

تاريخ مسلمى صقلية

كتبه: ميكيلى أمارى

إعداد

د. محب سعد إبراهيم

المجلد الثانى

فلورنسا
لى مونيتيه
٢٠٠٣

المجلد الثاني

الكتاب الثالث

ترجمة	مراجعة
أ. د. سوزان بديع إسكندر	أ. د. سوزان بديع إسكندر
أ. د. محب سعد إبراهيم	أ. د. محب سعد إبراهيم
د. هيد المحسن عبد الباسط	

الكتاب الرابع

ترجمة	مراجعة
أ. د. محب سعد إبراهيم	أ. د. سوزان بديع إسكندر
أ. د. ربيع محمد سلامة	أ. د. محب سعد إبراهيم
د. هيد المحسن عبد الباسط	
د. نرمين وجيه حكيم	

الكتاب الثالث

الفصل الأول

على التقيض من مجتمع الروم قبل خروجهم من صقلية وقد دبت في أوصالهم عوامل الإنهالك والإعياء، كان المسلمون الذين - حلوا محلهم - يحملون بين جوانحهم إمارات القوة والتقدم وأيضاً الفتنة والشقاق. لقد تحدثنا في الكتاب الأول عن النظم العامة عند المسلمين وكيف تشبعوا في أفريقية. وفي هذا المقام سنتناول تفصيلاً وتحديدأ بعض فصول فقههم العام وتطبيقه في صقلية. ونبدأ بالحديث عن النظام السياسي. إن الدولة الإسلامية - منذ عهد الأمويين - غلب عليها الطابع الاستبدادي الذي ازداد حدةً وسوءاً في عهد العباسيين. ومع هذا، لم يكف رجال الدين ووجهاء الناس عن المشاركة حسب سلطنتهم في الحياة العامة بإحدى هاتين الطريقتين: إما بالتفسير الفقهي للشريعة الإسلامية، وأما بتطبيع أوصال الدولة الإسلامية. ولقد أشرنا إلى هذا الموضوع عند الحديث عن المسلمين في أفريقية⁽¹⁾. فطبقاً للنظريات التي استخلصها الفقهاء⁽²⁾ مما ورد في الشريعة الإسلامية من عناصر متنوعة، كانت الدولة الإسلامية - في حقيقة الأمر - مكونة من دويلات يطلق عليها ولايات جمع بينها اتحاد ضعيف. وفي كتاب الماوردي، وهو فقيه ومؤلف ذائع الصيت من فقهاء القرن العاشر الميلادي، نقرأ أن الوالي كان يكلف بأمر الولاية ممثلاً للدولة الإسلامية، وليس للخليفة، ويمارس في ولايته

(1) انظر الكتاب الأول، الفصلين الثالث والرابع.

(2) بالإضافة إلى القرآن والسنة، أي التعاليم الإلهية والقنود النبوية، فإن الشريعة الإسلامية تقوم أيضاً على الاجتهاد، وهي كلمة تعني حرياً وجهده المفسرين والقائمين على أمر تطبيق الشريعة في الحالات التي لم يرد فيها نص صريح.

كل سلطات الخليفة (1)، ما عدا تفسير العقائد وتأويلها (2). فكان من اختصاص الوالي:

- تنظيم الجيوش، وتوزيع القوات في الثغور المهمة، وتحديد رواتب الجند، في حالة عدم قيام الخليفة بذلك.

- رعاية ديوان القضاء واختيار القضاة والحكماء، وهم قضاة يُعيّنون في الحواضر الصغيرة.

- جمع الخراج، وإعطاء من له حق فيه، واختيار القائمين عليه؛ - النود عن حمى الدين والدولة.

- القصاص على الجرائم في الحدود التي سنذكرها فيما بعد؛

- إمامة المسلمين في الصلوات الجامعة، بشخصه أو بمن ينوب عنه؛ - تسيير الحجيج إلى مكة وفنادتهم.

- وإذا كانت الولاية على الحدود، فعليه أن يحارب جيرانه الكفار، وتقسيم الفنائم على المحاربين والاحتفاظ بالخمس لأهله (3).

(1) الماوردي، الأحكام السلطانية، الكتاب الثالث، طبعة انجر، ص 51.
(2) الماوردي المصدر نفسه، الكتاب الأول، ص 25 مذكر واجبات الإمام، أو بالأحرى الخليفة الذي هو إمام وحاكم. وهي: أولاً: الحفاظ على الدين حسب المذهب الأساسية والتفسيرات التي اتفق عليها الأئمة السابقون، ورد أهل البدع إلى الشريعة للفراء. بالحكمة أو بالقوة ثانياً: تنفيذ الأحكام سواء ما يتعلق منها بالحقائق المدنية أم بالقصاص ثالثاً: المحافظة على الأمن الداخلي وإمناً: فرض التسلسل بالتمثيل الدينية وممارستها؛ خامساً: النود عن أرض المسلمين؛ سابعاً: شن الحرب على الكفار؛ سابعاً: جمع الزكاة والجزية؛ ثامناً: إجراء الرواتب والتلفات العامة؛ تاسعاً: استعمال وزراء ذوي كفاءة وأمانة وأهل للثقة؛ عاشراً: القيام بنفسه بالأمور العظيمة. وإذا تم إسقاط التفتيش الأخيرتين اللتين تضمنان نضال سلوكية، وليس تنظيماً لتحقيق العامة، فإن واجبات الإمام الأخرى لا تختلف عن واجبات الوالي، إلا في سلطته في تفسير العقائد.

(3) الماوردي، المصدر نفسه، الكتاب الثالث، ص 47 - 48. ويضيف المؤلف أن مهمة الأمير كانت عملة وكذلك خاصة؛ فمن المعروف عموماً أن الأمير كان يتولى أمور الحرب والشرطة، كما تقول نحن اليوم، وهناك أمير آخر يقوم على أمر القضاء والأمور العامة؛ المصدر نفسه ص 51. ولكن هذا نلراً ما كان يحدث. والماوردي نفسه في ص 51 يذكر أنه في الولايات التي تم فتحها حديثاً كانت سلطة الأمير عامة؛ ولا يمكن التقليل من أرضه أو من سلطانه عليها. والأسباب التي يسوقها الماوردي تقوم على المسلمة القائلة بأن خير الدين والأمة الإسلامية مُقدم على رغبة الخليفة وهواه.

ولذا كان الناس الذين يعيشون في ولاية يتولى أمرها وال، لا يعرفون بالخليفة مشرعاً ولا قائماً على تنفيذ الشريعة؛ فلا يرون إلا سلطات الوالي؛ وهذا، بدوره، لا يحرص إلا على الإذعان للشرع والاحتكام لضميره؛ ولا يخضع لأوامر الخليفة، إلا في حالة رواتب الجند المقررة سلفاً من قبله. وكان الخليفة يولي الأمير ويخلعه من الإمارة، ويفعل الشيء نفسه مع القاضي، دون إمعان قراراته على الأول، ولا الأحكام على الثاني؛ حتى إن الإدارة المدنية، والعسكرية، والدينية، والقضائية كان يتم تسييرها كما يحدث اليوم في دول أوروبا بالنسبة للقضاء وحده والتي تستعمل قضاة لا يمكن عزلهم بشكل تعسفي. وسواء كان ذلك خيراً أم شراً، فإنه كان نتيجة حتمية لحكم رجال الدين. وإذا حدث أن أكره الخليفة الأمر على القيام بعمل من الأعمال، ملوحاً بخلعه، فإن ذلك لا يعد قاعدة عامة من قواعد الحكم، بل يعد إساءة لاستعمال السلطة من قبل من يحكم وجبناً من قبل من يطيع. وهذا الجبن أيضاً كان يلزم الخليفة الذي يخشى، كما لو كان خطيئة، إشرافه على واليه، عاهداً بذلك إلى صاحب ديوان البريد⁽¹⁾. وكانت السلطة الحقيقية للوالي تتفق مع مظاهرها، وبخاصة الاحتفال بالبيعة له وكذلك للخليفة⁽²⁾. كما كانت العملة، في القرنين الأولين للإسلام، تُضرب باسم الوالي فقط، فعلى سبيل المثال باسم الحجاج بن يوسف في العراق، وموسى بن نصير في إفريقية وإسبانيا وإبراهيم بن الأغلب في إفريقية⁽³⁾. ولذا اتسعت

(1) ديوان البريد كان يطلق عليه العرب بريد، وهي نقل عن كلمة لاتينية *Veredus*. ويبدو أن الساسانيين كانوا يتبعون التقليد نفسه في مسائل الشرطة العليا؛ كما أشرت إلى ذلك في ترجمة كتاب السلطان لابن طغر، الملحوظة ٢١ في الفصل الخامس من ٢١١، ٢١٢.

(2) البيان، المجلد الأول، ص ٧٥. والنويري تاريخ إفريقية، النسخة الفرنسية د. م. دي سالن، في حاشيته عن ابن خلدون، *Histoire des Berbères*. المجلد الأول، ص ٢٨٨. يتحدثن عن البيعة للأمير إفريقية الجديد نصر بن حبيب (٧٩١).

(3) من المؤكد أن إبراهيم لم يكن مستقلاً أكثر من غيره من ولاي الأمصار. ولا يجب التورع من الميولات التي نُقش اسم العجساج عليها. أما بالنسبة للميولات التي ضُرب اسم موسى عليها، فيقال إن كتاباتها كانت أحياناً لائنية، ونفهم هذا من خطابات د. م. دي ساسي، في *Journal Asiatique*.

سلطة الوالى الشرعية لدرجة كان من الصعب إضعافها فى البلدان اليميدة عن حاضرة الخلافة، ولما أقامت فى تلك البلدان طبقة من قواد الجيش، فإنه يتضح كيف كان من الممكن لكل ولاية من الولايات الانفصال عن الدولة الإسلامية، ولكن بشرط أن يناصر الجند الوالى ويتشيمون له؛ ومن ثم أصبح اعطاء الجزية للخليفة أمر لا قيمة ولا أثر له. وهكذا نشأت الدولة الطاهرية فى فارس، وبولة الأغابة فى إفريقية، والدولة الطولونية فى مصر وغيرها كثير. ونجد أن هؤلاء الولاة الجدد، بدورهم، إذا قاموا بإرسال أمراء فى الولايات التى فتحوها، كانوا يجدون أنفسهم أمامهم فى المواقف نفسها، بل وأسوأ من تلك التى وجد الخلفاء أنفسهم فيها أمام الولاة؛ ولم يكن لهم هبة الخلافة الدينية، ولا حتى التمييز فى اللقب عن حكام أقاليمهم.

وكانت تطبق فى صقلية قواعد القانون العام حتى الطاغية إبراهيم بن أحمد، وإذا كان قد خالفها أحد فكان المستوطنون هم الذين يخرجون عليها أكثر من الأمير. وكان أمراء الجزيرة هم الذين يقومون بأنفسهم بعقد السلم والمعاهدات وتقسيم الفنائم، وهذا ما وصل إلى علمنا من الحوليات الإسلامية القليلة؛ ولا يوجد أثر لممارسة القيادة فى صقلية من جانب أمراء إفريقية. لذا نقرأ أن حاكم الجزيرة مرة كان يطلق عليه أمير ومرة أخرى والى، وهى بداية الفتح كان يحمل لقب صاحب؛ وهذا اللقب الأخير - على ما يبدو - يشير إلى سلطته غير العادية والمستقلة، كما أوضحنا هذا فى الكتاب الثانى (1). إلا أن العملات تحمل علامات أقل تحديداً عن هذا الموضوع. فمن بين العملات القليلة التى بقيت بين أيدينا من الأغابة هناك عملتان فضيتان تحملان اسم أمير صقلية مع اسم أمير الأغابة، ويرجع تاريخهما إلى عام مائتين وأربع عشرة وعام

المجموعة الثالثة، المجلد السابع، ص ٥٠٠، ٥١٠ (١٨٢٩)، والمجلد العاشر، ص ٢٨٩ وما يلبها من صفحات (١٨١٠).

(1) الفصل الخامس، ص ٣٦٢.

مائتين وعشرين. وهناك أيضاً عملة فضية يرجع تاريخها إلى عام مائتين وثلاثين، نُقِشت عليها رموز دينية، وشعار الأغالبة وتاريخ بالرمو، وليس عليها اسم الأمير أو أمير الأغالبة. كما توجد عملة ذهبية يرجع تاريخها إلى عام مائتين وثلاثة وثلاثين، ولا تحمل اسم صقلية ولا اسم الأمير الأغلب، ولكن عليها عبارة دينية واسم أمير صقلية وشعار الأغالبة. ومنذ ذلك التاريخ وحتى نهاية أسرة الأغالبة، نجد بعض العملات التي نعتقد أنها صقلية من طريقة صنعها، دون أن نقرأ عليها اسم صقلية أو بالرمو، وهذه العملات نُقش عليها فقط اسم أمير إفريقية (1).

نستخلص من هذا أن الأمراء الأوائل قاموا بسك العملة، وكذلك الذين أتوا من بعدهم. ومزاولة هذا الحق لها مغزى كبير في الممالك المسيحية، وليس كذلك في البلدان الإسلامية في القرون الخمس الأولى للهجرة. ولهذا ترك الخلفاء ولادة الأقاليم ينقشون اسماءهم على العملات وترك الأمراء الحقيقيون، الذين حلوا محل الخليفة، أمراء الأقاليم ينقشون اسماءهم؛ حتى إنه كان هناك مثل يقول: «الخليفة الخطبة واسمه على العملة» ومعنى هذا السيادة الاسمية فقط للخليفة (2).

(1) إن العملات الذهبية الصقلية القديمة لا تقسم المون الكافي لهم التاريخ، حيث إنه تم نشر قليل منها حتى الآن. كما لم تتم دراسة مجموعة العملات المهمة التي لدى أبرودي. يضاف إلى هذا، أن الأسال قليلة في العثور على عملات حقبة الأغالبة، لأن كمية كبيرة منها قام الفاطميون بصهرها بسبب غيبتهم وتفتريهم وحلهم الإداري. وقد قام تيشسن، وأندر، وكاستيليوني بنشر بعض العملات التي يرجع تاريخها إلى عصر الأغالبة، كما نشر بعضاً منها مورتيلازو الذي كتب قائمة مفيدة بكل العملات العربية - الصقلية التي وصلت إلى علمه. والعملات الأربعة التي أشرت إليها في النص، توجد المملتان الأولتان منهما في تلك القائمة (مورتيلازو، الأعمال الكاملة، المجلد الثالث، ص ٢١٢ وما يليها من صفحات)؛ وربما قد قُسمت معلومات أدق عنها في الكتاب الثاني من «تاريخ مسلمي صقلية» هذا، الفصل الثالث، ص ٢٥٠، والفصل الخامس، ص ٢٦٢، والفصل السادس ص ٢٨٤ من المجلد الأول. أما عملات الأغالبة الصقلية الأخرى فهي مدونة في قائمة مورتيلازو ابتداءً من رقم ٥ وحتى رقم ١٢، (2) فطر المين، في كتاب سلسي *Chrestomathie Arabe*، المجلد الأول، ص ٨٤، ولست في حاجة لأن أنوه على أن الخطبة تكين في الصلاة الجامعة، وفيها يذكر اسم الوالي والخليفة.

وعلاوة على سلطة أمراء صقلية الحقيقية، فمن الجدير بالملاحظة أن مسلمي صقلية غالباً ما كانوا لا ينتظرون الإذن من إفريقية لتولية أمير آخر في حالة وفاة الأمير، وغالباً ما كانوا يقومون بطرد مَنْ يختاره أو يوليه الأمير عليهم(1)؛ الشيء نفسه كان قد حدث في أسبانيا قبل خلافة قرطبة، وفي إفريقية قبل بنى الأغلب. وهذا الجور على حق الخليفة دفعهم للتسليم بأن الأمير يمثل الرعية المسلمة، وليس الخليفة؛ وعليه فإن سيادة بنى الأغلب كانت اسمية، فاعتقاد مزاوله حق مقرر قبل الإسلام لم يتوقف بعده؛ أي أن كل جماعة من العرب، صغيرة كانت أم كبيرة، قبيلة أم عشيرة، كانت تختار دوماً رئيسها وزعيمها.

وليس من الضروري أن نصف تفصيلاً أجزاء التنظيم المدني الأخرى؛ فهي واضحة تمام الوضوح، ولا تختلف اختلافاً كبيراً من بلد لآخر. فمع الوالي كان هناك عدد قليل من القضاة يقومون بتنفيذ أحكام الشرع. وبداية من ديوان القضاء نجد أن العدالة كانت معقدة ومتعسفة غالباً. إذ يصدر الحكم قاض واحد فقط، مسترشداً بالرأي الشرعي للمفتيين، أي المستشارين كما نطلق عليهم اليوم، وكانت هناك درجة واحدة للمحاكمة؛ وأربعة قضاة لكل منهم اختصاصات غير محددة بشكل جيد. فالأمير(2) هو قاضي الأمور الجنائية، وهو الذي يطبق حرفياً القصاص المنصوص عليه في القرآن ولا شيء غير ذلك؛ وعلى النقيض، فإنه أثناء المحاكمة، كان يجوز له التدخل الذي كان منكراً على القاضي. والأمير هو الذي يقرر بنفسه في الكبائر المقررة في القرآن(3) أو يوكل غيره في ذلك. أما في الجرائم المدنية(4)، فكان هو أو القاضي الذي يقرر أمام مَنْ

(1) انظر الكتاب الثاني، الفصل الثالث والخمسين، والسادس والسبع، والتاسع، والعاشر.

(2) الماوردي، المصدر نفسه، الكتاب الثالث، ص 51، 52، 53: الكتاب التاسع عشر، ص 375 وما يليها من صفحات.

(3) مثل الشربك بالله، والفساد في الأرض، والزنا، وشرب الخمر ... إلخ.

(4) مثل القتل والإصابة، والسرقعة، والإفك.

سَيَقَاضِي الْمُتَظَلِّمِينَ (1). وكان للأمير الحق في إنشاء هيئة قضائية استثنائية للنظر في المظالم، حيث يجلس بنفسه مع القضاة والحكماء، والفقهاء، والكتبة، والشهود والحراس؛ ويقضى في المظالم مهما كان نوعها جنائية، أم إدارية وأيضاً مدنية، عندما لا ينصف القضاة المتظلمين بالطرق العادية (2). وكان القاضي مستقلاً عن الأمير في الحواضر الكبرى وكذلك الحكيم في الحواضر الأخرى الصغرى، ويقوم بحماية الضعفاء والمستضعفين والأعمال الخيرية، وهذا ما يقوم به عندنا النائب العام؛ وكذلك يقضى في كل الأمور المدنية والجنائية التي تتطلب تأويلاً للشرع أو التي يعهد الأمير بها إليه، ماعدا القضاء في الأمور المدنية والجنائية الأقل شأنًا، إذ يُعهد بها إلى المحتسب (3). أما أفراد البيت النبوي فكان لهم قضاء خاص (4). وكان المحتسب يختص فقط بتنفيذ الشرع في الأمور المدنية أما في الأمور الجنائية (5) فكان يختص بما نطلق عليه الأمور التأديبية والتنظيمية، إذا توافق هذا مع التعريف الموجود في قوانيننا؛ وكان في الوقت نفسه من موظفي الشرطة المدنية والدينية؛

(1) الماوردي، المصدر نفسه، الكتاب الثالث، ص ٤٨، ٥١، ٥٢، ٥٣: الكتاب التاسع عشر، ص ٣٧٥ وما يليها من صفحات.

(2) الماوردي، المصدر نفسه، الكتاب السابع، ص ١٦٨ وما يليها من صفحات. انظر أيضاً Sacy، في *Chrestomathie Arabe*، المجلد الأول، ص ١٣٢ وما يليها من صفحات. كان الأمير في بعض الأحيان يفوض مَنْ يُولب عنه في هذا لقطعة المال، لذا نذكر والي المظالم في إفريقية أثناء فترة حكم الأغلبية، والذي أصبح فيما بعد قاضياً في بالرمو.

(3) الماوردي، المصدر نفسه، الكتاب الثالث، ص ٤٨، ٥١، ٥٢، ٥٣: الكتاب السادس، ص ١٠٧ وما يليها من صفحات؛ والكتاب العشرون، ص ١٠٥ حتى ١٠٨. نلاحظ أن القضاء لم يُفصل في كل البلدان وفي كل الأزمان بالطريقة التي أوردها الماوردي، وأدبت أن أتابع على وجه الخصوص هذا الكتاب لأنه كان معاصراً لحكم المسلمين في صقلية، ويوضح لنا التنظيم الطبيعي لتلك الفترة بشكل أكثر دقة مما ذكر في الكتابات الخاصة بالإمبراطورية العثمانية وإفريقية ... إلخ، حتى يومنا هذا.

(4) الماوردي، المصدر نفسه، الكتاب الثامن، ص ١٦٤ وما يليها من صفحات.

(5) الماوردي، المصدر نفسه، الكتاب العشرون، ص ١٠١ وما يليها من صفحات. انظر أيضاً Sacy، في *Chrestomathie Arabe*، المجلد الأول، ص ٤٦٨ حتى ٤٧٠، ومقدمة ابن خلدون، الذي نقل نقلاً حرفياً عن الماوردي في أجزاء من مقدمته، وفي أجزاء أخرى أتى بأمور جديدة.

فيشرف على نظام الأسواق، ويكشف على صحة الموازين والمكاييل، وعلى الحرف الحرة أو الصناعية أو التجارية، حتى لا يكون لها تأثير ضار على الناس.

وبعد هذا، لا يتبقى لنا إلا القليل لنقول عن الإدارة المدنية: التي كان يتولى أمرها في البداية المحتسب؛ ولكن هذه الإدارة تم تقسيمها في بعض البلدان وأخذت مسميات عديدة؛ وظل للمحتسب مهمة الإشراف على نظام الأسواق(1). أما مهمة الأمن العام، أو تأمين الحاكم المستبد، فكان يُعهد بها في الحواضر الكبرى إلى رجل يُطلق عليه اسم صاحب الشرطة(2)، وهذا الاسم مذكور في حوليات صقلية أثناء الحكم الإسلامي(3)، كما ظل مستخدماً حتى القرن الثالث عشر على الأقل، لذا كانت بعض الأماكن في مملكة صقلية تطلق على دوريات البوليس كلمة شرطة *Surtia* (4). وكان المحتسب، كما كان يُطلق عليه، يشترك في الإشراف على العياني مع أحد قضاة البلدية، كما يحدث اليوم.

وقليلة هي التوثيقات التي تقدم لنا هذا الجزء من النظام المدني

- (1) المقرئ في كتاب جيانجوس *The Mahammedan Dynasties in Spain*. المجلد الأول، من ١٠٥. وفي كتاب لان، *Modern Egyptians*. المجلد الأول، من ١٦٦.
- (2) ابن خلدون، المقدمة، في كتاب جيانجوس، المصدر المذكور، المجلد الأول، من ٢٢ وفي نفس المجلد، المقرئ، من ١٠٤. هناك ملحوظة في من ٢٩٨: *Sacy*، في *Chronothé Arabie*، المجلد الثاني، من ١٨٤. وفي القاهرة كان يُطلق عليه اسم والي البلد؛ وفي أسبانيا كان يُسمى صاحب المدينة، وصاحب الليل، وصاحب الشرطة. وكان الأمويون يقسمون الشرطة إلى كبيرة وصغيرة. كما نقول نحن اليوم كبار رجال الشرطة وصغارهم.
- (3) ابن خلدون، وفيات الأضياف، حياة أبي محمد يحيى بن أكرم. ذكر صاحب شرطة بالرمو في عهد أمير الكلابيين ثقة الدولة: مخطوطة باريس، الملحقات العربية، ٥٠٢، والورقة ٢٢٦ الوجه الثاني؛ و٥٠٤، والورقة ٢٢٤ الوجه الأول.
- (4) الفصل السادس والخمسون في جاكومو، والصابغ عشر في فيديريجو دي أريجونو؛ وثيقة لكارلو د'انجيو بتاريخ ٢٤ أكتوبر عام ١٢٦٩، موجودة في مكتبة بالرمو البلدية، مخطوط ٢. Q. 9. G. بعنوان *pri Magistri sorteri di Palermo*. ومن ملاحظات والملاحظات الموضحة تستأ على الأماكن المذكورة في *Capitoli del Regno*. نجد أن كلمة شرطة كانت مستخدمة في اللهجة الدارجة في مدينة بالرمو حتى بدايات القرن الثامن عشر. وكانت تُكتب بحروف لاتينية على هذا النحو *Xurta, Surtia, Sorta* ... الخ.

في البلدان الإسلامية في العصور الوسطى، ومع هذا لا يتعرب إليها الريب في وجود الهيئات البلدية، التي كان يُطلق عليها بشكل عام اسم جماعة التي تعني اجتماع؛ كما تناهى إلى علمنا عن القيروان أثناء حكم الأغالية (1)؛ وعن كل مدن أفريقية في بدايات الدولة الفاطمية (2)؛ وعن الخلافة العباسية في القرن العاشر (3)، وحتى أيامنا هذه عن المدن والقبائل بشمال إفريقيا (4). وهذا النظام، غير المقرر بالقانون المكتوب، هو في حقيقة الأمر شكل جديد من أشكال المجلس الكبير للقبيلة والحلقة، الذي تناولته عند الحديث عن الهيئات الأصلية عند العرب؛ وفي الحقيقة لا يمكن أن نفهم أن أهل الوبر (الرحل)، عندما اضطرتهم حياتهم الجديدة، فأصبحوا أهل حضر، كفوا عن اتباع هذا النظام، لمعالجة الأمور السياسية، وللتصدي للاحتياجات التي تتطلبها الحواضر، بأساليب ورغبة مشتركة. وعلى ما يبدو كانت الجماعة عند العرب تتكون من رؤساء الأسر المريقة، وأهل العلم، وذوى السعة، ورؤساء الحرف والصناعات، الذين يندمجون فيما بينهم في عائلات، ويشكلون جمعية تأمين متبادل في الأحوال العقابية في النواثب؛ ولذا فإن هذه الهيئة البلدية تشبه في جانب منها المجلس الروماني (5). ولا ندري إذا كانت الشورى، التي جاء ذكرها في حوليات أسبانيا أثناء

(1) انظر الكتاب الأول، الفصل السادس، ص ٢٠٢ وما يليها من صفحاته وص ١٢١؛ والكتاب الثاني، الفصل الثاني، ص ٢٢٧.

(2) كان المهدي متنادا على قراءة كتاباته وإعلاناته على جماعة كل مدينة من المدن، البهان، القص، المجلد الأول، من سنة ٢٩٦ إلى سنة ٣٠٠.

(3) انظر الماوردي، الأحكام السلطانية، الكتاب المشهور، ص ١١١ حتى ١١٤.

(4) دو-ماس، *Le Sahara Algérie*، المص-فحات ٧٣، ٢٩٠، ٢٩٢؛ المؤلف نفسه، *Mœurs et Coutumes de l'Algérie*، ص ١٠.

(5) وجها، وشيوخ، وفقهاء القيروان ورد ذكرهم في الكتاب الأول، الفصل الرابع، ص ١٤٨. والماوردي، المرجع المذكور، استخدم كلمة «لغة ذوى المكانة»، وهي نفس الأعيان أو القادرون؛ ولا يبعد بهم وحدهم الملاك (ذوى المكانة) يقول إنهم القادرون على المساهمة في المشروعات العامة سواء بالمال أم بالعمل. ويلاحظ أنه ليس واجب فرد بل الجماعة؛ جماعة المواطنين ذوى الشأن. والمؤلف نفسه يستخدم كلمة ذوى المكانة ليشير إلى تلك الطبقة من الناس الذين أقطعتهم الخليفة عثمان أراضي السواد، الكتاب السابع عشر، ص ٢٢٥.

الحكم الإسلامى (I)، هي الجماعة تحت اسم آخر، أو أنها تمثل الجماعة، كما نقول نحن اليوم مجلس تنفيذى، فنقوم في الأوقات العادية بتسيير أعمال البلدية وأمورها التي تقررها الجماعة، وتضطلع بكل تأكيد في أوقات الاضطرابات والقلق بالأمور السياسية، وكانت الجماعة في الأوقات العادية مطالبة بأن تتولى، في حالة وجود عجز في حصيلة الدولة، وذلك من خلال الإسهام الطوعى بالمال والعمل، ببناء أو ترميم مجارى المياه، والأسوار، والمساجد الجامعة وإعانة عابري السبيل الفقراء بالزاد والمال، وكان المحتسب يطلب ذلك منها؛ وللامبر فقط الحق في إلزامها بذلك. فإذا ما كانت المدينة حصناً متاخماً لحدود، ووقعت أسوارها وتهدمت أو تشتت أهلها وتبعثروا، أطل الخطر على جميع المملكة، وفي هذه الحالة يكون القصر دائماً جماعياً، وليس فردياً؛ وعليه ينظر كل امرئ إلى الجماعة على أنها جسد معنوى، ووحده عضوية واحدة، وتقوم على تعمیر المساجد الصغيرة الدوائر أو الأحياء التي تقع بها، فإذا غفلت عن

(I) ابن خلكان، وفيات الأعيان، في حياة ابن ظهر (ابن طاهر) المتوفى بقرطبة عام ١١٢٠، ذكر أن الجند الأكبر لابن ظهر كان له مراقبة عالية في الشورى، انظر نسخة م. دي سلان الإنجليزية، المجلد الثالث، ص ١٢٩، وصيغة ١٤٠ الملحوظة ١٢، حيث يوضح هذا المستشرق العائمة أن كل مدينة، في أسبانيا وأفريقيا الشمالية، كان لها مجلس أو لجنة *Council or Committee* (وهذا لا يبدو لي تعبيراً دقيقاً) في إدارة مهامه، وكانت تتألف من رؤساء الأحياء المختلفة، والقاضى، ومن الأسر العريقة وذات النفوذ في المكان، وفي المجلد الثاني، ص ٥٠١ من النسخة نفسها، يتحدث عن مجلس *Murcia* يشبه

وهي طرابلس بعد منتصف القرن الثاني عشر كان بها «مجلس المشورة الذي توقف بعد فتح الموحدين» ويؤكد هذا التيجانى في كتابه، رحلة، ترجمة *M. Rousseau* الفرنسية ص ١٨٦ - ١٨٧، في (*Journal Asiatique*) فبراير، مارس ١٨٥٢، ص ١٢٥، ١٢٦.

وهي الولايات والأمنار التي انتشر بها الاستبداد بشكل أكبر كان يوجد بدلاً من الجماعة موظف واحد فقط، يُطلق عليه اسم شيخ البلد، وهي طريقة وسط بين الاختيار والوراثة؛ وهذا ما نستخلصه أيضاً بالنسبة لأفريقيا الشمالية من *M. Worms*، *Recherches sur la propriété territoriale dans les pays musulmans*، ص ٢٧٢، ٢٧٣؛ وبالنسبة لمصر تحدث عنها *Léon*، في كتابه *Modern Egyptians*، المجلد الأول، ص ١٧١.

ذلك الواجب، كان على المعتمدين أن يذكرها به(1). وهذا يؤكد أنه فضلاً عن قاضي المدينة كان يوجد كذلك قضاة للأحياء والشوارع(2)؛ وهو أمر ضروري في المدن الإسلامية المعقمة إلى أحياء تقطنها في الغالب أجناس أو حرف مختلفة، كما كان الحال في المدن المسيحية في العصور الوسطى.

وهذه النظم كانت موجودة في إفريقية وانتقلت بكل تأكيد إلى صقلية؛ حيث كان هناك ذكر لجماعة بالرمو، تكونت كغيرها حسب النظام الأرستقراطي؛ ومتحفزه للاستبحواذ على السلطة السياسية(3). ومكانة الفقهاء المرموقة التي ذكرتها عند الحديث عن إفريقية، انتقلت بالضرورة إلى بالرمو، حيث ازدهرت في بداية القرن العاشر الدراسات الفقهية على مذهب الإمام مالك(4). ومع هذا لم تظهر في صقلية الميول القبلية والعشائرية والعسكرية لدى سكانها، التي كانت تموج بها إفريقية في بداية القرن التاسع. واستمر الوثام طالما كان الفتح في شدته وعنفوانه؛ وطالما كان الوجود العام من ذوي الأصول الشرقية يقيمون في بالرمو، وتربطهم مصالح مشتركة، وتجمعهم الفيرة من حكومة إفريقية، وتوحدهم الرغبة العامة في القضاء على البربر وفقائهم في الجزيرة.

وقبل تناول المؤسسة بالحديث فلا بد من مناقشة نظامين اقتصاديين في صقلية اعتمد عليهما بشكل أساسي الدخل والإنفاق العام؛ وأولهما، نظام ملكية الأراضي؛ وثانيهما، قوائم الجند. وكثيراً ما دار جدل بين علماء أوربا حول حق الملكية في البلدان الإسلامية؛ ويموزنا عرض حقيقي وجلي لهذا الأمر؛ ولذا سأحاول بكل ما أوتيت من قوة أن أضع هذا الموضوع في نصابه. وأعتقد أنه

(1) الماوردي، المصدر نفسه، الكتاب المشروح، من ٤١١ حتى ٤١٤.

(2) لان. Modern Egyptians، المجلد الأول، من ١٧٠.

(3) ابن الأثير، وقائع عام ٣٦٦، المخطوطة B، من ٣٦١؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٥٠ الوجه الثاني، يقول من بنى الطبري إنهم كانوا من الأعيان، أو رؤساء أحياء في جماعة بالرمو.

(4) رياض النفوس، المخطوطة، الورقة ٢٩ الوجه الأول، في حياة عثمان بن يوسف.

من الخطأ التعميم الذي تكرر كثيراً، والذي يجعل أى بحث وتمحيص للموضوع لا طائل منه: أى أن الأرض كلها ملك لله، ومن ثم للخليفة(1). وأغفل المثقفون الذين وجدوا هذا الأمر عجيباً فى مقابل إعلان هذا الحق، الآيات الإلهية، المتكرر وزودها فى القرآن: أن لله ملك السموات والأرض، وأنه رب العالمين وإلى آخر ذلك. ويقر المسلمون بكل تأكيد بوجود خالق، ولذا فهو مالك لكل مخلوقاته؛ ولكنهم كانوا يعتقدون أنه ترك الأرض وكذلك الماء، والهواء، والنار، والفضاء من أجل خير جميع المخلوقات؛ ولم يهبها خصيصاً لمحمد، أو للخلفاء الذين أتوا من بعده. ومن الصحيح أن النبى لم يدع مطلقاً مثل هذا الحق، فحسب ماورد فى الأثر النبوى أن الكلا، وهو المنتج الوحيد الذى يخرج من الأرض فى معظم أجزاء الجزيرة العربية، كان يعد مثل الماء والنار ملكية عامة لجميع البشر(2). كذلك كان الحال بالنسبة لبعض الأملاح السهل الحصول عليها مثل الملح، والأنثيمون، والنفط، والفحم الحجري(3).

وإذا ما انتقلنا من قانون البدو الرُحَّل إلى ذلك القانون الذى يحكم

(1) منذ حوالي أربعين سنة، أكد هذه المسألة البهارون De Hammer، الذى يعمل اليوم مستشاراً ببلات الإمبراطورية النمساوية، ولخص ذلك M. De Sacy، أولاً فى *Journal des Savants* الصادر فى عام ١٨١٨، وبعد ذلك فى الطبعة الثالثة لمذكراته حول الملكية فى مصر، *Mémoires de L'Académie des Inscriptions*. المجلد السابع، ص ٥٥، ٥٦. وماثورانا، فى اختيار تاريخية عن مسلمين صقلية، المجلد الثانى ص ١٢٩ و ٢١٨. مال إلى رأى مستشار البلاط، أكثر من اتباع رأى الأستلا العالم الفرنسى، والسيد بنديتو كاستيلى، فى مقال بإحدى الصحف، انتهت لى الفرصة لتقريره. وهى صحيفة *La Ruota*، بالرمو، فى ٢٠ أغسطس ١٨١٢، أميل بهذا الأمر للترتيب، فكتب على عجل ونسبه إلى M. De Sacy. وتوجد الآن قلة قليلة تزيد هذه النظرية التى يرفضها صراحة M. Worms فى كتابه الشهير، *Recherches sur la Constitution de la propriété territoriale dans les pays musulmans* ولا أنرى كيف يكرر Du Cauroi الحديث عن الله مالك الكون، فى *Journal Asiatique*. المجموعة الرابعة، المجلد الثانى عشر، ص ١٢ (١٨٤٨)، دون أن يربط به سلطات جديدة.

(2) الماوردى، الأحكام السلطانية، الكتاب السادس عشر، ص ١٢٥ الهداية، الكتاب الخامس والمستون، المجلد الرابع، ص ١٤٠.

(3) الماوردى، المصدر نفسه، الكتاب السابع عشر، ص ٢٤١. أترجم «الفهم المجري» عن لفظة القار، التى تعنى «القطران السائل» حسب المعاجم.

السكان المستقرين، يظهر لنا واضحاً جلياً اعتراف القرآن والسنة بالملكية الكاملة للأرض المزروعة، بنفس اعترافهما بالملكية المنقولة. وهذه الملكية تخضع لضريبة موحدة: عشرة في المائة على غلة الأرض، واثنان ونصف في المائة على عدد القطعان، والتقود والمنقولات الأخرى؛ والضريبة كانت تُقرر على الدخل في الحالة الأولى وعلى رأس المال في الحالة الثانية، ويتم موازنتها بدقة، أو تخفف على الأرض أكثر من تخفيفها على رؤوس الأموال الأخرى⁽¹⁾. وهكذا أقر محمد (عليه السلام) العصور عند اليهود، وعدّل استثمارها؛ وبفكرة سامية أطلق على هذه الضريبة اسم صدقات أو نود أن نقول تقدمات عن نفس راضية، وزكاة⁽²⁾، التي تعني التزكية والتطهر: أي التطهر من الاثم الذي يشعر به الفنى بتركه الفقراء يموتون جوعاً وبمنعه دخولاً للدولة؛ ففى الحقيقة هذه ضريبة مخصصة للفقراء، وليست سوى إسهام عام، وتُقسم حسب الشرع بين بيت المال، وأقرباء الرسول والمحتاجين، سواء كانوا اليتمامى أم عابري السبيل أم غيرهم⁽³⁾. وملكية الأرض التي يحترمها الإسلام ويحيطها بسياج من

(1) المشرة في الملائة على المحصول السنوي من الحبوب، والمأكهة، والعسل ... إلخ، تعادل ٧٩.٥ من الضريبة المفروضة على القطعان، والأموال، والبضائع، والأثاث ... إلخ، بافتراض أن هذه الطرق المفروضة على رؤوس الأموال نقل ٢٥ ٪. وبما أن الأموال المنقولة لا تقل هذا المعدل الكبير، فإنها تدفع أكثر من رؤوس الأموال الثابتة الخاصة بالأراضي.

ضع في الاعتبار أن المشرة في المائة تعتمد على منتجات الأرض التي تُروى بالمطارات الموسمية أو بالماء المشتقة من باطن الأرض. أما الأرض التي تُروى بالآلات وتتطلب مصروفات أكثر لزراعتها فضريتها ٥ ٪. وعلى النقيض من ذلك، فالأرض التي تُروى بماء القنوات والترع التي تصونها الدولة، تدفع ٢٠ ٪؛ وفي هذه الحالة فإن مخافة الضريبة يكون بسبب الضريبة المفروضة على الماء.

(2) التبعُ الاستخدام العام في نقل هذا اللفظ حسب الطريقة المتبعة في شبهة صلى هذا ككتب زكاة Zaka.

(3) تجب الزكاة فقط على المسلمين البالغين، العاقلين، الأحرار الذين يملكون أكثر من

القدسية، كانت تنتقل بالبيع، أو الهبة، أو الميراث، مثلها في ذلك مثل المنقولات.

وبالنسبة للأراضي الجديدة، فلم يتحدث محمد إلا عن الشرع المقرر: فأقر أن كل امرئ يحمي أرضاً مواتاً، هكنا عبر عن استزراع أرض بور أو عمل مشروع عليها، يصبح صاحباً لها بلا منازع؛ حتى أن الأمير أو أي شخص آخر لا يكون من حقه انتزاعها منه، طالما أنه يقوم بفلاحتها(2).

الحمد المقرر شرعاً. ويُطلق عليها أيضاً عُشر. وخرجت الزكاة غالباً عن وجهتها الشرعية؛ إذ كانت الحكومات تستولي عليها، ولذا كانت تبيع ضمايرها بأعمال البر والإحسان. حول هذا الموضوع انظر: الماوردي، الأحكام السلطانية، الكتاب العادي عشر، ص ١٩٥ وما يليها من صفحات، والكتاب الثامن عشر، ص ٢٦٦ وما يليها من صفحات؛ فهذا التقية الشافعي يتحدث عن الشرع كما جاء في مذهبه، ويذكر آراء المذاهب الأخرى وما حدث حتى عصره، أي ما بين القرنين العاشر والحادي عشر، ويُلحظ في بنسداد الهداية، الكتاب الأول، النسخة الإنجليزية، المجلد الأول، ص ١ وما يليها من صفحات، وتبين الحق المتبع والمراعى في الهند في القرن الثامن عشر حسب مذهب أبي حنيفة؛ دوسون، *Tableau général de L'Empire Ottoman*، المجلد الثاني، ص ٢-٤، والمجلد الخامس، ص ١٥ وما يليها من صفحات، الذي ينقل الشرع على المذهب الحنفي، المتبع في تلك الفترة في تركيا؛ خليل بن إسحاق، *Précis de jurisprudence musulmane*، ترجمة M. Perron، الفصل الثالث، المجلد الأول، ص ٢٢٨ وما يليها من صفحات، عالج هذا المؤلف في القرن الخامس عشر، وهو من مدرسة الإمام مالك، وكتابه الموجز للفتاوى والمبهم جداً هو كتاب القانون المعمول به في أفريقيا، انظر أيضاً بركهردت، *Voyage en Arabie* (النسخة الفرنسية)، المجلد الثاني، ص ٢٩٤، الذي يصف شعائر الوهابيين، وهم مسلمون متزمتون في عصرنا الحالي، وتوجد اختلافات طفيفة بالنسبة للمذاهب الأخرى في مختلف العصور في تطهير النصوص المقررة على الزكاة.

(2) مشكاة المصابيح، الكتاب الثاني عشر، الفصل العادي عشر، المجلد الثاني، ص ٤٢ وما يليها من صفحات، فحسب ما ورد في الأثر النبوي، لتجاوز عن ذكر محروى القود، فيمضهم، على حد قول الماوردي في المصدر السابق، الكتاب السابع عشر، ص ٣٢٠، اعتقد بضرورة الحصول على صك من الأمير لإقرار حق وأمنع اليد الأول، وكل واحد يرى أن هذا ليس مرده استعمال حق الملكية الأعلى، ولكن إلى ضرورة من ضرورات النظام العام، لتعاضد النزاع بين شخصين أو أكثر على قطعة أرض. وعلى هذا الأساس يقوم للمنطق نفسه في منع وضع اليد على أرض الكلا العام، والطريق والأسواق ... إلخ، والتي عالجها الماوردي في الكتاب السادس عشر، ص ٢٢٢ وما يليها من صفحات.

وهي الأزمنة التالية ظل الشك . حسب المذاهب المختلفة. حول الحدود التي يمكن للأمير وضعها لحق واضح اليد الأول؛ ولكن لم تكن هناك أبداً منازعة في روح الحق وجوهره؛ بل اتفق على إعطاء الأرض التي حول البشر، لمن حفره أولاً في أرض صحراوية(1). وحول الملكية الثابتة التي انتزعت من المهزومين، فإن محمداً لم يحدد لها إجراء عاماً، لأنه نادراً ما حدث ذلك في عهده. ولم يكن يمكنه التحدث عنها كثيراً، إذ كان مهتماً بالتوفيق بين الأمة ودمجها في بعضها بعضاً. وعندما بدأت الفتوحات خارج الجزيرة العربية، طبق عمر على هذه الحالة بعضاً من سنة النبي وأحكام القرآن الخاصة بتقسيم الغنائم؛ حيث إن أربعة أخماسها كانت تقسم على الجند وخمس يحتفظ به للمصلحة العامة، ومساعدة مختلف طبقات الناس(2). وبهذه الطريقة تم تقسيم بعض الأراضي على الجند(3). ولكن، في هذه الحقبة البطولية، كان العرب يأنفون وينزعجون من ثروة كهذه. فبين حبههم ركوب الخيل، للقتال، وجمع الغنائم وهم يصيحون ويرددون الله أكبر؛ وبين إنكارهم لذاتهم

(1) النهاية، الكتاب الخامس والأربعين، المجلد الرابع، ص ١٢٢.
(2) في السورة رقم ٨، الآية ١٢ قبل أن خمسة لله، وللرسول، ولذوي القربى، والمساكين، وابن السبيل. وأدى موت محمد إلى الاجتهاد في هذا النص الشرعي، فقال بعض الأئمة بضرورة استثمار الخمس كله في العفصة العامة؛ وقال آخرون بجواز تصرف الأمير فيه؛ وهريق ثالث قال بحفظه تماماً لذوي قربى الرسول، واليتامى ... إلخ. انظر البياضى، تعليق على الآية القرآنية المذكورة، طبعة هيثم M. Fleischer، المجلد الأول، ص ٢٦٧ و٢٦٨؛ الماوردي، المصدر السابق، الكتاب الثاني عشر، ص ٢٢٩ حتى ص ٢١٢. والقنوري يرى ضرورة تقسيم الخمس إلى ثلاثة أجزاء مشاورة على اليتامى، والمساكين، وابن السبيل؛ مؤكداً أن نصيب القربى انتهى بموته؛ انظر رويان ميللر في *Analecta Arabica*، ٢١٤.

(3) وهذا الأمر الهام نقله الماوردي، المصدر السابق، الكتاب السابع عشر، ص ٢٢٤ وما يليها من صفحات. وقبل طبعة انجر المصادرة عام ١٨٥٢، التي نستشهد بها، فإن هذه الملحوظة قد نشرها ورمس في النسخة الفرنسية. *Recherches sur la Constitution de la propriété*، إلخ، ص ١٨٨، ١٨٩، و٢٠٢ وما يليها من صفحات. ولكن M. Worms لم يكن تمت يديه إلا مخطوط واحد من الماوردي؛ ولم يستقد من بدائله التي توجد في مكتبة باريس؛ وكذلك لم يصب الهدف باستمرازه في ترجمته.

ترك بعض الجند نصيبهم في الأرض للدولة؛ لدرجة أن أرض السواد الخصبة، وكل إقطاعيات الأسرة المالكة الفارسية، وكذلك أرض الأشخاص الذين ماتوا أو هربوا⁽¹⁾ جعلها عمر للدولة. واستقر هذا المرف الجديد وترسخ؛ وإن لم يرد الجند، الذين في سريتهم كانت مشاعرهم الحماسية والبطولية تنجح دائماً نحو الحياة الدنيا، ففضلاً عن نصيبهم من الفنائم، كان للجند رواتب من الدخول العامة؛ وكانت الفتوحات تُنسب إلى قوة المسلمين العامة؛ بدلاً من نسبتها إلى أسلحة هذا أو ذلك الجيش، ولذا بدا صحيحاً أن ثمار النصر المبين يجب أن تستثمرها الدولة وتحظى بنفسها؛ ومن ثم هنادراً ما تم تقسيم أربع أخماس الأرض⁽²⁾.

أدى إلى هذا أن البلدان لم تؤخذ دائماً بالسيف؛ ولكن بخضوع سكانها خضوعاً مطلقاً أو بمعاهدات؛ وحدث أنه في بعض الفتوحات، كانت أمصار بأكملها تخضع لطريقة من هاتين الطريقتين؛ أو أن يعتنق سكان البلاد الأصليون الإسلام قبل الفتح. وحسب ما ذكر في القرآن، فإن للأمير حرية التصرف في الأشخاص والأشياء التي استولى عليها من الكفار الذين استسلموا وذلك حسب تقديره⁽³⁾؛ وفي حالة الاتفاق تصبح المعاهدات قانوناً؛ أما في حالة التحول إلى الإسلام فإن الأرض، في رأي بعض الفقهاء، تظل في حوزة مالكها؛ وفي رأي آخرين، فإن الأمير هو الذي يختار

(1) الماوردي، المرجع المذكور.

(2) الحق، في رأي الإمام الشافعي، هو أن الأرض التي تؤخذ بالأسلحة تُقسم كما تُقسم الفنائم، اللهم إلا حدث تنازل طوعي من الجند. أما الإمام مالك فبني أنها ملكية أبدية للدولة. والإمام أبو حنيفة أثنى على الأمير مهمة تقسيمها بين الجند، أو تركها للغير المؤمنين مع الالتزام بدفع الخراج أو بتهربها ملكاً للدولة كما يترادى له. وهكذا قال الماوردي في الكتاب الثاني عشر، ص 227 وما يليها من صفحات؛ والكتاب الثالث عشر، ص 261 وما يليها من صفحات (وعند Worms، المصدر السابق، ص 100 وما يليها من صفحات؛ ص 102 وما يليها من صفحات؛ ص 107 وما يليها من صفحات). ولكن الفقهاء عاشوا في الفترة التي توفقت فيها الفتوحات؛ ولذا لم تفلح آراؤهم إلا في تقييد أو تقريع الأعمال التي تم عملها.

(3) السورة التاسعة والتمسونه، الآيات 6، 7، 8.

بين هذا القرار وبين إخضاعها للجزية (1). وهناك أسس، على سبيل المثال أرساها عمر، تنص أو تشترط ثلاث طرق مختلفة، بخصوص ملكية أرض الكفار المهزومين. فالأملاك العامة للحكومة المهزومة والاقطاعات التي آلت إلى بيت المال بسبب الوفاة، تصبح كلها ملكية دائمة للدولة الإسلامية وغير قابلة للبيع أو الانتقال إلى مالك آخر؛ وكانت تُستقل اقتصادياً، أو تُؤجر مقابل خراج سنوي، كما يقول العرب بشكل مبهم، أي ما يخرج، وما يُحصد من الأرض (2). وتُترك باقي الأراضي لأصحابها الكفار، حيث يتمتعون بالملكية الكاملة، وبحق البيع أو التنازل عنها، أو رهنها والتصرف فيها بالوصية؛ وحيث يقررون توريثها إذا كانت في حوزتهم، وهي كلتا الحالتين شريطة أن يدفعوا جزية، يُطلق عليها أيضاً الخراج، وهذا الأمر، يخص الأراضي المملوكة ملكية تامة، وتسرى عليها ضريبة الأقطان، ويتوقف بسبب دخول المالك الإسلام، أو انتقال الأرض إلى أيدي المسلمين؛ وبالنسبة للأراضي المملوكة فعلاً فكان عليها خراج، ويستمر هذا الأمر للأبد (3). فالشرع يعترف (ذن: بالملكية الحرة للمسلمين للحيازة السابقة على دخولهم في الإسلام، بسبب

(1) الماوردي، المصدر المذكور، الكتاب الثالث عشر، ص ٢٥١. وعند Worms، المصدر المذكور، المصنفات ١٠٢ و ١١٠، الرأي الأول هو رأي الشافعي؛ والرأي الثاني لأبي حنيفة. والهداية، بالرشم من كونها حنفية، تتسك في هذه الحالة برأي الشافعية، الكتاب التاسع، الفصل السابع، المجلد الثاني، ص ٢٠٥. فتاوى، وهو مؤلف من مؤلفي القرن السادس، يؤكد الرأي الأول ويميل إليه، عند روبرت ميلر، في *Analecta Arabica* ١٢ §.

(2) الماوردي، المصدر المذكور، الكتاب السابع عشر، ص ٢٢١، ٢٢٥. وعند Worms، المصدر المذكور، ص ١٨٩، ومن ٢٠١، تظهر أيضاً فتاوى، عند Sacy، في *Mémoires de l'Académie des Inscriptions*، المجلد الخامس، ص ١٠.

(3) الماوردي، المصدر المذكور، الكتاب الثاني عشر، ص ٢٢٧؛ الكتاب الثالث عشر، ص ١٢٥٢ والكتاب الرابع عشر، ص ٢٢٩؛ وهذه الملحوظات نراها أيضاً عند Worms. في المصدر المذكور، ص ١٠٠، ١٠٢، ١٠٨، ١١١؛ فتاوى، عند Sacy، في *Mémoires de l'Académie des Inscriptions*، المجلد الخامس، ص ١١، قارنه بالكتاب الثاني، الفصل الثاني عشر من هذا المؤلف نفسه.

إصلاحها أو بناء شئ عليها، وبسبب مساندة الفتح؛ وبالملكية الكاملة للكفار، وتخضع للخراج المحتل، وبالملكية المشروطة للمسلمين ولغير المؤمنين، وتخضع للخراج الأبدى؛ وأخيراً إستتجار الأراضى المملوكة للدولة. ولم يكن هناك أصل آخر لملكية الأراضى. ويمكن للأمير أن يقسم الأرض على الجند أو يختار من يشاء لفلاحتها؛ ولكن لا يتنازل أبداً عنها مقابل لا شئ؛ إذ لم تكن من أملاكه، بل أملاك للدولة أو للجيش المنتصر(1).

وكان هذا هو الشرع العام المعمول به حتى القرن العاشر من العصر المسيحي. وفي الواقع، ظهرت تجاوزات كثيرة في العديد من الولايات؛ ففي مكان نجد استغلال أملاك تابعة للدولة من جانب الأفراد، وفي مكان آخر، على النقيض من ذلك، يبدو أن الحكومات حاولت بكل ما أوتيت من قوة وجهد دمج الخراج المحتل بالخراج الدائم؛ كما كانت ترهق الأراضى التى تخضع للجزية كما لو كانت أملاكاً عامة، وهى الأراضى الخاضعة للجزية من المجموعة الأولى أو الثانية المذكورة آنفاً؛ وما من شك فى ازدياد المساوئ واستفحالها بمرور الوقت؛ وبخاصة منذ بداية القرن الحادى عشر فصاعداً، عندما سيطرت السلالة التركية بعد ذلك على الجزء الأكبر من الدول الإسلامية، وأقامت فيها مزايا عسكرية حقيقية. وبعد اثني عشر قرناً، فإن الفوضى التى سببتها هذه الأحداث فى الملكية، كان من الصعب التغلغل إليها؛ وكان هناك خطر إحلال الظلم والإجحاف محل الحق، والاستثناء محل القاعدة، وحق بلد محل حق بلد آخر؛ وخاصة أن كلمة خراج لها معان كثيرة أشرنا إليها، وكذلك الجزية المفروضة

(1) الماوردي، المصدر المذكور، الكتاب السابع عشر، ص ٢٢٠ وما يليها من صفحات؛ وعند Worms، المصدر المذكور، ص ١٨٩ وما يليها من صفحات، وص ١٩٦ وما يليها من صفحات؛ وعلى نسخته يجب إجراء تصويبات كثيرة. أخطأ مارهورانا فى الخبر التاريخي عن مسلمي صقلية، المجلد الثنى، الملاحظة ٢٤٧، ص ٢٤٨. عندما أكد أن كل الملكيات عند المسلمين كانت تأتى من طريق الهبة من الأمير.

(2) الماوردي، المصدر المذكور، الكتاب السابع عشر، ص ٢٢٥؛ وعند Worms، المصدر المذكور، ص ١٨٩، وص ٢٠٢.

على مياه القنوات التي تصونها الدولة، التي تُروى بها أراضٍ تدفع عشوراً، أو أراضٍ مملوكة ملكية حرة للمسلمين⁽¹⁾. ومن ثم فإن الأبحاث التي صدرت حتى الآن حول هذا الموضوع غير كافية⁽²⁾. وبالنسبة لنا، يكفي معرفة الآراء التي أقرها الماوردي وأخذ بها، منذ قرن أو أكثر قليلاً، بعد فتح صقلية؛ ونكون بذلك قد قمنا بواجبنا بإثبات اتباعها وتطبيقها بالفعل، إن لم يكن هي صقلية، فعلى الأقل في أزمنا قريبة وبلدان مشابهة.

(1) هذا الأمر الأخير نستخلصه من الهداية، الكتاب التاسع، الفصل السابع، المجلد الثاني، ص 205.

(2) قبل أن أشرع في كتابة هذه الكلمات، قمت بدراسة المباحث التي تناولها م. دي سامي في كتابه، *Mémoires de l'Académie des Inscriptions*، المجلد الأول، والطامس، والسابع، والعمل المذكور لـ M. Worms، والمؤلفات الفقهية عند المسلمين مثل، الهداية، دوسو، خليل بن اسحاق. ومن مؤلف دي هامر M. De Hammer، عرفت منه ما يقوله M. Worms و M. Sacy.

وخلاصة آراء M. Sacy أن أراضى مصر لأصعابها القدماء من أهل البلد الأصليين، وأنها انقسمت من جانب الأمراء وجنودهم بطرق مختلفة، وهي صحيحة في اعتقادي، ولكن لم تثبت بشكل كافٍ، ولا يمكن تطبيقها على سائر البلدان الإسلامية. وبالنسبة لـ M. Worms فمن الجدير بالثناء منهجه، وطنته، وعلمه الفيزيائي وليس حيادته. وقرئ M. Worms بين الأراضى المزروعة والحدائق، أو على حد قوله، *terre di grande culture e di petite culture*، قال إن الأراضى المزروعة هي دائماً ملك للدولة في جميع البلدان الإسلامية، ماعدا الجزيرة العربية. واعتقد أنه قد تكهن بالحق، عندما تحدث عن جزء بل عن الجزء الأكبر من الأراضى الزراعية الشاسعة، ولكن جانبه الصواب عندما أكد أن هذا هو الوضع على كل الأراضى المنتجة للذلل، وأنها يجب أن تظل هكذا بالإقرار الشرعي، دونما حاجة إلى أدلة أخرى. وهكذا وصل به الحال إلى إنكار الحقوق الثابتة والمؤكدة مثل، أولاً، حق الفلاحة، ثانياً، التقسيم بين الجند؛ ثالثاً، ملكية ممتهنى الإسلام قبل الفتح؛ رابعاً، أراضى تُركت لغير المؤمنين يمتلكونها ملكية كاملة، ثم انتقلت بعد ذلك إلى حوزة المسلمين، وإن لم يكن هناك شيء آخر، فإن عند الأوقاف، الهبات المبركة لأعمال البر والتقوى التي كان عيادها كبيراً في كل البلدان الإسلامية، كان يجب أن يُنهي M. Worms بوجود أراضى حرة كثيرة للغاية حيث إنه لا يمكن للمسلمين وقف أراضٍ إلا تلك التي يمتلكونها ملكية حرة؛ وإنه لا يمكن لنا كأوروبيين افتراض أن كل الملكيات الخاصة أصبحت وفقاً موقوفاً لأعمال الخير، وأنا أتحدث في هذا المقام عن الأوقاف الخاصة بالمساجد أو بالأعمال الأخرى؛ ولست أتحدث عن تلك الأعمال المتعلقة بمصالح الدولة الإسلامية التي تشكل المنفعة العامة.

وفي هذا المبحث يجب أن نعرف أن النظام الجديد الذي طبق في إفريقيا (٦٩٨) قد أجبر على دفع الخراج كل من البربر غير المسلمين، والسكان المسيحيين من أصول فينيقية، أو تيرانية، أو جرمانية⁽¹⁾، وأعطى منه البربر المسلمين: الذين حصلوا على هذا الإعفاء بحمل السلاح (٧٢٠ حتى ٧٤٠) في وجه ولاية غلاة في جباية الجزية⁽²⁾. ومن ناحية أخرى نعرف أن حكومة الخلفاء، بعد أن فرغت من تنظيم أمور أسبانيا في بدايات الفتح (٧٢٠)، قامت بتقسيم جزء من الأراضي على الجند، واحتفظت بجزء آخر لبيت المال؛ وتركزت جزءاً ثالثاً للسكان الأصليين، بشرط دفع الجزية⁽³⁾. ولم يكن من الممكن القيام بشئ آخر في إفريقيا ذاتها، التي انطلق منها فاتحو أسبانيا، التي كان المستوطنون العرب لا يتحملون فيها قيادة الخلفاء وظلمهم. وما يبين لنا وجود ملكية حرة في إفريقيا ما قام به إبراهيم ابن الأغلب، وإلى إفريقيا، بشرائه من بني طالوت (٨٠١) قطعة أرض لبناء قلعة العباسية عليها⁽⁴⁾. وليس من الضروري الإتيان بالأدلة

(1) هارن بين: ابن عهد الحكم، الذي ذكره م. دي سلفان، في كتاب ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، المجلد الأول، ص ٢١٢، هامش رقم ١؛ وابن خلدون نفسه، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فرجييه، ص ٢٢؛ والبيان، المجلد الأول، ص ٢٣. ولقد أشرفت إلى هذا في الكتاب الأول، الفصل الخامس، ص ١٩٦ من المجلد الأول.

(2) هارن بين: ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة، *M. Des Vergers*، ص ٢١، ٢٤؛ والبيان، المجلد الثاني، ص ٢٨؛ والقوي، تاريخ إفريقية، على هامش ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ترجمة *M. De Slane*، المجلد الأول، ص ١٥٩. وراي الثالث هو أن *M. De Slane* قد جانيه الصواب، عندما قال في هذا الموضوع أن لفظة خُصَّاسة تعني «جمل خمس أفراد الشعب أرقاء»، ولكن ينبغي علينا أن نفهم منها أنها تعني «أخذ خمس محصول الأرض» أي فرض الطراج؛ كما بين هذا يضرب أمثلة عديدة الأستاذ دوزي في كتابه، *Glossaire al Baïan*، المجلد الثاني، ص ١٦.

(3) إبريزورو دي بيا، الفصل الثامن والأربعين، وقد استند إليه في تسجيل هذا الأمر كل من: رينو *M. Reinaud*، في كتابه، *Invasion des Sarrazins en France*، ص ١٦؛ والأستاذ دوزي، في كتابه، *Glossaire al Baïan*، المجلد الثاني، ص ١٦.

(4) البيان، المجلد الأول، ص ٨٤. لهذا المثل يمكن اضطلاع مثال الأراضي التي نهض المشور، إلا أمر (٨١٢) عهد الله بن إبراهيم، وهو ثاني أمراء بني الأغلب، بجمع الخراج سنوياً حسب مساحة الأرض، وليس على أساس ما تملكه من محاصيل. وأوقف إبراهيم ابن أحمد هذا الأمر بعد أن كان قد استمر فيه أو شرع فيه، أوقفه عام ٩٠٢، البيان،

بالنسبة للأراضي الخاضعة للخراج. أما بالنسبة للأراضي المملوكة للدولة، أي الضياع، كما كانوا يطلقون عليها هذا الاسم، فقد ورد ذكرها مرات عديدة في حوليات إفريقية(2).

وإذا ما وضعنا في الاعتبار الوسائل والفترة الزمنية الطويلة التي استغرقها المسلمون لفتح صقلية، فلن يخالجنا شك في أنه قد ظهرت ونشأت بها كل طرق الملكية المختلفة التي تحدثنا عنها آنفاً. ولذا قد لا يكون هناك طائل من الحديث عن الأملاك الأميرية(3)، وعن تلك التي أقيمت في أيدي المسيحيين(4). أما بخصوص أملاك المسلمين، فبما أننا نعرف كثيراً منها بعد الفزو النورمانى(5)، فليس من الضروري إثبات وجودها قبل ذلك؛ ولكن

المجلد الأول، ص ٨٧ و ١٢٥. النورمانى، هي حواشيه على ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ترجمة M. De Slane. المجلد الأول، ص ١٠٢. والعشر على الدخول بنى بشكل عام زكاة. وهكذا فالأراضي التي نتخذه قد يمتد أنها مملوكة ملكية حرة للمسلمين. وليس هذا فحسب بل يمكن القول أن المؤرخين كانوا يتقصّدون العشر المزروع، أي الخراج، المفروض على الأراضي التي تشيع الجزية، وأن البدعة المصنفة كانت تكن في طريقة جبايتها نفوذاً. وحسب مساحة الأراضي. وقد أدى به إلى هذا الاعتقاد الافتراض تحول الزكاة إلى ضريبة مفروضة على الأراضي، وأكدت له ذلك آراء بعض المتفاهة، التي ذكرها الماوردي في المصنوع المتكبر، الكتاب السابع عشر، ص ٣٢٥. أن الخراج على الأراضي الزراعية يجب ألا يتجاوز العشرة في المائة من المحصول.

(1) البيان، المجلد الأول، ص ١٢٥، ١٢٥، ١٨١، ٣٧٣، أعوام ٢٨٩ (٩٠٢)، ٣٠٢ (٩١٥)، ٣٠٥ (٩١٧)، ٤٠٥ (١٠١١).

(2) ماثورانا. أخبار تاريخية عن مسلمي صقلية، المجلد الثاني، ص ١٢٩. والهامش ٢٥١. في ص ٢٥٢، يؤكد إمكانية إثبات وجود مثل هذه الأراضي من طريق أسماء المدن والحصون التي تتوافق مع أسماء أمراء صقلية. ولكن الأمثلة التي أتى بها غير صحيحة كلها، وكذلك الفرضية القائلة بأن أراضي الدولة كانت تحمل اسم الأمراء. ولا تقيد الموضوع الأملاك الأميرية النورمانية. ولكن الشرع ومصطلة ولا الأمر، والعرف السائد في المول الإسلامية كل هذا يقدم مثل هذا الافتراض الذي له قيمة أكبر من أي دليل وإثبات.

(3) انظر الكتاب الثاني، الفصل الثاني عشر، ص ٥٧٨ - ٥٧٩ من المجلد الأول.

(4) إذا ما نعيها جانباً وثائق القرن الثاني عشر الكثيرة التي تثبت هذا، فهكذا ذكر كتاب عادات بالرمو، الفصل السادس والثلاثون، ولوائح كتابنا الموجودة في وثيقة يرجع تاريخها إلى عام ١١٦٨ عند دي جروسمي De Grossi في كتاب كاتاليا المقدسة، ص ٨٨ - ٨٩، المذكور عند دي جريجوريو، في اعتبارات الهامش ٢١. الفصل الرابع من الكتاب الأول.

يجب التمسك عن وجود أراضٍ تخضع للعشور وللجزية أثناء فترة حكم المسلمين؛ أي مملوكة ملكية حرة أو مقيدة. وحول هذا الأمر لم نجد شهادات إيجابية. ولكن من المحتمل وجود أراضٍ تدفع العشور، ثم الحصول عليها سواء لفلاحتها أو لتقسيمها. والأراضى التى تمت فلاحتها كانت قليلة وصغيرة المساحة. أما الأراضى المقسمة والموزعة فكانت على جانب عظيم من الأهمية. وعلى الرغم من أنه فى القرن التاسع بدأ فى إفريقية إتباع مذهب الإمام مالك الذى يخول للدولة الحق فى الأراضى المأخوذة بقوة السلاح⁽¹⁾. فإن هذه الآراء الفقهية لم تكن ملزمة، كما أن هذا المذهب لم يعتقه كل الفقهاء؛ كما أن أمراء بنى الأغلب حتى إبراهيم بن أحمد، كان سلطانهم على الجند فى صقلية قليلاً أو معدوماً، وكان هؤلاء الجند يميلون كل الميل للتقسيم ويحبذونه. ولذا نستخلص أن الأمراء جعلوا الأراضى ملكاً للدولة عندما كان فى مقدورهم ذلك، وفى حالة عدم استطاعتهم، قسموا أربع أخماسها. وبناءً عليه، اعتقد أنهم طبقوا ذلك عند استسلام بالرمو؛ التى انتزعت أرضها، وجزء كبير من هذه الولاية من أصحابها الأصليين، لهريهم أو لوفوعهم أسرى⁽²⁾. وصاحب التقسيم حدوث خلافات أخدها بالكاد بنو الأغلب⁽³⁾. وتجدد الاستسلام الاختيارى أو الاستيلاء بقوة السلاح فى أماكن مختلفة، حيث أنه أدى إلى إحداث الأثر نفسه. وكان يمكن أن تتحول الأراضى التى تركت ملكيتها للمسيحيين ملكية تامة إلى أراضٍ يفرض عليها خراج متى اعتنق أبناؤهم الإسلام بعد ذلك؛ إذ إن كثيرين منهم اعتنقوا الإسلام فى القرن التاسع فى وادى مازارا، وفى القرن التالى فى وادى نوتو، وفى جزء من وادى ديمونى. ومع هذا فإنه إذ لم يكن عقد الملكية الكاملة مؤكداً، ولأن مصلحة الدولة والمسلمين الأقدمين كانت

(1) انظر فى هذا الفصل الهامش ٢ من ٢٠.

(2) *Ad postremum, capientes panormitanam provinciam, cunctos ejus habitantes captivitati dederunt. Johannes Diaconus, Chronicon Episcoporum Neapolitanæ Ecclesiæ*, عند موراثورى فى كتابه، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الأول، الجزء الثانى، من ٣١٢.

(3) انظر الكتاب الثانى، الفصل الخامس من تاريخ معلمى صقلية هذا، المجلد الأول، من ٣٦٠.

تعارض تمتع حديثي العهد بالإسلام بالإعفاء من الدفع، فإنه لا يمكننا الجزم بشيوع مثل هذه الحالة. وهناك إشارة تشير إليها الأخبار في بدايات القرن الحادى عشر، ونشير إليها في موضعها، تؤكد أن مسلمى صقلية كانوا من ذرية السكان الأصليين، وأن الخراج الذى قُرض عليهم لم يُفرض فى ذلك الوقت لأول مرة، ولكن هذا الأمر لا يوضح الدليل على طبيعة الملكية، حرة كانت أم مقيدة⁽¹⁾.

على أية حال فإن الفتح الإسلامى أدى إلى تحول جذرى فى هيكل ملكية الأراضى وتوزيعها فى صقلية، ولابد أن أراضى المسلمين، التى حصلوا عليها لفلاحيتها أو من التقسيم، كانت كثيرة ولم تكن شاسعة؛ وقد أدى قانون الموازيت إلى تفتيتها، الذى يسمح بذلك للأصول، حتى الدرجة الثالثة من الأصل الذى يستحق الميراث، وينص على أجزاء متساوية للأولاد ونصف هذه الأجزاء للبنات، ويدعو لتوريث أسلافهم، وكذلك أحفادهم، وفى حالة عدم وجود هؤلاء، وأولئك يقر الميراث للفروع⁽²⁾، بالطريقة نفسها كانت تنفذت الأراضى الأميرية، المؤجرة أو الخاضعة للخراج حسب مواضعها⁽³⁾. وتؤكد عمليات التقسيم التى جرت على الأراضى الأسماء المربية الكثيرة للغاية التى ظلت تحملها الضياع فى القرن الثانى عشر، وعلى وجه الخصوص فى وادى مازارا، وما زالت أسماء منها باقية، وهذه الأسماء ظهرت بالتأكيد من المزج والخلط المذكور؛ وبما أن أسماء المواقع الطبوغرافية يصعب تغييرها، فالتسميات القديمة نادراً ما تُهمل وتُغفل بسبب تغيير المالك، لذا فالتسميات الجديدة ظهرت فى معظمها من عمليات تقسيم الأراضى وضمتها، وهكذا عالج الفتح

(1) انظر الكتاب الرابع، الفصل الثامن حول وظائف الخراج فى عام ١٠١٩، والفصل التاسع حول أملاك المسلمين ذوى الأصول الصقلية والأفريقية.

(2) الهداية، الكتاب التاسع والثلاثون، والكتاب الثانى والخمسون، المجلد الرابع، ص ١ وما بعدها؛ ص ١٦٦ وما بعدها، بوسون، *Tableau général de l'Empire Ottoman*، المجلد الخامس، الكتاب الرابع، والخامس، ص ٢٧٥، وما إليها.

(3) كان يُطلق عليها بوجه عام ضياع، كما أشرنا إلى ذلك بعاليه، وهى صقلية وإفريقية يسمونها أيضاً رباغ.

الإسلامي معضلة الأراضي والاقطاعيات، وهي معضلة أنهكت صقلية حتى القرن التاسع، واطلت براسها مرة أخرى مع الحكم المصبيحي للجزيرة في القرن الثاني عشر.

وكان من أعظم ثمار النصر، وأكثرها انتشاراً، ووافقها للكثرة الكثيرة من مسلمي صقلية الأوائل، هو إجراء رواتب للجند. وكان يحظى به الجند في كل البلدان الإسلامية، وهو نظام عسكري بحق، سنتحدث عنه، غافلين ثنات المحاربين الأخرى؛ أي العبيد والمُعْتَقَاء الذين كانوا يُستخدمون في بعض الأحيان كمحاربين مرابطين، وعبيد الأرض الذين كانوا يخرجون طواعية للجهاد، ويشاركون في الفُتُوح، وبمجرد انتهاء الحرب، يعودون للعيش على التسول أو الشقاء. وقد انضم إلى الجند في أول الأمر كل المسلمين، ولكن مع اتساع رقعة الدولة الإسلامية بعد ذلك، تقلصت كوادِر الجند، كما أشرنا إلى هذا في الكتاب الأول. وفيه أشرنا كذلك إلى قواعد الدواوين التي أنشأها عمر؛ والتي استمرت وجزت عليها بعض التعديلات مثل كثير من المؤسسات الأولية الأخرى في الإسلام. ففي القرن التاسع، كان للعرب السبق في كوادِر الجند على الأجناس الأجنبية؛ وهذه الأجناس فيما بينها كانت تُقسم وتُرتب حسب أسبقية اعتناقها للإسلام؛ وكان العرب يُقسمون، مثلهم في ذلك مثل المعجم، حسب قبائلهم وأنسابهم؛ ويحفظون بالدرجات العلا حسب قرابتهم للأمير؛ والأفراد حسب أعمارهم. ولكن لم يمد يدخل في نظام الجند كل مَنْ يطلب ذلك، ولكن أبناء الجند فقط، عندما يبلغون رشدهم، وأجسامهم سليمة، وصالحون لحمل السلاح ولا أي شئ آخر؛ ويقرر ذلك الأمير، كما كان يمكنه قبول إدخال أناس جدد. ويتغير راتب الجند حسبما يرى الأمير أو الوالي، وحسبما تقتضى الظروف وفقاً لعدد الأبناء والعبيد، والخيال المرابطة وأثمان المؤن في كل بلد من البلدان؛ ولكن في كلتا الحالتين المذكورتين كان الإجحاف محدوداً بسبب العرف السائد، وسطوة الأسر التي يتكون منها الجانب الأعظم من الجند. إذ كان ينحدر جزء منهم من أشراف العرب القدماء؛ الذين

يعتزون بتقاليدهم، ويفسأخرون بآتياعهم، وبسرعة تلبيتهم لداعي الحرب(1). ومن ثم نجد أن الجند، كما قلت في الكتاب الأول، كان من الأشراف المسلحين، وكان نظاماً قائماً على طبقة الأشراف ينظمه ويحدد معاملته بطريقة أو بأخرى النظام الملكي.

وكان الفئ يُخصص دائماً لصرف عطايا الجند: والفئ هو التزام دائم يلتزم بأدائه ودفعه غير المؤمنين، سواء كان جزية جماعية مفروضة على أهل الذمة لقاء الحماية التي كفلها لهم الإسلام، أم خراجاً معلوماً على أفراد الشعوب التي فتحها المسلمون؛ والفئ يشمل الجزية والخراج والمكوس، وتحت تسمية الخراج تتحدد حصيلة الأملاك الأميرية(2). وفي القرن الأول الهجري، وهو عصر الفتوحات والإغزاعات، كان العرب يراعون أيما مراعاة استثمار الفئ، حتى إن الخليفة لم يكن ليضع في بيت المال إلا ما يتبقى منه؛ وكان يحظر على عمال دواوين الخراج جباية المال، إلا إذا أقر أشراف الجند والأعيان الذين يأتون به من الولايات وأقسموا بأنهم قد أرضوا أولاً مَنْ له حق في هذا المال، وبخاصة الجند(3).

(1) الماوردي، المصدر المذكور، الكتاب الثامن عشر، ص ٢٥١ وما يليها، وص ٢٥٥، حيث يُقال فيها إنه دون رفض القتال أو دون أي سبب شرعي آخر لا يمكن منع العطايا ووقفها، «حيث أن الجند جيش المسلمين»، فأرته مع الكتاب الثالث، ص ٥٠، حيث نلاحظ أن وإلى الولاية يمكنه، بدون الحصول على إذن من الخليفة، إجراء العطايا على أولاد الجند الذين بلغوا سن حمل السلاح.

(2) الماوردي، المصدر نفسه، الكتاب الثاني عشر، ص ٢١٨ وما يليها.

(3) أخبار مسجوعة في فتح الأندلس، مخطوط محفوظ في المكتبة الإمبراطورية بباريس، Ancien Fonds، ٧٠٦، الورقة رقم ٩٩ الوجه الأول، وفي هذه الأخبار المهمة التي يرجع تاريخها إلى القرن العاشر نقراً: «عندما تُرسل إلى الخلفاء الإبرارات وهي: - (جبايات) تُجبي من العواضر والولايات، فإن كل مبلغ كان يقوم عليه عشر أفراد من أعيان البلد ووجهاء الجند؛ ولا يُوضع في الخزنة (بيت المال) أبه سكة ذهبية أو فضية، إن لم يتسم هؤلاء بالله الواحد، بأنهم جمعوا المال حسب الشرع، وبأن هذا زائده عن عطايا الجند وأسرهم في الولاية، وإن كل منهم ثم أرضاؤه حسب نصيبه وما يخصه في هذا المال، وحيث أن آل الخليفة خراج إقليمية، التي لم تكن هي ذلك العهد ولاية حمودية؛ والمال بالفعل كان زائداً، إذ تم أولاً الوفاء بالعطيات الجند وبالاتزامات المفروضة لأناس آخرين ويحصل مع هذا المبلغ ثمانية أشخاص إلى حضرة الخليفة، الذي كان

وعندما ازدادت في الإمارة القوة والأهواء، وقلت أعداد الجند لإنشاء القوات المرابطة، تبقى كثير من النهج القديم فلم يتم تقليل رواتب الجند أو تقليصها (1). وكان الجند يحصلون على رواتبهم في كثير من الولايات، وليس في جميعها، عن طريق الخراج المفروض على أراض معينة، وذلك حسب المبلغ المسجل في سجل تسجيل الأراضي، والذي يتفق مع الراتب المسجل في كشوف الجند. وفضلاً عن الخراج، كان الوغد يحمل معه دخلاً آخر غير الفئ، وكان يُطلق عليه اسم القطاع، أي قطعة، كما نقول نحن في لغتنا (2). وكان يوزع على الحكومة مبلغاً من النفقات وعناء الجباية؛ ولكنه كان يثقل كاهل داهض الخراج، ويُفسد الجند أنفسهم، الذين تحولوا إلى طغمة من الجباة المميزين؛ وأدى في نهاية المطاف إلى تدهور الدولة وفسادها، بسبب ضعف القوات الحكومية، والإيرادات التي حُصصت لغير مواضعها، والشعب الذي فت عضده، وتفكك العلاقات بين الجند والسلطة العامة. إذ جرت العادة على منح الإقطاعيات للجند مدى الحياة، وأحياناً بإحلال أولادهم فيها؛ وذلك بالرغم من أن

في ذلك الوقت سليمان (٧١٥ - ٧١٧) وطلب منهم القسم: وفي الحقيقة ألقوا ... إلخ. وهذا الأمر الذي حدث في القرن الثامن يتوافق تماماً مع المبدأ الذي قال به الماوردي المصدر المذكور. الكتاب الثالث، ص ٥٠، من أنه على والي الولاية إرسال ما تبقى من الفئ للإمام، وعندما يبقى لديه هذا الفئ، بعد قيامه بدفع رواتب الجند.

(1) حسب الماوردي، الكتاب المذكور، في حالة نقص أموال الفئ في ولاية من الولايات، كان يلزم تبرع الفرق من أموال الخليفة. وفي حوليات القرن الثالث حتى القرن الخامس الهجري اعتقد أنه لا يوجد أي مثل من أمثال تقلص الرواتب أو منحها.

(2) الماوردي المصدر المذكور. الكتاب السابع عشر، ص ٢٢٧ حتى ص ٢٤١، ينكر الحالات المختلفة وآراء الفقهاء المتوقعة بخصوص الإقطاع. فلم يكن جائزاً شرعاً إذ إنه خراج مؤقت، أي خراج مفروض على شهر المؤمنين الذين كانوا يمتلكونها ملكية شرعية كاملة، وقد تم اعتناؤهم من الخراج والعزبة لاعتناؤهم الإسلام. أما الخراج الدائم، إذا كان يجب دفعه بالمال ولا يتغير بتغير المحصول، كان يمكن التماسح فيه. ويبدو أن الإقطاعيات تم فرضها أيضاً على المنشور الشرعية، أي الزكاة؛ نظراً لأن الفقهاء حاولوا إثبات عدم مشروعيتها وبطالانها. وهذا هو نص الماوردي ترجمة *J.L. Worms*، في كتابه *Recherches sur la propriété etc.* ص ٢٠٦ وما يليها؛ ولا يبدو لي على الدوام أن ترجمته صحيحة وسليمة.

الفقهاء أعلنوا بطلان هذه الطريقة وعدم مشروعيتها⁽¹⁾. ولهذا يماورنى الشك فى أن الاقطاعيات كانت تمنح فى العادة، لجماعة الجند ولصالحها؛ فهذا علاج عضوى سبيل للفاية. ومهما كان الأمر، فإن المميزات العسكرية، التى ظهرت أثناء الانهيار المبكر للمجتمع العربى وانحلاله، ساعدت، مع وجود مساوئ أخرى فى المجتمع، على التهل من سيطرتها. وكانت طبقة الأمراء، كما قلنا، من الأسباب الأولى، التى أدت إلى تفتيت الدولة الإسلامية إلى ممالك صغيرة؛ وساعدت الاقطاعيات على بزوغ الطبقة الأرستقراطية الساقطة من جديد والدفع بها إلى الهمجية الاقطاعية؛ وأصبح الجند قوة خاصة تقوم بحراسة رؤسائها؛ ومن ثم حدث أن احتل البعض الإمارة، أو أسوا من ذلك، تنازع الكثير منهم عليها. وهذا ما حدث فى أسبانيا؛ وفى صقلية فى القرن الحادى عشر.

وبهذه الطريقة التى جرى عليها النظام خُصص الدخل الرئيسى لسد الاحتياجات المهمة للدولة، وبقي القليل للنفقات الأخرى، التى كانت تزداد بزيادة التحضر وبمحاولات الأمراء الطامحين فى الاستيلاء على السلطة المطلقة. ولذا ظهر فى هذه المؤسسة بعينها، أكثر من أى جهة من الجهات الحكومية، العيب المتأصل فى التئوقراطية الإسلامية. وقد هيا القرآن موازنة، كما نقول نحن اليوم، لحكم قبلى بسيط. ولسد نفقات الدولة واحتياجاتها، فكان من الضرورى إذن البحث عن إيرادات غير شرعية؛ كالفراج بعينه الذى سنَّه عمر؛ وإذا لم يكف ويف بالفرض، كان المعتم قسراً تجاوز الشرع والمرف. ولذا حاول الفقهاء الذين كانوا فى ذلك الحين

(1) الماوردى، الكتاب المذكور، طبعة النجر، ص ٢٠٧ وما يليها من صفحات، وتذكر نسخة Worms، الأعمال التى تخصص لها اقطاعية، والشروط الواجب توافرها فى الحالات المختلفة. والقاعدة العامة التى استخلصها من هذا، بعد تحية اختلاف آراء الفقهاء حول النقاط غير الرئيسة جانباً، هى: أولاً، استبعاد استمرار منح الاقطاعية بعد حياة الإنسان؛ ثانياً، منح الاقطاعيات مدى الحياة للجند فقط؛ ثالثاً، منح لتوزيع وامتناز لمدة سنوات للموظفين الدائمين، مثل مؤذنى المساجد والمعلم؛ رابعاً، قصره على عام واحد بالنسبة للموظفين غير الدائمين، مثل القاضى، والحكيم، وكتبة الهيئة الحكومية وموظفيها.

يسيطرون على السلطة التشريعية عن طريق التفسير والتأويل، حاولوا جهد إيمانهم انتزاع فقرة من القرآن والسنة لمواءمتها مع الاحتياجات الحالية، وأكدوا أنه لا سبيل إلى ذلك. وقام الأمراء بفرض ضرائب رغماً عن الشرع والمفسرين؛ وأخذوا الأموال من هنا وهناك، من خمس الغنائم، ومن الزكاة، والفقير؛ وكانت هذه الإيرادات حقاً أكيداً من حقوق الدولة، والجند، ونوى قريى الرسول والمساكين، ولكن كانت الأنصبة غير محددة. وانتزع الأمراء من الخراج رواتب العاملين المدنيين، بالإضافة إلى رواتب الجند؛ وأخذوا لأنفسهم ما كان يروق لهم من الأملاك الأميرية أو منحوه لأهل حظوتهم؛ وأحياناً كانوا يستخدمون قوت الفقراء، أى الزكاة والخمس، فى أعمال ذات نفع عام وفى المظاهر العامة ومظاهر الأبهة الملكية. من هنا ظهرت خلافاً مستمرة بين الأمراء والفقهاء؛ وهى خلافاً لم تجد لها مخرجاً شرعياً، وكانت ضارة أياً ضرر. ولم يحكم وينظم مطلقاً بيت المال وإيراداته فكرٌ موحدٌ وشامل، ولم يتلاءم مع الزمن، ولم يتروخ بالقانون والشرع⁽¹⁾. وهى صقلية يبدو أن الضرائب المجحفة قد بدأت فى القرن العاشر، وربما قبل ذلك بقليل، فى فترة حكم إبراهيم ابن أحمد. وحتى ذلك الحين كان الخمس والفقير، الوافر بسبب الحرب، والعشر، يكفى لسد حاجة الجند، الذين لم يكونوا مضطرين لإرسال المال إلى إفريقيا⁽²⁾.

وبعد الحديث عن هذه القواعد والتظلمات، فإنه يجب البحث عن ماهية أجيال البشر الذين أتوا للرباط فى صقلية لتكون مستقراً لهم، تحت اسم المسلمين. ونظراً لقلة الأخبار المتوافرة عنهم لدى المؤرخين، فمن الضروري النظر فى الأسماء الطيبوشرافية الخاصة

(1) بخصوص الإيرادات الشرعية الأخرى وآراء الفقهاء، ساستشهد بوجه عام بالموردى، الأحكام السلطانية، الكتاب الحادى عشر، والثانى عشر، والثالث عشر، والرابع عشر، والسابع عشر، والثامن عشر، والأمور العامة التى ذكرها مأخوذة من تاريخ الإسلام فى عصوره الخمس الأولى.

(2) يدمج الكتاب الثانى بأخبار العرب فى صقلية حتى الفترة التى نتناولها بالبحث، ونقرأ فيه عن قيام أمير صقلية بإهداء جزء من غنائم وأسرى كاستروچوفانى لأمر الأغلبية، الذى قام بإرسالها للخليفة.

بالمسلالات أو التي تتشابه مع نظيراتها في بلدان إسلامية أخرى. وهذه الطريقة لا تسلم من النقد الصحيح؛ لأن الشعوب الإسلامية، مثلها في ذلك مثل سائر الشعوب، اعتادت استخدام أسماء مواطنيها الأصلية في البلدان التي فتحتها؛ ولذا قاموا بصياغة وتصنيف معجم خصيصاً لما تشابه من الأسماء الجغرافية (1). ومع ذلك نلاحظ أن تشابه الاسم قد ينشأ أحياناً من تشابه الظروف المحلية، فعلى سبيل المثال اسم «قلعة الحمام»، موجود في صقلية، وإفريقية وهي أماكن أخرى؛ وقد يرجع إلى عصور سحيقة، أو إلى تشابه عابر في الألفاظ، أو إلى أي سبب آخر نجهله؛ فعلى سبيل المثال، نجد في صقلية ذاتها اسم سيجستا ومازارا، وهذان الاسمان يتوافقان مع اسم سايجستان، وهي ولاية في بلاد فارس، واسم مازارا وهي قرية من قرى لوريستان في بلاد فارس أيضاً (2). وبما أن هاتين المدينتين الصقليتين كانتا معروفتين في الماضي، فإن تطابق هذه الأسماء وتمثلها قد يؤدي صدفة لتأكيد أصول أهالي صقلية الشرقية، وقد لا يكون سبباً من أسباب الوقوع في الخطأ والزلل إزاء المصور الإسلامية. ولكن هذا المثل ينهنا كثيراً لأن نكون على حرم وحذر، فلا نأخذ بالتقارن من هذا القبيل التي لا صدى لها أو نظير في الأحداث التاريخية.

وقد كتب عن تنوع الأجناس في صقلية واختلافاتها الراهب ثيودوسيوس، وهو راهب يتميز بكلماته الحماسية ولكنها حقيقية، إذ يتعجب من وجود السراسنة وتجمعهم في بالرمو من الجهات الأصلية

(1) اسم المعجم المشترك قام بتصنيفه بالوت، وهو جغرافي من القرن الثالث عشر. وقد قام المؤلف الذي لا يعرف الكتل وهو الدكتور Winternfeld بنشر النص العربي في جوتنجا.

(2) انظر معجم المشترك، في لفظة مازار. ومن المعروف للجميع أن الأقدمين ظنوا أن اسم سيجستا، هو تحريف وتغيير في اسم إيجستا ولكن فترة الأقدمين هي مسائل اشتقاق الكلمات كانت ضعيفة.

الأربعة هي العالم (1)؛ فقد أذهل أسير سيراكوزا، الانتقال من رتبة إحدى عواصم اقلية بيزنطى إلى صخب الحاضرة المتنامية؛ وكانوا مستوطنين وتجار رحل؛ اختلطوا بالصقليين، واليونانيين، واللومبارد، واليهود، والعرب، والبربر، والفرس، والتتار، والزنج؛ بعضهم يرتدى العباة والعمامة، وبعضهم يلبس الفرو وبعضهم أنصاف عراة، وثمة وجوه بيضاوية أو مريخة أو مستديرة من كل سحنة وهيئة؛ ولحى وشعر متباين الألوان والأشكال؛ اجتمعت معاً الملامح، والأزياء، واللغات، والسلوكيات، والعادات الخاصة بالعديد من الشعوب القاطنة في الدولة الإسلامية. وأسماء القبائل التي ذكرتها في الكتاب السابق تُظهر بين المستوطنين كلتا السلالتين المتحدرتين من قحطان وعدنان وبخاصة السلالة الثانية (2). وإذا ما تناولنا موضوع الانقسامات التي ظهرت بعد الإسلام، فإننا نستنتج أنه، فضلاً عن عرب إفريقية، كان يوجد كذلك عرب من أسبانيا (3)؛ وربما من سورية، ومصر وبلاد ما بين

(1) انظر الكتاب الثاني، الفصل التاسع، ص ٤٦٨ من المجلد الأول.
 (2) ينسب إلى السلالة الأولى ابن شوت (الكتاب الثاني، الفصل الثالث، ص ٢٨٥ من المجلد الأول)، من قبيلة همدان (الكتاب الثاني، الفصل السادس، ص ٢١١ من المجلد الأول)، والكابيون الذين أصبحوا أمراء مستقلة في القرن الماشر، وفي نهاية القرن الثاني عشر تأسر عليها واحد من قبيلة كندة، الذي اشتري دواً في بالرمو من أحد البربر المنتمين إلى قبيلة لوانة. أما السلالة الثانية فينسب إليها الأغالية، الذين أرسلوا الكثير من الأمراء لحكم مقلية؛ وتوجد أيضاً أسماء قبائل كتمان وهزارة وغيرها من نفس الأصل؛ ومن بين الشعراء العرب في مقلية الذين ازدهر بهم جزء كبير من القرنين العاشر والثاني عشر، نرى ثلاث فروع فقط من قبيلة قحطان والكثرة الكثيره منهم من قبيلة عدنان، وذلك بالرغم من سيادة الكابيين.

(3) بالنسبة للأسبان انظر الكتاب الثاني، الفصل الثالث، ص ٣٢٢، والفصل الرابع، ص ٣٨٦، وص ٢٨٨ من المجلد الأول. ومن الممكن أيضاً أن نعتب إلى الأسبان اسم كاتا بلقوتا، أي «قلمة البلوط»، وهو اسم مطابق «لقلمة البلوط»، هي قرطبة. ولكن الكل يرى أن هذا الاسم قد نشأ من ظروف المكان.

النهرين⁽¹⁾. ومن المؤكد أنه كانت توجد سلالة من الخراسانيين وهرس آخرين انتقلوا إلى إفريقية في القرن الثامن؛ وهي أكثر من مرة، برز بين مسلمي بالرمو، في حروب الاستقلال التي وقعت في القرن العاشر، اسم ركمويه، وهو اسم فارسي، واسرة بني الطبري ذات النفوذ الكبير، وهي أسرة نزحت من طبرستان؛ وهضلاً عن هذا فعلى أرض بالرمو كانت توجد أسماء

(1) يسمونها قصر سمح حسبما ورد عند ابن جبير في *Voyage en Sicile de Mohammed-Ibn-Djoubair, Journal Asiatique*, المجموعة الرابعة، المجلد السادس، الصادر في عام ١٨١٦، ص ٧٥، والهامش (٢١) وهي قلعة بالقرب من بالرمو. شُيّدت منذ بواكير الفتح الإسلامي لصقلية. وكان اسماً لقبيلة عربية من قبائل عدنان، استقرت في سورية ومصر، كما نستخلص ذلك من المقريزي في كتابه، البيان والإعراب، طبعة وستنبك، ص ١١ حتى ص ٦١؛ ومن هذه القبيلة أخذت أسماء أربع أماكن مختلفة في المشرق، ورد ذكرها في معجم المشتريك لياقوت، ص ١١٧، واسم قرية بالقرب من المهدية في إفريقية، ورد ذكره في معجم السير للصفدي، مخطوطة باريس، الملحقات العربية رقم ٧٠٦، مقال عن خزيون؛ ومن الإبريس في كتابه، *Géographie*، النسخة الفرنسية، المجلد الأول، ص ٢٧٧.

ويرى الإبريس أن بلجا هو اسم قلعة كانت تطل على النهر، يُطلق عليها الآن اسم بيلونسي. وأن هذا النهر كانت مياهه تنساب بين جهيلينا وساننا مارجرينا، وقصب في سيلونوتي، وهذا الاسم يُطلق مرة على القلعة وأخرى على النهر، وفي الوثائق اللاتينية التي يرجع تاريخها إلى القرن العاشر عشر وحتى الطامس عشر نجد هذا الاسم مكتوباً بهذه الطريقة *Belich, Belichi, Belice, Beliz, Bilichi*، وفي منطقة أخرى تقع بين بوليتسا وكوليزانو، ورد ذكر اسم قلعة بيلونسي في القرن الرابع عشر. انظر الوثائق، عند بيرو في كتابه، *Sicilie Sacra*، ص ٦٩٥، ٧٣٦، ٨٤٢، ٨٤٣ وعند دي جريجوريو في كتابه، المكتبة الأرجونوية، المجلد الثاني، ص ٤٦٩، ٤٨٩، ٤٩٢؛ وعند دل جوديتشي في كتابه، وصف معبد موزيالي، الحاشية، ص ٨ وما يليها من صفحات، وثيقة يرجع تاريخها لعام ١١٨٢. ويذكر نفس الأسماء كل من: أموكو في كتابه، *Lexicon Topographicum*، حيث ورد اسم وادي مازارا ووادي ديموني؛ وفيللا بيانكا في كتابه، صقلية النهبلة، المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٢٢.

والاسم نفسه، نعت شكل بلجي وبلجان، نجده في البصرة وهي مرو بخراسان، وذلك حسبما جاء في مرادف الإطلاق. كما أن هناك نهراً صغيراً ينصب في نهر القرات عند الرقة، فيها أطلق عليه اسم بيلكا، أما اليوم فيحمل اسم بلش، أو بلجش، حسب النطق الإنجليزي، كما نلاحظ هذا في *Journal of the Royal Geographical Society* سنة ١٨٢٢، المجلد الثالث، ص ٢٢٢.

طبوغرافية مثل عين شندی (1)، وبلهرا (2)، وساجانا (3)؛ وعلى بعد قليل منها، نجد أسماء منزل سندی وجبل سندی (4)، التي تُنسب جميعها

(1) على مستوى العامة وبين الناس كانت تُعرف باسم «بنی سینی»، وهي تقع بالقرب من بالرمو. يقع بين قصري كوبا Cuba وزيلا Zila. وفي وثيقة لاتينية ترجع لعام 1212، عند موريللازو في كتابه، فهرس وثائق كاتدرائية بالرمو، ص 55، فإن هذا الاسم مكتوب عين شندی؛ وعين شندی في كتاب Anonymi Chronicon Siculum، وهو كتاب يرجع تاريخه للقرن الرابع عشر، عند دي جريجوريو، المكتبة الأرجوانية، المجلد الثاني، ص 129، وابن حوقل في القرن العاشر، أطلق على هذا النبع اسم عين أبي سميد في: Journal Asiatique: المجموعة الرابعة، المجلد الخامس، ص 90 وص 99 (ص 20 و 29 من المسطرة).

(2) قرية بلهرا ذكرها ابن حوقل، المرجع المذكور، والمكان يتوافق بلا شك مع مكان موريلي؛ والاسم على ما يبدو ظل يُطلق على سوق من أسواق بالرمو، الذي من المحتمل أن سكان بلهرا كانوا يترددون عليه، والذي أطلق عليه في العصور الوسطى كما يشهد بهذا فانزليكو، اسم سيجا بلهارت، واليوم عندما استقطبت كلمة سوق أو سوق، أصبح يطلق عليه اسم بالارو. ولقد نوهت إلى هذا في الهامش رقم 33 في ترجمتي لابن حوقل. والآن يوجد في الهند جبل أطلق عليه في العصور الوسطى بالهرا، وكان العرب يكتوبون هذا الاسم بنفس الحروف تماماً التي وردت في نص ابن حوقل. وأشار إلى هذا المؤلف نفسه، وتابع نهجه ابن سميد في: مختصر الجغرافيا، مخطوطة باريس، الورقة رقم 152 ويذكر أن بالهرا كان أيضاً لقباً لأحد أمراء الهند، على حد قول المسعودي في كتابه، مروج الذهب، نص ترجمة سيبيرنجر الإنجليزية، المجلد الأول، ص 192، وريزو Mémoires sur L'Inde، ص 129.

(3) ساجانا ضخمة واسمة، كانت المقامة كبرى تقع بين الجبال الواقعة غرب بالرمو. وقد ظل هذا الاسم على أية حال، وجاء ذكره في وثيقة لجوليئمو الثاني، يرجع تاريخها لعام 1176، ويوجد منها نسخة بالعربية في أرشيف دير موريلي، ومنها نسخة لاتينية معاصرة لها، نشرها دل جوديشي، وصف سعيد موريلي، الحاشية، ص 18. وساجانان اسم يُطلق على إحدى مدن بلاد التار المستقلة، التي تقع جنوب شرق مدينة سمرقند، ولُكتب بنفس الأحرف الأملية التي وردت في وثيقة موريلي، إلا أن في هذه الوثيقة المنيرة والعرف الأخير مختلفين فبدلاً من ساجانان، نجد ساجونو. ومن نافذة القول أن نذكر أن الإمبراطورية العربية في القرن التاسع كانت تمتد في بلاد التار حتى فرجانه؛ وأن مدينة بخارى وسمرقند وغيرها من مدن تلك الأصقاع كانت موطناً لأشهر الكتاب العرب.

(4) منزل سندی، ذكره الإبريقي، ويقع في كورليوني؛ وجبل سندی، عبارة عن ضيقة شاسعة تقع في جيريغنتي، ورد ذكرها في وثيقة يرجع تاريخها لعام 1108، عند دي جريجوريو، المكتبة الأرجوانية، المجلد الثاني، ص 89 وهما يعنيان: الأول بمعنى «موضع أو قرية»، والثاني بمعنى «جبل» سندی أو يقصد رجل من السند، واسم سلمس،

لسلالات من الشرق الأقصى. وتظهر أسماء الأماكن، كما تبين ذلك الأحداث التاريخية، أن العرب، وشعوباً أخرى من شعوب المشرق سيطروا على الأجزاء الشمالية من وادي مازارا، الذي، كما قلنا، كانت الجماعات الإسلامية في القرن التاسع محدودة فيه. وعندما أصبحت بالرمو عاصمة الجزيرة، وصارت مقراً ومستقراً لهم؛ يبدو أن تلك الشعوب قد انتشرت على طول الساحل واتجهت صوب الغرب، ووصلت إلى مدينة تراباني.

وكما هو معلوم ومعروف فإن البربر قد رافقوا العرب في فتح صقلية؛ فقد جاءت إليها بعض قبائل البربر في جيش أسد بن الفرات، ومع البربري الأسباني الأصبع بن وكيل، وأتت إليها قبائل أخرى من البربر في مختلف الحملات التي تلت ذلك، كما جاءت إليها جماعات صغيرة من البربر. وكانت السلالة البربرية تشكل جزءاً ليس باليسير في الجماعة؛ حتى إنها استطاعت أن تخوض حرباً أهلية طويلة ضد العرب. واحتلت المناطق الجنوبية من وادي مازارا. وبالفعل فمن بين اثني عشر اسماً بربرياً، لا يوجد شك حول أصولها، فإن الجانب الأكبر منها يوجد في تلك المنطقة، التي تقع بين مازارا وليكاثا (1). ولذا نجد مدينة جيرجنتي التي كانت غالباً في حالة حرب مع بالرمو ودائماً معادية لها، وكانت هذه المدينة من أهم المدن بالاشك بالتمسية للبربر وحاضرة لهم.

في شرق كورليوني، جاء بشكل أكثر في وثيقة عند ييسو في كتابه، *Sicilia Sacra*، ص ٣٦٨. ومحمد بن سندی هو قائد الأسطول الذي خرج من بالرمو لمحاربة البيزنطيين في عام ٨٢٥. انظر الكتاب الثاني، الفصل الخامس، ص ٣٦٨ من المجلد الأول. (2) ومن الأسماء التي تغطي تلك التأكيد واليقين، نجد منها ستة أسماء قريبة جداً لاسم جيرجنتي: اثان بينها وبالمرو؛ واقلن بالمقرب من بالرمو؛ وواحد في ضواحي مسينا؛ وواحد في ضواحي سيراكوزا. وبها هي تلك الأسماء:

١ - اندراني، وهو نجع يقع بين شاكنا وجيرجنتي، ورد ذكره في وثيقة يرجع تاريخها لعام ١١٣٩، *Constitutiones Regni Siciliae*، طبعة كارثاني، ص ٣٦٨، اندراني أو اندراني هو الصيغة الخاصة بسلالة أندرو، وهي قبيلة من قبائل البربر. ذكرها ابن خلدون في تاريخ البربر، النص العربي، المجلد الأول، ص ١٠٨ وم ١٧٨، في الترجمة الفرنسية لـ *M. De Slane*، المجلد الأول، ص ١٧٠، م ٢٧٥.

إن تعدد السلالات أدى بكل تأكيد إلى زيادة حدة الكثير من الصراعات الشخصية؛ وربما امتزجت بأسباب الحقن الأخرى في عملية استبدال الأمراء؛ ولكن لم تصطبغ إفراس طوائف كثيرة بقدر إفراسها أمم وشعوب. وعلاوة على ذلك، يبدو لي أن سلالة قحطان

ب - قرأود، اسم بلدة من بلدان صقلية وذلك حسبما جاء في مرآة الأطلال ومعجم ياقوت، مخطوطة محفوظة في المتحف البريطاني. رقم ١٦٦٩ و ١٦٦٥. وفي المقالة كيركيت (جبرجتش)؛ وربما كاركس كما جاء في وثيقة يرجع تاريخها لعام ١١٧٧. لصالح أسقف جبرجتش في جامع مؤلفي صقلية *Opuscoli di autori siciliani*. المجلد الثامن، ص ٢٢١. وكركويد هي قبيلة من قبائل البربر، حسبما قال ابن خلدون. المرجع المذكور، النص، المجلد الأول، ص ١٧٧؛ الترجمة، المجلد الأول، ص ٢٢١. ج - مزينشو، اسم حضنة تقع في مقاطعة بيليتشي القديمة عند كاستلفينانو، حسبما ذكر هيلانيانكا في *Sicilia Nobile*. المجلد الثاني، ص ٢١٥. وميززه هي قبيلة من البربر، كما ذكر ذلك ابن خلدون. المرجع المذكور، النص، المجلد الأول، ص ١٥٢؛ والترجمة، المجلد الأول، ص ٢٢١. وتظهر حرف Z إلى حرف S لا يضع هذه الكلمة وأصلها موضع شك.

د - ميكنيزي نجح فندم قامت مكانه اليوم أكوافيا، حسبما ذكر ذلك أمبو في كتابه، *Lexicon Topographicum*. أو ميكنيه وهو اسم شهر لأحدى قبائل البربر. هـ - منشار، وهي قلعة، حسبما ورد عند الإنريسي، تقع بالقرب من موقع راكمونو العالي؛ ومونساو (سانت أنجلودي) تبعد حالياً ١٤ ميلاً عن جبرجتش، وكلا الاسمين مثبتان بحروف متطرفة في وثائق المسور الوسطي. ومنشار كان اسماً لجبل بإفريقية، ينتمي إلى قبيلة وزداجا البربرية، كما جاء ذلك عند ابن خلدون في كتابه، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*. ترجمة M. Des Verges، النص العربي، ص ٥٦، والترجمة، ص ١٢٨. انظر أيضاً الإنريسي، ترجمة م جوير، المجلد الأول، ص ٢٧٥. ويذكر مرآة ياقوت، طبعة لندن، المجلد الثالث، ص ١٥٩، يذكر حصن منشار عند نهر الثرات.

و - موديون يُطلق اليوم هذا الاسم على النهر الذي كان يُسمى قديماً سيلينوس الواقع عند سيلينوتشي. ومديونه هو اسم إحدى قبائل البربر، كما قال ذلك ابن خلدون في كتابه، تاريخ البربر، النص العربي، المجلد الأول، ص ١٠٩، والترجمة، المجلد الأول، ص ١٧٢. ز - ساتاجي أو رسناجا، هو اسم أطلق على نبع نهر مازرو، وعلى ضيعة تقع في أرض ساليبي، طبقاً لما ورد في إحدى الوثائق التي يرجع تاريخها لعام ١١٠٨، عند دي جريجوريو في كتابه، المكتبة الأرجونية، *Biblioteca Aragonesa*. المجلد الثاني، ص ١٨٩. ولما ورد عند هيلانيانكا في كتابه، *Sicilia Nobile*. المجلد الثاني، ص ٢٩٦. وكما يعلم كل واحد منا فإن سنهاجة أو سنهاجة، هي إحدى القبائل الرئيسية البربرية. ح - ومعروفة أيضاً قبيلة زناتا، وكلمة حجر الزناتي ورجل الزناتي تعني «صخره» و«فريده زناتا»، وهي أسماء أماكن نجدها بالقرب من كورابوني، وتكررت في وثائق يرجع تاريخها

كانت في صقلية أهل عددا من الكليبيين، الذين أتوا إليها في القرن العاشر. وعلى ما يبدو نسي الفارسيون صراعاتهم ضد العرب، وهذه الصراعات خفف الزمن من وطأتها في إفريقية. وحدث الشيء نفسه بالتعبئة للسلالات الشرقية المبعثرة والقليلة، والضعيفة للغاية عن أن تشكل وحدة واحدة قائمة بذاتها، وكانت هذه السلالات

إلى أعوام ١٠٩٢، عند يبرو في كتابه، *Sicilia Sacra*، من ٦٩٥ ومن ١٨١٢، ووثائق ترجع لأعوام ١١٥٠، ١١٥٥، ١٣٠١، عند مونينوري في كتابه، *Sacra Domus Mansionis*...، *Panormi, Monumenta historica*، الفصل الثالث عشر: وثيقة عام ١١٨٢، عند دل جوديتشي في كتابه، *Descrizione del tempio di Monreale*، العاشية، من ١١. ومن هذه الوثيقة الأخيرة توجد نسخة بالمرية محفوظة في أرشف دير موريلي. وفي الوثائق الأخرى، وهي جميعها مكتوبة باللاتينية، نقرأ أحيانا كلمة حجر الزنائي مكتوبة على هذا النحو *Petra de Zineth, Raalginet, Ragalzinet* ... إلخ.

ط - ماجاجي باللاتينية ومفاجي بالمرية. كما ورد ذلك في وثيقة يرجع تاريخها لعام ١١٨٢، عند دل جوديتشي، الكتاب المذكور، وهي قرية تقع في أراضي جاتو القديمة، لا تبعد عن بلدية سان جوزيبي لى موريلي الحالية. وماجاجا هو اسم قبيلة بربرية. طبقا لما قاله ابن خلدون في كتابه، *تاريخ البربر*، النص العربي، المجلد الأول، من ١٠٨: الترجمة، المجلد الأول، من ١٧١.

ي - كتيما، وكتيما، وجوديسي هي أسماء لأرض بالقرب من هيكازي. تقع على الحدود المتاخمة لأبروشيتي بالرمو وجيرجاني. ورد ذكرها في إحدى الوثائق التي يرجع تاريخها لعام ١٢١١، عند يبرو في كتابه، *Sicilia Sacra*، من ١١٧. وهذا الاسم مشتق من كلمة أو كلمة، وهي قبيلة بربرية، وسينبئ علينا الحديث عنها. منع في الاعتبار أن قبيلة كتيما ربما لم تات إلى صقلية قبل القرن العاشر، وأن قبيلة ساناجا لم تات إليها قبل القرن العاشر عشر.

لد - كوسيا هو اسم قريتين تقعان بالقرب من مسينا، وكذلك هو اسم إحدى القبائل البربرية، حسبما ذكر ذلك ابن خلدون. المرجع المذكور، النص العربي، من ١٠٩ ... إلخ، والترجمة، المجلد الأول، من ١٧٢ ... إلخ.

ل - ميليلي، هو اسم مدينة تبعد اثنتي عشر ميلا عن سيراكوزا، ميلابلا وميليلي هما مدينتان من مدن إفريقية، أحدهما تقع على ساحل الطرف الغربي، والأخرى في الزايب. وميلابلا هي قبيلة بربرية، ذكرها ابن خلدون في المرجع المذكور، النص العربي، المجلد الأول، من ١٠٧ ... إلخ، الترجمة، من ١٢٠ ... إلخ. وقد يكون لهذا الاسم أصل لاتيني.

م - ميزينو، هي إقطاعية لانزو (وادي مازارا) وأشراف قبائلناكنا إليها في *Sicilia nobile*، المجلد الثاني، من ٢١٥. وميزيرا كان اسم قبيلة بربرية، حسب قول ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، المجلد الأول، من ٢١١ من الترجمة، والجزء الأول من ١٥٢ من النص الأصلي.

هتتم جميعها بأن تلتف حول عرب عدنان لقهر البربر والتغلب عليهم. عرب وبربر إذن: كانوا يشكلون الصدع الذي لا يمكن رآه لجماعة المستوطنين في صقلية. ولم يكن يوجد بين هؤلاء وأولئك أى فاصل من الفواصل الشرعية. بينما في إفريقيا كان العديد من قبائل البربر لا يزالون يدفعون الخراج وكانوا محرومين من إجراء رواتب الجند لهم، لأنه تم إخضاعهم بالقوة. ولأن العرب والبربر أتوا معاً إلى صقلية لخوض غمار الجهاد فقد تمتعوا بالحقوق نفسها في الفنائم عند النصر. إلا أن أمراء جيش صقلية كانوا ينحدرون من أصول عربية، مثل أمراء الأغالبية؛ أما العلماء، والأشراف، وغالبية فرسان الجند فكانوا ينحدرون من أصول عربية أو فارسية؛ ولم يمكنهم في صقلية التخلص من كبرياء الوجهاء وحرصهم؛ ولا نسيان غالبية بنى جلدتهم في إفريقيا. ولم يكن البربر يمدون أنفسهم أقل منهم: إذ كانوا يدركون كثرة عددهم، وشجاعتهم، وعلى وعى بحقوقهم التي كفلها لهم الإسلام والتي اختصتهم بها الطبيعة. وعندما لاحظ الجنرال دوماس، وهو مراقب ثاقب الفكر ومن المحدثين، الخلاف الذي يوجد بين المؤسسات الاجتماعية العربية والبربرية، وقام يبحث تلك المؤسسات على وجه الخصوص المتعلقة بالبربر الموجودين في منطقة القبائل الكبرى، كما يطلقون ذلك على المنطقة الواقعة بين ديليس، وأومالي، وسطيف وبوجا، أطلق على هذه الأمة لقب «صويسرا البدائية». وتشكل الكونتونات والقرى، على حد قوله، وحدات سياسية؛ تجمعها فيما بينها روابط ووشائج دائمة لحد ما مثل: جمهوريات ديمقراطية صغيرة، ولكل واحد منهم صوت في

ولقد ذكرت هذه القائمة على سبيل الذكر؛ ولكن لم يتم حصر الأسماء للطبوغرافية الفرنسية الخاصة بصقلية، وجبالها، وضياعها، ونباهع مياهها ... إلخ. وأنا لا أعرفها كلها. وفي ناحية أخرى نقل الأخبار الخاصة بأسماء الأعراق بالطبوغرافيا الخاصة ببربر إفريقيا، وقد بدا الأوروبيون مؤخراً في دراسة لغة البربر؛ ومن المحتمل أن تكون الكثير من الأسماء الطبوغرافية الحالية في صقلية أو تلك التي ذكرت في الخرائط ابتداءً من القرن الثاني عشر وحتى القرن الخامس عشر أسماء بربرية لأن أصول هذه الأسماء لا تبدو عربية، ولا إفريقية، ولا لاكينية، ولا فرنسية. وأنا على يقين من أنه مع الوقت سيتمكننا التوصل لاكتشاف أسماء أخرى منها. وأخيراً أتوه إلى أن الكثير جداً من الأسماء المأخوذة من السلالة البربرية لن نعرف أبداً؛ لأن رجال هذه السلالة كانت تطلق عليهم غالباً أسماء أو ألقاب عربية. ومن ناحية أخرى يوجد العديد من الأسماء البربرية، بين شعراء صقلية

مجلسها؛ ويوجد بها قضاة منتخبون، يعملون لفترة قصيرة، ولهم سلطة محدودة؛ وبيوت الوجهاء جاهزة غالباً لعقد الاجتماعات فيها، وذلك لاتساعها أو من أجل الشهرة؛ وكانت تاتمر بأمر المرابطين أكثر من القضاة والأشراف، وهم جماعة تشبه كثيراً جماعة الزهبان في العصور الوسطى؛ وكانت الجماعة تفصل في الجرائم، ليس حسب القرآن ولكن حسب الأعراف القديمة المتوارثة في البلد؛ فالقاتل خارج على القانون؛ أما بالنسبة للجرائم الأخرى، فيتم معالجتها بفرض غرامات مالية، وليس أبدأ بعقوبة الجلد كما يحدث عند العرب. ويعتقد هذا المؤلف الكريم أنه توجد نظم مماثلة لدى شعوب بربرية أخرى في الجزائر(1)؛ وقد أضيف أنا أنه تستش من هذا قبائل البدو الرحل وبعض الفترات التي حكمت فيها حكماً ملكياً القبائل النزاعية المستقرة، أو الجماعات، واحتفظت فيه بعاداتها في المساواة المدنية التي رعتها سلالة البربر منذ العصور السحيقة(2).

في القرنين العاشر والثاني عشر. والتاريخ يذكر. في القرن العاشر عشر، ابن مفلح، وهو أحد الملوك الذين اقتسموا الجزيرة، وهو رجل من قبيلة مكلالة، التي ورد ذكرها عند ابن خلدون في كتابه المرجع المذكور. النص العربي. المجلد الأول، ص 108 ... إلخ: الترجمة، المجلد الأول، ص 122 ... إلخ. وعقد بيع أحد البيوت في البربر، يرجع تاريخه لعام 1122. يحمل اسم البائع وهو عبد الرحمن بن عمر بن ... اللواتي، أي من قبيلة لواتة، وهي قبيلة بربرية مشهورة؛ النص العربي عند دي جنجور، *De Supputandis apud Arabos Siculos temporibus*. ص 11. (1) الجنرال دوماي. *Mœurs et Coutumes de l'Algerie*. باريس 1867. ص 118. و ص 166 وما بعدها؛ و ص 191 وما بعدها.

(2) ابن خلدون، العالم في تاريخ الفلسفة والمؤلف المحصيف في حوالات البربر. يشرح ويميز بين البربر الرحل والمزارعين. فيرى أن البربر الرحل كانوا يفرضون الضرائب على البربر المزارعين وكانوا يمدون أنفسهم أنبل منهم. تاريخ البربر. الترجمة الفرنسية *M. De Slane*. المجلد الأول، ص 167 وما بعدها. ويبدو أن بربر البربر لم يمارسوا فقط هذه السلطة، بصفتهم أكثر قوة، على البربر العمر، ولكن كانوا يميلون إلى النظام الطبقى داخل نظامهم الداخلي الذي يحكم قبيلتهم. أما بالنسبة للديمقراطية عندهم، ومع أن ابن خلدون لم يتحدث عنها، إلا أنها مستظهر من الأحداث والأمور التي ساشير فيها؛ وربما أدراك الملوخ اختلاف نظامهم السياسي. عندما لاحظ أن البربر الذين كانوا يمدون عن الحواضر الكبرى ولم يخضعوا للهيمنة الرومانية، أو الجرمانية، أو البيزنطية، كان لهم قوانينهم، وأنظمتهم، وأبائهم، وملوكهم، ورسولهم، وحكامهم وقادتهم الذين يروون لهم؛ ولأن اختلاف هؤلاء الحكام، كما كتب المؤلف بالعربية وليس بالبربرية، يظهر اختلافاً ليس فقط

وبعد الفتح الإسلامي أظهرت هذه القبائل ميلاً عاماً لجماعات الخوارج؛ ولروح الاستقلال التي كانت لدى قبيلة كتامة إزاء الخلفاء الفاطميين (1)؛ وقضاة هذه القبيلة وقبيلة زناتة في القرن الحادي عشر يشبهون القضاة الذين يتحدث عنهم الجنرال دوماس في أيامنا هذه (2)؛ وإذا كان قد ظهر أحياناً في ذلك الشعب أمراء أو طفاة، فلنذكر أن مثل هذا يحدث بكل سهولة ويسر في الدول الديمقراطية وكذلك تحت حكم الصنوفة والوجهاء، من هذا نستخلص أن القبائل البربرية عندما انتقلت إلى صقلية ولم تذعن لأمرائها، لأنها كانت تدين بالطاعة للأغلبة، كانت لديها روح المساواة وعلى وعى بها، وهذه الروح قد أبدتهم بشكل كبير عن العرب ونفرتهم منهم، وجعلتهم غير متسامحين إزاء ظلم صنوفهم وإجحافهم. وكانت الاتجاهات الاقتصادية تحدث انقسامات بين العرب والبربر؛ فالعرب يميلون إلى السكن والذعة، أما البربر فهم مفعمون بالحيوية والحركة؛ والعرب رعاة لدى سادتهم، وقد وقعت في أيديهم الإقطاعات بدلاً من الإبل والغنم، أما البربر فهم مزارعون دوماً. ولذا فإن العرب كانوا يرغبون في ترك الأراضي للصقليين المدحورين؛ أما البربر فكانوا يميلون لإقتسامها فيما بينهم. وكان هذا السبب كافياً، في حالة انتفاء أي سبب آخر، لإثارة الحرب الأهلية (3).

في مجرد اللقب، بل أيضاً في سلطة صاحب المنصب وطبقتها. انظر التمس العربي، المجلد الأول، ص 1133 والترجمة، المجلد الأول، ص 207، وهي ترجمة غير حرفية. (1) الخليفة الفاطمي المميز لدين الله، في حوالي عام 968 عندما شرع في فتح مصر، أراد تولية حكام تابعين له في المكان الذي تقطنه قبيلة كتامة ولتحصيل المصروف الشرعية منها، فرفضوا ذلك. وعندما استدعى المميز لابلطه بعضاً من شيوخ هذه القبيلة، لم يستطع إرضائهم وتخويفهم، بل قال لهم إنه فعل ذلك على سبيل التجربة، وأنه سعيد بأن يكون في خدمته أناس بهذه الإثقة وهذه الروح العالية. انظر العفريزي، الذي استشهد به كاترمير في كتابه، *Vie du Khalife Fatimite Mo'izz Li-din-Allah*، ص 20، 21.

(2) هاتان القبيلتان كانتا في حرب ضد أمير إفريقية الزيري، المميز بن باديس، ولذا أرسلوا إليه في عام 1026 شيوخهم لعقد وإبرام صلح معه؛ ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة 59 الوجه الأول، عام 117. إن جيوش كتامة التي كانت متمركزة في القاهرة في بداية حكم الحاكم بأمر الله (966) لم ترد أن يتدخل في أمورها وشؤونها إلا شيوخ من شيوخها. انظر يحيى بن سعيد، لثمة حوليات أوتيكو، مخطوطة باريس، Ancien Fonds A 121، ص 62.

ومما قيل حتى الآن يمكن فهم سبب هذين الاتجاهين المتباينين، اللذين أدبا إلى إثارة المستوطنين في صقلية وتحريكهم، في خلال نصف قرن منذ فتحها. فالاتجاه الأول كان بمثابة محاولة من جانب المستوطنين لحكم أنفسهم بأنفسهم، وانتهى هذا الأمر بمنازعات وصراعات حدثت بين وجوه بالرمو وأمراء الأغلبية، بسبب اختيار الأمير. وكانت السلطة كلها كما قلنا في يد الأمير، لأنه لم يخطر ببال الأمير، أو المستوطنين، أو أى مسلم، إدخال وإجراء تعديل على الشرع؛ فإن كل واحد من الفريقين كان يسمى للاستحواذ على السلطة؛ من أجل تسيير عمل الأمير ومهمته عن طريق رجل من رجاله. وكما يحلو ويروق له. وقد شملت هذه الفتن أيضاً النزاع على المسائل المالية؛ إذا كان يجب أم لا على المستوطنين دفع الجزية؛ لأن الخليفة لم يكن له حق إلا من الفوائض المالية وكان على الأمير أن يجد هذه الفوائض أو لا يجدها. ولذا كان الخليفة يولى الوالى، وكان المستوطنون يقومون بطرده؛ أو يتذرعون بالذرائع لتوليته، والخليفة يقوم بعزله ونقله؛ ومن هنا لم يكن بالإمكان استمرار حالة الهدوء والسكينة.

أما الاتجاه الآخر فهو الصراع بين العرب والبربر. ففضلاً عن تقسيم الأراضي التي أشرنا إليها، وعمليات الثار والانتقام التي سابت وتنبئت لتصبح بين القبائل، فقد ظهر في أواخر القرن التاسع سبب آخر من أسباب النزاع الدائم. فعندما تم فتح الجزيرة واستوى الأمر، اتحدت وتلاشت الفئات بينما ازداد ونما الفئ، أو نود أن نقول عوائد الجند. ومن تصريف الأقدار حدث في الوقت نفسه أن جيوش المملكة المقدونية حاولت بكل ما أوتيت من قوة طرد المسلمين، وأغلبهم من البربر، من كلابريا. كما تظهر لنا هذا أسماء زعمائهم. إذن فالبربر الذين ينتمون إلى القبائل الأكثر تمرداً، والبربر الذين لم يكونوا يطبقون الإخلاء إلى حياة الزراعة كان عليهم أخذ الفئ أجراً لهم. ولكن الفئ لم يكن يقسم كالقنم بين جميع المحاربين، حسب الشرع المحدد الذي لا يتغير؛ بل كان يترجع بين الأمير والخليفة؛ وكان العرب ينادون باستبعاد المعجم منه، واختصاصهم هم فقط.

بالصدارة في الكشوف والمجالات. ولم يشر أي كاتب أخبار بإشارة إلى هذا الخلاف: الذي لا يمكن إلا أن يحدث؛ ويؤكد لنا هذا أن صقلية أصبحت حماماً للدم لأول مرة في حرب أهلية بعد بضعة شهور، من عودة بعض الأسر التي طردها نيتشفورو فوكا من كلابريا (1).

وغالباً ما كان هذان الاتجاهان في صدام وصراع، وكان الاتجاه الثاني مناسباً لأمير الأغالية الذي أراد في حقيقة الأمر إخضاع أهالي الجزيرة لسلطته. وبتلخيص الأحداث التي روينها في الكتاب الثاني، نلاحظ الصراع من أجل الاستقلال الذي بدأ بالفعل مع قيام مستوطنة بالرمو وتأسيسها؛ والذي أخمدته أمراء ينحدرون من أصول الأغالية يتمنون بالحكمة؛ واشتعل من جديد في حوالى ٨٦١ والدليل على هذا إحلال الأمراء وتغييرهم المستمر. ويبدو أن ذلك القائد المقدم الرفيع الأخلاق خفاجة الذي قُتل غيلة على يد أحد البربر، قد سقط ضحية الخلاف الآخر؛ رغم أن العرب والبربر لم يتحدثوا لفترة وجيزة لمواجهة عمليات السيطرة من جانب السلطة المركزية. وهكذا استمرت المقاومة في أوائل حكم إبراهيم بن أحمد، كما يثبت ذلك عملية تغيير الأمراء في حوالى ٨٧١. وفي الوقت نفسه اشتعلت الفتن والفرقة والانقسامات بين الفريقين. ففي الفترة بين خريف ٨٨٦ وربيع ٨٨٧، تقاتل الجند العرب والبربر وتناحروا؛ واشتعلت العداوة والبغضاء بينهما لمدة عشر سنوات وإن لم تكن الحرب الأهلية العلنية، إلا أنها أدت إلى توقيع معاهدة مهينة تقضى بتسليم الأسرى من جانب الفريقين المتصارعين للمسيحيين (٨٩٤ - ٨٩٥). وفي العقد نفسه

(1) انظر الكتاب الثاني، الفصل العاشر، ص ١٨٤؛ والفصل العاشر عشر، ص ٢٩٨ من المجلد الأول. ويرى ابن الأثير، والبيان، أن طرد المسلمين من أمانتها ومن ساننا سفيرينا في عام ٢٧٢ هـ (من ١٧ يونيو ٨٨٥ حتى ٦ يونيو ٨٨٦)، وهذا التاريخ يتوافق مع ما جاء في الحوادث البيزنطية. وأول حرب أهلية بين العرب والبربر في صقلية اشتعلت فيما بين خريف ٨٨٦ وربيع ٨٨٧، وذلك حسب ماورد في *Cronica di Cambridge*، التي تتوافق مع ما جاء في البيان.

وصل الخلاف بين الجماعة والأمير إلى ذروته: حيث حدث عصيان مسلح من جانب؛ وقمع بقوة السلاح من جانب آخر وربما وصل إلى حد خرق الشريعة التي تخول للأمير حكم الجماعة. ولكن بينما كان شعب بالرمو يخوض الجولة الأولى من حربه ضد البربر (٨٨٦ - ٨٨٧)، ضيق الخناق على الأمير سواده وطرده إلى إفريقية وعزله؛ وبعدها بثلاث سنوات (٨٩٠) خاض الصقليون حرباً ضد الإفريقيين، أو بالأحرى ضد القوات التي أرسلها الأمير؛ وبعد سنتين دخل أحد الأمراء عنوة إلى بالرمو؛ وبعد أشهر قليلة، وفي عام ٢٨٠ هـ (٨٩٣ - ٨٩٤)، تولى إمارة صقلية كبير حجاب إبراهيم، أي أنه تم قمع الجماعة وتجريدها من حريتها، وحاولت التخلص من هذا النير؛ ومن المؤكد على ما يبدو أنها حاولت ذلك في الفترة من (٨٩٥ - ٨٩٦) عندما تم توقيع اتفاق سلام مع المسيحيين⁽¹⁾. ونلمح من هذه الاضطرابات التأثير المزدوج للوضع السياسي للشعوب وأهواء رجل من الرجال. فوضع البربر بالنسبة للعرب، ووضع المستوطنين بالنسبة لوطنهم الأصلي، أعطى شرارة بدء الخلاف والنزاع بينهم. وهذه النزاعات حركها إبراهيم بن أحمد تحريكاً كبيراً حتى أواخر القرن التاسع. ولكن يسيطر على أهالي بالرمو ويخضعهم تماماً، أب عليهم البربر المقيمين في جيجرجنى. وأراد السيطرة على المستوطنين، لأن طبيعته الشرسة والمتسفة جعلته يفعل ذلك؛ من أجل اغتراف الأموال لاستخدامها في مقصد آخر. وهو معاربة وجهاء العرب في إفريقية وسحق هامتهم؛ وقد أجاد هذا حتى إنه دمر قاعدة أسرة الأغلبية ومركزها، مما أدى إلى سقوطها بعد بضع سنين.

(1) انظر الكتاب الثاني، الفصل العاشر، ص ١٨٨ وما بعدها من المجلد الأول.

الفصل الثاني

ولم يكتف إبراهيم بن أحمد بأن يعقد بهذه الطريقة الوضع السياسي للجماعة، بل حل المعضلة بارتكابه فضائح وأهوال، فلم ترو ظمأ دماء المسلمين، لذا أتى بنفسه إلى صقلية للقضاء على البقية الباقية من المسيحيين وسحقها؛ وواصل انتصاراته في كلابريا؛ وهدد بذلك شبه جزيرة إيطاليا كلها، عندما مات مثل الأريكو تحت أسوار كوزنسا. ومن ثم ينبئ على الحديث عنه بشكل أكثر تفصيلاً مما فعلته مع أمراء إفريقية الآخرين. وأود عمل ذلك لأن طبيعة إبراهيم وميوله تبدو أنها ظاهرة فريدة من نوعها في تاريخ الانسانية الأخلاقى، ولا يمكن وصفها بالكلمات، ولا تحديد كتبها بأسلوب من الأساليب. فقد بدا ظاهرة فريدة لأولئك الذين رأوه عن كثب، وحاولوا جهد أنفسهم شرح شخصيته فلم يجدوا وسيلة تعينهم باستخدام الأساليب النفسية القرآنية، لذا لجأوا إلى نظريات العاديين التى تغفلت وانتشرت عند العرب، وهى نظريات اختلطت بالفلسفة الإغريقية؛ وافترضوا أن ذلك الرجل كان به مس من الحدة والهاج؛ أو الاكتئاب، كما يطلق عليها بشكل علمى ابن رقيق(2).

«ما من أحد يجوز له أن يخطئ إلا الأمير. وسبب ذلك أن الناس لا تأمن من تسلط وشرور الوجهاء والأثرياء الذين يشعرون أنهم أغنياء، وقادرون بثرواتهم وبما ينعمون به من النعم. وإذا ما كف الملك عن أن يطأهم بقدميه، لامتلأوا ثقة بأنفسهم ولقاوموه؛ وحاكوا ضده

(1) استشهد به ابن خلدون في كتابه. *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*. ترجمة م. دى هرجيه ص ١٢٩. وهى النص تقرأ بصروف عربية كلمة منطولها، وبصروف يونانية. (Malagryz) وربما استقى من المصدر نفسه مؤلف البيان، المجلد الأول، ص ١٢٦، والذي بدأ من نقل اسم المرض نقلاً حرفياً قام بترجمته إلى: «السوداوية»

المكائد (والحقيقة أن رحيق حياة الإمارة يكمن في الرعية⁽¹⁾). والحاكم الذي يترك رعيته تُظهر، يفقد الخير الذي يجنيه منها؛ ويستفيد منه آخرون، ويبقى له الخسارة والخسران فقط⁽²⁾). هكذا كان يتحدث إبراهيم بن أحمد، متباهياً بمسحق وجهاء العرب في إفريقية؛ وهي كلمات وأقوال في غاية الوضوح تبين دائماً وتظهر المستبد الحاذق. وهي حقيقة الأمر كان إبراهيم حاذقاً وماهرأً أيما حذق ومهارة في أمور الدولة؛ فهو رجل يتمتع برجاحة العقل والحكمة، عندما لا يُغيب عقله ظمأً للدم، ونو عبقرية وأريحية مناهضة للعلوم، والأدب والشعر، التي كانت تحظى بالشرف والمكانة لدى سابقيه؛ وقد نظم بعضاً من الأبيات الشعرية الركيكة، إذ أنه نشأ وترعرع في بلاد عربي، وهي تشبه كثيراً تلك التي نظمها كارلو أنجو، من حيث سطحية المعاني ونبرة التعالي⁽³⁾. وهي الذين ظهر مراعياً للشعائر والطقوس، أكثر من مراعاته التقوى والورع، فكان يسخر من الأخلاق عندما لا تكون في خدمته، ولكنه كان على وجه الخصوص

(1) حرفياً «المادة التي ينمو ويثوي بها الملك هي الرعية». وهذه اللفظة المربية، كما يلم الجميع، تسمى القطيع؛ ثم تحولت من الناحية الفنية لتصف طبقات الشعب الدنيا في المدن والريف.

(2) النويري تاريخ إفريقية، مخطوطات باريس، *Andem Fonds*، رقم ٧٠٢. ورقم ٧٠٢، ورقة ٢٢ الوجه الأول من المخطوط الأول، ورقة ٩٤ من المخطوط الثاني. وأبعد بي لحدا ما عن الترجمة غير المحددة التي قام بها في هذا الصدد م. دي سلان وم. دي شرجيه، الأول في ملحوظة على ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، من ١٢٩، والثاني في حاشيته على ابن خلدون نفسه، *Histoire des Berbères*، المجلد الأول، ص ١٢٥.

(3) ابن الأبار، مخطوطة الجمعية الأسبورية بباريس، ورقة رقم ٢٢ الوجه الثاني. ويرفق المؤلف على سبيل المثال بعضاً من أشعار إبراهيم:

«نجوم نحن، وابتداء نجوم؛ جدنا القمر في السماء، أبو - التجوم - نعيم؛ جدنا الشمس، إبن من يشارعنا نحن، ذرية هاتين السلالتين النيبيلتين؟». ولمن لا يعرف المربية فإنه يجب التوضيح على أنه في تلك اللغة كلمة فسر مذكورة الجنس، أما كلمة شمس فمؤنثة، وأبو التجوم تسمى موالد النجوم. ويشير كوندى في كتابه، *Dominacion de los Arabes en España*، الجزء الثاني، الفصل الخامس والسبعون، يشير دون أن يذكر مصدره، إلى نادرة من النواذر في شعر بسميط، وبما وقت إبراهيم في فترة صباه الأولى، فقد طلب منه أحد الشعراء معروفأً، فكتب له بيتين من الشعر في قصاصه من

عسوقاً متجبراً مع الآخرين. وكان يحيا حياة خالية من الحب، والأصدقاء. قضى فترة صباه الأولى اتبع أهواءه، ولكن سرعان ما ضجر منها؛ ومنذ ذلك الحين زادت حدته وعنفه مع النساء على حدته مع الرجال؛ إذ كان يفضهن بفضاً غريباً يثير الشكوك. وينتهك بكل وسيلة نوااميس الطبيعة والكون.

وهى الخامسة والعشرين من عمره اعتلى العرش بعد نقضه وحنثه بالمهد. عندما وافت المنيأة أخاه محمد، ترك الملك لابنه الطفل، وعهد لإبراهيم برعايته، وجعله يقسم بالآلا يعتدى ويجور أبداً على حق ابن أخيه، وبالألا تلمأ قدماء القلعة القديمة، لأن ذلك الصغير يجب أن يكون فيها مع الحاشية. وهى المسجد الجامع بالقهروان، وأمام شيوخ الأسر المجتمعين المنعدرين من بنى الأغلب وأمام القضاة وأعيان العاصمة، أقسم بأغلظ الإيمان، وكرر قسمة خمسين مرة مقسماً على الإبرار بقسمة، كما جرت العادة فى القضايا والمسائل الجنائية. وبعد دفن أخيه (فى فبراير ٨٧٥)، بدأ يحكم الدولة، بشكل مغاير لأخيه، أى بقوة كبيرة وعدل. ولذا رجاء أهالى القهروان بأن تكون له المملكة؛ الأمر الذى رفضه، متعللاً بالإبرار بقسمة خمسين مرة؛ وبعد ذلك بقليل ونعلم كيف يتصرف الناس، إذ عاد البسطاء الطلييون يرجونه ويلحون فى الرجاء، ولم يجد إبراهيم بدأ من القبول. فخرج من القهروان على رأس شعب مسلح، واحتل القلعة القديمة؛ وجعلهم ينادونه أميراً، وطلب البيعة لنفسه من وجهاء إفريقية ومن عدد غير قليل من بنى الأغلب. ومع بشاعة العنت باليمين وبهذه التمثيلية التى استخدمها لتفطية فعلته. إلا أن إبراهيم لم يطلق عليه منتصب للعرش. إذ إن حق الابن الأكبر لم يكن متصلاً مطلقاً عند العرب؛ كما أن تركية الأمير السابق كانت استغلاً للسلطة؛ ولأن تنصيب الخليفة

الورق وأخضاه، كما تفعل نحن فى قطعة من الطوى داخل ورده من الورود، وقدمها لإبراهيم وهو جالس مع تسائه فى إحدى العداقل، فقرأت إحداهن وتلفت بالآيات؛ فمنح إبراهيم مائة قطعة ذهبية للشاعر.

للأمير كان احتقلاً لا طائل منه: لأن الشعب، صاحب الحق في الخلع والتعيين، قد شارك في ارتقائه المرش، ذلك الارتقاء الملق بالاضطراب، وهو غير مجبر ولا مضطر. ربما خُدع نصفه أما النصف الآخر فلم يُخدع، كما أن ردود أعمال المدن تجاه وجهاء الجند، تجعلنا على قناعة من أن جموع الناس قد تحزبت وانحازت لإبراهيم.

صارمة، ولكنها صرامة صحية، كانت هي بدايات حكمه. ولأن إبراهيم كان يقوم بنفسه على الأمور العامة، فإنه أوقف الظلم الذي كان يمارسه الجند وولاة الأمصار: وكان يقضى بين الناس كل يوم اثنين وجمعة بالمسجد الجامع بالقيروان ويستمع بصبر وأناة إلى الشكاوى، ويرد المظالم في الحال؛ وضرب بنفسه المثل في التعفف والرحمة، وأصلح من حال الشرطة الدينية؛ وأخلى الطرقات من اللصوص الذين كانوا يجتاحونها؛ وأمن التجارة، وقضى على المجرمين والصعاليك. ويرى عنه أنه أجبر أمه على الوفاء بدين عليها، مهدداً إياها بإرسالها للمثول أمام القاضي⁽¹⁾؛ وكانت أمه هي المخلوق الوحيد في الكون الذي يكن له هذا الوحش احتراماً. وكثيراً ما أشرف على الأعمال العامة. ومن أجل راحة الناس، شيد صهريجاً كبيراً للمياه بالقيروان.

وأظهاراً لجوده وتقواه شيد مسجداً جامعاً بتونس؛ وأجرى توسعة لجامع القيروان؛ إذ أضاف إليه قبة ترتكز على اثنتي وثلاثين عموداً من المرمر. وأحاط مدينة سوسة بالأسوار، وأقام، على طول ساحل المملكة، سلسلة من الأبراج ومواقع الحراسة التي تطلق إشارات نارية، حتى إنه في إحدى الليالي كان بالإمكان نقل الإنذار من مدينة

(1) قارن بين: ابن الأثير، المخطوطة A، المجلد الثاني، ورق ٩٢٣ الوجه الأول، والمخطوطة C، المجلد الرابع، ورقة ٢١٦ الوجه الثاني، عام ٢٦١؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١١ وما بعدها؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فرجه، ص ١٢٦ وما بعدها؛ والنويري، هي حاشية على ابن خلدون، *Histoire des Berberes*، ترجمة م. دي سلان، المجلد الأول، ص ١٦١ وما بعدها.

سونا بتونس إلى مدينة الإسكندرية بمصر (1). وهذا الإجراء القديم جداً انتقل مع تقاليد الإمبراطورية حتى وصل إلى البيزنطيين؛ الذين استخدموه في منتصف القرن التاسع للإشارة إلى المصائب التي تقع في حروبهم، من مدينة طرسوس إلى مدينة القسطنطينية (2). وثمة أسباب للاعتقاد بأنهم استخدموا ذلك أيضاً في صقلية، وأن عرب إفريقيا قد تعلموه منها (3).

وقبل البدء في أي عمل من الأعمال العامة، قام إبراهيم بتشديد

(1) انظر الأعمال المذكورة في الهامش السابق، يُضاف إليها: بكرى، وصف إفريقية، في *Notices et extraits des Mss*، المجلد الثاني عشر، ص 170؛ والتيجاني، رحلة، في *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد العشرون، (أغسطس 1857)، ص 199 والمجلد الحادي والعشرون، (فبراير 1857)، ص 177؛ وابن ودران، المخطوطة العربية، § 6: وترجمة *M. Cherbonneau*، في *Revue de L'Orient*، ديسمبر 1857، ص 128. والأول يتحدث فقط عن مسجد القيروان، والآخر عن مسجد تونس، وعن صهرج الماء.

(2) تتمة تيوفان، الكتاب الرابع، الفصل الخامس والثلاثون، ص 197؛ وقسطنطينوس بوريثوجونوس، *De Cerimoniis aulae Byzantinae*، حاشية على الكتاب الأول، ص 197؛ وسيمون ماچستير، *De Michael et Theodora*، الفصل السادس والأربعون، ص 181. والأماكن المذكورة في مجموعها تسع، بما في ذلك مدينة القسطنطينية، وكان الاختلاف عند القهران يدل على تنوع الحالات، مثل: هجوم المسلمين، العرب، الغريق ... إلخ. وكان ليونيه وهو رئيس أساقفة مدينة تسالونيكا وأستانا ومانيا أورا، على حد قول سيمون ماچستير، كان قد طُور نظام التقديرات والبرق هذا، إذ وضع في مدينة تارسو والقسطنطينية ساعتين تملآن بالانكسار ومتساويتين في دورتهما الزمنية (*ἐξ ἑσῶς ἀκρίβεια*)، وقد أزال الإمبراطور ميشيل الملقب بالملك بالملك الإشارات والعلامات الموجودة بالعاصمة حتى لا تشبه نذر التلويح أثناء لهو في المسابقات.

(3) وهذا الافتراض يقوم على الدلائل التالية. أولاً، أن الإشارات النارية كانت تستخدم في صقلية، حتى السنوات الأخيرة من القرن الماضي للتعبية على وجود قرصنة من البربر لرمسهم، وكانت هذه الإشارات النارية يُطلق عليها اسم *Fanti*، وهي نفس اللفظة بالبنطية *φαντες* التي نجدها عند الكتاب البيزنطيين المذكورين. ولذا يبدو أن هذه العادة يرجع تاريخها إلى عصر كانت اللغة الرسمية في صقلية هي اليونانية، ثانياً، أن الجيل الذي تقع عليه مدينة سولونكو القديمة، على الطرف الشرقي لتايغ بالروم، يحمل اسم *كاتالافانو*، وهي اختصار لاسم *كاتالافانو* ومكونة من لفظة عربية تعني قلعة، وأخرى *أغريفا* *αγριφά* وهذا يثبت أنه كان يهسا برج للإشارات في عصر الحكم الإسلامي، وربما أيضاً قبل ذلك المصير. ثالثاً، أن الإشارات بالنيران تمت محاولة استخدامها في عام 817 أثناء حصار ليهنزي، كما روينا ذلك في الكتاب الثاني، الفصل السادس، ص 217 من المجلد الأول.

قلعة، أصبحت مركز جذب الحكم الممشد الذي كان يخطط له؛ وهي قلعة وضع فيها حاشيته وعيّن قضاته الجدد للتخلص من الجند القدماء، من عتقاء بنى الأغلب، الذين تمركزوا في القلعة القديمة، وكانوا حتى ذلك الحين سادة الشعب والأمير. وبدأ تشييد قلعته في عام ٢٦٢هـ (٢٣ سبتمبر ٨٧٦ حتى ١١ سبتمبر ٨٧٧)؛ في مكان يبعد عن القيروان بأربعة أميال يُدعى الرقادة، أي «الناعسة» (1). وفي خلال عام تم بناء الأسوار، وتشيد أبراج سموها أبو الفتح، وافتتحها إبراهيم بخيانة دموية. فقد حدث أن عتقاء القلعة القديمة ثاروا ضده لأنه أمر بقتل واحد منهم؛ وحينئذ تألب الناس عليهم بأمر من إبراهيم وعندما رأى العتقاء أنهم مغلوبون على أمرهم، طلبوا العفو منه فعفا عنهم. ولكن في اليوم الذي يتقاضون فيه مرتباتهم، استدعاهم إبراهيم إلى برج أبي الفتح؛ وأدخلهم الواحد تلو الآخر؛ ونزع سلاحهم؛ وأحكم وثاقهم، وأمر بتعذيبهم؛ فمات بعضهم ضرباً بالمعص، وحُكم على آخرين منهم بالسجن المؤبد في القيروان، ونُفى البعض الآخر إلى صقلية (2). وبدلاً من العتقاء الذين قضى عليهم، قام بشراء العبيد بأعداد كبيرة للغاية؛ في بداية الأمر اشترى عبيداً من الزوج، وبعد ذلك اشترى كذلك عبيداً من الأجناس السلافية؛ وعينهم؛ ودرهم على حمل السلاح؛ وجعل منهم جيشاً من المرابطين، البواسل، الذين

(1) قارن بين: البيان، المجلد الأول، ص ٢١٥؛ والقويري، في العاشية على *Histoire des Berbères* لابن خلدون، ترجمة م. دي سلان، المجلد الأول، ص ١٢١؛ والبكري، وصف إفريقيا، في *Notices et extraits des Mss*، المجلد الثاني عشر، ص ١٧٦، وص ١٧٧؛ وابن ويران، المخطوطة العربية، في السادس - ويرجع الكتابين الأخيرين تأسيس رقادة إلى عامي ٢٧٢ و ٢٧٤ هـ ويرى البعض أن هذا الاسم قد نشأ من سحر المكان وجاذبيته التي تيمت على النشوة والنماس؛ ويرى آخرون أن هذا الاسم أطلق بسبب وجود كمية كبيرة من الجثث التي وجدت به ثلثة نومها الأخير.

(2) م. دي سلان، المرجع المذكور، ص ١٢٥، ترجم كلمات القويري على هذا النحو: "Un Certain nombre d'entr'eux parvint à se refugier en Sicile". ولكن النسخ يقول بوضوح «وضع». وهكذا ترجمها وفسرها م. دي لرجيه في هامش على ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٢٧.

يتحملون الصعاب⁽¹⁾؛ وكانوا جماعة من غليظي الأكباد، الأجلاف أتوا من المناطق الحارة ومن الشمال نزعت العبودية وما تعرضوا له أتباعها منهم الانسانية والنظام. وهكذا مضت ومرت السنوات الست الأولى من حكمه؛ وكانت سنوات محمودة على حد قول جميع المؤرخين، الذين اعتقدوا بأن مذبحة أبي الفتح، كانت ضرورية. وبعد ذلك أطلق العنان للنهب والقتل؛ وسامت الأحوال من عام لآخر، كما أشار إلى ذلك مؤلف البيان⁽²⁾.

ونظراً لأن الموارد العادية للدولة لم تكف للإنفاق على المرابطين، والصنائع والحرب التي وقعت في عامي (٨٨٠ - ٨٨١) ضد أحد أمراء مصر من أسرة بنى طولون المفتتحة للعرش، اضطرب إبراهيم للسلب والنهب. وفي عام ٢٧٥هـ (٨٨٨ - ٨٨٩) سلك عملة فضية جديدة، وعندما رفض تجار القيروان التعامل بها، حدث اضطراب وتمرد، ومُجّن الكثيرون. وكالعادة ظل إبراهيم غير متأثر بما يحدث. ثم أمر بضرب دراهم أخرى ودينانير عشرية، كما أطلق عليها هذا الاسم، لأن الدراهم الفضية والدينانير الذهبية كانت تعادل واحداً إلى عشرة؛ وسحب من الأسواق العملات القديمة الخاصة بالدولة العباسية⁽³⁾.

(1) وهذا ما لحظه النويري، المرجع المذكور، ص ٤٢٥، وص ٤٢٧. انظر في هذه الأحداث: النويري، الكتاب المذكور؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١١٠.

(2) المجلد الأول، ص ٢٠٠ - ٢٠١.

(3) البيان، المجلد الأول، ص ١١٤. وفيه جاء ذكر إصدارين مطلقين للعملة. الأولى كانت درهم مدحاج، أي «الخوالص» كما كان يسميها الأمير. وهكذا فقد اننى شطع الذهب التي لم تُشرب، والتي كانوا يدفعون بها أجزاء قيمة كما جرت العادات، بسبب وجود الوازع الديني الذي يقضى بعدم مبادلة معدن بمعدن؛ ولذا كان مضموماً، على سبيل المثال لمن بضاعة قيمتها نصف دينار، بإعطاء البائع ديناراً واسترداد نصف دينار عملة. ولهذا السبب كان مليرو العملة، الصيارفة، كما يسميهم الناس، في البلدان الإسلامية، معظمهم من اليهود. ولما نرى إذا كان ذلك الوازع قد أحدث استياءً، أم أحده سوء شبكة الدراهم. ويضيف البيان أنه بإخماد الفتنة، أُنْهت للأبد من إفريقية، ليس فقط القطع الذهبية، ولكن أيضاً النقود، التي تعني بوجه عام عملة حسنة؛ وهنا يبدو لي أن المقصود بها عملة الخلفاء، التي كانت متداولة في جميع البلدان الإسلامية. وبعد ذلك جاء ضرب الدراهم والدينانير التي كانت تُعرف باسم «العششاري»، ويتيح لنا علم المسكوكات القديمة القول بأن إبراهيم ضرب كذلك أرباع ودينانير من الذهب، وأنه نشر العديد منها، ورأيت واحدة منها في قساعة المهدليات

وبالإضافة إلى هذه النواحي المالية، فرض مكوساً جديداً (1)؛ وزاد الضرائب على الفنائم وحصلها بالمال، وليس محصولاً وغلة كما كان يحدث (2)؛ وطالب الناس بإعداد عبيدهم وخيلهم وتجهيزها في خدمة الدولة؛ وسلبهم بكل طريقة ممكنة من أجل زيادة أمواله (3). ونتيجة لإثقال كاهل الناس بالضرائب انطلقت الانتفاضات؛ ولذا ازداد إبراهيم حدة وشراسة. وسأذكر الأحداث والأمور الهامة، ففي عام ٢٦٨هـ (٨٨١ - ٨٨٢) تمردت ورفضت دفع الضرائب، قبائل وزداجا، وهواره، ولواته البربرية؛ وكانت قد خضعت؛ فالتبيلة الأولى قمعها محمد بن كُرهَب، الحاجب، أما القبيلتين الأخرتين فقمعهما عبد الله بن إبراهيم، الذي أرسل إليهما معه كثير من الجند، والمُعَاق، وجمع غفير من الشباب المجندين. ومعاونين أمدته بهم على التحقيق قبائل بربرية أخرى؛ ومن المؤكد أن إبراهيم قاد جميع الخيل الحربية، إذ إنه أمسك بيديه تلك الطففة القوية من المبيد المرابطين (4).

Gabinet des Medaillies بباريس، وربما قد خرجت من دار سك النقود في صقلية في عام ٢٦٨هـ، وتزن جراماً وخمسة أجزاء من الجرام، وكانت تساوي ثلاث ليرات وستين سنتاً قبل الإضطراب العالي في سعر الذهب.

(1) البيان، المجلد الأول، ص ١٢٥. وهنا استخدمت كلمة قبالات وسفرها قبالة أو قبالة، إذ إن الحرف الأول يشترك في الصوت مع حرف الجيم. ومن ثم فمن الباهر أن نرى ونستحق من أن هذه الكلمة هي في لغتنا *gabelle* وقلي مكوس. ومن الناحية الاشتقاقية فإن الكلمة تملئ وعد، عرض، أداء.

(2) البيان، الكتاب المذكور. ويقول النص بأنه في عام ٢٨٩هـ، عندما أخذ إبراهيم إصلاح الكثير من أشكال الاستقلال في حكمه وأخذ العشور خطاً وأعفى أصحاب الضياع والاقطاعات منخراج لعدة عام. والمعزى من هذه الأقوال التي نعدشاً عنها في التوصل السابق، تظهر الشك إذا كانت العشور هي الزكاة، أم ضريبة على الأراضي المنتجة للحيوب، والإعفاء من المخراج. وهي نفس هذه الضريبة، أم المكوس؛ وأخيراً هناك شكوك في أن الأمر يتعلق بالضياح والإقطاعات الأميرية، أو بامتيازات الجند.

(3) البيان، المجلد الأول، ص ١١٧، عام ٢٨٠هـ (٨٩٢ - ٨٩٦ م).

(4) التويري، في حاشيته على *Histoire des Berbères* لابن خلدون، ترجمة م. دي سلان، المجلد الأول، ص ١٢٦؛ وابن خلدون نفسه، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي هرجيه، ص ١٢٨. ويرى ابن خلدون أنه كان لديه حوالي ٣٠٠٠ عبد من المبيد المرابطين، أما البيان، فيقول بأنه كان عنده ما يقرب من ٥٠٠٠. ويقول التويري بأنهم كانوا ١٠٠٠٠٠، وربما هذا هو العدد الإجمالي للجيش.

وبعد ذلك، ثار مستوطنو بلزما وشهروا أسلحتهم، وهم عرب ينحدرون من قبيلة قيس، التي أتت معظمها في بدايات الفتح، واستقرت منذ أجيال عديدة في تلك المدينة، الواقعة على الحد الجنوبي لمدينة قسطنطينية الحالية، وسط سلسلة جبال الأوراس، ومنها كانت تراقب قبيلة كتامة. وثار الثائرون العرب في بلزما بقوة ضد إبراهيم، الذي ذهب بشخصه لمحاربتهم؛ ثم عفا عنهم؛ ودعاهم إلى رقادة، في البداية دعا بعض قادتهم بحجة مناقشة بعض الأمور، وبعد ذلك، دعا أناساً آخرين بذرائع مختلفة؛ وأعطاهم ثياباً رائعة، وأضفى عليهم من الشرف بقدر ما تمنوا وأسكنهم في مكان تحيطه الأسوار من كل جانب وبه باب واحد، وتم استقبال ستعائة أو ألف فارس في هذا المكان، على الرغم مما كان يدور في خلد هم بشأن ما حدث للعتقاء في القلعة القديمة، إلا أنهم وثقوا بالتأكيد في قدرتهم على مواجهة ما يمكن أن يكون. وهكذا فإن كل حادثة من حوادث التاريخ تؤكد صحة مقولة مكيا هيللي، وهي أن المخادع، يجد دائماً من يخدعه (1). وفي اليوم الذي تقاضى فيه الجنود رواتبهم، غمرتهم نشوة المال، وربما أيضاً الخمر، فدفع بهم إبراهيم إلى مذبحة حيث كان مقاتلو بلزما محاصرين؛ وهؤلاء المقاتلون (٨٩٣ - ٨٩٤) استسلموا في النخاع عن أنفسهم؛ وماتوا جميعاً (2). وجريرة هذه الفعلة الشنعاء، كما يحدث غالباً، دفعت ثمنها أسرة بنى الأغلب، وليس إبراهيم، لأنه بمقتول بلزما، تجاسرت قبيلة كتامة وثار، وساعدت الفاطميين للاستيلاء على العرش (3). والعقاب السريع أتى من التمرد العام الذي قام به الجند العرب، الذين ثاروا لتوهم، وتجدد هذا التمرد ووقع أكثر من مرة؛ ولكن إبراهيم انتصر عليهم جميعاً، والفضل في ذلك يرجع لأسوار رقادة، والكفاءة العسكرية التي تميز بها ابنه عبد الله، والعبيد المسلحون؛ الذين أزداد عددهم؛ وعهد إليهم بحماية

(1) كتاب الأمير، الفصل الثامن عشر.

(2) البيان، المجلد الأول، ص ١١٦؛ والتويري، في عمله المذكور، ص ٤٢٧، يسجل وقوع هذه الواقعة قبل ما جاء في البيان بسنتين أي في عام ٦٢٨هـ.

(3) هذه الفكرة نشرها في البيان، الموضع المذكور.

البلاط؛ وأمر عليهم اثنين من عبيده وهما ميمون ورشيد. وفي الوقت نفسه وضع سلطات كبيرة في يد حسان بن ناقد، حاجبه الجديد، وقائد جنده، وأميره على صقلية، وقتله مناصب أخرى، كما تذكر ذلك أخبار التاريخ⁽¹⁾، فربما تقلد إدارة ديوان المال، ومحكمة المظالم في المناطق التي أطلت منها الفتنة براسها.

ومن بين الأمور التي أعقبت هذه الثورة فظائع لم يسمع بها من قبل، ارتكبها جند الأمير، الذين بعد أن استولوا على تونس بعد قتال، أسروا المسلمين وسبوا واغتصبوا النساء وأراقوا دماء كثيرة (٨٩٢ - ٨٩٤). وما أن علم بالنصر في رقاده عن طريق رسائل مربوطة في أعناق الحمام، حتى أمر إبراهيم بوضع الجثث على عربات؛ وإرسالها إلى القيروان؛ والطوف بها في الطرقات. وبعد ذلك بقليل (٨٩٤ - ٨٩٥)، أمر بقتل وجهاء قبيلة تميم، التي تتحدر منها أسرته، وتطليق جثثهم على أبواب تونس. وكان القائم بهذه المذابح والأعمال الانتقامية هو ميمون الذي عين من قبل، لأنه كان يمقت الأهالي ويكرههم إيمًا مقت ولكن ما أن علم إبراهيم بهذا، حتى أرسل إليه، كما نقول نحن، أعلى أوسمة الفروسية؛ والذي كان في ذلك العهد عبارة عن: قلادة ذهبية وحلّة حريرية مزدانة بالذهب، وبالرسومات والألوان المتنوعة؛ وهي كامل الألبسة دخل الجلال تونس منتصرًا على صهوة جواده وبمعها بعام، شيد بها قلاع جديدة، وذهب للإقامة فيها الطاغية نفسه⁽²⁾؛ إذ أخذ يفكر في عملية غزو صقلية، أو كانت تبدو له رقاده غير آمنة بدون مهرب ومنفذ من جهة البحر؛ أو أراد إطلاق العنان لكبريائه الذي يعتل في نفسه تجاه المدينة الثائرة، بإذلالها وجعلها تركع تحت قدميه جثة هامدة.

(1) النويري، المرجع المذكور، ص ٤٩٨. انظر ما لاحظته في هذا السند في الكتاب الثاني، الفصل المباشر، ص ٤٨٨ ومن ٤٨٩ من المجلد الأول.

(2) قارن بين: البيان، المجلد الأول، ص ١١٧، ومن ١١٣ والنويري، المرجع المذكور، ص ١٦٨ - ١٦٩؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي هرنجيه، من ص ١٢٠ حتى ص ١٢٢. وكتاب البيان الذي استقينا منه حكاية

وهي نفس عام الفتنة، غمر إبراهيم بلاطه بالدم لأنه إرتاب في وجود مؤامرة يدبرها الخصيان والعبيد المرابطون على حياته وحياة أمه (1)؛ ومنذ ذلك الحين فصاعداً، كان يتوقع أن واحداً من أولئك الكثيرين المرتعدين منه سيجد طريقة ما لقتله. ولذا فمن أجل المراقبة على حياته بشكل أفضل، كان يستشير المنجمين والعُرافين، الذين كان يثق بهم ثقة كبيرة. وقالوا له إنه سيموت بالتأكيد على يد أحد الصغار؛ ولم يحدد الماكرون جيداً بفنونهم هيئته البدنية إن كان صغيراً بدنياً أم عمراً؛ ولذا عاش يرتاب في الوصفاء العبيد الشباب؛ وإذا وقع طرده على أحدهم يتسم بالشجاعة ويرتسم على محياه الفخار، ويستخدم سيفه بمهارة، كان يقول في نفسه: ها هو ذا القاتل؛ فيأمر بقتله. وعندما قُتل الكثير منهم، خشي على نفسه من انتقام البقية الباقية منهم؛ ولذا قتلهم جميعاً (2)؛ واتخذ لنفسه وصفاً زئوج بدلاً من البيض، ولم يتوان في التخلص كذلك منهم، في عام ٢٨٨ هـ (٩٠٠ م) (3). ولكن في سنوات حكمه الطويلة تجدد وفوق المذابح داخل بلده قبل بدء الطفيان خارج البلاد؛ كان يكفي الغضب لإثارته بقدر ما كان يشهره الشك، وبقدر ما كانت تثيرة كذلك الفيرة مثلاً في ذلك مثل الغضب والريبة. وقد حرم بفرض عقوبات صارمة بيع الخمر في القيروان، الذي كان يُبيح في رقاده (4) ربما من أجل عبيده وجنده؛ وكان هو نفسه يعب من الخمر عيلاً في مضادع الحرير. وذات مرة حدث أن

الأسمة التي منعت ليعمون. يقول إنه مُنح ثلاث حلل حريرية، الأولى، خز أو كما تسميها نحن فلوسيللا. وهي الحرير الغشن من الشرائق التي يثقبها سود القز؛ والثانية، تسمى ويشمى، وأعتقد أنها قماش منسوج من الذهب؛ والثالثة، النيباج، وهو قماش مصنوع ومنعد الأنوان. وهذه الكلمة هي نقل من اللغة الفارسية نيباج، المأخوذة بدورها من اللغة اليونانية، δὶβροσ.

(1) التويري، المرجع المذكور، ص ٤٢٧.

(2) البيان، المجلد الأول، ص ١١٦.

(3) هارن بين: البيان، الموضع المذكور؛ والتويري، المرجع المذكور، ص ٤٢٧.

(4) ابن الأثير، مخطوطة، الجمعية الآسيوية بباريس، ورقة ٢٢ الوجه الأول.

صبت له الخمر امرأة، كما أظن في بداية حكمه، وأعطته متديلاً حريراً ليحفف به شفتيه، وتركته المرأة يسقط من بين يديها، فالتقطه أحد الخصيان واختفى، ولم يدر إبراهيم من يكون ذلك الخصي، فقتل جميع الخصيان الذين كانوا في حوزته وعددهم ثلاثمائة(1)، ربما ليدفن معهم أمرار ما يحدث في القصر من لهو وعريضة. وهناك سبب آخر لقتل ستين شاباً مسكيناً كان يحتفظ بهم في قصره، وانتكح أكثر من تعليم من تعاليم دينه، إذ كان في كل ليلة بشر بهم الخمر وبعد ذلك لم يرد أن يحيا حياة تسودها الألفة فيما بينهم. فقد بث بينهم جاسوساً منهم، ثم استدعاهم للمثول بين يديه؛ ويسألهم، واعترف بعضهم بما اقترف من ذنب، ومن بين الذين أنكروا ذلك بشجاعة شاب كان يحبه إبراهيم حباً جماً، فقام إبراهيم بتعشيم رأسه بمطرقة حديدية؛ وقتل الآخرين خمسة أو ستة يومياً، فقتل بعضهم خنقاً في المدفأة، وحرق البعض الآخر في فرن الحمام(2).

ولم يكن أهل غيرة في المسائل الدينية، إذ زاد من الخزي الذي يعانيه أهل الذمة، كما لو لم تكن تكفي لغيرته وحميته تلك الملامات الخارجية الدالة على خضوعهم وخنوعهم التي اعتادوا وضعها من قبل(3). فأمر إبراهيم بأن يضموا على أكتافهم قطعة من القماش الأبيض، مرسوم عليها شكل فرد، بالنسبة لليهود، وشكل خنزير، بالنسبة للمسيحيين؛ وأن ترسم هذه الحيوانات نفسها على الواح خشبية تُعلق على أبواب دورهم(4). واستشهد على يديه أربعة من أهالي سيراكوزا وقد تحدثنا عن ذلك آنفاً، في سير المسيحيين وتراجهم(5). ولستأ ندرى إذا كان من بين شهداء سيراكوزا سواده

(1) قارن بين: البيان، المجلد الأول، ص ١١٦؛ والنويري، المرجع المذكور، ص ١٣٦؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فريجيه، ص ١٣٩.

(2) البيان، المجلد الأول، ص ١٢٧؛ والنويري، المرجع المذكور، ص ١٣٧.

(3) انظر الكتاب الثاني، الفصل الثاني عشر، ص ٥٢٠.

(4) رياض النفوس، المخطوطة، الورق ٥٥ 33 الوجه الثاني.

(5) الكتاب الثاني، الفصل الثاني عشر، ص ٥٦١.

الذي ذكرته اخبار المسلمين وقالت إنه عندما عُرض عليه منصب رئيس المشاريين، رفض ذلك، وقال بأنه لا يقايض على دينه وإيمانه، فشطّره إبراهيم إلى شطرين وعلق نصف جثته على عامود، والنصف الآخر على عامود ثان، وذلك في عام ٢٧٨هـ (٨٩١ - ٨٩٢م) (1). وعلى أية حال فإن زنادقة الإسلام كانوا يعمدون المسيحيين على وضعهم. وبعد المذابح التي وقعت في إحدى الحروب التي انتصر فيها على قبيلة نفوسة البربرية، في عام ٢٨٤هـ (٨٩٧ - ٨٩٨م)، سأل إبراهيم أحد الفقهاء الذين كانوا بين الأسرى: «ما رأيك في علي؟»، «كان كافراً وهو في النار؛ ومن لا يقول هذا، سيلحق به في النار»، هكذا أجاب الأسير؛ واتضح من كلامه أنه من الخوارج. وعندئذ سأله الطاغية إذا كانت كل قبيلة نفوسة تؤمن بهذا، وحينما علم بأنهم كذلك، حمد الله على أنه أعمل فيهم القتل. وكان عدد الأسرى خمسمائة أسير، ووضعهم أمامه الواحد تلو الآخر؛ وكان جالسا في مكان مرتفع، وممسكا في يده رمحه، ويبحث بطرفه المدب تحت الإبط حيث يوجد فراخ بين ضلع وآخر من ضلوع الرجل (2)، ثم يدفعه ليهذب صوب القلب، ويجعل رجلاً آخر يمر أمامه، حتى طعنهم جميعاً. وهذا ما رواه النويري (3). أما صاحب البيان فيقول بأن الأسرى كان عددهم ثلاثمائة، وبأنه شج واحداً منهم وأخرج قلبه بيديه، وأمر بنزع قلوب باقي الأسرى الثلاثمائة.

(1) البيان، المجلد الأول، ص ١١٦. وبالنسبة لهذه الطريقة من طرق القتل التي كانت مستخدمة في البلدان الإسلامية حتى القرن السادس عشر على الأقل، انظر كل من: ساسي، *Chrestomathie arabe*، المجلد الأول، ص ٤٦٨؛ وكاتنبر، ترجمة كتاب المنفرزي، *Histoire des Sultans Mamlouks*، المجلد الأول، ص ٧٢ وص ١٨٢؛ ودي فريميري في *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد الثالث (يناير ١٨١٤)، ص ١٢٤.

(2) في هذا المصدر أتمد عن ترجمة م. دي سالن.

(3) المرجع المذكور، ص ١٢٠.

وجعل حبلاً واحداً يمر بهما، وعلقها مزيناً بها باب تونس(1). وكنتا الروايان صحيحتان بالنسبة لإبراهيم بن أحمد ويمكن قبولهما معاً.

وبهذا الإجماع المطلق بالتقوى ذهب إبراهيم إلى طرابلس (٨٩٦ - ٨٩٧)، التي كان يحكمها نيابة عنه أحد أبناء عمومته، وهو محمد بن زيادة الله، وكان رجلاً فاضلاً الأخلاق، متبحراً في العلوم، وشاعراً، وكاتباً لمسيرة بني الأغلب؛ ولذا كان الطاغية الجاهل حاقداً عليه منذ الصبا، ولكنه استعمله لحاجته إليه. وتجر الحقد والكراهية، عندما علم الخليفة العباسي المعتضد بأحداث تونس الخطيرة، فهدد بالكلمات، ويرى آخرون أنه كتب مباشرة لإبراهيم، مهدداً إياه بخلع، وتعيين بدلاً منه ابن عمه، الذي يمثل الفضائل والأخلاق. ومن ثم لم يكتف إبراهيم بقتله، بل علق جسده على عامود مثل المجرمين(2). وشكوك من هذا القيل دفت إبراهيم، عاجلاً أم آجلاً، لقتل الحُجَّاب، والوزراء، ورجال البلاط، وحاجبا مسكيناً، وضع حياً في تابوت. ودُبح كذلك ثمان أخوة له أمامه؛ أحدهم، كان مريضاً بداء السمعة لدرجة أنه لا يقوى على الوقوف على قدميه، توسل إليه أن يتركه يعيش الأيام القليلة المتبقية في عمره؛ فأجابه إبراهيم بقوله: «لا استثنى أحداً»، وأشار للسفاح أن يضرب رأسه. وحتى ابنه أبو الأغلب حُزَّتْ رأسه أمامه. ويقال بسبب مؤامرات ارتكبها في حق الدولة. وعبد الله، ابنه الأكبر، وولى عهده المحتمل، وبدء اليمنى في الحرب التي في حومة الوغى تعالج الأخطاء التي يخلقها طغيان أبيه، عبد الله هذا المطيع للغاية للأوامر، والمتحلي بالفضائل، وبالعلم، وبالتواضع، بالرغم من كل ذلك كان يشعر في كل

(1) البيان، المجلد الأول، ص ١٢٤. انتهت الترتيب الزمني لهذا الكتاب بدلاً من النويري الذي يرجع الحدث لعام ٢٨٩هـ (٨٩٤ - ٨٩٥م).

(2) شارن بين: ابن الأبار، مخطوطة الجمعية الأسبانية بباريس، الورقة ٢٥ الرجس الأول؛ والبيان، المجلد الأول، ص ٢٨١؛ والنويري، المرجع المذكور، ص ١٢٠.

لحظة من لحظات حياته بأن سيف السيف على عنقه (1).

وفي كل يوم أكثر من ذي قبل كان إبراهيم يزداد غضباً وحنقاً؛ فكل جريمة يقع فيها تجره لارتكاب المزيد من الجرائم؛ وتنبؤ كل رذيلة باقتراضها وبمرور الزمن؛ وتزداد في نفسه حدة هوس السلطة الذي كان متسلطاً عليه، وهي المبرر الذي يدفعه لسفك الدماء؛ ومن يحاول التوصل لمعرفة هذا الدافع فلن يستطيع أبداً التغلغل في أسرار هذه النفس الانسانية. ومن يجمع ما قام به من أعمال وحشية، يلاحظ علامتين فطريتين للغاية. أولهما، أنه مع ضحايا الذين تميزوا برياسة جاشهم، كان يبحث بسرعة عن قلوبهم وينقبها، لأن القلب في رأى العرب هو محل الفكر والتفكير؛ كما لو كان هذا الطاغية يريد انتزاع الدوافع المادية لتمردهم واجتثاثها. وقد قال هذا بنفسه للقديس بروتوكيو، أسقف ناورمينا، الذي استشهد على يديه (٩٠٢) (2). وقبل ذلك ببضع سنين قام بتقطيع قلب رجل آخر يتسم بالشجاعة، ألا وهو ابن الصمصام، حاجبه الأول، الذي جلد خمسمائة جلدة، ولم يصدر منه أي تاوه، أو حراك؛ وعندما أمر إبراهيم بقتله تباهى بفتح يديه وغلقها ثلاث مرات بعد حز رأسه، وصدق فيما قال (3).

وظائفه الأخرى تبدو لي أنها تكمن في البنض، والكره، والحد.

(1) هارن بين: البيان، المجلد الأول، ص ١١٥ حتى ص ١٢٧، وابن الأثير، الموضع المذكور؛ والتويري، المرجع المذكور، ص ٤٢٨، ٤٢٦، ٤٢٧؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ورقة ١٢٩، الذي يشير إشارة عابرة إلى النطاق التي ارتكبتها الطاغية.

وابن الأثير، في أسراره على إطراره بأنه كان أميراً قوياً وعملاً للإسلام، ينفذ كل جرائمه، ويذكر فقط بدايات حكم إبراهيم وموته؛ وبالرغم من هذا يذكر أن البطل أبو العباس كان يعيش في فرج دائم من جراء «طبيعة أبيه الشريرة». المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ٩٢ والورقة ١٧٢؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢١٦ الوجه الثاني، و٢٧٩ الوجه الأول أعوام ٣٦١ و٣٨٩.

(2) انظر في نفس هذا الكتاب الفصل الرابع.

(3) البيان، المجلد الأول، ص ١١٥. ويقول المؤرخ إن إبراهيم تعجب حينما وجد القلب (اقرأ في النص كلمة طائفاً) مختلطاً بالكبد، وبه شعر كثيف. وفي مستهل يقال عن الرجل الذي قلبه ملئ بالشر والانتقام أن قلبه كثيف الشعر. وهذا القول وهذه العبارة ربما قد جاءت من عند العرب، أما بخصوص الحركات الانتقامية التي تروى عن ابن الصمصام،

الذى كان يشعر به ويختلج بين جنياته على استمرار الجنس البشرى. ولن أتحدث عن زوجاته ومحظياته اللاتي كان يقتلن شتقاً، واللاتي يبنى عليهن الأسوار وهن أحياء، واللاتي يقر بطونهن، وإن كن حوامل وحبالوات؛ وكل هذا فعله معهن دونما ذنب اقترفته، وليس غيرة عليهن. وهكذا عاش ردحاً من الزمن، دون أن يتحدث مع النساء إلا مع أمه، التي كانوا يدعونها هي البلاط «بالسيدة». وحاولت أمه أن تفرس هي نفسه بعضاً من المشاعر الانسانية، ولذا قضى ذات يوم راته أقل حزناً وسوداوية فقدمت له فتاتين جميلتين، وجعلتهما يتلوان القرآن ويتفنيان ببعض الأبيات الشعرية على نغمات القيثارة والعود. وبدا أن الطاغية قد طابت نفسه وصفت، وانتشى أيضاً من الخمر، فوهبت له أمه الأمتين؛ فقبلهما وتبعتهما وسارتا وراءه. وبعد ذلك بمساعة جاء إلى السيدة مولى إبراهيم الأمين ومعه سلة منطاه بقماش غالى الثمن. فوجدت بداخلها رأسى الفتاتين؛ فصرخت، وسقطت مشياً عليها؛ وعندما أفاق، كانت أول كلمات تنفوه بها هي لعنات سببتها على ابنها، ومع ذلك ظلت على قيد الحياة لترى الكثير من أعماله الوحشية. فقد أمر إبراهيم بقتل أى بنت تُولد له؛ وفي بعض الأحيان لم يكن ينتظر حتى يولدن. وقد استطاعت السيدة إخفاء بناته الأطفال وإطعامهن سراً، ويتقدم العمر بابنها، انتهزت السيدة بارقة رحمة وشفقة بدت عليه فشرعت تطلعه على بناته اللاتي كبرن وأصبحن آيات في الجمال. كما تقول أخبار التاريخ؛ واعتقدت أنها انتصرت وظفرت بما تريد عندما سمعته يقرظهن ويطرهن. وحينئذ تشجعت وتماكت أمرها؛ فكشفت له عن أنهن بناته من صلبه؛ وعرضت عليه أسماءهن وأسماء أمهاتهن. فإذا بالطاغية يخرج من القاعة وينادى على عبده «ميمون» قائلاً له «أتى برؤوس الفتيات اللاتي عند السيدة». فلم يبد السيف حراكاً. فقال له إبراهيم «اصدع للأمر، أيها العبد اللعين». «والا قطعت عنقك

هنا لا يبدو لي أكثر عجباً من تلك المعركات التي يذكرها التاريخ عن الكثيرين ممن حُرقت أضافهم؛ ولا يبدو لي غريباً أن يكون من بينها شخص في مثل أى إنسان لحظة تنفيذ حكم الإعدام فيه.

قبلهم، وهن من بعدك». وما هي إلا لحظات حتى عاد ميمون وهو يمسك في يديه الست عشرة رأساً من خصلهن وهي تقطر دماً، والقي بها في مكان واحد وكومها على الأرض (1). ولا يمكن التشكيك في هذه الفظائع والشنائع. وبالرغم من حصولنا عليها من مصادر ليست بالأولى، إلا أنه من الجلي صحة ما كتبه الكتاب الأولون، من مواطني القيروان أو إفريقية على التحقيق، والمتقنون فيما بينهم، وغير المناهضين لبني الأغلب، والذين عاشوا في أزمنة متقاربة للغاية وعاشوا ثقافة أدبية واحدة. بالإضافة إلى هذا فإن الفظائع التي رويت تتلاءم فيما بينها ويوافق بعضها البعض؛ فالكثير من الدقائق والتفاصيل التي توضع غرائز ذلك الرجل المستمر، ذكرها بنفس الكلمات تقريباً المسلمون والمسيحيون، ومن بينهم أحد المعاصرين الدؤوبين في عملهم وهو يوحنا، شماس نابولي (2).

(1) فان بين البيان، المجلد الأول، ص ١٣٦ وص ١٣٧؛ والنويري، المرجع المذكور، ص ٤٢٦ وما بعدها. وكلاهما يستشهد بآبن رقيق، من كتاب الأخبار الإفريقيين في القرن العاشر، ويضيف البيان بأنه وجد هذه الأعمال أيضاً عند كتاب آخرين: ابن الأبار، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، ورقة ٢٢ الترجمة الأول، وهو يروي فقط ما وقع للمسوء الثلاث بطونين لانتزاع الأجنة منها، ويقول إن ذلك حدث في عام ٢٨٢ هـ (٨٩٦ - ٩٠٢م) ويظنتم حديثه بتعجب: «بأنه من ذنب عظيم اقترفه في حق الله سبحانه وتعالى». وبعدها مباشرة يقرر آبن رقيق مباشرة خلع إبراهيم. وعموماً فهذه التسمية لحيات هذا الطباعية المستشهد انظر في الكتاب الثلاثة المذكورين وآبن الأثير وآبن خلسون وآخرين من المصنفين الذين يذكرون بطريقة أو بأخرى أعماله ذاتها. والجزء الأكبر من حكاية النويري ترجمها قبل م. دي سـلان، دي هيرجيه، في ملاحظاته على آبن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٢٨ وما بعدها.

(2) استشهاد القديس بروكوبيو أسقف تاورمينا، المأخوذ من انتقال جسد القديس سيفريديو إلى مدينة نابولي، في كتاب جاباتي، *Vita Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ٦٠ وما بعدها؛ وفي كتاب موراثوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٣٦٩، والمؤلف نفسه هو مؤرخ أخبار أساقفة نابولي، كما ثبت ذلك موراثوري في المجلد المذكور من كتاب، *Rerum Italicarum*، ص ٢٨٧ وما بعدها. والحكاية الأخرى التي أشير إليها هي حكاية استشهاد إخوة سيراكوزا، عند جاباتي، المرجع المذكور، المجلد الثاني، ص ٥٩.

الفصل الثالث

وثار مستوطنو صقلية من العرب والبربر على السواء ضد والى الظالم الشرير؛ واستمروا على حالهم هذا لمدة أربع سنوات، وفي هذه الأثناء وقعت الفتن والقتال في أفريقية، وعاد البربر في عام ٨٩٨ لمهاجمة الجند. ولعلت أدري لأي سبب كانت ثورتهم أو لعلها كانت بسبب فساد اقتطفه إبراهيم، وعندما رأى إبراهيم كثرة عدد المستوطنين الثائرين الذين يريدون تحقيق مقصد صعب المنال وهو التخلص من النهر الذي يثقل كاهلهم، دون أن يكفوا عن التناحر فيما بينهم، هذا بفعلتهم وتدخل في الأمر؛ فكتب إلى كلا الفريقين بأنه قد يعفو عنهما، إذا عادا إلى الطاعة وصدعا للأمر وبأنه سيكتفي بمعاينة زعماء الفتنة فقط، وهم من البربر، شخص يدعى أبو حسين بن يزيد، وأولاده؛ ومن الجند الحضرمي، وهو نازح من جنوب الجزيرة العربية، كما يظهر من اسمه. فسارع الثائرون بتسليمهم للجند الأفريقيين؛ المرابطين في إحدى الحاميات العسكرية بمازارا حسب ما اعتقد؛ فسجنوهم، ومنها أرسلوهم إلى أفريقية؛ حيث خضعوا للتعذيب. ولكي يفلت البربري من التعذيب، شرب السم ومات في الحال؛ وعندئذ لم يتبق أمام إبراهيم إلا أن يطلق جثته على المشنقة وقام بذبح أبناء المنتحر. وفرج عن نفسه بابتكار وسيلة جديدة من وسائل التعذيب تجاه الحضرمي. إذ جعله يمثل بين يديه، وأمر أحد الجلادين الذين يتسمون بالفكاهة، مثل كثير من الجلادين الذين عنده، بأن يداعب المحكوم عليه بدعابات ساخرة وماجنة؛ وعندما بدأ المسكين يأمل في النجاة والخلص، وتهلت أساريره، قال

إبراهيم بحدّة: «كفى»، «هذا ليس وقت المرح والمزاح»، وأشار إلى الجلاّد الذي قام بقتله ضريباً بالمصا(1).

ثم أرسل إبراهيم من قبله والياً على صقلية وهو رجل من بني الأغلب، وكان أميراً بها، فيما يبدو لمدة عشرين عاماً تقريباً، اسمه أبو مالك أحمد بن عمر بن عبد الله(2). وكان الطاغية يأمل بما كان يتمتع به بنو الأغلب من سمعة ومكانة. في خداع الشعب وحمله على الخضوع؛ وبسذاجة كان يثق في أن يحكم المستوطنين كما يطيب له من أفريقية. ولكن الخلاقات القديمة التي أشرنا إليها آنفاً، لم يكن من اليسير تجاوزها بسهولة ويسر؛ وفضلاً عن هذا فإن مشاعر الغضب والاستياء، والحقد، والتفريع التي تقع بعد إخماد أية ثورة، أدت إلى ظهور خلاقات وانقسامات جديدة. لذا ففي عام ٨٩٩، ثارت وتناحرت الكثير من الطوائف

(1) هارن بين: البيان، المجلد الأول، ص ١٢٦، عام ٢٨٥ (٢٧ يناير ٨٩٨ حتى ١٥ يناير ٨٩٩). *Chronicon Cantabrigiense*. في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*. ص ١٢، عام ٦٤٠٦ (الأول من سبتمبر ٨٩٧ حتى ٢١ أغسطس ٨٩٨). وبافتراض صحة هذين التاريخين، فإن الواقعة تتكاسم حول السبعة أشهر التي تبدأ من نهاية شهر يناير وحتى أواخر شهر أغسطس ٨٩٨. ونلاحظ أن البيان لم يقل من هو زعيم البربر، ولا من هو زعيم العرب. ولكن يشيخ اسم الحضرمي؛ نسبة إلى حضرموت وهي منطقة تقع شرق اليمن. وعلى أية حال فلا كان هناك شك، فإن *Cronica di Cambridge* ينزله عندما يقول إن البربر، بعد مهاجمة الجند، سلموا للإفرنجيين أبا الحسين وأولاده. إن فإن أبا الحسين كان زعيمهم. ولقد قُتِلَ جميعاً جاء في أخبار كامبردج بتصحيح لقبه، الذي ورد في كتاب البيان، أبو الحسين.

(2) انظر الكتاب الثاني، الفصل التاسع، ص ١٥٢ من المجلد الأول، المخطوطة رقم ٤. ولقد كتبت الاسم كما ورد عند ابن الأثير، عام ٢٨٧، المخطوطة A، المجلد الثاني، ورقة ١٦٧ الوجه الأول؛ ومخطوطة بيمرس، ورقة ١٢٢ الوجه الأول. والنويري، تاريخ صقلية، في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*. ص ١١، يقول إن اسمه هو أبو مالك أحمد بن يعقوب بن عمر بن عبد الله بن إبراهيم بن الأغلب. وهذا المصنّف الذي في كل شيء لا يستحق ثقة كبرى، يقول إن أحمد حكم صقلية ست وعشرين عاماً (ومسحتها ٢٨)، من عام ٢٢٩ حتى عام ٢٨٧ هـ (٨٧٢ حتى ٩٠٠ م)؛ ويغل أنه في كتاب تاريخ أفريقية حدد بنفسه في تلك الفترة الزمنية أميرين آخرين لصقلية. ولذا أرى أن أحمد تم خله في المرة الأولى، ثم أعيد اختياره، بعد سنوات طويلة؛ في حوالي عام ٢٨٧.

الصفيرة، وخاصة صقلية في الدم(1). ولمواجهة ضعف أحمد ولينه، كما تقول الأخبار، أو بالأحرى من أجل قمع صقلية وترويضها بطريقة الوحيدة الممكنة، أرسل إبراهيم جيشاً كبير العدد قوى البأس، تحت قيادة ابنه أبو عباس عبد الله، الذي انتصر على متمردى أفريقية(2).

وأبحر في مائة وعشرين مركب نقل وأربعين سفينة حربية، في

(1) *Chronicon Cantabrigiense*، في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٢. والرواية المطبوعة بها: عام ٦١٠٧ *commisum est pradium* in Franco Foth. والكلمتان اللتان وردتا في النص والثتان يظهر فيهما هذا الاسم الجسرافي. غير صحيحين في طبع كارولوز دي جريجوريو: وحسب الترتيب الذي أطلق على السيد المحترم باور. أمين مكتبة جامعة كامبردج، نفراً بوضوح في المخطوطة الأصلية النقطة الثانية مفارقة: أما النقطة الأولى، فإنها تظل من حركات الإعراب، وتتألف من الحروف الصقلية: الأولى ي، أو ق، والثاني ر، والثالث ث، د، ب، ن، ي، والرابع ج، د، أو خ، والطامس أ. وبالأهتمام بالحروف الأصلية فقط، فإنني لا أتردد في القبول بأنها ف، ر، ج التي بها يكتب فرع الذي يعني «فصل، شل»، وإنني على يقين من أن هذه الكلمة التي تسخت بشكل خاطئ أو كتبت خطأ بالبربرية من جانب المؤلف، وهو يوناني من صقلية، جمع تكسير من لفظة تعني «انشقاق» وأنها باليونانية *σχιση* ولا تقع مجالاً لتفسيرها بطريقة أخرى كلمة مفارقة، التي تتوافق من الناحية النحوية مع تلك اللفظة، وأنها الصفة المؤنثة المضافة من «صلة فاعل» فعل فرق الذي يعني «فصل، ميز». إذن صحيح الرواية بقولك: «في عام ٦١٠٧ تعاربت طوائف مختلفة».

ويجب إضافة أن اسم فرانكو فورتي أو أي اسم آخر مشابه له لم يظهر في صقلية قبل احتلال النورمان للجزيرة، وأنه لا توجد بها اليوم. ولم توجد بها مطلقاً. بلية فرانكو فونتي الحالية، وليس فرانكو فورتي. ولم تأسسها في القرن الرابع عشر.

(2) ابن الأثير، عام ٢٨٧، المخطوطة A، المجلد الثاني، ورقة ١٦٧؛ ومخطوطة بيبيرس، الورقة ١٢٢ الوجه الأول، والتويري، تاريخ صقلية في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١١، دون أن يشير إلى الحروب التي ثقت ذلك، يقول إن عبد الله أخضر أميراً لصقلية في عام ٢٨٧؛ وفي تاريخ أفريقية يذكر م. دي سلان في حاشيته على ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ص ١٢١، أنه ذهب إلى صقلية في عام ٢٨١، ووصل إليها في شهر جمادى الأولى (يونيه ٨٩٧)، واستولى على بالرمو بعد قتال مرير، ثم كتب عهد أمان. من هذا نتأكد عدم صحة ما صنفه وكتبه.

٢٤ يولييه عام ٩٠٠؛ ووصل إلى مازارا في غرة شهر أغسطس (١)؛ واتجه مباشرة لمحاصرة تراباني. وعقب ذلك انسحب على الفور جيش بالرمو، الذي كان قد خرج لملاقاة الهرجنتيين ومعاريتهم، وتوجه إلى العاصمة؛ وأرسل إلى المعسكر الأفريقي القاضي والمعيد من الشيوخ، وأعلن طاعنة للأمير، واعتذر، صدقاً أو بهتاناً، عن مهاجمة هرجنتي. وفي الوقت نفسه وصلت من هذه المدينة رسائل تقطر ألماً من حدة أهل بالرمو؛ وتهمس في أذن عبد الله بالآي في أولئك القوم المتمردين، الذين لا يراعون عهداً ولا إيماناً، وبالآي في تظاهروهم بالخضوع والولاء له؛ وبأنه إذا أراد معرفة رذائلهم واصطيادها من أعماقهم، فليستدع من بالرمو فلان وفلان، وسيضع له الأمر.

وبالفعل قام باستدعائهما؛ ولكنهما رفضا؛ وإذا بالمدينة كلها تعلن عن عدم ذهابهما، عندئذ احتجز عبد الله رسل بالرمو، وأطلق سراح القاضي فقط؛ وبعدها بقليل أرسل إليها ثمانية شيوخ أفريقيين؛ ربما يحملون إليها أوامر صارمة. فقام عرب بالرمو بدورهم باحتجازهم؛ وقرروا خوض تجربة حمل السلاح. وكان زعيم الثورة في هذا الوقت رجل يدعى راكمويه، وهو رجل اسمه فارسي. وكان أميراً على الأغبياء، هكذا يقول بمرارة ابن الأثير الذي عاش بعده بثلاثة قرون؛ وكان مناصراً لصلاح الدين العظيم، وكاتباً غير تابع لأحد، ومنزماً بإبراهيم بن أحمد، لقسوته وشراسته. ومن ثم كان ابن الأثير يرى الفطنة في أولئك الذين تركوا أنفسهم يهدوء ووداعة يلتهمهم النمر؛ ولذا فإن كاتب الحوليات هذا لا يُعبر اهتماماً لحقوق المسلمين، ولا للامتيازات المقدسة التي داسها إبراهيم بقديمه، والتي دافع عنها ببعالة أهل بالرمو

(١) تقول أخبار كامبريدج إن عبد الله انتقل من أفريقية إلى مازارا في ٢٤ يوليو؛ وابن الأثير يقول إنه وصل، إلى سقلية في غرة شهر شعبان التي تتوافق مع أول أغسطس.

ونظراً لوجود خطأ في التصنيف والكتابة على ما يبدو، سأنحى جانباً الحكاية التي رواها مؤرخ آخر⁽¹⁾: الذي يرى أن الجرجنتيين، بعد قيامهم بتحريض عبد الله، تحالفوا مع أهل بالرمو ضده. فتحرك في يوم الخامس عشر من شهر أغسطس متوجهاً إلى تريباني، جيشٌ تحت إمرة رجل يُدعى مسمود باجي⁽²⁾. وخرج الأسطول الذي كان يضم حوالي ثلاثين مركباً بعد ذلك بقليل؛ وواجه عاصفة هوجاء أثناء إبحاره القصير والوعر في المسافة من بالرمو إلى تريباني. لذا غرقت في البحر معظم المراكب؛ أما التي كُتبت لها النجاة، فلم تهاجم العدو، بل عادت أدراجها. وفي هذه الأثناء قام الجيش بمهاجمة معسكر الأفرقيبيين الواقع أسفل تريباني؛ ودارت بين الجيشين المتحاربين معركة حامية الوطيس سالت فيها دماء كثيرة، ولم يُحسم النصر لأي من الفريقين. ولكن في اليوم الثاني والعشرين من شهر أغسطس كُرِّه أهل بالرمو كربةً أخرى، واستمرت الأمور على النحو السابق حتى وقت العصر⁽³⁾. وفي النهاية تغلبت حكمة عبد الله وخبرته بفنون القتال، أو عدد الإفرقيبيين الذي بلغ على وجه اليقين أربعة عشر أو

(1) وهو ابن خلمون، في *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ٤٧ من النص، وص ١٢٤ من ترجمة م. دي هرجيه. ولا أعرف من أين استقى المؤلف هذه المعلومة، وهو الذي يعرض بقية النص مختصراً لها من ابن الأثير.

(2) في مخطوئتي ابن الأثير نجد الاسم الثاني بدون حركات إعرابية. واعتقد أنه يجب قراءة باجي. وهذا، حسبما جاء في كتاب لبب اللباب للمصولي، طبعة دل فيت غند يكون لقب عائلة فارسية، أو اسماً عرقياً مشتقاً من باجه. التي تُسمى بها مدينة في شبه الجزيرة الأسبانية (وهي باجه في البرتغال)؛ أو اسم لقيرة في أفريقية (وهي يهدجا في مملكة تونس الحالية. وهي مدينة تقع داخل اليابسة على مسافة قصيرة من مدينة طبرق)؛ أو اسم قرية تقع بالقرب من أصفهان في بلاد فارس.

(3) تُرجمت كلمة العصر بلفظة *vespero* التي تشير إلى موقات من مواقيت الصلاة، وتتوافق مع الساعة الحادية والعشرين، حسب التوقيت الإيطالي القديم، أي في أوائل شهر سبتمبر، وفي بالرمو تتوافق مع الساعة الثالثة والنصف بعد منتصف النهار. انظر قواعد مواقيت الصلاة عند المسلمين حسب خطوط عرض مدينة القاهرة، ص ٢٠٦ لأن في كتابه، *Modern Egyptians* المجلد الأول، ص ٢٠٦.

خمسـة عشر ألف رجل، هذا إذا ما وضعنا في الاعتبار المائـة وعشرين مركباً التي امتلكهم. وبعد النصر المؤزر، سار عبد الله إلى الرمو متعقباً العدو، فأرسل إليها الأسطول الذي كان البحر خالياً أمامه، وكان قادراً على مهاجمة المدينة والحق الأذى والضرر بالجيش المنسحب. وكانت قوات الرمو أثناء انسحابها تسير سيراً بطيئاً وتتشر الرعب والفزع أينما سارت، مثلها في ذلك مثل أولئك الذين يعرفون الدفاع عن أوطانهم وحررياتهم حتى أنهم جعلوا المنتصر يمسير قرابة مـتين ميلاً في أربعة عشر يوماً؛ وفي اليوم الخامس عشر، الذي وافق الثامن من شهر سبتمبر، برزوا له في معركة ثالثة. وتقاتلوا لمدة عشر ساعات متصلة من بزوغ الفجر حتى العصر، في وادي من الواديين اللذين، اعتقد، أنهما يؤديان إلى ريف الرمو في طريق مستقيم على يسار بايدا(1). وفي نهاية المطاف تشتت جموعهم وتمزقت فـلأدوا بالفرار إلى المدينة القديمة، ومن العصر إلى الليل قام الأفريقيون بوضع السيف فيهم وقتلهم؛ واحتلوا أرياض المدينة؛ وانتهبوا(2)، غير مباليين بشرع الله الذي يحرم

(1) يقول الـيهان إن المعركة دارت ليلة النهار «عند أبواب المدينة» وهذا يجعلنا نفهم أنها كانت خارج أرياض المدينة، لأن ابن الأثير يقول بأن أرياض المدينة احتلت بعد إحراز النصر. ومن الجدير بالذكر أن الطريق من تريباني إلى الرمو حتى منتصف القرن الثاني عشر، وربما بعد ذلك بكثير، كان يمر بكاريلى، كما نوضح هذا مماثلـك الإدريسي. ولكنه كان يمر بأحد الواديين اللذين يـحاذيان جبل كوتشور، ويخرج إلى المسهل المنبسط، الموجود سواء بين بوكا دي فالكو وبأيدا، أو بين بوكا دي فالكو وجبل بينزالسى، على طول خط طريق تورينج الجديد والمهد.

(2) قارن بين: ابن الأثير، عام ٢٨٧، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ١٦٢ وما بعدها؛ ومخطوطة بـبريس، الورقة ١٢٢ الوجه الأول، وما بعدها؛ واليهان، المجلد الأول، ص ١٢٥؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٢٢ وما بعدها؛ و *Chronicon Cantabrigiense*، ص ١١٢ ويوحنا دياكونو دي نابولي، انتقال جسد القديس سيـبـريـنو، في كتاب جابثاني، *Vite Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ٦٠، الذي أعاد طبعه موراثوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٢٦٩. ومن المثير للمـجب والـفـسـافة توافق ما جاء به يوحنا الشماس مع ما ذكره المؤرخون المسلمون حول أهمية هذه الوقائع؛

الاستيلاء على ممتلكات المسلمين الثائرين واستباحة دمائهم. ومع هذا لا يوجد ذكر للفظائع والشنائع التي وقعت في هذه المعركة مثل تلك التي حدثت في تونس، والتي هرب منها عبد الله ذو النفس السامية والحسن المرفف. وقد زادت من حزنه وألمه تلك المعركة، التي خاضها في صقلية، ربما في ذات اليوم، وهذا إذا ما نظرنا إلى مشاعره في ثلاث أبيات شعرية: فعندما عانت نفسه وتقرزت من المذابح، والحرائق والدمار والتخريب، تنهد ذلك البطل الشجاع وتذكر يوماً من الأيام الهائلة الفاعمة، التي عاشها في حدائق رفاة ومتنزهاتها، مع نسائه وأولاده(1).

وكثرت أرياض مدينة بالرمو التي امتدت في ذلك الزمان من جهة الجنوب الشرقي حتى وصلت إلى شاطئ أوريتو، ومن جهة الغرب كانت ترتفع سلسلة من الدور لمسافة ميلين وأكثر حتى قرية بايدا، أي حتى سفوح الجبال؛ وهي أرياض لها أهميتها إذ كانت تضم أكثر من مائتي مسجد وقيل إنه كان بها خمسا سكان بالرمو(2)، وحول

والتحق أخبار كاهن يدعى المستقام من أصول يونانية، مع ابن الأثير. حول تاريخ موقعة بالرمو، إذ يقول أحدهما إنها دارت في يوم ١٠ رمضان، ويقول الآخر في يوم ٨ سبتمبر. وهذا التاريخ متوافق تماماً بين التقويم المسيحي والتقويم الإسلامي.

(1) وهذه الأبيات نقلها ابن الأثير في سيرة عبد الله، وقائع عام ٢٨٩. المخطوطة A، المجلد الثاني. الورقة ١٧٢ الوجه الأول؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٧٩ الوجه الأول؛ ومخطوطة بيرس، الورقة ١٢٩ الوجه الثاني؛ ونقلها كذلك مع وجود بعض الاختلافات ابن الأبار. المخطوطة المخطوطة بالجمجمة الأسبورية بباريس، الورقة ٢٢ الوجه الثاني. وقد وضعت في البيت الأخير نقطة تحت حرف اللام من لفظة بحار وفراقها بحار، التي تعني بجوار، وبالقرب من، وترجمت الأبيات على النحو التالي: «أشرب الشراب الصالح، في أرض غريبة، بعيداً عن أهلي وعن داري».

أما كان مستمداً في مرات أخرى أن ينهيا من شفته، ومن حولي كل شيء ينوح بدمع المسك ورائحة الصبار؛ والآن ها أنا ذا في وسط الدماء، بين دوامات من الدخان والغبارة. ترجمت لفظة دواء التي تعني عشار «بالشراب الصالح».

(2) ينقل باقوت في معجم البلدان، مخطوطة أكسفورد، مقال بالرمو، فترة من وصف ابن حوقل يذكر فيها عدد المساجد هذا ويكرر أن باقي المدينة كان بها ٢٠٠ مسجد حسب الوصف الذي قمت أنا بنشره. وينبغي الآن تصحيح هذه الفترة طبقاً لما ذكره باقوت الذي باضافته يمكن استكمال الصورة.

ذلك التجمع الهائل من القصور الضخمة والدور الحقيمة البائسة التي يقطنها العمال، كانت المدينة القديمة تقف ساقطة شامخة، تزيدها منعة وقوة القلاع والبحيرات، وكان العرب يطلقون عليها اسم كاسارو، وهي قلعة كبيرة المساحة وبيضاوية الشكل وتشغل تقريباً نصف مساحة المدينة الحالية (1). وعندما احتل العدو الأرياض استبسل السماس في الدفاع عن أنفسهم في كاسارو لمدة عشرة أيام وانتهى الأمر بإبرام اتفاق؛ وفي اليوم الثامن عشر من شهر سبتمبر انفتحت ابواب المدينة أمام عبد الله. وطبقاً للاتفاق أو قبل توقيعه، قام جمع غفير من الأهالي باصطحاب زوجاتهم وأولادهم والفرار إلى ناورمينا؛ أما راكمويه وأنصاره من المتورطين في ثورته فقد أبحر بعضهم إلى القسطنطينية، والبعض الآخر إلى مختلف الدول المسيحية، حيث لا يمكن أبداً أن تصل إليهم يدُ إبراهيم. وبعد إخلاء المدينة، بقي فيها جماعة من وجوه القوم،

(1) ملادة على ما قلته حول طبوغرافية بالرمو في الفصول السابقة، انظر ابن حوقل، *Description de Palerme*، الذي نشرته في، *Journal Asiatique*، السلسلة الرابعة، المجلد الخامس من ٩٤ و٩٥ وفي، *Archivio Storico Italiano*، الحاشية السادسة عشر، ص ٢٢. وأسماء أبواب المدينة القديمة التي نجدها عند ابن حوقل، تنبئ لنا بعدد أبنائها، فإطلاقاً من أبروشة القديس أنطونيو الحالية كانت المدينة ترتفع تجاه الجنوب الغربي لتصل إلى الريف الذي يوجد عليها دير ديلي فرجينى، وتستمر على امتداد طريق تشيلسو حتى ساننا أجاتا لاجويللا، وتلج نحو الجنوب الشرقي بمحاذاة خط يمتد الآن من الكاتدرائية إلى المستشفى الكبير، ثم ينكسر عند الشمال الشرقي، ويلاصق ديري بيليفراكللى وساننا كيارا العائين، وجامعة المراسيات، ومكتب البريد، ودير ساننا كاترينا، ومنها يعود لكيسة القديس أنطونيو. وهو شكل بيضاوى، يتقاطع معوراه الأكبر مع طريق كاسارو الذي تقع فيه اليوم كاتدرائية القديس أنطونيو. وحول هذا المحور كان يسير بشكل متوازٍ أو يكاد، على جانبيه، طريقان، يمكن التعرف عليهما الآن بسهولة، وهما طريقان ضيقان ومرتجان مثل كل طرق المصور الوسطى. أحدهما ينطلق من دير ديلي فرجينى ويصل إلى المعجز القديم (المعروف باسم أولشيدنورى)؛ والآخر من قصر البلدية إلى دير ساننا كيارا. ولا ينبغي الرجوع إلى خريطة مورسو الواردة في كتاب، بالرمو القديمة، إذ تخطئ العهد النورمانى، وهي إلى جانب هذا ليست بالصحيحة مطلقاً.

وكان هناك شك في أن عبد الله سيرسلهم إلى أبيه في أفريقيا؛ وربما كانوا جماعة من أولئك الذين لا يوجد سبب لقتلهم، ولذا لا تُحدثنا الأخبار عن تعذيبهم. وهكذا تتجلى في كل موقف من المواقف الإنسانية المنتصر (7).

ولم يكن في مقدور المسيحيين أن يفضوا الطرف عن الفتن الكثيرة والطويلة التي وقعت وأن يتجاهلوها، فقد استخدمها مسيحيو قال ديموني في الهدنة التي تم توقيعها في عام ٨٩٥، والتي دخل فيها، على ما يبدو في ذلك الوقت أو فيما بعد، قائد كلابريا الأعلى؛ إذا ما أخذنا في الاعتبار قول جوفاني شماس نابولي إن هذا الاتفاق قد أدى إلى اشتعال حرب قادها عبد الله في تلك الولاية (2). وفي الوقت نفسه أسرع القديس إيليا دا كاسترو جوفاني، بالرغم من تقدم عمره ومرضه، بالذهاب إلى صقلية، تحذو الأمال، أو ربما كان الإمبراطور ليوني الحكيم قد طلب قدمه؛ إذ كان إيليا دا كاسترو جوفاني مساعداً لباسيلوس المقدوني في محاولة استعادة الجزيرة التي وقعت قبل ذلك بعشرين عاماً؛ وسنراه بعد قليل يشجع، بطريقة الخاصة، أهل تاورمينا على الامتنعسال في الدفاع عن بلدهم (3). وسنرى أيضاً محاولات جديدة يقوم بها البيزنطيون؛ مثل إرسالهم أحد النبلاء ومعه حامية عسكرية إلى تاورمينا؛ وجيش كبير رابط في ريجو، وأسطول وصل من القسطنطينية إلى مسينا. وأعمال من هذا القبيل تبين بجلاء ووضوح أن الإمبراطورية البيزنطية كان لها مخططاتها في الحروب

(1) فلن بين، ابن الأثير؛ والبيان؛ وابن خفون بالنسبة للأماكن المذكورة في الملحوظة ٢ من صفحة ٦٨ من هذا المجلد. ويقول البيان صراحة إن عبد الله دخل المدينة يوم ٢٠ رمضان بعد أن أعطاهما الأمان.

(2) جوهانس دياكوني نابوليتاني، استشهاد القديس بروكيري في جيهاتني، *Vite Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ٦٠؛ وفي موراسوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٣٦٩.

(3) حياة القديس إيليا، في جيهاتني، المرجع المذكور، المجلد الثاني، ص ٧٣.

الأهلية التي وقعت بين المسلمين وهي احتياج المستوطنين الثائرين إليها. ولهذا فبعد الاستيلاء على الرمو، قامت الإمبراطورية بتسليحها وتجهيزها تجهيزاً يسيراً؛ وأثارت السكان المسيحيين بالجزيرة، وحفزت سكان كلابريا لخوض الحرب؛ وقد جر الإمبراطورية إلى هذا المسلمون الذين فروا إلى تاورمينا، والقسطنطينية، وكلابريا، والذين كانوا ياملون في تحقيق عظام الأمور بكل تأكيد وقد أفصحوا عن كثير منها.

ولذا كان لزاماً على عبد الله، سواء كان على علم بتلك الأمور أم يجهلها، أن يخوض الجهاد، لكي ينفس عن نفوس المسلمين النائرة بصقلية، ويرضى ذاته، والرأي العام، وأباء. ومن ثم لم يتوان في الخروج من الرمو؛ واتخذ طريق تاورمينا؛ وقطع الكروم؛ وهاجم الحامية العسكرية في مناوشات خاطفة، ومع تقدم فصل الشتاء، أمل في إخضاع كتانيا بكل سهولة ويسر، لأنها مدينة منبسطة وذات سهول فضيحة، ولذا ضرب عليها حصاراً؛ ولكن هذا لم يؤت أكله. فعاد أدراجه إلى الرمو لقضاء فصل الشتاء بها، وجهاز عديداً من المراكب أشد بأساً وقوة، وعندما تحسنت الأحوال الجوية، أبحرت سفنه في يوم الخامس والعشرين من شهر مارس عام ٩٠١، ونهب على رأس جيش عسكر في ديمونه؛ وصوب المنجانيق صوب أسوارها؛ وضربها لمدة سبعة عشر يوماً؛ ولكن عندما أدرك شدة بأس وجلد الأهالي الذين أتى بهم البيزنطيون إلى كلابريا، ترك حامية ديمونه وشأنها لعلمه بأنها قادرة على الدفاع عن نفسها وعاجزة عن الهجوم؛ وطار بجيشه إلى مسينا. ويبدو أن الأسطول وصل إليها قبله، وأن المدينة خضعت له تماماً. فمبر عبد الله في الحال مضيق مسينا. وعندما وجد المسلمون الجيش مرابطاً تحت أسوار ريجو، وكان مكوناً من جماعات من الحاميات البيزنطية من جنوب إيطاليا ومن أهالي كلابريا، شنت المسلمون جميعهم بإفزعهم وإجفالهم فقط، هكذا يقول جوهاني دياكونو. وبينما كان

الفارون يجرون في كل اتجاه عبر الحقول، اقتنم عبد الله المدينة يوم العاشر من شهر يونيه دون أن يلقي مقاومة تذكر. فأعمل اتباعه غلاظ القلوب السيف في الناس دون تمييز هذبوا منهم خلقاً كثيرين: ثم رأى من الحكمة أسرهم وسبيهم؛ وقد وصل عددهم إلى سبعة عشر ألفاً، من بينهم الاسقف المبجل الذي اقتيد إلى السجن والذي يشتمل رأسه شيئاً كما يكتب جوفاني دياكونو ويتلألا وجه نوراً، موحياً بالرقعة والمنوبة. وكانت الفنائم والأسلاب هائلة وكثيرة إذ كانت تشتمل على ذهب، وفضة، ومتاع؛ وكان المنتصرون يقومون على حراسها حراسة شديدة وصارمة، هكذا يستمر المؤلف نفسه في السرد، وهذا يتوافق ويتلام مع الشريعة الإسلامية التي تحرم اقتسام الفنائم وتقسيمها في أرض العدو. وإلى هذا الفُتْم تُضاف الجزية والهدايا التي قدمتها المدن القريبة والتي سارعت إلى إرسال رسلها إليه تطلب منه الأمان؛ وذلك لأن عبد الله قد أذاع بين الناس اعتزامه البقاء في ريجو. ولكنه عبر فجأة المضيق، عندما تناهى إلى علمه تحرك أسطول يوناني من القسطنطينية للوصول إلى مسينا؛ وبالفقه في الميناء؛ واستولى على ثلاثين سفينة من سفنه؛ وهدم أسوار المدينة، عقاباً لها وانتقاماً منها أو توخياً للحيطة والحذر. وفي هذه الأثناء كانت تمر بشكل مستمر ومنتظم من ريجو إلى مسينا سفن النقل محملة بالفنائم والعبيد. ومرة أخرى قام عبد الله بقيادة الأسطول إلى سواحل البر الإيطالي؛ وقاتل أعداء آخرين، ربما كانوا أناساً من اتباع دوقات إسبوليتو وكاميرينو من الفرنجة، جندهم إمبراطور القسطنطينية بأمواله. وفي هذه العملية احتل الأمير الأغلب في يوم عشرين من شهر يوليه، إحدى المدن التي نقرأ اسمها بوضوح، ربما تكون هي مدينة ناردو(1)؛ وفي نهاية المطاف قتل برجاله عائداً إلى بالرمو،

(1) توجد فقط عند ابن الأثير، في فترة تحت أيدينا منها ثلاث مخطوطات. ولها ثلاث قراءات مختلفة وهي: بارتنبوا، وبارتنوا، وفي المخطوطة الأكثر سعة نجد

حيث بعث رسلاً من قبله إلى أبيه يبشرونه بالنصر وبالغنم العظيم. وظل عبد الله في حاضرة صقلية حتى ربيع عام ٩٠٢ (تسعمائة واثنين)، حينما ذهب بنفسه لمقابلة أبيه في أفريقية، وكان يحكم بين الناس بالحلم والإنصاف (١).

وقد سارت بين الناس في إيطاليا شائعة تقول إن إبراهيم، عندما علم من رسائل ابنه أخبار غزوة ريجيو، تملكه الغضب واندفع موبخاً: «هذه ليست أصولنا وعاداتنا، كلا، إنه أخذ من أمه هذه

اسمها بارثانويوا. ويتجريد اللفظة من حروف العلة غير المنبورة. نجد أن الاسم يعود إلى سبعة حروف. يتغير بعضها بتغير الحركات الإعرابية. وهذه الحروف هي: أولاً، الباء، ثمراء، التون، التاء، وهي تقابل حروف لفتا وهي (p, b, d): ثانياً: الراء، الزاي، ثالثاً، التاء، رابعاً وخامساً نفس حروف أولاً: سادساً، الواو المشددة، سابغاً، الألف، التي قد تكون ساكنة، ومن هنا فإن الحرف الأخير يتأرجح بين الواو الممدودة والواو الف. ويادغام الحروف الساكنة مع مختلف حروف العلة، فإن القراءة الأكثر مسحة ستكون نيرثينو، التي تتوافق مع الاسم الذي أطلقه الجغرافيون القدماء على شعوب نيرثو في أراضي اوترانتو. ومدينة نيوتيوم التي تسمى الروم نارودو، هي مدينة تيمد قليلاً عن البحر، وكانت لها أهمية كبيرة في العصور الوسطى، ولذا أصبحت مقراً أسقفياً في القرن الخامس عشر. ويقدر عدم يقينية تصويري هذا، بقدر معرفتنا المبهمة للغاية للمنطقة المعنية، كما سنقول هذا في الملحوظة التالية.

(٢) شارن بين ابن الأثير، سنة ١٢٧٠، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ١٦٧ الوجه الثاني؛ ومخطوطة بيبرس، الورقة ١٢٢ الوجه الأول وما بعدها، سنة ٢٦١ في المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ٩٢؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٢٦ الوجه الثاني؛ ومخطوطة بيبرس، الورقة؛ وپوهانس دياكونس، *Translatio Corporis Sancti Sederini*، في جابيتاني، *Vitae Sanctorum Sæculorum* المجلد الثاني، ص ٦٠؛ وفي موراثوري، *Rerum Italicarum Scriptores* المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٢٦٩ وما بعدها؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١٢٢، عام ٢٨٨؛ و *Chronicon Cantabrigiense*، في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٤٠ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي شرجه، ص ١٢٧، ١٢٨؛ والمملوطة التي أشار إليها التوبري، مع وجود خطأ في التاريخ في كتاب، تاريخ أفريقية، في حاشية *Histoire des Berbères*، لابن خلدون، ترجمة م. دي سلان، المجلد الأول، ص ١٢١؛ و *Chronicon Vulturense*، في موراثوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٤١٥. ويجب الاهتمام بابن الأثير، وپوهانس دياكونو أكثر من أي كاتب آخر. ففي المخطوطة

الطراوة، فهذا الانسان الرقيق الجانب اللين العريكة رق مع المسيحيين وانسحب، بمجرد أن لاحظ له علامات النصرا فليات إذن إلى أفريقية ليركن إلى الراحة والدعة، ولينهب إبراهيم بن أحمد بنفسه ليظهر لأعداء الله والناس أجمعين سجايا بني الأغلب

A. ومخطوطة يهرس نقراً أن «سفن المسلمين كانت تعود من رجو إلى مسينا معبلة بالبضائع والدقيق، ولكني أعتقد وجوب تصحيح لفظة دثيق إلى رفيق أي عبيد، ويقول ابن الأثير إن معركة رجو وقعت في شهر رجب (من ٢٦ يونيو إلى ٢٠ يوليو عام ٩٠١)، ويقول أخبار كاسبرج أنها نشبت بالتمديد في يوم ١٠ يونيو؛ ولقد اثبت هذا التاريخ؛ ولكن من المرجح أنه غير مطابق للواقع، ويجب تصحيحه يوم ١٠ يوليو، وذلك بتغيير حرف واحد في النص التركي. وهكذا نفرضها بولية بدلاً من يونيو. والبيان مكان لفظة ريوة (Reggio) ذكر حرف ز، التي قد تعني Scilla شيئاً، ولكنها إغلا وبديل للأسم الأول من هذه الأسماء. واعتقد أن ابن خلدون، عندما قام بتلخيص هذه الحوادث على عجل من الأمر، وقع في زلل، فكتب أن عبد الله خرج من ناورمينا متوجهاً إلى كاتانيا. فوجدوها منبئة ومتحصنة، فماد أدراجها خشية إراقة دماء المسلمين. وهذا ما نفرضه عند ابن الأثير: ومن غير المستل أن تكون كاتانيا في ذلك الوقت قد أصبحت مستوطنة إسلامية، بل إن عملية الاستيلاء على قلعة أشي القريبة في عام ٩٠٢، والتي كانت في قبضة المسيحيين، تجعلنا نفترض أنهم كانوا أيضاً أعيان كاتانيا وصانها.

ويجب على أن أتى بشهادات على تلك الغزوة التي غزاها عبد الله، بعد تدمير أسوار مسينا. فابن الأثير يكتب تحت عام ٣٦١، ترجمة إبراهيم بن أحمد بقول إنه هدد العزم على الحج والجهاد، فذهب إلى مدينة موسة في عام ٢٨٩هـ (٩٠٢م) «ومنها مر على متن سفنه بصقلية، وعسكر في ديمونه. وبعد حصارها لمدة سبعة عشر يوماً، انطلق إلى مسينا، وعبر إلى رجو، حيث تجمع بها خلق كثير من الروم. فقاتلهم عند أبواب المدينة؛ وشقت جموعهم؛ واستولى على رجو، وهو معسكر يسيف يهد، وذلك في شهر رجب. وبعد أن طردها واغتمها، عاد إلى مسينا التي «حطم أسوارها؛ وضعا وجد في الميناء السفين التي وصلت من القسطنطينية. استولى على ثلاثين منها. وبعد ذلك توجه إلى نيرينو (نيرينو .. إلخ)، وشيّد عليها في أواخر شهر رجب. وضرب المقل في العمل وحسن المنيرة تجاه الرعية. وبعد ذلك توجه إلى ناورمينا .. إلخ. ويستمر في سرود عملية الاستيلاء على هذه المدينة التي سقطت في عام ٩٠٢. والفقرة التي ذكرتها بين هي تلخيص دقيق ونقل في بعض المواضع ضم أعمال عبد الله التي قام بها في عام ٩٠١، والموجودة تحت عام ٢٨٧؛ إلا أن تحت هذا التاريخ لا يوجد ذكر لعملية نيرينو. الواضح إذن أن ابن الأثير، أو قاصده، كبر في الحرب التي خاضها إبراهيم العميد من الوقائع التي حدثت في الحروب التي خاضها عبد الله في السنة السابقة.

الحقيقية. وعلاوة على هذه الكلمات التي تتم عن الغضب نجد أقوالاً متضاربة ومتباينة مثل: أن عبد الله هرع سراً وخفية إلى البلاط بسبب ذبوع خبر كاذب حول وفاة أبيه؛ وإن إبراهيم، عندما رآه بجواره، فبدلاً من أن يقسو عليه ويمنعه، تنازل له عن الحكم ووضع في أصبعه خاتمه(1).

وهكذا فمن الحكايات الخيالية نتبين الحقيقة ونعرفها. فالحقيقة، كما جاءت في أحد الأخبار العربية، هي أن مسلمي تونس استجدوا بالخليفة العباسي المعتضد بالله ليخلصهم من الفظائع التي يترفضون لها، وأظهروا له أن بعض السبايا اللاتي أرسلهن إبراهيم هدية له، ماهن إلا زوجاتهم وبناتهم، فارتعد المعتضد فرحاً وتذكر أنه الخليفة الديني والحاكم الديني لهذه الأمة. ومن ثم جعل، لأول مرة منذ قرن من الزمان، إرادة الخليفة وأوامره مسموعة في أفريقية. فقد أعرب عنها بإرسال رسول من قبله، إلى إبراهيم الذي أراد مقابله مقابلته فيها حفاوة وتكرمة.

وأقول إن هذا واضح في حصار ديمونة، والتصحر على ريجو، والاستيلاء على السفن اليونانية في مسينا، وذلك أسوار هذه المدينة وتسميرها، وقد يكون ممكناً بالنسبة لاحتلال نيرثينو.

وهذا لأن ابن خلدون، الذي قام بتلخيص حكايات ابن الأثير، وأخبار أخرى أقدم، بعد كل العمليات التي قام بها عبد الله كما رويناها، وصولاً إلى تدمير أسوار مسينا، يستمر قائلاً: «لم عبر إلى المكان القريب في إيطاليا (هكذا جاءت التسمية عدوة الروم) وتقاتل مع شعوب الفرنجة الآثين من وراء البحار، وعاد إلى صقلية». إذن المدينة التي نقرأ اسمها بشكل خاطئ عند ابن الأثير، يبدو أنها كانت تقع في المنطقة التي يطلق عليها بشكل مبهم عدوة الروم، والتي لا يمكن أن يكون المقصود بها الواقعة في مضيق مسينا فقط، ولكن على طول الساحل الذي يشرف على صقلية، هذا إذا ما تذكرنا قيمة التسمية المماثلة وهي بر العدوة في أفريقية، والفرنجة الذين هزمهم عبد الله لا يمكن إلا أن يكونوا أتباع دوقات اسبوليتو وكاميرينو استعملهم ليونى السافينتي بماله. وفي واقع الأمر نستنتج من ذلك أنه في عام ٩٠٤ قد أرسل الأموال الفرنجة لمؤازرة الجيش المتوجه إلى صقلية لمحاربتهم. انظر الفصل الرابع من هذا الكتاب، ص ٩٠ وص ٩٢.

(1) جوهانس دياكونس نابوليتانوس، الموضوع المنكور.

وكان يكبح ما في نفسه من غطرسة وتجبر بجهد جهيد، لدرجة أنه أصيب بداء المرارة، فاضطر للتوقف عند المبخة، وهي بركة ماؤها أجاج بتونس. وعندما تقابل خفية مع الرسول، وعد بطاعة أوامر الخليفة، الذي أمره، على لسان رسوله ودون أمر مكتوب منه، بترك الحكم لابنه عبد الله وبالمثل بشخصه أمامه في بغداد (1). وسوف نفهم بشكل أفضل كثيراً من الانضاع الذي تحلى به إبراهيم، إذا ما وضعنا في الاعتبار أنه كان يشمر بزعزعة عرش الأغالبة وقرب انهياره. إذ ثمة هرق سياسية كثيرة كانت تتخفى تحت التيوقراطية الإسلامية، وتملتق فرقة منها بقبيلة كنامة البربرية قوية الشكيمة وانضمت إليها، وثارت وأعلنت عصيانها علناً، مهددة بذلك إمارة أفريقية والخلافة على حد سواء. ففي أفريقية كان يوجد العرب والبربر، المهتدون والمنشقون، الوجهاء الذين أماتهم التعذيب وعامة الناس الذين انتزعت أموالهم بذريعة إقامة العدل لهم ضد وجوه البلد، وكانوا جميعاً وبصوت واحد يلعنون الفاسق، كما كانوا ينعون بهذا النعت الذي اشتهر به (2). وكان الخطر الأكبر يأتيه من مصر، من أسرة بنى طولون، ذوي الحول والطول بثروتهم وجسارتهم، وبمصاصهاتهم

(1) الزويري، تاريخ أفريقية، مخطوطة باريس ٧٠٢، الفقرة ٥٢ الوجه الثاني وترجمة م. دي سلاتن في حاشيته على ابن خلدون. *Histoire des Berbères*. المجلد الأول، ص ١٢١؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*. ترجمة دي فرجييه، ص ١٢٨ وص ١٢٩. لاحظ أن م. دي سلاتن، قد أغفل الفقرة التي ذكر فيها الزويري المرض الذي أصاب إبراهيم في تلك الفترة. وفيما ورد في الأثر، يبدو أن الزويري قد استقى هذه الفقرة من ابن رقيق، وكذلك من ابن خلدون الذي يشهد بذلك صراحة. ومن الصحيح أن ابن الأبار، في مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الفقرة ٢٢ الوجه الأول، يقول إنه قرأ في تاريخ ابن رقيق، أن المعتضد هدد بمنزل إبراهيم واستبداله، ليس بإبنه، بل بإبن عمه محمد، ولكن هذا يجب أن يفهم على أنه حدث مختلف وقع بالتقريب عام ٨٩٦، قبل مقتل محمد المذكور، والذي تحدثنا عنه في الفصل السابق، ص ٥٩.

ويجب أن أنه إلى أن الأستاذ خلايشر يشير إلى يعمل في نص الزويري فبدلاً من «داء المرارة» يرى ضرورة ترجمتها إلى «تقدم نحوه برنا، أسود»، المكتبة العربية الصقلية، النص، ص ١٥١، والمقدمة، ص ٦٢. ولكن هذا العالم المستشرق غير متيقن من هذا، وكذلك أنا.

(2) الفاسق. ونقرأ هذا اللقب عند ابن الأثير، المصدر نفسه، ورقة ٢٢ الوجه الثاني.

للخليفة، وهم مفتصبون للعرش، ولكي يحصلوا على مزيد من المغانم جعلوا من أنفسهم حماة للشرعية. ومن ثم فعندما داهمته حرب أهلية جديدة، شديدة التعقيد، وذهبية للغاية، حيث لا أمل له في الخروج منها منتصراً، قام بإصلاح الحكومة وتنازل عن العرش، متظاهراً بالطاعة للخليفة. ومن الجدير بالملاحظة أن مؤرخاً آخر، قام كتاب البيان بالنقل عنه أو باختصاره، دون أن يذكر بكلمة واحدة الرسالة التي بعث بها للمعتضد، ينسب مباشرة الإصلاحات التي قام بها إبراهيم للقلال والاضطرابات التي وقعت من قبيلة كتامة، ويقول إنه حينئذ أراد أن يستهوذ على رضا الجميع، وأن يكسب من جديد نفوس أنصاره القدامى المناصرين لبني الأغلبية (1).

وأطلق اسم عام العدل على سنة تسع وثمانين ومائتين للهجرة (١٦ ديسمبر ٩٠١ إلى ٤ ديسمبر ٩٠٢)، والذي ابتداء بهذه الإصلاحات؛ فألقى المكوس؛ وألقى المستحدثات في تحصيل العشور (2)؛ وأعطى المزارعين من ضريبة الأقطان لمدة عام؛ وأطلق سراح السجناء؛ وعق عبيده؛ وأخذ من بيت المال أموالاً ضخمة وأعطاهم لفتاء وأعيان القيروان لتوزيعها على المحتاجين؛ ويضيف أحد المؤرخين أنه ما أن حصل عليها أولئك الذين لا يستحقونها تماماً، حتى تبددت الأموال وذهبت سدى (3). وبهذا وبكل مروءة وشهامة كتب إلى عبد الله بالمجئ إلى أفريقية؛ فترك الجيش في بالرمو لابنيه أبي مضر وأبي معد، وسافر على وجه السرعة في خمس سفن فقط (4). وما أن وصل في شهر ربيع الأول (١٢ فبراير إلى ١٤ مارس ٩٠٢)، حتى

(1) البيان، المجلد الأول، ص ١٢٥ وص ١٢٦.

(2) انظر الفصل الثاني من هذا الكتاب المطبوعة رقم ٢ ص ٥٤.

(3) هارن بين: البيان. الكتاب المذكور والنهرى، تاريخ أفريقية، في المصدر نفسه، ص ٤٢٢.

(4) ابن الأثير، عام ٢٨٧، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ١٦٧ الوجه الثاني؛ ومخطوط يبرمن، الورقة ١٢٢ الوجه الأول وما بعدها.

قام إبراهيم بتسليمه الإمارة. وبما أنه لم يستطع البقاء في أفريقية ولم يرد الذهاب إلى بغداد، فقد كتب إلى الخليفة قائلاً إنه اعتزم الحج إلى مكة. ثم ادعى أنه من الضروري المرور بمصر، وأنه لا يمكنه ذلك دونما التشاجر مع بني طولون؛ ولذا أرسل إلى بغداد رسالة أخرى يقول فيها: إنه لتجنب إراقة دماء المسلمين يرى أنه نادم على ما اقترف، ولذا فلنكن يقوم بفريضة الحج والجهاد، فإنه سيسلك طريق صقلية(1). ومن المرجح أنه كان يمثل في نفسه هدف يتسم بالجنون، وهو الذهاب إلى مكة ماراً بأراضي المسيحيين، والبوسفور وآسيا الصغرى، إذ أنه لم يتنازل لابنه عن إمارة صقلية، ومن المؤكد أنه فكر في فتح إيطاليا والاستيلاء عليها؛ وفي إيطاليا تحدث عن فتح القسطنطينية(2). أيا كان إبراهيم هذا، فبعد نزوله عن العرش، بدا أنه أصبح انشغالاً آخر. فعندما ظهرت إلى حيز النور كتوزة وأسلحته، ارتدى على غرار الزهاد والنسك ثوباً مرتقاً؛ وذهب إلى سوسة ليعلمن الجهاد، ومنها في يوم ١٦ ربيع الثاني (٢٠ مارس) ارتحل إلى النوا، وهي قلعة تقع على ساحل البحر بين سوسة وإكليبيا (كليبيا)؛ حيث استعرض المتطوعين وتفقدهم؛ وزودهم بالسلاح والخيول؛ وأعطى كل فارس عشرين ديناراً وكل رجل عشرة دنانير؛ وأبحر معهم إلى صقلية(3).

(1) هارن بين: التنوير، الموضوع المذكور؛ وابن الأثير، عام ٢٦١، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ١٢ الوجه الأول؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢١٦ الوجه الثاني؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١٢٦.

(2) جوهانس ديكونس، *Translatio Corporis Sancti Severini*، في جابيان، *Vitae Sanctorum Siculerum*، المجلد الثاني، ص ٦٢، وفي سوراتورى، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٢٦٩ وما بعدها.

(3) ابن الأثير والتنوير، الموضوعان المذكوران. وفي ترجمة م. دي سلان نجد أن تاريخ السفر إلى نوا قد نُقِصَ بسبب خطأ مطبعي بدلاً من يوم ١٦ وضع يوم ٢٢ ربيع الآخر، الذي قد يوافق يوم ٥ إبريل.

الفصل الرابع

ووجد الطاغية التائب الغزو وكذلك الأتباع والأنصار في صقلية. وما أن وصل إلى تراباني (1) في أواخر شهر مايو (2)، حتى شرع في جمع الناس من حوله؛ وبعد ذلك سار متوجهاً إلى بالرمو؛ ووصل إليها في الثامن من شهر يولية، ولكن هيماء يبدو أنه لم يدخل المدينة (3). وعلى أية حال كان يأمر وينهى كملك بالرغم من تنازله عن العرش، وقد أقام إبراهيم في بالرمو محكمة المظالم؛ وعين آخرين لتولى رئاستها؛ وبما أنه كان، بكل جوانحه وجسده عاقداً العزم على خوض الجهاد، قام بتجنيد البحارة المرتزقة، وإجزال المعطاء للفرسان؛ حتى إنه كونه من بين الإفريقيين الذين كانوا يرافقونه ومسلمي صقلية الذين جندهم جيشاً شديد البأس والكرام. وفي يوم السابع عشر من شهر يولية تحرك بهذا الجيش مهاجماً قازومينا (4).

(1) تراباني بالتاكيد، كما كتب ابن خلدون. وذلك على الرغم من أننا نقرأها في نص التويري طرابلس. وفي الكتب العربية فإن هذين الاسمين غالباً ما يحدث بينهما خلط. ولكن في هذا المقام فإن نص التويري لا يدع مجالاً للشك، إذ يؤكد أن إبراهيم أبحر من نوبيا إلى تلك المدينة، ومنها سار قاصداً بالرمو.

(2) في شهر مايو، وذلك حسب أخبار كاميردج الدقيقة للغاية. وطبقاً لحسابات التويري فإن الوصول ربما قد تم في النصف الثاني من شهر يونية، حيث إن إبراهيم توقف سبعة عشر يوماً في تراباني؛ ولكن هذا الرقم قد يكون غير صحيح، كما أن الرقم الخاص بفترة إقامة في بالرمو غير صحيح أيضاً.

(3) حوثاني مياكونو النابوليتانو يقول صراحة إن إبراهيم استكشف وازدرى دخول بالرمو. داراً لإقامة. وعلى العكس من هذا يأتي التويري بكثير من التفاصيل حتى إنه لا يمكن التشكيك في نصابه إليها. والقول بأن إبراهيم لم يمك في محكمة المظالم، بل أمسكها الآخرين، يعني اختراش أنه ظل خارج المدينة القديمة.

(4) قرن بين: التويري، تاريخ افرريقية، مخطوطة باريس ٢٠٢٨، ورقة ٥٢ الوجه

ونظراً لموقعها الحصين، وعدد سكانها، وعاداتهم وتقاليدهم، وأثارهم كانت هذه هي حاضرة صقلية البيزنطية، ذات الأماكن الوعرة، أي الواقعة بين إتنا وبييلورياتي. وكان بها فئة قليلة من الرجال يدافعون عن راية الصليب. وبما أن ليونى السابينى لم يكن في مقدوره التخلي عنهم دونما خزي وعار يلحق به، فإنه كان يمد لهم يد العون والمساعدة قدر استطاعته؛ أو كما يمكن القول، كان يساعدهم مساعدة قليلة وغريبة ومتأخرة. وما تنهى إلى علمنا على وجه اليقين هو أنه بعد اجتيازه الخطر الكامن في التجهيزات المدروسة التي أعدها إبراهيم، فإن ليونى وضع جنود أسطوله في القسطنطينية ليمعلوا في بناء كنيستين وأحد الأديرة الملن بالخصيان؛ وأرسل إلى ناورمينا حامية عسكرية تحت إمرة قسطنطينو كارامالو (1) وميشيل كاراكتو؛ قام أولهما بمحاولة فاشلة، أما الثاني، وهو الأقل رتبة، فلم يكن في مقدوره درء الضرر

اللاتيني وترجمة م. دي سالان، في حاشيته على ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة دي فرميه، ص 112؛ ويوهانس دياكونس نابوليئانوس، *Translatio Corporis Sancti Severini*، في جاباتي، *Vitae Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص 61. ولا أذكر ابن الأثير لأن النص به تشويه. كما قلت في الفصل السابق، بهامش ص 74، ويجب أن نضع في الاعتبار أن ترجمة م. دي سالان في هذا الشأن للتويرى تبدو أقل صحة وبها بعض الأخطاء المطبعية في التواريخ، علاوة على خطأ التويرى الذي قال إن إبراهيم وصل إلى بالرمو في يوم 28 رجب (8 يوليوز) وأقام بها لمدة 14 يوم، وغادرها يوم 7 شعبان (17 يوليوز)، ولم يذكر م. دي سالان هذا التاريخ الأخير، لإبرائه أنه غير صحيح.

(2) اسم قسطنطينو نقرأه في حياة القديس إيليا دا كاسترويوهاني، ونسب إليه لقب النبيل. ويكتب المؤرخون البيزنطيون أنه كان في ناورمينا، وقت اقتحامها، وكان كارامالو، على ما يبدو، رئيساً للحامية العسكرية، على الرغم من أنهم لم يطلقوا عليه لقب نبيل، ولا أي لقب آخر. ولذا أرى أن الأمر يتعلق بشخص واحد اسمه قسطنطينو. ومن عائلة كارامالو. ولا يذكر البيزنطيون رتبة ميشيل كاراكتو، وإنما يقولون إنه اتهم كارامالو بالخسة والغبانة، عندما لا كلاهما بالفرار إلى القسطنطينية. ومن هذا فمن المفترض أن كاراكتو كان الثاني في الرتبة أو كان يتولى قيادة إحدى الفرق المساعدة التي من المفترض أنها هاتكت إبراهيم. وهري جورجيو موناكو أن أوستازيو، قائد الأسطول، قد أرسل إلى ناورمينا أو كلف بإرسال المدد والعون لها، وهذا ما لم

الذي لحق بهما، أو على الأقل أشاع هذا (1). ويحدثنا كاتب تراجم القديسين، فيقول إنه في الوقت نفسه طلب ليونى من إيليا دا كامستروجوفانى الصلاة حتى يحفظ الله الإمبراطورية ويسلمها من كل مكروه وسوء. وأن يذهب إلى تاورمينا، لأنه صقلى الأصل، وقد استه ملء الأسماع، وبيانه وفصاحته يتسمان بالتلقائية والعفوية، كما أنه مهيب الهيئة، ومن ثم يصطاد عصافيرين بحجر واحد، وهذا ما بدا للبلاط البيزنطى: أى أن يقوم بتشجيع المحاربين! وتطهيرهم من الآثام، التى بسببها ساد بين الناس اعتقاد راسخ ويقنى مؤداه أنها وراء كل هزيمة حلت بالبيزنطيين وجيوشهم. وكان إيليا، البالغ من العمر ثمانين عاماً، مريضاً، يقف بالكاد على قدميه بقوة عزيمته ونفسه، ولذا سار على التو مع دانيلى الأمين المخلص، ووصل من كلابريا إلى صقلية، متظاهراً بالمجئ لتقبيل رفات القديس بانكراتسيو، وهو أول اسقف من أساقفة مدينة تاورمينا. وهناك شرع فى القيام بعمله الموكل إليه بكل حمة وحماس؛ فواجه المدينة البائسة باقتراحها لكل الخطايا والذنوب، وقرع قسطنطينو ووبخه لعدم قدرته على إبعاد جنوده عن ارتكاب جرائم القتل والاعتداءات، والتجاوزات، والتدخل والتفسخ الأخلاقى الذى أصابهم. ولذا ذكر له إيامينوندا وشبيونى، وهما رجلان اتسما بدماثة الأخلاق بشكل واضح وجلى، فخجل مسيحيو ذلك الزمان المنحل، كما حدثه عن الزهد والطهر، كنضيلتين أساسيتين يجب أن يتحلى بهما من يستمد لغرض معامع

يفعله، ولذا عُوقب على ذلك. ولكن يبدو أن المؤرخ افترض وقروح هذا الخطأ من جانب أوستازيو. وخلطه مع جرم آخر اقترفته بكل تأكيد، عندما أرسل لمواجهة اسطول ليونى من طرابلس الشام.

(1) هارن بين: جورجوس موناكوس، *De Leone Basilii filio*، § 28، ص ٨٦١؛ وثممة نيوفانى، الكتاب السادس، § 1٨، ص ٣٦٥؛ وسيمون ماجستير، *De Leone Basilii filio*، § ٩، ص ٧٠٤؛ وليونس جراماتشى، *Chronographia*، ص ٣٧٤.

القتال. وواصل، بطريقته المعتادة المألوفة، نصائحه الحكيمة بكل الطرق والوسائل الحماسية. وتباً، ولم يكن هذا رجماً بالغيب، بقرب وصول إبراهيم الأخرىقى الباسل المقدام؛ وبالأضرار التي ستلحق بتاورمينا من مذابح، وحرائق. وكان إيليا يرقد طريق الفرائش بسبب مرضه في دار المواطن كريزيوني، فقال لمضييفة: «انظر، هنا على هذا الفرائش سيرقد إبراهيم الظاهر المنتصر. وكم من المجازر ستلطيخ بالدماء هذه الأسوار!». وفي مرة أخرى، بينما كان يسير في الميدان الكبير، وضع ثيابه إلى ركبتيه، وعندما سُئل عن سبب ذلك أجاب بقوله: «إنني أرى انهياراً تفيض بالدماء». وبعد ذلك طفق يجرّب الطرقات، مرتدياً سرواله⁽¹⁾، ومتلفحاً بالأغلال بشكل غريب؛ وواضحاً نيراً خشبياً على عنقه: ولم يبق لديه إلا أن يبهر بمنظرة هذا الجنود والمواطنين، إذا كانوا يؤمنون حقاً بالمتبئين الأحياء. وهكذا كانت الديانة البيزنطية تخطئ دائماً في هدفها ومرماها، فقد أصبح إيليا أضحوكة الناس، وفي آخر احتفال ديني حضره لم يتوان من نفخ نعلبه من التراب، وخرج من المدينة؛ وبما أن وصول إبراهيم قد أصبح وشيكاً، أبحر متوجهاً إلى أمالفي.

وما أن ظهر العدو، لم يبق المدافعون عن تاورمينا متحصنين داخل أسوار مدينتهم، بل نزلوا، على ما يبدو، إلى ساحل جارديني، وبرزوا في معركة حامية الوطيس ضد إبراهيم وجنده؛ ومن المرجح أنهم خاضوا غمارها وأريقوا دماء كثيرة من كلا الفريقين؛ وكانت جيوش المسلمين تظهر بفتة، ولكن فكرة الفرار كانت تدور بخلداهم؛ وكانت الرياح تنقل صوت من كان يقوى من عزيمتهم ويحثهم على القتال

(1) النص اللاتيني بقـــــــــــــــــول: *Quippe lumbare lineum supra lumbos suas portare* إن فاليجوز الطيب، ما أن خلق مياحه حتى ظهر بسرواله فقط، لكن يحاكى، على ما اعتقد، هيئة الميبد وشكلهم *Vitræ Sancti Elix Junioris*. هي كتاب جلياني، *Vitræ Sanctorum Siculorum*. المجلد الثاني، من ٧٢ ومن ٧٤؛ وفي مجموعة كتب بوللانديستي، ٧ أغسطس، من ١٧٩ وما بعدها.

بتلاوة آيات من كتابهم الكريم: «إنا فتحنا لك فتحاً مبيناً» (1)،
 عندما قذف إبراهيم بنفسه في أتون المعركة ولهيبها، وتوجه
 بنظره إلى ذلك المحارب التقى، واستصرخه قائلاً: «لماذا لا تتلو
 هذه الآيات؟» هذان خصمان اختصموا في ربهما فالذين كفروا
 قُطِّعت لهم ثيابٌ من نار يصب من فوق رؤوسهم الحميم. يُصهر به
 ما في بطونهم والجلود» (2). وعندما تلى ذلك الرجل الورع هذه
 الآيات، صاح إبراهيم قائلاً: «الله أكبر، بك نختصم اليوم أنا والذين
 كفروا». وعاود الكر على الأعداء، شاحداً بذلك حمية الرجال
 البواسل الشجعان ذوى العزيمة والهمة العالية، فاندفعوا بقوة مزقت
 شمل العدو وجمعه. وحينئذٍ لاذ المسيحيون بالفرار اشتاتاً
 مبمثرين؛ والمسلمون يطاردونهم فوق قمم الجبال الشاهقة، كما
 تقول أخبار التاريخ، وفي أعماق الأودية السحيقة. وهرب آخرون
 على متن السفن؛ وقد يكون من بين هؤلاء القائدان البيزنطيان. في
 حين لجأ آخرون منهم إلى المدينة؛ وفي هذا الاضطراب تسلق
 المنتصرون معهم الجبل ودخلوا المدينة، وتعقبوهم حتى قلعة
 مولا، كما يطلق عليها اليوم، وهي قلعة تشرف على مسطح
 تاورمينا من مكان شديد الوعورة والارتفاع، على بعد ميل واحد.
 وحاول إبراهيم مهاجمتها، فقد كان ثواباً لأحداث مذهبة بين
 الذين نجوا من المعركة واحتموا بداخل القلعة، بينما كانت الفرق
 الأخرى تتحصن بها وتقاتل قتالاً مستميتاً. فشرع إبراهيم بالدوران
 حول الساحل، وأخذ ينشر رجاله وجنده في كل مكان، واكتشف
 مكاناً بدا له أن رجاله يمكنهم تسلفه بأيديهم وأرجلهم، وفي نشوة
 الوعود أخرج عبر تلك السفوح والمنحدرات فرقة من جنده الزوج،
 الذين تسلقوا القلعة، وباغثوا المحاربين المسيحيين صائحين

(1) القرآن الكريم، سورة البقرة، الآية رقم ١.

(2) القرآن الكريم، سورة البقرة، الآية ١٩ - ٢٠.

كالرعد هي آذانهم: «الله اكبر». وكان أولئك قد استولوا لتناول القليل من الطعام، وكلهم ثقة في منعة المكان، وكان التنب والاعياء قد حل بهم من جراء ذلك اليوم الدامي؛ وقاموا بنشر الحراس في الأماكن الأقل منعة والتي لا يمكن الإبلاج منها، أما الأماكن الأخرى الحصينة فتركوها بلا حراس، عندما سمعوا ضجة الحرب من قبل أعدائهم، اضطربوا وتفرقوا ولم يسارعوا بإلقاء الحفنة القليلة من العبيد أسفل الجرف، ولا بالدفاع عن الطريق المؤدى للقلعة. وما أن سمع إبراهيم إشارة جنده، صعد دون أن يلقى مقاومة تذكر ومعه باقي الفرق الأخرى، فحطم أبواب القلعة، وأمر بقتل مَنْ فيها. وكان ذلك يوم الأحد الموافق غرة شهر أغسطس عام اثنين وتسعمائة (1).

وقد استغل إبراهيم هذا النصر المؤزر استغلالاً قاسياً. إذ أمر

(1) قارن بين: ابن الأثير وقائع، عام ٢٦١، المخطوطة A، المجلد الثاني، ورقة ٩٢؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢١٦ الوجه الثاني؛ ومخطوط بيبس؛ والنويري، تاريخ أفريقية، النص في مخطوطة باريس ٧٠٢، الورقة ٥٢ الوجه الثاني، وترجمة دي سلان، المرجع المذكور، ص ٤٢٢، ص ١٤٢٢ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١١٢، *Chronicon Cantabrigiense* في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٤١؛ ويوهانس ديكونوس في كتاب جابنتاني، *Vita Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ٦١. ولم استشهد بالبيزنطيين لأنهم لم يذكروا تفصيلات هذه الأحداث، ولا تواريخها. وفي أخبار كامبردج فإن الناسخ قد أخطأ في العام، بدلاً من أن يكتب سنة كتب سنة. وهذه اللغطة تختلف من اللغطة الأولى فقط في نقطة. ومن ثم نجد فيها عام ٦١٦ بدلاً من ٦١١، أي ٩٠٨ بدلاً من ٩٠٢. ولكن الشهادات التاريخية الأخرى لم تدع مجالاً للشك حول القراءة الصحيحة؛ ولمعرفتها قد يكفى التقويم فقط، وذلك لأن أخبار كامبردج تذكر صراحة أن تاورمينا تم الاستيلاء عليها يوم الأحد الموافق الأول من شهر أغسطس، وذلك اليوم يوافق يوم الأحد عام ٩٠٢، وليس عام ٩٠٨. واليوم الذي أخذ به ابن الأثير هو يوم ٢٢ من شهر شعبان عام ٢٨٩هـ الذي يوافق تماماً غرة شهر أغسطس عام ٩٠٢. أما أخبار دير هولتورنو في كتاب موراثوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٤١٥، فتشير إلى الاستيلاء على تاورمينا دولما تقويه إلى تاريخ ذلك.

بقتل الرجال القادرين على حمل السلاح، وكذلك النساء، والأطفال، ورجال الدين الذين تحرم الشريعة الإسلامية قتلهم؛ وأضرم النار في المدينة؛ وتغيب قلوب الفارين في غابات تلك الجبال، وفي داخل الكهوف، وجمع الأسرى إليه، لكي لا يفلت من قبضة أي إنسان قد يحكم عليه بالموت والإعدام لدواع إنسانية أو لضنى آخرين عليه وهكذا ما أن مثل بين يديه جمع غفير من الأسرى كان من بينهم بروكوبيو، أسقف المدينة، أمر إبراهيم بإحضاره إليه وقال له: «إن شعرك الذي اشتعل شيباً يجعلني أخاطبك بدعاة ودعة. وإذا أضفى عليك هذا الشعر الأبيض حكمة، فلعلك تذكر إيمانك المسيحي؛ وبذلك تنجو بحياتك وحياة هؤلاء الأسرى؛ وسأمنحك هذه الرتبة فسكون الرجل الثاني بعدى أنا وحدي في صقلية». فتبسم بروكوبيو دون أن ينبس ببنت شفة؛ فلاحقه إبراهيم قائلاً: «ألا تعرف من يخاطبك؟» فأجاب الأسقف: «بلى، إنه الشيطان يتحدث بلسانك، ولذا ابتسم». فعندئذ اتجه إبراهيم إلى جنوده وأمرهم صائحاً: «شجوا صدورهم، وأخرجوا قلبه، لأنني أود أن أبحث فيه عن أسرار هذه العقلية المتفطرية». وهذه الكلمات هي اللغة التي اصطبغ بها إبراهيم. وسبق القديس الكهل للتعذيب، فكان يلعن الطاغية العسوف، كما كان في مقدوره التلطف بكلمات، محفزاً رفقاءه على الاستشهاد ومشجعاً لهم على ذلك. ويضيف جوهانيس دياكونو، كاتب ومؤرخ هذه الأحداث، أن إبراهيم استشاط غضباً من هذا الثبات والرسوخ على العقيدة، فكثر عن أنبيائه، ووصل به الأمر أن طلب من جنوده إعطاءه قلب ذلك القديس ليأكله؛ وإذا لم يكن قد نفذ هذه الفظاعة، فقد قتل باقي الأسرى ووضعهم فوق جثة الأسقف وأحرقهم جميعاً. وفي النهاية نهض واقفاً وهو يتمتم ويغمغم بهذه الكلمات: «هكذا يكون مصير من يقاومني ويتحدى لي» (1).

(1) جوهانيس دياكونس، الموضوع المذكور. وهذا مقارب للحقيقة والواقع ولذا لم أتبع

ويستوطن تاورمينا كانت عملية إخضاع باقى وادى ديمونى سهلة
بمسيرة. وبعد أن باع إبراهيم الأسرى والأسلاب وقسم أثمانها على
أتباعه وجنوده، أرسل أربع فرق قوية؛ واحدة منها تحت إمرة
حفيدة زيادة الله إلى ميكو أو شيكو، وهى قلعة حصينة تقع داخل
اليابسة، ولا تبعد، على ما اعتقد، عن كابوا سكالياً(1)؛ والأخرى
بقيادة ابنه أبو الأغلب لمهاجمة ديمونا(2)؛ والثالثة بقيادة ابنه
الأخر أبو حجر(3) للاستيلاء على راميتا؛ والأخيرة بقيادة رجل

جانبا تلك المفاخرة يأكل لحوم البشر التى من المرجح أن إبراهيم لم تكن لديه النية
لتناولها. وفى كتاب البيان، المجلد الأول، ص ١٢٢، نقرا أنه فى عام ٢٨٢ هـ (٨٩٦م)
قام بقتل خمسة عشر شخصاً فى تورجا الواقعة فى ولاية طرابلس الحالية، وطمس
رؤوسهم، كما لو كان يريد تقديمها فى وائمة من الولايات، مما كان سبباً فى افتراق جانب
كبير من جيشه. وهى مخطوطة مخطوطة فى مكتبة بامبرج، يرجع تاريخها إلى
القرن العاشر عشر، استشهد، بهذا بيرلز فى كتابه، *Scriptores*، المجلد الثالث،
ص ٥١٨، فى هامش *Cronica Salernitana*، يشير المخطوط إلى استشهاد
القديس بروكوبيو، ومن الواضح أنه جاززه الرواية التى سردها يوحنا الشمس
وتفهيده لها.

(1) فى مختلف مخطوطات ابن الأثير، وابن خلدون، والنويرى يُقرأ هذا الاسم هكذا
نيكوسك، وينقلمسك، وتيليسك، ومينسك، وميلس، وأحياناً يكتب بدون نقاط تحت أو
فوق الحروف، ويضع الإندريس بين همسينا والتورمينا، فى مكان غير وجبلى على بعد
١٥ ميلاً تجاه الجنوب من مونفورث، أرضاً تسمى ميكوسك، ميكوس، ميلس، وذلك
حسب مختلف المخطوطات. ولم أجد اليوم أسماءً مشابهة لتلك؛ ولكن المكان
يقع بين كابو دى اسكالياً وجبل اسكوديرى؛ سواء ارتاليا، أو بونسولو
العليا، أو جاميليرى... إلخ. ويبدو أن القلعة لم يتبق منها شئ حتى فى زمن
الإندريس. ويبدو لى أن الاسم لانهى أو إغريش الأسفل وهو فيكوس *Vicus*،
Μετὰ Μοναχ أو أيضاً نيكوس، *Nicos* وكلمة ماندانيتشى التى من المرجح
إطلاقها على هذا الاسم الأخير المضاف إلى كلمة *Μετὰ*، لم تتوافق على ما
يبدو مع المسافة المذكورة من مونفورث، والتى قد تكون غير صحيحة وخاطئة فى
مخطوط الإندريس.

(2) انظر الهامش رقم ١ ص ٥٢٢ من المجلد الأول، الكتاب الثانى، الفصل الثانى عشر،
بخصوص مكان كلمة ديمونا.

(3) يُطلق حجر بالفرنسية، وحجر بالإنجليزية. ولم أكتبه حجر لأنه قد يعطى صوتاً
ومعنى مختلفاً.

يُدعى سمعون الحلوى لمهاجمة قلعة آتشى (1). ومن هذه المواقع الأرمية، فإن الموقعين الأولين قد أخلاهما سكانهما إذ رحلوا عن ديارهم بمجرد سماع أخبار سقوط تاورمينا، وجلبا فقط للمسلمين تلك الأشياء القليلة التي تبقت بعد رحيل قاطنيها. وعرض قاطنو راميتا دفع الجزية؛ ولكن لم يوافق أبو حُجر على ذلك وطلب منهم ترك الحصن والرحيل عنه؛ وبمجرد الاستيلاء عليه، عاث فيه خراباً بكل ما أوتى من قوة. وحدث الشيء نفسه لقاطني آتشى وساكني القلاع والحصون الواقعة في أرباض المدينة، الذين اتفقوا على طلب الأمان والصلح، فلم يحصلوا إلا على النجاة والفوز بحياتهم، أو ربما عدم وقوعهم في الأسر والرق؛ وما أن خرجوا من خلف أسوار معاقلم التي دافعوا عنها امدأ طويلاً وبكل عزة واعتزاز، حتى راوا اعدامهم بخربونها ويحطمونها ويقذفون بأحجارها في اليوم (2). وحول المذبحة التي وقعت في تاورمينا كتب

(2) بالتاكيد الهاجي، بالرغم من أن بعض المخطوطات تحذف الهاجي، والتاجي، وبثنيير بعض نقاط العروفيه ومطوط آخر يقدم الحروف بدون تثقيط، ويكتبها الإبريسي لهاجي، كما نقرأ هنا في الأصل المخطوطات، ولذا يجب علينا في المخطوطات الأخرى إضافة نقطة أخرى لحروف (الباء) وتعدله إلى حروف (الهاء)، تصبح لهاج أو لهاج بدلاً من لهاج التي نقلت نقلاً حرفياً. والاختلاف في كتابة الحروف بين الإبريسي والمذكرات السابقة عليه بالتاكيد، والتي صنف عنها ومنها ابن الأثير. تجملنا نطعن إلى ملاحظة فيلولوجية (خاصة بفقه اللغة)، في القرن العاشر، الذي تنسب إليه هذه المذكرات، فإن اسم أكسيس، *Agax*، وأتشيس *Atchis*، كان الناس ينطقونه كما ينطقه المسلمون اليوم بالآتشى، حيث يبدأ بحرف حركة مفتحة مثلما نُبّهت بالنسبة ل *l* إذا بحيث كان يكتبه العرب بأداة التعريف الخاصة بهم *ال* (الألف واللام)، ومن المرجح أن الإغريق كانوا ينطقونه مستخدمين أيضاً أداة التعريف. وفي النصف الأول من القرن الثاني عشر، الذي عاش فيه الإبريسي، كان الناس ينطقونه *لي* آتشى. باستخدام أداة التعريف الإيطالية. ولهذا يمكن إضافة هذا إلى الأدلة الأخرى على أن لغتنا الإيطالية كان الناس يتحدثون بها في صقلية آنذاك.

(2) فاردن بين: ابن الأثير، وابن خلدون، والنويري. في المواضع المذكورة، والحكاية التي يسردها النويري، والتي يفصلها في هذا الموضوع أكثر من غيره، تقول بأنه بعد الحدث عن بيكو، وديمينا وراميتا: «أرسلت لمهاجمة آتشى، فرقة أخرى، تحت إمرة سمعون

بيترو دياكونو، وهو راهب من كاسينو، عاش في القرن الثاني عشر الميلادي. رواية ملفقة اختلقها اختلافاً وقد اشرنا إليها في الكتاب الأول؛ وهي هذه الرواية يؤكد الراهب أن مدينة چرجنتي، وكثانياً، وتراباني، وبارتينيكو، وإيگارا، والمدن التي دُمرت قبل ميلاد المسيح بعدة قرون وهي تيندارو، وسيجستا، كانت جميعها مدناً واملاكاً تابعة لديبر مونتي كاسينو، وذلك عندما نزلت من بابل وأفريقية أعداد عديدة من السراشين تحت إمرة إبراهيم لنهب تلك الضياع الثرية وقتل الآلاف من الرهبان الذين كانت في حوزتهم(1).

وعندما وصلت إلى القسطنطينية أنباء تاور مينا المشنومة، حزن

الجلوي. ونوجه جميع السكان معاً إليه، وعرضوا دفع الجزية؛ ولكنه لم يقبل بذلك، ولم يرد إلا خروجهم من ممالكهم، حينئذ خرجوا، فدمر كل حصونهم وقلاعهم، وقذف بأحجارها في النهر.

وهذه القصة تثبت أن أنشي، في بداية القرن العاشر، كانت تضم العديد من الفلاح: أو أن أنشي كانت حاضرة تلك الحصون المتناثرة على الجانب الشرقي لجبل إيتا، وبين هذين الطرحين، أميل للطرح الأول؛ لأنه في زمن الإديسي، يبدو أن اسم أنشي كان يُذكر في الجمع. كما قلت ذلك في الهامش السابق؛ وحالاً توجد حوالى سبع بلدات تحمل نفس الاسم وتبعد قليلاً عن الواحدة عن الأخرى. ولست أقوى أيها كان الحصن الرئيسي في عام ٩٠٢ م. فربما كانت قلعة أنشي هي القلعة الرئيسية وهي فوق الصخور البازلتية، القلعة في البحر، قلعة مسطور شيكوكيس البحرية أو فلرايوني، كما يُطلق عليها الآن، وجزر أنشي التي تتركها الإديسي والقلعة أنشي دائمة الصيت في حروب الأنجوين ضد الأراجونيين، ومن المحتمل أن موضع القلعة الرئيسية كان بالقرب من «راس الطواحين» «كابو ديس موليني» حيث توجد في هذا المكان آثار قديمة للفاية؛ أو هي مكان أنشي ريال العالي، التي يُطلق عليها باتانة، والتي به بقايا بناية رومانية أو بيزنطية، وعثر في هذا المكان أثناء إجراء الحفريات الأثرية على حجر ضخم من الأحجار البركانية، مكتوب عليه بأحرف متشابكة الشعار المعروف «النصر ليسوع المسيح». وهذا الشعار كان من المعتاد وضعه على الحصون وفوق الراميات البيزنطية. انظر في الأثر التي ذكرتها ليوناردو فيجو في مبحثه العلمي، أخبار عن أنشي ريال التاريخية. *Notizie storiche d'Aci Reale*.

الفصل الثاني.

(2) انظر الكتاب الأول، الفصل الرابع، من ١٧٦ وما بعدها، والملاحظة رقم ١ بالمصنعة ١٧٩ وهذه الحكاية عن إبراهيم قالها فقط بيترو دياكونو. وتوجد مخطوطة بمكتبة مونتي كاسينو؛ كما نستخلص هذا من القائمة الموجودة والمعلقة بمبحث بيترو دياكونو، *De Viris illustribus Cassin*؛ وفي كتاب مورتوري،

الإمبراطور ليونى وتالم لذلك ايما حزن وآلم، هذا ما تقوله اخبار المسلمين. ورفض أن يضع التاج على رأسه لمدة سبعة أيام، قائلاً إنه لا يليق برجل حزين ومكتئب مثله. وتستمر أخبار المسلمين في السرد وتضيف أنه ظهرت فكرة كريمة بين جموع الناس لمد يد العون والمساعدة للمسيحيى صقلية؛ ولكن تراجعت هذه الفكرة بسبب إشاعة مؤداها أن إبراهيم يعد العدة لمهاجمة القسطنطينية ذاتها؛ ولذا قام ليونى بتقوية حاضرة دولته بجيش رابط فيها وذلك بالإضافة إلى تجهيزه فرقة قوية لإرسالها إلى صقلية(1). والحقيقة هي أنه أراد إرسال الأموال إلى كلابريا لتجنيد الناس وتجنيد الاقطاعيين من اللونجوبارد والفرنجة حتى ينتقلوا إلى صقلية. ونستخلص هذا ونستنتج من المذكرات البيزنطية التي تتوافق مع مثيلاتها الإسلامية في عرض مشاعر الناس، وإن لم يكن في عرض الأحداث. وقد حكم ليونى على القائد كارمالو بالإعدام بتهمة الجبن أو لخيانته في تاورمينا، وإزاء توسلات بطريرك القسطنطينية، أمر بوقف تنفيذ عقوبة الإعدام واستبدالها بدخوله الرهينة، التي تتطوى على تدرج غريب في العقوبات في عصر كانت حياة الرهينة فيه، تشبه بحياة الملائكة، وكانت تُعد ذروة الكمال المسمحي(2) وفي حقيقة الأمر إن الناس في

Rerum Italicarum Scriptores، المجلد السادس. وقد قام جاباتي بنشره في كتاب، *Vitae Sanctorum Sicularum*، المجلد الأول، من ١٨١ وما بعدها، وبه ملحوظات تدل على بعض الاختلافات والتعليقات وتبين بجلالة التناقضات المهمة الموجودة في سرد الواقعة التي سنسها، كما يقول بيتر دياكونو، حول العلوم الكونية لتيوفاني، وه التسلسل الزمني للباباوات الرومانيين.

(1) ابن الأثير وفاتح عام ٢٦٦، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ٩٢ وما بعدها؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٤٦ الوجه الثاني.

(2) جيورجوس موناكوس في كتابه، *De Leone Basilii Filio*، § ٢٥، من ٨٦٠ - ٨٦١؛ وليو جراتيوس في كتابه، *Chronographia*، من ٢٧٤، بقولان صراحة ودون مؤازرة بالحكم بالإعدام، بسبب واقعة تاورمينا، على كارمالو وأوستازيو، قائد

القسطنطينية كانوا يخشون مهاجمتها وغزوها، سواء من جانب إبراهيم ذاته الذي كان يهدد بذلك⁽¹⁾، أم من جانب ليونى المارق من طرابلس الشام، والذي أعد أربع وخمسين سفينة، وجهزها وزودها بالسلاح فى سورية نفسها وهى مصر، وأمدّها بالسلاطين، وكان ذلك فى بداية صيف عام ٩٠١، وأعطى إشارة البدء لمهاجمة حاضرة البيزنطيين، وجعل اثنين من قواده يفيرون وجهتها، وهاجم هو تسالونيكى، ودخلها بعد ثلاثة أيام من حصارها فى ٢١ من شهر يولية⁽²⁾، واحتلال هذه المدينة تروى واقعة تشهد على حرص ليونى

الأسطول، ويذكران اسم الدهرين الممثلين اللذين أرسلّا إليهما بعد تعديل العقوبة. وبالرغم من ذلك فإن جورجو موناكو فى § ٢٩٠ يحكى الفروقة التى قام بها ليونى الطرابلسى والنسب وقت بعد عامين، ويقول بأن أوستازيو أرسل إليها معه كل القوى البحرية. وعاد ليقول إنه لم يجد العمى. ويبدو إذن أن العقوبة قد لعبت به بعد هذا الحدث الثانى. ولكن ليس غريباً، إذ أن الأمر يتعلق بالباطل البيزنطى، أن يكون قد أخرج أوستازيو بعد التجربة الأولى من البحر ليسند إليه ويكفنه مرة أخرى بمهمة قيادة الأسطول ومصير الإمبراطورية. (1) جوهانس، دياكون ناهولي، *Transaltio etc.* فى كتاب جـاباتي، *Vilae Sanctorum* المجلد الثانى ص ٦٢.

(2) جوهانس كامبلانا فى كتابه، *De Exilio Thessaloniciensis*، يحكى بالضببط كل التفاصيل والتفاصيل التى كان شاهد عيان عليها؛ ويذكر من بين ما يذكر فى § ١٨، ص ٥١٢، أصول الجند الذين كانوا تحت قيادة ليونى المارق. ومن ثم فإن رامبولدى أخطأ خطأ فادحاً فى حوليات المسلمين، عندما كتب فى عام ٩٠٢ أن المسلمين الأخلافة جهزوا أسطولاً فى أفريقية وهى مقلية، واستولوا على ليونى، وهددوا القسطنطينية، وكانوا تحت قيادة ليونى الطرابلسى، وقد وقع فى الخطأ نفسه ماراثونا فى كتابه، *Notizie dei Saraceni Siciliani*، المجلد الأول، الفصل الثانى، ص ٦٩؛ والهامش ٨٨، ص ٢٠؛ واعتبر الأحداث التى وقعت فى ليونى وتسالونيكى من بين جلائل الأعمال التى قام بها سراسنة مقلية، وخدعه لإجبار تشيديرلو، الذى اعتقد أن ثارومينا وجزيرة ليونى تم الاستيلاء عليهما فى العمالية نفسها. والعقبة أن ليونى تم فتحها من جانب مسلم تشيلىشا، الذين كانوا تحت إمرة مارق آخر يدعى داميانو، وحدث ذلك فى عام ٩٠٢ كما يستنتج من المصـدـر المؤكدة التى استشهد بها *Le Beau* وذكرها فى كتابه، *Histoire du Bas Empire*، الكتاب ٧٢، § ٢١؛ وعلى وجه الخصوص سيمون ماجستير فى كتابه، *De Leone Basilii Filio*، § ٩ و ١٠، ص ٧٠٤، والذي يذكر أن عمليتى غزو ثارومينا وليونى وقعتا فى عامين مختلفين، وبالإضافة إلى جوفانى كامبلانا انظر بخصوص الاستيلاء على تسالونيكى، *Theophanes Continuatus*، الكتاب السادس، الفصل العشرين، ص ٣٦ وما بعدها؛ وسيمون ماجستير، § ١٢ و ١١، ص ٧٠٥؛ ولـهـو جـرامـاتـيـكـوس، ص ٣٧٧؛ وجورجوس موناكوس، § ٢٠، ص ٨١٢.

السابيتي على صالح الصقليين، وعلى الطريقة البلهاء التي اقتضت لتحقيق هذا المأرب. فقد سافر رودوفيلو، وهو خصني الإمبراطور وخادمه الأمين، ومعه مائة رطل ذهباً لتسليمها للجيش الذي كان يجب إرساله إلى صقلية⁽¹⁾، فتوقف بتسالونيكى لقضاء بعض الأمور والمهام، أو كما كتب آخرون، بسبب داء ألم به فرض عليه التداوى بالحمامات؛ وفي هذه الأثناء انقض على المدينة المسلمون القادمون من سورية ومصر. فقام عندئذ بوضع الكنز في مكان آمن، وذلك بإرساله وأخفائه في ولاية قريبة؛ ولكنه وقع هو نفسه في الأسر. عندما دخل ليوني الطرابلسي المدينة، وكان قد بلغه أمر الذهب، طلب منه أن يقضى إليه بمكان الكنز وحكايته، وبما أنه لم يصدق الذرائع التي ساقها، أمر بقتله ضرباً بالمص. وبعد ذلك حصل على المال بعد أن هدد بإحراق تسالونيكى⁽²⁾.

(1) مائة رطل ذهباً حسبما ذكر جورج مونكو في كتابه. تنمة ليوهاني: وسيمون ماچستهر، الموضحان المذكوران. ويشير جوهاني كافرازا بشكل مبهم في البداية إلى مبلغ كبير من الفسل، وبعد ذلك يقول وزناً ذهب (٥٦.٢/١ كجم)، المصدر نفسه. §. من ٥٦٩. ويضيف المؤلف الثاني أن المال كان لمصرف رواب الجند وسد نفقات الجيش بصقلية (τοὺ κατὰ Βασιλίας στρατοῦ). ولكن لابد أن نفهم من ذلك أن ثمة فكرة كانت هناك للمسور من كلاهيريا إلى صقلية. ويشول سيمون ماچستهر إن المائة رطل ذهباً كانت موضوعاً في مسألة صقلية (ναυσιπλοῦς) لتومسيتها للفرنجة. ومما لا شك فيه أنهم الفرنجة تقسمهم الذين يشير إليهم ابن خلدون، في عام ١٩٠١ ومن الجائز أنهم كانوا يوفات مدينة اسبوليو ومدينة كاميرينو، والذين كانوا في القرنين التاسع والعاشر قواداً للجند المرتزقة. انظر بعالية من ٧٣، ومن ٧٦.

(2) جوهانس كامينياتا، المرجع المذكور، § ٣٩ و ٦٤. من ٥٦٩ ومن ٥٧٦: وتيوهانس كونتوانوس، الكتاب السادس، الفصلان العشرين والعاشر، من ٣٦٦ وما بعدها؛ وسيمون ماچستهر في كتابه، De Leone Basilii Filio، § ١٢ و ١٤، من ٧٠٥ وما بعدها؛ وجورجوس مونكوس في كتابه، De Leone Basilii Filio، § ٢٩ و ٢٠، من ٨١٢ وما بعدها؛ وليو جرامانكوس، من ٢٧٧. انظر أيضاً Le Beau في كتابه، Histoire du Bas Empire، الكتاب الثاني والسيمون، § ٢٢ وما بعدها.

ولم تطل فترة إقامة إبراهيم بن أحمد بين أطلال مدينة تاورمينا. فإذا به يجمع جيوشه التي أرسلها لمحاربة الفرق السابق ذكرها، وخرج لمهاجمة ميسينا؛ ومكث مدة يومين فقط؛ حتى يوم السادس والعشرين من شهر رمضان (الموافق الثالث من سبتمبر). وبين الصلاة، والصوم، والقناديل المضاعة في الشهر الفضيل، والحماس الديني المتنامي ولهذا كله، عبر القنار ومع كل جيوشه. واجتاز آخر نفوذ كلابريا دون أن يلاقى أعداءه؛ فتوقف في مكان غير بعيد عن مدينة كوزنسا⁽¹⁾؛ حيث قدمت إلى معسكره وفود المدن الخائنة لطلب الأمان فأمهلهم إبراهيم بضعة أيام؛ ثم قال لهم بفطرسية المنتصر: «ارجعوا إلى ذويكم وقولوا لهم إنني أنا الذي سأهتم بإيطاليا وأدير أمرها وبأنتي سأفعل بسلطانها ما يروق لي؛ أراودهم الأمل في أن يقاومني ملك الإغريق أو ملك الفرنجة؟ إذن هل ينتظرونني هنا بكل جيوشهم؟ انتظروا قدومي إلى مدنتكم؛ فلينتظر قدومي روما، وهي مدينة العجوز الهزيل يبيرو بجنوده الجرمانيين؛ وبعد ذلك ستعين ساعة القسطنطينية وعليها تدور الدوائر».

ولذا عاد الرسل مسرعين من حيث أتوا، وشرعوا في تحصين مدنتهم وأعدادها لمجابهة الخطر المحدق؛ فقاموا بترميم أسوارها، وتعمية حصونها، وتخزين المؤن، ووضعوا في أماكن محصنة ما استطاعوا من أثاث ثمين أو سواد غذائية موجودة في الريف. وصارت حمى الرعب والفرزع حتى وصلت إلى نابولي. ومن بين الإجراءات والتدابير، نجد جريجوريو القنصل، وستيفانو الأسقف

(1) ابن الأثير، الموضع المذكور؛ والنويري، تاريخ أفريقية، مخطوطة باريس، ٧٠٢، A، الورقة ٥٢ الوجه الثاني؛ وترجمة دي سلان الفرنسية، المصدر نفسه، ص ١٣٣؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١١٢، يقول إن إبراهيم عاد إلى صقلية، ومات أثناء حصار كوزنسا ولم يكن يعلم أنها موجودة في كلابريا. والقول بالعودة هو قول خاطئ. وقد نشأ ذلك من الخلط بين هذه الفتوة التي غزاها إبراهيم وذلك التي قام بها ابنه في العام السابق.

ووجوه المدينة وأعيانها يقررون هدم قلعة لوكولانو وهكذا كانت
 تسمى هذه القلعة الواقعة في كابو ميزينو: وهي بناية شيدتها
 ماريو، واشتراها لوكوللو وغمرها بلذائذ الحياة ومسراتها؛ وقد
 أضحت مرتعاً للمجون والمآثم لأباطرة روما؛ ومعتقلاً مزيئاً
 لأوجو مستلو الذي عاش فيها على معاش أودواكري (٤٧٩)؛ ثم
 تحولت إلى دير وضريح للقديس سيفيرينو (٤٩٦)؛ وقد تم تدعيم
 أسوارها وتحصينها واستولى عليها المسلمون (في عام ٨٤٦)؛
 وهي تُعد مؤشراً للتتابع الزمني الحقيقي لثورات المجتمع
 الإيطالي لمدة تسعة قرون من الزمان. وكان أهالي نابولي - ولهم
 الحق في ذلك - يخشون قيام سفن صقلية باحتلال تلك القلاع
 ومن ثم السيطرة على الملاحة في الخليج. ولذا عملوا بشكل
 جماعي لمدة خمسة أيام لهدمها والبحث في المقابر عن عظام
 القديس سيفيرينو التي كانوا يريدون الاحتفاظ بها ووضعها مع
 باقي كنوز المدينة؛ وسألوا رئيس الدير الذي يحمل اسم القديس
 سيفيرينو عنها، وما إن وجدوها، أو هكذا اعتقدوا، حتى أجيش
 الجميع ببيكاء الفرح والبهجة؛ وفي اليوم التالي الذي وافق الثالث
 عشر من شهر أكتوبر تم حمل الرفات المقدسة في موكب ديني
 مهيب بالمدينة؛ وخرج لحضور هذا الموكب رجال القضاء
 وأصحاب المناصب العليا، وعامة الناس، ورجال الإكليروس
 الذين كانوا يترنمون بالمزامير، وكان بعضهم ينشد ويترنم باللغة
 اليونانية، والبعض الآخر باللغة اللاتينية، إذ كان الناس يتحدثون
 لغتين في نابولي. وطليلة أسبوع بكامله كانت النفوس هائجة
 وماتجة بين هذه الفورة الدينية والأخبار السيئة التي تصل من
 كلابريا، وغطى عليها الخوف والرعدة، فلم ير أحد من قبل عدداً
 كبيراً من الشهب الهاوية المتساقطة من السماء مثلما حدث في
 ليلة الثامن عشر من أكتوبر كما يقول جوفاني دياكونو، وفي ليلة

السابع والعشرين من الشهر ذاته كما يقول البيان، وحدث هذا أكثر من مرة في ذلك الفصل من فصول السنة، كما يقول ابن الأبار، الذي يضيف أنها كانت تتساقط بيميناً ويساراً مثل قطرات النيث. وهذه الكويكبات البريئة، أو الشهب المتلألئة، أو مهما يكن كتبها، والتي لم يتوصل العلم لمعرفةتها حتى الآن، تحولت في الحال إلى فال حسن، لأن القديس سيفيرينو ظهر في الحلم، كما هي العادة، لطفل أرسله ليقول لأهالي نابولي بالآ يخشوا شيئاً ويأن يثقوا في أنه يدافع عنهم عند الرب وفي ملكوت السموات (17). وعندما علم الناس بموت إبراهيم، لم يكن أحد في إيطاليا إلا وأمن إيماناً راسخاً بأن الشهب المتساقطة كانت علامة وإشارة على موته. وقال العاني، أكثر خبثاً ودهاء، بأن هذه الظاهرة، إذ لم تُشاهد

(17) يقول جوفاني دياكونو، وهو شاهد عيان ومصحف هذه الرواية، إن عدم كلمة لوكولو حدث في يوم ١٢ (1214) من شهر أكتوبر: وأن رفات القديس سيفيرينو قد تم نقلها إلى نابولي في يوم ١٩. أما كتاب البيان، المجلد الأول، ص ١٢٦ - ١٢٧، فيعزو هذا الحدث ليوم ٢٢ من شهر ذي القعدة، أي من غروب شمس يوم ٢٧ إلى غروب شمس يوم ٢٨ من شهر أكتوبر؛ وهذا الكلام جدير بالاعتبار والثقة، لهم فقط للدقة المتتادة في هذا المصحف، ولكن أيضاً لاعتقاد العرب على كتابة الأعداد بالحروف بدلاً من كتابتها بالأرقام، وعلاوة على ذلك فقد يكون الناسخ جوفاني دياكونو قد كتب السادس بدلاً من السادس عشر أو الظلمين عشر وهي الأيام الفاصلة بين المشرق على عظام القديس سيفيرينو والنجوم المتساقطة. وابن الأبار، مخطوطة الجمعية الأسبوية بباريس، الورقة ٢٢ الوجه الثاني، يبعثنا نقبل ونأخذ بكل التاريخين، حيث أنه تصور تكرار وقوع هذه الظاهرة لمدة ليالٍ عديدة، ولذا يقول: «في شهر ذي القعدة من هذا العام توفي إبراهيم بن أحمد؛ ومنذ ذلك الحين شوهدت نجوم متساقطة تهطل كماء النيث بيميناً ويساراً؛ ولذا أطلق على هذا العام عام النجوم». وقد ترجم كوندى هذه الفقرة بشكل غير سليم في كتابه، *Dominacion de los Arabes en España*، الجزء الثاني، الفصل ٧٥.

وقد عكست طويلاً على دراسة وتمحيص هذا التاريخ، نظراً لأن العلماء يلاحظون هذه الظاهرة في فترة معينة من كل عام، ولأنها تحدث بشكل مكثف نحو يوم المائس من شهر أغسطس وفي شهر نوفمبر. والنفس الفرضي جميع البارون دي هاسر في، *Asiatique Journal*، المجموعة الثالثة، المجلد الثالث (١٨٢٧)، ص ٢٩١. بعض المقتطفات لمؤلفين عرب حول مسألة النجوم المتساقطة؛ وقد قام البارون دي سلان بتصحيح بعضها في المجلد الرابع من المجموعة نفسها، ص ٢٩١.

فقط في إيطاليا، فإنها تخص بالضرورة كل الشعوب، ومن المرجح أنها حدثت لتحقيق نبوة ذكرت في إنجيل القديس لوقا⁽¹⁾: وهذا مرجعه إلى نبوة قيام الساعة التي انتظرتها المسيحية مرات عديدة. أما عرب أفريقية، كما لو كانوا أقل إيماناً بالنبوءات، فقد اكتفوا بتسمية ذلك العام بعام النجوم: وعلى هذا فقد أطلقت على هذا العام ثلاثة أسماء، كما يذكر ذلك المؤرخون: فأبراهيم كان يريد إطلاق اسم عام العدل على تلك السنة بينما سماها آخرون عام الظلم والظلميان.

وبالرغم من تهديداته لرسل المدن ووفودها، إلا أن إبراهيم قد أرجأ مهاجمة مدينة كوزنسا، فهو الذي قد أفلح في إدارة أمور ذلك الجيش كبير العدد وغير المتجانس⁽²⁾، والذي تعالج فيه أحقاد جمة، اضطر للبقاء في المؤخرة حينما أصابه مرض الدوسنتاريا الفتاك؛ وعبتا حاول إخفاء خطورة مرضه بعناد الطغاة وصلابتهم. ومع ذلك قام بمحاصرة المدينة في غرة شهر أكتوبر، وعسكر الجند على ضفاف نهر كراتي⁽³⁾؛ وهاجم أبناؤه أو رجاله المخلصون، ومعهم فرق شديدة البأس، كل أبواب مدينة كوزنسا؛ ووجه مجانيته على أسوارها؛ ولكن يبدو أنه لم يستطع حينئذ مزاولة أعمال القيادة ولم يشأ تكليف أحد بها، كما لم يجرؤ أحد على الإمساك بها. ولمدة أكثر من عشرين يوماً جرت مناقشات باءت بفشل المحاصرين، الذين هبطت روحهم المعنوية، لأنهم لم يشعروا بأن إدارة قائدهم الصلبة تحكمهم وتساندهم. وعندما

(1) إنجيل لوقا (Evangelium Secundum)، الأسعاج العادي والعشرون، العدد 26. وهذا التأمل يرجع لمجهول صاحب مخطوط، يرجع تاريخه للقرن العادي عشر، وهذا المخطوط موجود في مكتبة هامبرج، ويذكر بيرنز في كتابه، *Scriptores*، المجلد الثالث، ص 618، في الملاحظة الخاصة بالخيار سالرنو. ومن الواضح أن المؤلف المجهول كانت تحت يديه رواية يوحنا ديكونو، وأنه لخصها بشكل أفقدها منزلها وهجوها.

(2) هكذا يصفه يوحنا ديكونو.

(3) التهورى يقول التهور. ومن المرجح أنهما نهراّن. لأن نهر بوزنتو يصب في نهر كراتي عند مدينة كوزنسا.

اشتد المرض عليه، وطار النوم من عينيه، لجا بمفرده إلى إحدى الكنائس الصغيرة للاحتماء بها⁽¹⁾؛ وفيها فاضت روحه يوم السبت الثالث والعشرين من شهر أكتوبر، عن عمر يناهز الثلاثة والخمسين عاماً، بعد أن قضى سبعة وعشرين عاماً في حكمه المستبد المسوف، وسبعة أشهر في التوبة والإنابة؛ وانتقل إلى جوار ربه كالأبرار الأطهار، وهو يخوض غمار الجهاد، وينفق الأموال على الصدقات، ويخصص البنانيات لأعمال البر والإحسان. وما أن تناهى إلى علم قادة الجيش أنه يحتضر وأنه في النزاع الأخير، حتى اجتمعوا سرّاً، وذهبوا إلى خيمة زيادة الله، ابن ابنه عبد الله، وطلبوا منه وألحوا في طلبهم بأن يكون هو على رأس الجيش لنقله إلى أفريقية. وإزاء هذه العلامة الدالة على شقهم عصا الطاعة، فإن الأمير الشاب، الفاتر الهمة، المنغمس في اللهو والملذات، الفارق في المآثم، الذي لم يرث قوة جده وشدة بأسه، انتابه التردد وتملكته الحيرة: فقد كان يريد إلقاء تبعه القيادة العليا على عمه أبي الأغلب، ولكن أبا الأغلب حر منها. فتولى حينئذ مرغماً وكارهاً عملية التفتُّح، وانتظر زيادة الله عودة فرسانه المنتشرين في الأنحاء من حوله للحصول على الفنائم والأسلاب. وأبرم عهود الأمان والصلح مع أهالي مدينة كوزنسا الذين طلبوا هذا مرة أخرى، وهم يجهلون موت إبراهيم. وبعد ذلك سار متوجهاً إلى صقلية بجيشه كله وبالثروات المسلوية والدواب؛ وكان يحمل معه جثمان جده في تابوت. ويقول أحد الكتاب المسيحيين إنه أشاء الأوبة هلك عدد كبير من الناس غرقاً. وعندما

(1) توجد تفاصيل أخرى عن المرض الذي أصاب إبراهيم في كتابات المؤرخين المسلمين. ويقول جوفاني دياكونو إن إبراهيم وأخته المنية في كنيسة القديس ميشيل. أما أخبار مدينة باري في كتاب ميراتوري، *Antiquitates Italicae Medii Aevi*، المجلد الأول، ص ٢١. فتقول بأنه مات في كنيسة القديس بانكراتسيوس؛ وأراد ميراتوري تصحيح هذا بقوله كنيسة القديس بيزتراريو.

وصل زيادة الله إلى بالرمو، وذلك حسبما جاء به التويرى والبيان،
 دُفن بها إبراهيم بعد ثلاثة وأربعين يوماً من وفاته، وشيد نصب
 تذكاري على قبره. ويرى آخرون أنه نُقل إلى القيروان؛ ولهذا فمن
 غير المعروف في أي من الأرضين دفنت عظامه (1).

ويموت إبراهيم تحررت إيطاليا الجنوبية دونما جهد من سكانها،
 الذين عدوا ذلك عملاً من أعمال السماء. وكتب جوهاني دياكونو
 أنه بينما كان أهالي نابولي يترددون بين مصدق ومكذب لمغزى
 النجوم المتساقطة، جاء أحد الأسرى فرّلتوه من مدينة كوزنما
 ليؤكد رؤيا القديس سيفيرينو ووحيه وحكى هذا الأسير

(1) هارن بين، ابن الأثير، عام ٢٦١، المخطوطة A، المجلد الثاني، صفحة ٩٢ وما بعدها؛
 والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢١٦ الوجه الثاني؛ ومخطوط بيبرس؛ والبيان،
 المجلد الأول، ص ١٢٦ وابن الأبار، مخطوطة الجمعية الأسبوية بباريس، ورقة ٢٢ الوجه
 الثاني؛ والتويرى، تاريخ إفريقية، مخطوطة باريس، ٢٠٢ A، الورقة ٥٢ الوجه الثاني
 و٥٤ الوجه الأول؛ والترجمة الفرنسية لدى دي سلاتن، المرجع المذكور، المجلد الأول، ص
 ٤٢٢ - ١٢١؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١١٢ - ١١١؛
 وابن ودران، ٦٩، وترجمة شهربونو *McCherbonneau*، في *La Revue de l'Orient*،
 ديسمبر ١٨٥٢، ص ١٤٢٩؛ وابن أبي دينار (القيرواني)، مخطوطة باريس، ورقة ٢١ الوجه
 الأول؛ والترجمة الفرنسية، ص ٨٦؛ وأبو الفدا، *Annales Moslemici*، عام ١٢١
 وجوهانس فياكونس، *Translatio etc*، في كتاب جايثاني، *Vita Sanctorum*
Sicilorum، المجلد الثاني، ص ١٦٢ *Chronicon Barense*، عام ٩٠٢، في كتاب
 موراثوري، *Antiquitates Italicae Medii Aevi*، المجلد الأول، ص ٣١، وفي
 كتاب بيرتز، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٢؛ ومخطوطة بامبرج
 المذكورة في نفس كتاب بيرتز، *Scriptores*، المجلد الثالث، ص ٥١٨
 في الهامش.

وتاريخ وفاة إبراهيم الذي لم يكتبه على وجه التحديد جوهاني دياكونو
 المعاصر لهذه الأحداث والمعصن والمنطق في عمله، تأخذه عن المسلمين،
 وكلهم يذكرونه في شهر ذي القعدة عام ٢٨٩، ولكن يوجد اختلاف في تحديد
 اليوم: فیری البیان أن الوفاة حدثت يوم الاثنين الموافق ١٧؛ أما التويرى فیری أنها وقعت
 يوم السبت الموافق ١٨؛ بينما يرى ابن الأثير، وابن ودران، وأبو الفدا أنها حدثت
 في يوم السبت الموافق التاسع عشر؛ وهذه الأيام تتوافق مع أيام ٢٢، ٢١، و ٢٥
 من شهر أكتوبر عام ٩٠٢. وما أن أيام الأسير تتزامن في تقويمنا مع

لجريجوريو فتصل نابولي، إن إبراهيم أثناء نومه في كنيسة القديس ميشيل، خُيل إليه رؤية شيخ مهيب الطلعة، فهدده الطاغية بالموت والثبور، لتجرؤ على الدخول في حجرته، فالتقى إليه الشيخ بعدما كان يمسكها بيديه واختفى. فاستيقظ إبراهيم من سباته بالرغم من شعوره بجرح في جنبه، وطلب مثول أحد الأسرى اللاتين، فحملوا إليه الراوى؛ فسأله إذا كان يعرف بطرس المعجوز، صاحب روما، أو أنه رأى صورته؛ وما أن علم أنهم يرسمونه طويل القامة، حليق شعر الرأس والذقن، حتى تحقق من الطيف الذي رآه في المنام، وفي خلال فترة قصيرة أصيب جرحه بالفرغرينة⁽¹⁾، ولا ينسب كاتب سيرة القديس إيليا دا كاستروجوفاني هذه العملية للقديس بطرس لكي يُبجل بطله؛ الذي اختبأ في أمالفي، وأكثر من الصلوات وهو يذرف الدمع السخين، ومن الصوم ومن تعذيب جسده، حتى داهم الموت إبراهيم المتطهرس، بينما كان يضرب حصاراً على مدينة كوزنما ويفكر في مهاجمة القسطنطينية⁽²⁾، بعدما أصابه الكرب والفم ولا يدري أحد كيف حدث ذلك من جراء تضرع هذا الرجل التقى الورع.

التقويم الإسلامي، وأن يسوم ١٧ من ذي القعدة عام ٢٨٩ هـ يبدأ مع غروب شمس يوم ٢٢ وينتهي مع غروب شمس يوم ٢٣ أكتوبر، وهو يوم السبت. فمن الواضح وجود خطأ طفيف في كل هذه التواريخ. ومهما كان سبب هذا الزلل، فقد بدا لي الأخذ بتاريخ يوم السبت ٢٣ أكتوبر.

وفي رواية النويري: ذال دي سالن: *quand la maladie interne dont Ibrahim souffrait, etc.* ولكن بمقارنة ما قلناه مع ما جاء عند ابن الأثير وابن أبي دinar نأكد من ضرورة تغيير الكلمة إلى «مرض معوي».

(1) *Vita Sanctorum*، جوهانس دياكونس، المرجع المذكور، في كتاب جايثاني، *Siculatorum*، المجلد الثاني، ص ٦٢؛ وفي كتاب مورانوري، *Scriptores*، المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٣٧٢.

(2) *Vita Sancti Elie junioris*، في كتاب جايثاني، *Vita Sanctorum Siculatorum*، المجلد الثاني، ص ٧١.

وقد ورد في المأثورات الإيطالية حكاية تناقلها العديد من المؤرخين،
 فنون تدخل آلهة صغرى، قالوا على طريقتهم المعهودة في السرد، إن
 صاعقة هبطت من السماء وقتلتهم (1).

(1) *Chronicon Barese*. عام ٩٠٢. في كتاب موراثوري، *Antiquitates Italicae Medii Aevi*. المجلد الأول، ص ٢٦: حيلة القديس برناردو المذكورة هنا في هامش كتاب موراثوري، *Rerum Italianarum Scriptores*. المجلد الخامس، وفي كتاب براتيلي، *Historia princ. Langob.* المجلد الرابع، ص ٢٠: وفي بيرنز، *Scriptores*. المجلد الخامس، ص ٥٢: وروماني ساليوناني، *Chronicon*. عام ٩٠٢. في كتاب موراثوري *Rerum Italianarum Scriptores*. المجلد الخامس.

ولا استشهد بأخبار بيللاكافا، وأخبار كلابريا المنشورة في كتاب براتيلي نفسه. المجلد الثالث والمجلد الرابع، لأن الأولى معروفة، أما الثانية فمشكوك في صحة نسبتها إلى أصحابها.

ويرى مارثورانا في كتابه، *Notizie Storiche*. المجلد الأول، النسل الثاني، ص ٦٠، ضرورة مزج كل الروايات التي وردت في الأخبار التاريخية في رواية واحدة، وكتب أن الليل قد سجد والأمير إبراهيم يضرب حصاراً، فهبت عاصفة ساحبت بها فرقعات وقرعانات، فأصابته صاعقة كهربية أصابت شديدة، فاضطر للتحوّل عن الحصار في الحال؛ ثم مات من شدة الآلام داخل قصره، في مدينة باليرمو.

الفصل الخامس

لم يعد التاريخ في الوقت الحاضر يكتفى برسم الصورة القديمة للأحداث وأهواء ونوازع البشر، إن لم تعرض عرضاً دقيقاً للمذاهب والآراء التي نشأت منذ القدم، وهذا يضطرني لأن أقطع حديثي مرة أخرى عن أخيار صقلية، وأعود للوراء بضعة قرون، لكي أتبع في أسيا الدوافع التي أدت إلى تغيير الأسرة الحاكمة التي كانت تتأهب لسماع نبأ وفاة إبراهيم بن أحمد، وقد تأهبت لهذا الحدث طائفة الإسماعيلية، التي أشرع في عرض أصولها، وطبيعتها، وتطورها.

من المعروف أن سلطة الدولة الإسلامية التي كانت تحمل في طياتها طبيعتها المختلفة وغير المتجانسة، قد حاربها أعداؤها بثلاث طرق وهي: الفرق السياسية، والانشقاقات الدينية، والطوائف المشاركة في هذا أو ذاك. وأنا أطلق اسم فرق على تلك الفرق التي كانت تلطمح إلى تغيير الأمير وليس لتغيير الشرع؛ ولذا لم تطعن أثناء صراعها، ولم تمس بعد انتصارها، تلك المسلمات والحقائق الدينية والمدنية التي تشكل جوهر الإسلام الحنيف؛ أي الإيمان الذي هو الدين القويم للأكثرية الكثيرة. وفي حقيقة الأمر ظلت كثير من الدويلات الإسلامية تحترم الخليفة وتبجله راعياً للدين، وخلعت ربقة الطاعة له أميراً وحاكماً. ومن ثم نجد أن الأمويين في الأندلس، بالرغم من ادعائهم بحقهم الشرعي في الخلافة، ترددوا طيلة قرن ونصف قرن من الزمان في التلقب مرة أخرى بلقب أمير المؤمنين، الذي اغتصبه، كما كان يزعم، بنو العباس، وذلك على الرغم من قبول أغلبية المسلمين لذلك.

وعلى النقيض من هذا نجد أن فرقاً دينية كثيرة من الخوارج قد نشأت ولم يتقدم أتباعها والمناصرون لها للهيمنة السياسية، ولم

يهبوا للدفاع عن آرائهم ومعتقداتهم بقوة السلاح؛ ولكن قوة حججهم أو ضعفها، وركونهم إلى أعمال الضمير أو تغليب العقل والمنطق دفعهم لنشر مذاهب فقهية تختلف عن السنة وللترويج لها؛ وكثيراً ما واجهوا قسوة الأمراء، وغضب العامة وحنقها عليهم، والتعذيب والاضطهاد، وصعوبة الاستمرار في المقاومة وعسرها، والتفريع الشديد لهم من الجموع الغفيرة، وقد نشأت هذه الحركة وتطورت ما بين منتصف القرن الأول ومنتصف القرن الثالث للهجرة، في بلاد ما بين النهرين وبعض أقاليم بلاد فارس؛ وفي تلك الأصقاع، وفي ذلك الزمان، عندما اختلط الجنس العربي بأناس أكثر تحضراً وتمدناً، تعلم منهم الأفكار والقاملات التي هي نتاج العقل البشري المتراكم طيلة ستين قرناً من الزمان مثل آراء الحلوّيين، والمشرّكين، والثنويين، والموحدين، والعقلانيين. وقد كانت هذه الآراء سبباً من أسباب الانقسامات التي حدثت بين المسلمين، والتف البعض حولها فوجدوا أنفسهم إزاء مسائل يدق على العقل إنراكها مثل: ماهية الله، وتأثير الله في أعمال البشر، والقدر المكتوب والمقرر سلفاً، وحرية الإرادة والاختيار، والنعمة الإلهية؛ وفضل الإيمان والأعمال؛ والعقاب المنتظر لمن يقترب الذنوب في هذا أو تلك؛ وهلم جرا. وحول هذه الموضوعات والأفكار كثيراً ما أخذت مصادر السنة الجانب المناهض للعقل والمنطق. ويكفي للتدليل على ذلك الرأي السنّي القائل بأزلية القرآن، والذي أنكره المعتزلة؛ ولذا تعرضوا للاضطهاد والتعذيب؛ إلى أن اعتنقه بعض الخلفاء العباسيين، فأصبخوا بدورهم مضطهدين لمن يخالفهم الرأي. ومن الملاحظ أن هذه المزالق، والفتن، والدماء التي أريقَت بسبب هذا الرأي وغيره من الآراء الدينية الخلافية، لم تؤد إلى إحداث تغييرات في النظم السياسية. فمن بين اثنتين وسبعين هرة يُحصى تاريخ المسلمين الديني، نجد حوالي عشرين رأياً قد ظلت في حدود ما يسمى بالموضوعات الجدلية الخلافية؛ مثل القدرين القائلين بحرية

الإرادة والاختيار؛ والجبريين الذين يرون أن الانسجام مجبر على أفعاله وغير مخير؛ والمعتزلة الذين يؤمنون بأزلية جوهر الألوهية فقط؛ والأشاعرة الذين يضيفون إلى ذلك عوارضه أو صفاته؛ والمرجئة المتواكلون إيماناً؛ والنظامية الذين ينكرون حرية المشيئة الإلهية، وهم بذلك يقتربون من الفلاسفة الماديين، وهناك فرق أخرى قد يكون من غير الضروري تكرار اسمائها وأرائها(1).

وعندما شرع المفكرون المسلمون في التفكير والتحليل الحر لم يستطيعوا كبح جماح عقولهم فانتقلوا من تحليل آراء الخوارج إلى المعتزلية. وقد قادهم إلى هذا نور العلم الإغريقي، الذي بدأت أضواءه تتلألأ في سماء دولة الخلفاء بأسرع مما يُظن ويُعتقد. فقد تم نقل وترجمة بعض كتب الفلسفة إلى اللغة العربية من اللغتين اليونانية والقبطية في نهايات القرن السابع الميلادي، أي في القرن الأول للهجرة. على يد خالد بن يزيد بن معاوية، وهو أمير من أصل أموي، تلقب بفيلسوف بيت مروان(2). ولكن عملية التخصر والتمسك قد أسرعت الخطى بفضل الفرس الذين فاضلوا البيهت المباسمي وقشيموا له(3)، إذ قاموا بنقل وتبسيط الكتب القليلة التي كانت متبقية في بلاد فارس من الأدب الهندي والفارسي والتي يرجع تاريخها إلى عهد الساسانيين؛ وأعطى المسلمون أهمية كبيرة لنقل كتب الإغريق العلمية؛ وهو إسهام ونفع

(1) في مثل هذه المسائل المعروفة للغاية ليس من الضروري إبراز استشهادات. أما البيانات والتفاصيل فيمكن الرجوع في شأنها إلى الشهرستاني وإلى الأعمال الأخرى التي سأضطر لتكرارها بإيجاز.

(2) هذه المعلومة وجدت لأول مرة في كتاب الشهرستاني، مخطوطة باريس، المجلد الثاني، الورقة ٧٥ الوجه الثاني. وكثير من هذه الكتب خاصة بالطب البيهتري؛ وربما كان ولع العرب بالخيال هو الدافع الأول لدفعهم إلى محراب العلوم الإغريقية.

(3) انظر الكتاب الأول، الفصل السادس، ص ٢١٥، ٢١٦ من المجلد الأول.

عظيم تعترف به الحضارة للخليفة المنصور (٧٥١ - ٧٥٥) والخليفة المأمون (٨١٣ - ٨٣٣)، ولوزرائه البرامكة المنحدرين من أصل فارسي. ولقد تفللت حينئذ العلوم الإغريقية في المجتمع الإسلامي بثلاث طرق: عن طريق سوريا، وبلاد فارس، والإمبراطورية البيزنطية؛ لأنه في تلك الولايات احتفظ الخلفاء بالتراث وبعض الكتب؛ ومن الأمصار البيزنطية تم الحصول على الكثير من الكتب بناءً على طلب المأمون من أباطرة القسطنطينية.

وهكذا ازدهرت في حاضرة العباسيين، ومن ثم في حواضر أخرى من حواضر الإمبراطورية الإسلامية، الدراسات في الطب، والفلك، والجغرافيا، والرياضيات، والتاريخ الطبيعي، والمنطق، والميتافيزيقيا؛ وتداول العلماء أعمال الفلاسفة الأقدمين، وخاصة أرسطو(1). وأود أن أشير إشارة عابرة إلى أن مبادئ أميدوكليس الجرجنتي وكتبه أو تلك الخاصة ببعض تلاميذه وأتباعه كانت تُدرس أيضاً في المشرق؛ وفي بدايات القرن العاشر الميلادي حاول أحد مسلمي أسبانيا تأسيس مدرسة تقوم على هذه المبادئ وتركز عليها؛ ولكن هذه المدرسة لم تتحمل الاضطهادات التي تعرضت لها(2). ومن ناحية نجد أن الفلسفة الإغريقية قد سلحت زنادقة

(1) انظر بوجه عام حاجي خليفة في مشتمته؛ وبوكسولد في كتابه، *Specimen historiae Arabum*؛ وونريش في كتابه، *De uclorum versionibus*؛ وكتاب الفهرستة مخطوطة باريس، المجلد الثاني، الورقة ٦٧ الوجه الثاني وما بعدها، وفي معلومات مهمة لمن يريد الاستزادة في معرفة هذه الفترة من فترات الفكر الإنساني.

(2) تاريخ الحكماء، مخطوطة باريس، الملحق رقم ٦٧٢، ص ١٢. ومؤلف الكتاب، الذي عاش في القرن الثاني عشر الميلادي، يؤكد أنه رأى في إحدى المكتبات بالقنس، من بين الكتب التي وهبها الشيخ أبو القنص نصر بن إبراهيم من القنس نفسها، رأى مبحثاً عن أميدوكليس يمارس علوم النفوس، ولم يذكر عنوان المبحث، ولا حظ فقط أن أرسطو قد دحضه، وأن آخر أرواد التماس المبحث لأميدوكليس قائلاً بمجازية لفتة؛ ولكن المؤلف يشيخ بأنه لم ير فيه أي مجاز. أما حاجي خليفة، طبعه فلوجل، المجلد الخامس، ص ١١١، وص ١٥٢، الهامش رقم ١٠، ص ١١٨، والهامش رقم ١٠، ص ٥٠٠، فينسب إلى أميدوكليس ما يلي: أولاً كتاب في الميتافيزيقيا، وهذا عنوانه على

المسلمين الذين تحدثنا عنهم آنفاً؛ ومن ناحية أخرى أدت إلى نشأة العديد من المدارس ينتمى إليها المفكرون المتحررون الذين كانوا يدافعون علانية بشكل أو بآخر عن المبادئ في كل دين وملة. ومن هؤلاء نجد الباطنية الذين أخذوا هذا الاسم من المعنى الباطني أي الخفي، أو تقصد المجازي، والذي افترضوا وجوده في الكتب المقدسة؛ ولكن بعضهم وصل إلى درجة من الإلحاد الكامل؛ نذكر منهم، على سبيل المثال، أبا العلاء الممرى من سورية، والذي تبدو بعض آيياته الشعرية وكأنها أشعار لوكريتيوس، وهجا فيها هجاءً لازعاً اليهود، والمجوس، والنصارى، والمسلمين جميعاً؛ واختتم آيياته

غزار كتاب أرسطو الشهير، وثانياً كتاب عن بحث الروح وعيشته بحث (نجدد) النفوس والأجساد، أما ونريش في كتابه... *De autorum graecorum versionibus*. من ٩٠، فيرى أن الكتابين منتهلين، ولم يجددماً عند ديوجيني لايرسيو *Diogene Laertio*.

ومهما يكن من أمر هذا الموضع الملبس، إلا أن كتب الفيلسوف المجرجنتي، تُنسب إلى امبيدوكليس، أو على أقل افتراض لأحد تلاميذه، ولدى العرب نسخ من ترجمتها. وقد دار هذا بطلدي لأن الآراء الأساسية المنسوبة إلى امبيدوكليس في كتاب الحكماء، وبالتحديد التي نسبها إليه الشهيرستاني، النص العربي، من ٦٠ وما بعدها، تتفق تماماً مع مذهب الطفولية الذي نستخلصه من مقتطفات هذا الفيلسوف ومن الأخبار التي نقلها إلينا الكتاب الأقدمين. وعلى حد قول اثنين من العلماء العرب، فإن الإلوهية بالنسبة لامبيدوكليس تكمن في تجرد العلم والإرادة والخير، والقدرة، والعقل، والحق .. إلخ؛ وليست هي حيلتي يمتنع بهذه الصفات ويسمى بتلك الأسماء المختلفة. ومذهب امبيدوكليس المعروف عن الحب والبغى، أو من الانجذاب والتنافر، نراه أيضاً بوضوح في نظرية نشأة الكون التي ينسبها إليه الشهيرستاني.

والفيلسوف الأسباني الذي حسب قول كتاب الحكماء أخذ مبادئه من امبيدوكليس، اسمه محمد بن عبد الله بن مسروء بن ناجية، وهو من مواليد قرطبة عام ٨٨٢ وتوفي عام ٩٢١. وهذا الفيلسوف، بعد دراسته في مدرسة أبيه وعلى يد اثنين آخرين من العلماء الأسبان، اضطلع بهمة الزمعة، الحماسة الشديد في نشر آراءه ومذهب امبيدوكليس؛ ولذا فر هارباً إلى المشرق. وبعد سنوات طويلة، عاد إلى أسبانيا، بدأ في تدريس نفس الفلسفة بشكل أكثر سرية فوقع مرة أخرى موقع الشك واتهم بالإفساد في الأرض. وملخص هذا المقال الموجود في كتاب تاريخ الحكماء نقرأ عند ابن أبي أصيبعة، مخطوطة باريس، الملحق رقم ٦٧٢، ورقة ٢٢ الوجه الأول، والملحق رقم ٧٧٤، الورقة ١٠ الوجه الثاني.

بنتيجة مؤداها أن الناس ينقسمون إلى فريقين: مفكرين لا دين لهم، واتقياء متدينين لا عقل لهم(1). وكانت أسماء المدارس العقلانية وتسميتها دائماً محل التباس لدى المسلمين، إما حرصاً من أصحابها، الذين اضطروا للاختفاء والتخفى تحت أسرار وغوامض فرق أقل تطرفاً وأصولية، وأما بسبب جهل العوام، وسرعة اتهام المتدينين لهم. وأطلق هؤلاء بخبث ودهاء على كل المفكرين المتحررين تسمية زنادقة، المرادفة لكلمة كفار، كما يُقال الآن، وهي تسمية كانت تطلق على الشيوعيين الفارسيين. وعندما ذاعت في المشرق الأسماء المثيرة للهلع والفرع كالإسماعيليين، والقرامطة والدروز والحساننة، وهي فرق جديدة ومختلفة كانت تتأزر فيما بينها بشروخها الرمزية، انتهز المتدينون الأصوليون الفرصة وصاحوا بنادونهم بالباطنيين، ووضعوا معهم الفلاسفة في سلة واحدة. وهكذا وصل تاريخهم إلى المثقفين الأوروبيين في عصرنا الحاضر - الذين لكثرة مشاغلهم السياسية والدينية، لم يدركوا تلك الأخطاء، أو لم يسارعوا لتوضيحها، ومن ثم حدث تزهد في دور الفلسفة الإغريقية في الفرق الأكثر بضاً. ومن ثم شاع الظن بوجود تشابه في الوسائل والغايات بين مختلف الفرق وهو ما لم يكن كذلك بكل تأكيد(2). ولذا فمن الواجب على تناول هذا الموضوع بكل دقة وتفصيل فهو موضوع لا يناسبه وضع إطار عام له، ولكن من بين خيارين كلاهما صعب يبدو لي أن الاستطراد أقل ضرراً من الخطأ في تناوله.

وقبل الاختلافات حول المعاني بوقت طويل ظهرت في الإسلام الفرق

(1) أبو الفدا، *Annales Moslemici*، عام 119 (١٠٥٧)، عند ذكره الموت هذا الشاعر الكبير، يضع دون تسميته وتظهر الأبيات التي استشهد بها.

(2) الشهرستاني، كتاب الملل والنحل، النص العربي، ص 11٧ وما بعدها، وقد بين الاختلاف الموجود بين الباطنية القدماء، أو الفلاسفة العقلانيين، والباطنية المعاصرين، وهي فرق مختلفة أطلقت عليها أسماء عدة في مختلف البلدان.

الموسومة بالزندقة والتشيع؛ والفرقتان الرئيستان اللتان انبثقت منهما فرق أخرى حسب آرائهما الفرعية، هما الخوارج والشيعة. وظهر اسم الخوارج عندما حاد الخليفة عثمان عن مبدأ الشورى الإسلامية. وكان الخوارج من المدافعين عن الشورى، وهم من أصول عربية، وكان من بينهم عدد غير قليل معروفون بفضائلهم ومعرفتهم وورعهم⁽¹⁾. فانضموا لذلك إلى رجال الدين البارزين وإلى أنصار على والمتشيعيين له. واشتركوا جميعاً في مقتل عثمان. إلا أن الاتفاق الذي حدث بين هذه الفرق الثلاثة المختلفة مآربها ومشاربها، قد انفضَّ بتولية على، قبل هزيمة العدو المشترك اللدود، وهي طبقة الأعيان وعليه القوم القديمة التي كان على رأسها معاوية بن أبي سفيان، وثارت في وجه على الفرقة الأكثر شقاقاً من رجال الدين البارزين، فهزمهم في موقعة عُرفت باسم موقعة الجمل؛ أما الخوارج فقد ساروا معه إلى موقعة صفين حيث واجه معاوية، ولكن ما أن لقي بالسلاح للتحكيم المشهور، حتى انشق الخوارج عن على، لأنهم رأوا أن أنصاره يدفعونه دفْعاً إلى الملكية المطلقة المصبوغة بصيغة الحق الإلهي. ولدحض هذه المبادئ الخطيرة المتعلقة باغتصاب السلطة، أعلن الخوارج عدم ضرورة الخليفة للدولة الإسلامية، وإذا رأى الشعب مرة أنه من المناسب أن يختار خليفة فيمكن عندئذ أن يختاره من أي جنس ومن أي حال، سواء كان قرشياً أم لا، حراً أم عبداً؛ ويلتزم الخليفة بأن يحكم مراعيّاً بعض القواعد الأساسية؛ فإن حاد عن الحق والعدل، فيكون للأمة الحق في عزله، ومقاتلته، وقتله. أما بالنسبة لعلى، رد الخوارج على التمجيد الذي نسجه حوله المتشيعون له، بانتهامه

(1) المقريزي في كتاب ساسي، *Exposé de la religion des Druses*، المجلد الأول، الصفحة الثالثة عشر، يشهد على هذا الحدث. والأصل العربي للخوارج نمرقه أيضاً من أسماء رؤساء بعض الفرق التي ذكرها الشهرستاني.

(2) انظر الكتاب الأول، الفصل الثالث، من ١١٦ - ١٧ من المجلد الأول.

مباشرة باقترافه الإثم لقبوله التحكيم. وبعد فترة وجيزة، نادوا بتكفيره، من جراء هذا أو بسبب أشياء أخرى تختص بالحكم، وفي نهاية المطاف صبوا عليه اللعنات على الملأ، لأنه قاتلهم، وقتل منهم الرجال الذين حملوا السلاح في وجهه، وغنم متاعهم وأموالهم، وأسر نساءهم وأطفالهم. وهي قسوة شديدة تحدث في الحروب، وجائزة فقط مع الكفار، ولم يستعملها على مع أعدائه الآخرين من المسلمين، وهذا الأمر الأخير يثبت أن علماً اعتبر الخوارج ليسوا فقط ثائرين متمردين، بل فاسقين خارجين. وفي الواقع فإن مبادئهم الصريحة في مسألة سيادة الأمة إنما ترجع إلى خروجهم عن جماعة المسلمين وذلك حسب المبادئ والأفكار الإسلامية؛ وهو خروج عن جماعة المسلمين حسب آراء كل الشعوب أن يوصم الخليفة بأنه كافر ومخطئ، وتأكيدهم على أن الكبائر تؤدي إلى الكفر⁽¹⁾. وفي رأي أن كل إنسان يعلم أن هذه البدعة المتولدة عن الجنس العربي بسيطة أو عملية أو تكاد إذا ما قورنت بالأفكار المركبة التي تولدت وانتشرت على يد العجم. لقد ظهرت بعد ذلك فرق من الخوارج أكثر شراسة وتشدداً في آرائها الثورية والدينية وتتسم بالشجاعة في مسألة التكفير، لأنها من ناحية كانت تحمل في نفسها سخطاً وموجدة على الاضطهاد الذي تعرضت له وإدراكاً لضعفها ووهنها، ومن ناحية أخرى تحمل تمازجاً وتداخلاً مع العجم. ويعلم الجميع أن علماً قد قُتل بطمعة من خنجر الخوارج وأن اثنين آخرين من الطفلة في بدايتهما الأولى قد عاشا بصعوبة بالغة من جراء ذلك، فقد أثارت الأزارقة، وهي فرقة من فرق الخوارج، فتناً كثيرة في المشرق، وقالت بتكفير مَنْ يرأس في القول

(1) الشهرستاني، كتاب الملل والنحل، النص العربي، ص 88 وما بعدها. وقد لاحظ المؤلف أنه من بين المبادئ المشتركة لفرق الخوارج أن الكبيرة من الكبائر تؤدي إلى الكفر. ولكن هذا المبدأ لم يتروك بين الآراء الخاصة بالخوارج الأوائل في عهد علي.

أو هي العمل عندما يتعرض لخطر ما فيضطر للمداينة، وكذلك من لم يصارع لخوض غمار الحرب المقدسة، ألا وهي الحرب التي تخوضها فرقتهم ضد باقي الفرق؛ ولذا أجازوا أيضاً قتل نساء وأطفال الخارجيين عليهم، ولكن كانت هناك فرق أخرى من الخوارج لم تصل إلى هذا الحد من التطرف. وفيما يختص بالأحكام التي لا تدخل في إطار الفتن السياسية، نجد أن الأزارقة قد ألغوا عقوبة الرجم حتى الموت المتعلقة بالزنا؛ وآخرين منهم استباحوا الزواج من ابنة الابن، ومن ابنة الأخ أو الأخت، وكذلك زواج المسلمة من رجل كافر؛ وفي هذه المسائل الخلافية يظهر بجللاء التأثير بالمذاهب الفارسية. وأخذوا كذلك أحكاماً دينية وأخلاقية أخرى تارة من المعتزلة وتارة من أهل البدع (1). ولقد عُرف عن الخوارج جسارتهم الفائقة وأنهم لا تلين لهم فتاة ضد التعسف والاستبداد سواء في الميدان أو في مواجهة التعذيب. فقد أوقدوا طيلة قرنين من الزمان نيران الحروب الضروس في الولايات الشرقية وهي أفريقية، وكثيراً ما زلزلوا أركان الدولة الإسلامية زلزلة شديدة، ولكن في نهاية الأمر تغلبت عليهم وقهرتهم جيوش الخلفاء. وكم كانت عسيرة ومضنية هي عملية إعادة ديمقراطية الإسلام أو إقرار مبدأ الشورى الذي اتبعه أبو بكر وعمر بين جموع من الناس تغلبت عليهم سمة عدم التجانس، والجهل، والإيمان بالخرافات والخزعبلات؛ وكم أحققت تلك الوسائل التي اتبعها الخوارج الضرر الجسيم بمأربهم. فهي وسائل كانت تتسم بالوحشية والموجدة والترهيب، ولذا أفقدتهم بكل تأكيد مصداقيتهم وأضعفت من شأنهم بدلاً من أن تقوى من شوكتهم.

وفي نفس الوقت ظهر مع هؤلاء الأبطال المنادين بالحرية أصحاب الفرق الأكثر شراسة وحنفاً، فلم يتحزبوا مطلقاً للسلطة الحاكمة

(1) الشهرستاني، المرجع نفسه، ص ٨٧ حتى ص ١٠٢.

ويناصروها، وهى الفرق الشيعية أو الشيعة، كما ينبغى كتابتها على هذا النحو، وهذه الكلمة تعنى المتشيعين والمناصرين. وكان الشيعة يرون أن الإمامة والخلافة لا تنبثق من جماعة المسلمين، ولا يمكن للناس منحها، إذ إنها تقوم على مبدأ الحق الإلهى، حتى أن الرسول ذاته لم يكن هى استطاعته إلغاؤه أو تعديله، وإن الإمامة تورث وتنتقل بالوراثة ويتزكية من الإمام السابق، وأن الإمامة هى على وهى ذريته من بعده. وتتفق على هذا المبدأ لدى كبير جميع فرق الشيعة، ولكنها تختلف على نظام الوراثة فى ذرية على. هذا ونجد أن الكيسانية، وهى فرقة من فرق الشيعة، ترى بشكل يدعو للفرابة أن الدين يكمن فى طاعة الإمام طاعة مطلقة(1). أما الغلاة، ومنهم فرقة شيعية أخرى(2)، فقد قالوا بتناسخ النور الإلهى فى الأئمة العلويين، وبانتقال روح الإمام منهم إلى آخر، ومنهم من أكد بأن علماً بعد موته صعد إلى السماء وسيعود فيهلاً الأرض عدلاً بعد أن ملئت جوراً، وبأنه ينتظر ويمر فوق السحب، وبأنهم يسمعون صوته مع الرعد، ويرون من بين الصواعق سوط الفارس الخالد، وهذه كلها مبادئ فلسفية، وأساطير، وأفكار، وصور دخيلة على الجهنس العربى وغريبة عليه؛ ففيها تصوير للحلم الهندى بالتجسد والحلول، وهالة من الخرافات التى ينسجها أهالى التبت لرجل الدين الإله، ويتناسخ الأرواح، ويانتظار المهدي المخلص المنتظر، ولأسطورة بطولية ذات طابع هندأوروبى واضح المعالم والسمات. وقد دخلت هذه الأفكار الغربية وتغلغلّت فى الدولة الإسلامية على يد الموالى الذين كانوا يعتنقون فى بداية أمرهم المجوسية، والصابئية، واليهودية، والنصرانية، أو بعض مذاهب هذه الديانات. والواقع أن أحد موالى على يدعى كيسان هو الذى أسس الكيسانية، وهى

(1) الشهرستاني، المصدر نفسه، ص ١٠٨ - ١٠٩.

(2) هى جمع لفظة كالى، التى تعنى «متجاوز العدد»، وغير ممثل.

فرقة شيعية تُنسب إليه كما ذكرنا ذلك آنفاً. وكان أحد اليهود الفاسقين ويدعى عبد الله بن سبأ هو أول الفُلاة، فأنشأ حياة على، تجراً وقال له: «أنت أنت». وكان يقصد بقوله هذا «أنت الله» (1). وقد وجد الضعفاء الذين يبحثون عن قائد لفرقتهم، والعوام الذين يلهثون وراء كل غريب ومبتدع موضوع هذه الأسطورة جميلاً وجاهزاً: فعلى هو ابن عم الرسول، وأخوه المصطفى، وزوج ابنته، ورفيقه، وحاميهِ الجسور؛ وهو المحارب صاحب الحسام ذي النصلين، الذي لم يقاتل أبداً رجلاً إلا صرعه وانتصر عليه؛ وهو شمشون الجديد الذي عند غزوة خيبر قصد الباب من مزلاجه ودعاماته واتخذة درعاً له؛ وعلاوة على كل هذا فعلى كان من وجوه القوم، وكان رفيق القلب، لين الجانب، جواداً كريماً، عالى الهمة طموحاً، عطوفاً. من هنا جاءت الإشادة به وتمجيده وتأليه سريعة. وهى بداية الأمر ترك على الناس يقولون ويفعلون ما يشاءون، ثم أدرك ما فى ذلك من بغي وإفساد يجرؤنه إليه، فقام بنهب اليهودى ابن سبأ وطرده (2). وتعقب آخرين ممن عبدوه، فأضرم فيهم النار وهو يرتعد فرحاً ودعا كانباز، كما كان يقول ناظماً الشعر بنفسه، وكان يقصد بها أنه قتل هؤلاء وأحرق جثثهم بيد ذلك العبد المعتوق (3). ولكن هذه الأسطورة المليئة بالخرافات لم تقف وتتبدد عند هذا الحد، ولم تنته بموت على شبه الإله، بل إن تعرض سلالة على للاضطهاد، قد غذى الأسطورة بصفحات أخرى مأساوية مثيرة للشفقة: فالحسن، قُتل بالسهم بشريض من

(1) الشهرستاني، المصدر نفسه، ص ١٠٩، ص ١٢٢، ص ١٢٢: تتبع سيرة هذه الأراء، ولم يذكر مصنفها الهندي الخاص بالتجسد (العلول)، فتسبها للمسيحيين. انظر أيضاً المقرئى، فى كتاب ساسى، *Exposé de la religion des Druses*، المجلد الأول، الصفحتين الثالثة عشر والرابعة عشر.

(2) هذا الأمر الأخير ذكره الشهرستاني، المرجع نفسه، ص ١٢٢.

(3) المقرئى، فى كتاب ساسى، *Exposé de la religion des Druses*، المجلد الأول، الصفحة الثالثة عشر.

الأمويين وعلى يد زوجته، فعفا عنها وصفح وهو على فراش الموت؛ أما الحسين فكان على رأس نفر قليل من الرجال كون منهم جيشاً وسقط صريعاً، وهو آخر المحاربين بين جثث آله، ومعه ابنه الصبي وقد قتل وهو بين ذراعيه؛ وقد اشتهر بعض العلويين بمذاهبهم أو بمكانتهم، وبعضهم الآخر بتقواه وورعه وصبره على البلاء، وفي الأغلب الأعم كانوا هم أنفسهم ضحية لتشكك الدولة فيهم وفي نواياهم. ولمدة سنين عاماً كان اسم علي يُلعن ويُسب من المنابر في الصلاة الجامعة التي تُقام في جميع أرجاء الإمبراطورية الإسلامية. وبالرغم من ذلك ازداد تعاطف الناس واشتعلت جذوة الحماس في نفوس المتشيعين لهذه السلالة الكريمة، فتسبوا إليها معجزات وكرامات جديدة، وسارعوا للاستشهاد وبذل النفس حتى تصل هذه إلى سدة الحكم. ولكن جيوش الخلفاء كانت لهم بالمرصاد تتقلب عليهم وتقههم دائماً. ولذا نظم العلويون أنفسهم في جماعة سرية. وخارج تلك الجماعة السرية استمرت الجموع الفقيرة من الناس في تعصبها لهم والإشادة بأبطال البيت العلوي. وقد أدى هذا التعصب إلى صدامات عنيفة مع السنة، وحتى إيماننا هذه يظهر بجلاء هذا التعصب المتقد الشديد في بلاد فارس وبين المسلمين في الهند.

وهذه الجماعة السرية التي ضمت قوى الأمة واستخدمتها للإشادة بذرية علي الحقيقية أو المعتقد في أخريته ونمجيدها، ترجع أصولها إلى أوامر بعيدة القدم. وبدراسة هذين العنصرين اللذين تتكون منهما بالضرورة أي جماعة، وهما العقائد والنظم، نجد هـما كلاهما في السلالة الفارسية. فالعقائد قد نشأت، أو بالأحرى، قد اتخذت قالباً حقيقياً وجديداً في بدايات العصر المسيحي وفي بلاد فارس، حيث كانت المجوسية قد بدأت بالفعل ترهف السمع لنظريات البوذية وآرائها المنتشرة في آسيا الوسطى، ثم نقلتها ممتزجة بمعتقداتها في آسيا الصغرى، التي بدورها

أعادتها وردتها بعد أن أدخلت المسيحية عليهما ما أدخلت من تعديل. وفي الحقيقة فإن الذي أصلح فرقة الشيعة ونظم أمرها في جماعة سرية، كان يسير على درب مهرطق عاش في القرن الثاني، وكان متارجماً ومذهبياً بين المجوسية والنصرانية، وهو ابن ديسان، أو بارديسان، كما يُدعى في اللهجة السريانية؛ وكان كاهناً ناسكاً، ثوباً تصور أن الانعسان شفيح ووسيط بين إلهي النور والظلمة⁽¹⁾. وغالباً ما حدث مزج وخلط بين الديصانية والمانوية، والمانوية فرقة مشابهة للديصانية إلا أنها أثارت خلافاً كبيراً، فمانى، كما يعلم الجميع، لم يرض أن يكون مجرد نبي جاء بكتاب سماوى، فتجاسر مؤكداً بفكرة بوذية ولغة مسيحية أنه يحمل في صدره وبين جوانحه فيماً من الروح القدس أو أنه الروح المعزى المذكور في الإنجيل؛ وأخذ ينشر دعوته في بلاد فارس، وبلاد الهند والتتار ويبشر بدين جديد هو مزج بين ديانات أخرى وعلى وجه الخصوص من المجوسية والنصرانية؛ وفي دعوته كثير من المتناقضات الدينية والمبادئ الأخلاقية الرائعة، فأخذ يعلم بأن جميع البشر متساوون في حق الاستمتاع بخيرات ومتاع الحياة الدنيا⁽²⁾. وعندما قام

(1) عن المذاهب المجوسية ونعلها باقى مزيداً من الضوء عليها ويوضحها لنا محمد بن اسحاق، صاحب كتاب الفهرست، والشهرستاني المتكبر بماله؛ فقد عاش أحدهما في القرن العاشر، أما الآخر فقد عاش في القرن العاشر عشر، كانت تحت أيديهما نصوص فارسية عديدة، وكلاهما يستطيع أن يستخرج منها المفيد والنافع، وبالرغم من هذا كان يتقسطهما المعلومات والمعارف التي تزودنا وتعلمنا بها دراسة الوثيقة، والتي كان لها تأثير كبير على مختلف باقى الفرق المجوسية. وعن فرقة ابن ديسان انظر كتاب الفهرست مطبوعة باريس، الملحقات العربية رقم ١٤٠٠، المجلد الثاني، الورقة ١٩٤ الفوج الأول والورقة ٢١١ الفوجين الأول والثاني؛ والشهرستاني، المرجع المذكور، ص ١٩٤، ص ١٩٦. ويذكر كتاب الفهرست بداية هرطقة ابن ديسان بعد ثلاثين عاماً من هرطقة المانويين التي تزامنت مع العام الأول من حكم الإمبراطور أنطونيوس (١٢٨) وتزامنت هرطقة المانويين مع العام الثاني من إمبراطور الفال (٢٥٢).

(2) وتنسب هذه النظرية الاجتماعية إلى مانى في التصنيف التركي لأخبار الطبري، وترجم أحد مقتطفاتها إلى الإنجليزية وخرج إلى النور على صفحات *Journal of the American oriental Society*، المجلد الأول،

الملوك الساسانيون بقتله عام (٢٧٢)، اضطر اتباعه للجوء إلى إقليم ما وراء النهر (ترانسوكسيانا) والاختفاء فيه، ثم ما لبثوا أن عادوا إلى الظهور بعد الفتح الإسلامي في خراسان وفي أمصار أخرى من أمصار الدولة الإسلامية، وحتى في بغداد، حيث وصل عندهم بها إلى ثلثمائة في النصف الثاني من القرن العاشر. وأحياناً كان يتم غرض الطرف عنهم، وأحياناً أخرى يتم اضطهادهم. وفي إحدى المرات (٩٠٨ - ٩٣٢) حدث تساهل معهم نتيجة تدخل أمراء آسيا الوسطى (1)، فتظم المانويون المنتشرون في أرجاء الدولة الإسلامية حركة سرية، كان مقرها على الأرجح في مدينة بابل وفي الأوقات المصيبة عندما يتعرضون للخطر كانوا ينقلونها حيثما استطاعوا (2).

وظهر أيضاً في عصر الساسانيين مَزْدَك (3)، وهو كاهن ولاهوتي يتبع المدرسة المانوية، وقد أتى بجديد في نظرية أساطنة

وتوجد أيضاً في المصنفات الشرقية التي تلخص أخبار الظهري وهي مصنفات منقولة من بعضها، وأنا أتق في هذا وأؤمن به بسبب الظروف السياسية التي حدثت في بلاد فارس في عصر ماني، ولأن مَزْدَك هو الباعث الشهيرة في بلاد فارس، كان يتبع مفرسته ويسير على نهجه والفكره. ليس هذا لحسب بل يجب على التنويه إلى أنه لم يتم ذكرهما في كتاب الظهرست المجلد الثاني، الورقة ١٩٢ الوجه الثاني حتى ٢١٢ الوجه الثاني، ولا الشهرستاني، المرجع المذكور، ص ١٣٩ حتى ص ١٩٦، في تحليلهما لقطس النخيل للديانة المانوية.

(1) فaron بين كتاب الظهرست والشهرستاني، الموضعان المذكوران. فهذه الفقرة من كتاب الظهرست قد قام بترجمتها رينو في كتابه، *Geographie d'Aboulfeda*, Introduction ص ٣٦١.

(2) كتاب الظهرست المجلد الثاني، الورقة ٢٠٢ الوجه الثاني والورقة ٢٠٩ الوجه الأول، حيث يتحدث عن الرئيس، والرتبة، أي الاتجاه الرئيس للمانويين بمدينة بابل، في عصر الوليد الأول (٧٠٥ - ٧١٥).

(3) طبقاً لماورد في كتاب الظهرست المجلد الثاني، الورقة ٢١٦ الوجه الثاني، والورقة ٢١٧ الوجه الأول، كان هناك شخصان باسم مَزْدَك، أولهما لم يذكر عصره، ولكن فقط أنه كان له اتباع في الجبال وأذربيجان، وأرمينيا، والديلم، وهمدان وبلاد فارس. وكان يُطلق على أتباعه اسم الظرميون. أما مَزْدَك الثاني فهو ذلك الشخص المعروف تاريخه وأتباعه يعرفون باسم المزدكيون.

الإشترابية، لدرجة أنه وضع فيها، حتى وصل به الأمر إلى أن أحلّ النساء وأباح الأموال وجعلهما شركة للناس وأجاز إشباع كل رغبة شريطة عدم الإضرار بالغير. وحض كذلك أتباعه ومريديه على عمل الخير، وحسن الرفادة، والكف عن قتل البشر وتعذيبهم جسدياً هم والحيوانات أيضاً. وظل مَزْدَك طيلة ثلاثين عاماً (١٩٨ - ٥٢١) يثير الاضطراب في النظام القائم في بلاد فارس، حتى استطاع الاستعواء على السلطة العامة فوضع بعض معتقداته موضع التنفيذ. ولكن عندما وجد الأمراء والنبلاء كلمتهم معاً فتلوه ومُنّ معه من أتباعه في منبجة بشعة (٢٦). أما نظرياته التي قدر لها البقاء، فقد انتشرت مرة أخرى بعد قرنين من الزمان في نفس الأصقاع والمناطق التي سيطر عليها المسلمون.

ونظراً لأن الفرق المعتقدة لديانة الفرس القديمة كان يشجعها ويشد من أزرها العداء القومي ضد الفاتحين المنتصرين، لذا فقد حاولت القيام بسلسلة من الحركات الدينية وهي في الوقت ذاته حركات سياسية واجتماعية، وغالباً ما كان للجمعيات السرية يد فيها، ودائماً كانت تنسبها خرافة الطول والتجسد الهندية، وهي منتصف القرن الثامن، حاول في البداية رجل يدعى الخواف اللقاح بين المانوية والإسلام، والظاهر أن أمره قد أفتضح على يد إحدى

(١) هارن بين، بروكبير في كتابه، *De Bello Persico*، الكتاب الأول، الفصل الخامس؛ والطبري، المصنف التركي، نسخة البارون دي ماسن في، *Journal Asiatique*، أكتوبر ١٨٥٠، ص ٣٤٤؛ وكتاب الفهرست، الكتاب المذكور؛ والشهرستاني، المرجع المذكور، ص ١٩٢ وما بعدها؛ وميركوند في كتاب ماسن، *Antiquités de la Perse*، ص ٢٥٢ وما بعدها؛ ومجمل التواريخ، ترجمة م. مول في *Journal Asiatique*، الصادر في شهر يوليو ١٨٥٢، ص ١١٧. والصادر في شهر مايو ١٨٥٢، ص ٣٩٨. وفي مقدمتي لكتاب السلوان لابن خلدون، تناولت هذه النقطة التاريخية وشككت في روايات المؤرخين حول شهيرة مَزْدَك، وعلى أية حال فإنني أعتقد أنه لم يفلح كل آرائه ونظرياته عندما كان يمسك بيديه دفة أمور الدولة. ولكن إباحة هذه النظريات لا يمكن إنكارها بعد الشهادة القيمة التي وردت في كتاب الفهرست والذي يستشهد فيه ببحث أثليبي حول هذا الموضوع.

الفرق المناوئة له، فقام والى نيسابور المسلم بقتله. ولكن أتباعه ادعوا رؤيته وهو يصعد إلى السماء على ظهر جواد أدهم جميل الهيئة ذي عرف ذهبي اللون، وانتظروا ملياً أويته إلى الأرض للانتقام والتأثر (1). وفي العام نفسه أو قبله بقليل، قام أبو مسلم (2)، وهو أيضاً من خراسان، بمساعدة العباسيين للوصول للحكم بتدبير مؤامرة تم إحكام خيوطها من خلال الجماعات السرية. وبعد ذلك قتل العباسيون أبا مسلم خدراً (٧٥٤)، فاعتقد كثير من الخراسانيين بأنه لم يمضِ وأنه أزال، وكونوا خدراً جديداً من فرقة المزدكية، التي أطلق عليها اسم المُسلمية (3)، وفرعاً آخر كان يسمى باسم الراوندية، الذين ألهموا الخليفة العباسي المنصور (٧٥٨) وعبدوه إلهاً، فزج بكثير منهم في غياهب السجون. فثار آخرون منهم علانية على إلههم الجديد (4). ولم يثر بعدها إلا المقنّع، هكذا أطلق عليه العرب هذا الاسم لأنه اتخذ قناعاً من معدن، وكان يروج في خراسان بأن روح الله وقد انتقل من نبي إلى نبي، قد انتقل إلى ذات أبي مسلم قبل قليل ثم استقر فيه هو هي النهاية. وقد أضل أتباعه واستفواهم بحركات بهلوانية، وأشمل فيهم جذوة التعصب، وثبت في مقاومته لجيوش الخليفة، ولما ضيق عليه الحناق في إحدى القلاع (٧٧٦)، قتل نفسه ورهقائه (5). ولم توقف عمليات القمع الدعائية

(1) الشهرستاني، المرجع المذكور، ص ١٨٧.

(2) انظر الكتاب الأول، الفصل السادس، ص ١١٠ - ١١١ من المجلد الأول.

(3) قارن بين: كتاب الشهرستاني، المجلد الثاني، ورقة ٢٢٠ الوجه الأول، والشهرستاني، المرجع المذكور، ص ١٩٤، وكلاهما يمد فرقة أبي مسلم من بين الفرق التي انبثقت من المزدكية.

(4) ابن الأثير، عام ١٤١، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ١٢٥ الوجه الثاني؛ وأبو الفدا الذي نسخه ونقله في، *Annales Moslemici*، عام ١٤١.

(5) ابن الأثير، عام ١٥٩، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ١١٨ الوجه الثاني والورقة ١٥٠ الوجه الثاني؛ وأبو الفدا، المرجع المذكور، عام ١٦٢. ولكنني أتبع الترتيب الزمني الذي جاء عند ابن الأثير.

المصرية لكل هذه الفرق المجوسية، والزنادقة، وقد أطلق عليهم هذا الاسم باستخدام كلمة عامة يُعتقد أنها مشتقة من اسم زند الشهير. وكان الخليفة العباسي المهدي يضطهدهم اضطهاداً لا هوادة فيه ولا لين (٧٨٤ - ٧٨٥)، ولذا أنشأ ديواناً خاصاً لتعقبهم أطلق عليه اسم ديوان الزنادقة (١). وعندما كان يُحكم على أحدهم بالتعذيب، كان المهدي يحث ابنه الهادي على الاستمرار في نفيهم وتضريدهم. عندما يتولى الهادي الخلافة من بعده لأنه كان يرى أن الزنادقة هم المانويون، الملاحدة الفجار الذين حُرِّموا أكل اللحوم، وكانوا يعيشون في زهد فاسد كاذب، ويؤمنون بآلهة النور والظلمة، ويتوضأون بشكل مثير للفتنة والإشمئزاز. ويستبيحون الزواج بالبنات والأخوات، ويسرقون أطفال الآخرين لتثنيثهم وتربيتهم على عبادة إله النور (٢). وكان الشاعر بشار بن برد ضريحاً، وشيخاً طاعناً في السن إذ كان يبلغ من العمر تسعين عاماً عندما حكم المهدي عليه بالموت (٧٨٢)، أثناء اضطهاد الزنادقة، وهو ظلم وقع عليه لشك الدولة فيه، أكثر من تمصيبها المعنى (٣). وبعد ذلك ظهر رجل يدعى جندوان (٤) يطمح في جلال الألوهية، فاستولى على قلعة بيدس (٥) في أذربيجان، وكان له فيها جنود ومتعبدون، وقد مهد بذلك الطريق أمام بابك الوافد من المدائن، وبابك هذا كان دجالاً كل الدجل ومداهنأ كل المداينة. فمات جندوان، أكدت زوجته لانصاره بأنها رأت بابك الشاب وهو

(١) ابن الأثير، عام ١٦٨، المخطوطة A، المجلد الأول، الورقة ٢٩ الوجه الثاني.

(٢) ابن الأثير، عام ١٧٠، المخطوطة A، المجلد الأول، الورقة ٢٩ الوجه الثاني.

(٣) أبو الفداء، *Annales Moslemici*، عام ١٦٦.

(٤) وهذه الكتابة، كما جاء عند ابن الأثير، تسمى «الغالد»، أما اسمه الموروث فهو ابن منهل.

(٥) هكذا جاء اسمها في كتاب مرآة الإطلاع. ويكتبها المؤرخون باستخدام أداة تعريف، فيعطون للحرف *aleh* قيمة حرف ك البسيط وقد ينطقونها بد، أو اليد.

يلتصق النفعة الإلهية التي زفرها المحتضر، وبما أنهم كانوا في ميسم الحاجة لزعيم لهم، فقد آمنوا بهذه الخرافات وبكثير غيرها، وأتبع بابك بالضرورة عقيدة تناسخ الأرواح وتاليه المضللين الغافين السابقين عليه؛ وأتبع مذاهب مزّدة الشيعية، حتى آل به الحال إلى إتيان المعارم وسفاح القري؛ ولكنه أضاف إلى هذه الأبيقورية المخجلة انفعالات الخوارج وحنقهم، وضرورة خوض الحرب، وإجازة الفساد في الأرض، والسلب والنهب، والقتل وسفك دماء أتباع المعتقدات الأخرى. وقد أطلق العرب على دين هؤلاء اسم دين المجون وعقيدة المّجان، وأطلقوا على أتباع هذا المذهب اسم الخُرّمية، أو كما نقول نحن المتحررون من القيود والأخلاق. وتجمع حول بابك وراياته رجال يميلون كل الميل إلى الخلاعة والعريضة، ولمدة عشرين عاماً (٨١٦ - ٨٣٦) واقع الجيوش العباسية ونكّل بها مراراً في المناطق الشمالية من بلاد فارس، وكما يُقال أوقع بهم مذابح نكراء. وفي نهاية المطاف استولت الجيوش العباسية على قلعة بیدس، وتعقبته إلى أرمينيا، ثم سيق إلى بغداد مقيداً مفلولاً، وعُذب عذاباً اليماً حتى الموت وهو يتحمل ذلك بقوة وصلابة الأبطال (١).

وبعد وقت قصير من هذه الأعمال الخطيرة التي وقعت من الجنس الفارسي نشاهد بدء الحركة متخذة أشكالاً أخرى، ولكن هذه المرة من جانب الجنس العري. وكان الذي نظمها ووضع مبادئها عبد الله بن ميمون، المعروف بالقداح أو الإمام المستودع، وهو من بلدة كوزة (٢) القريبة من الأهواز في بلاد كوزستان، وهو رجل من فرقة

(١) قارن بين: كتاب الفهرست مخطوطة باريس، المجلد الثاني، الورقة ٢١٧ الوجه الأول وما بعدها، وابن الأثير، أعوام ٢٠١ و ٢٢٠ و ٢٢١، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ١٩١ الوجه الأول والورقة ٢٠٣ الوجه الثاني، والورقة ٢٠٥ الوجه الأول وما بعدها؛ وأبو الفدا، *Annales Moslemici*، عام ٢٢٦.

(٢) وهذا الاسم مذكور فقط في كتاب الفهرست، ولمست متأكداً مما جاء به ذلك المخطوط الردي.

الديصانية مثل أبيه كما أشرنا إلى ذلك آنفاً(1). وقد أسس ميمون فرقة جديدة أخذت اسمها منه، وذاع صيت ابنه وطبقت شهرته الأفاق لقدرته الفائقة في أعمال السحر والشعوذة وخفة اليد(2)، وأوعز إلى الناس أنه بالإرادة والنية يمكنه الانتقال في طرفة عين من أقصى الدنيا إلى أقصاها، وتعلم ودرب نفسه على يد المنجمين والدسّاسين وبعض تلاميذ بابك المتأخرين والبقية المتبقية من الفرق المجوسية(3)، ويبدو أنه قرأ مذكرات كاليوسترو، ومبادئ العلوم الطبيعية، وفتون الدجل بأشكاله المختلفة وحله وفتنه، وكذلك قرأ عن ذلك المأرب السياسي البعيد المتراكم بصبر وإناء والملقى على عاتق أبناء الأبناء. ويبدو أن بنية عبد الله كانت تكمن في أن يجعل الجنس المنتصر، إن لم يُطعهُ فعلى الأقل أن يدين بالطاعة لسلالته وعقيدته. وهذا الجنس المنتصر قد حاربه بلا طائل المقنع وبابك مستخدمين جيوشاً فارسية. ولذا أراد

(1) هكذا يزيل كتاب الفهرست أي شك. أما المقريزي فقد اعتقد أن اسم ديسان هو اسم الأب، ولذا كتب ميمون بن ديسان؛ وقد شك دي ساسي في وجود بعض الأخطاء في اسم بارديسان المعروف، ولكنه لم يوضح ذلك. انظر كتابه، *Chrestomathie Arabe*، المجلد الثاني، ص 88 و 91. ولقد تعددت عن فرقة الديصانية في ص 112.

(2) في كتاب الفهرست نقرا كلمة شعوذة التي تعني «خفة اليد» أو *prestidigitation* كما يقول الفرنسيون. ويبدو لي أن اللفظة في هذا المقام تؤخذ بمعناها العام.

(3) الروايات المختلفة حول أصول فرقة الإسماعيلية نقرؤها بكل تفصيل ودقة أكثر من أي مكان آخر في كتاب الفهرست، مخطوطة باريس، المجلد الثاني، الورقة 5 الوجه الثاني حتى الورقة 9 الوجه الثاني. حيث يستشهد المؤلف ببحث خاص عن هذه الفرقة، كتبه ليحاربا به أبو عبد الله بن زورام أو (وزام). وبالرغم من اختلاف الروايات الموجودة في كتاب الفهرست والتي يثيرها مشكوك فيها، فإنه يبدو لي أنها مترابطة فيما بينها جميعاً أيضاً ترايبك، وأنه يمكن قبولها كلها. انظر أيضاً المقريزي، في كتاب ساسي، *Chrestomathie Arabe*، المجلد الثاني، ص 88؛ وساسي نفسه في كتابه، *Exposé de la religion des Druses*، المجلد الأول، الصفحة الثالثة والستون والمصفحة السبعون وما بعدها. ويؤكد المقريزي ويرند م. دي ساسي ببساطة قريظة من نوعها، أن عبد الله بن ميمون هو الذي قام بعمل هذه العبكة والمؤامرة، ليس إلا ليلوغ غرض واحد وهو الدعوة للإلحاد والمجون.

الاستحواذ والاستثثار بفرقة الشيعة، فهي فرقة كبيرة للغاية ومفعمة بالحماس، وكانت حتى ذلك الحين متفرقة ومبعثرة، فأراد أن يضع على ذلك الأصل القوى المتين المبادئ والمعتقدات الخفية التي يعتقها الفارسيون. ومن ثم كان من المحتمل أن يكون زعماء الفرقة جُلهم من الجماعة العربية، الذين قد يقبلون الإمبراطورية الإسلامية ويغيرون الأسرة الحاكمة. وكانت توجد بين الشيعة، كما أشرنا إلى ذلك، العديد من الفروع، كل فرع منها يعتقد بأحقية وشرعية إمامه، أو تقصد خلفاءه، الذين ينحدرون من نسل علي؛ فمنهم مَنْ كان يرى أن الإمامة هي نسل محمد بن علي وابن الخنفية؛ ومنهم مَنْ يرى أنها هي أبناء الحسن، ومنهم من يراها هي الحسين وهما من أبناء علي وفاطمة؛ وكان هناك اتفاق في ذرية الحسين حتى نصل إلى جعفر، الملقب بالصادق (٧٦٥)، وكان بعض الشيعة يمتدحون بموسى ابنه الرابع، وآخرون بأبناء إسماعيل، ابنه الثاني الذي تولى قبل جعفر، ولذا سُمي أنصار هذه الفرقة بالإسماعيليين⁽¹⁾. والظاهر أن هؤلاء لم يكن لديهم مَنْ ينصبوه بالإمامة، ومن هنا إما أنهم أشاعوا بين الناس بأن محمد بن إسماعيل لا زال حياً، وإما أنهم نسجوا هي نسله سلسلة من الأساطير الخاصة بالأئمة المستورين، أو كما نقول نحن بالأئمة الخفيين، الذين لا تعرفهم العامة ولا تعرف حتى أسماءهم. ولهذا أو لسبب آخر أياً كان، فإن الأعجمي ابن قداح قد اختار لتحقيق مآربه هذه الفرقة من فرق الشيعة.

وانتقل ابن قداح من جنوب بلاد فارس إلى البصرة، وأخذ يبيت دعوته فيها، فلما اكتشف أمره اضطُر للهرب واختفى في السَّكَّية بالقرب من حمص؛ وهناك اشترى ضياعاً متظاهراً بالاهتمام بالفلاحة، ومن هناك أخذ يرسل إلى كل مكان دعائه، أو المبشرين

(1) دون الأكتاف من الاستشهادات ساقطت على الإشارة إلى الشهرستاني، المرجع المذكور، النص العربي، ص ١٥، ١٦، ١٣٧.

بدعوته، فأرسل إلى الكوفة حمدان بن أشعث، الملقب بلقب فرمط، وهو رجل من سلالة العرب، ويبدو أن عبد الله قد وجد فيه طلبته وبقيته. ولكن العربي، ما أن اجتذب إليه الناس، حتى كَوَّن فرقة جديدة دُعيت باسم القرامطة، أو كما نقول القرمطيين⁽¹⁾ وصار زعيماً لها وبعد عشرين سنة (٨٩٩) ثار القرامطة في البحرين، وهي منطقة بالجزيرة العربية، حيث انتشرت فرقة فيها بكل سهولة ويسر بين أناس أحرار يتسمون بالعزة والإنفة ولا يابيهون من بطش الخلافة البعيدة عنهم. وهي مذاهبهم تبيين خلط ومزج الأساطير والمعتقدات الفارسية مع طبيعة الجنس العربي المستقلة؛ فمن ناحية نجد ناليه الإمام، وممارسة شعائر دينية جديدة مانوية أكثر منها إسلامية؛ ومن ناحية أخرى نجد تجاوزاً في الشيوعية المزدكية وكل مناهب ومثالب مبدأ الشورى الذي نادى به الخوارج. ويبدو لي أن المثقفين قد افترفوا خطأ بيناً بوضع القرامطة من بين الإسماعيلية، إذ لم يكن القاسم المشترك بينهم إلا الشعائر والطقوس التي يؤدونها، وبعد ذلك انقسمت بين فرمط وابن قداح؛ ولم يكن التشابه بينهم إلا في بعض الأشكال والأسرار. وهما عدا ذلك فكانوا يسيرون في اتجاهين متضادين مثل قطبي العالم. فالإسماعيلية تمسكوا بنظام الجماعة السرية عندما لم تكن هناك ضرورة لذلك، أي بعد ظهور الأسرة الفاطمية (٩١٠) وارتقائها مقاليد الحكم، وبعد فترة وثورة الحسن بن صباح بعلاموت (١٠٩٠)؛ ولم يتكروا مطلقاً للإسلام؛ وإذا كانوا قد أقرروا الاستبداد

(1) كتاب الفهرست، المجلد المذكور، الورقة ٦ الوجهين الأول والثاني. واسم حمدان ذكره ابن الأثير. ونطاق كلمة فرمط عندما الصمدى في، معجم الأعلام، مخطوطة باريس، الملحقات العربية ٧٠٦، مقالة عن سلمان بن حسن. وهناك أصول أخرى لهذا اللقب الذي في قول كتاب الفهرست يرجع إلى اسم قلعة من القلاع. وبالنسبة للأحداث التي وقعت انظر أيضاً المقريزي في كتاب ساسي، *Chrestomathie Arabe*، المجلد الثاني، ص ٨٩.

والخرافة هي مذهبهم فقد أظهر ذلك أتباعهم من دروز وحساننة. أما القرامطة فعلى النقيض من ذلك، فبالرغم من عدم رضائهم من الإسلام بسوء، فإنهم كانوا يستهزئون بكل عقيدة وشعيرة، ويتخجلون من البقاء في ظلمة الجماعة السرية؛ ولذا أصبحوا لأنفسهم دولة حرة بل إباحية، ولم يكن لهم أمير مثاله، بل رئيس سياسي، يدعى فقط بلقب كبير، وأحياناً بدلاً من اظهارهم الطاعة لكبير واحد، فقد كانوا يدينون بالطاعة لستة أئمة يُلقب كل واحد منهم بلقب سيد، ومن ثم فكلمة أئمة عندهم تعنى سادة، مثل سادة مكة قبل ظهور النبي محمد وسادة جمهورياتنا في العصور الوسطى(1). وكلنا يعلم أن القرامطة، طيلة القرن العاشر كله، قد قاتلوا قتالاً شديداً من الجزيرة العربية وحتى مصر الخلافة العباسية وكذلك الخلافة الفاطمية، وأنهم سفكوا أنهاراً من الدماء، واستولوا على مكة، وأخذوا الحجر الأسود المقدس من الكعبة، ليبيعوه بثمن باهظ للمسلمين الأتقياء، وأنهم من أحد أسباب انهيار الدولة الإسلامية ومنقوصاتها.

(1) ابن الأثير، عام ٣٧٨، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٦٩ الوجه الثاني، يذكر أخباراً دقيقة مفصلة عن أصول القرامطة، وتعاليمهم، وطقوسهم؛ من هذا الفصل نجد أن الجزء الأقل أهمية قد قام بنقله النويري وبترجمته ساسي، المجلد C، ص ٩٧. انظر أيضاً ساسي، ص ١٢٦ من نفس المجلد. ورأيي في أن القرامطة والإسماعيلية لهما إجماعان مختلفان، يتأكد من التفاصيل التي ذكرها ابن الأثير. وقد لاحظ أيضاً تطور ذلك الاختلاف في كتابه، *The history of Mohammedism and its sects*، ص ١٧٢، وإن لم تكن تحت يديه كل الوقائع حتى يمكنه إثبات هذا. والتطابق بين القرامطة والإسماعيلية قد أثبتته ساسي في كتابه *Exposé de la religion des Druses*، المصححة الثالثة والستون وما بعدها، وكذلك أكدته دي هيسار في كتابه، *Histoire de l'ordre des Assassins*، ص ١٧ - ١٨، وذلك بناءً على تصديق ما ذكره المصنفون المسلمون الذين استشهد بهم. وكتاب البيهقي، الذي لم يُعرف حينئذ، يضم في ص ٢٩٢ وما بعدها، من المجلد الأول، حكاية عن الإسماعيلية والقرامطة؛ وفيه تعاد بمزيد من التفاصيل والأحداث المعروفة، ومنها فضيحة ليلة عيدهم، المعروفة باسم الإمامية، وهو اسم له معنى كبير، فهو اسم أبناء الإخاء، ويُطلق على الأبناء الذين يؤمنون من تلك المعتقدات.

وظلت حركة الإسماعيلية السرية لمدة زهاء ثلاثين عاماً تسير بتؤدة، بزعامة العديد من أئمة سلالة عبد الله بن القداح، الذين خلف الواحد منهم الآخر حتى سعيد بن الحسين (٨٧٤ - ٨٨٣) الذي أخذ بيث دعوته في بلاد فارس، وهي سورية^(١)، واستطاع إتمام مذهبه، الذي كان عبارة عن نظام مراتب يتكون من: داعية أكبر، أو كما نقول نحن المعلم الأكبر؛ وتحتة يوجد دعاة للأمصاير وآخرون للسواد، والحواضر، والقرى، وكل واحد منهم يختار تاباً له لا يعرف سواه ورثيسه المباشر. وكان الدعاة منخرطين في هذه الحركة، وكانت اشتراكات الجماعة تمدّها بالمال لسد احتياجاتها أو طلبات رؤسائها. وبعد أن كشفوا النقاب عن حقيقة أمرهم، كانوا قد أعدوا لأنفسهم قلعة أطلقوا عليها في لغتهم «دار الهجرة»؛ ولما حكموا، عقدوا اجتماعات عامة في «دار الحكمة»، وفيها كان الداعية يلقى الخطب الدينية التي تدور حول الأسرار والأخلاق. وكثير منها يُستخلص باليقين التاريخي. والظاهر أنهم كانوا يقسمون إلى مراتب مختلفة؛ من المرجح أنها كانت تسماً، من أول مدخلها وصولاً إلى أعماق ولغايا آخر سر من أسرارها، أو بالأحرى حتى معرفة ذلك السر؛ وهو كشف وإظهار الأئمة والدين والأخلاق، كل هذا ما هو إلا وهم وخداع. وكان الداعية يقرر وينوي المعتقد الجدد لمذهب هذه الحركة وعقيدتها وذلك بإثارة الريبة في أنفسهم حول بعض المسائل في الإسلام. ثم يجعله يُقسم على السرية والطاعة؛ وبعد ذلك يضعه في المرتبة التي يراها تتناسب مع قدراته؛ ثم ينتقل من التأكيد على العقائد والمفاهيم الإسلامية، إلى أحقية العلويين ونسل إسماعيل في وراثة الإمامة، إلى مذهب الإمام المستور، المعروف فقط للداعية الأكبر، إلى التأويل الباطني للقرآن؛ وكانت المعاني الباطنية المجازية في القرآن تنق بالتدريج حتى تتبدد

(١) كتاب الفهرست، مخطوطة باريس، المجلد الثاني، ص ٦ الوجه الثاني.

وتتلاشى في نهاية الأمر في عدم التصديق والظاهر أن هذه المرحلة الأخيرة يختص بها المعلم الأكبر، الذي يزعم أنه يحفظ بين جنبه المهدى المنتظر ولهذا لا يمكن حقاً الإيمان بالإسلام ولا بأى دين في العالم، وتُظهر المراتب الأخرى لهذه الحركة اظهاراً حقيقياً النظام الهرمى الذي أرادوا تأسيسه: فجمع المسلمين في قاعدة الهرم! وفوقهم الشيعة؛ وبعد الشيعة المتشيعون لإسماعيل؛ ثم يليهم الدعاة بمعتقداتهم المانوية؛ وعلى قمة الهرم أسرة ابن قداح الفارسية⁽¹⁾.

وكان سعيد بن الحسين، يمسك بزمام هذه الحركة في السلمية، عندما فكر ابن حوشب، وهو داعية اليمن في أن يرسل إلى أفريقية الشمالية مَنْ يقوم باستنبات الأرض، كما كان يُقال في لهجة هذه الفرقة. وعمل فيها رجل يُدعى ابن سفيان في البداية، ثم الحلواني. وبعد وفاته، وضع ابن حوشب مكانه رجلاً أهوى شكيمة، سُمى الشيمى ثيمناً. وكان اسم هذا الرجل هو أبا عبد الله الحسين بن أحمد، من صنعاء باليمن، وكان مناصراً متحمساً للعلويين، وكان يعمل من قبل محتسباً، أى صاحب الشرطة، لدى العباسيين في بغداد؛ وكان يتسم بالجمسارة، وسعة المعرفة، وبالخبرة بكل فنون المراوغة والتمويه، وقد توجه (٨٩٢) من اليمن إلى مكة وهو يحمل معه أموال الفرقة، ليجذب إليه الأنصار والأتباع من بين الأفريقيين الذين يؤدون فريضة الحج. ووضع نصب عينيه أحد شيوخ قبيلة كتامة وجماعته الكبيرة التي تتبعه وتحيط به. فاندس أبو عبد الله

(1) من جماعة الإسماعيلية انظر كتاب ساسي، *Exposé de la religion des Druses*، المقدمة؛ وكافرمير في كتابه، *Memoires historiques sur les Fatimites*، في، *Journal Asiatique*، أغسطس ١٨٢٥، والجوانب الإسلامية التي استشهد بها.

ورؤية المقرئ من نظام المنعبر المنتمين أثناء حكم الفاطميين جديدة بالنظر والاهتمام، وهي في كتاب ساسي، *Chrestomathie Arabe*، المجلد الثاني، ص ١٤٠ وما بعدها.

بينهم، متظاهراً بأنه وجد نفسه بالمصادفة في هذا الموضع، وجذبهم إليه وأغواهم، وبدأ في تبادل الزيارات معهم. وعرف أنهم من الإباضية، وهي فرقة من فرق الخوارج، كما أشرنا إلى ذلك. وبالتدريج كشف لهم أنه هو أيضاً يناسب الخلفاء العداء، حيث أنه ترك خدمتهم لأنها ليس بها من الخير أي نصيب، ويود أن يحيا الآن مفسراً القرآن للنشئ. وقد يروق له عمل هذا في الغرب، إذ أنه كان يرى أن مصائر الأمة الإسلامية هناك مبشرة وواعدة. وبالخداع وحسن البيان وأظهار التقوى والتسك، استرق نفوس هؤلاء المعجم وفتها، لدرجة أنهم ترجوه أن يأتي معهم إلى أفريقية وأن يفتح فيها مدرسة له، ولكنه لم يرد على طلبهم لا بالإيجاب ولا بالنفي، تاركاً نفسه تنساق، رغماً عنه أو متظاهراً بذلك، للتوجه إلى حواضر مصر وأفريقية، التي بحث فيها بحثاً متمقناً أحوال القبائل البربرية وظروفها. فوجد في قبيلة كتامة بغيته. ولذا تظاهر بأنه استجاب لطلب الكتاميين وتوسلاتهم، فقبل رفاذتهم والقيام بأعمال الإمامة في أحد مساجدهم وبالتدريس للعامة، ولكنه رفض أن يتقاضى على ذلك أجراً، وأطلع أقربهم إليه على مبلغ يبلغ مقداره خمسة آلاف ديناراً، وأشار إلى مصدر هذا الذهب وهو مصدر خفي لا ينفذ، وأشار إلى سلالة على المقدسة، وإلى الألوف المؤلفة من الرجال الذين يناصرونها ويؤمنون الفتنة من أجلها في جميع أرجاء العالم الإسلامي، وإلى الجزء العظيم الذي ينتظر في الحياة الدنيا والآخرة مَنْ يساعد ويعد يد العون لنصرة الإمام المستور ولم تكن مباشراته تنال أعجاب جميع هؤلاء الإباضيين، الذين كانوا يضمرون العداء لأوتوقراطية على ولسطانه المطلق، ولكن الكثرة الكثيرة منهم كانت تمقت ألف مرة إبراهيم بن أحمد الذي كان على قيد الحياة، أكثر من كراهيتها ومقتها لعلى الذي قُبر منذ قرون، وتعادى الهمنة والسيطرة الأجنبية أكثر من معاداتها للاستبداد. وكان

الاستبداد ذاته يبدو لهم ثقيلاً إذا ما حملوه على أعناقهم، وهينا متى وضمموه على أعناق غيرهم. واستطاع أبو عبد الله أن يكون لنفسه الكثير من الأتباع الذين قدموا له أنفسهم وأموالهم. ويقدر إنفلاق الأسرار الخاصة بهذه الفرقة وغموضها، بقدر ما كانت تشعل جذوة الحماس العنيف في نفوس أتباعها، لدرجة أن أحد أئمتها قتل بيد أخيه عندما جاهر بأن عبد الله دجال كاذب. وبعد سبع سنوات، أي في عام تسعمائة من العصر المسيحي، شرع أبو عبد الله بنشر دعوته جهراً⁽¹⁾ في منطقة سطيف، الواقعة بين جبال إكجان التي كانت مقراً لإحدى قبائل كتامة⁽²⁾.

وكان الكتاميون يقيمون في الجزء الأكبر من إقليم قسطنطينية الحالية، وهي منطقة مربعة الشكل، تمتد من بوجا وبونا الواقمتين على الساحل، حتى بلزاما وبجاية في سلسلة جبل أوراس؛ وهي منطقة جبلية قامت القبائل المستقرة باستبانتها وفلاحتها، بينما كانت القبائل الرُّحْل تستغلها في الرعي والكلا. وكان الرُّحْل منهم يتميزون عن باقي البربر ويختلفون عنهم، من حيث العادات، والتقاليد، واللهجة؛ حتى أن العلماء والباحثين عللوا هذا بقرابة الدم مع الجنس العريس. ومهما يكن من أمرهم، فإن الكتاميين لم يتأخوا مطلقاً مع الفاتحين، ولم يدعنوا لهم إلا بالطاعة الاسمية، ولم يخضعوا لدفع الجزية، كذلك لم يتخلوا عن عاداتهم الأصلية التي نشأوا عليها. ومثلهم مثل كل الأمم البربرية، يبدو أن الكتاميين كانوا يعيشون في اتحاد بدائي يؤلف بينهم، يقوم على رابطة الجنس، أكثر من قيامه على رابطة القانون، وإذا كانت هذه الصلة

(1) فارق بين وراق، مصنف أسباني عاش في القرن العاشر، جاء ذكره في كتاب البيان، المجلد الأول، ص 117 - 118؛ والمقرئ في كتاب ساسي، *Chrestomathie Arabe*، المجلد الثاني، ص 111 وما بعدها.

(2) في هذا الموضع انظر مذكرة شهبونو في، *Journal Asiatique*، ديسمبر 1887، ص 509.

لا تكفى هذه القبائل لتحمي بمنأى عن الحرب الأهلية وعن الهيمنة الأجنبية، فإنها كانت كافية لجمعها تنازراً وتهب في الحال بيسالة وإقدام وبأقل مجهود إذا امت بها ملمة. وفي بداية القرن العاشر، كانت قبيلة كتامة قوية للغاية من حيث عدد رجالها أو جنودها. ولذا ورد في الأثر أن ثلاثمائة ألف كتامي قد هاجموا مدينة القيروان؛ ومن المذكرات الأكيدة والكثيرة نعرف كم من جيوش سارت في ذلك القرن حتى وصلت إلى المحيط الأطلسي وما وراء النيل تحت رايات الفاطميين وشاراتهم، وفي حروبهم التي استنزفت الكتاميين وراح ضحيتها الكثير منهم؛ ولذا وجدوا أنفسهم قد أصابهم الضرر وآل بهم المآل إلى أربعة آلاف رجل في منتصف القرن الثاني عشر؛ وفي القرن الرابع عشر كانت بعض القبائل التي تبقت منها تعاني نير مدينة تونس وظلمها، والآن اختفى اسمها وتلاشى⁽¹⁾. وفي ذلك الاتحاد القبلي لم تكن القبيلة التي استقرت في إكجان لها السبق والقبلة فيه على وجه اليقين. ولكن فعانة أبي عبد الله، وتجمع طائفة الإسماعيلية من حوله وحماسها له، قد منحها تلك القوة لاختضاع بعض القبائل المناوئة له والتغلب عليها، واجتذاب القبائل الأخرى لتمش في ركابها، وتوحيد الكتاميين، بل جزء كبير من البربر، للوقوف ضد الفاتحين العرب. ومن جانبه فإن إبراهيم بن أحمد كان قد مهد تلك الأرض وحرثها أكثر من المزارعين الإسماعيليين النساك. حتى أنه خلّص الكتاميين من الضيق والشقاء الذي كان المعاريون العرب يسومونهم إياه في بلزاما.

وهو نفسه الذي أطلق الشرارة الأولى. فلما علم من وإلى ميلان أن معلم إكجان المسمى قد تجرأ واتهم أبا بكر وعمر بالكفر، أرسل إليه

(1) فارن بين: الإنريسي في كتابه، الجغرافيا، ترجمة م. جويرير الفرنسية، المجلد الأول، ص 216؛ وابن خلدون، تاريخ اليرب، ترجمة م. دي سلان الفرنسية، المجلد الأول، ص 291؛ وأخبار جوته، في كتاب نيكلسون، *An account of the establishment of the Fatemite Dynasty*، ص 88.

يحذره وأن يكف عن هذا الكلام ويمسك لسانه، وإلا سيرى ما يحل به. ولكن أبا عبد الله، بدلاً من الرد عليه، جرد له (٩٠١) جيشاً جراراً، به رموز لم تر من قبل، مكتوبة على الأعلام، وفي أختام الرسائل، وعلى علامات الخيل؛ ونظم مهام إدارة الجيش؛ وحصّن «دار الهجرة» في إكجان؛ وأطلق نداء الحرب وهو يقول: «إلى الجهاد، يا فرسان الله»، معلناً صراحة وعلى الملأ قيام الثورة السياسية والدينية. وهكذا فإن حركة الإسماعيلية، ما أن استكملت استعداداتها في هدوء بين أناس محاربين وفي أماكن يصعب على جند الولاة اجتيازها لمراقبتها، حتى خرجت فجأة من الظلمة والسرية متخذة شكل دولة قديمة تحارب، ولم تخرج في جموع كثيرة مضطربة وهائجة. اضطرب إبراهيم من هذا الأمر الخطير، وأدرك أن طاقته التي بددها سدى، لم تعد تكفى للوقوف في وجه فتنة الشيعة، ومع ذلك حاول بث الفرقة وإشعال نار الحرب الأهلية بين الكتائب، وتهذئة الشعوب الأخرى واسترضائها بالاصلاحيات التي قام بها؛ وسارع بالتنازل عن الحكم، وعندما نزل عن العرش أوصى ابنه ألا يكون هو البائد أبداً في مهاجمة الشيعة، وبأن يدافع عن نفسه ثم سار قاصداً صقلية بعدما أدار له القدر ظهره (١).

(١) فيرون بيسن: البيان، المجلد الأول، ص ١١٨؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فرجييه، ص ١١٥ حتى ص ١١٧ والمغربي: في كتاب م. ساسي، *Chrestomathie Arabe*، ورقة الوجه الثاني.

الفصل السادس

وإذا كان في مقدور رجل أن يرفع الضرر الذي لحق بأسرة الأغلبية، فذاك الرجل هو عبد الله، خليفة الطائفة المستبد، وعبد الله هذا هو النموذج الرائع للأمير المسلم في العصور الوسطى: إذ كان شجاعاً، فارساً، مجيداً للمبارزة، قائداً حكيماً، عبقرياً، شاعراً، منطقي الفكر، واسع المعرفة، متمسكاً بجوامع الكلم، والأهم من هذا كله أنه كان عادلاً، كريم الأخلاق، محباً لعمل الخير، معتدلاً في ممارسة شئون الحكم، متمسكاً بتعاليم دينه. وحينما تولى مقاليد السلطة في البلاد بعد تنازل والده عن العرش⁽¹⁾، أرسل رسائل دورية لكي تُقرأ على السواد المجتمع، وفي هذه الرسائل قطع على نفسه عهداً بمضاء عزيمته وحميتها في الجهاد في سبيل الله، واتباع اللين والعدل في حكمهم، ومراعاة المصلحة العامة، وبالأكثر أفعال عن الأمير الجديد إلا مقترنة بالأفعال، ولذا جمع من حوله مجلساً يضم العديد من أهل العلم والدين (وهذا كلام ابن الأثير)، الذين كانوا يعينونه على تصيير الأمور بالعدل. ويضعون القواعد والقوانين التي تملئها ظروف الرعية وأحوالها. وقد حذا الأمير حذو مَنْ سبقه من الأمراء، إذ كان يجلس في ديوان المظالم، ويطلب من القضاة القضاء بالعدل في حق الموظفين العموميين، ورجال حاشيته ويطانته، وأقربائه أو أولاده، وفي حقه هو نفسه،

(1) اعتقد في يوم ٢٢ من شهر ربيع الأول، عام ٦٨٩ هـ (الموافق ٥ مارس ١٢٩٢ م) وأيس في منتصف شهر يونية من العام نفسه. وهذا وذلك التاريخ تقرعهما عند نفس المصنفين. وربما لم يكن هذا من قبيل الخطأ، لأن التاريخ الأول يجب فهمه وأخذ من بدء ممارسة السلطة عليها، أما التاريخ الثاني فمن بدء الاحتفال المهيب انطلاقاً لوصول كتاب الخليفة المباسي بتوليته الحكم. انظر المصادر المذكورة هنا من ٦٩، وابن الأثير، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٢٢ الوجه الثاني، والتي تذكر بالضبط تاريخ ٢٢ من شهر ربيع الأول.

دون أن يضمنوا في الاعتبار مكانة الشخص. وعندما عين قاضياً جديداً للقيروان، عهد إليه الأمير بالفصل بكل حزم في المظالم التي يفتقرها جباة الضرائب وبحماية المظلومين. وفي ذات الوقت قام الأمير بإجراء إصلاحات في بلاطه وحاشيته؛ وارتدى الصوف كما كان يفعل الخلفاء الأوائل؛ وسرح رجال حرمه الخاص؛ ولاذ مسرعاً بالفرار من قلاع والده التي نزلت الدماء من أطرافها، حتى أنه أقام في بداية الأمر في إحدى الدور الضيقة المبنية بالأجر، وبعد ذلك ابتنى لنفسه داراً أخرى أكثر رحابة، وقد اشتراها من ماله الخاص. وبإقدامه وسجاياء القوية أنفذ عبد الله جيشاً تحت إمرة ابنه، وقال آخرون تحت إمرة أخيه، الملقب بالأحول، لمحاربة الشيعة، غير عابئين بنصائح أبيه التي تدعو لمهادنتهم وملايئتهم. وبالفعل تحقق النصر كما توقع ذلك الأمير المغوار، وكانت فرحة الناس وابتهاجهم تبشر بأن الفتنة، التي انحصرت شرها في قبيلة واحدة، سيتم وأنها سريماً.

وعندئذ قام جبان خميس بقطع كل آمال العرب بإفريقية ورجائهم بقتل أبيه. كان زيادة الله، ابن عبد الله، يحكم صقلية بعد وفاة إبراهيم، متفهماً في لذائذ الحياة وغارقاً في اللهو والمجون ترافقه في هذا حاشية دنيئة كانت تحرضه على والده لأنها ضالقت ذرعاً بإصلاحاته الصارمة. وحينما تناهت إلى علم عبد الله تلك الفضائح، عزل ابنه من الإمارة، وأمره بالمجيئ إلى تونس؛ فوصل إليها في شهر مايو عام ثلاث وتسعمائة، فعامله والده معاملة شاب منحرف مستهتر، فجرده من الأموال والمتاع وحبسه في مكان بالقصر، وزج بخاصسته في غياهب السجون. ولكن الأسوار لم تقف حائلاً ضد تدير مؤامرة بالبلاط، ويعلم زيادة الله، ففي يوم الأربعاء الموافق السابع والعشرين من شهر يوليو(1)،

(1) يوم الأربعاء الأخير، حسبما جاء عند ابن الأثير، واليوم قبل الأخير، حسبما ورد في البيان، من شهر شعبان سنة ٢٩٠. ومن لم نجد أن أحدهما يشرح التقويم الفلكي،

عندما خرج عبد الله من الحمام واستلقى لينال قسطاً من النوم على أريكة من الحصير في مكان منعزل بالقصر، دنا منه ثلاثة من غلمانه السلافيين الذين كانوا مُجَلَّ ثقتهم الكبيرة؛ فسحب أحدهم يده، وخفية الحسام من تحت مخدعه؛ وضربه ضربة قاصمة حزت بكل دقة وحزم عنقه ولحيته وشجرت الحصيرة من تحته. وعندئذ هروا أحدهم إلى محبس زيادة الله؛ وتسلق السور؛ وقدم له التحية ملكاً؛ وطلب منه الظهور أمام البلاط؛ ولكنه خشى المراء والخيانة المزدوجة. فلذا رد عليه إذا كان ما يقوله الحق والحقيقة، فليحضر إليه رأس أبيه؛ لذلك ذهب الخصى وعاد مسرعاً وألقى إليه الرأس من فوق السور. فامسكها بيديه وتعرف عليها، وإذا بقاتل أبيه يقفز فرحاً؛ وأمر بقصد أبواب السجن وتحطيمها؛ وجمع كبار بني الأغلب، الذين ساورتهم، أو لم تخالجهم، الريبة في حقيقة ما حدث خشية من المستوطنين، أو لأن مناقب عبد الله وشمالته كانت لا تزال مصدر قلق وإزعاج لهم، فاقسموا الولاء لخليفته وبأيموه. ولكن يمحو آثار فعلته، قام في الحال وعلى التو بذبح القتلة الثلاثة وتعليق جثثهم على القصة.

وقبل ذبوح فعلته الشنعاء وانتشار خبرها، كتب زيادة الله رسالة عليها خاتم أبيه إلى الأحول يطلب منه فيها المجئ ثواً إلى تونس. ولم تساوره الريبة في فحواها، فترك الجيش، وفي الطريق قبض عليه ولقي حتفه. وقُتل كذلك حوالي ثلاثين شخصاً من إخوة، وأعمام، وأبناء عمومة الطاغية الجديد، في جزيرة (1) سيرهم

وأن الآخر يتبع التقويم الهجري. وقد تحدثت عن هذا في الفصل الثالث من الكتاب الأول. ص ١٣٦ من المجلد الأول.

(1) يُقال اسمها جزيرة الكرات. وقد أطلق العرب هذا الاسم على جزيرة صغيرة تقع في كابو باسارو بمقتلة. ومن المعتقد أن الاسم قد انتقل حالها إلى الإيطالية. ولكني أرى هنا في هذا المقام أن هذا الاسم يخص بجزيرة الكرات الموجودة في أفريقية. والتي تقع على بعد ١٢ ميلاً من تونس.

إليها بزعم إيفادهم هناك؛ وبدل القضاء، وأسبغ العطايا الجزيلة على الموظفين العموميين. هذا، ولم يكثر زيادة الله بأحوال الدولة خيراً كانت أم شراً، فانتقل مرة أخرى من سفك الدماء إلى التمرغ في الأوحال. إذ كانت إمارته سبع سنوات قضاهما مع القتلة الماجورين السفاحين، والمجان والمغنيين، والتدماء، والمحظيات، والخُلاء، والمستهترين؛ وقد آل به المال إلى ضرب عملة تحمل اسم حاجبه خطاب، وعندما كانت تصله أخبار سيئة عن حربه مع الشيعة، كان يقول لساقيه: «ألا فاسقنى خمرأ، ولتنس الهموم في هذا القدرح» (1).

وفي هذه الأثناء كان أبو عبد الله يفتح أفريقية. وأثناء حكم إبراهيم بن أحمد كان قد تغلب على بعض السكان المزارعين وأخضعهم بالقوة (٩٠١) وحارب إحدى القبائل صعبة المراس من أمة الكتاميين نفسها. وعندما تقابل مع جيوش الأغلبية في عهد عبد الله، فإن ذلك العاصي المتمرد انتصر مرة عليهم، وفي مرة أخرى انهزم أمامهم؛ ودحر عندما احتال عليه زيادة الله بقتل أبيه وأخيه (٩٠٣). وفي أعقاب ذلك، وبين زواجر الحرب وأحوالها، صعد حزب الشيعة صعوداً مستمراً. ولم يتبعه كل الكتاميين فقط، بل أيضاً شعوب أخرى من البربر، تبعته طواعية زعيماً يبشرها ويمدحها

(1) هارن بين: ابن الأثير، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ١٧٢ الوجه الأول وما يليها، عام ٢٨٩، والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٧٩، ونفس العام، الورقة ٢٨٦ الوجه الأول وما يليها، عام ٢٩٦؛ ومخطوطة بيهرس، عام ٢٨٩، الورقة ٢٩ الوجه الثاني؛ ابن الأثير، مخطوطة الجمعية الأسبوعية بهاريس، الورقة ٢٣ الوجه الأول و٢٤ الوجه الثاني؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١٢٨، و١٢٨، و١٢٩؛ والنويري في كتابه، تاريخ أفريقية، في حاشيته على كتاب ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ترجمة م. دي سالن، المجلد الأول، ص ٤٢٨ وحتى ص ١٤٠ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي هرجيه، من ص ١٤٦ حتى ص ١٤٩؛ وابن أبي دینار، النص المخطوط، الورقة ٢١ الوجه الثاني، والترجمة، ص ٨٧؛ وابن وهران في، *Revue de l'Orient*، ديسمبر ١٨٥٢، ص ٤٢٩ وما بعدها؛ وأخبار جوتله، ترجمة نيكلسون، ص ٥١، و٧١، و٧٥.

بابوبة المهدي المنتظر، وبأن تخضع عندئذ كل أمم الأرض، وبأنه سيجعل الشمس تشرق من المغرب؛ وبأنه سيُظهر بعضاً من معجزاته وآياته. ومن علاماته إحراز النصر، وتوزيع الفنائم، وزهده، وتقشفه، وإثارة الآخرين، وإلغاء الخراج، أو كما نقول ضريبة الأتليان، وهي عصف وظلم قديم للغاية فرضه العرب على البربر والزموهم به. وما أن دخل هذا المتمرد طُبة، ووضع المال العام بين يديه، حتى رد الخراج إلى أصحاب الأرض المسلمين؛ وألقى الضرائب غير المنصوص عليها في القرآن أو في السنة، وأعلن للناس أنهم لن يراعوا من القواعد والقوانين إلا النصوص المقدسة. وفي المقابل دفع اتباع زيادة الله المخلصون غالباً ثمن الرذائل والمآثم المخزية التي اقتصروا والجيوش التي كانت تتشكل من الأرياض وما تبقى من الجند، أي بالمُعذِّبين والمُعذِّبين (الجلادين والمجلودين)، كانت تسهر بلا رغبة ومن غير عزيمة وحمية؛ ولذا كانت تتفرق في بعض الأحيان اشتاتاً وتتبعثر قبل الاشتباك والانتحام بالأيدي، وذلك على الرغم من كثافة أسلحتها وألها الحربية؛ ها هي قادة أمرهم ذلك الأمير عليهم؟ ففي خلال سنوات قلائل، هدد أبو عبد الله حاضرة إفريقية (٩٠٧). وعندئذ طفق الطاغية بعد عدة ضخمة للحرب وامتلى سهوة جواده بنفسه، ولكنه قتل عائداً وهو يرمد ذرفاً إلى رقادة، التي اضحت مقراً لبلال، وأسرة الأغالبة؛ وحصنها بأسوار من الأجر والرَّغَّة (١)؛ وعهد، بعد فوات الأوان، بإمرة الجيش لرجل على علم بالحروب ومكائدها، ينحدر من أسرة الأغالبة، ويدعى إبراهيم بن أبي الأغلب، ولكن قدرة هذا الرجل ومناقبه لم تغلح إلا في تأخير إحراز العدو للنصر. وفي شهر مارس سنة تسع وتسعمائة، عندما علم زيادة الله بهزيمة

(١) أنقل هكذا اللغة العربية طانية *Tafat*، والمفرد الأسباني *Tapia*، واعتقد أيضاً أن اللفظ المنقلى *Tafat*. وفي هذه النقطة الأخيرة فإن حرف الباء *b* يبدو قد كُتب في أول الأمر، على الطريقة الإفريقية إلى (ف) *V*، وتحول بعد ذلك إلى (ج) *J*.

إبراهيم الأخيرة. تملكه اليأس والقنوط وشمر بالخيانة والخذلان من جانبه. ومن كبير الحجاب، ومن جنده، ورعيته، فعقد العزم على الفرار توأ ودونما إبطاء. ولكنه أشاع أنه ظفر بالنصر؛ وحز رموس البائسين البائسين الذين كان قد وضعهم في غياهب السجون وطاف بها في طرقات القبروان، على أنها رموس الأعداء المقتولين في ساحة القتال؛ وفي هذه الأثناء، وفي رقادة، التي تبعد أربعة أميال عن القبروان، وداخل قصره، قام بتحصيل ثلاثين جملاً برفع المتاع وأفضمه، وبالنذهب والحلى؛ ووقف ألف رجل من مواله السلافيين على أهبة الاستعداد، فأمرهم بأن يحمل كل واحد منهم ألف دينار؛ وركبت نساؤه ومحظياته الأكثر حظوة عنده في الهودج. وعندما حل المساء امتطى ورجال البلاط والحاشية صهوات جيادهم مسرعين متوجهين إلى طرابلس، للوصول بعد ذلك إلى مصر.

وعندما ذاع خبر هروب الأمير، ترك كل قطآن رقادة مدينتهم، التي كانت موثلاً للكتابة، وخدم القصر؛ وعلى ضوء المشاغل المألوفة للغاية، وهم يحملون فخيم امتعتهم، جروا جرياً حثيثاً في الحقول لاقتناء آثار أميرهم. ولكن رعا القبروان، الحافدين الهائجين، الذين يملأ الحقد والغل صدورهم، انقضوا في الصباح على المدينة التي كانت مقراً للأمير؛ وظلوا ستة أيام مستمرة وبلا توقف ينقبون في الدور بحثاً عن كنوز مطمورة، وانتهبوا ما وجدوه من متاع؛ إلى أن بدت طلائع الكتامييين، التي ردتهم إلى العاصمة، وتبدد الاضطراب المقيت الناجم عن الذعر والهلع، في هذا الغضم الجائع، وذلك النذر البسير من القوة والجلد الذي تبقى في نفس الجنس العربي. ولكن إبراهيم بن أبي الأغلب اغتتم فرصة مناصرة العامة له، فجمع الفقهاء، وسادة الأسر الكريمة بالمدينة، وكبار التجار، وقال لهم إنه إذا كان زيادة الله قد مضى هارباً، فقد أحسن صنيعاً؛ لأن الشؤم والنحس قد تبددا وزالا بزوال ذلك الفسل، لما فيه من وهن وميل إلى السكون والدعة؛ وأنهم يمكنهم الآن خوض

غمار الحرب؛ وعليهم إمداده بالمال فهو في مقدوره لم^{*} شتات الجيش وجمعه، وإنقاذ شرفهم وعرضهم وسيادة العرب؛ واستملاز بالله أن يستسلموا لتلك الشرذمة من المغلوبين المتمردين، من البربر المناصرين لأحد الزنادقة، والمنتهكين لكل شريعة. ولكن وجوه القوم ردوا، كما اعتادوا، بحدة على مَنْ كان يتحدث عن الشرف والمخاطر المحدقة؛ وقالوا له بحزم إنهم في حاجة إلى مآلهم لاقتداء أنفسهم وأسرههم من ريق العبودية والأسر؛ فرد عليهم إبراهيم أنهم يمكنهم اقتطاع المال من أموال الوف، فصاح المجتمعون مرددين: هذا انتهاك للحرمات وحرام. فخرج إبراهيم ساخطاً حائقاً من اليهود؛ وأثناء سيره في الساحة تعرض لمكابدة سماع سباب السُّوقية له والتي كانت تردد بطريقتها حُجج أهل العلم والرأي، حتى أنها رمته بالحصى والحجارة؛ إلا أن ذلك الرجل الأغلب ومعه عدد كبير من الخيل قد أقصَحَ لنفسه الطريق حتى أدرك أبواب المدينة، وبجسارة، بل غير آبه بالمخاطر التي قد يتعرض لها، وصل إلى طرابلس، يحدوه الأمل في تحريك نفس زيادة الله وإذكاء قريحته؛ وبالكاد لم يلق مصير كبير الحجاب؛ الذي ركب البحر قاصداً صقلية، ولكن الرياح دفعته وألقت به إلى طرابلس، في برائن الطاغية المعسوف، الذي كان يستعته ويستنهضه على الدفاع ويحضه عليه حضاً، والآن حق عليه الموت. أما زيادة الله، فبعد أن طلب الأذن من الخليفة العباسي، أقام حيناً في مصر وحيناً آخر في سورية، ودائماً كان يداعبه الأمل والرجاء في أن يستعيد الخليفة فتح أفريقية ويؤمره عليها؛ وبينما كان ينتظر تحقق أمله، قام عبيد ومواليه بسرقة ونهبه، وزجره القضاء لخلاعه وأعماله الشائنة، وازدراء الأمراء وحرقوا من أمره، فأصابته القافة والكبر خلال سنوات قلائل، ومات عام (٩١٦) مريضاً أو مسموماً^(١). وبذلك

(١) هارن بين: ابن الأثير، المخطوطة C، المسجد الرابع، الورقة ٢٨٦ ترجع الأول وما يليها، عام ١٢٩٦ وابن خلكان في كتابه، وفيات الأعيان، ترجمة م. دي سلان.

زال سلطان بنى الأغلب بعد حكم دام قرناً من الزمان. وانتهت سيادة العرب فى أفريقيا بخزى وخذلان كبير. ولكن مناقب إبراهيم بن أبى الأغلب المزعجة استنهضت مجلس القيروان، فأرسل المجلس على وجه السرعة رسلاً لداعى الشيعة الذى كان القضاء قد طردوه منذ فترة ليست بالطويلة من جماعة المسلمين سخطاً وحنقاً عليه؛ وكان الشيعى قد دخل رقادة (٢٦ مارس ٩٠٩) ومعه أعداد عديدة من البربر فأعطاهم الظاهر المنتصر عهد أمان. ومنع بصموية بالفة وبعد لآى رؤساء قبيلة كتامة عن نهب القيروان وسلبها الذى كانوا قد وعدوا به. ولم يؤمن فقط الأهلىن بالقيروان والآخريين الذين خضعوا لسلطانهم على حياتهم وأموالهم ومتاعهم، بل أعطى عهد الأمان كذلك لأقرباء بنى الأغلب وقادة الجند. ولم يلبث أن قَسَمَ أعمال دولته على الكثير من رؤساء كتامة وبعض الفقهاء الشيعة العرب؛ وأدخل تعديلات جديدة على شكل العملة، والبيارق، وأعمال الدولة، دون أن يضع عليها اسم أمير؛ وغير كلمتين فى الأذان للصلاة (١)؛ وعلاوة على ذلك لم يرهق أهل السنة ولم يكلفهم عناء؛ ولم يسفك دماءً أخرى، ولم يرق إلا دماء الجند المبيد السود أتباع بنى الأغلب. وهى جميع أرجاء أفريقية ذاتها، أصبح العرب يدينون بالطاعة لحاكم متحضر يمسك فى قبضته ثلاثمائة ألف رجل من البربر، كما كان القُطَّان وسادة الجند يحنون جبينهم له؛ إذ لم يستشعروا قدرتهم على إنقاذ أنفسهم

الإنجليزية، المجلد الأول، ص ١٦٥؛ والبيان، المجلد الأول، من ص ١٢٢ حتى ص ١٢٧، وأخيار جوتة، فى كتاب نيكلسون من ص ٨٢ حتى ص ٩١؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فرجيه من ص ١٥٠ حتى ص ١٥٦ والنورى، تاريخ الأفريقية، فى حاشيته على كتاب، *Histoire des Berbères*، لابن خلدون، ترجمة م. دي سلان، المجلد الأول، من ص ١١١ حتى ص ١١٧؛ والمقرئى، فى كتاب سامى، *Chrestomathie Arabe*، المجلد الأول، من ص ١١٢ حتى ص ١١٥. (٢) حسب أهل السنة، «فى على الصلاة، الصلاة خير من النوبة. أما الشيعة فيقولون: «فى على الصلاة الصلاة أفضل الأعمال».

وأولادهم من ريق المبودية والأسر(1)؛ لذلك رأوا الخروج من هذا المأزق بصلح يحفظ ماء وجوههم وإن كبدتهم فقدان هيمنتهم وسيادتهم. وكما هي العادة حدث أن نير المبودية أضحى أكثر خطورة وأشد وطأة حينما أصلحوا من وضعه على أعناقهم.

وبما أن الشيعة تولى بعد قليل القيادة لذا يبدو أن رؤساء كتامة الذين كانوا في إكجان قبل سنوات طويلة لم يريدوا تعريض حياتهم وما ملكت أيديهم للخطر دون أن يعرفوا لصالح من؛ لذلك قال لهم الشيعة إن الإمام المستور الحافظ للسر الأعظم موجود في السلمية بسورية، فذهبت رسلهم إليها، فوجدوا سعيد بن حسين، الذي عندما سألوه أن يكشف لهم عن الإمام، أجاب «إنه أئاه، وأضاف أنه يُلقب في الحقيقة باسم عبید الله؛ وقال إن نسبه يصل إلى إسماعيل، ومنه إلى علي وفاطمة، بنت النبي. ومن هنا جاءت تسمية الفاطميين، التي استخدمتها هذه الأسر الفارسية الحاكمة، والتي يُطلق عليها أيضاً اسم العبيدين، نسبه إلى خليفتهم الأول، ولم تستقد هذه الأسرة إلى العلماء الذين دللوا على صحة قرابتها لعلي؛ بينما كان العلماء المناصرون للعباسيين ينكرون ذلك ويدحضونه بنفس الحزم والجزم. وظلت الحجج المؤيدة والداخضة لهذا الأمر تشمل جذوة نار الشحنة والبهضاء بين علماء المسلمين المحدثين؛ وحتى اليوم نجد بعضاً من العلماء الأوربيين قد اعتقدوا بشرعية الفاطميين(2) وبأنهم أصحاب حق.

(1) هارن بين: البيان، المجلد الأول، ص ١٢٧ ومن ١١١ حتى من ١١٩، وإخبار جوته، ترجمة نيكلسون، ص ٦٤، ص ٩٢، من ٩٦ وما بعدها؛ والمقريري، في كتاب مسامي، *Chrestomathie Arabe*، المجلد الثاني، ص ١١٥؛ ومسامي في كتابه، *Exposé de la religion des Druses*، المجلد الأول، صفحة سبعين ومائتين وما يليها.

(2) انظر المصادر الموثوقة التي ذكرها م. مسامي في كتابه، *Exposé de la religion des Druses*، المجلد الأول، صفحة سبع وأربعين ومائتين

ولكن أبا عبيد الله الشيعي هو المؤسس الحقيقي لخلافتهم في أفريقية، ولا يبدو لي أنه شريك لهم في نسبهم الزائف الذي تم بتدبير المعلم الأعظم (داعي الدعاة).

وعندما ذاع السر وصار عبيد الله محل شك عمال الخليفة بسورية، بسبب تردد الغريباء عليه وزيارتهم له بشكل غريب؛ مضى هارباً إلى مصر بصحبة شاب يُدعى أبو القاسم، المكلف بنشر الدعوة العلوية، ما استطاع إلى ذلك سبيلاً إذا لم يستطع هو بذلك). وأثناء هروبه وفراره تجلت له علامات رائحة من الانسحاب إلى إسماعيل مثل: العيون اليقظة كميون الصقر تراقب بصاصي الوالى؛ والرجال المخلصون المرابطون لتصرته في كل موضع محل به؛ والعصا الذهبية التي كانت تحل كل المشاكل وتذلل الصعاب. وحينما أدرك عبيد الله أن العباسيين يفتشون عنه في مصر للقبض عليه، أزال كل أثر له من أمامهم، وانتقل إلى طرابلس بأفريقية ومنها إلى سجلماسة، وهي مدينة تقع على الأطراف الجنوبية للمحيط الكبير (الأطلسي)، وهي حالياً مهدمة وتابعة لمراكش، أما في ذلك الحين فكانت حاضرة إمارة بني مدرار، وهم برابرة، من الخزارج الصفرية ومستقلون عن بني الأغلب، فظهر لهم عبيد الله في زي تاجر ثري يرغب في الإقامة في بلدهم؛ فقال عطف الحاكم ورضاه عليه، وهذا الحاكم اسمه اليزيد؛ وشمر بالأمن والأمان لديه

وما يليها، وكتابه، *Chrestomathie Arabe*، المجلد الثاني، من ص ٨٨ حتى ص ٩٢ ومن ٩٥، وم. كاترمير في، *Journal Asiatique*، أغسطس ١٨٢٦، ص ٩٩ وما يليها، ونجد أن أولهما يؤكد ادعاءات الفاطميين أما الثاني فينقضها. انظر كذلك: كتاب الفهرست، مخطوطة باريس، المجلد الثاني، الورقة ٦ الوجه الثاني؛ والبيان، المجلد الأول، ص ٢٩٢ وما يليها؛ وابن الأبار، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٢٧ الوجه الثاني. ولا يماورنا شك في أن سعيد، أي عبيد الله، من نسل القداح، وأن المناصرين للفاطميين والمتشبهين بهم كان يجب عليهم إثبات قرابة القداح لملي؛ ولكن أحداً لم يفعل ذلك. (1) وهذه الحكاية وردت في كتاب الفهرست، مخطوطة باريس، المجلد الثاني، ورقة ٧ الوجه الأول، وفيها نجد أن أبا القاسم لم يُذكر على أنه ابن عبد الله، كما روج وأشاع ذلك عبيد الله وكما كتب جميع المؤرخين الآخرين.

ولكن عندما أخبر زيادة الله حاكم سجلماسة أن داعى دعاة الفرقة التى حولت أفريقية قفراً يباباً يختبئ عنده، حامت الشبهات حول التاجر الغريب؛ فقبضوا عليه، واستجوبوه، وواجهوه بآبئه وخدمه، وتم تعذيب هؤلاء جميعاً جلدًا بالسياط؛ إلا أنهم أنكروا كلهم قائلين نفس العبارات النافية؛ ولم يتبين اليزيد حقيقته، إلى أن طلب إليه الشيعى، الذى دخل رقادة ظاهراً منتصراً، طلب إليه بمعصول الكلام والوعود الكاذبة، إطلاق سراح عبيد الله. ولكنه رفض وأبى، وقذف بالرسائل فى وجه رسله، وأمر بقتلهم. وتحدثنا الأخبار أن الشيعى ارتعدت فرائصه من أجل عبيد الله، إلا أنه لم يمر هذه الإهانة اهتماماً؛ وعاد سؤاله وطلبه؛ وفى المرة الثانية أيضاً قتل اليزيد رسله. فحينئذ استشاط غضباً وترك رقادة (فى مايو ٩٠٩) لمهاجمة سجلماسة.

والظاهر أن أقل ما كان يطمح إليه ويرغب فى تحقيقه - وهذا ما انطلوت عليه نفسه - هو إطلاق سراح عبيد الله. ومنذ بداية الفتنة التى وقعت بأفريقية، يبدو أن الشيعى، بسبب ولائه للأسرة العلوية الحقيقية أو بسبب طموحه الشخصى، وبعد دراسة وتمحيص، كان يزمع إبعاد دجال المسلمية عن الجيش. ولكنه لم يستطع التذكر له على الملأ، فقد كان له أصدقاء وأعداء بين رؤساء كتامة، وبين قادة الجند المرتبطين ارتباطاً وثيقاً مع عبيد الله فى المشرق، والداخلين فى تلك المؤامرات والمكائد من تجسس، واختلاق الأكاذيب واقتسالها، ونشر الخرافات والأوهام، التى كان الشيعى نفسه منغمساً فيها ومحاطاً بها. وكانت الخيوط الرئيسة فى يد عبيد الله، ولذا طفقت الجموع الغفيرة تردد اسم الإمام المستور؛ فإذا ما علمت أنه فى خطر محقق؛ فلن تستطيع قوة بشرية كبح جماحهم. فلم يجزئ الشيعى إذن على تهذيب وتحطيم الأسطورة التى اختلقها اختلاقاً بيديه، ومن ثم كان أول من جثا أمامه؛ وأرجأ خطته؛ راجياً أن تزيل فضائله وأعماله الحميدة إسماءاته وسقطاته؛ وأن الأمير

الجديد لا يفعل أمراً دون الالتجاء إليه؛ وعندما أدرك خطأه، تنمر، وتآمر عليه، فقتل.

ها هوذا يمتطى سهوة جواده على رأس جيشه الظافر المنتصر، واثاء سيره، كان يرى شعوب البربر الأخرى تخضع له بكل هدوء وسكينة وتسمع له الطريق؛ حتى وصل إلى سجلماسه، وكسر رجال الهزبو الذين خرجوا للقائه ومقاتلته؛ واحتل حاضرتهم. وبنفاد صبر واشتياق أسرع مهرولاً إلى محبس عبيد الله، ومعه رؤساء كتامة؛ الذين، ما أن راوه سليماً معافى، حتى انهمرت دموع الفرح والحبور من عيونهم. وحملوه إلى معسكرهم (٢٠ أغسطس ٩٠٩) بكل إجلال وإكبار ينم عن التقديس والتوقير؛ إذ كان عبيد الله وابنه فقط على سهوة جوادين، أما الآخرين فكانوا راجلين، يتقدمهم الشيمي، الذي كان يسير وهو يصيح هاتفاً «ها هوذا مولاي ومولاكم». وتجددت تلك الطقوس في رقادة (يناير ٩١٠)؛ عندما دخلها دخول الظافر المنتصر ومعه جيشه؛ فخرج الأهليون بالقيروان لرؤيته وهم يهللون ويهتفون له التهليل والتهافت المعتاد؛ ولم يخل كذلك الحشد من شعراء شبهوه بالإله المعبود. وتلقب بلقب أمير المؤمنين، وتكنى بالمهدي، الذي يعنى «الرشيد من الله»، وهكذا ذكر اسمه كل جمعة في الخطبة. وعلاوة على دولة سجلماسه، كان الشيمي قد فتح له قبلها بقليل إمارة تاهرت، المستقلة عن الأغالبة؛ ولذلك فإن دولة الفاطميين منذ البداية بسطت سلطانها ونفوذها على كل أرجاء أفريقية الشمالية، ما عدا الإمارات البعيدة في الغرب التي كانت تحت سيطرة الأدارسة (١).

(١) قسارن بين: يحيى بن سعيد، تكملة حوليات أوتيكيو، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، A، ١٢١، الورقة ٨٧ الوجه الثاني وما يليها؛ وكتاب الفهرست مخطوطة باريس، المجلد الثاني، ورقة ٦ الوجه الثاني وما يليها؛ وابن الأثير، عام ٢٩٦، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ١٩٢ الوجه الثاني، والمخطوطة C، المجلد الرابع، ورقة ٢٩٠ والبيان، المجلد الأول، ص ١٤٩ وما بعدها؛ وأخبار جولة، ترجمة

وانتهت الاحتفالات، وبعدها شرع المهدي في وضع أسس الإمبراطورية الجديدة. وبدلاً من التسامح الديني الذي كان يتبعه أبو عبد الله حلَّ محله التمسب والتزمت من قبل أخيه الذي ولي أفريقية ذاتها أثناء حرب سبلماسه: فاضطهد السنيين. وحينما استتب الأمر للمهدي، أمر بالتمسك بكل صرامة بالطقوس الشيعية والالتزام بها في الشريعة أو في تطبيق القوانين المدنية التي تختلف اختلافاً بيناً عن الشريعة السنية؛ وبتغيير بعض الكلمات في الأذان؛ واستبدال الصلاة بالصوم؛ ولبس صحابة النبي ماعداً علياً؛ وإباحة أشكال أخرى للطلاق؛ وإعطاء البنات نصيباً أكبر في الميراث؛ وبدع أخرى مماثلة، منها المثير للسخرية والاشمئزاز ومنها الجاد والمهم، أثارت كلها غضب وحنق أفريقية (1). وطلق طبقاتاً لنصيحة أشد سوماً يقيم دولته على مذهب الشيعة ويدمجها فيه. وطلب البيعة للإمام المستور المصادق المفسر للأسرار من رؤساء كتامة الذين كانوا يمتقون مذهب الإسماعيلية قبايموه. ولكن العرب هلموا وفزعوا حينما رأوا القضاء في رقادة يتقلده جماعة من الدعاة يترأسهم الشريف الذي هو أعلى وأكبر رجلاً في الدولة. وكان الدعاة يدعون الناس للانخراط في حركتهم بالترغيب والوعاء؛ ثم انتقلوا بعد ذلك إلى التهديد والترهيب، والزج بالرافضيين في غياهب السجون؛ وقتلوا منهم أربعة آلاف رجل، بأمر من الأمير أو من جراء وحشية وفظافة قلب أتباعه الكتاميين. وبالرغم من

نيكسون، ص ١٠٠ وما يليها؛ والمقرري، في كتاب ساسي، *Chrestomathie Arabe*. المجلد الثاني، ص ١١١ - ١١٥. وقد استشهد تاريخ ٢٠ أغسطس ٩٠٩ من ابن الأثير. مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٢٩ الوجه الأول.

(2) هارن بين: رياض النفوس، مخطوطة باريس، الورقة ٦٧ الوجه الثاني؛ وابن الأثير. المخطوطة A. المجلد الثاني، الورقة ١٩٧ الوجه الثاني وما يليها؛ والمخطوطة C. المجلد الرابع، الورقة ٢٩٠ وما يليها، عام ٢٩٦؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١٥٨ - ١٥٩. والمقرري، المقضي، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ٦٧٥، الورقة ٢٢٢ الوجه الأول؛ وابن حماد، مخطوطة C. م. شريونو، الورقة ٢ الوجه الأول.

كل هذه الضراوة فإن الذين اعتنقوا مذهبهم من العرب كانوا يعدون على أصابع اليد الواحدة.

وفي نهاية المطاف اضطر المهدي لوضع حد لهذا العنف وإيقافه، فعلاً محافل الإسماعيليين ومجامعهم بالمريدين ما استطاع إلى ذلك سبيلاً⁽¹⁾، إلا أن مازية في الإيعاز للناس بطبيعته الإلهية قد باء بالفشل، إذ إنه كان يريد أن يحكم بطيبتين، كملك وكإله. وعندما تم نقل مقر الخلافة إلى مصر، فإن خلفاءه قد حرصوا على نشر هذه الآراء والأفكار وتأكيدهما. وكان أكثرهم جنوناً وهوساً، ورعونة وجبناً، وتشدداً وتمصباً، هو ذلك الفاسق الحاكم بأمر الله، الذي وصل به الأمر إلى انتحاء منحى تاليهه والاعتقاد بالوهيته؛ وكان الدروز على أية حال يبجلونه ويمؤلهونه.

ولكن المهدي لم يستطع قهر نفوس الناس واخضاع ضمايرهم، فقام بتدبير كل شئ آخر في مملكته وتنظيمه ببراعة رجل الدولة المقتدر. فأجزل المعطايا والهبات، والملق والتلق، وإسناد الوظائف العسكرية والمدنية للكتاميين، أكثر مما فعل الشيعي من قبل. وبالرغم من ذلك لم يترك نفسه كلية في أيدي جندهم ولم يركن إليهم، إذ قام بتنظيم جيش مستقر يتألف من المتقاء والمعيد، بعضهم من الجنس اليوناني والإيطالي⁽²⁾، وبعضهم الآخر من الزنج. ووضع بكل عناية وحسن تدبير القواعد والقوانين لإدارة موارد الدولة (بيت المال)، ومن ثم أشعر الناس بعدم ثقل العبء

(1) قارن بين: ابن الأثير والمقريزي المصدران السابقان. انظر أيضاً في رياض النفوس، الورقة قبل الأخيرة، الوجه الثاني، حيث توجد حكاية نادرة ضريبة تروى في تأهيل ابن جازي.

(2) يحيى بن سعيد، الذي تابع سيرة أوثكيو، كتب لفظة الروم، التي كانت تُطلق على كلتا السلالتين، ومن ثم يخصوي تحتها الصقليين. والظاهر أن غالبيتهم كانوا من مسيحيين صقلية، الذين اعتنقوا الإسلام أو الذين ظفروا على مسيحييتهم. وخرج من بين هؤلاء، المتعصبون القاططميون جوهر الذي فتح المغرب ومصر، والذي يطلق عليه مرة لقب الرومي، ومرة أخرى الصقلي، أي من أهالي صقلية.

الملقى عليهم وأصبح لديه من القدرة ما يمكنه من تشديد وطائه عليهم دون صخب واستنكار⁽¹⁾. واستولى ليس فقط على أملاك وثروات الأغلبية⁽²⁾، بل استحوذ كذلك على أموال الوقف والاقطاعات العامة المملوكة لبعض المدن⁽³⁾: ونزع الأسلحة المخبأة في أبراج السواحل؛ وقوض قصور الأغلبية المحصنة؛ وأزال من على القلاع والمساجد أسماء الأمراء الذين أسسوها، ونقش اسمه مكانهم⁽⁴⁾. وبالإضافة إلى كل ما استحدثه من أشياء لتجميع السلطة في يديه، كان المهدي مثل سابقه يجلس في محكمة المظالم، ويدير بنفسه الأمور العامة⁽⁵⁾.

ونارت عليه العديد من قبائل ومدن البربر، فأخضعها بجنده الكتاميين بقيادة الشيعي. ثم تنهى إلى علمه أن الشيعي يفتابه، وأن رؤساء كتامة يرهفون له السمع، وأنه يتم التشكيك إن كان الجالس على العرش هو حقيقة الإمام الصادق المهدي. وفي يوم من الأيام دعا أبا عبد الله وأخاه لحضور وليمة عنده؛ ودبر لهما مكيدة أثناء خروجهما فقتلا غيلة؛ وتظاهر بالتقوى التي تضرع بها خلفها المرء والرياء وصلى عليهما بنفسه صلاة الجنازة (فبراير ٩١١هـ). ويكل هدوء وسكينة قام بهنهما في حديقة قصوره. وقتل رؤساء كتامة الآخرين غير الموالين. فحز

(1) نقرا في البيان: المجلد الأول، ص ١٧٥ وص ١٨٤، أن المهدي في عام ٢٠٣هـ (الموافق ٩١٥ - ٩١٦م) قام بحصر الاقطاعات والضياع وتسجيلها، وأخذ الغراج على متوسط ما ناله معيذاً ذلك بين أهلى وأهل إنتاجية للأراضى المستتبنة، وأنه في عام ٢٠٥هـ (الموافق ٩١٧ - ٩١٨م) فرض ضريبة إضافية بزيادة جباية المتأخرات. وكان بيت مال القاطنين يُعْضِل الأموال من مصادر أخرى عديدة بحرصه الشديد على جمع المال.

(2) يحيى بن سعيد، الورقة ٨٩ الوجه الأول.

(3) رياض النفوس، الورقة ٦٧ الوجه الثاني. وقد ورد في النص مايلي: أخذ أموال الأوقاف والقلاع. وهذه اللفظة الأخيرة تعنى بلا شك مدن الأقاليم والأرياض.

(4) رياض النفوس، الكتاب المذكور؛ وابن حماد، مخطوطة م. شريتر، الورقة ٢ الوجه الأول.

(5) يحيى بن سعيد، المرجع المذكور.

في الحال رأس (I) أحدهم لإجترائه الطلب منه إثبات معجزات تدل على الوهيته. وقال كنامي أخبر بأن روح الإله قد حلت فيه؛ وبما أنه لم يستطع إثبات ذلك بإحراز النصر؛ فقد تم القبض عليه وسيق إلى التعذيب حتى الموت.

وبالرغم من كل هذا لم تهدأ ثورات أهالي القيروان والمدن العربية الأخرى، ولم يَحمد العداء المستحكم من جانب الفقهاء ووجوه القوم، وشراسة الجند الكتاميين، وتمرد شعوب البربر الأخرى وعصيانها؛ وكان أشد هذه الفتن خطراً أو بلاءً تلك التي ثارت باسم علي، فألبت فرق الخوارج وأثارت حنقها الدفين، فخرج منها، في بضع سنين، قائد أثار القلق والرعب، ينتسب إلى فرقة تُعرف بالنقارية. فحينئذ لم يستطع المهدي أن يعول على أي جنس، أو يعتمد على أي رأى وتقدير، ولكنه عول فقط على نظام حكومته، فكان عليه إنقاذ ووضعهُ بمنأى عن اندفاع وتحرش العناصر المناوئة المعادية وببراعة فائقة لم يفعلها الأغلبية من قبله. فلم تبد له رقادة مناسبة للإقامة فيها لقربها الشديد من القيروان، ولا أي مدينة أخرى يقيم فيها العرب. وبعد مشاورات كثيرة أراد أن يتخذ لنفسه مقراً قريباً من البحر، حيث ينفضه الأسطول في الدفاع عنه وفي تهديد الغرباء والأفريقيين والصفليين الذين يتبرمون من حكمه العموص؛ وحيث ستجلب التجارة ثروات وخيرات شعوب أخرى جديدة. فنجاب الساحل كله من شرق قرطاجنة، ووقع اختياره على جزيرة صغيرة تبرز بين خلجان الحمامات وقابس، على شكل راحة

(1) قارن بين: ابن الأثير، عام ٢٩٦، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ١٩٨ الوجه الثاني، والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٩٠ الوجه الثاني؛ وابن خلكان، في حياة أبي عبد الله الشيعي، ترجمة م. دي سلائ الإنجليزية، المجلد الأول، ص ١٦٥؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١٥٨ وما يليها؛ وابن الأثير، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٢٨ الوجه الأول؛ وابن حنبل، مخطوطة م. شريونو، الورقة ٢ الوجهين الأول والثاني.

(2) يحيى بن سعيد، الورقة ٨٩ الوجه الثاني.

يد مفتوحة، بينما البرزخ يشبه معصم اليد . وأطلق عليها اسم المهديّة، وكانت تسمى أيضاً أفريقية، واتخذها حاضرة لدولته . وأجرى على الميناء توسعات بادخال أعمال رائدة بديمة عليه، حتى يصبح قادراً . كما ورد في الأخبار، على استقبال سبعمائة سفينة؛ وابتنى داراً لصناعة السفن وإصلاحها، وقلاعاً، وأبراجاً، وأبواباً من الحديد الخالص ذات أحجام كبيرة لم تُر من قبل، وصوامع للفلال، وصهاريجاً للمياه؛ وأشرف بنفسه على أعمال البناء والتشييد؛ وحل المشاكل الميكانيكية(1)؛ وعرف من علم التجيم يوم وساعة وضع حجر أساس مدينته الجديدة، إذ ظهرت في كبد السماء مجموعة من النجوم تُعرف بمجموعة الأسد، فقال إن هذه نبوة خير وقال حسن؛ واستعمل علمه وشموذته التي ورثها عن أسلافه الفرس الحقيقيين، حتى بدت مدينته عجيبة وحاضرة منقطعة النظير في الغرب، وبعد مضي خمس سنوات (٩٢٠)، عندما شاهد حاضرتة حصينة منيعة تزخر بكل شئ، صاح قائلاً: «الآن سيهدأ بال الفاطميّين وسيذعنون لي(2)».

(1) لم تكن توجد طريقة لوزن هذه الكتل الحديدية، فاستعمل قارباً كميزان هيدروستاتيكي، إذ حمّله بالأبواب الحديدية وأضماً علامة حيثما يطفئ حجم القارب في الماء . وبعد ذلك يضع - بدلاً من الأبواب - حمولات كثيرة؛ ثم وزنت هذه الحمولات بالموازين العادية.

(2) هارن بين، بكري، ترجمة م. كترمير في، *Notices et Extraits de MM*، المجلد الثاني عشر، ص ١٢٩ وما يليها؛ وحمى بن مسعود، قسمة أوتيكيو، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٢١، A، الورقة ٨٩ الوجه الثاني؛ وابن الأثير، عام ٢٠٢، في كتاب توتنج، *Annales Regum Marurilanice*، المجلد الثاني، ص ٢٢٢؛ وابن الأبار مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٢٨ الوجه الأول.

الفصل السابع

وبعد أن أعيتها الحرب الأهلية التي دارت رحاها في عام ٩٠٠ من الميلاد ظلت جماعة صقلية هادئة - أو نحو ذلك تقريباً - لسنوات تسع. وقد توالى على حكمها في هذه الأثناء أربعة من الأمراء: زيادة الله (٩٠٢ - ٩٠٣) ومحمد بن السرقوسي الذي أحله والده محله (مايو ٩٠٢)(1)، ومن بعد مقتل الأب تولى الحكم على بن محمد بن أبي الفوارس ثم أحمد بن أبي الحسين بن رباح وهو من أسرة مضربة نبيلة استقرت في صقلية من حوالي ستين عاماً وقد عرفت بالحكام والقواد البواسل. وكما تقول إحدى الروايات التاريخية فإن علياً قد أطيح به من قبل زيادة الله(2)، وربما يكون أهل بالرمو قد قاموا باختياره حين وجدوا المرش وقد تلطخ بالدماء من جراء مقتل الأب أملين في ذلك اضطراباً يتيح لهم استعادة حقوقهم.

وما أن عرف في بالرمو بمهرب زيادة الله حتى هب الأهالي - بوازع من على نفسه - في مطلع شهر إبريل من عام ٩٠٩ فافتحموا القصر ونهبوا ما فيه وأخذوا أحمد ونصبوا علياً في مكانه(3). وبعد

(1) ابن الأثير، سنة ٢٨٩ المخطوطة A، المجلد الثاني الورقة ١٧٢ الوجه الأول؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع الورقة ٣٧٩ الوجه الأول؛ ابن خلدون؛ *Histoire de l'Afrique et de la Sicile* من ١٤٦، التويري، في دي جريجوريو *Rerum Arabicarum* من ١١.

(2) التويري، الموضوع المذكور، انظر أمجاد عائلة رباح في المجلد الأول من هذا الكتاب ابتداء من يعقوب بن فزاره والد رباح من ٢٨٤، ٢٨٥، ٢٩٢، ٤٠٤، ٤١١.

(3) قارن: التويري، الموضوع المذكور، و *Chronicon Cantabrigiense*، من ٤٤، حيث نجد ابن رباح مكان ابن رباح.

علمهم باحتلال رقادة قام أهل بالرمو بإرسال أحمد أسيراً إلى إفريقية وطلبوا من الشيعى أن يقر علماً والياً. وحين منح له الولاية أوصاه بأن يستأنف الجهاد الذى كان قد توقف إبان حكم زيادة الله (1). كان التصارى قد عادوا آنذاك لتحصين أنفسهم فى قلاعهم بمنطقة قال ديمونى إما لعدم اكتراث من يتولى الأمور فى صقلية أو ربما نتيجة لاتفاق مع الإمبراطورية البيزنطية (2). من جهة أخرى لم يعقب ذلك حدث له أهمية إلى أن تم اعتلاء المهدي - كما لم يرد ذكر صقلية سوى فى واقعة اضطهاد أبى القاسم النيرازى قاضى بالرمو أثناء حكم الأغالبة والذى تم طرده ربما مع أحمد. وقد ضرب فى ميدان عام بالقيروان هو والعالم قاضى طرابلس بعد أن اتهم كلاهما (3) بالاستمرار على مذهب السنة .

وإذا ما تمرضنا لوضع صقلية فى هذه الفترة التى خلا فيها العرش فسوف نرى ثورة عام ٩٠٠ قد عادت لتطفو سريعاً على السطح بعد أن غابت يد الأغالبة التى أخذتها. فعلاوة على قوى الجماعة الذاتية التى انتمشت خلال عقد من الزمان فإنها استعادت عشوائتها فيما يبدو بنيلاء من العرب ربما لجأوا إليها من إفريقية عند أول وجل (4) أو اضطهاد تنامى بشكل مطرد. وقد صار إخلاص هؤلاء لبنى الأغلب ينسجم مع رغبة الصقليين

(1) النويرى، الموضوع المذكور.

(2) نقرأ فى *Cronica di Gotho*. ترجمة نيكسون. ص ٧٩. أن زيادة الله بحث فى عام ٩٠١ (٩٠٦ - ٩٠٧) يسفرا. إلى القسطنطينية كما استقبل بالتهجيل فى رقادة أحد رسل بيزنطة.

(3) رياض النصوص. مخطوطة باريس الورقة ٦٧ الوجه الثانى

(4) كان عبد الله بن صايغ آخر وزراء زيادة الله قد أبحر إلى صقلية عندما لا لأمر بالفرار. انظر النويرى. تاريخ إفريقية فى حاشية *Histoire des Berbers par Ibn-Khaladoun* ترجمة م. دى سالن المجلد الأول ص ١١١. ومن المؤكد أن ابن صايغ لم يكن هو الوحيد الذى حاول هذا المسلك.

في الاستقلال. لكن ذلك الجرح المائل إلى جوارهم والذي يتمثل في البربر من أهل جرجنتي جعل الطبقة الأرستقراطية في بالرمو - مترددة في حمل السلاح من جديد ضد إفريقية وقانعة بأن تسير أمور الولاية حسب التدبير القديم من خلال أمير يكون منها بشكل خالص. ويبدو أن علياً في الواقع هو المتزعم لمنحى طبقة النبلاء وبالتالي قامت بفعل ما يحلو لها إبان فترة انتقال العرش. وحين أراد بعدها خداع المهدي واسترضائه بطاعة شكلية طلب إليه على أن يذهب إلى رقادة للقاءه فوافق المهدي بسعادة غامرة. فلما ناله بإفريقية قام بسجنه وأرسل في حكم الجزيرة بواحد من رجاله سبق له تجربته في مهام مماثلة: الحسن بن أحمد بن علي بن كليب الملقب بابن أبي خنزير والذي عمل قائداً لشرطة القيروان إبان حكم الشيعة (1).

ومن أعمال ابن خنزير الأولى تتضح نوايا أمير إفريقية وأحوال الجماعة. فعند نزوله مازارا في العاشر من ذي الحجة لعام مائتين

(1) يتم استخلاص الوقائع الخارجية عند مقارنة ابن الأثير والتويري. الموضعان المذكوران: ابن خلمون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فرجييه من 108، 109؛ أبو العدا: *Annales Moslemici*، عام 296 في دي جريجوريو من 78؛ شهاب الدين: المصنف السابق من 59.

نجد الاسم الكامل لابن أبي خنزير في البيان، المجلد الأول من 118. إن مهمة الوالي قد خلفها عليه الشيعي في مدينة القيروان وبالمثل على أخ له يدعى خلف في كاستل فكيو. ويؤكد ابن خلدون، الموضع المذكور، أن ابن أبي خنزير كان من أعلام قبيلة كاتمة. واعتقد أنا أنه من أركان الفرقة غير أنه من سلالة المر. ولقب الهفتريري - الذي تفرقه في الطبعة اللاتينية لأبي العدا - من بين أسماء حاكم صقلية هو قرابة خاطئة لاسم أبي خنزير. ومن المستحسن أن نقت الأنظار إلى أن راسبولدي في: *Annali Musulmani*، وقائع عام 909 المجلد الخامس من 119، 122 تخيل قيام المهدي بالسفر إلى صقلية ونظيل قسماً كثيراً من ثورة بالرمو على أحمد بن أبي حسين بن رباح، ولا تهدو هذه أخطاء من المصنفين العرب وحدها، بل إضافات خاصة قام بإضافتها للتويري والموليات شهاب الدين.

وسبعة وتسعين (٢٠ أغسطس ٩١٠) قام بإثابة أخ له يدعى علياً(1) حاكماً على چرچنتى وهى مهمة لم يكن لها وجود أثناء حكم الأغالبة ويبدو أن المهدي قد أنشأها بفرض معالأة البربر وإثارة الشقاق بينهم وبين العرب. فى ذات الوقت استعمل قاضياً لصقلية رجلاً يدعى اسحق بن منهال وهو - كما تضيف الحوليات - أول من جلس على كرسى القضاء باسم المهدي(2). وهذا يبين أن القضاء قد سار على المنهج السننى لنحو أكثر من عام ومن قبل من عينه أمير صقلية. وقد استخدم ابن أبى خنزير رجلاً جدد لإدارة شئون الولاية كانوا قد اتهموا فى أمور جسام، أو من الجائز أنه قد استحدث دوائر جديدة طبقاً لإرادة أمير صقلية(3). «صاحب الخُمس»، الذى سيرد ذكره، يبدو منصّباً جديداً ومن المؤكد أنه قد تم أنشاءؤه لإضعاف سلطة أمير صقلية سواء كان مكلفاً باقتسام الفنائم والأراضى المنزوعة من المهزومين والاحتفاظ بالخُمس منها للخزانة العامة أو كان يتولى كذلك إدارة حصيلة الخُمس(4). وفى ربيع أو صيف العام التالى (٩١١) قام أمير صقلية، بعد أن حجبت عنه أمور الجزية لفترة، بقيادة الجيش إلى هال ديموش حيث كان النصارى قد انتصبت هامتهم: فحرق الزرع وجمع الفنائم والأسرى لكنه لم يتجرا على اقتحام القلعة(5). فقد كشفت تلك الحرب الهيئة ما حل بمسلمى صقلية من عناء، والاضطراب العام الذى يثيره ذوو الأصول العربية

(1) يذكر اسمه فى البهانه المجلد الأول، ص ١٢٩.

(2) ابن الأثير وابن خلدون، الموضعان المذكوران.

(3) التويرى، فى دى جريجوريو *Rerum Arabicarum*، ص ١٢.

(4) المصدر السابق ص ١٢، و *Chronicon Cantabrigiense*، فى كتاب دى

جريجوريو ص ٤١.

(5) ابن الأثير وابن خلدون، الموضعان المذكوران.

ضد الفاطميين وهو ما كان يتفجر في كل لحظة بالمدن الإفريقية(1).

في مثل هذه الأجواء أراد ابن أبي خنزير أن يقيم وليمة لصفوة الأشراف بقصر بالرمو. كان جلوس المدعويين في ردهة القصر حين أشار أحدهم، أو تظاهر(2)، بوقوع اضطراب بين عبيد الأمير، ولبريق سيوف أطلت الواحد تجاه الآخر، فذهب على قدميه صائحاً: «تعرضنا للخيانة» فأسرع الجميع صوب النوافذ وهم يصيحون «إلى السلاح - إلى السلاح». كانت ذكرى الشيعة والذي قتل بوحشية مع أخيه على أعتاب قصر المهدي لا تزال ماثلة في الأذهان(3)، ولم يكن ابن أبي خنزير يبدو رجلاً ذا ضمير حي. من المؤكد أن جموع العرب في ذلك العصر كانت تتدر على كرم الضيافة عند آبائهم من البدو فمع شيوخ الرذيلة وتفشي الكراهية كان وقوع الخيانة أمراً ممكناً جداً ويسهل بشدة الاعتقاد فيه. عندئذ خرج الأهالي إلى الساحة وتجمعوا أمام القصر فلما وجدوا الأبواب موصدة اضرموا فيها النيران ولم يتوقفوا عند خروج المدعويين سالمين والذين ما نطقوا بالتأكيد بأنهم كانوا في حلم. ولما أراد ابن أبي خنزير مخاطبة الجماهير فقد أنفاسه وقاطعوه بالوعيد والتهديد والغلظة: فلما رأى الجموع توشك أن تدخل القصر حاول الخلاص بأن قفز إلى إحدى الدور المجاورة، لكنه سقط وكسرت ساقه فأخذه وألقوا به في السجن. هكذا فشلت خيانة الأمير أو أصاب النبلاء بإفكهم النجاح: هذا ما لا دراية لي به. وكتب النبلاء

(1) البيان، المجلد الأول، ص ١٥٨، ١٧٢.

(2) المؤرخ الوحيد الذي يحكى هذه الواقعة استخدم هنا كلمة قد تعني «زعم أو اعطى انطباعاً».

(3) حسب قول أكبر الثقات من المؤرخين كان الشيعة قد اغتيل في شهر فبراير من عام ٩١١. وقد حدثت الفتنة بالرمو في الصيف التالي أو بعد ذلك، إلا أن ابن خنزير قدم في أغسطس من عام ٩١٠ وذهب لقتال ديمونه في ربيع أو صيف عام ٩١١.

بالواقعة إلى المهدي الذي قام بالعضو عن الثائرين وعزل ابن أبي خنزير من مهامه مكثفياً بإخماد الفتنة في بالرمو ويأن يتولى خليل - صاحب الخمس (1). أمور الحكم مؤقتاً. وقد وقعت هذه الأحداث، فيما قبل السابع والعشرين من ذي الحجة لعام ٢٩٩ (الثالث عشر من أغسطس ٩١٢)، حينما قدم إلى صقلية موفداً من قبل المهدي أمير جديد لصقلية يدعى علي بن عمر البلوي (2).

كان يعيش بصقلية في هذا الوقت رجل يدعى أحمد بن زيادة الله بن كرهب (3) ذو شأن عظيم وواسع الثراء، ينتمي لأسرة عربية عريقة تدعى بالولاء للأغالبة، وقد عمل أحد كبارها وزيراً أول لإبراهيم بن أحمد كما قام آخر، والده تقريباً، باقتحام سيراكوزا (4) وكان أخوه أو

(1) «صاحب الخمس» *Sahab-el-Khoms*. وقد ترجم كروزي خطأ هذه الوظيفة بـ «صاحب الكامو» في *Chronicon Cmsiabrigiense*. وقلع عام ١٤٦١ وقد تبعه في الخطأ دي جيوروي ومارتورانا وونريش. وهو خطأ لا يلتفت لعالم مستشرق. وقد حاول م. كوسين الذي سقط في هذا الخطأ هو أيضاً - أن يصحح لواء في الطبعة الفرنسية للنويري المنشورة ببازيس، ص ٢٤.

(2) قارن بين: ابن الأثير، وقلع عام ٢٩٦ المخطوطة A. المجلد الثاني، الورقة ١٩٨ الوجه الثاني؛ والنويري، في دي جيوروي *Renum Arabicorum*. ص ١٢، ١٣؛ وابن خلدون. *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*. ص ١٥٩. تفاصيل الفتنة والحكم المؤقت لطليل بنكرهما النويري دون سواء. وقد أقت باتباع جنود بشأن التاريخ الطامس بمقدم علي بن عمر لصقلية.

في الفصل الذي يحمل عنوان «قصة مقتل أبي عبد الله النخعي» بروي ابن الأثير (وقلع عام ٢٩٦، المخطوطة A المجلد الثاني، الورقة ٢٠٠ الوجه الثاني - والمخطوطة C المجلد الرابع، الورقة ٢٩٠ الوجه الأول) عن ثورة قام بها في صقلية من يدعى ابن وهب. عند مقارنة هذه الرواية بالفصول الخاصة بالوقائع التي جرت في صقلية تحت وقلع عامي ٢٩٦ و ٢٠٠ نرى أن تلك الرواية واعية وأنها أخذت دون تمحيص دقيق عن حكاية حول ثورة ابن كرهب في سنة ٢٠٠ والتي أتى فيها الاسم والتاريخ خطأ.

(3) هكذا ورد بإحدى فقرات عريب المتضمنة في البيان، المجلد الأول، ص ١٦٩. وعلى سبيل الاختصار يقوم المؤرخون الآخرون بكتسابه أحمد بن كرهب.

(4) انظر الكتاب الثاني، الفصل التاسع، المجلد الأول، ص ٤٦١ الهامش

أحد أقربائه قد تولى حكم الجزيرة قبلها بقليل⁽¹⁾. ويبدو أن الأمير الفاطمي لما لم يجد وسيلة لإدارة الأمور في الجزيرة قد تشاور في ذلك مع ابن كرهب وهو خصم له، لكنه يتصرف بالصدق والنزاهة إذ من المعروف لدينا أنه كتب إلى المهدي قائلاً له: «إذا ما أردت أن تستتب الأمور في البلاد فابعث إليها بجيش كبير يخضعها لسيطرته وينزع القوة من أيدي الزعماء، وإلا فسوف تبقى الجماعة خارجة عن سلطة القانون على الدوام، تشعل الفتن ضد الأمراء في كل حين وستردهم لك إلى ديارهم خاويي الوفاض»⁽²⁾. وحسبما اعتقد فإن ابن كرهب كان يشهر بشكل قاطع فيما أوجز إلى كلا المسلكين عند زعماء الشعوب المسلمة في الجزيرة، أي قضاة البربر وأشراف العرب، وهم زعماء لشيع ذات طبيعتين متباينتين، لكن كلاهما يتولى الكثير من الأمور المدنية ويتزعمان قيادة الفرق المسلحة. تلك هي السلطة أو (الزعامة) كما تقول الأخبار بالحرف، التي كان ينهى القضاء عليها في صقلية. وإذا ما تركنا البربر جانباً وصوبنا النظر إلى طبقة العرب فإن هذه الشهادة الصريحة والتي أكد عليها كل ما تم ذكره في المصور اللاحقة، تبرز تنامي آفة ثالثة أضحت لتعاضد في الجماعة ولا تقل خطورة عن تناحر السلالات وربما أقول عن الطفيان الإفريقي. فلم تظهر غطرسة النبلاء من قبل لأن الأهالي الذين قد يشعرون بالموجدة منها لم يشبوا بعد شأن أهل القيروان

(1) اختير محمد بن السرقوسي اميراً في عام ٩٠٢. وقد احتلت سيراكوزا وتعرضت للدمار وصارت مهجورة في عام ٩٧٨. وعلي هذا فلا يمكن أن يكون مولد الأب بتلك المدينة وقد اكتسب اسم السرقوسي من التعمير.
(2) ابن الأثير وفتاوح عام ٣٠٠، المخطوطة A. المجلد الثاني، الورقة ٢٠٦ الوجه الأول؛ المخطوطة B، المجلد الرابع الورقة ٢٩٢ للوجه الأول. بدلاً من «يُخضع» وردت بالمخطوط الأول كلمة «يبعد». أود م. دي هرجيه هذه الفقرة في ابن خلدون ص ١٦١، الهامش.

والمدن الإفريقية الأخرى. غير أن المقاومة والمناهضة الوحيدة للإمارة كانت تظهر بين ذوى النفوذ وكانت تختلط بمشاعر حرية الجماعة، لكن الممّواد من أهل بالرمو كانوا يتشيعون بصفة عامة لهم وقد تأخر بهم الحال ثلاثين عاماً أخرى ليضجروا منهم. وفي ظل غياب الشعب لم يبق بالتالي إلا الخيار من بين آفتين: الاستبداد القاطم أو إطلاق العنان لتولى النخبة، وبالنسبة لابن كرهب فقد بدا الخيار الأول أقل وطأة. وهذا ما يكشف عن مدى الخيار الآخر. كما أنه يظهر سجية ذلك الوطنى الكبير الذى كان شريفاً وسنياً تتجه مشاعره صوب الأغلبية وصقلاً، وقد قدم مشورة تتقافى مع كل مصالح واتجاهات طائفته. ولم يمض زمن طويل حتى أقدم ابن كرهب على تضحية كبرى بأن القى بنفسه فى هوة الثورة ليس على سبيل الاستخفاف أو الفرور أو التطلع، وإنما عن وعى وإيمان نفس كريمة حين أدرك بأنه يمكن من خلال ما تيسر لهم من قليل فى مواجهة الكثير تحرير الوطن من قبضة إفريقية وكذا من الفوضى.

بدخول عام ٩١٣ من الميلاد كانت صقلية قد استيقظت عن بكرةها على لفت جديد: فطرد البلسوى من بالرمو، وهو عجوز وأهن يبعث على المصام(1)، كما أبعد من جرجنتى على بن أبى خنيزر، شقيق حسن، وقد مسلّبت داره(2)؛ وفى السابع والعشرين من شهر يناير قام أهل بالرمو بقتل عمران، صاحب الخمس(3)، الذى

(1) ابن الأثير، وفاته عام ٢٠٠ المخطوطة A، المجلد الثانى، الورقة ٢٠٥ الوجه الثانى، والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٩٢: النويرى - فى دى جريجوريو *Rerum Arabicarum* من ١٢: ابن خلدون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*.

ص ١٥٩.

(2) البهان، المجلد الأول، ص ١٦٩.

(3) *Chronicon Cantabrigiense* فى دى جريجوريو، المصدر السابق.

ص ١١.

يبدو أنه أراد وضع يده على الحكم شأن سابقه خليل. في ظل ذلك التحرك الشامل ضد السلطة الفاطمية خفقت العقول بما هو معتاد من عزم على الوفاق حتى أن كلا من العرب والبربر وقعا على المناداة بأحمد بن كرهب حاكماً للجزيرة. ولمعرفته طابع تلك التقارير فقد أبى ولاذ بالفرار وهام باللجوء إلى أحد الكهوف للاختباء، فلما عثر عليه وجهاً كل صقلية المسلمة ظل متمسكاً بالرفض والقول بأنه لا يثق بهم. غير أنهم لما ألحوا في مطالبته وأقسموا له بأن يطيعوا إياه حتى الممات⁽¹⁾ سلم أمره لله وأقر القبول. وفي يوم الاثنين الموافق الثامن عشر من شهر مايو كان أهالي صقلية يفلدون إياه منصب الأمير في احتفال مهيب⁽²⁾. فاستهل عمله بأن أرسل جماعة إلى كلابريا في صيف عام ٩١٣، قامت - بعد أن انتحلت على النصارى - بعمل الفنائم منهم والأسرى⁽³⁾.

بعد ذلك اتجه ابن كرهب بصوابه لأعمال أكبر. ففى أعقاب الحرب التي قادها إبراهيم بن أحمد كان النصارى في حال ديمونه قد دعموا وحصنوا ديمونه وبعض القلاع الصغيرة وكذا تاورمينا - وهو عمل من الأهمية بمكان حتى أن المؤرخين المسلمين قد أطلقوا عليها في هذا المقام اسم تاورمينا الجديدة. لذا تاهب ابن كرهب لافتحامها مرة أخرى بقصد أن يضع فيها - كما شاع الحديث - مقتنياته وأسرته وعبيده، وأن يتحصن بها في حال اندلاع حرب أهلية، لكن يبدو أن الهدف الحقيقي كان إتمام وضعان الاستيلاء على حال ديمونه. وأيا كان الأمر، فقد أرسل إليها

(1) البيان، الموضع المذكور.

(2) ابن الأثير، البيان، التويري، ابن خلدون، الموضعان المذكوران. التاريخ الصحيح ورد فقط في *Cronica di Cambridge*، الموضع المذكور.

(3) ابن الأثير، الموضع المذكور.

ولده علياً ومعه جيش ظل يحاصرها لثلاثة أشهر حتى ثارت فرق كثيرة - قد تكون من البربر - صارخة بأنها لا ترغب في القتال كي تضع فوق رقابها نيراً آخر، وقامت بإشعال النار في متاع قائد الجيش وجناحه وأخذوا يبحثون عنه ليقتلوه إلا أن العرب قاموا بالدفاع عنه. بيد أنه قد تم التخلي عن تلك الحملة(1).

في الوقت ذاته(2) سمى ابن كرهب إلى ترتيب شئون صقلية في حكم شرعي ومستقر مع كل تلك الحرية التي لم يكن غلاة المسلمين قد تخيلوها على الإطلاق. كانت الكيفية بسيطة للغاية وهي الاعتراف باسم الخليفة العباسي المقتدر بالله الذي ما كان له أن يستطيع من بغداد، في الظروف البائسة التي كانت تصنف بالخلافة، أن يرفع الخراج أو يزاول أية سلطة، أو يقوم باختيار أمير على صقلية، ولم يكن له أن يفعل شيئاً سوى تولية من اختاره الصقليون. وبالنسبة للأمير فإن الولاية كانت تمنحه قديماً من الأنصار والإجلال، وتترفع بعضاً من النزاعات التي يتوسل بها أدعياء التجديد، كما تضع حائلاً مائفاً أمام زلل تلك السلطة التي تفتقر للقوة العامة، وفيما تبقى فإنها ما كانت لتزيد من مخاطر حكم مستبد، وما كلن يخشى منها الزعماء المعتدلون تعصباً كبيراً في تطبيق العدالة. غير أن طبقة الأشراف من عرب صقلية أخذت تلامس الحلم الجميل لحكم من نتاج قريحتها وهو ما نافت إليه من قبل وزغبت فيه حتى وقت قريب ولم يمكنها أبداً أن تناله. كان البربر يعملون كمن يلقى

(1) ابن الأثير، وقائع عام ٢٠٠، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ٢٠٦ الوجه الثاني؛ والمخطوطة B، المجلد الرابع، الورقة ٢٩٢ الوجه الأول؛ ابن خلدون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٥٩.

(2) لا يوحى الخطاب أو مقزى النصوص بأن كرهب قد اتخذ هذا المسلك (من بعد) عصيان تاورمينا (ويرفض معالجة الأمر).

بنفسه في البحر من على ظهر سفينة تحترق، فلتعسف إمارة إفريقية ورفقائهم في الجزيرة من العرب ضدهم فإنهم اتفقوا هذه المرة مع من هم أقرب إليهم⁽¹⁾. وبصوت واحد فإن صقلية كلها قد أقرت ابن كرهب حين ألقى بخيار الطاعة للعباسيين، في الحال تم رفع اسم المهدي من الخطبة وجرى الدعاء للمقتدر في المحافل الجليلة التي تجمع المؤمنين. وأرسلت الخطابات والرسائل إلى بغداد حيث أبدى الخليفة استعسانه بشموخ أصحاب السلطان وأمر بتحرير عهد الولاية باسم أحمد بن زيادة الله بن كرهب وقام كالعادة بإرساله إليه مع رسل مخصوصين ومعه الهبة المعتادة من شارات الحكم: الرايات الحمراء، والمباعدات السوداء والقلادة الذهبية⁽²⁾. وصل الوفد القادم من بغداد إلى بالرمو في أعقاب أسطول صقلية الحربي والذي كان عائداً إلى الميناء بنصر مؤزر⁽³⁾.

بعد العدول عن اسم المهدي تهيأ ابن كرهب لاثبات جدارته بحد السيف. وما أن عرف بخروج أسطول إفريقي لمهاجمة صقلية أو لمحاربة مصر والأمصار الإفريقية المتمردة⁽⁴⁾ حتى أمر في التاسع من يوليو عام ٩١٤ بأبحار أسطول صقلية تحت قيادة ولده محمد. وفي الثامن عشر من يوليو وجد في ميناء لمطة بالقرب من المهدية قائد الأسطول المعادي حسن بن أبي خنيزر - ذلك الذي نجح بالكاد في الفتنة التي وقعت ببالرمو، ومهاجمه فندحر الأفارقة واضرم النار في سفنهم بكاملها وقام بأسر

(1) ليس مسئولاً عن هذه التاملات أي من المؤرخين.

(2) قارن بين: ابن الأثير، البيان، التويري، وابن خلدون، المواضع المذكورة.

(3) يتضح ذلك من ترتيب الوقائع لدى ابن الأثير وابن خلدون.

(4) انظر البيان، المجلد الأول، وقائع عام ٣٠٠ وما بعده؛ ابن خلدون Storia dei Fatemiti في حاشية Histoire des Berbères، للمؤلف نفسه، ترجمة

م. دي سلان، المجلد الثاني من ٥٢٤.

ستمائة من بينهم حسن. وقد شوه محمد من النصر بأن ذبح حسن بيديه وقام بقطع يديه ورجليه وإرسال رأسه إلى والده في بالرمو؛ قسوة ربما كان باعثها إساءات قديمة في صقلية نبعث بكل تأكيد من نماذج الهمجية التي كانت أقدمت عليها الجيوش الفاطمية في الأمصار الإفريقية المتمردة، ومن المجزرة الفامضة التي وقعت للعرب المنتمين للأغلبية. وصل بعد الهزيمة نفر قام المهدي بإرسالهم على عجل من رفادة غير أن الصقليين - بعد أن وطأوا البر - قاموا بقتالهم وأنزلوا بهم هزيمة ساحقة حتى أنهم استولوا على كل ما في معسكرهم من عتاد. بعدئذ قام الأسطول بمهاجمة وتدمير صفاقس التي كانت معقلاً للفاطميين ثم اجتازها وظهر في طرابلس. وإذ وجدوا القائم، بن المهدي، مع جيشه عائداً من مصر أداروا دهنتهم إلى صقلية(1).

لقد قوّى وقع ذلك النصر وتصيبه في الولاية من عزم ابن كرهب فبدأ أعمالاً أكثر حيوية في الشؤون العامة، بصلاية واحتراس حسبما يذكر أحد المؤرخين(2) بالصيغة المعتادة تاركاً إيانا لنترجم هذه الرموز إلى أرقام ولتظيل فوق ذلك الصعوبات التي كانت تواجه حاكم صقلية الجديد: تطلعات البربر وأشراف العرب المتنافضة وتطلعات قدامى الأمر المسلمة والصقليين الذين تحولوا للإسلام، وذوى النفوذ من المحاربين ورجال القانون، والرغبات الجامحة المضطربة عند سواد الشعب، والكثير من البنى والتبديد مما يستوجب تقويمه - فكلم من مطامح كان على ابن كرهب أن يصمد لها، ومن تنازلات وأطماع كانت تستوجب أن يضع

(1) هارن بين: *Chronicon Cantabrigiense*، الموضوع المذكور، وقلع عام ٦١٢٢؛ ابن الأثير الموضوع المذكور، البيان، وقلع عام ٣٠٠، ٢٠١ المجلد الأول، ص ١٦٩ و١١٧٢ ابن خلدون، *Storia dei Fatemiti* و *Storia d' Affrica*، الموضوعان المذكوران. تستخلص التواريخ فقط من *Cronica di Cambridge*.

(2) البيان، المجلد الأول، ص ١٦٩.

حداً لها، وحافدين عليه اتقاؤهم، وقطاع للطرق كان يجب عقابهم أو ترويضهم، وسخط غادر يستوجب اصلاح ذات البين له، وكم من الكاثوليك ممن كان عليه أن يتصدى لهم والحمقى الذين يتوجب استرضائهم في ظروف الجماعة التي تحدثنا عنها ما بين أناس تجمعوا دون أي رابطة حقيقية بينهم، وكل منهم على قناعة بأن الثورة إنما تم القيام بها لمنفعة الخاصة، وتكشف إحدى الحملات التي حاول ابن كرهب القيام بها في كلابريا - متناسياً فيما يبدو أن الفاطميين كانوا من وراء ظهوره - عن أن أخشى ما كان يخشاه هي الانقسامات الداخلية وأسباب الخلاف على الفتن ولذا كان يجتهد في أن يشبع مطامع من هم أكثر شرهاً بفنائم الحرب المقدسة، وقد قام الجيش الذي عبر الفسار بأعمال النهب والتخريب وأنزل البلاء بالمسيحيين العزل عند الطرف الجنوبي من البر الإيطالي(1). لكن الأسطول قد غرق في الأول من سبتمبر من نفس العام - أربع عشرة وتسعمائة - أو من العام الذي يليه وذلك في جاليانو بالقرب من رأس لوكا، وجاليكو، القرية من ريجو(2). وقد كانت هذه بداية انحدار ابن كرهب، فحين اضطر من جديد لمحاربة قوات الفاطميين البحرية التي كانت تتنخم على شريط أفريقية الساحلي مني أسطول صقلية والذي أضعفته تلك الكارثة التي وقعت له في كلابريا بالهزيمة وتم

(1) ابن الأثير، الموضع المذكور، من غير ذكر لتاريخ كل واقعة من وقائع ثورة ابن كرهب التي يرويها جملةً في وقائع عام ٢٠٠.

(2) *Chronicon Cantabrigiense*، الموضع المذكور، وقائع عام ٦١٢٣، على أساس التسلسل الزمني المتبع في هذه المدونة فإن التاريخ يرجع بدون شك إلى عام ٩١٤، لكني أزعهم وجود خطأ من جانب المؤرخ وهو تسليح أسطولين صقليين في ذات الوقت، أو تلك السرعة في تحركات الأسطول الوحيد الذي كان في الثامن عشر من يوليو قد انتصر في لمطة ثم حاصر صفاقس وطرابلس فوصل بعدها لميناء بالرمو وتواجد أخيراً بميناء كلابريا في الأول من سبتمبر. اسم المكان ترد كتابته في النص دون نقط على الحروف.

الاستيلاء على سفنه بالكامل. ومن ثم كان تدمير القوم وبدأ كل إجراء يتخذه ابن كرهب يكتب له الفضل، ورفع مثيرو القلاقل الذين كانوا قد هدوا خشية على رؤوسهم(1).

يروى شهريزو أن زويه حين كانت تتولى حكم بيزنطة بدلاً من ولدها القاصر قسطنطين برفيريوجنيتو، إذ أرادت أن تركز قواها في مواجهة البلغار الذين أخذوا يهددون العاصمة من جديد، عقدت سلاماً مع مسلمي صقلية حتى يكفوا عن اجتياح بوليا وجزر كلابريا التي استعادتتها الأسرة المقدونية. ولهذا الغرض قام أوستازيو رجل المهمات الخاصة في البلاط(2) - كما يطلق عليه الآن - وحاكم كلابريا بتوقيع اتفاق مع أمير صقلية يقضى بأن تدفع إليه جزية مقدارها اثنان وعشرين ألف بيزنطية من الذهب سنوياً أي ما يوازي ثلاثمائة ألف ليرة تقريباً(3). ويستطرد مؤلف الحوليات موضحاً أن جوفاني مونزالوتي قد حل مكان أوستازيو وكان ظالماً في حكمه حتى أن أهل كلابريا ثاروا على الإمبراطورية وانصرفوا إلى الأمير لاندولفو، أمير بنفنتو، في أعقاب تنصيب رومانوليكاينو على عرش القسطنطينية(4). وهذه الأحداث تشير - للتاريخ الذي لم يرد ذكره في الرواية - إلى أن إقرار السلام في صقلية إنما يرجع إلى عام ٩١٥ أو بدايات عام ٩١٦، وعموماً في عهد ابن كرهب(5).

(1) ابن الأثير، الموضوع المذكور. لا يذكر ابن الأثير تعرض الأسطول للقرص في كلابريا.

(2) βασιμνητός.

(3) في القرن التاسع كانت χρυσίον توازي ما بين ثلاثة عشر إلى أربعة عشر درنكاً من المعدن.

(4) شهريزو، طبعة نيويورك، المجلد الثاني ص ٢٥٥.

(5) وقعت الحرب مع البلغار، التي تم القيام بها (بعد) المعاهدة مع صقلية، في عام ٩١٧. وقد توج رومانوليكاينو في ١٧ ديسمبر ٩١٩ وأتى التمرد في كلابريا من بعد في نفس ٩٢٠، ٩٢١. ومع ذلك فقد أرخ لى بون Histoire du Bas Empire، الكتاب ٧٢، الفصل ١٢، بعد تحقيق جهد أرخ لمعاهدة صقلية في عام ٩١٦. ولترجع إشارة جورجيو مونانو

لقد كانت ثمرة هذا الاتفاق فخاراً لمستوطنة صقلية المسلمة وللرجل البارز على رأس الحكم فيها، ومصدر عار على الإمبراطورية. ذلك على الرغم من أنني قد لا أؤخذ بالدهشة إذا ما وجد ببعض الروايات التاريخية في ذات يوم من الأيام أن الاثنين وعشرين ألف بيزنطة من الذهب قد كانت سبباً لانقسامات جديدة بين الجند من العرب والبربر، وأن الطوائف كانت تتهم الأمير بأنه قد باع نفسه للكفار من أجل أن يتفق أموالهم مع حراسه.

مثلاً كان متوقعاً بدأ رد الفعل ضد ابن كرهب من قبل طائفة البربر. فبمرور عام ٣٠٢ من الهجرة (السادس عشر من يوليو عام ٩١٥ إلى الثالث من يوليو لعام ٩١٦) كان أهالي چرچنشي يتكرومون لسلطته وأخذوا يبعثون الرسائل بولائهم إلى المهدي وأنماقت إليهم جماعات أخرى. وقد تزعم جانبهم رجل يدعى أبو غفار (١) فأراد - بالاشتراك مع رؤوس المتمردين - أن يفضي هو نفسه إلى ابن كرهب بأن يفادر صقلية إلى خارجها على الفور مصحوباً بالأمان

طبعة زيهور، ص ٨٨٠ بالحدث ربما إلى التضمينية الثالثة (٩١١ - ٩١٥). على أية حال بما أنه لم تكن في صقلية أية حكومة من صيف عام ٩١٦ إلى ربيع ٩١٧ فإنه يبدو أن المعاهدة قد وقعت قبل تدعيم السلطنة القاطمية، وفي عهد ابن كرهب. ولا يجب التأريخ لها في فترة لاحقة إلا من المعروف أن أسطولاً للمهدي كان ينهر على ريجو في شهر أغسطس لعام ٩١٨.

غير أنه إذا تركنا جانباً مناقشة ما إذا كانت المعاهدة قد وقعت في عام ٩١٥ أو في ٩١٨ وكذا ٩١٩، من قبل تولى رومانو ليكاثينو، فمن المؤكد بأنه لا يمكن تصنيفها في عام ٩٢٨ كما ذهب مارتورانا (المجلد الأول ص ٨٦) وتبعه فيه ونريش (الكتاب الأول: الفصل الثاني عشر ك ١٠٥). وقد أخذ مارتورانا تفاصيل المعاهدة عن شيدرونو وتاريخها عن النويري. لكن يبدو لي واضحاً أن هذا التاريخ لا يعود إلى المعاهدة الأولى بل إلى تجديد تلك المعاهدة ما بين القسطنطينية والقاطميين كما سأتناول هذا بالشرح في الموضوع المناسب في سياق الفصل التالي.

(٢) هذا الاسم الذي أورده النويري فقط، يخلو - في المخطوطة - من الحركات ومن دون شك فهو ليس اسم العائلة، لكنه لقب: وكما أفراء أنا فإن معناه «الرجل كثيف الشعر عند الرقبة والوجه».

حيث إن الناس كانوا يحقنون عليه؛ وقد رد ابن كرهب عليهم برصانة بأنه قد تولى الحكم بطلب منهم ونزولاً على رغبتهم هم أنفسهم، كما ذكرهم بالقسم الذي أقسموه له، وأبلى في إقناعهم إلا يفقدوا المهمة التي شرع فيها الصقليون على نحو جيد، غير أنهم ركبوا العناد ولم يشأ هو أن يذعن لهم ولتهديداتهم بل إنه وجد آخرين كثيرين يحتفلون له بالولاء فتحمسن في الرمو على ما يبدو. وبدأت المعركة. وسواء لأن المعركة كانت في صالح المتمردين أم لأنه أراد تحاشي استمرار نزيف دم المدنيين فإن ابن كرهب قرر طواعية اللجوء إلى أسبانيا. وليس مفاجئاً للحقيقة أن ما أدى لانتهياره هو ذلك الحدث الجديد والرهيب المتمثل في محاصرة الجماعة في جريليانو والذي كان يبدو سبباً فيه ما وقع من سلام مع البيزنطيين⁽¹⁾. وبعد أن قام باستئجار السفن وحملها الكثير من حاجياته هو وخاصته كان ابن كرهب يصدد الإبحار في الرابع عشر من يوليو لعام ٩١٦⁽²⁾. وفي هذه الأثناء اكتظ الشاطئ بحشد من الناس قفزوا على السفن غاضبين فسلبوا ما فيها وقاموا بإلقاء القبض على الأمير وأبنائه ومن كان يتبع مصيره من الأصدقاء وفيهم القاضي ابن حامى. وبعد أن كبلوهم ألغوا بهم على ظهر أحد القوارب وقاموا بإرسالهم، زيادة في الخزي، إلى القاصب الفاطمي بسوسة. «ما الذي دفع بك لإنكار الحق المقدس لبيت على واتنمرد علينا؟» قال المهدي لابن كرهب في استعلاء وقد أتى به مكبلاً في قيوده

(1) انظر الفصل التالي. كان بدء الحصار في الرابع عشر من يونيو لعام ٩١٦. وقد يكون الانهزام ظاهراً لأن قطاع الطرق في جريليانو لم يكونوا خاضعين لأمر سقلية. لكن متى حكمت أهواء المتحيزين على الأعداء بالمصواب؟

(2) يرد ذكر التاريخ بدقة فقط في *Cronica di Cambridge*. ويتوافق معه البيان مع اختلاف طفيف إذ يضع أسر ابن كرهب في عام ٢٠٢ الذي كانت نهايته في الثالث من يوليو لعام ٩١٦، ووصله إلى سوسة في شهر المعرم من عام ٢٠٤ أي من ٤ يوليو إلى أغسطس.

فاجابه: «الصقليون، لقد ولوني رغم إرادتي، ورغم إرادتي عزلوني». عندئذ أعاده إلى السجن وزاد في تعذيبه ما استطاع بما هو غير مألوف وأهائه بصنوف الهوان. وبعد أن امتطى جواده أخذ في اقتياد السجناء معه إلى رقادة والتي كانت لا تزال عاصمة للدولة. وخارج باب السلم، هنالك حيث كانت بقايا جثة حسن بن أبي خنزير الذي تم قتله بعد معركة لمطة مدهونة، ضرب ابن كرهب وابناؤه وأصدقائه من الساسة حتى الموت شأن لصوص الطرقات، وقطعت أيديهم وأرجلهم وعلقت جثثهم فوق الأعمدة الكثيرة المواجهة للمقبرة (1).

قام المناهضون للثورة في صقلية بمشاركة نبلائهم ممن كانوا ضحاياها بإرسال تظلم شديد اللهجة إلى المهدي. فلما كانوا يحلمون بإمكان انكار حقه واستدامة الأمر أخذوا يكتبون إليه بأنهم في غير حاجة إلى جند أو أي نوع من المساعدة من طرفه سوى أن يعين حاكماً وقاضياً وسوف يتولون أنفسهم امر ما تبقى، وأضافوا شروط أخرى ملأته بالسخط والفيظ مثلاً كتب المؤرخون الذين لم يعرضوا للتفاصيل (2). وخلافاً لما كانوا يشكّهون من سند لحلمهم الخيالي قام المهدي - الذي كان يعرف استغلال الظروف استغلالاً جيداً - بإرسال قائد محنك إلى صقلية (3) هو أبو سعيد موسى بن أحمد

(1) قارن بين: *Chronicon Cantabrigiense*، وقائع عام ١٤٢٤ (١ سبتمبر ٩١٥ إلى ٢١ أغسطس ٩١٦) في دي جريجوريو *Rerum Arabicarum*، ص ٤٤، البيان، وقائع عامي ٢٠٢، ٢٠٤ المجلد الأول ص ١٧٥، ١٧٦ وابن الأثير، وقائع عام ٢٠٠ المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ٢٠٦ الوجه الأول، والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٩٢ الوجه الأول، النويري في دي جريجوريو ص ١٢ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٦٠، ١٦١ و *Storia dei Fatemiti* في حاشية *Histoire des Berbères*، المجلد الثاني ص ٥٢٥. يضع كل من ابن الأثير وابن خلدون الذي نقل عنه، والنويري هذه الأحداث، مع خطأ في التاريخ، في عام ٣٠٠.

(2) البيان، وقائع عام ٢٠٤، الموضوع المذكور.

(3) حين يشير إلى ثورة ابن كرهب يذكر يحيى بن سعيد، الذي واصل حوليات أوتيكو

الملقب بالضيف، بصحبة أسطول وفرق قوية من قبيلة كتامة يتزعمهم شيوخهم. وقد وصل إلى تراباني في الخامس عشر من شهر أغسطس حيث ذهب لاستقباله عليه القوم من أهالي چرچنتى وقد أكرم وفادتهم كثيراً وقدم إليهم ثياباً فاخرة وحاول إغواهم واخضاعهم لرغباته: فلما رأى الجدوى أمر فجأة بالقبض على أبى غفار وتقييده فى الأوتاد. وسرعان ما لاذ أخ له يدعى أحمد بالفار، فهورل إلى چرچنتى لدعوة الأهالى إلى حمل السلاح، هكذا قام البربر بعد مضى شهرين فقط - وبعد فوات الأوان - بأشغال الثورة من جديد، وهى التى كانوا قد أخمدها بأيديهم. وقد حذت حذوهم مدن وحصون أخرى(1).

سار أبو سعيد دون توقف صوب العاصمة. ولمعرفته أن جموعاً ثائرة سوف تعترض طريقه، وأن المدينة تنفقر للدفاع من جهة البحر، قام القائد الإفريقى بجسارة بإبحار رجاله الكتائبين ودخل ميناء بالرمو مع أسطوله فى الثامن والعشرين من شهر سبتمبر(2). كان ثمر الميناء هو تلك المنطقة التى تسمى حالياً كالا، وكانت المياه الساحلية والقناة الكبيرة تتغلغل داخل الأرض كثيراً حتى حواجز المدينة القديمة بحيث تخلف عند كلا الجانبين ذراعين تملؤهما

(مخطوطة باريس - الورقة ٨٩، الوجه الثانى) بأنها قد أخذت من قبل أحد فواد المهدى ويدعى بجانة أو بجانة إيج (لا يضح حركات على الحروف) والذي أخضع كذلك مينائى برفة وفوجروت المشرقتين. ورغم عدم صحة هذه الرواية فمن الواضح أن الأمر يتعلق بأبى سعيد والذي ربما كان يحمل ذلك الاسم الآخر، وهو اسم بربرى من وقته فى النش.

(1) هارن بين: *Chronicon Cantabrigiense*. ابن الأثير. البيان الثورى. ابن خلدون: *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*. المواضع المذكورة، قام رامبولدى (المجلد الخامس، وفلاح ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧) بقط وتجزئة كل هذه الأحداث - التى أخذها عن *Cronica di Cambridge* - ومن التورى بطريقته الخاصة. وقد جعل ماراتورانا (المجلد الأول، ص ٨١) وونريش (الكتاب الأول، الفصل الحادى عشر ١٠٢) من نفس الشخص قلدين: موسى بن أحمد، وأبو سعيد الضيف، وجعل وونريش مقدم الأول إلى صقلية فى عام ٩١٢ والآخر فى عام ٩١٦.

(2) هارن بين: *Chronicon Cantabrigiense*. وابن الأثير. الموضمان المذكوران.

الصخور والرمال البحرية يخلوان كما يبدو من السكان(1). وقد قام أبو سعيد بوضع أفراده فوق أحد الذراعين وتحصن به من الأمام بمرور يمتد عرضياً من الميناء إلى الساحل الخارجى، يحميه على الجانبين ومن خلف البحر الذى كان يسيطر عليه بواسطة أسطوله، وهكذا فقد قام بإغلاقه فى وجه المحاصرين(2). فى البداية أمكنه أن يلحق القليل من الضرر بالمدينة - ففى السابع عشر من شهر أكتوبر كان أهالى الرمو يقسمون أمام ناظرية على الوحدة مع سفراء

(1) انظر هامش ص ٧٠، ٧١ من هذا المجلد. لقد اتحصرت مياه الميناء القديم خلال قرون قلبية بشكل ملحوظ إما لارتفاع سطح الأرض أو نتيجة فيضان نهر بايبريتو - أو لكلا السببين معاً. وحين أتى ابن حوقل إلى الرمو فى عام ٩٧٢ كان الميناء الكبير بهي سكيافوني (كنيسة سان دومينغو، وضاحية بينسوتو .. إلخ) وكانت الترسانة هى الخاصة وهو حصن شهد الفاطميون فى عام ٩٣٧؛ ويقول ابن حوقل إن البحر كان يحيط به من ناحيته الجنوبية، من الواضح إذاً أن المياه كانت تشغل تلك المنطقة السماء حتى الآن «بيانزا ديلا ماريانا» ولو أنها لم تعد ترى البحر. ويؤكد هانز لوبه مع هبوب رياح شمالية عاتية فى بدء القرن السادس عشر كانت الأمواج تضرب أحد بوابات المدينة وتدمر المهدان المتاخمة بالميناء، وأن هذا لم يعد يحدث كتب هو. أى نحو عام ١٥٥٠ (*De rebus Siculis*). المشرية الأولى، الكتاب السابع، الفصل الأول. وحالياً فإن البحر الشمالى الشرقي الكبير، الذى يمتد مباشرة داخل كالا يمتد بالكاد بعضاً من طمرت مائه أسفل المنازل ويدفع بجداول مياه الأمطار إلى داخل مجارى المياه فى بيانزا ديلا ماريانا، لكننى اعتقدته فى بداية القرن العاشر كان الذراعان منخفضين بحيث لا تمكن الإقامة عليهما. وفى الوقت الحالى توجد عند طرف ذراع تراموتكانا القلعة التى تم تشييدها فوق صخور تلامس بالكاد سطح الماء. فهنا يتميز جيداً ذراع الخاصة أو جزوا كما يطلق على هذا الحى حتى الآن - وهى الخاصة التى أنشأها الفاطميون. يتميز حتى الآن بظهوره الذى يرتفع فهنا بين رصيف البحرية بميناء الحقيقى وبيانزا ديلا ماريانا. ويوجد هنا قصر بونيرا، والشارع الذى يحمل نفس الاسم، وكنيسة لاكانيتا (أو الميناء القديم). ودلر سلك العملة، والمحاكم - ويرجع أقدم مبانىه إلى القرن الرابع عشر. كما كانت تقوم به حتى عام ١٨٢١ كنيسة كالسا والتى ترجع كذلك إلى القرن الرابع عشر أو الثالث عشر.

(2) ابن الأثير، الموضع المذكور. ملاحظات المكان التى يربو بها تلام مع كلا الذراعين، وشهادة ابن حوقل من أن الميناء القديم كان يقع بهي سكيافوني لا تلعب الشك، إلا أن الخاصة كانت بها أيضاً ترسانة السفن، أو ميناءاً حربياً. بل إنه يحتمل أن الذراع الشمالية - كونها أكثر انخفاضاً من الأخرى ومن جهة ثانية وحلة - لم تكن تصلح كذلك لإقامة معسكر عليها.

من جرجنتى ومدن أخرى نذكر من بينهم أسعى ابن على وأوا السيمرى(1). لكن يبدو أن الخطر المشترك لم يطو صفحة العداء وأن البقية الباقية من صفلية لم تقم بإرسال المعونات إذ أخذ القاشمون على الحصار بضيقون الخناق أكثر فأكثروا على الرمو. وهى إحدى المعارك لقي الصقليون الهزيمة وبقي طريقاً على أرض المعركة عدد كبير من نبلاتهم، فاندفع الكتاميون القساء إلى الضواحي فكانوا يضعون ساكنيها بما فيهم النساء والأطفال على حد السيوف. واخذوا يفتصبون الفتيات ويقومون باتلاف ونهب كل شئ. غير أن المدينة القديمة ظلت صامدة، فطلب أبو سعيد إلى المهدي إمدادات أخرى من الرجال والسفن فنالها إلى أن ندرت المواد الغذائية وارتفعت الأسعار، حتى سعر الملح ارتفع إلى ما دون الليرة بقليل للأوقية الواحدة(2) فاذعن الأهالي لعقد اتفاق معه بعد أشهر ستة من الحصار. وقد تم إقرار العفو العام فيما عدا اثنين من زعماء التمرد: فقام الأهالي بما عهد فيهم من تسرع بتسليمهما وتركوا أبا سعيد يدخل المدينة في الثاني عشر من شهر مارس لعام ٩١٧. وقام كما هو واضح على النقيض من شروط الاتفاق، قام باقتحام البوابات وهدم الأسوار وانتزاع الأسلحة وخيول العرب وفرض إتاة على المدينة.

(1) يُقرأ التاريخ واسماء السفراء في *Cronica di Cambridge*. والإشارة إلى جرجنت ومدن أخرى هي ابن الأثير. أو، أو أوا يبدو اسماً بربرياً بالفعل.

(2) يُقرأ ذلك في *Cronica di Cambridge* فقط. وقد قرأها كاروزو وعلماء الشرقيات ممن ساعدوه في النشر «تاريخين» وفرضوها على أنها ٢٠ قارى. ولكن عبارة على أن لفظة «تارى» قد كتبت بالعربية «تاريخ» فإن المخطوط يذكر بوضوح «حريتين» وقرأتها «خريتين» وتنص ٢٠ خروية، وهي وزن وعلمة ويبدو أن تسميتها ترجعت عن الكلمة اللاتينية *Chrysis*. وهذه العملة توازي ١/١٠ من الدينار، أي ٢٦٠ من الليرة الإيطالية. وبالتالي كان سعر أوقية الملح ٠.٧٢. ومن المحتمل أنها الأوقية الرومانية التي كانت تستخدم في صفلية حتى ما بعد الحكم الإسلامي ويشير إليها الإدريسي.

وحسبما يقول الإدريسي. فإنها لا تختلف كثيراً عن الأوقية الرومانية القديمة. وتساوى للآلئين جراماً على وجه التقريب.

وبعد أن قام بأسر كثير من أعلام الرجال بعث بهم إلى المهدي في إفريقية. ومن دون صخب أمر هذا بإلقائهم في البحر مقيدين وروج بعدها بالعضو العام في صقلية. وفي شهر سبتمبر من العام نفسه أخذ أبو سعيد في العودة مع جيشه وأسطوله إلى إفريقية تاركاً في حكم صقلية سالم بن أسد بن راشد تحميه زمرة من ذوى البأس من الكتامين⁽¹⁾. وبدت الثورة من أجل الاستقلال قد مائت وأهيل عليها التراب.

(1) هارن بين: *Chronicon Cantabrigiense*. الموضع المذكور، وفاتح عامي ٦١٢٥. ٦١٣٦: ابن الأثير، الموضع المذكور، البيان، وعرب وفاتح عام ٣٠٤ المجلد الأول ص ١٧٦: ابن خلدون. *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٦١، ١٦٢. يذكر ابن خلدون خطأ أن الحرب التي كانت بين الرمو قد وقعت في ثراباني. النويري في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٢ يخلط بينها وبين أحداث جرجاني. اسم الأمير الجديد مذكور في *Cronica di Cambridge* باسم سالم فقط، وفي البيان، سالم بن أبي راشد، وفي ابن خلدون، سالم بن راشد، وفي النويري، سالم بن أسد الكتاني. واعتقد أن صحة الكتامي إلا من غير المحتمل أن يكون المهدي قد قام بوضع عريس من قبيلة كتانة على رأس جند قبيلة كتامة البربرية، الذين بقوا في صقلية.

الفصل الثامن

وبين هذه الحروب الأهلية التي رويها والتي وقعت بالجزيرة فإن الإيطاليين بالبر الإيطالي لما توصلوا - في إحدى المرات النادرة - إلى اتحاد جمع بينهم لشهور قليلة قاموا باقتلاع المسلمين من جريليانو. وقد كان ممكناً أن تنشأ عن ذلك اتفاقات لها أمد طويل سوى أنه قبل دخول القرن العاشر، لما جعل اقطاعيو شمال إيطاليا من أنفسهم أمراء مطلقين، فإن نفوذ الإمبراطورية الفريية قد تراجع نظراً لضعف الطامعين في أخذ مكانتها وكثرة عددهم. وكانت القوات البيزنطية تكفي لا أكثر ولا أقل للبقاء دون طردها من جنوب إيطاليا، وانحط شأن التاج البابوي بسبب الأعمال المعيبة والقسوة والمساوئ التي كان يسمح لنفسه بها. ومع ذلك وكما أن للتاريخ شطحات فإن ذلك التحالف الإيطالي والذي كان بحق صائباً وضرورياً وله مردود إيجابي كانت بدايته في روما وسط كثير من الأعمال المذمومة، وقد كان بطل هذه المهمة هو جوفاني العاشر الذي ولد من فضيحة، وتوج بفضيحة أكبر حتى أن كتاب الكهيسة لا يذكرونها.

حينما اعتلى جوفاني العاشر كرسي الباباوية (٩١٤) كان أهالي جريليانو بصدد التحول من قطاع للطرق إلى فلاحين وبعد أن تجمع المسلمون ممن حاربوا بتلك النواحي في عهد جوفاني الثامن كما رويها - فقد استهلوا تجمعهم الجديدة بالاستيلاء على كنوز الأديرة: لكن الهزيمة التي لاقوها في كلابريا عام ٨٨٥ قد نالت منهم (١) - والحقيقة أنهم تزودوا تحت حكم إبراهيم بن أحمد بالخارجين من الأفرقة

(١) انظر الكتاب الثاني، الفصل ١١ ص ١٩٨، ٥١٤ وما بعدها.

ومن الصقليين خاصة في عام ٩٠٠ وقد وهبهم انتقال إبراهيم إلى كلابريا (٩٠٢) حماساً ودعماً، على ما اعتقد، إذ اظن بأنه قد انضم إليهم الجانب الأكبر من عصابة أجروبولي التي اندثر اسمها بعد نهاية القرن التاسع، وإذا كان قد تبقى منها رهط قليل فقد كانوا تحت كنف جمهورية نابولي(1). وهي المقابل تزداد أهوال برابرة جريليانو كما ورد في كل الروايات التاريخية المتعلقة بهذا الزمان فتترسم لهم صورة أمضى أذى وأكثر بشاعة من المجريين الذين كانوا ينزلون الدمار في لومبارديا(2)، ولكن إذا ما انتقلنا إلى التفاصيل فإن أحداً لا يلقى بالاتهام على المسلمين بأنهم قاموا بحرق المئات من الأسرى مثلاً فعل المجريون. إن الثابت هو أن المسلمين لم يكونوا يفوقوا المجريين قسوة أو عدداً، وإنما يتفوقون عليهم بحق في السرعة والمثابرة وفي النظام. كانت تبرز عند المنتصف من شواطئنا في البحر التيراني تلك النواة الطبيعية للدولة الإسلامية ألا وهي القيروان(3). وبدأ معسكر جريليانو يأخذ شكل المدينة: فقاموا بتدعيمه بالتحصينات والأبراج(4) وكانوا يحتفظون فيه بالنساء والأبناء والأسرى والفنائم(5). كانت قمم التل القريب حصناً لهم عند الخطر الداهم. وكان الجزء القصير من النهر الذي يمكن اجتيازه بالقوارب يمسر تمرركزهم ويسهل تلقي المساعدات؛ فعند مصبه كان يقيم نصارى جابيتا المتحالفين معهم وتبعد عنهم قليلاً جمهورية نابولي التي كانت

(1) ربما كان من بين هذه الجماعات الصغيرة المسلمون الذين قاموا مع أهالي نابولي بقتل ثلاثين مواطناً من كابوا في عام ٩٠٥. انظر *Chronicon Sancti Benedicti*، هي: بيرثر. *Scriptores ec.* المجلد الثالث، ص ٢٠٦.

(2) ليونيرانتو: *Antapodesis*، الكتاب الثاني، الفصلان، ١١، ١٥.

(3) انظر المجلد الأول، ص ١٨٩.

(4) يقول ليونيرانتو *munitiones*؛ بينما يقول بندو راهب سانت انثريا: *Turres*.

(5) ليونيرانتو، الموضع المذكور.

تحمل على الإحترام، لكنها كانت صديقة لهم في نهاية المطاف. ولا ينبغي أن نقول بأن أولئك كانوا خاضعين للأغلبية أو الفاطميين من بعدهم. ولم يمتثلوا أبداً لأمرأ صقلية. فقد كانوا يشكلون كياناً سياسياً بذاته، خارجاً على القانون، شأن جماعات إسلامية أخرى كثيرة في أزمرة وأماكن عدة: هي كريت، وباري، وتارانتو، وفراسينيتو. وعلى غرارها كان أولئك على ما يبدو يقومون باختيار زعيم لهم، يطلق عليه أحد المؤرخين الإيطاليين لقب خليفة⁽¹⁾، وربما كان يسمى كذلك.

إذا ما نظرنا على خريطة إيطاليا إلى أسماء الأماكن التي تعرضت للاجتياح فسوف نرى أن غارات الخيالة كانت تتطلق من موقع جريليانو مثل أشعة تلمس لتصيب المنطقة بكاملها في شبه دائرة متسعة، إلا أنها كانت تقصر وتبجم ما بين الجنوب والشرق حيث كانت تلاقى نابولي والإمارات اللونجوباردية، بينما كانت تسرى بعيداً جداً فيما بين الغرب والشمال إلى داخل دولة الكتيمة. وحين استقبرهم ما حاق بهم من اضطراب غير مألوف من جانب أهل جريليانو في أعقاب حرب إبراهيم بن أحمد أتى النصراني في يونيو من عام ٩٠٣ لاعتراضهم عند ضفة النهر فأصابهم هزيمة دامية⁽²⁾. وفي عام ٩٠٨ أراد أتولفو أمير كابوا الذي تولى منذ فترة قليلة إمارة بنفنتو (٩٠٠) أن يعاود حمل السلاح فتحالف مع نابولي وأمالفي، وبعد أن جمع الكثير من الجنود قام باجتياز جريليانو على جسر من القوارب في سترأ، كما كان يطلق على المكان المجاور لترايبتو. وتعرض لعاصفة هجوم ليلي قام به المسلمون ومن يؤازرونهم من جاييتا، ولكن حين اشتدت المعركة انزل الهزيمة

(1) *Chronicon comitum Capuae*، في بيرتز: *Scriptores*. المجلد الثالث، ص ٢٠٨.

(2) *Chronicon Sancti Benedicti*، في بيرتز، الجزء نفسه ص ٢٠٦. من المحتمل أنه ينسب اللونجوبارد في كابوا وبنفنتو وأهل نابولي.

بالأعداء وأخذ يطاردهم حتى ملاجئهم(1). ونظراً لأن قواته لم تكف للقيام بذلك الاقتحام، إلا إذا صار لأهل نابولي دور أكبر في التحالف، فقد قام بإرسال ابنه لاندولفو ليطلب المساعدة من ليوني والذي كان يتوق إلى تأمين مناطق السيادة البيزنطية في إيطاليا. وهكذا بينما كان يجري الإعداد للحملة في القسطنطينية اضطر لاندولفو للعودة إلى بنفنتو لموت والده (٩١٠)، وتوفي ليوني نفسه بعد ذلك بقليل (٩١١)(2). وبعد أن أخذ لاندولفو الحكم قام في عام ٩١١ بتجديد الاتفاق مع جمهورية نابولي التي وعدته بالكلمات بمساعدته ضد المسلمين كما لو كانت بنفنتو أرضها هي(3)، لكن يبدو في الواقع أن لعبة التوازنات التي بدأت قبل ذلك بثمانين عام لم تتوقف. فقد اختلف مصير الجيوش. فقد قام المسلمون بقودهم أليكو. كما ورد اسمه في الأخبار، بالتقدم حتى سواحل الأدریاتيك عندما لحقهم لاندولفو وأنزل بهم الهزيمة في معركتين في سيونتو(4) وكانوزا(5) وقد عادوا للظهور بقوة جديدة فالحقوا الخراب بشينوزا وهرينجتو وتورازي وأفلينو وفي ضواحي بنفنتو نفسها(6). وفي النهاية قاموا بنهب دير أليفيه وإحراقه(7).

(1) Leo Ostensis، الكتاب الأول، الفصل ٥٠.

(2) المصدر المذكور الفصل ٥٢.

(3) تتناول أيضاً الوثيقة الخامسة بجريجوريو، دوق نابولي، اتفاقات دولية أخرى مع بنفنتو كالتوانين التي يتم بمقتضاها على سبيل المثال الحكم في النزاعات التي تنشأ بين رعايا من الدولتين. يرجع تاريخ هذا الاتفاق إلى العتبة الرابعة عشر من التقويم الروماني وهو مدون في إحدى وثلاث دوقي نابولي جوفاني، يوجد في براتيلي، *Historia Principum Langobardorum*، المجلد الثالث، ص ٢٢٨.

(4) مانفريدونيا الحالية.

(5) *Chronicon comitum Capuae*، الموضع المذكور. وأليكو هذا هو من ذكرته الأخبار بأنه كان خليفة الهاجريين في ترائنتو وجريليانو.

(6) المصدر نفسه.

(7) *Chronicon Vulturnense*، في كتاب موراثوري *Rerum Italianum Scriptores*.

المجلد الأول، الجزء الثاني ص ١١٨. وتقول الأخبار بأن هذا قد حدث في عام ٩١٦.

وقد تسببوا في أضرار أكبر بتواحي روما، فدمر في هذا الوقت دير فرخا الذي اشتهر في العصر الوسيط بأملكه الضخمة ويجراته على الياياوات، وقد هجره الرهبان حين شعروا بالمسلمين من فوقهم(1)، ولا يعرف العام الذي وقع فيه ذلك. تقع فرخا في إقليم سابينا الذي كانوا يعيشون فيه مثلما كانوا يعيشون في سهل كامبانيا بروما وأراضى تشيكوني ويعملون فيه القتل والحرق والسلب. وقد زحف الأعداء إلى ما وراء نهر التيبر في نيبى وصعدوا حتى أورتا ونارنى حيث استقروا فيهما(2)، فلما استولوا على المعابر قاموا بفرض جزية كبيرة على التصاري الذين كانوا يذهبون للحج إلى مقبرة الحواريين. وقد تعرضت ضاحية المدينة الكبرى بالفعل لاجتياح كبير حتى أن مؤرخاً ساخراً قد كتب قبل خمسة عشر عاماً بأن الرومان كانوا يسيطرون على نصف روما والأفارقة على نصفها الآخر(3).

وسط الكثير من الكوارث تقدم إلى جوفاني العاشر واحد من المسلمين هارب بسبب الإهانات التي وقعت عليه من بنى جلدته وقد أخذ يتفاخر بقدرته على التصدي لهم على أن يمهده البابا بشبان أقوياء، يتسلحون بالدروع وبالسيوف والرماح ومشدات الخصر الخفيفة ويحملون معهم قليلاً من الأطعمة. ومن هذا الوصف نلمس المجاورين من أهل كاتالونيا الذين اشتهروا بشدة في معارك ثورة القروب الصقلية(4). وقد أعطى جوفاني العاشر ستين رجلاً قام المنشق معهم - بعد ترصده رفاقه القدامى - بنهبهم داخل

(1) *Chronicon Farfense*، في كتاب موراثوي: *Rerum Italicarum Scriptores*.

المجلد الثاني، الجزء الثاني، ص 166.

(2) *Chronicon Benedicti Sancti Andree monachi*، الفصل السابع والعشرون.

في كتاب بيرتز: *Scriptores*، المجلد الثالث، ص 712.

(3) ليونيرانتو، المصدر المذكور، الكتاب الثاني، الفصلان 44، 45.

(4) المجاور تعني الآن مجاهد (مقاتل).

ممر ضيق. عندئذ بدأ الرومان يتشجعون ويخرجون إلى الريف ويقاثلون في مجموعات صغيرة فيصادفون النجاش(1)، وكوّن أكهبراندو - وهو من ريبتي - حشداً من المقاتلين اللونجويارد ومن أهالي سابينا لمواجهة المسلمين المتحصنين بأطلال تريفي(2) فهزّمهم وقضى عليهم بالسيوف، ومن ناحية أخرى قام أهالي نيبى وسوترى بنزال المسلمين على أرض بگاني وانتصروا عليهم. وبعد هذه الهزائم تراجعت فرق المسلمين في نارنى وتشيكولى إلى جريليانو(3).

ولأن البابا لاندولفو كانا يدركان بأنه من غير المجدى التفوق على الأعداء هنا وهناك إن لم يتم اجتثاثهم من الجذور فقد قاما بالفعل في أقل من عامين بإرسال مشروع حملة صليبية، وبعثوا الرابطة التى تكونت في عام ٩١٠ وقاموا بتوسعتها فجذب البابا إليها الإمبراطورة زويه والبريكو دوق كامرينو، وبرنجاريو دوق فريولى الذى كان يحمل هذا اللقب منذ كثير من السنين ويتمتع آنذاك تقريباً بنفوذ ملك إيطاليا. في أواخر عام ٩١٥ قدم برنجاريو إلى روما تعضده الأموال التى منحه إياها البابا ووسط التصفيق - إذ أنه لم تكن حاجة لشرائه - توج نفسه بالتاج الإمبراطورى. وهى الفصل التالى بعد أن اتحد البابا والإمبراطور قاما للمرة الأولى والأخيرة لمصلحة إيطاليا بالزحف على جريليانو. وقد تبعتها الفرق العسكرية من دوقيتى كامرينو وسبوليتو فيما اتجه لاندولفو إلى نقطة الالتقاء برفقة الجنود من إمارة كابوا وينفنتو. وقامت الإمبراطورية البيزنطية بتقديم مساعدة فعالة، فقدمت الأسطول وهرقاً ضخمة من بوليا وكلابريا والدهاء اليونانى للقائد البار

(1) ليوثوراندو، المصدر نفسه، الفصلان ٤٩، ٥٠.

(2) *Civitatis vetustate consumpta*. (يفتقر الرامب بندتو إلى الدقة بشأن التوافق) *nomine Tribulana*.

(3) *Benedicti Sancti Andree monachi*، المصدر المذكور، الفصل ٢٩.

نيقولا بيتشيلي الذي استعمل إلى الرابطة أمير سالرنو وأكثر من هذا دوق نابولي ودوق جابيتا مفرياً كليهما بلقب النبيل ومهدداً بمسحتهما إن عاونا المسلمين.

في شهر يونيو اتجه الأسطول اليوناني شمالاً إلى جريليانو وقام البابا بنفسه - مع من اتحد معه من الإيطاليين - بالضغط من بقية الجهات وقاموا بهجمات مبهرة استحق فيها البريكو ولاندولفو الثناء على شجاعتهما. ولذا المسلمون بالفرار إلى المرتفعات الجبلية بعد أن فضت ملاجئهم حيث طوقتهم بشدة أسلحة القوات المسيحية. وأقام البيزنطيون قلعة عند الساحل الوعر الذي كان المحاصرون قد اعتادوا الخروج إليه للحصول على المؤن. وبعد ثلاثة شهور وبعد أن ضاع أناس كثيرون في المصادمات، وبعد أن ضغط الجوع عليهم ضغطاً شديداً قام المسلمون تنفيذاً لنصيحة قدمها لهم سراً، كما شاع آنذاك، دوق نابولي ودوق جابيتا، قاموا بحرق المسكرات، وأثناء الهرج والمرج بحث من استطاع إلى هذا سبيلاً عن ملجأ له في الغابات المحيطة حيث طاردهم المسيحيون وقتلوهم أو أسروهم جميعاً. وهكذا انتهت جماعة جريليانو في شهر أغسطس من عام تسعمائة وستة عشر. ولم يتوان الرهبان من إشاعة أنهم رأوا بميونهم القديس بطرس والقديس بولس بين جموع المقاتلين⁽¹⁾.

(1) فلرن بين: ليوبيراندو، Antapodesis، الكتاب الثاني، الفصل الرابع والأربعون والفصل السادس والخمسون، في كتاب برتز، Scriptores، إلخ، المجلد الثالث، ص ٢٩٧، ٢٩٨: Chronicon comitum Capuae، في كتاب برتز، المجلد نفسه، ص ٢٠٨: Annales Cassinenses، المرجع المذكور، ص ١٧١: Annales Beneventani، المرجع نفسه، ص ١٧٤: Chronicon Benedicti Sancti Andree، إلخ، المرجع نفسه، ص ٧١٢، ٧١٤: Chronicon Farfense، في كتاب موراثوري، Rerum Italicarum Scriptores، المجلد الثاني، الجزء الثاني، ص ٤٥٥: Chronicon Pisanum، في كتاب موراثوري، المرجع المذكور، المجلد السادس، ص ١٠٧ وما بعدها، ص ٩١٧: لوبيروتس-باريو، في كتاب برتز، Scriptores، إلخ، المجلد الخامس، ص ٥٢: مرتجوني، في Archivio Storico Italiano

ولم يؤد هذا النصر إلى تحرير كل إيطاليا. ففي الشمال كان مسلمو فراسينيتو، الذين وصلوا من أسبانيا، والقوا بأنفسهم في جبال الألب، قد عاشوا لمدة قرن أو أقل قليلاً (٨٨٩ - ٩٧٥) في أراضى بيومنث الحالية وكذلك سويسرا وجنوب فرنسا، ولن أتحدث عنهم إذ إنهم خارج الموضوع الذي أتناوله بالدراسة (1).

وعلى الطرف الآخر من شبه الجزيرة الإيطالية لم يستمر السلام طويلاً. فعمل الإمارة الفاطمية لم تشأ الالتزام بالاتفاقات التي عقدها المتمرد ابن كرهب. والأمر الأكثر يقيناً أن الإمبراطورية البيزنطية لم تعرف حراسة تلك المناطق بالسيف، أو أن تفرض الالتزام بالسلام في الظروف المتدهورة التي كانت سائدة فيها.

إن معاملة الشعوب بالعصى تتطلب عصا غليظة وعيوناً مفتوحة، ولكن الإمبراطورية، بجنودها البائسين وإرادتها المتهترئة، كانت تتعجل تجريد أمراء اللونجوبارد من أملاكهم وإلى اقتلاع نبلاء الاقطاع، واخضاع البلديات، ومضى دماء الشعب ودهسه بالأقدام. وبعد أن استعاد البيزنطيون نحو نهاية القرن التاسع مناطق كلايريا وجانباً كبيراً من بوليا (2)، أخذوا دولة بنقشتو ثم فقدوها خلال أربع سنوات (٨٩١ - ٨٩٥)؛ وحاولوا دون جدوى الاستيلاء على كابوا وسالرنو، واضطروا للارتباط مع إمارات اللونجوبارد (٩٠٨ - ٩١٦) ضد مسلمي جريليانو (3)، ولم ينجحوا في أن يتداركوا أو أن

المجلد السادس، الجزء الثاني، ص ٤، عام ٩٠٧؛ ليونيس أوستينسيس، الكتاب الأول، الفصل الثاني والخمسون، والمصادر الرئيسة هي مصادر ليوتبراندو ويندو دي سانت اندريا من المعاصرين، وليونى دوستيا الذي كانت لديه مذكرات معاصرة، وهناك اختلاف في التاريخ، ولكن تحديد هو مع توزيع برنجاويو.

(1) وقلع مسلمي فراسينيتو ثم بحثها بحثاً نقدياً متعمقاً وتم عرضها عرضاً واضحاً من جانب م. رينو في كتابه *Invasions des Sarrasins en France etc.*، الجزء الثالث.

(2) انظر الكتاب الثاني، الفصل الحادي عشر.

(3) انظر الفصل السابق.

يقوموا بتمرد مدن عديدة من مدن بوليا وكلابريا التي كانت تهب نفسها (٩٢١) إلى بنفنتو، ولم تستعدها الإمبراطورية إلا من خلال التعامل مع الأمير لاندولفو(1). وفي هذه الأثناء لم يتم دفع الجزية لمسلمي صقلية.

ولمدة عشرة سنوات شاهدت الشعوب البائسة في جنوب إيطاليا مجئ وجوء جديدة من صقلية تحت شعار الفاطميين، وجوء لصوص اجانب؛ بدلاً من العرب والبربر والزنوج، وجوء عصبة من الشمال أكثر ضراوة وياساً؛ لأنه يبدو أن المهدي لم يثق في إعادة القوات إلى عموم مسلمي صقلية وإلى المغرب في أفريقيا، ولأنه كان يحتاج إلى رجاله الكتائبين لإطفاء الحرائق التي تشتعل في عقر داره ولمحاولة فتح مصر، وهو منتهى طموح مملكته وأسرته. رنا عندئذ للانكشاريين الذين كان إبراهيم بن أحمد يفضلهم؛ السلافيين، وهم سلعة ممتازة في تجارة الرقيق التي كانت تمارس في البحر المتوسط من القرن السابع حتى القرن العاشر، حتى أنهم قد أطلقوا اسمهم على هذا الأمر(2)، على ما يبدو. وهم في النهاية أناس معتدلون؛ جسدون في الحروب، محبوبون للحرية أكثر من أي شعب من شعوب ذلك الزمان في المناطق الأوربية حيث كانوا يشكلون حكماً ذاتياً، وهم بالإضافة إلى هذا أناس يشمون بالإنسانية نحو

(1) شميرنو، طيبة نيبهر، المجلد الثاني، ص ٢٥٦، ٢٥٥.

(2) حول السلاف المستقرين والطغصان الذين اشتراهم الأمراء المسلمون في تلك الأزمنة، انظر رينو، *Invasions des Sarrasins en France etc.* الجزء الرابع، ص ٢٢٢ وما بعدها، وقملاًونا ليسوا مبرلين من تجارة الرقيق. في القرن الثامن كان تجار فرنسا يحققون مكاسب كبيرة منها وكان لهم سوق في روما أيضاً. وقد منع البابا زكريا هذه التجارة سنة ٧١٨. انظر انستازيو بيلوتنكاريو في كتاب موراثوري *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الثالث، ص ١٦١. وحذر شارلمان أديانو الأول سنة ٧١٨ من التسامح مع هذه الفضيحة؛ واعتذر البابا قائلاً أن اليونانيين واللونجوبارد هم الذين يمارسونها. انظر *Codex Carolinus*، طيبة جرسنر، الرسالة ٧٥. وقد جرى منع أهل فينيسيا كذلك سنة ٨٨٧ وسنة ٩٦٠ وذكر هذا موراثوري *Annali d'Italia*، سنة ٩٦٠.

الرفيق الذين كانوا لديهم(1)؛ ولكن لم يبد لهم أن بيع الرجال من جنسهم ومن الجنس الجرمانى، الذين كانوا يأسرونهم فى الحروب وفى عمليات النهب على الحدود(2)، لم يبد لهم هذا أمراً سيئاً. عند ذلك، كما هو الحال اليوم، كانت غالبية الجنس السلافي تحتل أوروبا الشرقية؛ كانت تتداخل مع الشعوب الفنلندية، ومع الإمبراطورية الجرمانية، ومع المجرين، ومع الإمبراطورية البيزنطية؛ كان السلافيون والكروات والصرب وفروع أخرى من السلاف يشغلون المناطق الواقعة فى شرق الأدياتيكي وكانت فروعهم تمتد إلى شبه جزيرة المور، تتوسطهم بقايا الشعوب القديمة بشكل مستمر؛ وكانوا قد صاروا مسيحيين منذ فترة وجيزة، وكانوا جيراناً يخشى بأسهم فى مكان؛ وداخلى جزية فى مكان آخر، وخاضعين فى مكان ثالث للقسطنطينية(3). كان المنفذ الرئيس لعبيدهم هو البحر الأدياتيكي؛ وكانوا يهيمنون على الأسواق كما كانت تهيمن عليها المدن اللاتينية والإغريقية على الساحل الشرقى؛ وكان بحارة الساحل الإيطالى يساعدون فى النقل؛ وكان مسلمو البحر المتوسط، من أسبانيا إلى الشام، يستهلكون هذه البضاعة أكثر من غيرهم من الشعوب، فى تحويلهم إلى جنود ووصفاء وخصيان، واخترع المهدى آلة منتجة لبضاعة جديدة؛ وأقصد بها غنائم الحرب والأسرى الذين كان السلافيون يذهبون للحصول عليهم فى بر إيطاليا(4).

(1) ليوينس إمبراطوريس *Tactica*، الفصل ١٨، فى كتاب مورسيوس، *Opera*، المجلد الرابع، والترجمة الفرنسية من وضع ميزروا.

(2) حول هذا الاختلاف بين الأجناس التى كانت تساق إلى السوق، انظر المصادر المرفقة لدى م. رينو، المرجع المذكور، ص ٢٢٥، ص ٢٢٦.

(3) كوستانتينى بروفيرجنيتى، *De administrando imperio*، الفصول ٢٩، ٣١.

١٩، ٥٠. قارنه ببحث ليلول الميم، *Geographie du moyen age*، بروكسل ١٨٥٢، المجلد الثالث، فصل *Sclavia*.

(4) بهذه الفرق من العبيد، وقد يكون أغلبها من غير المسلمين، كان بالإمكان التلصص

اطبق أول سرب، عبّر من أفريقية إلى صقلية على قوارب متهاكة، على ريجو ليلاً، في سنة تسعمائة وثمان عشرة، واستولى على المدينة دون مقاومة (2). في سنة تسعمائة وأربع وعشرين وصل مسعود (2)، وهو عبد أو عبد سلاهي معتوق، على ظهر عشرين غليون؛ فاحتل قلعة سانت اجاتا، تلك التي توجد بالقرب من ريجو (3)، كما أظن، وعاد أدراجه إلى المهدي بالأسرى (4)، ولما ذاق

من القاعدة الشرعية التي تخص المقاتلين بأربعة أخماس الغنيمة، انظر فيما بعد قصة غنيمة أوربا.

(1) *Chronicon Cantabrigiense*. في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*. ص 15. سنة ٦٢٦ (الأول من سبتمبر ٩١٧ إلى ٢١ أغسطس ٩١٨). ويجب أن أشير هنا إلى فرق أخرى تم افتراضها. فيتول رامبولدي، *Annali Musulmani*. ٩١٩. ٩٢١ (المجلد الخامس، ص ١١٨ وحسب ١٥٠) إن سالم بن راشد، أمير صقلية، قد احتل أولاً لباري، ثم أماكن مختلفة تقع على نهري فولتورنو وجريلانو؛ ويقول إنه حارب جوهاني العاشر عند رأس أنسيو. وهذه الحرب الأخيرة تكرر بلا مبرر لواقعة جريلانو في سنة ٩١٦. واسم سالم أخذه من النويري؛ واسم لباري لا أعلم من أين أخذه؛ وبقي الحديث هو محض خيال يقوم على بعض إشارات كتاب العوليات الإيطاليين. ويكرر مارتورانا، المجلد الأول، ص ٨١، وولريش، الكتاب الأول، الفصل ١٢، § ١٠١، يكرران هذه الأحداث ويستشهدان برامبولدي، المسؤول عن هذه الظلمات ولم يذكر جيلاني، الكتاب ٧، الفصل ١. كل هذه الطرافات، ولكنه أشار إليها فقط إشارة مضطربة وأخفاف شرفة جديدة احتشمت في جرجانو. وهكذا بدى له أنه قد صمغ اسم جريلانو وكذلك عدم التوافق الزمني الوارد في ليوبيرانو، *Antapodesia*. الكتاب الثاني، الفصل الخامس والأربعين. ونقرأ في كتاب موراثوري، *Annali d'Italia*. وبالتالي عند من لخمسة أو هاجموا أنه في سنة ٩١٩ أحرز لانتوفو وأنتوفو انتصارات كثيرة على السراسنة واليونانيين. والمصنف الذي اعتمد عليه في فقرة في الجسار دبر على الفولتورنو. في كتاب موراثوري، *Rerum Italicarum Scriptores*. المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٤١٨، الذي يذكر هذه الإشارة المبهمة بدون تاريخ، بعد وثيقة ترجع لعام ٩١٦. ولكن النص يشير إشارة عامة لحكم هذين الأميرين، ويشير إلى الانتصارات التي أحرزها على مسلمي جريلانو سنة ٩١٦ وما بعدها، وعلى البيزنطيين بعد سنة ٩٢٠.

وأخيراً فإن التسميات القائمة على *Cronaca della Cava* و *Cronica di Calabria* والزائفة ذكرت مساهمات كثيرة بين الأعراس والمسلمين، قبل مارتورانا بعضها ولم يقبل أخرى.

(2) هذا من بين الأسماء التي كان المسلمون يطلقونها عادة على الرقيق.

(3) في كالابريا وحدها توجد ثلاثة أماكن بهذا الاسم.

(4) فلان بين، *Chronicon Cantabrigiense*. الموضع المذكور. سنة ١١٢٢ (الأول

الأمير طمع المكسب أرسل حملات أكبر فوض عليها الحاجب، أو كما نقول رئيس الوزراء، أبا أحمد جعفر بن عبيد، الذي أتى في السنة نفسها بأسطول ضخم ليقضى الشتاء في صقلية(1). وفي ربيع سنة تسعمائة وخمس وعشرين عبر إلى كلابريا واستولى على بروتسمانو(2) وأماكن أخرى كثيرة، وفي النهاية مضى لمحاربة أوربا، في أراضي أوترانتو. ودارت معركة مهمة جداً، معركة دموية ذكرتها الأخبار المسيحية بهذه العبارة: هذا العام، وفي شهر يوليو، تم الاستيلاء على أوربا(3)؛ إلا أن شهادة كاتب يهودي تم أسره يحدد تحديداً دقيقاً الأول من يوليو(4)؛ وتجعلنا إحدى العبارات الواردة في الحواريات الإسلامية نقول بأن قوات كلابريا البيزنطية قد

من سبتمبر ٩٢٢ إلى ٢١ أغسطس ٩٢٤)، والبيان، المجلد الأول، ص ١٩٢. وقائع سنة ٣١٠هـ. (٢٠ أبريل ٩٢٢ إلى ١٩ أبريل ٩٢٣).

(1) البيان، المجلد الأول، ص ١٩٤. وقائع سنة ٣١٢هـ. (١٨ أبريل ٩٢٤ إلى ٢٧ مارس ٩٢٥).

(2) *Chronicon Cantabrigiense*، الموضع المذكور، سنة ٦١٢٢. والاسم مكتوب بدون نقاط على الحروف؛ ولكن بروتسمانو قد تكون أفضل قراءة.

(3) *Chronicon Barense*، في كتاب موراثوري، *Antiquitates Italicae*، المجلد الأول، ص ٢١؛ ولويو بروتسمانوي، في كتاب موراثوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٢٨؛ وينسب الأول العملية إلى المراسلة، ويتحدث عن قتلى وأسر؛ والثاني ينسبها إلى السلاف، سنة ٩٢٤.

(4) شبتاي أو (سببثاي) دونولو، مقدمة كتاب *Hakmoni*، في مجموعة *Miscellanea ebraica*، وعنوانها *Melo-Sciofinayim* والتي نشرها السيد جيجر، حاخام بريزلاو، برلين ١٨٤٠، ص ٢١؛ وينبغي مقارنتها مع المخطوط العبري بالمكتبة الإمبراطورية ببرلين، *Ancien Fonds*، ٦٦٦. واسم المدينة المكتوب بدون حركات *Amris*، جعل البعض يعتقد ذات مرة أنها أفرسبا؛ ولكن ما من شك أن القراءة الصحيحة هي *Amris*، وتاريخ احتلالها هو يوم الاثنين ٩ تموز سنة ١٠٨٥ طبقاً للتقويم العبري، وإلى حين بهذه المعلومات المنشورة في المراسلة السيد ديمويوج، الذي درس مخطوطات باري.

ويظهر دونولو (Δονουλος) طبيباً مشهوراً في كلابريا في منتصف القرن العاشر. وينال في مهنه صنائع المعجزات القديس نيلو الشاب. انظر *Vita Sancti patris Nili junioris etc., greco-latina*، الذي نشره چو مات، كريفيلو، روما ١٦٢٤، ص ٨٨.

مضت إلى أوربا، وحمت سكان جزء كبير من البلد، ودعمت الحصار أو كشفت على الأقل عن وجهها أمام الأعداء أثناء الهجوم. إن الواقعة الخاصة بقتل جعفر لستة آلاف مقاتل، في المعركة وبعد المعركة؛ ذات مغزى كبير؛ وكذلك سيافته لعشرة آلاف أسير من بينهم نبيل دفع فدية عن نفسه وعن المدينة تبلغ خمسة آلاف مثقال من الذهب (1)، أي ما يوازي اثنين وسبعين ألف ليرة إيطالية (2). وقد اتفق القائد المسلم على منح هدنة لكلايريا كلها وأخذ رهائن ضماناً للجزية، وحاكم المنطقة وقائدها وأسقف صقلية (3) ليونى؛ وسافر بهم إلى الجزيرة في التاسع عشر من يوليو (4)، ويبدو أن توقيع الاتفاق قد تم في ترانتو، لأن المؤلف الذى ذكرته توأ، ومن الجائز أن يكون من مواليد كلايريا، وهو الطبيب العالم شبتاى دونولو، يروى أنه بعد أن ألقى القبض عليه مع يهود آخرين كثيرين في أوربا، اقتيد إلى ترانتو وهناك تم دفع فديته (5). وما أن وصل

(1) البيان وهرهب المجلد الأول، ص ١٩٥.

(2) المثقال هو اسم لقل، ومثقال الذهب يساوى ديتاراً، وأما أحسبه بـ 12٥٠ ليرة تقريباً.

(3) *Chronicon Cantabrigieuse*، في كتاب دي جييجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٦، السنة ١١٢١ (الأول من سبتمبر ٩٢٥ إلى ٢١ أغسطس ٩٢٦). إن اتفاق شهادة لويو بروشبتارو والبيان وشبتاى دونولو لجعلنا نفترض أن *Cronica di Cambridge* قد سجل الواقعة في سبتمبر، وربما عند وصول جعفر إلى بلرمو بالنتيجة والأسرى. وقد ردى لى أن البيان و *Cronica* يشيران إلى اتفاقين مختلفين؛ أحدهما هو الاتفاق الطامس بمدينة أوربا، والآخر بكل كلايريا، والتي كانت تضم تحت اسمها أراضي أوترانتو أيضاً. ما هي الأسقفية الصقلية التى كان ليونى أسقفاً عليها، هذا لا نستنتجه. إنه لم يكن بكل تأكيد حاكم كلايريا، كما افترض ونروش (الكتاب الأول، الفصل الثامن عشر، § ١٠٥، ص ١٤١). عندما فسر تفسيراً خاطئاً *Cronica di Cambridge*، ولم يفكر أن الإمبراطورية البيزنطية لم تعهد بالحكم مطلقاً للأساقفة.

(4) في ٢٥ من ربيع الثاني سنة ٢١٢ هـ.. البيان، الموضوع المذكور. ويقول النص إن جعفر وصل إلى صقلية في ذلك اليوم. وتعملى المصادر الأخرى المذكورة إلى تصحيح المبادر لتصبح سافر إلى صقلية في ذلك اليوم.

(5) شبتاى دونولو، الموضوع المذكور.

جعفر إلى صقلية حتى أبلغ الأمير الفاطمي بالنصر؛ ثم حمل إليه بنفسه الغنيمة إلى المهديّة؛ وكوّم في قاعة من قاعات القصر المنسوجات الحريرية برسوماتها وألوانها⁽¹⁾، والمجوهرات، والنقود وكل متاع نفيس. وكان المهديّ يتمتع بها ناظره عندما هتف أحد رجال القصر كان يقف بجانبه «سیدی، لم أر أبداً كنزاً كبيراً مثل هذا»، فأجابه المهديّ قائلاً: «إنها غنيمة أوربا». فقال المنافق وهو ينافق الوزير الأول: «يمكن أن تطلق على من أتى بكل هذا إلى دارك أنه رجل ثقة». ولكن الأمير البخيل قاطعه قائلاً: «والله، لقد أكل الجمل، وحمل لي أذنيه»⁽²⁾ وقد تم بيع الأسرى في أفريقية⁽³⁾.

وهي ذلك الوقت جرى توقيع اتفاق بين المهديّة والقسطنطينية وتمت فيه، على ما يبدو، المصادقة على اتفاقات كلابريا واتفاقات ابن كرهب. ويروي شدرينو كيف أن سيمون ملك البلغار كان يتأهب للقيام بهجوم جديد على عاصمة الإمبراطورية، فأرسل يقترح التحالف على أمير أفريقية على أن يساعده من جانبه بالأسطول، ووافقه أمير أفريقية وأرسل رسله مع الرسل البلغار لاتعام الأمر فسقط هؤلاء وأولئك في قبضة اليونانيين في كلابريا وأرسلوا إلى القسطنطينية. واحتفظ رومانو ليكاينو بالأسرى البلغار لكي يمنع التحالف، وأعاد الأفرقة إلى سيدهم وأرسل معهم هدايا وعرضا بدفع جزية كلابريا؛ وأدار الأمر إدارة حسنة حتى إن الأمير الفاطمي وقع معه معاهدة السلام وتنازل له عن نصف المبلغ الذي كانت الإمبراطورة زويه قد وعدت به؛ وبالتالي نقصت الجزية إلى أحد عشر ألف بيزنطة في السنة.

(1) في النص «ميناچ»، وهو تحويل للفظ اليوناني *δῖπασος* الذي وصل إلى العرب عن طريق الفرس الذين يكتبونه *dehbas* ديهاب.

(2) البيان، الموضع المذكور.

(3) لوبيو بروتستاريو، الموضع المذكور.

وسار الحال على هذا إلى أن اعتلى العرش نيتشيفورو فوكا (٩٦٢): ولكن الواقع هو أن قادة كلايريا كانوا يدفعون الجزية كاملة لأنهم أناس شرفاء؛ وكان اللصوص يحتفظون بالمبالغ في جيوبهم(1). هذا ما يرويهِ شدرينو دون أن يذكر تاريخاً محدداً ويخطئ في اسم المهدي(2): مما لا يدع مجالاً للشك في هذا.

إن هذا السلام والأحداث التي لحقت به أدت إلى الحديث عن فضيحة أكبر من فضائح الإمبراطورية البيزنطية تكررت حتى اليوم ويبدو أن فيها مبالغة أو تحريفاً. فقد كتب ليوبتراندو، بعد ثلاثين سنة من الاتفاق(3)، أنه سمع أنه عندما تصدرت على رومانو ليكابينو مناطق كلايريا وبوليا، ولما لم يجد وسيلة لاستعادتها، طلب مساعدة مسلمي أفريقية، وأنهم أتوا إلى إيطاليا بجيش كبير العدد، وبعد أن أخضعوا تلك المناطق أعادوها وسلموها لليونانيين، وبعد أن انتهوا من تقديم مجاملتهم واستداروا نحو روما ومضوا ليحطوا عند جريليانو: «وفي هذا عدم توافق زمني يبلغ نصف قرن(4)، وهو ما لا يدع مجالاً للشك في القصة. وفي الأخبار المسيحية

(1) شدرينو، طبعة بليريس، المجلد الثاني، ص ١٦٥ طبعة بون، المجلد الثاني، ص ٢٤٦، وما بعدها.

(2) إن الاسم في النص هو: «*Ἰωάννης*» وربما يعني «*يوانيس*» لأن المهدي لم يكن من بين أسماء فضل: ومن ناحية أخرى فإن حرفي «*و*» و «*ا*» يتم الخلط بينهما بسهولة في المخطوطات اليونانية. وينكر لي يو، *Histoire du Bas Empire*، الكتاب الثالث والسبعون، § ٥٢، النقاش تحت سنة ٩٢٢ وهو تاريخ واحدة من العمليات الكبيرة التي قام بها سيميون ضد القسطنطينية. ولكن رواية شدرينو يمكن مطابقتها على الثلاث سنوات التالية، وحتى وفاة سيميون. ومن ناحية أخرى فإن الإجراءات التي اتخذها سيميون مع المهدي تسبق بسنوات عديدة توقيع السلام بين المهدي ورومانو.

(3) ليوبتراندو، *Antepodosis*، الكتاب الثاني، الفصل الخامس والستون، في برتر *Scriptores et ec.* المجلد الثالث، ص ٢٩٦. ومن المعلوم أن المؤلف بدأ الكتابة في فرانكفورت نحو سنة ٩٥٨، برتر، المرجع المذكور، ص ٣٦٤.

(4) جلس رومانو ليكابينو على العرش سنة ٩١٩؛ ولكنه حكم حكماً طلياً بدءاً من سنة ٩٢٠ فقط، وخسر كلايريا سنة ٩٢١. وقد احتشد المسلمون ضد جريليانو نحو سنة ٨٨٢، وطردوا منه سنة ٩١٦.

الأخرى. وفي حوليات المسلمين لا نجد أثراً لهذا الحدث (2)؛ إلا إذا كان الاتفاق الذي ذكره شيرينو يتناول حدثاً سبق من معركة أوربا وأن هذه المعركة لم تجر ضد الجيوش البيزنطية وإنما ضد المتمردين؛ وهذا يعني إعمال الخيال بشكل مضطرب. وعموماً فإنني أعتبر الرواية رواية غير صحيحة، وهي الرواية التي نشأت عن اتفاق ومعاهدة السلام وعن الكراهية الشديدة التي كان يشعر بها كل الإيطاليين - عن حق - تجاه اليونانيين. لقد قبل ليوتبراندو الرواية سعيًا بها، ليس فقط للكراهية القاتلة التي تعبر عنها واحتقاراً ونكاية في بلاط القسطنطينية، وإنما لتشابهها مع الوقائع التي كانت تجري في عصره عندما كان قادة كلابريا وحكامها البيزنطيون يتعاملون مع أمراء صقلية ويماطلونهم. إن الاتفاق الوحيد سواء كان اتفاقاً ضمنياً أم صريحاً والذي قد يرجع إلى ما بين سنة تسعمائة وخمس وعشرين وسنة تسعمائة وثلاثين هو أن يستثنى البيزنطيون من الهدنة وأنهم حددوا للفاطميين أسماء مدن كلابريا وبوليا غير الخاضعة لهم ولا تدفع حصتها من الجزية اللازمة للمسلمين. وهكذا فليقتصر توجيه اللوم للبيزنطيين على هذا فقط، ولتُمنح من التاريخ استحالة فرض سيطرتهم على جنوب إيطاليا التي استعانوها بجيوش المسلمين (2).

(2) إن راعب الدولة الرومانية بنمستو دي سان أندريا، الذي كتب في السنوات الأخيرة من القرن العاشر وقائع موشاة بالنقص والروايات بشير (في برتز، *Scriptores ec.*، المجلد الثالث، ص ٧١٢) إلى رمل الرومان إلى بالرمو وأهريقية حتى باتوا للاستيلاء على مملكة إيطاليا، فيقول إنهم ذهبوا لهذا الغرض إلى أمانتي وجريليانو ولكن هذا الحدث يخص بوضوح ممارسات أقاسيوس استيف نابولي (٨٢٩ - ٨٨٢) ولا يضيف قيمة إلى كلمات ليوتبراندو أو يدعمها، ولا يعمل في طلباته أي مفارقات تاريخية. (2) لا ينبغي أن نفت في عضدنا مرجعية مكهافيلي الكبيرة، وهو الذي قبل الإطار العام لقصة ليوتبراندو (*Islorie Fiorentina*، الكتاب الأول، في الفقرة التي تبدأ هكذا «كان الإمبراطور كارلو قد توفى»). فنعلم الجميع أنه في عصر الوزير الفلورنسي (مكهافيلي) كانت مصادر تاريخ إيطاليا مجهولة وغير مؤكدة. ولكن لا

وفى الدول المستقلة عن الإمبراطورية اليونانية، وفى المدن التى تمردت عليها، وحيثما كان القادة والحكام يماطلون فى دفع الجزية، لم يعدم الجنود السلافيون وسيلة للملب والنهب. ففى شهر يوليو سنة تسعمائة وست وعشرين استولوا على سيبيونتو، حسب رواية (أحدى الوقائع، تحت قيادة ملكهم ميكيلي(1)) وقد يكون الزبان، كما يطلق على كبير الجمهوريات السلافية، ولكنه جاء بدون طلب من أحد، ولم يحضر من أفريقيا بصفته خادما للمهدى، ولكن وصيف المهدى السلافى شاهين، عبر من أفريقيا إلى صقلية فى السنة التالية الموافقة لسنة ثلاثمائة وخمسة عشرة للهجرة على متن أربع وأربعين سفينة أغلبها سفن حربية: وبعد أن انضم جنوده إلى جنود أمير صقلية، أبحر إلى تارانتو، وحاصر المدينة التى دافع عنها سكانها دفاع الأبطال؛ ودخلها مهاجماً، فقتل الرجال القادرين على حمل السلاح وأرسل باقى السكان لبيعهم فى أفريقيا(2). ويبدو أن جيش صقلية والسلافيين قد انقسموا فى

ينطلق هذا العبر على جانثوني، الكتاب السابق، الفصل الرابع؛ كما لا ينطلق على مارفورانزا، المجلد الأول، ص 18، الفصل الثالث أو على رنريش، الكتاب الأول، الفصل الثانى عشر، 1-10، ص 129، 110.

(1) قارن بين: لوبو بروفسيتاريو و*Cronica di Bari*، فى برنز *Scriptores*، المجلد الخامس، ص 151: *Chronicon Sanctae Sophiae Benruenti*، فى كتاب موراثورى، *Antiquitates Italicae*، المجلد الأول، ص 1257 رومالو سالرنيتانو، فى كتاب موراثورى، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الخامس، سنة 926، إن الطبع المنشورة الطامسة عشرة تصح الخطأ الوارد فى *Cronica di Bari* التى تسبب الحدث إلى سنة 928، وينفى قراءة اسم *Istachael* الوارد فى بعض طبعات لوبو قراءة صحيحة وهو ميخائيل.

(2) قارن بين: ابن الأثير، وقائع عام 1112، المخطوطة A، المجلد الثانى، الورقة 234 الوجه الثانى، والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة 204 الوجه الأول؛ والبيان، المجلد الأول، ص 199، عام 1105 (7 مارس 927 إلى 22 فبراير 928)، والثورى، عند دى جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص 12، 11، سنة 116، ولوبو بروفسيتاريو، و*Cronica di Bari*، الموضوع المذكور، سنة 1127 وابن خلدون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص 112، وفى مؤلف حاضى خليفة *Cronologia historica*، ترجمة السكونت كلرلى، طبعها 1697، ص 59، نقرا عن عملية تارانتو

سنة تسعمائة وثمان وعشرين لينفلا الحرب إلى منطقتين مختلفتين. فمعسكر جيش صقلية عند أوترانتو واقتحمها في السابع عشر من أغسطس، ودمر المساكن وأخذ يعد العدة لمهاجمة بلاد أخرى عندما أجبره الوباء على أن يعود أدراجه إلى بالرمو(1). وأخذ شاهين مع رجاله السلافيين يهاجم الإمارات اللونجوبارديّة من ناحية البحر التيراني؛ فاستولى على قلاع عديدة تذكر المذكرات الإسلامية منها غيران أي «لى جروتى» (الكهوف) و«قلعة الخشب»؛ وهى أسماء يصعب التعرف عليها فى طبوغرافية المصور الوسطى، فمن الواضح أن المنتصرين أطلقوا أسماء على هواهم أو ترجموا الأسماء إلى لغتهم. وبعد أن أثقل كاهلها قدر استطاعته حضر ساين إلى سالرنو؛ فاشترى أهلها السلام ودفعوا ثمنه نقوداً وديباجاً(2). ومن هناك انتقل إلى نابولى وأخذ يجبرها على اتفاق مشابه، إلا أنه أخذ منها نقوداً وثياباً، كما تقول الوقائع(3)؛ وهى

هذه والتي لا توجد فى النص الفاريسى بباريس.

ويجب أن أتبه إلى أن الاختلافات فى الوقائع التاريخية اضطرنى إلى ترتيب الأحداث بأفضل شكل ممكن، دون اليقين الذى اعتنته. فطلى سبيل المثال يقول أحدهم أن ساين قد جاء بأربع وأربعين سفينة. ويقول آخر بثلاثة وثلاثين سفينة حربية؛ فهناك من يتحدث عن قوات ساين وأمبر صقلية مجتمعة، ومن يتحدث عن قوات ساين فقط؛ وهناك من يخطئ فى التاريخ بشكل واضح؛ وهناك من يخلط كل العمليات فى سنة واحدة؛ وهناك من يذكر أسماء الأماكن. وهناك من لا يذكرها؛ وهناك من يكتبها بحيث تحتاج إلى تضمين القراءة الصحيحة. إن هذا يجب أن يقال عن كل العمليات التى جرت بدءاً من سنة ٩٢٧ وحتى سنة ٩٢٩.

(1) ابن الأثير والنيويرى، الموضوعتان المذكوران. وأخذ التاريخ من *la Cronica* Cambridge، الموضوع المذكور. العام ٩٢٦ (الأول من سبتمبر ٩٢٧ إلى ٢١ أغسطس ٩٢٨)، واعتقد أنه يجب أن نقرأ بها اسم أوترانتو بدلاً من زرنهوه *Zarnuoh*، المذكور عضواً فى الطبقات السابقة. أما أوترانتو فتقرأها واضحة عند المؤلفين الآخرين. (2) انظر الهامش رقم ١ فى صفحة ١٨٠ من هذا المجلد.

(3) البيان، وهو المصدر الوحيد لهذه الواقعة. يستخدم لفظ ثياب، جمع ثوب؛ وهو يعنى الملابس بشكل عام أو حسب الاستخدام الحديث فى مصر، الملابس الذى ترتديه النساء، عادة فوق كل الملابس الأخرى عند خروجهن من المنزل؛ أى القُبيرة. انظر دوزى، *Dictionnaire de la langue*، ص ١٠٦. ولكن ابن حوقل، عند حديثه عن

بلا شك قطع القماش المصنوعة بشكل لا مثيل له في العالم والتي كانت تمثل ثروة المدينة، كما يؤكد التاجر العربي ابن حوقل، الذي نزل في نابولي بعد ذلك بأربعين سنة تقريباً⁽¹⁾. وحصل شاهين كذلك جزية كلابريا وعاد إلى بالرمو بالفنيزة وبعدها وقرر جداً من الأصرى⁽²⁾.

ولكن في السنة التالية، إذ يبدو أن قادة كلابريا وحكامها كانوا يتباطئون دائماً في الدفع، ظهر شاهين في البحر الأنرياتيكي بأربع سفن ضخمة ولما وقع على قائد كلابريا، الذي كان على رأس سبعة سفن، لم يتردد السلافي بل هاجمه وانتصر عليه. ولما رسا بعد ذلك استولى على ترمولي في شهر سبتمبر أو أكتوبر؛ وعاد في النهاية

نابولي، كما سيظهر في الفاش التالى، يستخدم اللفظ نفسه في المفرد والجمع. بمعنى قطعة من قماش الكتان. وكانت قطع القماش، التي يتراوح سعر الواحدة منها بين خمسة ليرات وستمئة ليرة، لا تشغل حيزاً كبيراً؛ وبهذا التفسير فإن عبارة البيهان تكون قريبة من الواقع.

(1) ابن حوقل، النص العربي، في كتابي Biblioteca Arabo-Sicula، ص ١٠، ١١، الفصل الرابع، ٢٥. ومن المرجح أن هذا الرحالة المتأخر قد ذهب إلى نابولي قبل ذهابه إلى بالرمو أو بعد ذهابه إليها بوقت قصير، فقد كان في بالرمو سنة ٢٦٢ للهجرة (٩٧٢). ويقول ابن حوقل إنه رأى بنفسه في نابولي هذه الثياب الرائجة من الكتان، والتي نستنتج من تعبير آخر بأنهم أنها كانت مشفولة أو مقصبة، وكل ثوب، طوله ١٠٠ ذراع وعرضه يتراوح بين ١٠ و ١٥ ذراع، كان ثمنه ١٥٠ دهاق، أى ١٥٠ ربع من الذهب. وهذه العملة المستخدمة في منطقة من القرن العاشر وحتى القرن الثاني عشر تساوى طبقاً لوزن مدينها ٢.٨٠ ليرة. والذراع، أو ذراع كما ينطقونه اليوم هو قياس، ومن بين الطرق التي كانت ولا تزال تستخدم في المشرق، ربما استخدم ابن حوقل الذراع «الزنجي» ويبلغ طوله حوالي ٠.٤٨ متراً. وينبغي إضافة هذا إلى المواد الكثيرة المتوفرة لدينا عن الصناعات الإيطالية في العصر الوسيط. ويشرح المختصون ويصفون هذا النسيج الرقيق فيقولون إن عرضه كل يتراوح بين ٥ و ٧ أمتار وإن ثمنه كان يبلغ ٥٧٠ ليرة للثوب الذي يبلغ طوله ٤٨ متراً؛ وعليهم أن يقولوا لنا إن كان هناك خطأ في الأرقام التي ساقها ابن حوقل.

(2) حارن بين Chronicon Cantabrigienae، الموضح المذكور، عام ٦٢٧ (الأول من سبتمبر ٩٢٨ إلى ٢١ أغسطس ٩٢٩). والتاريخي، الموضح المذكور. فيقول المصدر الأول إن ساهن لم يقتنع أى «مدينة» من مدن لومبارديا؛ ويطلق هذا مع رواية البيهان التي استشهدنا بها بمطابقه. ويبدو أن التاريخ المذكور في Cronica di Cambridge هو تاريخ المودة إلى بالرمو في نهاية الصيف، ولكن في سنة ٩٢٨.

إلى المهدي بأش عشر ألف أسير(1). وكانت آخر غزواته هي غزوة سنة تسعمائة وتسع وعشرين تلك. واعتقد أن الأسطول والجنود السلافيين قد أتوا في ذلك الوقت لقضاء الشتاء كل عام في بالرمو وأن جانباً منهم قد بقي بها للتجارة بعد سفر شاهين؛ لأن أكبر أحياء المدينة، المجاور للميناء، سمى حتى السلافيين(2).

لقد تشفت إيطاليا الجنوبية الصعداء لمدة طويلة لأن البيزنطيين استمروا في دفع الجزية حتى وفاة المهدي(3)؛ وبعد ذلك استمرت نيران الحرب الأهلية في صقلية؛ وفي تلك الأثناء تحولت قوات الفاطميين البحرية صوب جنوة. وفي بدايات هذه الجمهورية، يبدو أن التجارة قد ازدهرت فمال لعاب الفاطميين لها. وأعد أبو القاسم محمد، ابن المهدي، بعد أن جلس على العرش في سنة تسعمائة وأربع وثلاثين، أعد على عجل أسطولاً يتكون من ثلاثين سفينة حربية(4)؛ أبحر به يعقوب بن اسحق وجاب ساحل ليغوريا، ونزل بأنحاء جنوة، وأصاب بها غنيمة وأسرى(5). وجمع أبو القاسم جيشاً جديداً في سنة تسعمائة وخميس وثلاثين، وأرسله إلى تلك النواحي. قام المسلمون عندئذ بضرب حصار حول المدينة.

(1) قانون بين: *Chronicon Cantabrigiense*. الموضوع المذكور، عام ١١٢٨ (الأول من سبتمبر ٩٢٩ إلى ٣١ أغسطس ٩٣٠)، البيان، المجلد الأول، ص ٢٠١. وقائع سنة ٣١٧ (١٣ فبراير ٩٢٩ إلى أول فبراير ٩٣٠). ويذكر المصدران ويتفقان على أن هذه كانت حملة سارين الثالثة. وقد كثرت الأسم حسيما ورد في *Cronica di Cambridge* وفي كتاب جوته. ويذكر النويري الاسم صلاب. أما العالم محقق البيان فيصمحه إلى صلاب.

(2) ابن حوقل في وصف بالرمو يذكر اسم هذا المكان. ويطلق على هذا الحي اليوم اسم حي الرئيس *Quartier del Capo*.

(3) النويري، الموضوع المذكور.

(4) النعبي. يبدو لي أنه يشير بشكل متميز إلى أصل القاصصيل التي نعرفها عن هذه الواقعة الهامة من وقائع التاريخ الإيطالي.

(5) ابن الأثير وابن خلدون. في رواية النعبي المضطربة، هناك إشارة إلى هجوم سابق على الهجوم الذي تم فيه الاستيلاء على المدينة.

وفتحوا الثغرة (2)، ودخلوا والسيوف بأيديهم يقتلون الرجال ويأخذون النساء والفتيان، واستولوا على ما في البيوت وعلي كنوز الكنائس (2)، ثم عادوا إلى سفنهم. وأثناء عبورهم البحر نزلوا في سردينيا، وقهروا بعددهم سكان الجزيرة الشاسخين؛ وحرقوا سفناً كثيرة من سفنهم؛ وعملوا الشئ نفسه في جزيرة كورسيكا (3)؛ وعادوا إلى المهديّة دون رادع وحملوا معهم في الأسر ألف امرأة إيطالية (4). هذا ما نقرأه في مذكراتهم عن واقعة حنوقة (5) الميكية، التي أشار إليها كتابنا في ذلك الوقت إشارة عابرة وأضافوا العلامة التي أظهرتها السماء بأن أصطبغت بالدماء عين ماء (6)، وفي نهاية القرن الثالث

(7) الذهبي.

(2) ليوبتراندو: *Cunctosque civitatis et ecclesiarum thesauros* ولا امتد ان المتشود هو دار البلدية والكنيسة وإنما بيوت الأعمالي إلخ ...

(3) هذا ما جاء بوضوح في مخطوط الذهبي، أما في مخطوط ابن الأثير فإننا نقرأ بوضوح *Kartesia* (فرقسية)، وهكذا نجدنا أيضاً في فقرتين في كتاب ابن خلدون الذي يضيف: «على سواحل سورية». وقد دفع هذا العالم البارون دي سلاتن إلى تصحيح الاسم ليصبح «قهرسية» لأن اسم فرقسية خطأ فادح. ولكن يبدو أن ابن خلدون أو الناسخ قد أضاف عبارة «سواحل سورية» هذه إلا لم يخطر بباله أن الأمر يتعلق بكورسيكا، ويبدو لي هذا أكهداً من رواية ابن الأثير، الذي يتحدث عن غزوة واحدة على حنوة وسردينيا وتلك الجزيرة الثالثة.

(4) الذهبي.

(5) فلان بن: *Chronicon Cantabrigiense*، لدى دي جريجوريو. *Rerum Arabicarum*، ص ٢٦، عام ٦٤٤ (الأول من سبتمبر ٩٢٢ إلى ٢١ أغسطس ٩٢٤)؛ وابن الأثير. المخطوطة B، المجلد الأول، ص ١٤٩ وص ١٦٢، والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٢١ الوجه الثاني والورقة ٢٢٥ الوجه الثاني. السلتان ٢٢٢ (٢١ سبتمبر ٩٢٢ إلى ٩ ديسمبر ٩٢٤)، و ٢٢٢ (١٠ ديسمبر ٩٢٤ إلى ٢٨ نوفمبر ٩٢٥)؛ البيان، المجلد الأول، ص ٢١٦؛ والنويري، لدى دي جريجوريو، المرجع المذكور، ص ١٤، والذهبي، تاريخ الإسلام، السنة ٣١٢، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ٦٤٦، الورقة ٥-٥، الوجه الثاني؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique etc.*، ص ١٦٢ وص ١٦٣، و *Storia dei Fatemiti*، مخطوطة باريس ٧٤٢، *quater* المجلد الرابع، الورقة ١٨ الوجه الثاني؛ والترجمة التي قام بها م. دي سلاتن في *Histoire des Berbères* لابن خلدون، المجلد الثاني، ص ٥٢٩، العاشية. (6) ليوبتراندو. *Antipodesis*، الكتاب الرابع، الفصل الخامس، في برلز. *Scriptores ec.*، المجلد الثالث، ص ٣١٦.

عشر. لم تكثف الجمهورية القوية المنتصرة بهذه المعجزة الخارقة، بل إنها تصورت قيامها بانتقام رهيب: خرج شباب جنوة بالأسطول، وعند عودتهم، وجدوا المدينة خاوية على أعقابها، فحولوا اتجاه مقدمات السفن لمطاردة السراسنة، وهاجأوهم وهم يستمتعون بالفنيمة فوق إحدى الجزر المهجورة بالقرب من سردينيا، فقتلهم وصارت أجسادهم جيلاً من الجثث، وأعادوا الزوجات والأخوات والأبناء إلى بيوتهم. وهذه قصة خرافية بسيطة يبدو أنها كانت تحكى للأطفال؛ وهى خرافة تليق بفم من ألفها أو أعادها وكررها إلا وهو: ياكوبو دا فراجيو، رئيس أساقفة جنوة، مؤلف *Leggenda Dorata* (1) (الرواية الذهبية).

(1) *Jacopi de Varagine Chronicon*، لدى مورانورى، *Rerum Italicarum Scriptores* المجلد التاسع، من ١٠.

الفصل التاسع

لن أطيل في رواية أحداث صقلية الداخلية من ثورة إلى أخرى. لقد حكمها لعدة عشرين سنة سالم بن راشد الذي تلقب بالأمير بعد أن تركه فيها أبو سميد (1) عند سفره. لكن سلطته كانت منقوصة. وكما رأينا فقد قام على قيادة الممارك في البر الإيطالي قادة أرسلوا خصيصاً من أفريقية؛ وإذا كان سالم قد شارك في هذه الممارك فكان ذلك بوصفه مماعداً ومعاوناً (2). وكان الأسطول الصقلي، الذي كثيراً ما سبب المشاكل للمهدي في زمن ابن كرهب، يحارب المسييين، رعايا العباسيين في مصر، الذين كانوا يعلمون أن الصقليين يذهبون إلى هناك دون رغبة منهم. ولكن بعد المعركة البحرية التي انتصر فيها العباسيون خارج رشيد (٩١٩)، أخذوا الأسرى إلى البر، وأخرج شعب مصر من بينهم الكتابيين ليقتلهم، بينما عفا عن أبناء صقلية وطرابلس وسكان أفريقية (3). وفي سنة

(3) مارنورانا، للمجلد الأول، ص ٨٦ وص ٣١٥، الهامش ١١٥. وقد شبه ونريش، وهو يعتقد أن سلماً أمير ٩١٧ غير سالم أمير ٩٢٧ وألهمها شطمان مفلتاً من مؤسسا حكمه على هذا، أن التوزي في الحالة الأولى يصف اسم العائلة ابن أسد؛ ويضيف أبو القدا في الحالة الثانية لقب ابن راشد. ولكن هذا الافتراض لا مد له مع وجود مصنف مؤثقة أخرى من بين المصنفين الذين تكوناهم في الفصل السابع، ص ١٦٠، وخاصة ابن الأثير الذي يكتب سالم بن راشد سواء في وفاته ٣١٢ م في ٢٢٥ للهجرة. (2) أرجع إلى الفصل السابق ص ١٧٦ وما بعدها، ص ١٨٢.

(3) لونيكي، *Pater Alexandrini annales*، المجلد الثاني، ص ٥٠٨، ٥٠٩. وهذا الكتاب غير المعاصر هو الوحيد الذي يروي واقعة نجات الأسرى ويذكر في مقدمتهم الصقليين. ويذكر أن المعركة قد وقعت سنة ٢٠٧ للهجرة، ولكن ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٩٨ الوجه الأول والوجه الثاني، يذكر أنها وقعت سنة ٢٠٦ (١٢ يونيو ٩١٨ إلى أول يونيو ٩١٩): بينما يذكر *Cronica di Cambridge* أن حملة الفاطميين على الأسكندرية وقعت في سنة ٦١٣٧ (أول سبتمبر ٩١٨ إلى ٢١ أغسطس ٩١٩).

تسمماتة وسبع وعشرين جاء من اهريقية ابن الأمير سالم ليفرض ضريبة(1) على صقلية، وكان معه شيخان(2)، يدعى أولهما بلزمى وثانيهما قتلشاني(3)؛ وعاد إليها مرة أخرى سنة تسمماتة واثنين وثلاثين ومعه شيخان آخران: ابن سلمى وابن دايه؛ وقد اشتدت أيديهما على الشعب وزادت قسوتهما، ولكن عندما مثلاً في السنة التالية في القصر، أصابهما سخط سيدهما(4)، فريما بدا له أنهما - كما كان معتاداً أن يقول - قد حملا إليه أذى(5) الجمل بعد أن أكلاء كله. ونرى في النهاية أن سالماً وافق على هدنة لتاورمينا وحصون أخرى تابعة لمسيحيي صقلية في سنة تسمماتة وتسع عشرة(6). من كل هذا يظهر أن المهدي كان يستخدم في صقلية الطريقة التي ارتضاها علماء الشريعة المسلمين في ذلك الوقت وهي: تقسيم حكم الإمارة إلى دائرتين: أولاهما تختص بالحرب والشرطة، والثانية للأموال والقضاء(7)؛ وأنه لم يكتف بهذا بل منع عنها الوسائل والقوى القادرة على الحرب. وترك بها قائداً عاماً للشرطة وشرفه باللقب القديم أمير، وحامية من الكتاميين أو من جنود الشرطة، كما نطلق عليهم اليوم؛ وأقام سلاماً مع المسيحيين في الجزيرة لكي يترك الجماعة مجردة من السلاح؛ وصارت شئون الحرب والأموال متمركزة في اهريقية؛ بهذه

(1) هذه الترجمة حرفية للفعل العربي. ومن هنا نعلم بفرض هذه الضريبة الكبيرة غير المعتادة، ولكن لا نعلم طبيعة هذه الضريبة.

(2) تستخدم *Cronica* لفظ «شيخ»، أي عجوز، أو رئيس بطن من بطون القبيلة، أو عمدة قرية، أو إمام.

(3) أي أن الأول من مدينة بلزمة، وهي مدينة اهريقية سبق ذكرها؛ والثاني من قتلشانة التي تقع على بعد ١٢ ميلاً من القهروان ويذكرها البكري. *Notices et Extraits des Mss* المجلد الثاني عشر، ص ١٧٩.

(4) *Cronica di Cambridge*، المرجع المذكور، ص ١٥.

(5) انظر الفصل الثامن، ص ١٧٩، ١٨٠.

(6) *Cronica di Cambridge*، المرجع المذكور، سنة ٦١٢٧.

(7) انظر الفصل الأول من هذا الكتاب الثالث، ص ٦، الهامش ٢.

عنه؛ ولكن اسمه اليوناني يحملنا إلى الاعتقاد أنه كان قائد المدينة المسيحية الذي خرق الهدنة وسقط في يد سالم فأمر بإعدامه. وفي التاسع عشر من أكتوبر فاضت أنهار الجبال المحيطة ببالرمو بسبب الأمطار، وهي كارثة متكررة، ففجرت المياه المدينة وأنت على بيوت كثيرة داخل أسوارها وخارجها وغرق فيها كثير من البشر(1). وبعد مرور أكثر من سنة، وفي الحادي عشر من يوليو سنة تسعمائة وست وثلاثين هبت على الجزيرة رياح ساخنة للغاية، حتى إنها أحرقت الثمار فوق أغصان الأشجار؛ ولم يستطع أحد جنى أي محصول في ذلك الفصل(2).

واشتعلت الثورة من جديد في چرچنتي في سنة تسعمائة سبع وثلاثين؛ ويبدو أن الفاطميين لم ينزعوا سلاح تلك المدينة أو يكبحوها مثلما فعلوا مع بالرمو، بسبب الدماء البربرية التي تجرى في عروق سكانها، أو بسبب صدهم لابن كرهب. ولم يمنع هذا حرصهم على تحصيل الضرائب كما لم يمنع تحرشات عمال سالم؛ فغضب أهل چرچنتي جام كراهيتهم له وكراهيتهم لكل مسلمي صفلية. قام الشعب إذن في السابع عشر من أبريل ضد ابن عمران عامل سالم في چرچنتي، وهاجموه في كالتا بللوتا، وهي حصن قوي يبعد اثنين وثلاثين ميلاً كان يعيش فيه أمنأ مع حراسه(3)؛ وبعد أن انتفضوا على القلعة، هرب العامل، ونهب الحراس وسرقوا. وعندما وصل الخبر إلى سالم، أرسل أبا دقاق، وهو كتامي، على

عند ذكره لوفاة الأمير، أن الوفاة حدثت في قصره. وربما يكون المقصود القصر القديم، الذي أطلق عليه اسم سالم وبقي قريباً به، لأنه كان آخر أمير أقام فيه، فقد انتقلت من بعده إدارة الحكم إلى الخالصة.

(1) فان بين: *Cronica di Cambridge*، عام ٦٤١٢، في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٤٧؛ والتويري، المرجع المذكور، ص ١٤.

(2) *Cronica di Cambridge*، الموضوع المذكور، سنة ٦٤١٤.

(3) يتكرر النص لفظ *N rd barin*، وهو لفظ لا معنى له. وقد قرأه المحققون الأوائل *Brediaras* وربما يكون هو اللفظ الفارسي *Bardaddar*، بمعنى حراس القصر.

رأس رجال قبيلته، وجند صفلية، وعساكر ميمون بن موسى، الذين كانوا جماعة من الشرطة على ما يبدو؛ وأخذ أبو دقاق يحكم الخناق على عَصْرَه، وهي أراض مازال موقعها(1) محل شك، بين بالرمو وچرجنتى، وكانت قد ثارت هي أيضاً، وعندئذ أتى أهل چرجنتى بفتة. وحمل وطيس القتال في الرابع عشر من يونيو، ويبدو أن رجال كتامة هم اللوحيون من بين رجال الأمير الذين قاتلوا؛ لأن الرواية قد حكّت عن هزيمتهم هم فقط وعن المذبحة التي جرت لهم، وسقط فيها أيضاً القائد، وتم أسر الباقين. وسار المنتصرون إلى بالرمو. وهناك قام الشعب، إما لأنه لم يكن قادراً على رفع رأسه، أو لأنه كان لا يزال يشعر بالعداء القديم لأهل چرجنتى، وسلّم قيادة لمسلم وميمون بن موسى ليحارب لصالح المستبدين، وجرى الصدام في الثاني من يوليو في مَسْبَد باليس(2)، وكسرت قوات بالرمو أهل چرجنتى بعد معركة حامية

(1) إن الاسم لا يختلف اختلافاً كبيراً عن *Asro*، وهي أسروس القديمة، ولكن حرف *ه* المكتوب هنا يدل على أصل الاسم العربي؛ وموقع *Asro* بالقرب من ليونفورت، يبعد كثيراً في اتجاه الشرق عن الطريق بين بالرمو وچرجنتى. ولأنه لا توجد حروف أو علامات الحركة في المخطوطة فإن هذا الاسم قد ينطق عَصْر، التي تعني «سلجاً» ومنجاة، وهو اسم مكان غير معروف اليوم.

(2) *Cronica di Cambridge*، هو المصدر الوحيد الذي يذكر هذا ويذكر التفاصيل الأخرى لهذه الحرب، ويذكر اللفظ الثاني بحيث يمكن قراءته تليس وتاليس ولاليس، وماليس. واللفظ الأول يمكن نطقه وقراءته «مَشِيد» بمعنى «نهاية» وأثره، ولا نستطيع أسماء أماكن قديمة أو حديثة هي صفلية في إيجاد الاسم الحقيقي أو الموقع المحدد، الذي لابد أنه كان قريباً جداً من بالرمو. ولكن باليس هو اسم متطوّل بين الهند وسجستان، جغرافية الإندوس، الترجمة الفرنسية، ١، ١١١، ١١٩، وباليس أو باليس كانت مدينة صغيرة على شاطئ القزات النهرية، انظر ابن حوقل، مخطوطة باريس، الملاحظات العربية، ٨٨٥، الورقة ٨٥ الوجه الأول؛ الإندوس، المرجع المذكور، ١، ٢٢٥؛ ياقوت، مرصع، طبعه لندن، ١، ١٢٢؛ أبو الفداء، جغرافية، القسم المصري، طبعه باريس، ص ٢٦٨. وفي أسبانيا كانت مدينة (تليس بالانكو) في منطقة بجاية ومنجاء بين البكانة وقرطاجنة (الإندوس، المرجع المذكور، المجلد الثاني، ص ١١٤، ٢٩).

الوطيع، وطاردتهم حتى طواحين مارينيو(1)، وإذا كان من المقبول أن ندعم بالرأى مذكرات ذلك الزمان فإننا نقول بكل تصميم إن صفوة أهل بالرمو لم تواصل الحرب ضد الثوار عن رضا، وإنما حاولت أن تتباحث في هذا الشأن مع الحكم وأن تقاومه بعد أن صار السلاح في يدها من جديد، ومن المؤكد أن الثورة لم تخدم في جرجنتي، وإنما اشتعلت بعد ذلك بشهرين في بالرمو. في يوم الأحد ١٧ سبتمبر ثار الشعب بقيادة ابن صبايه وأبي طاز(2) ضد سالم؛ ففصل الأمير راسيهما بعد أن عرف بمقتل أبي نطار الملقب بالزنجي؛ وكان عماداً لشرطته في ذلك الوقت. وظلت الغلبة لسالم، فقد خوزق في العشرين في دار الصناعة كثيرين من الثائرين. وحملت فرق ذات بأس السلاح يوم السابع من أكتوبر، وعادت الكرة، ولكن سالمأ هزمها مرة أخرى، وحاصرها في المدينة القديمة التي انسحبوا إليها(3)، وانتهى الأمر دون سفك دماء كثيرة. وكان سالم منذ بداية هذه الحركات قد كتب للأمير؛ لقد ثارت الجزيرة كلها، وإذا كان لا يريد ضياعها، فلا بد أن يرسل التميزات؛ وكان وجهاء الجزيرة، الذين كانوا يترددون في الثورة، قد أرسلوا رسائل أخرى يقولون فيها إنهم يريدون طاعة الخليفة،

(1) في المخطوطة نفسها نجد اسم *M. F. nuh*. ومارينيو التي تقع على بعد ١٧ ميلاً من بالرمو، تطل على نهر ميزيلميري على الطريق الذي كان على أهل جرجنتي أن يسلكوه، ونقرأ أخبار المعركتين بدون تفاصيل عند ابن الأثير، وفلاح عام ٢٢٥؛ وعند النويري، في كتاب دي جرجيزيو، ص ١٤ وص ١٥. ويذكر أبو الفدا، عام ٢٢٥، مجرد إشارة إلى الثورة.

(2) هذا ما يقوله كتاب *Cronica di Cambridge*. أما النويري فيقول اسحق البستاني ومحمد بن حمو، وإليهما الشخصان نفسهما. فقد يكون ابن صبايه هو لقب عائلة اسحق الملقب بالبستاني؛ وأبو طاز هو لقب محمد. أما لقب عائلة الأخير فقد يكون العموي. وقد يكون من أصل فارسي. ويذكر مارثورانا، المجلد الأول، ص ٨٨، ومعه ونريش، بلا سند، الاثنين الأولين بصفتهم قائدي ثورة ١٧ سبتمبر، والأخيرين بصفتهم قائدي ثورة ٧ أكتوبر.

(3) *Cronica di Cambridge*. المرجع المذكور، ص ١٨، عام ٦١١٦، وتوجد كذلك إشارة لهذه الواقعة عند ابن الأثير، عام ٢٢٥، وعند النويري، المرجع المذكور، ص ١٥.

ولكنهم لا يستطيعون تحمل سالم الطاغية. ولهذا أرسل لهم القائم آخر ذا سجايا أرق، مع جيش قوى مكن به قواد(1) عديدون، ولعلمهم كانوا جنوداً مرتزقة. وكان اسم القائد الأعلى أبا العباس خليل بن اسحق بن ورد. وقد ولد في طرابلس في أسرة عربية عريقة. فتركس حياته للدراسة والعبادة وخواطر الصوفية؛ ثم وهب نفسه للفاطميين، عندما جعلوه وزيراً للتكفير والتعذيب ضد مواطنيه، وكافأوه بتوليته الإدارة العمومية، وإمارة المدن؛ واستغل هذا، فقد خاطر بحياته أثناء حكم المهدي البخيل، ولم ينقذه إلا تدخل القائم، الذي جعله، بعد أن جلس على العرش، قائداً لفرسان أفريقية، مع اختصاصه بالجند وبالأسطول(2). وكلفه بالقيام بعملية صقلية. ويبدو أن جانباً من الأسطول البحري قد تم إعداده وتجهيزه على عجل في سوسة؛ إذ ترجع إلى ذلك الوقت الخرافة الأفريقية التي تقول إن عمال قلنطة السفن قد قاموا بخلع شواهد القبور في جبانة سوسة ليسندوا بها السفن التي كان يجري إصلاحها وإعدادها للحملة على صقلية، فلم يجرؤ أحد منهم أن يلتمس شاهد قبر المصالح يحيى بن عمر بن يوسف الذي كان يشع منه نور عجيب(3).

عندما وصل خليل إلى الرمو في الثالث والعشرين من أكتوبر(4)، كشف عن وجهه السمح للأهالي الذين تقدموا إليه معلنين ولاهم

(1) ابن الأثير والتويري، الموضحان المذكوران. ويقول الثاني الذي يبدو أنه نقل هذا الخبر الأصلي: «مع جيش وقادة عديدين». ولهذا فإن هذا اللطع لا يبدو مستملاً بعينه الدام، قواد الجيش. وإنما بمعنى قواد جماعات أصغر.

(2) قازن بين، ابن الأثير. مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ١٠٤ الوجه الأول، والبيان، المجلد الأول، ص ٢٢٢، عام ٢٢٥.

(3) رياض النفوس، الورقة ٦٠ الوجه الأول. نوح يحيى سنة ٢٩٠. ولكن اعتقد أن العملية المقصودة هي هذه أو عملية سنة ٩١٦.

(4) هذا ما يقوله كتاب *Cronica di Cambridge*، المرجع المنكور، ص ٤٨، عام ٦٤٦. ويقول التويري، المرجع المنكور، عند نهاية سنة ٢٢٥: ويهذا يرجع إلى المصدر نفسه مع اختلاف طفيف.

للخليفة: واستمع إلى مظالمهم وشكاواهم ضد سالم! التي كررتها مصحوبة بالبكاء والمويل النساء اللاتي خرجن من المدن حاملات معهن أطفالهن. كان المشهد مؤلماً أثر في كل من رآه، كما يكتب ابن الأثير، حتى بكوا شفقة وتأثراً. وكرّر ممثلو الأراضي الأخرى بالجزيرة الاتهامات نفسها ضد سالم، كما كرّرها أهالي چرچنتى الذين خضعوا واستسلموا. وتظاهر خليل باسترضاء الصقليين فأغضى عمال سالم من وظائفهم: وهذا مشهد هزلى مألوف تصفق له الجماهير في كل زمان. أما سالم، فقد مضى من بالرمو، وفقد لقب الأمير، ولا يبدو أنه قد نزعته منه أى سلطة أخرى إلا إمارة الجيش(1). ولهذا تجاسرت النفوس الذليلة تجاسراً لا كايح له، خاصة أنهم بعد أن تداولوا الأمر مع ممثلى چرچنتى فردوا عليهم قائلين: الا يضحكوا ويفرحوا كثيراً، وأن عليهم أن ينتظروا ويروا إذا كان الأمير لم يرسل خليلاً للثأر لدماء جنوده التي سالت أثناء الثورة(2).

وعندما بدا أن الصقليين قد هدؤوا واستكانوا، أخذ خليل يعد المدة لتكميم أفواههم. كان قصر الأمراء أو قلعتهم في بالرمو يقع خارج المدينة القديمة، في موقع القصر الملكي(3) الحالى نفسه. والدليل على هذا تكتات الجند الباقية قرب المكان في القرن العاشر(4)، والشارع المسقوف كما كان يطلق عليه في

(1) انظر هنا الكتاب الرابع، الفصل الأول، ص ٢١٢. ومن المؤكد ان سالماً قد احتفظ بالسلطة مع خليل، ولا هما كان هناك داع للمداولة بين الأهالي وممثلى چرچنتى ولا لبقائه هو في القصر القديم. ولا لقب أمير الذى أطلق عليه عند وفاته.
(2) فان بين: ابن الأثير والنويرى وابن خلدون. المواضيع المذكورة.
(3) في المشربة الأولى، الكتاب الثامن، الفصل الثاني، يكتب فانزللو عن القصر الملكى في بالرمو قائلاً:

Hanc (arcem) a Sarracenis primum Panormum adeptis, super Veteris arcis ruinis excitatam literæ in ea incisæ indicant.

ولم يجد أحد. ولهذا لا اعتد بهذه الشهادة.

(4) ابن حوقل، *Description de Palerme*. في *Journal Asiatique*. المجموعة الرابعة، المجلد الخامس، ص ٩٥.

زمن النورمان، الذي كان يبدأ من الكاتدرائية حتى ذلك الموقع، والذي كان يربط بكل تأكيد القصر بالمسجد الجامع في زمن المسلمين؛ كما هو الحال في قرطبة(1)، والقيروان(2)، ومدينة الجزائر(3). ولم يكن القصر، الواقع على بعد ميل من البحر، ووسط مدن قوية وشعب عاص عنيد، مكاناً مناسباً لإقامة الأمراء بين ثورات شعب بالرمو وانتفاضاته المتكررة بل، على العكس من ذلك، كانت شبه الجزيرة عند الميناء التي عسكر فيها أبو سعيد أثناء حصار سنة تسعمائة وست عشرة(4)، كانت موقعاً حصيناً يستقبل المساعدات من الخارج، ومناسباً لمنع وصول أهل بالرمو إليه. وفي الحال والتو أرسى خليل أساس قلعة أطلق عليها اسم الخالصة بمعنى «المختارة والمنقاة» وكان لابد أن تضم نخبة الأوفياء المخلصين: الأمير ومرزفته من حملة السلاح والقلم؛ وأن تضم قصراً، ودار صناعة، وداوئر عمومية؛ والسجن؛ أي آلة الحكم؛ مثل مهدية مصفرة، تحيط بها الأسوار والحصون المحصنة تحصيناً جيداً(5). وحسب عادة تلك الأزمان، اقتصد خليل النفقات والأموال، بأن أجبر الأهالي على العمل في تشييدها(6)؛ وقام

(1) المشرى *Mohammedan dynasties in Spain*، ترجمة جيانجوس، المجلد الأول، ص ٢٢٠؛ الإنريسي، *Geographie*، ترجمة جويرير، المجلد الثاني، ص ٥٨ وما بعدها.

(2) البكري، ترجمة كاترمير، *Notices et Extraits*، المجلد السابع، ص ١٧٢.
(3) بارجه، وصف المسجد الجامع في مدينة الجزائر سنة ١٨٢٠، في *Journal Asiatique*، المجموعة الثالثة، المجلد الثاني عشر، ص ١٨٢. وهنا لا يتكلم في الحقيقة إلا عن بوابة واحدة تصل إلى قصر الحاكم.

(4) انظر الفصل السابع من هذا الكتاب، ص ١٥٧ و١٥٨.

(5) ابن حوقل *Description de Palerme*، في *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد الخامس، ص ٢٢ وص ٢٣؛ والنويري، *Enciclopedia*، نفس الموضوع ص ١٠٤، والإنريسي، *Geographie*، ترجمة جويرير، المجلد الثاني، ص ٧٢.
(6) ابن الأثير، وقائع عام ٢٢٥، وفيها يكتب قتلًا: «كان الأهالي يسمرون بوطاة بناء القلعة وقتل العمل فيها». وعلق العلماء المسلمون، وخاصة الماوردي، على هذا. انظر الفصل الأول من هذا الكتاب، ص ١٢، الهامش رقم ٥.

بالإضافة إلى هذا بهدم أسوار المدينة القديمة، وخلق بواباتها مرة أخرى⁽¹⁾. كان أهالي الرمو يستشيطنون غيضاً وهرقاً، ولكنهم كانوا لا يستطيعون أمام هذا حراكاً. أما أهالي چرجنتى، عندما أدركوا أن سالماً كان مصيباً وعلى حق، فقد أرادوا حمل السلاح قبل أن ينفذ خليل قلعة أخرى هي عقر دارهم.

عندئذ قاموا بتدعيم أسوار مدينتهم وتقويتها على قدر طاقتهم، وأخذوا يعدون عدة الحرب؛ ومن جانبه قام خليل بتجميع جيش كبير من الصقليين والقوات القادمة من أفريقية؛ وتحرك به من الرمو هي التاسع من سنة تسعمائة وثمان وثلاثين، ولما خرج أهل چرجنتى للصدام، انتصروا عليه في معركة دموية سقط فيها قائدان من كبار قادة الأمهر: ابن أبي خنزير وهو من أسرة أمير سنة تسعمائة واحد عشرة نفسها، وعلى بن أبي حسين من قبيلة بني كلب. صهر سالم وأصل العائلة التي حكمت صقلية فيما بعد، واستمر جيش الإمارة، وهو جيش قوى ذو بأس تقوده إدارة خليل التي لا تكل ولا تمل، استمر برغم الهزيمة الأولى، في حصار چرجنتى لمدة ثمانية شهور؛ لم يمر خلالها يوم دون قتال سواء كان قتالاً شديداً أم هيناً؛ إلى أن حل موسم الأمطار، فخلع خليل معسكره في الثاني والعشرين من أكتوبر، وقضى الشتاء في الخالصة، واستقدم قوماً من البربر من أفريقية، كما يدل على هذا اسم القائدين وساما وابن مدوا⁽²⁾، وانهمك في زيادة ضرائب جديدة على الأهالي الصقليين الخاضعين له. ومن هنا، فإن كل القلاع وأهل مازارا، وقد شمعروا بالقهر مما يتكبدونه من نفقات،

(1) *Cronica di Cambridge*, ابن الأثير وابن خلدون، المواضع المتكورة.

(2) هذان الاسمان مذكوران فقط في *Cronica di Cambridge*. والمقطع مواء يدخل في أسماء بربرية كثيرة مثل ابن في الأسماء البربرية، ويبدو كلمة غير عربية بكل تأكيد. ويوجد عند ابن الأثير بالحروف نفسها تقريباً ومع اختلافات ضئيلة اسم قلعة سفيرة بين رنداسو وكاستيلونسي، قد تكون ميور الحالية.

ورأوا أهل چرچنتى قنوة تحتذى خاصة أنهم كانوا يستثيرونهم، اخذوا فى إعلان العصيان والتمرد، كما يكتب ابن الأثير، متحدثاً بالتفصيل عن أحوال هذه الحرب. ويجب أن نفهم أن القلاع كانت قلاع هال دى مازارا، إذ إنها جميعاً فى تلك المنطقة واسماؤها مذكورة؛ ولا يبدو من أى دليل آخر أن الجماعات الإسلامية كانت متاثرة شرق نهر سالسو. ويستطرد ابن الأثير قائلاً: «وضعوا فرسانهم على أحبة الاستعداد؛ وقطع التمرد خطوات عملاقة؛ وكتبوا الرسائل لإمبراطور القسطنطينية، يطلبون العون، فأرسل سفيراً عليها رجال وحفظة. إلى هذا الحد بلغ اليأس والقنوط؛ وكذلك الاتفاق غير المعتاد الذى يبدو أنه قد تم بين العرب وبربر الجزيرة، والمقاومة العنيدة؛ وكان بمقدورهم أن ينتصروا فى هذه التجربة لو أن بالرمو أرادت أو استطاعت أن تحاول بذل منتهى جهدها. ولو أن الثائرين عرفوا الخضوع لقيادة موحدة، ولو أن المجاعة لم تتشب أنيابها لصالح الفاطميين. وفى ربيع سنة تسعمائة وتسع وثلاثين، بدأ خليل الحرب عند معابر مانونية؛ اقتحم كلفاوتورو وقلعة السراط (1)، وسكلافانى؛ ولم تلق أى منها عوناً أو نجدة من الأقاليم الجنوبية. وبعد أن أمن ظهره وأطمأن إلى وفرة المؤن، اتجه ناحية الغرب، واحتل مازارا (2)؛ ثم احتل شبه جزيرة، اعتقد أنها كابو سان ماركو، حيث تم إنشاء القبض على قائد بيزنطى أو من أصل صقلى، اسمه فوكه أو ما يشبه ذلك،

(1) من كوليسانو الحالية طبقاً للمسافات التى يحددها الإريسي الذى يذكرها بهذا الاسم نفسه «قلعة السراط».

(2) إن ترتيب عمليات خليل العسكرية مذكور فى *Cronica di Cambridge* على وجه العفة. والاسم الذى أكتبه مازارا هو «ل به راء وهراء المترجمين الأوائل كهارا واريجلوا المقطع الأول. وعند تصحيحه ليصبح مازارا لا يحدث أى تعديل على الخصائص الأساسية كما توجد المدينة المهمة التى ذكر ابن الأثير اسمها. أما بشأن كهارا، أو كيفما يقرأ مقطعها الأول، فلا وجود لاسم معروف يمكن أن يطلق عليه؛ ولا مجال إطلاقاً للظن أنها كلابريا.

فقتله خليل بعد أن سقاء ألوان التعمذيب(1)؛ ثم تحرك بكل رجاله لحصار كاتابلوتا. واستولى عليها بالاتفاق. بعد معركة دموية انتصر فيها في العاشر من يوليو؛ ولم يستطع القيام بعمليات أخرى حتى شهر سبتمبر، عندما عسكر في بلاتاني. وكانت بلاتاني تقع على بعد عشرة أميال تقريباً من كاتابلوتا، وعشرين ميلاً من چريچنتي وستة أميال من البحر؛ وهي قلعة قديمة يبلغ محيطها ميلاً، على قمة جبل يطلق عليه اليوم بلاتللا، وهو يرتفع في وعورة من كل جانب على الشاطئ الأيمن لنهر مكاسولي وعلى يسار نهر ليكو، الذي تنير اسمه وأصبح بلاتاني. وجدها المسلمون عند الفتح، وحازوها وهي تحت حكم النورمان، وكانت عظيمة ومزودة بحصن؛ فتحصنوا بها أثناء الحروب الأهلية في بداية حكم فردريك زهيفو، عندما تم ذلك العلاجن، ووهبت القرية بأراضيها إلى كاتدرائية بالرمو، حتى إنه في القرن السادس عشر كانت لا تزال تتخلف عنها - كما يقول فانزيلو - آثار رائعة، واليوم يشهد اسم كالاتا في الخرائط الجغرافية على موقع الحصن(2).

(1) هذا الحدث وهذا الاسم مذكوران في *Cronica di Canibridge* فنهط والاسم الثاني مكتوب بدون حركات ف ك ه ويمكن قراءته فوكا أو باي حركة أخرى مفضلة في الترجمة اللاتينية ولا يفضل استخدامها وتكرارها في الإيطالية. لأن فنه في اللغة العربية يعني علم الشرعة والقانون، ونحن هنا بصدد اسم علم مكان أطلق عليه؛ ولا أعتقد كذلك أن العرب لديهم اسم علم مثل هذا. وعلى النقيض من هذا فإن عاكلة فوكا معروفة في الروايات البيزنطية، وكانت ذات شأن في تلك الأزمان، وهذا ما أوحى لي باختيار النطق الأول. وبالإضافة إلى هذا كان يمكن إطلاق اسم أحد المسيحيين الصقليين باللاتينية (ولم لا) بالإيطالية من قبل الثوار مساعدتهم مثلما طلبوا المساعدات من الفسطنطينية وهي الحقيقة يوجد بالقرب من كابوسان ماركو موضع يطلق عليه فيكانا. وهذا، وتوافق الموقع الغريب من مازارا وكاتابلوتا، اقتضى بأن المقصود هو شبه جزيرة كابوسان ماركو. وقد ترجمت بشبه جزيرة كلمة جزيرة المذكورة في النص، والتي تعني الصقليين.

(2) انظر بالنسبة للقرن الثاني عشر جغرافية الإدريسي؛ وبالنسبة للقرنين الثالث عشر والرابع عشر، الوثائق التي أشار إليها بيرو، *Sicilia Sacra*. ص ١٢٦، وهويلار - برهولز، *Historia diplomatica Frederici II imperatoris*.

وعيثا حاول خليل واجتهد ضد بلاتانى؛ بل إنه ترك أو خسر كلتا بللوتا، وعندما أراد استعادتها بعد أن قسم قواته إلى قسمين، قام أهالى چرچنتى فى إحدى ليالى شهر نوفمبر بهجوم مفاجئ على هذا المعسكر وذلك؛ وحطموا معسكر كلتا بللوتا ونهبوه وطاردوا الجنود المحاصرين أثناء هربهم. عندئذ تخلى خليل بكل تصميم عن حصار بلاتانى أيضاً، لكى يركز كل قواته ضد چرچنتى، وهى النقطة الرئيسية فى الحرب، حتى يحبس هؤلاء الجسورين داخل أسوار مدينتهم، فلا يسببون له عاراً جديداً وحتى يشمروا بقسوة الجوع شعوراً أكثر ايلاماً.

كانت المجاعة تمزق الجزيرة كلها، ولم تكن نتيجة فسوة الضمور واضرار الحرب التى لا يمكن تحاشيها بقدر ما كانت بسبب الاعيب خليل الشيطانية؛ الذى لم يكذب بكل تأكيد عندما تفاخر بأنه قضى بالحديد والجوع على مئات الأنفس فى صقلية. كانت الاستراتيجية التى اتبعها تتمثل فى أن يغذى جنوده، لأن الأعداء سيموتون دون جراح؛ وأمر القائد، الذى كان ينظم حسابات افريقية قبلا، أمر بالاستيلاء ونهب كل ما يمكن من طعام وبأى وسيلة، وبهذا كان يحقق صحة رجاله وسلامتهم والقضاء على الصقليين. وشغلت المجاعة المدن والقرى، كما تقول أخبار البلاد، وأكل الآباء والأمهات جثث الأبناء؛ وتهدمت القلاع بعد أن هجرها الرجال؛ وبارت الأراضى الزراعية، ويضيف البهان: أن أهالى لا حصر لهم لجأوا، هرباً من المجاعة ومن قتل خليل المأجورين، لجأوا إلى بلاد الروم، أى إلى إيطاليا أو اليونان؛ حيث تحول أغلبهم إلى المسيحية. وبينما كانت الإبادة مستمرة فى الجزيرة، كان خليل مستمراً فى حصار چرچنتى؛ ثم ترك فرقة قوية مع أبى خلف بن هرون، ورجع

هو إلى بالرمو، بعد أن تيقن من النتيجة. وفي شهر مارس سنة تسعمائة وأربعين استسلمت بلاتاني المنية؛ وصمدت جرجنتي إلى أن هرب منها أكثر العقلاء أو المغامرين طلباً للسلامة؛ أما الباقون فقد فتحوا بوابات المدينة، بشرط أن يخرجوا منها سالمين، في العشرين من نوفمبر؛ لكن خليل، بعد أن صاروا وسط قواته، حث بعدهم وقادهم إلى بالرمو. وخافت عندئذ القلاع الأخرى من هذا الشطط، ومن هذه الغلواء فأسرعت تطلب الصفع أملاً في أن تخفف من غلواء هذا المستبد؛ وعادت صقلية كلها خاضعة للفاطميين. وكان خليل يرسل إلى القائم في أفريقية جماعات الأسرى لبييعهم⁽¹⁾؛ ولم يمض وقت طويل حتى أبحر هو إلى أفريقية في العاشر من سبتمبر سنة تسعمائة وواحد وأربعين، وبعد أن بدت له الأحوال هادئة تماماً؛ وترك في حكم بالرمو اثنين من أعوانه هما ابن الكوفي وابن المطاف من قبيلة أزد⁽²⁾؛ لأن سالماً كان قد توفى في السنة السابقة. وجُرَّ خلفه في سفينة أخرى وجهاء جرجنتي. وعندما صار في أعالي البحر أمر بإغراق سفينتهم، فماتوا جميعاً⁽³⁾.

(1) *La Cronica di Cambridge* هو المصنف الوحيد الذي أشار إلى هذا، ويستقيم لفظة مبيع، وهو يعني التماء والمباها السبايا. ولكن يبدو لي أنه استطاع هذا بمعنى اشملي.

(2) نسبة ابن مطاف إلى القبيلة واردة فقط عند ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٦٥.

(3) هذا الجزء الأخير عن الثورة مأخوذ جزئياً من *Cronica di Cambridge*، سنة ٦١١٧ حتى سنة ٦١٥٠. في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٤٨ ومن ٤٩؛ ومأخوذ جزئياً أيضاً من ابن الأثير، عام ٢٢٥. انظر أيضاً البيان، طبعة نوزي المجلد الأول، ص ٢٢٢؛ أبو الفدا، سنة ٢٢٥، ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، الترجمة، ص ١٦٤ و ١٦٥. والتويري في كتاب دي جريجوريو، ص ١٥، يشير إلى حضور خليل ورعيه دون أن يذكر شيئاً عن الحرب، بضمير رامبولدي، *Annali*، المجلد الخامس، ص ٢١٢ و ٢١٧ و ٢٢١ و ٢٢٢ و ٢٢٠ تحت أحداث أعوام ٩٢٧ و ٩٢٨ و ٩٢٩ و ٩١٠ و ٩١١، ويضيف من عنده دون سند تصوراً في بالرمو في هذه الفترة الكافية بمعاونة البيزنطيين؛ وأن إمارة أفريقية أرسلت النزال إلى صقلية.

ولهذا فإن كتاب الحوليات المسلمين، رغم ما يتصفون به من القسوة على عدم التأثر، يهتزون عند الحديث عن خليل هذا؛ ومنهم من يشهر به ويفضحه لأنه قد تخطى كل حدود البربرية المتوحشة، ومنهم من يذكر أنه عمل في صقلية مالم يجزؤ على فعله مسلم آخر قبله أو بعده في أي بلد من البلاد. ويروى أنه بعد عودته إلى المهديّة كان يجلس يوماً مع جماعة من أشراف المدينة فوقع الحديث عن الحرب في صقلية، فآخذ الباغي يتباهى قائلاً: «لا أستطيع تحديد عدد من أمرت بقتلهم تحديداً دقيقاً؛ لكنهم لا يزيدون عن مليون ولا يقلون عن ستمائة ألف». وبعد لحظة وجيزة قال: «نعم، والله، لقد تجاوزوا الستمائة ألف». فارتفع صوت أبي عبد الله، المعلم بالمدرسة ليرد عليه دون موارد(1): «يكفيك يا أبا العباس قتل واحد فقط»(2)، مشيراً إلى إقرار ذنب سفك الدم من مركز السلطة(3).

ولم يمض وقت طويل إلا ونال خليل عقابه على أيدي البشر. فعندما كانت القيروان تحت تهديد المتمرد أبي اليزيد وكان الأهالي متحيرين بين الخوف من جماهيره الهائجة المائجة، وكراهيتهم للفاطميين أرسل القائم إليها القاتل المحترف الكبير على رأس ألف فارس من الزنوج. فآخذ حسب العادة القديمة في ممارسة التعسف والظلم وسوء المعاملة وفي تطبيق علاج المجساة وأخذ

(1) كان من المعتاد النداء بالكنية، أي باللقب الأول بدلاً من الاسم أو لقب الوظيفة.
(2) فاري بن: البيان، الموضع المذكور؛ وابن عيار، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ١٠٤ الوجه الأول.

(3) ذنب، لأن أئمة الشريعة كانوا لا يسمحون بقتل المتمردين الذين يقبض عليهم وسلاحهم في أيديهم، أو باستمرار حبسهم بعد انتهاء الحرب أو بأخذ ممتلكاتهم أو الاعتداء على نسايتهم وبنايتهم. انظر المأوردى الأحكام السلطانية، طبعة إيجر، ص ٩٤ وما بعدها؛ والهادية، ترجمة هامتون إلى الإنجليزية، الكتاب التاسع، الفصل التاسع، في المجلد الثاني، ص ٢٥٠. ولقد سالت في الإمبراطورية العثمانية بعض التماثيل المستعمدة، ويمكن أن تجدها في كتاب دوجسون، *Tableau de l'Empire Ottoman*، المجلد السادس، ص ٢٥٢.

يكتسح المناطق الزراعية بإفسادها فساداً هظيماً، ولكن هذا جاء
 بنتيجة عكسية، فقد بدأ الأهالي يتنمرون ثم أخذوا يتآمرون، ثم
 اختاروا أهون الشرين، فاستدعوا أبا اليزيد. وعند اقتراب الجيش
 المتمرد (أكتوبر ٩٤٤) فقد خليل شجاعته: وخرج إلى المعركة خائر
 القوى؛ وهرب قبل أن يبدأ الالتحام، وجرى يتحصن داخل قصر
 القيروان. وعندما أخذه المتمردون قتلوه مع عيسه وحراسه ورفضوا
 جثته على أحد الأعمدة على البوابة التي يطلق عليها بوابة ربيع (١).

(١) هارن، بين: ابن الأبار، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ١٠٤ الوجه الأول؛
 البيان، المجلد الأول، ص ٢٢٢: ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٤٢،
 وفتح عام ٢٢٢.

الفصل العاشر

كان القدر يقف بالمرصاد في هذه الثورة للفاطميين. ولقد سبق أن قلنا إن فرق الخوارج كانت تتأجج منذ القدم بين البربر، فتخبو نارة وتشتعل نارة أخرى. وكما يحدث عادة، خرجت من عباءة فرقة العبادية فرقة جديدة أطلق عليها اسم الفاكريون⁽¹⁾؛ وأسامت إلى عدالة مراميها بوسائلها الظالمة المنكرة، فقد دعت إلى شرعية قتل كل من هو غير ناكري والاعتداء عليه ونهبه؛ وهو ما يعنى الجنس البشرى كله تقريباً. ويبدو أن أتباع هذه الفرقة الجدد أناس جادون في عملهم، هادئون في حياتهم، يعيشون في جزيرة جربة، وكانوا يشكلون بكل تأكيد الجانب الأكبر من سكانها وكانت لهم هيبتهم السياسية المستقلة حتى القرن الرابع عشر والقرن الخامس عشر⁽²⁾. وقد أخذت الفرقة في الأزهاد السريع في بدايات القرن العاشر عند وصول الفاطميين إلى الحكم، وعندما ظهر الدهل على فاعلية هذه الدسائس في الجنس البربري، وعندما أهانت فرقة الإسماعيليين بقصيريتها المستسلمة فكر الخوارج المتحرر. وظهر آنذاك في غردية أي في المنطقة الجنوبية من دولة تونس الحالية أبو يزيد مخلد بن قيداد من قبيلة إفرن ومن قوم زناتة؛ وكان رجلاً فقيراً، ضئيل الجسم، أعرج ومشوه الوجه، ولكنه فذ العقل والنفس مما يجعله قادراً على القيام بأية عملية من العمليات. ضاق أبو

(1) تسمى. من يقولون: «لا نريد أن نعلم شيئاً» مثل فرقة Know - nothings في أمريكا.

(2) انظر: التيجاني في *Journal Asiat.* المجموعة الرابعة، المجلد العشرين، ص ١٧١ وما بعدها؛ وابن خلدون، *Histoire des Berbères*، في مواضع متفرقة.

اليزيد ذرعاً من الفاقة وهو يُحفظ القرآن للشباب فانضم إلى علماء الناكريين الذين كانوا يريدون عمل شيء ولا يعلمون ماذا يفعلون: وصار واحداً من كبار الفرقة؛ وواتته الجراة لتوسيعها وتحويلها إلى فتحة. وبعد مرور عشرين عاماً من الجهد والاضطهادات سجنه حاكم توزر، وحرّره رجاله في عملية تنسم بالجراة، فلجأ إلى الطرف الآخر من أطراف الدولة الفاطمية، بين جبال الأوراس، حيث انضمت إليه فرق أخرى من الخوارج وبعض قبائل الهوارة، وهي عام ثلاثمائة وواحد وثلاثين (٩٤٢ - ٩٤٣) أعلن الثورة: أن أبا يزيد هو قائدها وأن يكون نظام الحكم في أفريقية - بعد طرد الفاطميين - حكماً جمهورياً. واختاره أتباعه اختياراً ديمقراطياً ليكون شيخ المؤمنين؛ فخرج على رأس الجيوش وهو يرتدى عباءة من الصوف الخشن ويمتطي حمراً محجلاً فاطلقوا عليه «هارس الجعش». واحتل أفريقية بمائة ألف بربري من مختلف القبائل والفرق يتسمون بالشراسة وعدم النظام. ومن بين المعارك التي خاضها بشجاعة واقتدار واختلفت نتائجها وتباينت سذكّر ممركتين فقط خاضهما في مواجهته صقل، قد يكون من أصل يوناني، يُدعى بشارة^(١)، وكان من رقيق القلم. كان الخليفة قد أرسل في ذات الوقت خليل بن اسحق إلى القيروان، وبشارة هذا على رأس جيش إلى باجة، وتقع في الداخل بين مدينة تونس ومدينة بونة

(١) هذا لفظ عربي معناه «الخبر السعيد» وهو من الأسماء التي كانت تطلق على الرقيق. وقد يكتب الاسم بالفرنسية *Bachus* وهو ما لا يمكن نقله بالحروف الإيطالية. ويقول التهجاني إنه صقل، أما نس ابن خلدون الذي نشره م. دي ميلان فيقول إنه من رقيق صقلية. ولا أعرف الاختيار من بينهما. إلا أن النقد التاريخي يذكر لنا أن من بين رقيق الفاطميين ومرزقته كان يوجد صقلون وسلافيون على السواء. والفرق في كتابة اللغتين في العربية طفيف جداً ولكن ما ورد في المخطوطات لا يمكن أن يكون قولاً فصلاً. ومع هذا فإن التهجاني كان عالماً أكثر بدقة من ابن خلدون. كما أن نسخ مخطوطات أعماله أقل من نسخ مخطوطات ابن خلدون، ولهذا تبدو أقل تعرضاً للخطأ.

حتى يدافع عنها ضد ذلك المتمرّد الذي كان يتقدم نحوها سنة أربع وأربعين. ولما احتدمت المعركة كان اتباع أبي اليزيد يستديرون هرباً فجرى أبو اليزيد إليهم ونزل عن جواد المعركة واستحضر عصا وحمارة المحجل فامتطاء صائحاً: «هذا ما يفعلُه من لا يريد الهرب، وإنما يريد الانتصار أو الموت» وأعاد تنظيمهم. والتف من الجانب حتى وصل خلف معسكرات بشارة ليقطع عليه طريق الانسحاب. وعندئذ أطلق القائد الفاطمي التيفير لجمع جنوده وأسرع في طريقه إلى تونس وأبو اليزيد يتعقبه؛ ويقتل كثيراً من رجاله، واستولى على باجة ونهبها؛ واحتل تونس التي تركها بشارة متقهراً إلى سوسة. وهناك وصلتته تعزيزات من المهدية. وجابه أوامر القائم بأن يستأنف الهجوم. ولما خرج من سوسة ووجد نفسه في مواجهة أحد قواد أبي اليزيد اسمه أيوب بن خيرلان تصادما عند هرقلّة، كما يطلق عليها اليوم، وهي على خليج الحمامات، فانتصر عليه بشارة وأقام مذبحاً لأعدائه، ولكنه انسحب إلى المهدية قبل أن يصل أبو اليزيد إليه بأغلبية جيشه (1). وهكذا فإن القائم كان يقوم بالهجمات كلما استطاع إلى ذلك سبيلاً وتنازع المتمردين على أفريقية، ولم يستطع أن يمنعهم من أن يطردوا رجاله في السنة نفسها من كل الأرجاء فيما عدا سوسة والمهدية، وأن يحاصروه في العاصمة (يناير ٩١٥). وسرعان ما احتلوا ضواحيها وأغاروا في هجمات كثيرة على الحصن وهي هجوم (يوليو ٩١٥) حدث خوف وقلق عظيم حتى إن عدداً كبيراً من سكانها، وخاصة التجار، هربوا منها ولجأ بعضهم إلى طرابلس وآخرون إلى مصر وكثيرون إلى صقلية.

إن تحصينات المهدية أنقذت الدولة الفاطمية فأناحت الوقت

(1) يروي التيجاني أحداث هاتين المعركتين، *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد العشرون، ص ١٠١ وما بعدها. انظر أيضاً ابن خلدون، *Storia dei Berberi*. النص العربي، المجلد الثاني، ص ١٨ و ص ١٩.

لَتَفْسُخُ قوات أبي اليزيد التي كانت تتشكل من عناصر من مختلف الأجناس والأهواء. وكان أهالي القيروان وبقية السلالة العربية يعانون معاناة شديدة أو هائلة من البدعة التاكرية بالرغم من أن أبا اليزيد إرضاءً لهم أراد أن يعترف علناً بمذهب السنة. ولكنهم ما كانوا ليتقبلوا الرخص الممنوحة للجيش وأعمال النهب التي يقوم بها وسيطرة البربر. ولكن إدارة القيروان عندما فتحت أبوابها لأبي اليزيد عقدت معه اتفاقاً بدعوة الأمويين في أسبانيا؛ فأرسلت إليهم الرسل حقيقةً، ووعد الأمويون وعداً كثيرة، ولكنها لم توضع موضع التنفيذ⁽¹⁾. كان أبو اليزيد منتشياً لتعامله مع علية القوم، فارتدى الحرير، وامتطى ظهور الجياد واستعدى نفوس أبسط الخوارج أو أغلظهم. حتى إن أحدهم قام يحمل عليه السلاح، وتركه آخرون شيئاً فشيئاً. ولم ينفعه بعد ذلك أن يمتطى الحمار ويرتدي المعابة الصوفية. وقد ساهمت صعوبة عملية المهدي في زيادة الخلافات بين القوات القائمة على الحصار، ولفضائل إسماعيل بن القائم، وهو شاب متحمس بلهف ناشط يتمتع بهنكة سياسية ورؤية في شئون الحرب كلفه والده بالقيادة العليا.

وبعد أن رد أبو يزيد على أعقابه في غزوات مختلفة وعندما رأى جيشه قليل المدد بسبب انصراف غير الراضين عنه وانصراف بعض المارقين الذين كانوا يجوبون أفريقية هنا وهناك بحثاً عن غنيمة أيسر وأسهل، رحل عن المهدي (يناير ٩٤٦) وهاجم سوسة

(1) تبع علماء القيروان وسكنها بحماس شديد أبا اليزيد أثناء حصاره المهدي. ينسب على من يكتب هذا الجزء الشقاق من التاريخ ألا ينسب الأخبار التي يوردها رياض النعوم، الورقة ٨٩ الوجه الثاني إلى الوجه الثاني من الورقة ٩١، ويروي القرار الذي اتخذته النقهاء في جامع القيروان؛ وتسلح العلماء، وسجن أبناء المهن والحرف بأبواب الحرب وراياتهم ذات الألوان المختلفة وقد كتبت عليها عبارات عديدة؛ والشهداء الذين سقطوا في المعركة إلخ.

وكان العالم أبو العريب، وهو من الخلة الثوريين، ينادي بمحاصرة المهدي قاتلاً؛ لقد كتبت يدي ١٥٠٠ مبعثاً، إلا أن الحرب هنا تفوق العلم وترفع عليه ارتقاعاً كبيراً.

املاً في اخضاعها بسهولة ويسر ولكنه لم يفلح في مقصده. وعندما وافقت العنية القائم (مايو ٩١٦) تجاهله إسماعيل، وبعد أن حصل على مزايا كبيرة تفوق مزايا المتمرّد. أصدر مرسوماً بارتقائه العرش وصار لقبه المنصور بأمر الله. واستمر في الحرب بنفسه وتعبق أبا اليزيد الذي تفهقر إلى جبال الأوراس، وبعد معارك طاحنة حاصره في قلعة بين جبال قيانا، فحاول المتمرّد الخروج منها فاصابته ضربة في جبهته وأخرى في كتفيه وهرب ثم أمسكوا به وبعد أيام قليلة مات متأثراً بجراحه (أغسطس ٩١٧). وكان الناكريون في تلك الأثناء قد قتلوا فرادى في جميع أنحاء أفريقية. وقد قتل فضل، ابن أبي اليزيد، وكان قد بقي بسلاحه بعد موت أبيه، قتل غدرًا وأرسلت رأسه إلى المنصور، وقتل غدرًا أيضاً أيوب، ابنه الثاني وكان مشهوراً بصفته كاتب أنساب البربر وجرى اضطهاد عظيم لقبيلة افرين كلها. وهكذا انتهت بعد أربع سنوات ثورة الناكريين. وكان القائم قد بقي في المهديّة ولم يجد أصدقاءً مخلصين إلا قبيلة كتامة وجانباً من أهل صنهاجة التي كانت تدّين بالولاء للزيري بن مناد؛ ومن هنا نبتت عظمة بيت الزيري الذي حكم في أفريقية لمدة قرنين من الزمان. وكان أبو القاسم حسن بن علي بن أبي حسين، وهو من قبيلة كلب العربية قائداً ومستشاراً للمنصور في الحرب نفسها ونال كل ثقته، وصراعاً ما كافأه بحكم صقلية الذي استمر في سلالاته لمدة قرن من الزمان^(١). ويضيف أحد المصنفين المجتهدين أنه تم تكليف حسن بمهمة أخرى قد تسمّى في يومنا هذا إلى أسماء أسوأ

(١) إن اللوحة التي أشير بها إلى هذه الثورة الكبيرة استلقيتها من ابن الأثير، سنن ٢٢٢ و٢٢٤؛ المخطوطة C، المجلد الخامس، البرقة ٢١٢ الوجه الأول؛ البيان، المجلد الأول، من ٢٢٠ - ٢٢٨؛ التيجاني، *Journal Asiatique*، المجموعة الخامسة، المجلد الأول، من ١٧٨ وما بعدها؛ ابن خلدون، *Storia dei Berberi*، المجلد الثاني، من ١٦ - ٢٢؛ ابن حنّان، *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد العشرون، من ١٧٠ وما بعدها. وبالنسبة للتواريخ فإن فضل الرجوع في شأنها إلى ابن

البشر. ولكن يمكننا تصديق هذا بالنسبة للقرن العاشر كما سيصدق من يأتي بعدنا بالضرورة عمليات التعذيب في إيطاليا في القرن التاسع عشر. فقد أمر المنصور المنقش الشجاع بسلخ جثة أبي اليزيد وملء جلداه بالقطن المندوف وعرض هذا المسخ البائس لمدة خمسة شهور في المدن الرئيسية بأفريقية وقد ربط فوق جمل ويحيط به فردان مديان على صفة وثقت لحيته. ويحكى أنه كان على حسن أن يقتاده إلى صقلية لعرضه بها بالإضافة إلى رأس فضل الذي كان قد قتل حديثاً. إلا أن المركب تعرضت للغرق وتم إنقاذ جلد أبي اليزيد واكتفى بتعليقه على باب المهدي نفسه الذي ألقى به سهما عند وصوله وقت الحصار (1).

ولمدة ست سنوات لم يسمع أحد في صقلية عن وقوع حروب أو اضطرابات بل حدثت عمليات سلب وبنى وعنف فردي: حتى إن الأخبار تشير إلى أن القوى كان يأكل الضعيف (2)؛ وهي بهذا تشير ولاشك إلى فظائع أشرف البربر وقوادهم والمرترقة الذين تركهم خليل. ولم يكن الرخاء قد حل محل الجوع، حيث لم تكن هناك الأيدي اللازمة لزراعة الأرض بعد الدماء التي سالت في سنة تسعمائة وأربعين. في هذا الإطار كان كرينيتي الأرمني، قائد كلابريا (3)

الأشهر. انظر كذلك رياضى النفوس، الورقة ٨٩ الوجه الثاني وما بعدها؛ يحيى بن سعيد، كتبة نوتيكيو، الورقة ٨٧ الوجه الثاني؛ ابن خلكان، ترجمة م. دي سلان، المجلد الأول، ص ٢١٨، والمجلد الثالث، ص ١٨٥.

(1) ابن حبان، المرجع المذكور، ص ١٩٧.

(2) *Cronica di Cambridge*، المرجع المذكور، ص ١٩، تحت عام ٦١٥٠.

(3) *O Kρηνιτης Καλδίας της Καλαβρίας γηγένος στρατηγός*. وفي طبعة باريس. أضيف لفظ (στρατ) بين قوسين بعد اسم العلم؛ وترجم *perfectus* *Crenita Chaldie in Calabria*. وهي الصيغة التي لم تتغير في طبعة جون. بالرغم من أن النص تحت مساحته بشكل أفضل. وشكلاً كان اسم منطقة بيزنطية عاصمتها ترييستي في أرمينيا السفلى؛ وهنا تدل على موطن ذلك المستقل ولهم مقرة في كلابريا التي لم تكن أبداً موطناً لهذا الاسم. انظر

الأعلى، يجمع قمع الإقليم بابحث الأسعار لبيعه في صقلية المقهورة بما يساوى وزنه ذهباً (هذا ما يقوله شيدرينو) بسبب الجوع والحرب التي جلبها لها الشيرنايشى والتي وطر فيها الرومان ملجأً للهاربين من قرطاجنة، ولم تجرؤ أمتهم أن تطلبهم أو أن تدفع لها الجزية خشية أن يمنع الرومان عنهم الغذاء (1). وعندما نترجم هذه الأسماء التي ترجع إلى التاريخ القديم والتي لم يتوقف عندها البيزنطيون فإننا نتأكد مما رواه الكتاب العرب. ونستخلص أن كرينيتى كان مستمراً في تجارته حتى سنة تسعمائة وخمسة وأربعين على الأقل، لأن الإمبراطور الذى خلعه من منصبه وصادر أمواله التي كسبها استغلالاً هو قسطنطين بروفيروجنيتو (2).

لقد صارت مستوطنة صقلية في هذه الفترة القصيرة نهياً للشعوب القريبة. فيبدو أن ابن عطف وابن الكوفى اللذين ولاهما خليل لدى عودته إلى أفريقية قد صارا رئيس الشرطة ورئيس الجباية ولم يكن لأيهما لقب أمير مثل سالم قبل ذلك بقليل، فأخبار صقلية تقول عن كل منهما أنه متولى أى المفاوض وتعى حرفياً «مندوب الوالى» (3). ومن الجائز أن يكون ابن أشت قد خلف ابن الكوفى سنة تسعمائة وأربع وثلاثين ويبدو أنه كان جابى الأموال، ويبدو أن ابن العطف، متولى الشرطة، نال سلطات أوسع في سنة تسعمائة وخمسة وثلاثين عندما كان الخليفة الفاطمى يوشك على السقوط

بالنسبة لكالديسا، قسطنطين بروفيروجنيتو، *De Thematibus*، ص ٢٠، و *De Administrando imperio*، ص ١٩٩ و ٢٠٩ و ٢٢٦ في طبعة بون.

(1) شيدرينو، طبعة بون، المجلد الثانى، ص ٢٥٧.

(2) شيدرينو، الموضع المذكور. استعاد قسطنطين قيادة الإمبراطورية في ديسمبر ٩١١.

(3) *Cronica di Cambridge*، الموضع المذكور. احسن راوى الأخبار صنفاً بأن ذكر لقب أمير بالنسبة لكل الساقطين وحتى سالم، ولم ينس هذا عند حديثه عن حسن بن على الكلبى بعد ذلك بقليل.

في أفريقية وبدأ الهمس واللمز في الرمو(1). ولكن الضعف الذي يسم به المصنفون ابن عطف كان مرجعه في الواقع إلى قلة سلطة وظيفته بحيث كان لا يستطيع تسليح الشباب، وإعطاء الرواتب، وأن يقاوم الكفار وأن ينتزع منهم الجزية أو أن يجمع الفنائم والأسرى. كان القائم قد اقتضى نهج أبيه فجعل الحكم مركزياً في أفريقية بشكل كبير وأضعف المستوطنة بأن انتزع منها المبدأ الحيوي للمجتمع الإسلامي وهو مبدأ الجهاد: وهو الخطأ الدائم الذي يقترحه المستبدون فيتركون الشعب بين الموت والحياة حتى يأمنوا جانبه. وهذا هو ما يضر بالشعب ويضر بالمستبد ولا يمنع الثورات، ذلك لأن الرغبة في الثورة مستواتي المظلومين دائماً ولأن المستبد لن يستطيع تحاشيها دائماً. كانت بالرمو أهل المدن الإسلامية في

(1) التويري، في كتاب دي جريجوريو، ص 14. نون أن يذكر اسم ابن الكوفي. وحسب الترجمة يقول التويري: «السنة 221، *Praefectus electus fuit Mohammed-ben el Ashaal, qui usque ad annum 336 leniter gessit imperium*» ولكنه ينيى تصحيح هذا حسب النص ليكون كالتالي: «وأصبح وأياً على سقاية سنة 221 محمد بن الأشعث: واستمر ابن عطف في عمله حتى 226». إن غموض هذا النص هو الذي دفع م. كوسين إلى اختيار اسم العلم، عطفاء اسماً أو صفةً وأن العبارة ليست صحيحة نصياً، وهذا يرجع إلى تشككه المصنف الذي وجد اسمي حاكمين في الوقت نفسه فافترض أن يكون أحدهما والياً حتى سنة 241 وأن يكون الآخر قد اجتمعت له كل الأمور حتى سنة 231. وعندما وجد ابن الأثير - على ما يبدو - الصعوبة نفسها في الأخبار فإنه فضل السكوت. فلم يتحدث عن الآخرين أو عن الفترة التي تولى فيها ابن عطف الحكم. ولما كان عليه أن يذكر اسمه لم يزد عليه أي لقب. وإذا أردنا أن نتبع التويري بلض النظر عن غموض كلماته وعن سكوت *Cronica di Cambridge* وابن الأثير، يمكننا أن نفترض أن ابن الأشعث صار أميراً في سنة 241 وأن ابن عطف تولى الحكم من سنة 245 إلى سنة 261. ويقول رامبولدي، المجلد الخامس، ص 261. تحت سنة 945، واستشهد به مارنورانا، في المجلد الأول، ص 217 في الهامش رقم 12. يقول إن محمداً بن الأشعث كان معلماً للمعمور. ولا اعتقد أن الكتب الموجزة التي كانت لديه قد زودته بهذا الخبر. واستطيع أن افترض - من طريقة كتابته - أن هناك مفارقة تاريخية ضخمة جعلته يخلط بين ابن الأشعث هذا ومؤسس المذهب القرمطي. الذي أشرت إليه في الكتاب الثالث، الفصل الخامس، ص 121 من هذا المجلد.

معاناتها من حرب خليل. لم يتحمل الأشراف والفقهاء والعامّة الخسة والتذالة واستهضتهم المستجدات التي حدثت في أفريقية حيث كان أبو اليزيد يحارب، فلم يستكينوا في سنة تسعمائة وسبع وأربعين في نهاية رمضان، عندما تؤدي الممارسات الدينية وتوافد الناس على المعادين بكنافة، إلى إلهاب حماس المسلمين.

وأثناء العيد الذي حل في الأول من شوال سنة ثلاثمائة وخمس وثلاثين (٢١ أبريل ٩١٧) قام بنو الطبري، وهي أسرة من أصل فارسي كان لها شأنها في المجلس الذي يقوم على إدارة شئون الرمو. قاموا بإثارة جلبة على ابن عطاف صائحين بأنه بسبب جبنه وقلة حيلته يدوس المسيحيون على المسلمين ويهزون باليهود ولا يدفعون الجزية من سنوات عديدة. سار الشعب في ركابهم؛ ولما خرج ابن عطاف إلى الميدان ومعه عسكريه، اختلط الحابل بالنابل وتم تفريق العسكري وتشتيتهم وقتل عدد كبير وتم الاستيلاء على رايات عطاف وألواحه، حتى إنه وصل بالكاد إلى القلعة وأغلق دونه أبوابها. وعاد الأهالي إلى ديارهم دون أن يضطخوا عليه بأكثر من هذا. فكتب عطاف إلى الأمير الرسائل المعتادة، بأن يرسل فرقا من الجنود حالا حالا. وتدبر زعماء الفتنة من جانبهم فيما استقروا إليه حرب أبي اليزيد وفيما يعتزم المنصور عمله في صقلية. ولما علموا بأنه على وشك أن يولى حمص بن على أمور حكم الجزيرة، سافر على بن الطبري ومعه رجال آخرون إلى المهدية ليطالبوا أن يولى أميراً يرتضونه بدلاً من حمص. وراوا أن يحققوا هدفهم هذا سواء باللين والرضا أو بالقوة وأوصوا مناصريهم في الرمو ألا يدعوا حمص يدخل المدينة ولا أن ينزل أتباعه من السفن، وأن ينتظروا الرسائل التي سيكتبونها إليهم من أفريقية بعد مقابلتهم للمنصور (١) وحديثهم إليه. ويرجع هذا الحدث إلى صيف سنة

(١) هارون بين: ابن الأثير، سنة ٣٣٦، وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique* et de la Sicile من ١٦٥ و١٦٦ وإشارة النويري المختصرة في كتاب

تسمائة وثمان وأربعين، عندما نهياً لمنصور، بعد إخماد آخر بقايا التمرد في أفريقية، أن يفكر في صقلية (1).

على عكس الأعراء الذين جاءوا من قبل لتولى أمور صقلية، أبحر الحسن بن علي من أفريقية بسفن قليلة: ونزل في مازارا بلا ضجيج وبقي بها طوال اليوم وكأنه في معجر صحي؛ فلم يأت أحد للترحيب به. وعندما جن الليل ظهرت مجموعة صغيرة من الكتائب وعرب أفريقية (2) وآخرين متعطلين بعدم تجرؤهم على الحضور قبل هذا خوفاً من بني الطبري وأتباعهم وأبلنوه بالسفارة إلى أفريقية وبتعليمات بني الطبري، ولم يمض وقت طويل حتى

دي جريجوريو، ص ١٥. إن فكرة هذا المؤلف التي ترجمها دي جريجوريو على النحو التالي: "*De perturbata rerum Siciliensium statu, et quod in eorum administratione nonnulla vitia irrepressissent*," م. كوسمين: "*La peine que lui donnaient les habitants et le mauvais état des affaires*," ويمكن أن تصبح على النحو التالي: "أن الصقليين كانوا يتحسسون ويميلون إلى الشر؛ أي أنهم كانوا يستعدون للثورة.

(1) لا يذكر ابن الأثير الذي استقينا منه تفاصيل هذه الأحداث وتفاصيل الأحداث التي وقعت بعد وصول الحسن إلى صقلية، ولا يذكر توليغ أخرى إلا تاريخ اضطرابات بالرمو في الأول من شوال سنة ٢٢٥ واختيار حسن في سنة ٢٢٦ (٢٢ يوليو ٩١٧ إلى ٩ يوليو ٩١٨). ولا يذكر كتاب *Cronica di Cambridge* تاريخاً آخر لوصول الحسن إلا سنة ٦١٥٦ (الأول من سبتمبر ٩١٧ إلى ٢١ أغسطس ٩١٨)؛ ولكن أحد الأحداث التي يرويها بعد ذلك تصمنا لفتريش وصوله في نهاية السنة بتقويم القسطنطينية، ومن ناحية أخرى نعلم (ابن حجاج المذكر سابقاً في صفحة ٢٠٦) أن المنصور وحسن نهاية جمادى الثاني سنة ٣٢٢ (يناير ٩١٨) كان يمرض في شوارع القيروان جلد أبي الهيثم المعشوي؛ وأنه كان يريد أن يرسله فهما بعد و معه رأس فضل إلى صقلية بصحبة الحسن. وأن القارب قد غرق، إلخ.

ويكتب ابن الأثير في النهاية أن الخليفة قد عاد إلى المهديّة في رمضان ٢٢٦ (مارس إلى إبريل ٩١٨) بعد مقتل فضل بن أبي الهيثم؛ ويبدو أنه لم يفكر في أمور صقلية قبل هذا، ولكني أعتقد أن وصول الحسن إلى صقلية يمكن أن يكون في يولية أو يوليو ٩١٨.

(2) يكتب ابن الأثير وهو الراوي الوحيد لهذا الموضوع: "أعالي أفريقية، وهو بلا أدنى شك يشير إلى العرب الذين وفدوا حديثاً من أفريقية. فقد كان المستوطنون يُطلق عليهم صقلليون؛ وكان البربر والقنانيون يُطلق عليهم أسماؤهم.

وصلت فرقة منهم إلى مازارا لترى قوات الحسن وتعرف نواياه ومقاصده. ولما وجدوه بلا قوات، بحيث يمكنهم أن يطيحوا به كما يشاؤون، قصوا عليه قصصاً خيالية؛ وتظاهر هو بتسديتها ووعدهم بأنه لن يتحرك قيد أنملة من مازارا إذا ما مضوا إلى بالرمو وعادوا بالإجابة؛ إذ من الجائز أنهم تذرعوا بأنه لابد أن تتخذ الجماعة قرارها. ولكنه ما أن علم بسفرهم حتى امتطى جواده وأخذ طريقاً آخر ومعه فرقة صغيرة ليذهب إلى بالرمو ويسبقهم إليها، حيث كان من الواضح أنهم سيجمعون كل مشيرى الشعب حتى يستهضوا المدينة ضده. كانت هذه الجماعة تتشاور بهدوء ودعة ولعلها كانت تستهزئ بالحسن حين انتشر خبر وصول الأمير الجديد إلى بيداء، على أبواب المدينة. ويقول ابن الأثير إن الحاكم (2) والموظفين العموميين وكل أولئك الذين كانوا يتوقون لدولة جيدة، ولا يبدو أن المقصود هذه المرة ليسوا هم الجبناء والمستسلمون، قد ذهبوا جميعاً للقاءه؛ وكرمهم الحسن واستعلم منهم عن أحوال المدينة واحتياجاتها، دون أن تظهر علامات العيوس المتعسف التي كانت تظهر عادة لسنوات عديدة على قسَمات الحكام. ولما علم إسماعيل بن الطبري، زعيم طائفة الأشراف، بأن المدينة كلها قد خرجت لاستقبال الأمير لم يستطع إلا أن يذهب إليه مع الآخرين، ويادله الأمير الحفاوة مثل غيره أو ربما أكثر من غيره. ولما عاد إلى بيته شعر بأن خيوط المؤامرة تقلت من قبضته، وازداد غيظه عندما علم أن الحسن قد توجه إلى القصر وأن منافسى بنى الطبري ومؤيديهم على السواء يقتربون منه. وفكر في سبل بلبلة

(2) هذا ما يقوله ابن الأثير. كان هناك قاض لبالرمو. ولقب حاكم هو إذن لقب عام والمقصود به هنا قاض، أو أنه مستخدم لأن كرسي الحاكم كان شاغراً في ذلك الوقت وبدلاً من القاضي الذي يختاره الأمير. كل الأمر يتعلق بأخر حل محله. وقد أطلق لقب حاكم بعد الفتح النورماندي على رئيس الإدارة البلدية في مالطة؛ ولكن يبدو لي هذا أمراً عارضاً، نشأ عن الحكم المسيحي.

الرأى العام وبدأ له أن أفضل طريقة هي الافتراء عليه. حلق أحد رجال المدينة، من أتباعه، فى زنجى من زنوج حرس الحسن وكان معروفاً بأنه رجل شجاع ولهذا يحبه الأمير، واقترب منه بطريقة مسسولة ودعاه لدخول داره، وعندما جذبه إلى الداخل، قفز خارجاً وهو يصرخ: «النجدة، النجدة، لقد اقتحم هذا اللص مسكنى ويريد اغتصاب زوجتى تحت ناظرى». وجذبت الضجة الشعب، ولم ينب إسماعيل عن الانضمام إلى الجموع وهو يتمتم: «بداية طيبة!» ليسوا أصحاب البلد، ويعاملوننا هكذا وماذا ننتظر منهم إذن عندما تمتد جذورهم ويثبتوا فيه؟ وأخذ يوحى بضرورة الذهاب لمطالبة الأمير بالتقصاص: إذ توقع أنه لن يوقع التقصاص، وأن الشعب سوف يثير الاضطرابات وسوف يطرد الحسن. وأخذ العامة فى الاستهزاء وفى عدم الكف عن الشعب واقتادته إلى الأمير، فيستمع فى انصات وهدوء إلى الشكوى، ثم يجيب على ذلك الرجل: «إذا كنت تقول الصدق، فاقسم بذلك أمام الله، وإذ أقسم ذلك الفاجر، أمر فى الحال بفصل رأس العبد. وأمام هذا الحكم غير المتوقع ابتهجت المدينة كلها قائلين: «ها هى المرة الأولى التى يحكم فيها بالعدل! الآن نستطيع أن نحيا آمنين فى الرموه». وانكمش إسماعيل وانطوى على نفسه(1).

وكان الحسن، وكان شيئاً لم يحدث، يعامله معاملة طيبة مثل رؤساء الفرقة الآخرين، واستمرت هذه المهزلة حتى أواخر سنة تسعمائة وثمان وأربعين. وعن نهاية هذه القصة هناك روايتان: الأولى يرويها ابن الأثير ومن الواضح أنها مكتوبة فى مدونات تاريخ أفريقية الإسلامية؛ والثانية شهادة مباشرة أدلى بها أحد الصقليين المسيحيين أو على الأقل من أصل مسيحي؛ والأولى تروى لب

(1) ابن الأثير، سنة ٣٣٦، ابن خلدون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*. من ١٦٦، حيث نجد دائماً اسم مطبرى بدلاً من «مطبر» وهو خطأ فى المخطوطة التى ترجمها م. دى فريجه.

الحدث، والثانية الشكل والمظهر الذي كسبه به الدولة. وطبقاً للرواية الأولى فإن الخليفة قد احتسب بلا شك من رسل الفرقة وقد علم بأن الأمور تسير سيراً طيباً في الرمو. وعندئذ أمر بالقبض عليهم في أفريقية؛ وكانوا هم: علي بن الطبري، ومحمد بن عبدون، ومحمد بن جنا وآخرون أهل شائناً، وكتب إلى حسن بأن يقبض على رفاقهم؛ ووجد حسن أن هذه العملية شاقة فتقام بها على حين غرة وغدراً. وتروى أخبار تاريخ البلد على النقيض من هذا أن جماعة بالرمو كانت تدبر مؤامرة ضد الحسن، وأنه أخذهم على حين غرة واصطادهم في شبكة واحدة؛ هذه هي بالضبط الكلمة التي قد نقول إنهم سرقوها من العبيد المعتوقين الذين كانوا يكتبون أخبار الأمويين في أسبانيا ويخفون بها جرائمهم⁽¹⁾. ولكن من الواضح أن الروایتين تتكاملان مثل أجزاء كتاب قديمة شاء القدر أن يتم العثور عليها في أزمنة مختلفة. ففي الخامس والعشرين من ديسمبر سنة ثمان وأربعين⁽²⁾ أرسل الحسن لإسماعيل بوصفه رفيقاً طيباً يقول له: «لقد وعدتني أن تصطحبني للترز في حديقتك، تعالى إذن إلى القصر لنذهب معاً». وأرسل رسالة معاملة باسم إسماعيل إلى أشراف الجماعة الآخرين. وعندما دخلوا جميعاً دون أن يتناهبهم أي شك وتركوا الحراس الذين

(1) لوحت لي بهذه المقارنة الدراسة التي قام بها الأستاذ دوزي، عن مصائر تاريخ المسلمين الأسبان، *Histoire de l'Afrique etc*، المنشورة البيلان المطوية المقدمة، ص ١٦ وما بعدها.

(2) تقول أخبار كامبردج التي تذكر فقط التاريخ والمطوية «عندما حل يوم الميلا، وكان يوم الاثنين، الأسير إلخ، واللفظ الذي نقلت عن العربية والواضح في المخطوطة يعني يوم عيد ميلاد المسيحيين، ولذا فلا بد من إضافة حرف «د» في نهاية الكلمة حيث وضعت علامة التمسيم، أما القاضون الأوائل فقد حذفوا حرفاً آخر وكتبوا «المهاد»، ولكن هذا اللفظ بالإضافة إلى كونه غريباً، يغير معنى الحدث لا يجعل ابن الأثير يروي لنا ترتيب الطهانة في القصر ولا ينكر تاريخ اليوم؛ وليس من المحتمل أن يكون الراوي قد أغفله بينما يذكر اسم اليوم. وقد وقع عيد الميلا في سنة ٩٤٨ في الواقع في يوم الاثنين.

يتبعونهم عند بوابات القصر، استبقاهم الأمير بحديثه الحاذق وكرمه حتى ساعة متأخرة، ولم يظهر خارج الأسوار (إلا المرح والحبور: ثم طلب من الرفقاء أن يقضوا تلك الليلة في الاحتفال معه وأن يعضوا معاً في الفد إلى إقطاعية بني الطبري وجعلهم يصرفون أتباعهم إلى بيوتهم على أن يأتوا في الفد لأنهم باقون ضيوفاً على الأمير. ولم تصاور أحدهم الشكوك فللضيافة حرمتها وقنسيئتها. وفي الفد ظهرت جثثهم معلقة على الأعمدة وقد قطعت أيديهم وأقدامهم. وكان هؤلاء هم إسماعيل بن الطبري، ورجا ابن چنا، وشخص يدعى محمد وآخرون كثيرون لا يوجد ذكر لأسمائهم(1). وبعد القضاء عليهم صودرت أملاكهم. وبعد أن تمت هذه الضربة، ازداد أنصار الحسن، ونال حكمه الاستحسان العام من جانب الأهالي؛ واستراحت الجماعة من الاضطرابات واستعادت روحها وهمتها: هذا ما تقوله الأخبار حرقياً(2). ويضم من هذا أن هذه القفلة المفيدة لم يؤيدها من حررها وحده ولكن من رآها وربما الجانب الأكبر من الشعب الذي أفاد منها. فإذا ما غضضنا الطرف عن عادات تلك الأزمان وعن إعجاب العامة بالنصر وعن الحقد الذي أرضى هذا وذاك فلا يمكن إنكار أن الجريمة التي اقترعتها الحسن عادت بالفائدة على عامة الناس، لأن الطبريين والچنا

(1) يجب أن أتبه إلى أن ابن الأثير الذي أخذنا منه الأسماء، يروي قصة اللدر والتبش والمصادرة ولا يروي القتل ولا يذكر لقب محمد وعشيرته بل يترك مكانه دون كتابة في إحدى المخطوطات ولا يوجد إطلاقاً في المخطوطتين الآخرين. أما أخبار كامبردج فتذكر عملية القتل من «وقدوا في الشبكة، ومن بينهم شخص يدعى مريش ورفاقه». وهذا الاسم كتبه المترجم الإنجليزي قرش. ولكن الممونة تذكر بوضوح الحرف الأول ميم. ولم أكتب هذا الاسم في النص إلا بدى لي أنه كتبه وأنه يشير بالضرورة إلى رئيس الجماعة أي إلى إسماعيل بن الطبري؛ ولتؤكد هذا - على ما أرى - معاني لفظ مريش التي ذكرها منيمسكي، وهي سهم رائش ونوع من أنواع التفاح. ومريش اسم من الأسماء التي تُطلق على الأسد.

(2) قارن بين: Cronica di Cambridge، وابن الأثير، وابن خلدون، المواضع المذكورة.

وأشراف بالرمو واذنابهم لم يكونوا بكل تأكيد من الزعماء الساعين إلى المصلحة العامة، وإنما كانوا مستبدين صفاً يتصارعون فيما بينهم ومع مستبد أكبر حول حق قهر الناس البسطاء. ومن هنا نستطيع أن نقول نحن أيضاً: إن المفلولين أهل لهذا، ولكننا لا نبرئ الغالب الذي بادر في مازارا بالكذب والخداع، وعقب على دخوله بالرمو بالتقصاض من جندى برئ، واستكمل عمله بتحويل داره إلى شرك وسلاح العدل إلى الغدر والخيانة. كيف كان ينبغي على حسن أن يبحر بين هاتين الصخرتين، نترك حل هذه المعضلة لدارسي الحالات والأزمات. أما العبرة التي نريد أن نستخلصها فهي أن الدول التي لا تنظم طبقاً للمساواة والحرية لا تملك علاجاً لأحوالها السيئة (لا وكان شراً مستطيراً).

الفصل الحادي عشر

ومع انتهاء الصراع من أجل الاستقلال في هذا الوقت ومع بداية فترة خاصة بالعبادات، من المفيد أن نذكر العناصر الحضارية التي ظلت باقية.

تظهر أحداث المسيحيين في النصف الأول من القرن العاشر أنهم كانوا يتركزون في الجانب الشرقي من الجزيرة. نعم كان إبراهيم بن أحمد قد دمر قلاعهم، ولكن الحروب الأهلية حالت دون أن يقيم المسلمون مستوطنات لهم في تلك الأنحاء. ولكن لا يوجد أثر لأي أرض في فال ديموني أو فال دي نوتو في تاريخ خليل الدموي أو في ثورة أخرى من ثورات المستوطنات حتى سنة تسمماتة تسع وستين؛ ولكن في حرب مانويلي هوكا (٩٦٤) نزل البيزنطيون بطول الساحل من مسينا إلى لنتيني وكانهم ينزلون في أراض صديقة. ولقد شبت هذه الحرب لأن المسلمين كانوا يريدون الإقامة وامتلاك أراض في شرق صقلية(١).

تحولت المنطقة إلى منطقة بالسة موحشة، بالرغم من طبيعتها، في ذلك الوقت الفاصل بين عصرين، عندما ترك الحكم البيزنطي بها. وهو ينصرف عنها. تراثاً بائساً من مساوئ الاجتماعية، وبدلاً من أن يكون المسلمون أصحابها الحقيقيين كانوا أعداؤها الذين يستمون بحرية التنقل في الإقليم. ومن المؤكد أن الزواجة قد اختفت بالضرورة باختفاء الأهالي الذين قل عددهم بسبب مذابح إبراهيم والهجرة إلى كلابريا وبلاد مسيحية أخرى؛ والدليل على هذا المجاعة التي استمرت ردهاً طويلاً من الزمان وعدم إمكان

(١) انظر الكتاب الرابع، الفصل الثالث.

نصف الجزيرة أن تتخذ من المجاعة نصفها الآخر الذي يزرع تحت سيف الحروب الأهلية⁽¹⁾. ومع اختفاء الثروات والسكان أخذت آخر بقايا الثقافة في الاختفاء. ولهذا لا يوجد أثر في هذا الوقت لكتاب صقلية المسيحيين⁽²⁾.

ويبدو أن الديانة نفسها قد فقدت في الأقاليم الشرقية الدلائل الخارجية التي تدل على أن النبات مازال حي إن لم تكن قد فقدت الأمل والرجاء وهو جذرها وأصلها. وفي الواقع لا توجد مذكرات كسمية عن تلك الفترة. ولا توجد أي سيرة من سير القديسين فيما عدا المؤلف المجهول لحياة القديس نيتشفورو أسقف ميليتو الذي يتحدث بشكل مبهم عن وجود عدد كبير من «أصحاب الرؤى الإلهية» الذين عاشوا في صقلية (٩٦٤) يذكر منهم فقط براسيناكيو؛ وهو كما يبدو كان متوحداً بقيم فوق مضيق مسينا، وهو رجل معروف بمحبته وبتبته بهزيمة مانويلي فوكا⁽³⁾. وهذه الكثرة من المتعبئين هي دلالة واضحة على اليأس السائد والذي لا يجد له العقل البشري مخرجاً ويرجع إلى هذا الجيل، أو إلى الجيل السابق، إيبوليتو أسقف صقلية، ولا نعرف المدينة، والذي كتب تنبؤات شديدة القموض عن سقوط السلطة الإسلامية دامت ذريعاً كبيراً في القسطنطينية في فترة حكم ليوبتراندو الثانية.

ولا ينبغي أن نترك هذه التسمية الغربية «أسقف صقلية» دون ملاحظة. فهذه التسمية تظهر فجأة في منتصف القرن العاشر. وبالإضافة إلى ليوبتراندو تستخدمها أخبار كامبردج عند

(2) الفصل العاشر من هذا الكتاب، ص ٢١٠، ٢١١. من هذا المجلد.

(2) لا يرجع إلى تلك الفترة المؤلف المجهول الذي كتب حياة القديس نيتشفورو أسقف ميليتو الذي نتحدث عنه توا. عاش هذا المؤلف، وربما يكون صقلياً، في النصف الثاني من القرن العاشر. ويوجد النص اليوناني في مكتبة الإمبراطورية بياروس. رقم ١٨١؛ ونشر م. هاس فقرة في هامشه عن ليوناس دايكونو، طبعة بون، ص ١١٢.

(3) ليوناس دايكوني كالونسيوس. الموضع المذكور. يقول المجهول أن الركنين قد ازداد عددهم في صقلية بفضل الله شأنهم في ذلك شأن كل منجيات الأرض
 τὸ δὲ καὶ αὐτὸς τῶν αὐτῶν ἐν τῇ γῆν ἀναστρέφεται (ἐκείνους τὸν καὶ τῇ
 νεότητι παρὰ τῆς αἰῶνος ἀναστρέφεται αὐτὸς ἀναστρέφεται.)

حديثها عن رجل يُدعى ليونى أرسل رهينة إلى بالرمو سنة تسعمائة وخمسة وعشرين(1)؛ ومن هنا يتضح وجود هذين الكاتبين اللذين يكرران نفس القول الذى كان شائعاً فى صقلية والقسطنطينية فى سنة تسعمائة وثمان وستين أثناء حياة كليهما. ومن المؤكد أن الرتب الكهنوتية لم تتغير فى المقار الصقلية؛ ولكن إذا افترضنا بقاء مقر أسقفى واحد فإن الأسقف لابد أن يسمى أسقف صقلية وليس أسقف هذه المدينة أو تلك. ولعله كان أسقف تاورمينا.

وإذا ما جمعنا معاً هذه الدلالات فإنها تشير إلى العدد القليل الذى آل إليه اليونانيون والإيطاليون فى صقلية الشرقية والحياة الشاقة البائسة التى تحيط بها المخاطر التى كانوا يعيشونها. كانت المدن المستقلة قد تحولت إلى مدن تدفع الجزية بعد حرب إبراهيم بن أحمد، وانفصلت كل رابطة من روابطها مع الإمبراطورية البيزنطية، وخاصة بعد توقيع الإمبراطورية معاهدة سلام مع الخلفاء الفاطميين(2). ويعترف كوستانتينو بروغروچينيتو فى الواقع، عند وصفه للأقاليم بأن جزيرة صقلية قد ضاعت وبأن مدنها كما يقول «قد هُجر بعضها، ويسيطر السراسنة على بعضها الآخر»(3). وإذا ما تبقى ذكر لصقلية فى تقويم البلاط فإن المقصود بها فقط هى كلابريا التى كانت جزءاً منها فى وقت من الأوقات، وكان البيزنطيون يجدون عزاء لهم على أحوالهم

(1) ليوبراندى لجاتسيو، فى كتاب موراتورى، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الثانى، الجزء الأول، ص 186. *Hippolytus quidam Siciliensis* episcopus فى أخبار كامبروج المذكور فى الفصل الثامن من هذا الكتاب، ص 179 يذكر: «ليونى أسقف صقلية»؛ ولا تسمح الكتابة العربية بتفسير العبارة بـ «واحد أساقفة صقلية».

(2) انظر الفصل السابع من هذا الكتاب، ص 172.

(3) *De Thematis*، ص 58، طبعة بين، المجلد الثالث من أعمال قسطنطين؛

καὶ τὰς λαοὺς ἐνταῦθα τὰς αὖθις ὑπερσυνέλας, τὰς δὲ ὑπερσυνέλας ἀπὸ τῶν ὑπερσυνέλας.

بأن يطلقوا القاباً فخمة سامية على واقع بائس؛ ومن هنا أطلقوا على الحاكم قائد صقلية الأعلى، وقائد كلابريا الأعلى وديوق كلابريا(1). وكان السكان الخاضعون للجزية في صقلية يخضعون بالضرورة لإدارة بلدية(2)، وكانوا يدفعون الجزية عندما كانوا لا يستطيعون رفض دفعها دون أن يقع عليهم العقاب، وكانوا يقومون بتعليق الأسوار في غفلة من المسلمين، ومن وقت لآخر كانوا يحاولون المقاومة إذا ما اتبعت الفرصة لهذا أو إذا ما استفزهم بنى الغالبين وظلمهم. كان هذا هو حال تاورمينا، وكان حال بعض قلاع طال ديموني. وليست هناك إشارة إلى طال دي نوتو بعد سقوط سيراكوزا ومدينة إتنا. وربما أن السكان الذين بقوا فيها بعد سيطرة الآلاف منهم أسرى في أجزاء أخرى من الجزيرة(3) أو خارجها كان من القلة والتشتت بحيث لم تجرؤ على عمل شيء ولم يذكرها أحد.

ومما يؤكد هذا الافتراض كثافة السكان العالية في الجانب الغربي من نهر سالسو؛ ولا يكفي لتبريرها لا الهجرة من أفريقية ولا الزيادة الطبيعية لشعب ينمو. فلاشك في هذا الأمر. وعندما جاء ابن حوقل إلى بالرمو في سنة تسعمائة والثين وسبعين ذكر أرقاماً تدل على أن سكان العاصمة كانوا أكثر من ثلاثمائة ألف نسمة(4). وكان خليل، قبل ذلك بثلاثين سنة، قد قتل أكثر من ستمائة ألف شخص في طال دي مازارا مع استبعاد بالرمو التي لم تجد تلك النفس المتوحشة ذريعة لصب جام غضبها عليها، فإذا ما افترضنا

(1) كوستانتينو بورفيروجنيو، المرجع المذكور، ص ١٠٦ و *De administrando imperio*.
ص ٢٢٥.

(2) الكتاب الثاني، الفصل الثاني عشر، ص ٥٢١، ص ٥٢٥ من المجلد الأول.

(3) الكتاب الثاني، الفصل السادس والفصل التاسع من المجلد الأول، ص ٢٨٥ - ٢٨٦.

ومن ٢٨٧، ص ١٦٨.

(4) *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد الخامس، ١٨١٥، ص ١٠٥.

الهامش رقم ٩.

على هذا الأساس أنه خلال أربع سنوات (٩٢٨ - ٩٤١) قد تم القضاء على ثلث سكان المنطقة المسلمة أي قال دي مازارا بما فيها بالرمو، فلا بد أن عدد سكانها قبل سنة تسعمائة وثمان وثلاثين كان يبلغ مليونين وهو إجمالي عدد سكان الجزيرة الآن. وكان أقل من نصف السكان مسلمين⁽¹⁾.

أما عن الأجناس والسلالات فإنني اعتقد أن جانباً كبيراً من هؤلاء السكان كانوا من سكان كل صقلية القدامى، واقتصرت إقامتهم على قال دي مازارا وكانوا عبيداً محررين أو موالى ورقيقاً مسيحيين ومنكرين الإيمان ويهود⁽²⁾ وكان اليهود يقيمون في المدن أما الآخرون فيقيمون في المدن والاقطاعات. وليست هناك ضرورة لأن نكرر ما سبق أن قلناه عن جماعة المسلمين القدامى. ولكن المسلمين الذين قدموا من أفريقية في النصف الأول من القرن العاشر كانوا من ثلاث فئات: الصناع والجنود والهاربين. وليست هناك ضرورة للجوء إلى الشهادات بالنسبة للفئة الأولى خاصة أن ما بقي منها قد يكون قليلاً: إلا أن هناك مذكرات سعيد بن حداد، وهو من أسرة من الصناع كما يبدو من لقبه، وقد تولى أخوه في صقلية تحت حكم إبراهيم بن أحمد وترك له أربعمئة دينار كسبها كما يبدو من أعمال صناعته⁽³⁾. وقد أرسلت منذ سنة تسعمائة إلى سنة تسعمائة وتسع وثلاثين أربعة جيوش ضخمة للاستيلاء

(1) انظر الكتاب الرابع، الفصل الثالث حول السكان المسلمين في سنة ٩٦٦.

(2) كانت توجد في بالرمو ضاحية لليهود. ان حوقل في *Journal Asiatique*، السجل المذكور، ص ٩٧.

(3) رياض النصوص، الورقة ٢١ الوجه الأول. تولى سعيد سنة ٣٠٢. ويضيف كاتب الترجمة أنه لمس الدنانير بفخيل إبراهيم بن أحمد، ولا نعلم إن كان ذلك قد جرى لإثبات إحدى المصائب الخاصة بالضرائب، أم لأنه جمعه يدفع الأربعمئة دينار خصماً من ثروته في القيروان. وأتفق سعيد، الذي كان معتاداً على حياة متشقة للباب، ٢٠٠ دينار ليهني له داراً، و٥٠ ديناراً للملابس، و٥٠ ديناراً لشراء السجاجيد وأواني المطبخ وأبواب منزلة أخرى، واحتفظ بعائلة دينار للإنفاق منها على حياته.

على الحكم في صقلية. ومرت جيش آخر (٩٠٢) وغرق اصفر كثيرة بصقلية اثناء انتقالهم إلى كلابريا. ولكن من هذا الكم الضخم من الجنود البربر والزنوج والسلاف وعرب أفريقية الذين نزلوا في الجزيرة على مدى أقل من نصف قرن مات بعضهم ورجع آدراجهم آخرون ولم يبق منهم للإقامة في الجزيرة إلا جزء يسير على ما نفترض! ولدينا دليل على هذا ولكنه خاص بالسلافيين فقط الذين أطلقوا اسمهم على أكبر أحياء العاصمة⁽¹⁾. ويبدو أن أهم وأكبر هجرة من حيث العدد وتنوعه الرجال كانت هي هجرة انصار بني الأغلب والسنينيين المتحمسين الذين كانوا يهجرون أفريقية، خوفاً أو عناداً. عند تغير الأسرة الحاكمة وبسبب الوان الاضطهاد التي كانت تنقب هذا. فكانت صقلية منفي لهم باعتبارها بلد أبعد ما يكون عن عيون الحكام المتشككة ويصنفها بلد كان يكره الفاطميين ويعيش في حالة ثورة واضحة مكشوفة إلى حد ما.

ويعد أن زاد السكان، وتوقفت حروب الفتح، بدأت الدراسات ثورق وتزدهر وتأتي أيضاً بشمارها. فيعد أن أصابتها وعطلتها حروب الاستقلال بضجيجها وفرقتها أخذت المبادئ الحضارية التي تصاحب الحركات السياسية في بعثها وجعلها تسبق يقظة القرائع والمقول أو تلحق بها عن قرب. وكان الاتصال الوثيق مع المهزومين، والتربية التحريرية للهاربين واللاجئين من أفريقية وعلومهم ومعارفهم وإرسال الفقهاء لتولي مناصب القضاء كل هذا شجع الدراسات والبحوث.

وإذا بدأنا بآثار الحضارة القديمة الخاصة بالبلاد، فإننا

ذلك أن ربيع رطل من اللحم كان يكتفه لمدة أسبوع. وكان يقول: «في اليوم الأول أشرب مرق المظم، وفي اليوم الثاني مرق أرطبة المضلات، ومن اليوم الثالث إلى اليوم السادس أضيفاً من البهبر المخلوط بالقرول أحياناً وبالشمس أحياناً. وبالجزر أحياناً أخرى» وفي اليوم السابع أكل اللحم.

(1) ابن حوقل، *Journal Asiatique*، المجلد المذكور، ص ٩٢.

نذكر المصنّف الذي قام بكتابه عالم صقلى فى مادة الطب بعنوان الخلاقات. كان اسطفان المسيحى السورى قد كتب مسودة هذا العمل فى بغداد نحو منتصف القرن التاسع، ولأنه كان يجيد اللغة أكثر من إجادته للعلم فقد ترجم الأسماء البسيطة الواضحة، ونقل الأسماء الأخرى بالحروف العربية من الاسم اليونانى دون أن يذكر مقابلاً عربياً له. ولهذا أبدى الأطباء الذين ازدهروا تحت الحكم الأموى فى أسبانيا، استيائهم من هذه الترجمة غير الدقيقة، وذلك عندما جرى اتفاق بين رومانو إمبراطور القسطنطينية وعبد الرحمن الناصر لدين الله الأموى سنة تسعمائة وثمانية وأربعين وأرسل له رومانو، من بين ما أرسل من هدايا، النص اللاتينى لتواريخ باولو أوروزيو ومخطوطة يونانية من الخلاقات وبها منمنمات للنباتات، ولأن آمال علماء قرطبة كانت مهتمة بهذا، كما يروى لنا ابن جلجل الذى كان طبيب البلاط تحت حكم الخليفة التالى، فإن الخليفة عبد الرحمن طلب من رومانو مترجماً من اليونانية واللاتينية، فأرسل إليه فى سنة تسعمائة وواحد وخمسين الراهب اليونانى نيقولا وتمت مراجعة الترجمة أو أعيدت بالاستعانة بالصور والأشكال.

وينبغى إرجاع الفضل فى هذه الترجمة إلى أطباء عبيدين من الأطباء العرب فى أسبانيا، وإلى العالم الطبيب اليهودى هسداى بن بسكروت والمترجم نيقولا وللصقلى أبى عبد الله الذى كان يتحدث العربية واليونانية وعلى علم بالطب، حتى إن الترجمة الفنية الشاقة قد تمت ولم يبق من الألفاظ والمصطلحات لتدقيقها إلا نحو عشرة ليست لها أهمية كبيرة.

قال هذا ابن جلجل الذى عرف هذا الفريق فى شبابه وتردد عليهم. ولا يذكر عن الصقلى غير ما ذكرنا، ولكن يمكننا أن نستشف أنه كان من أصل يونانى دخل الإسلام حديثاً إذ لا نجد اسم أبيه أو لقب أسرته ولأن كثيراً ممن دخلوا الإسلام حديثاً كانوا غالباً ما

يتخذون اسم عبد الله(1). ويمكن أن نستنتج أن مساهمته كانت ذات أهمية كبيرة فيروى عنه فقط أنه كان يجمع بين المعارف الفنية واللافتية.

ومن الطب نفض إلى القانون: إذ إن المذكرات التي لدينا لا تعطينا صورة أكثر اكتمالاً. ولا يمكن إذا كان القانون يعنى أساس كل حضارة من الحضارات، وإذا كان تعضد أوروبا يرجع الفضل فيه إلى القانون الروماني أكثر من فضل أي كتاب آخر أو مؤسسة أخرى، فإن دراسة القانون والحقوق اتسعت حدودها في الإسلام وزاد تأثيرها الحضاري والأدبي أكثر مما حدث في الغرب الوشي أو المسيحي. لقد سبق أن اشرنا إلى أهمية فقهاء المسلمين السياسية في القرنين الثامن والتاسع(2). كانت دراساتهم وابحاثهم كلها تدور حول العلوم التي نطلق نحن عليها علوم الأخلاق والعلوم السياسية وتشمل جميع المعارف حتى الإلهيات وتمسحين بفقه اللغة لتفسير القرآن، وتستخدم الترجمات أداة لنقد الروايات الموروثة وتصل إلى أعتاب الرياضيات في حساب الضرائب الشرعية والتكسور في تقسيم الموارث، ولكن لا يعبأ أخريقية أنها لم تمارس بشرف علماً (لا هذا). وقد أوضح هذا العلم في القرن التاسع أسد بن الفرات فاتح صقلية، وسحنون(3)، وكلاهما من مدرسة مالك. ولم يتأخر هذا العلم كثيراً في العبور إلى صقلية من خلال تلاميذ سحنون، ومن بين هؤلاء التلاميذ رفع يحيى بن عمر بن يوسف، المتوفى في

(1) توجد فقره من حياة ابن جليل كتبها ابن أبي أصيبعة، النص العربي، والترجمة قام بها م. ساسي في حاشية *Relation de l'Egypt par Abdellatif*. ص ٥٢٩ وما بعدها، وص ٤٩٢ وما بعدها.

(2) انظر الكتاب الأول، الفصل السادس، والكتاب الثاني، الفصل الثاني من المجلد الأول، ص ٢٢٢ وما بعدها وص ٢٢٢ وما بعدها.

(3) هذه كنية، أما اسمه الكامل فهو أبو سعيد عبد السلام بن حبيب بن حسان بن هلال بن يكار بن ربيعة، من قبيلة تنوخ المربية. هذا ما يذكره رياض النفوس، الورقة ٢٩ الوجه الثاني. فaron هذا مع ابن خلكان، النص الإنجليزي المجلد الثاني، ص ١٢١.

سوسة سنة تسعمائة وثلاثة ولياً من أولياء الله الصالحين(1)، ومعلم الصقلي أبى بكر أحمد بن محمد بن يحيى، وهو قرشى مشهور بصلاحه(2). وجاء يحيى بن عمر بمؤلف كبير أكثر فائدة من صوت هذا التلميذ وعنوانه «الواصر الإيمان وشرائع الإسلام»، وكان يقرأ فى مدارس الشريعة فى صقلية وأفريقية. وكان يعرف بكتاب المعجزات. وأثناء حياة المؤلف باع أحد معنوقى الأغلبية جبهته - وكان مصنفاً مجتهداً(3) - ليشتري رقاً قديماً(4) لينسخ عليه هذا الكتاب أو غيره من كتب يحيى بن عمر؛ وما أن انتهى من نسخ المخطوطة حتى قام أديب غيور فقير برحلة طويلة على قدميه رغبة منه فى قراءتها ونسخها. وبعد ذلك بسنوات طويلة رأى عالم من علماء الشريعة وكان من المعجبين والمتحمسين لكتاب المعجزات،

(1) انظر الفصل التاسع من الكتاب الثالث هذا من المجلد ص 1٩٥. ونستخلص تاريخ الوفاة من الموضوع الذى وردت به الترجمة فى رياض النفوس، الورقة ٥٧. الوجه الثانى لقد أنفق يحيى بن عمر ستة آلاف دينار فى دراسة القانون. ونعيب إلى أسبابها فاطلق عليه لقب الأنطلس؛ وذهب إلى المشرق حيث درس، مثل كل من استطاع هذا، اللغة والشعر وهو يقطن فى خيام البدو بالجزيرة العربية. وأثناء ترحاله العلمى هذا الذى استمر سبع سنوات أنفق كل ماله تقريباً، ورياض النفوس الموضوع المنكور.

(2) رياض النفوس، الورقة ٧٩، الوجه الأول.

(3) لا أقصد أنه ناسخ فقط، كما قد يدل اللفظ فى المصور الوسطى، ولكنه كان رجلاً عالماً كثيراً ما صنّف عن إملاء المعلمين. وقد تميز هذا على أقرانه من أفريقية بذاكرته النذة وبقته المتناهية.

(4) يقول النص إن هذا، واسمه أحمد القصرى (أى نسبة إلى القصر القديم بالقرب من القيروان) لم يكن معه مال يشتري به ورقاً فباع جبهته وبشئها اشتري ورقها. وهذا اللفظ حسب المعاجم هو جمع ورق، موزق أو جاز رائق، وتعريف اللفظ مبهم أو اختلف معناه باختلاف الأزمان والأبلاذ. ولكننا نقرا فى المسمودى، Biblioteca Arabo-Sicula، ص ٢. أن حجر صقلية الطفاف كان يستخدم فى حلك الكتابة بالخط والرفوق وبناءً على هذا يبدو لى واضحاً أن هذا اللفظ الأخير كان يعنى، فى القرن العاشر، «الرق القديم». أما اللفظ الذى استخدمته فهو ورق، ومن هنا نفهم جيداً أن الورق الجديد كان بالضرورة باهظ الثمن فى أفريقية وأغلى من المخطوطات اللاتينية والإغريقية، وهى بضاعة لا فائدة منها، بحيث كانت تُحلك بالحجر الطفاف الصقلى قبل استخدامها. كم من المخطوطات القيمة القديمة قد ضاعت بهذه الطريقة.

وكان صقلياً أو أقام بالجزيرة. رأى الكتاب في الحلم منيراً بنور منبث من السماء. إلى هذا الحد من التيجيل وصل الحال بكتاب يحيى وبالمعلم الذي جد واجتهد فيه.

وكان في بالرمو يقوم لمدة أربعة عشرة سنة بتدريس المدونة، وهو كتاب شريعة على مذهب مالك، معلم هو أبو سعيد لقمان بن يوسف، من قبيلة غمسان المريية وانتقل إلى تونس سنة ثلاثمائة وثمان عشرة للهجرة (٩٢٠ - ٩٢١)؛ ومات شهيداً للمعلم. إذا كان صحيحاً أنه مات بمرض أصابه في ضلوعه بسبب ركن اللوح الذي كان معتاداً الكتابة عليه لشرح النص. ومن الملاحظ على هذا العالم أنه كان يملك ناصية اثني عشر فرعاً من مختلف فروع العلم⁽¹⁾، ولا يشير هذا الدهشة لاتساع الدراسات المتعلقة بالشريعة⁽²⁾.

ومن بين تلاميذه سحنون تميز أبو عمرو ميمون بن عمرو بعلمه ونزاهته الصارمة فقد قدم لصقلية القدوة الصالحة في فضائل القاضي. فعندما رقى من عضو محكمة المظالم بالقيروان إلى قاضي الجزيرة وعند رحيله إلى سوسة ليركب البحر التفت إلى مودعيه الذين كانوا يتمنون له رحلة طيبة وقال لهم: «أيها المواطنون، ها هي الجبة وها هي العباة اللتان ارتديهما، وها هو خُرَجُ كتبي، وهذه هي جاريتي الزنجية التي تقوم على خدمة داري بجبة وعباءة لا أكثر ولا أقل، تذكروا هذا، وسترون بأي متاع سأرجع من صقلية». ويروى بعد ذلك الصقلي سعيد بن عثمان أنه

(1) رياض النضوس. الورقة ٢٩ الوجه الأول.

(2) تقدم مخطوطة بمكتبة باريس، Ancien Fonds، تحت رقم ٢٧٧ الورقة ١٠٠ الوجه الأول وما بعدها نموذجاً قريباً على هذا. فهذا المصنف القانوني الذي يرجع للقرن السادس عشر يتناول فيما يتناول المياه الراكدة التي يجوز استخدامها في الوضوء، ولأن هذه المياه لابد أن تكون بحجم معين فإن المصنف اعتبر نفسه مضطراً إلى الإشارة إلى الوسائل الجيوديسية لقياس سطح المياه الراكدة ويقدم لهذا مبحثاً طويلاً مزوداً بالشكل الهندسية.

عندما وصل إلى الرمو واصطحبوه إلى دار القضاة، وعندما رأى ميمون الدار أبى أن يدخلها قائلاً إنه لا يعلم كيف يتصرف في قصر كبير مثل هذا، وأراد أن يذهب للإقامة في بيت صغير. وفي هذا البيت الصغير، بلا حرامس أو حُجَاب، عندما كان يقرع أحدهم الباب كانت الزنجية تجرى لتفتح الباب وتقول له «حالا ستحدث إلى القاضي». وتتاديه ثم ترجع إلى غزلها لتبيع خيطها لكي تغطي ما ينقص من ثغفات سيدها. ومن نافلة القول أن نقول إن كان هذا القاضي محبوباً من المدينة بأسرها، ثم مرض، فلما رأى اصداقائه أنه لم يفانر البيت منذ ثلاثة أيام، ذهبوا لزيارته فوجدوه طريحاً، لاهوق سجادة، وإنما على حصيرة من نبات البردي مصنوعة محلياً⁽¹⁾، وكان يسند رأسه على حشيتين محشوتين بالتبن. وقال لهم باكية إنه بقي في مكتبه، والله شاهد على هذا، إلى أن خارت قواه؛ وأنه ما كان ليتركهم لو لم يصبه هذا المرض العضال الذي لا شفاء منه. وأراد أن يمضى ليموت في وطنه. وعندما سافر كانت آخر كلمات ميمون لأهل الرمو: «ليهبكم الله من بعدى من هو أفضل مني»، فدعوا له بالصلاة والشفاء. ولم ينس، عندما وطأت قدماء سوسة أن يشهد الناس على خُرُج كتبه وملابسه وقد بليت وعلى جاريته ذاتها⁽²⁾.

ومن المؤكد أن العلاقات السياسية مع أفريقية قد أثمرت لصقلية تجارة مفهدة من الأفكار والدراسات، ونذكر من بين تلاميذ سحنون

(1) أضيف هذا لأن ابن حوقل يتحدث عن بردي الرمو في *Journal Asiatique* المجموعة الرابعة، المجلد الخامس، ص ٩٨.

(2) رياض النفوس، الورقة ٧٧، الوجه الثاني. ومع أننا نقرأ هذه الترجمة تحت سنة ٣١٦ فإن تاريخ ٣١٢ يبدو خطأ يجب تصحيحه حسب الترتيب الزمني الذي يبدأ قبل ذلك بقليل في رياض. وعلينا لما جاء به الذمعي في كتاب الفهرس، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، تحت رقم ٦٤٦، المجلد الأول، تحت سنة ٣٢٠ وقعت في هذه السنة وفاة ميمون وقد بلغ المائة عام من العمر وأصبح مشلولاً غير واع.

تلميذه ضيامة بن محمد، المتوفى سنة مائتين وسبع وتسعين (٩٠٩ - ٩١٠)، وكان قاضياً لصقلية تحت حكم الأغالية⁽¹⁾. ومع التمايم السنية كانت تظهر أيضاً الاتجاهات الفلسفية الجديدة بين المسلمين، فمن المعروف أن الفقيه أبا جعفر محمد حسين مرزوي، وهو كما يبدو من أصل فارسي وانتقل إلى صقلية سنة مائتين وثلاث وتسعين (٩٠٥ - ٩٠٦) كان هناك شك كبير في أنه كاهن⁽²⁾. ويبدو أن الدراسات في فقه اللغة قد بدأت كذلك في صقلية في منتصف القرن العاشر إذ إن أول صقلي قارئ للقرآن وأول نحوي نجد اسمه في مجموعة التراجم هو أبو عبد الله محمد بن خورسان، وهو واحد من متوفى الأغالية ولد سنة ثلاثمائة وستة (٩١٨ - ٩١٩) من أصل فارسي هو أيضاً بالنظر إلى لقب أسرته⁽³⁾.

وتظهر في نفس الوقت في صقلية أول نماذج أحد العلوم التي كانت دائمة عند المسلمين ذيوغاً كبيراً ألا وهو علم التراجم وكان منتشرأ في المدارس وهي ملتقيات العلماء: وهي البوتقات التي كانت تنصهر فيها المذكرات الأدبية والتاريخية في ذلك الزمان. كتب بعضهم على الورق ثم جاء الناسخون وحفظوا لنا هذه المواد التي تدخل في إطار تاريخ الأدب والتي غالباً ما يطلق عليها طبقات، نظراً لأن التراجم مصنفة في طبقات للنفهاء والنحويين والشعراء والمجتمعيين وهكذا.

(٢) البيان، التمس العربي، المجلد الأول، ص ١٦٠.

(٢) المرجع المذكور: ص ١٥٨، والمرزوي اسم نسبة إلى مرو في خورسان وإلى ضاحية في بندار وربما إلى قرية كذلك. انظر لب الباب للسيوطي، طبعة لندن، ص ٢٤٢. الهامش.

(٣) المقريزي، المقتضى، مخطوطة لندن ١٥٦٦، تحت اسم محمد؛ والسيوطي طبقات اللغويين، مخطوطة باريس، الملحقات العربية، رقم ٦٨١، ومخطوطة الدكتور جون لي، تحت نفس الاسم. إن عصره وصفته معقول من الأغالية تبعاً لما نطق أنه من مواليد صقلية وأن والديه كانا قد هربا إليها. ويبدو أن أسرته من أصل فارسي بسبب اسم خورسان هذا بالرغم من أنه لم يأخذ شكل النسبة الخورسائي. وكان بنو خورسان سادة تونس في القرن الثاني عشر.

ومن أقدم كتب الطبقات وانفسها رياض النفوس، الذي ذكرناه كثيراً والذي يتناول تراجم الفقهاء وأولياء المسلمين في صقلية حتى بعد منتصف القرن العاشر ويذكر لنا أسماء صقليين نقلوا شفاهة أو كتابة كثيراً من الروايات. فنجد أبا بكر أحمد، وقد ذكرناه قبلاً تلميذاً من تلاميذ يحيى بن عمرو، يترك لنا مذكرات، مكتوبة على ما يبدو، عن الفقيه العالم أبي هرون الأندلسي، الذي عاش في أفريقية ويقدم أبو بكر روايته باعتباره شاهد عيان حيناً أو ناقلاً أقوال غيره (1). ويروي أبو بكر نفسه نقلاً عن صقلّي آخر هو أبو عبد الله محمد بن خورسان (2) يروي أخباراً عن ابن غازي من سوسة وكان رجلاً تقياً ومقرئاً شهيراً للقرآن لمذوبة صوته ثم أدانته السنيون بالفسق لأنه مدح المهدي مدحاً ممجوحاً عندما تولى السلطة وانضم إلى أحد مذاهب الإسماعيليين (3). وقد عاش أبو بكر في النصف الأول من القرن العاشر نظراً لأنه في شبابه كان يعرف يحيى بن عمرو (المتوفى سنة ٩٠٢) وأبا هرون الأندلسي (المتوفى سنة ٩٠٥). وكان سعيد بن عثمان معاصراً له وصقلياً مثله وقد روى شفاهة أعمال القاضي مهمون في الرمو (4). وهناك أبو بكر آخر، اسمه محمد بن أحمد بن إبراهيم، وكان يعمل معلماً، ويقال له الصقلّي. وقد قدم لمؤلف رياض النفوس روايات عن العالم الأفريقي التقى أبا يونس بن نصير الذي توفى في سنة ثلاثمائة وأربعة (٩١٦ - ٩١٧) والذي كان صديقاً له وضييفاً عليه (5). وقد ربح الصقلّي أبو حنن الحريري،

(1) رياض النفوس، الورقة رقم ٦٠ الوجه الأول. والمؤلف ملكي لم يمش بكل تأكيد قبل نهاية القرن العاشر أو بدايات القرن العاشر عشر يبدأ روايته بهذه العبارة: يروي أبو بكر إلخ. ومن هنا نعتقد أن مكتوباً ما كان تحت تأثير ملكي وليست قصة أدخلها مؤلف أحدث ولا لذكر اسمه كما هي عاقته.

(2) لم يذكر رياض النفوس أن هذا صقلّي، ولكننا نعلم ذلك من مصادر أخرى. انظر ص ٢٢١، الهامش رقم ٢.

(3) رياض النفوس، الورقة ١٠٧ الوجه الثاني.

(4) انظر ص ٢٢٩.

(5) رياض النفوس، الورقة ٧٢، الوجه الثاني.

المتوفى سنة ثلاثمائة واثنين وعشرين (٩٢٤)، لمحة لسيرته في رياض النفوس بفضل غرائبه الصوفية التي يمكن أن تجعله من بين رواة سير الأولياء، لأنه روى بلسانه رؤى مفرج⁽¹⁾ الحلوة، وصراعات أبي على الطنجي مع عبو الجنم البشري⁽²⁾، والوقائع التي حدثت للحاج أبي سرى وأصل، الذي اعتزل بالقرب من قلعة ديماس في أهرقية⁽³⁾.

وعلى الرغم من الرغبة في تصور أن مذكرات ذلك العصر قد ضاعت فإن النتيجة هي أن ثقافة صقلية العقلية - قبل الدولة الكليية - كانت تنحصر تقريباً في علم الحقوق؛ ولم تترك أسماء أفذاذ - إن الحكم السلبي الذي يرد في رياض وفي غيره من المصنفات، يتأكد من خلال معجم ابن خلكان العام حيث نجد ترجمات لصقليين من القرنين الحادي عشر والثاني عشر ولا نجد ترجمة واحدة لصقلي من القرن العاشر، وهذا لا يعني أن الدراسات البعيدة عن الشريعة والمعارف والآداب والشعر كانت مهمة إجمالاً تماماً هي صقلية قبل الكليين.

وكان يكفي أن ينقلهم إلى هناك بنو الأغلب الذين تفرعوا تفرعاً وأسماء من جذع إبراهيم الحاكم، ذلك أن هذه الفروع الشريفة قد قدمت في القرن التاسع أمراء كثيرين لصقلية⁽⁴⁾، ويبدو أن إحدى

(١) انظر الكتاب الثاني، الفصل العاشر، ص ١٨١ من المجلد الأول.

(٢) رياض النفوس، الورقة ٧٩، الوجه الثاني. وينبغي ملاحظة أن ترجمة أبي حسن الحريري مذكورة تحت سنة ٢١٦، ولكنه كان لا يزال حياً فيما بين عامي ٢٢٢ و ٢٢٣. ولهذا فلا بد أن يكون هناك خطأ في التاريخ.

(٣) رياض النفوس، الورقة ٦١ الوجه الأول. يذكر أن وفاة أصل كانت في سنة ٢٩١. وقد كتب كتيبه سري طبعاً لما ذكره الذهبي، مضطربة باريس، Ancien Fonds، رقم ٨٠٢ والذي ينه إلى أن اسماً آخر يكتب بالمرتبعة بنفس المواكن يتصلق سري.

(٤) انظر الكتاب الثاني، الفصل الخامس والسابع والتاسع والعاشر، المجلد الأول، ص ٢٦٦ و ١٠١ وما بعدها، ١١٢، ١٥٢، ١٨٣، ١٨٧؛ والكتاب الثالث، الفصل الثالث والسابع، المجلد الثاني، ص ٦٤، ٦٥، ١٢٩.

عائلاتهم قد انتقلت واستقرت في الجماعة (1)، ونعلم من ناحية أخرى أن سلالة أغلب كانت تهتم بدراسة المنطق، والجندل والفلك أو التجيم، والبلاغة، وفقه اللغة وأسلوب الكتابة الرائع؛ ونجد منهم كذلك من أملى أخبار أو تاريخ بنى الأغلب، ولم تكن هناك ندرة في شعرائهم (2)، ولكن هذه العلوم لم تزدهر في أفريقية أبداً بمقدار ازدهار الفقه، ولم تصل إلى مستوى الآداب المعاصرة عند خلفاء الشرق وإسبانيا؛ وكان بالضرورة أن تظل الجماعة الصقلية أكثر تأخراً وهي التي كانت تستعير هذه العلوم من الوطن الأم. ولا نجد أفريقيين أو صقليين في يسميات الدهر، وهي مختارات شعرية للشعبي، وهو هارسي الأصل عاش في بدايات القرن الحادي عشر، وتبع شعراء الشرق الإسلامي المجيدين والمتوسطين والقى نظرة كذلك على شعراء إسبانيا (3).

من المؤكد أن التجارة كانت مزدهرة في كل جوانبها بين صقلية وأفريقية، ولابد أن هذا نتج عن العلاقات السياسية بين البلدين وكانت تحمل معها تشابهاً في الصنائع والتحضر في العادات والآداب. وكان يقابل انتقال الأعيان المؤلف من أفريقية إلى صقلية والذي تحدثنا عنه قبلاً، انتقال بعض أبناء المستوطنة الذين كانوا يذهبون إلى الوطن الأم ليجربوا حظهم، فكان يطلق عليهم الصقليون

(1) ابن حوقل، *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد الخامس، ص ٩٩، يتحدث عن منجم حديد بالقرب من بالرمو كان يملكه واحد من بنى الأغلب.
(2) انظر الكتاب الثالث، الفصل الثاني، ص ٥٩ من هذا المجلد، وابن أبي، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٢٥ الوجه الأول، والورقة ٢٦ الوجه الأول، والورقة ١١٨ الوجه الثاني. ومن هذا الموضوع الأخير أخذ كازيري الطبر الذي طبعه دي جريجوريو في *Rerum Arabicarum*، ص ٢٢٧، السطر السادس والذي لا يختص اختصاصاً بتاريخ الأدب الصقلي.

(3) يشرح الشعبي (مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ١٢٧٠، القسم الأول، الكتاب العاشر، الورقة ٦٦، الوجه الأول) إلى أنه لم يجد مختارات شعرية مجموعة للمغرب (أفريقية وإسبانيا) وإنما قصائد متفرقة جمعت هنا وهناك. وبالرغم من هذا يقدم مجموعة كبيرة من الشعر الأسباني، وأشعار قليلة ترجع إلى البلاط الفاطمي في مصر ولا يقدم أحداً من أفريقية أو صقلية. ويوجد طرابلس واحد من طرابلس الشام.

سواء لمولدهم بها أو لإقامتهم بها مدة طويلة من الزمن. وقد بلغ بعضهم درجة عالية وكان له شأن كبير في أفريقية. فتقرا من بين حكام طرابلس اسم شكر، الملقب الصقلي الذي بدأ في سنة مائتين وتسع وستين (٨٨٢ - ٨٨٣) في بناء صهريج ضخم، وبنى قبة بالمسجد الجامع(١). وقد تم تدعيم أسوار المدينة نفسها وتوسيعها في سنة ثلاثمائة وخمس وأربعين (٩٥٦ - ٩٥٧) على يد أبي الفتح زيان الصقلي متولى حكم البلد(٢). وقد ذكرنا منذ قليل اسم القائد الصقلي بشارة في معارك الفاطميين مع أبي الهزيد(٣).

وحتى لا نُحرم الجماعة من مرض خطير من أمراض الوطن الأم، نجد أن الصقليين قد تباروا مع إخوانهم فيما وراء البحر في الاحتفاء بالزهد الإسلامي. إن الأوهام تعمل في الشعوب عمل المشروبات المسكرة في جسم الإنسان، فعندما يرتشفها ويتذوقها تمنحه نشاطاً وحيوية، ثم تشوش العقل، وكثيراً ما تثيره فيعندم غضبه، وفي النهاية تتلف أعصاب الإنسان وقواه، وتجعله يسقط في خمول وبلاهة الشهوخة. إن فطرة الإسلام الخارقة للطبيعة بعد أن ساعدت على تحقيق نتائجها الروحية والاجتماعية والسياسية التي كانت أمم آسيا القريبة تسعى لتحقيقها، تملك قلوب المسلمين بجنوة من الحماس المعاند وجعلتهم يهجمون في هذين الكفارة والامترحام؛ وهكذا فإن ذلك الحماس الذي كان فضيلة نافعة للعالمين، تحول إلى رذيلة عندما أدى إلى خلافات دموية أو إلى ما هو أسوأ، إلى الاعتزال للعبادة، وإلى تعذيب الذات دون أي نفع للآخرين، وإلى التحلل من الروابط الأسرية والروابط مع المدن، وإلى استبدال عملة الفضائل البشرية الرنانة بصكوك للعالم الآخر لم يوقعها مؤمنون دينهم وإنما وقعها مفسرون لمفسرين. وإذا ما تصفحنا

(١) التيجاني، رحلة، مخطوطة باريس، الورقة ٩٧ الوجه الثاني، وما بعدها. الترجمة الفرنسية، ص ١٩٠ وما بعدها.

(٢) الموضع نفسه.

(٣) انظر في الكتاب الثالث هذا، الفصل العاشر، ص ٢٠٦.

رياض النفوس نرى ثلاثة أنماط من الكمال الروحي تظهر تباعاً بين مسلمي أفريقية: ففي القرنين السابع والثامن نجد محارب الفتح المتطلع إلى الاستشهاد؛ وفي القرن التاسع الفقيه الذي يواجه بشجاعة وجسارة المستبدين والعامّة؛ وفي القرن العاشر المتعبد، وهو إنسان تتسم حياته بالورع، والتقوى، يفنى ذاته بالزهد، ويذوب في دموعه، ويقضى ليله ونهاره بصلّى ويجتر أموراً فوق الطبيعة، ونادراً ما يقوم من سجوده ليرى إذا كان مواطنوه أحياء أم أمواتاً. وقد عانى المتزمتون طويلاً في المقارنة بين الدين الإسلامي والدين في الامبراطورية البيزنطية وجرءوا من فضيلة الجهاد ومن المودة اللتين تفحهما محمد (عليه السلام).

ونموذج ذلك يتمثل في مُفَرِّج، أول ولي من أولياء صقلية يظهر في رياض النفوس، الذي قضى البقية الباقية من حياته في التوبة والكفارة، بعد أن كان قد سفك الدماء قبلاً (٩٨٨٢) من أجل الوطن^(١). ويحكى أبو حسن الحريري مؤلف قصة هذا الولي معاناة ومتاعب أبي على الذي يرجع أصله إلى طنجة ولكنه ولد وأقام في صقلية، والذي عرفه معرفة شخصية وقضى حياته في تقشف وزهد لا يعرفان الكل، بعيداً عن الاهتمامات الدنيوية، مستغرقاً في الصلاة. وكان من المعتاد أن يظهر له الشيطان في شكل إنسان يمتلحفه باسم الله أن يترك حياة التوبة والكفارة القاسية - وكان الروح الشرير يضيف - «التي لن تجعلك تشعر بسلام النفس أبداً». وكان أبو على يرد عليه قائلاً: «أذهب عني أيها الشيطان المجرب: فاستمر بمون الله رغماً عنك». ولكن حدث في أحد الأيام أن الشيطان قلبه أثناء نومه على دُكَّة فوق أرضاً وشجت جبهته وتورّم جرحه ثم تورّم وجهه كله فعاد إليه الشيطان موسوساً: «توقف، وأنا أشفيك حالاً». واستمر الناسك في دفعه عنه وفي الرد عليه بأنه يفضل الموت فتركه الشيطان لمصيره حتى وافاه

(١) انظر الكتاب الثاني، الفصل العاشر، ص ١٨٠ من المجلد الأول.

الأجل عاجلاً(1). لقد خلف لنا أبو حسن الحريري ذكرى هذه السيرة ليكتبها أبو سليمان ربيع القطان(2) وهو عالم أفريقي كان من عادته أن يذهب لزيارته في بيته بالقرب من مسجد أبي زرمونا، في القيروان على ما أظن، فكان يروى له أمور المتزهدين الصقليين. ويبدو أن ربيع كان قد اشتاق أن يعرف الحريري للمعاشب التي كان يسمها عن رحمته وتقواه: فقد كان رجلاً قابلاً دوماً أمام نوله حزناً صامتاً، إلا أنه كان يندفع بين الفينة والفينة شاكراً الله شكراً كثيراً وحامداً إياه؛ وعند سماعه أذان الصلاة كان يغمم ويحذف على الأرض ويتالم من ذنوبه ويصرخ قائلاً: «آه لي، لقد أهتيت حياتي في المعاصي». وكان العالم الفقيه، وهو أيضاً من العباد المتعبدين ولكنه كان أقوى همة وشكيلة، يُعجب بوساوس أبي حسن، ولم يثألك نفسه من أن يقول: «أنت تملؤني حبوراً» عندما سمعه يردد أن كل فكره مركز على الموت وأنه لا يتوق إلى شيء إلا المثل أمام حضرة الله(3). وهكذا كانت دلالات التعبير تختلف باختلاف طبيعة النفوس، وكانت هناك أيضاً خرافات صيبانية، فقد حفظ لنا القزويني، وهو مؤلف في علم الكون وفي التاريخ الطبهي في القرن الثالث عشر، حفظ لنا في فصل الحيوانات البحرية بالبحر المتوسط، قصة مسلم تقى من الغرب كان مبحراً في هذا البحر في سنة مائتين وثمان وثمانين (٩٠١) فرأى شاباً صقلياً كان معه في المركب، يلقى الشبكة فتصطاد سمكة صغيرة عجيبة تحمل رمز الإسلام على هيئة طوق، وكان مكتوباً على فكها الأيمن: «لا إله إلا الله»، وعلى فكاها «محمد»؛ وعلى فكها الأيسر «رسول الله»(4).

(1) رياض النفوس، الورقة ٢٩ الوجه الثاني.

(2) القطان تبنى نساخ: وناجر القطن.

(3) رياض النفوس، الورقة ٢٩ الوجه الثاني.

(4) ذكرى القزويني، Cosmographie، النص المرص عجائب المخلوقات نشره الأستاذ وستفيلد، ص ١٢٥. ويقول المؤلف إن السمكة كان طولها شبراً وإن المركب كانت بالقرب من برتون Britain. ولا أعرف ما هو هذا المكان.

الكتاب الرابع

الفصل الأول

قدمت قبيلة كلب (1)، وهي فرع من فروع قضاة، ولكنها من أصل حميري، قدمت جنوداً للجيش التي كانت تمر بالغرب في بداية القرن الثامن؛ وبعد ذلك بقليل ظهر في تاريخ أفريقية أمراء كلبيون دائمو الصيت (2)، ومنهم بشر بن صفوان الذي قاد غارة على صقلية (3)، ولما هيمن على أفريقية بعد ذلك عرب عدنان، الذين أنزلوا سلالة قحطان وداسوها، ظهر قائد كلبى قُتل في الحروب الأهلية في نهاية القرن الثامن وكان قد تولى على ميلا بالقرب من قسطنطينة (4)، في المناطق التي كانت تقسم بها قبيلة كتامة. وعندما استولى بنو الأغلب وهم مضربون على الدولة في النهاية تلاشى اسم الكلبيين حتى هجن الفاطميون الذين كان من المنطق أن يقرئوا بقايا الأشراف العرب أعداء الأسوة الحاكمة السابقة. وكان بعض رجال الكلبيين قد صار لهم اتباع، وربما تصاهروا كذلك، مع أناس من كتامة كانوا يحبون أن

(1) كتاب لفظ معروف في معناه المسمى. وهذا اسم أحد آباء القبيلة الأمازيغية وأطلق عليه، حسب عادة العرب قبل محمد، لأنهم رأوا، أو سمعوا، كلباً ينجح عند ولادة الطفل.
(2) الكتاب الأول، الفصل السادس من ٢١٠، هامش ١، وص ٢١١ من المجلد الأول. انظر كذلك ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فرجيه، في مواضع مختلفة؛ كوندري، *Dominacion de los Arabes en España*، الجزء الأول، الفصول ٢٢ و ٢٣ و ٣٢ و ٣٥؛ والمقرئ، *Mohammedan dynasties in Spain*، ترجمة الأستاذ جيهانجوس، الجزء الثاني، ص ٤١ وص ٦٦.

(3) الكتاب الأول، الفصل السابع، ص ٢٤٤ من المجلد الأول.

(4) التويرى، تاريخ أفريقية في حواشي *Histoire des Berbères par Ibn-Khaldun*.

ترجمة البارون دي سلاتن، الجزء الأول، ص ٣٩١.

يتعربوا، لأننا نرى في الأزمنة اللاحقة (٩٨٦) شيخ الكتامين في مصر، رئيساً ارتضوه لهم ولم يعينه الخليفة بكل تأكيد، كلبياً من بيت أمراء صقلية(1). وقد نال بنو أبي حسين الكلبى سواء لقريهم من الكتامين أم لمذهب الإسماعيليين أم لخدمات أخرى قد قدموها رضا بلاط المهدي(2)؛ فقد توفي من الكلبيين في جرجنتى على وهو يحارب في صفوف القائم(3)، ونال حسن بن على استحقاقات جديدة لدى المنصور، كما سبق أن ذكرنا. فعندما عهد إليه المنصور بصقلية كان لا يعتمد على إخلاصه وقدره فقط وإنما كان يعتمد بالقرن نفسه على قدر أسرته؛ فهي أسرة شريفة ولكنها نالت تقدير الشعب، أسرة وصلت حديثاً إلى صقلية، ولكنها غير مرتبطة بأى رباط مع الجانب الأرسنقراطى في البلاد.

ليست هناك ضرورة لأن ندرس امتياز صقلية الإقطاعى المزعوم لصالح حسن، والذي كان يقوم على تفسير خاطئ لنص مزور، وقد أهمله المصنفون المحدثون لمررتهم أن هذا يتعارض تماماً مع النظم الإسلامية(4). وبدلاً من هذا الأمر غير الممكن شرعاً،

(1) المنيرى، المذكور في كتاب ساسى *Chrestomatie Arabe*، الجزء الأول من ١٢٧.

(2) النويرى في كتاب دى جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، من ١٥. وينبغى تصحيح العبارة، "tum quod de majoribus suis optime fuisset" لتصبح، "وابناً لأن أباه حسن كانوا خداماً مخلصين لأباه منصور.. وهكذا يجعلهم يصلون بكل وضوح إلى المهدي.

(3) انظر الكتاب الثالث، الفصل التاسع، من ١٩٨.

(4) ترجم ماركو نوبيلو سبثرون النص خطأ لعدم إجابته العربية وعدم معرفته بالشريعة الإسلامية فقال "dedit insulam Siciliæ in Feudum etc" وهى العبارة المأخوذة من شهاب الدين عمري، فى دى جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، من ٥٩. وقد شك دى جريجوريو فى الخطأ، الموضوع نفسه، الهامش ٩، أما ونرورش فادانه إدانة أبسط، الكتاب الثانى، الفصل ٢٢٠، من ٢٧٠ و ٢٧١. ولم يلاحظ كلاهما أن المصنف كان ينقل عن أبى الفدا وأبنا لنينا النص العربى بالرغم من ضياع مخطوط شهاب الدين، ويقول أبى الفدا إن المنصور قد أعطى الولاية (أى منصب الأمير) لحسن، *Annales Moslemici*، الجزء الثانى، من ١١٦، السنة ٣٣٦. وقد تحدث مارنورانا الخطأ، دون أن يفتده.

ظن مارتورانو أن الخليفة الفاطمي قد أمر عند اختياره لحسن بأن يكون لحكم صقلية لقب أرفع وأسمى وسلطة أكبر وأوسع فجعل الجزيرة «إمارة قائمة بذاتها»⁽¹⁾. ولكن لم يكن اللقب هي الحقيقة جديلاً، وكذلك السلطة أيضاً. فالأمر الأول أن وظيفة الوالي، التي يعتقد مارتورانو أنها أقل من وظيفة الأمير، هي هي الواقع الوظيفية نفسها طالما أن الأمر يتعلق بولاية، ويتساوى في الأمر أن نقول والي أفريقية أو مصر أو صقلية أو ما شابهها أو أن نقول أمير؛ وهذا الأمر سواء في اللغة المتداولة أم في اللغة القانونية⁽²⁾. ثم إن ما من كاتب تحدث عن تغير النظم في عصر حسن⁽³⁾ ولم يختصه أحد هو وأتباعه بلقب أمير بينما لُقّب سابقه بلقب والي؛ فمنذ بدايات فتح صقلية استخدم اللقبان على حد سواء، فكان يستخدم أحدهما مرة والأخر مرة أخرى تبعاً للاستخدام اللغوي وهوى الكاتب، كما كان يطلق على الأغلبية لقب والي أحياناً، ولقب أمير أفريقية في أحيان أخرى. وفي النهاية، فإذا كان المقصود بمباراة «إمارة قائمة بذاتها» الحكم الذي لا يضم ولاية أخرى، فإن صقلية كانت دائماً قائمة بذاتها تحت حكم المسلمين. وإذا كان معناها إمارة ذات سلطة كاملة، وظيفية والي أو أمير عام كما يقول رجال القانون العام، فإن صقلية كانت

(1) *Notizie storiche dei Saraceni Siciliani* (أخبار تاريخية من سراسنة صقلية)، الجزء الأول، ص ٩٢؛ والثاني ص ١٥.

(2) أشارت إلى هذا في الكتاب الأول، الفصل السادس ص ٢٢٠ من المجلد الأول وفي الكتاب الثالث، الفصل الأول، ص ٨ من هذا المجلد. إن والي تعني آخر من ارتبطت بالقباض قضائية أخرى. وأمير إذا جاءت أمام كلمة «جيش» تعني «قائد». وفي الأزمنة المتأخرة أطلق لقب أمير على كل سلالة الأمراء وعلى سلالة محمد (عليه السلام).

(3) حتى *Cronica di Cambridge*، التي كتبت في عصر الكليبيين لم تقل هذا. ولكن هذا الكتاب هو الذي أوحى لمارتورانو بهذا التمييز لأن حسن هو أول أمير تحدثت عنه راوي الأخبار، ولكنه لم يتحدث عن الآخرين، ربما لعدم معرفته التاريخ، وعلى كل حال فهو يطلق لقب أمير على سالم (٩١٧ - ٩٣٧).

كذلك دونما انقطاع حتى سنة ثمانمائة وثمان وسبعين، ومن فترة إلى أخرى في السبعين سنة التي تلت ذلك حتى سنة تسعمائة وثمان وأربعين، كلما لم يستطع أمراء أفريقية أن يدوموا بأقدامهم على الجماعة حسب هواهم(1). وبهذا لا بد من تصحيح العبارة، ويجب من ناحية أخرى شرحها لأكثر عدد من القراء. إن عبارة «حكم ذاتي» هي صقلية كانت تعني منذ عشرين أو ثلاثين سنة، وجود نائب لملك نابولي، يقيم في أبهة في قصر بالرمو الملكي وكانت تعني إدارة مدنية ومالية وقضائية مستقلة عن وزراء نابولي؛ وهذا النظام كان يتوق إليه أولئك الصقليون الذين كانوا لا يكرهون العائلة المالكة كراهية كبيرة، ولذا منح لهم شكل من أشكال الحكم الذاتي لبضع سنوات. ومن هنا فإن عبارة «إمارة قائمة بذاتها لصقلية» كانت عبارة مفضلة لدى البعض ومفضلة بالنسبة لمارتورانا على ما أعتقد، وكانت واضحة غاية الوضوح لكل أهل البلاد؛ وهي حالتها كانت تعبر، بشكل واضح أو لا، عن فكرة صحيحة لأن النظام في سنة ألف وثمانمائة واثنين وثلاثين كان شبيهاً للغاية بنظام سنة تسعمائة وثمان وأربعين، وهذا حكم تجريدي قائم على الأسباب والنتائج. ولما لم يكن لدى ونريش هذا التعليل فإنه تعلق بتجديد القلب والسلطة وهما أضعف ما هي مفهوم مارتورانا، وركز عليهما رغم الايضاحات التي قدمتها له الدراسات الشرقية، ويتسرع الشديد ابتعد عن دراسة مسألة «القانون العام» هذه(1).

(1) انظر: الكتاب الثاني، الفصول الخامس والسادس والسابع والتاسع والعاشر، وكل الكتاب الثالث. ولذا أخذنا بشكل عشوائي مثلاً من ابن الأثير فإننا نجد لقب «أمير صقلية» تحت سنوات ٨٢٥ و ٨٥١ و ٨٩٥ و ٩٢٥، ويستخدم أحياناً في الموضوع نفسه لقب «والي» ويطلق على الحكم والاية. ونجد الشيء نفسه لدى غيره من رواة الأخبار المسلمين. وينكر البيان تحت سنة ٨٢٥ لقب صاحب الذي تعددنا عنه قبلاً.

(1) ونريش، Commentarii، الكتاب الأول، § ٢٢٩، ص ٢٦٩. كان لابد للنقرات التي

وتبدو لي هذه المعاملة واضحة بسيطة، فالشريعة الإسلامية تقضى بشكائين لحكم الولاية: سلطة مدنية وعسكرية في يد واحدة أو منقسمة. والشكل الأول إلزامي في الفتوحات الجديدة وفي البلاد المجاورة للكنار. وقد استخدم هذا النمط بالضرورة في صقلية، حيث كان المستوطنون يسمون لاستقلاليتها. وقد أراد إبراهيم بن أحمد والمهدي والقائم تجربة النمط الثاني، ولكن أنهار الدم الذي سال لم تكف لترسيخ هذا النمط. أما المنصور، وكان أكثر حكمة واقتداراً، وربما لأن ثورة أبي البرز قد فتحت عينيه، فقد تخلى عن حكم صقلية، باعتبارها قرية أفريقية، من مجلسه، ويفتصبها كما يروق له عن طريق متصرفيه: فجعل حكمها حكم ولاية كبيرة متاخمة وأرسل إليها نائباً عنه. وهذا الأمر ما كان، ولم يكن بمقدوره أن يكون، مصحوباً بقانون جديد أو بلقب جديد (٢٦).

استشهد بها من كتاب البارون De Hamner عن تأسيس الدولة الإسلامية قد جعلت بذلك الحقيقة، خاصة أن Hamner قد ذكر اسم أمير صقلية في سنة ٨٨٠، وكان بإمكانه هو نفسه أن يرى آخرين كثيرين في النصوص العربية. وكتب:

Utrumque vero res se habuerit, id certe Constat dignitatem illam in Hassani Calbitz familia, hereditario quasi jure postmodum remansisse.

وانزال بكلمة *quasi* (تقريباً) إلى مازق منصب الحكم الذي استمر قرون في الأسرة نفسها.

(٢) حدث الشئ نفسه في مسألة القانون العام بالنسبة لأفريقية ذاتها في سنة ٢٦١ (٩٧١ - ٩٧٢). عندما نقل المعز مقره إلى مصر فكان عليه أن يفهم الإمارة في الولاية لا أن يقررها ويدهمها. ولما عرض الإمارة على جعفر بن علي، وهو من أهل صرب، طلب منه جعفر أن تكون له سلطة مطلقة في اختيار القضاء وفي إدارة الأموال وفي كل أعمال الحكم الأخرى ودون التزام بأن يقدم تقريراً عن إدارته أو أن ينتظر موافقة الظئفة لكي ينفذ تدابيرهم. فأجابته المعز غاضباً بأنه يريد أن ينصب نفسه أميراً بدلاً منه، ولما صرفه لجا إلى البربري بلون، مؤسس الأسرة الزيرية الذي طلب منه على عكس ماكانه أن يختار الظئفة القضاء ومديرى شئون العمال وفواد الجند. وإن تم مناقشة الأمور المهمة في مجلس القائمين على الإدارة العمومية، وأن يقوم هو بلونين بالعمل على تنفيذ قرارات المجلس. فاختار المعز الزيري وقال لأحد المقربين إليه إن الزيري سيحصل بعد مشوار طويل إلى الهدف نفسه الذي أراد جعفر الوصول إليه فوراً. المقريزي كتاب المملوك، في كتاب كترميهر، Vie du calife Fatimite Moazz، في Journal Asiatique، (نوفمبر ١٨٢٦ ويناير ١٨٢٧)، مسألة، من ٨٧ و٨٨.

ولم يكن باستطاعته المنصور أن يقيم الإمارة الوراثية. إن توارث الإمارة في إحدى الأسر نراء كثيراً في تواريخ المسلمين، بدءاً من أغلبية أفريقية وحتى باشاوات مصر الحاليين. ولكنه ظهر في الواقع واستمر تحت ستار اختيار وتعيين قائم على إرادة الأمير. وبدأ دوماً من جانب أمير مؤقت، وانتهى به الأمر دوماً إلى أسرة حاكمة جديدة مستقلة، ومر بسلسلة من الأحداث المتشابهة، من أسرة حاكمة إلى أخرى، وكانها أشكال هندسية متطابقة تقوم على قانون واحد وتظهر بشكل واحد أمام الناظرين. وبعد موت المنصور وبعد سنوات قليلة من اختيار حسن، لم يغير خلفاء المنصور أسرة أمراء صقلية، لأنها كانت ذات سطوة في البلاط وكانت تحكم الجزيرة حكماً هادئاً. وعندما سادت الأمور بالنسبة للكليبيين في القاهرة، أدرك الخلفاء الفاطميون أنهم لا يستطيعون استئصالهم من صقلية. فقد حدث ما نتج بالضرورة من النظم الاجتماعية والسياسية للمسلمين، كما أشرنا في موضع آخر. فالأشراف العسكريون، والجنود المرتزقة والعلماء كانوا مرتبطين بالأسرة الكلية ارتباطاً وثيقاً قائماً على المصلحة بسبب الرواتب والرعاية؛ وكانت الإغارات على المسيحيين وصداقات البلد هي التي تقيم أود عامة الناس، وكان الجميع راضين عن الدخول التي كانت تستثمر من أجل الرخاء العام أو من أجل رخاء الصقليين، وعن المباني التي كانت تقوم، وعن روعة بلاط الحاكم الذي يحمي ويرعى الموهوبين، وعن الإدارة التي تقوم على احتياجات مواطني صقلية وعبقريتهم وليس على احتياجات موظفي المهديّة، وكانوا راضين عن المستوطنين الذين كانوا يتحركون من هال دي مازارا ليممروا مدن شرق صقلية ولزرع حقولها أو للتمتع بالجزيرة التي كانت تدفعها تلك المدن التي بقي بها المسيحيون. ولكن لا محل للسؤال عما إذا كان مسلمو الجزيرة كانوا يريدون المخاطرة بأن يحكمهم رجال جدد، يمكن أن يغيروا كل شيء ويعيدوا المسم وجباة الضرائب كما كانوا في عصر سالم. وذات مرة حاول الخليفة الفاطمي أن يعيد هذا بموافقة الكليبيين على ما يبدو على وعد

إقامة دولة أكبر في مصر، فظهر الصقليون أسلحتهم (٩٦٩) ولم يجد الخليفة وسيلة لإنهاء الاضطرابات إلا أن يرسل أميراً كلبياً على وجه السرعة. وهكذا تأسست على مدى عشرين سنة وراثية الإمارة على أرض الواقع، وكانت عاملاً ضاعطاً على الصقليين.

ولكن نشأت إمارة صقلية، دون مرسوم أو استفتاء عام يمكن أن يقوم رواية الأخبار بتسجيله، فكانت واضحة للعيان. ويتحدث ابن حوقل الذي وصل إلى بالرمو سنة ثلاثمائة واثنين وستين (٩٧٢) - (٩٧٣) عن القصر الذي كان السلطان يقيم به؛ وهذا اللفظ استخدمه كتاب القرن العاشر للإشارة إلى أمراء حقيقيين، مُعترف أو غير مُعترف بهم من قبل الخليفة؛ والحقيقة أن لهذا اللفظ مدلولاً أساسياً على العنف، وعندما أصحح الزمن الأمر والاسم وغيره إلى لقب عام، صار معناه إمبراطورية خالية من سلطة الخلفاء الدينية (١). وسواء كان ابن حوقل قد كرّر لفظ سلطان لأنه كان يسمعه في بالرمو، أم قاله من تلقاء نفسه لتعريف النظام الذي كان يلمسه بنفسه، فإن هذه الشهادة شهادة على لحظة مهمة إذ تتوازي مع هدف الثورة التي اشتملت في صقلية قبل ثلاث سنوات ومع صورة الأحداث التي تلت ذلك حتى منتصف القرن الحادي عشر. فعند عام تسعمائة وسبعين وما بعده لم تتحرك أية جيوش من أفريقية أو من مصر لتعارب في البر الإيطالي أو في صقلية مع مسلمي الجزيرة. وكان الصقليون يظلمون أميراً كلبياً عندما يترأى لهم هذا ويختارون بدلاً منه آخر من الأسرة نفسها. أما إذا كان الخليفة يرسل على كل حال، لمن

(١) استخدم لفظي *Soldano* و *Sultano* على السواء فهما كتابتان للفظ نفسه، الأول حسب استخدامنا اليوم، والآخر كما كان يسمعه أبائنا في العسر الذي كانت تتولى الجمهوريات الإيطالية أمور التجارة مع المشرق. ويفضل الأمراء المشايخ شأنهم في ذلك شأن أمراء تركيا في آسيا الصغرى ومختلف الأسر الحاكمة في مصر بدء صلاح الدين، يفضلون لقب سلطان على لقب خليفة، والذي تم التنازل لهم عنه، تنازلاً غير شرعي بكل تأكيد، من جانب الأسرة العباسية الثانية.

يعينه الأمير خليفة له أو لمن يعينه الشعب، وثيقة ومعها شارات الوظيفة ولقب تاج الإمبراطورية وسيف الإيمان الرنان وما شابهه، فإن هذا يعني فقط أن صفلية كانت تعترف بالفاطميين خلفاء دينيين. ولا يتجاوز اسم الفاطميين المنقوش على العملات الصفلية منتصف القرن الحادي عشر. وقد لاحظنا أكثر من مرة أن المسلمين في العصور الوسطى لا يغيرون اهتماماً كبيراً لمثل هذا التكريم الذي كان الأمراء المسيحيون يتمتعون به أيما تمتع. وبالإضافة إلى هذا فإن اسم الفاطميين كان يسمح للعملة الصفلية بالتعامل بها بشكل أوسع في العمليات التجارية الجارية مع أفريقية ومصر، ولهذا السبب لم يتردد في تقليدها وتزويرها أمراء سالرنو النجوبارد(1). ولكن لا يستطيع أحد أن يؤكد أن الجزيرة كانت خاضعة للخليفة الفاطمي الظاهر (١٠٢١ - ١٠٢٦) لأن عملات كثيرة ضربت في بالرمو(2) باسمه وباسم خلفته، في حين لم يذكر أحد اسميهما من قريب أو من بعيد في التمرد على الكلبيين، ولم يتورط الأطفال فيه، ولم تفكر الأسرة الكلبية فيهم أو في أي من الأطراف التي كانت تسمى إلى الاستعواذ على سلطة الدولة؛ بل إن طرفاً سعى إلى الحصول على مساعدات خارجية فأتجه إلى أمراء أفريقية الزيريين مهدداً باللجوء إلى البيزنطيين إذا رفضوا مساعدته.

ولقد ساعدت على تحرير صفلية، كما سبق أن قلنا، قوة الكلبيين

(1) انظر هذه العملات في مؤلف دومينيكو سبينالي أمير ميان چورجو، *Monete cufiche etc.* نابولي ١٨٤١، مجلد واحد، ص ١ وما بعدها. ولكن أشك في بعضها فكتابتها منفردة بشكل غير صحيح كما يبدو لي.

(2) انظر القائمة موريتلارو، الأعمال الكاملة، الجزء الثالث، ص ٣٧٧ وما بعدها. ويمكن إضافة ١٤ عملة أخرى موجودة في مجموعة *Cabinet des Medailles* بباريس وثلاث عملات أخرى نشرها السيد هدرج و سوريه، *Extrait des Memoires de la Societe imp. d'Archeologie*. من ٥٠، ٥١، رقم ١٢٢ و ١٢٤ و ١٢٥.

في البلاط ، وانتقال عاصمة الفاطميين من المهدية إلى القاهرة، وحروب خلفاء مصر الأوائل في الشرق، وجنود الآخرين وضعفهم، وتحرير أفريقية في الوقت نفسه. والسبب الرئيسي هو أن الصقليين قد أرادوا هذا. فنادراً ما يحدث أن تبقى الشعوب ذليلة عندما تريد بإصرار وعزيمة أن تنزع نيرها؛ فإذا فشل جيل لعيب فيه أو لقوة العدو، فإن جيلاً آخر سوف يقتصر العدو في غفلة منه أو أثناء تورطه في مشكلة من المشاكل التي غالباً ما يتورط فيها الظالمون، وعندئذ سينتصر، وربما يكون انتصاره بلا معركة. وقد أثمرت الدماء التي سالت لمدة ستين سنة أن صقلية بسبب جلبه إحدى الثورات استعادت في سنة تسعمائة وثمان وأربعين الأمير العام وفي سنة تسعمائة وسبعين بعد حرب قصيرة تحللت من إرادة الخليفة المنفردة في اختيار الحكام، وهذا يعني أنها وصلت إلى أعلى درجات الحرية التي وصل إليها شعب مسلم. وكان في مقبور المستوطنة أن تصل إلى هذا قبل ذلك لولا الانقسامات العرقية والمدنية والاجتماعية التي مزقتها على الدوام.

الفصل الثاني

لم تدفع الامبراطورية البيزنطية منذ موت المهدي، أو منذ تمرد چرچنتي، جزيرة كلابريا(1)، وتوقفت المدن المؤمنة هي صقلية عن دفعها هي الأزمة الأخيرة. ولكن ما أن ذاع كيف يقوم الحسن بإعادة تنظيم الشئون العامة، حتى جاء إلى بالرمو راسب ليقدم المتأخرات عن ثلاث سنوات من جانب بعض المدن(2). وأما مدن صقلية أو كلابريا الأخرى التي لم تقدمها، فقد عاقبها الأمير الجديد بغارات عنيفة، فطلبت العون من القسطنطينية(3). وهناك بقي بروفيروچينيتو في الحكم على غير المتوقع وقد بدى له أن دفع تلك الجزيرة للبربر يحط من شأن وعظمة الإمبراطورية. وقد اجتهد بروفيروچينيتو بقدر ما تتيحه له قدراته البسيطة وطبيعته الخاملة. في إحياء نظم الحضارة الرومانية التي درسها في الكتب والتي ملأ بها مؤلفاته ولم يهمل قسطنطين بروفيروچينيتو الإدارة العسكرية أو الانضباط، مما عاد ببعض الثمار على الامبراطورية وكان هو ينتظر ما هو أكثر من هذا. ولكنه، بدلاً من الرسل الذين يحملون الجزيرة، كان يرسل إلى إيطاليا من كان يظنهم قواداً وجنوداً. وكان أول ما قام به هؤلاء هو إسائة معاملة المواطنين

(1) شيدرينو، طبعة بون، الجزء الثاني، ص 288.

(2) ابن الأثير، السنة 226، المخطوطة C، الجزء الرابع، الورقة 250 الوجه الثاني؛ ابن خلدون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص 167، ويتحدث هذان المؤلفان عن الروم والمقصود روم صقلية لأن قسطنطين رفض دفع الجزيرة عن كلابريا.

(3) ابن الأثير، السنة 240، المخطوطة C، الجزء الرابع، الورقة 282، الوجه الثاني، وكتب المؤرخ هنا روم صقلية؛ ولكن يبدو أنه يقصد روم كلابريا وبعض المدن الأقوى هي صقلية مثل تاورمينا وراميثا.

وفرض الضرائب عليهم بأسوأ من معاملة الأعداء لهم⁽¹⁾.

وما أن علم الحسن بنزول البيزنطيين في أوترانتو حتى طلب من ناحيته دعماً عسكرياً. وأرسل إليه المنصور سبعة آلاف فارس وثلاثة آلاف وخمسمائة من المشاة بالإضافة إلى جنود البحرية والمراكب الحربية وسفن النقل فوصلوا إلى بالرمو في الثاني من يوليو سنة تسعمائة وخمسين بقيادة العبد المعتوق فرج محمد، كان جيش صقلية مستعداً تمام الاستعداد، حتى إن قوة ضخمة قد تحركت في الثاني عشر من يوليو صوب مسينا تحت قيادة الحسن. وبعد وقت قصير عبرت القوة المضيق وهاجمت ريجو التي وجدوها خالية من السكان. وزع الحسن الفرسان لجمع الفنائم من الأنعاء ومضى هو على رأس أكبر عدد من القوات لحصار جراتشي، وأخذ يهاجمها هجوماً ضارياً دون جدوى؛ وكاد أن يخضعها بعد أن قطع عنها مياه الشرب وعندئذ جاءت قوات جديدة من الجيش البيزنطي لملاقاته. ولهذا ضم أهالي جراتشي والبيد المدموغين والرهائن وجمع رجاله وتحرك ضد الهونانيين، فهربوا مسرعين ولجأوا إلى أوترانتو وبارى. وأثناء مطاردة الحسن لهم أقام معسكره عند كسانو، وأخذ يظهر على تلك النواحي. وبعد أن حارب المدينة لمدة شهر دون نتيجة وبعد أن حل الشتاء عقد الاتفاق معها كما فعل مع جراتشي وعبر الفناز وترك الأسطول بقضى الشتاء في ميناء مسينا وعاد أدراجه إلى مقره في بالرمو⁽²⁾. ويبدو أن اتفاق

(1) شيدرينو، الموضوع المذكور. يعتقد، وهذا يعني القوات البيزنطية جزئياً من عاز كبير، أن هذه القوات قد وصل بعضها قبل صيف عام ١٠٥٠ وبعضها فيما بعد، وما هو معروف أن شيدرينو لا يذكر أبداً أي تواريخ.

(2) فان: *Cronica di Cambridge*، سنتي ١١٥٩ - ١١٦٠، في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٩، ٥٠. وابن الأثير، سنتي ٣٢٦ و ٣٤٠، المخطوطة B، ص ٢١٢ وما بعدها، والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٣٥٠ الوجه الأول وما بعدها. و ٢٥٢ الوجه الثاني؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فرجيه، ص ١٦٧، ١٦٨ حيث بدلاً من *Sire Doghous* نجد *(Strafego)* قائد؛ وتاريخ الفاطميين، مخطوطة باريس العربية، الملحقات العربية، ٧١٢، *quater*.

جراتشي وكسانو كانا بمثابة هدنة لمدة عام اشترت بدفع إتاوة يدفع جزء منها نقداً ويقدم الرهائن ضماناً للباقي(1).

وكانت الجيوش البيزنطية تتجمع آنذاك في كلابريا، وهي العام السابق إما أنها لم تمر كلها بإيطاليا أو أنها قاومت سيطرة بنفنتو على بوليا، واحتلت أسكولي(2). وكان الأسطول تحت قيادة ماكرويني، أو كما نقول نحن جوفاني الطويل؛ وكان الجيش كبير العدد إن لم يكن قوياً وقادراً، تحت قيادة النبيل مالاتشو، والذي انضم إليه رجال بسكوالي قائد كلابريا(3). بأمر من الخليفة، هاجم الحسن البر في ربيع سنة تسعمائة واثنين وخمسين. وهي الثامن من مايو، وكان من بين أيام العيد في ذلك العام في مكة، تصادم الجيشان أسفل جراتشي؛ وعن هذه المعركة تقول الحوليات العربية إنه لم تحدث معركة أعنف وأشد منها، بينما تشهد الحوليات اليونانية أن العدو قد حقق انتصاراً غالياً، ويبدو أن السبب في هذا هو أن المسيحيين كانوا يتميزون بكثرة العدد بينما كان المسلمون يتمتعون بالنظام وبالثقة في القائد(4)، وكانا

المجلد الرابع، الورقة ١٨ الوجه الثاني، مع ترجمة م. دي-سلان في حاشية *Histoire des Berbères* لابن خلدون، المجلد الثاني، ص ٥٣٩. وينبغي التنبيه إلى أن ابن الأثير يروي الأحداث ذاتها في ظروف مختلفة في المصليين الخامسين بمعنى ٣٣٦ و ٣٤٠. وهكذا أيضاً ابن خلدون في الموضوعين اللذين أذكرهما، وثانتهما يحتوى على أخطاء عديدة. لقد ترجمت اللفظ اللاتيني الوارد في *Cronica di Cambride* (Cameli) والذي يعني جمال، بلفظ أحمال، حيث أضاف الكتاب نقطة غير موجودة باللفظ أصلاً. أرى ماذا كانت تفعل الجمال فوق جبال كلابريا وفي غاباتها(١). (١) يتحدث *Cronica di Cambride* عن الرهائن فقط بينما يتحدث ابن الأثير عن التلويح، ولا يتحدث هذا أو ذاك بالتفصيل عن الاتفاقات.

(٢) سجل لوبو برونسباتريو الاستهلاء على أسكولي، في برتزو *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٤. ويبدو أنه ينبغي تصحيح التاريخ المذكور ٩٥٠ ليصبح ٩٥١. (٣) شديرو، الموضوع المذكور. انظر الهامش ١ من صفحة ٢١٨.

(٤) يقول شديرو إن القائد المسلم شجع رجاله قبل المعركة بالا بضوا جيشاً جنودهم يمارلون ممارسة سيطرة من قبل قواهم: مشيراً إلى الإتلوات والإهانات التي كان النبيل والقائد يمارلون بها الأتباع. وقد بدى لي أن أقبل مسألة التشجيع ورفع المعنويات ولا

متساويين في الشجاعة. وقد هز المفلوبون بسرعة وكان المسلمون يتعقبونهم حتى الليل، وقتلوا منهم كثيرين وأسروا الرجال، واستولوا على الأسلحة والخيول والمتاع؛ وبصموية بالغة نجا النبل والقائد (1). وأرسلت رؤوس القتلى علامة على النصر لتعرض في مختلف مدن صقلية وأفريقية، كما كانت عادة الحروب في تلك الفترة، حاصر الحمن جراتشي التي دافعت دفاعاً مريباً بالرغم من بأسها من وصول مساعدات. وأرسل قسطنطين أمين سره جوفاني بيلانو إلى أمير صقلية الذي لم ينتش - كما يقول البيزنطيون - بانتصاراته فوافق على الهدنة (2). وتم توقيعهما في صيف

أقبل مادة حديث الحمن، الذي يبدو أن شيرينو قد اتساق وراعه من خلال المصنفات اليلانية التي كتب بها التاريخ على مدى زمن طويل.

(1) هارن بين: *Cronica di Cambridge*. السنة ١١٦١، المرجع المذكور، ص ٥٠: شيرينو وابن الأثير وابن خلدون، المواضع المذكورة: لوهر بروستيجاريو، سنة ٩٤١ في كتاب برزل، *Scriptores*، المجلد الطمامس، ص ٤١ حث نفساً: "*Malachianus fecit praelium in Calabria cum Saracenis et cecidit*." ونستخرج يوم المعركة من ابن الأثير الذي يكره بشكل مختلف في روايته سنة ٣٣٦ وسنة ٣١٠ وفيما من مصدرين مختلفين، في الأولى يذكر وفاة عرفات أي يوم ٩، وفي الثانية عيد الأضحي أي يوم ١٠ ذي الحجة، وهذا التباين قد يكون ناتجاً عن الحساب الفلكي الذي سبق التتوهم المدني بنصف نهار، وقد ورد في *Cronica di Cambridge* اسم النبل (*Malagge*) كما ذكره شيرينو مكتوباً (*Malagge* أو *Malagge*) أما لوهر فقال إنه ملاكيانوس. وهذا دليل جديد على أن حرف X يُنطق في صقلية مثل نطق له أو ج على الأقل منذ القرن التاسع وما بعده. أما في بوليا فيُنطق بالنطق اللاتيني لصرى *ch*.

(2) هارن بين: ابن الأثير وشيرينو، الموضعين المذكورين. لاحظت من قبل أن ابن الأثير برز روايتين مختلفتين عن هذه المعركة في ٩٤٢. وتختلف الروايتان كذلك في طريقة الهدنة، فشرقا في فصل سنة ٣٣٦ أنه بد حول سنة ٣١١ (٢٨ مايو ٩٤٢). ولأن الحسن كان لا يزال يحاصر جراتشي، أتى للقائه سفير من القسطنطينية وعنه أجرى الهدنة وانتقل بعد ذلك إلى ريجو، ويكتب المؤلف نفسه في فصل سنة ٣١٠ أن يحاصر جراتشي ثم جمع الأموال فأرسل الحسن فوراً جماعة مسلحة إلى مدينة بيزنوكوكا. وعلى هذا فإن هدنة جراتشي كانت تشمل المدينة فقط ثم امتدت إلى الإقليم، أم أنها وقعت في جراتشي لتشمل كلابريا كلها؟ في هذه الحالة الأخيرة يمكننا أن نفترض أنه تم الهجوم على بيزنوكوكا، إما بمخالفة المعاهدات، أو لأنها لم تكن خاضعة للإمبراطور ولم تدخل ضمن الهدنة.

صقلية إلى أفريقية؛ وأرسل معهم متيماً بالسلاسل قائد أسطول المسلمين ويدعى أبو محل، الذي ما أن وصل إلى المهدية حتى عوقب بأقصى عقوبة. ولا نعلم ماهية جريمته: هل هي خرق الهدنة، أو هي استغلال الفنائم لمصلحته الخاصة، وهذا هو الاحتمال الأكبر⁽¹⁾.

وبينما كان رجال الحسن يهاجمون سواحل الأدرياتيكي، انسحب هو من جراتشي إلى ريجو، وافتتح⁽²⁾ مسجداً في وسط المدينة وهو مسجد شامخ بمئذنته التي ترتفع عالياً من أحد أركانه حتى يراه الجميع ويسمعوا ترتيل المؤذن. ولقد اتفق في الواقع على أن يكون للمسلمين حرية الأذان للصلاة وكذلك كل الشعائر العامة الأخرى، والا يبطأ مسيحي بتقديمه المسجد، وأن يكون ملجأ لكل مسلم حتى إن كان أسير حرب ولو تحول إلى المسيحية متى بدى له أن يلجأ إليه، وهدد بأنه إذا علم بنقض حجر واحد من أحجار مسجد ريجو فإنه سيعمل على هدم الكنائس المسيحية في كل أنحاء صقلية وأفريقية. ويكتب ابن الأثير بسعادة وخيور أن المسيحيين التزموا بهذه الاتفاقات في خنوع وخضوع؛ ويتجاهل أن مسجد ريجو لم يستمر أكثر من أربع

ولكن الأرجح أن الأسطول الصقلي، بعد الهدنة مع البيزنطيين، قد أغار على الأماكن التي كانت تحت سيطرة بنفنتو.

(1) *Cronica di Cambridge*، الموضع المذكور، يرجع هذه الأحداث إلى سنة ١٤٦١ (١ سبتمبر ٩٥٢ إلى ٢١ أغسطس ٩٥٢) ربما عند عودة الحسن إلى صقلية. ويقول رامبولدي، في الجزء الخامس، ص ٢٨١، تحت سنة ٩٥١، بأن الأسطول الصقلي قد تم الحجز عليه واقتيد إلى أفريقية، أي أنه يطبق على المراكب ما كتبه الأخبار عن قائد الأسطول، ويسير على نهج كل من مارتورانا وونريش، ويتبين ملاحظة أن الدوليات العربية تطلق على الحسن القائد الأعلى في صقلية سنة ٩٥١ وسنة ٩٥٢. وانتصارات المسلمين هذه في كلايريا مذكورة بشكل عام في مخطوطة يحيى بن سميد، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، A 121، الورقة ٨٧ الوجه الثاني.

(2) يقول النص بنى، ويبدو أن المفهوم من هذا أنه حول أحد مباني المدينة لاستخدامه مسجداً.

سنوات (1). ولقائه من نكاية الكفار العظيمة، أخفى الأهمية الحقيقية لهذا الحدث: تفكير الحسن المتحضر في استغلال النصر لصالح التجارة التي كانت مزدهرة بكل تأكيد بين صقلية وكلايريا والتي كانت قادرة على أن تكون أكثر ازدهاراً بتسامح الإسلام في ريجو. ولم يمض وقت طويل على عملية كلايريا، حتى وافقت المنية المنصور (مارس ٩٥٢) وصار ابنه أبو تميم معاد خليفة باسم المعز لدين الله، فذهب الأمير الحسن إلى البلاط في المهدية وترك حكم صقلية لابنه أبي الحسن أحمد. وافر المعز هذا: ويروي رواية الأخبار هذه الواقعة مستخدمين عبارات مختلفة، ولكن مضمونها هو أن الخليفة قد ترك الإمارة للحسن على أن يحل أحمد محله حال غيابه أو وفاته (2). وهذا فضل عظيم يمكن أن نفسره بحاجة المعز إلى

(1) ابن الأثير، السنة ٣٢٦، المخطوطة B، ص ٢٦٢، ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٦٨، ١٦٩ حيث نجد: خطأ مطبعياً يقول: "El Haçan retourne alors à Kharadja o il bdiit etc." وكان ينبغي أن يقول ريجو بدلاً من *Kharadja* مغلماً هو منكور في النص العربي. وفي ختام رواية عمليات الحسن في كلايريا، أنهى إلى أني استشهدت منها الأحداث المذكورة تحت الأسماء من سنة ٩٤٨ إلى سنة ٩٥٢ في *Cronica di Arnolfo*، وفي الملحقات المنسوبة على *Cronica della Casa*، والتي نشرها كلها براتيلي، الجزئين الثالث والرابع، والتي لم يشك مارغريتا أبداً في تزيينها، كما لم يشك من قبله دي ميو *Annali...del Regno di Napoli* الجزء الخامس، ص ٢٨٨ إلى ص ٢٢٥.

(2) ابن الأثير، السنة ٣٤٠، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٥٢ الوجه الثاني، وابن خلدون، الموضع المذكور، يكتبان بوضوح أن الحسن ترك مكانه لابنه، ولكن من المؤكد أن عبارة أبي القدا أدق: *Annales Moslemici*، الجزء الثاني، ص ٤٤٦، السنة ٣٣٦، وابن أبي دينار، مخطوطة باريس، الملحقات العربية، ٨٥١، الورقة ٢٢ الوجه الثاني، وأولهما يضيف أن المعز صادق على أحمد وثانيهما، بتحديد أكثر، يضيف أن حكم صقلية قد تركه الحسن وإن أحمد بدل منه، وجدد الخليفة مرسوم التمهين بنفسه لهذا. وينقل أبو القدا كلمات ابن شداد: وهو من مؤلفي القرن الثاني عشر: أما التويري، في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٥، فيقول: «ومال الحسن المعز أن يشرف ابنه أبا حسن بلقب والي صقلية ... إلخ»، وهذه هي العبارة الصحيحة بدلاً من الخطأ: "a quo cum nobilissimus filius ejus etc." والتاريخ الصحيح موجود أيضاً في أبي القدا، وطبعاً له فإن الحسن بقي في

غالب جراتشى فى عملية مصر، التى اختلف مصيرها فيما بعد، وربما كان على جيش افريقية ان يخوض غمار هذه الحرب بعد عودته من كلابريا إلى صقلية والذي انتقل إلى افريقية بعد سفر الحسن إليها بوقت قصير(17).

وبينما كان يجرى التفكير فى هذا الفتح، ذهب الأمير ومعه جماعة تقسم بالجرأة إلى أسبانيا. فقد حدث أن مركباً صقلياً يحمل رسائل إلى المعز كان متجهاً إلى افريقية فصادف مركباً ضخماً لم يكن له مثل فى ذلك الزمان، أمر بينائه عبد الرحمن خليفة أسبانيا الأموى وكان متجهاً للتجارة مع مصر، فقام رجاله بالسطو والقرصنة ضد المركب الصقلى ولم يحترموا ما ينقله. ولما علم المعز بالأمر كلف الحسن بالتأثر لما حدث باستخدام أسطول صقلية. ولما دخل الأمير ميناء المريه، حرق كل المراكب الموجودة به، واستولى على المركب الذى قام بالاعتداء وكان قد عاد من الاسكندرية ببضائع ثمينة ومغنيات فى مئة الصبا لعبد الرحمن؛ ثم أبحر بعد أن أعمل فى المريه قتلاً ونهباً، وعاد سالماً إلى المهدية. وقام الأسبان بفارتين على سواحل افريقية ولكنهما لم تردا بالمثل، فقد اختلفت نتائجهما. وجرى هجوم آخر على المريه بعد ذلك سنة ثلاثمائة أربع وأربعين (من ٢٦ أبريل ٩٥٥ إلى ١٣ أبريل ٩٥٦)(18).

صقلية خمس سنوات وشهرين؛ ولكن سفره إلى افريقية يبقئ أن يكون فى يونيو أو يوليو ٩٥٢.

(1) *Cronica di Cambridge*. فى كتاب دى جريجوريو. المرجع المذكور، ص ٥٠، السنة ٦١٦٢ (من أول سبتمبر ٩٥٢ إلى ٣١ أغسطس ٩٥١).

(2) هارن بين: ابن الأثير، السـنة ٢١١، المخطوطة B. ص ١٢٨٦؛ أبو الفدا. *Annales Moslemici*. السـنة نفسها، الجزء الثانى، ص ١٦٢؛ ابن خلدون. *Storia dei Fatimili*. مخطوطة باريس، الملحقات العربية، ٢١٢. الجزء الرابع، الورقة ٢٠ الوجه الثانى؛ كوندى: *Dominacion de los Arabes etc*. الجزء الثانى، الفصل ٨٥: كاترمير، *Vie de Moezz*، فى *Journal Asiatique*. نوفمبر ١٨٣٦، المجموعة الثالثة، الجزء الثانى، ص ١٠٤، حيث يذكر نفساً آخر لابن خلدون. أطلق ابن خلدون على الأسطول الذى هاجم أسبانيا «الأسطول الصقلى» فى العبارة الأولى.

وجاء الحسن إلى صقلية بعد أن ناداه نداء حرب اكبر. كانت الهدنة مع البيزنطيين قد جُددت سنة ثلاثمائة وأربع وخمسين لمدة عامين آخرين على الأرجح، وجاء لهذا الغرض إلى بالرمو الراهب اشوروبولو (1). ولكن هسطنطين، الذي ما كان يطيق دفع الجزية، والذي تشجع بسبب البسالة التي أظهرها جنوده ضد مسلمي آسيا الصغرى، أراد أن يجرب حظّه مرة أخرى في إيطاليا، فأرسل إليها جنود تراتشيا والمقدونية وعلى رأسهم النبيل ماريانو أرجيريو، كما أرسل الأسطول تحت إمرة قائدتين أقل شأنًا هما كرامبيا وموروليوني. سنة تسعمائة ست وخمسين (2)، عندما كانت الهدنة على وشك الانتهاء. بدأ أرجيريو من نابولي، المعروفة آنذاك في البلاط بأنها متمردة وصديقة للمسلمين لانتماءاتها القديمة معهم وربما الحديثة أيضاً؛ فحاصرها بحراً وبراً؛ وحرق ضواحيها، وأجبر سكان المدينة على الاعتراف بالسيادة البيزنطية وهو يضع نصل السكين على رقابهم. وخضعت بالمثل (3) أماكن مختلفة من الإمارات اللونجوباردية وكلايريا وكانت هي أيضاً متمردة بشكل أو

ويكتب كوندى أن مراكب إفريقية وصقلية كانت موجودة، ويقدم تفاصيل أخرى ربما استقاها من مؤلفين أميان؛ ولكننا لا نستطيع أن نثق في نقده أو في رواياته. (1) *Cronica di Cambridge*، السنة ٦١٦٢ (٩٥٣ - ٩٥٤) هي كتاب دي جريجوريو، المرجع المذكور، ص ٥٠. الاسم هو *Asur b la* وحرف ال *l* الأول يتعلق مثل حرف *ç* في الفرنسية. ويبدو أن الاسم مركب من *Asupreos* و *asutlos* وهي في اللغة اليونانية الحديثة نهاية لقب اللقب. ولكن اللفظ بكامله ربما يكون اسم علم أو لقب عائلة ترجع إلى ما كان البيزنطيون يسمون على تسميتها آشور.

(2) إن تاريخ ٩٥٥ والذي ينبغي تصحيحه ٩٥٦ موجود لدى لوبيو بروستيتاريو. انظر مورانزوي، *Annali d'Italia*.

(3) قانون بين: تسمية ثيوفانس، طبعة بون، ص ٤٥٣ و ٤٥٤، وشهميرنو، الجزء الثاني، ص ٢٥٩؛ وأولاهما هي أخبار القصر وهي معاصرة للأحداث. والثاني مصنف يرجع إلى القرن الثاني عشر ويختلف مع الأخبار في تفاصيل كثيرة. ولا ندري من أين استقاها. ولا يذكر الاثنان أي تواريخ أو إشارات دالة، أما عن الحروب مع مسلمي صقلية فإن الحوادث العربية تصمت عنها؛ ولا يوجد أي مرشد مؤكد إلا بعض الإشارات الواردة في *Cronica di Cambridge* حتى يمكننا تفسير البلاغة المبهمة، الكتابة غاملاً، التي استخدمها البيزنطيون.

بآخر: ومن يدري فربما كانوا يدعون المسلمين بنذورهم وربما أيضاً باتصالاتهم؟ ولم يتأخر المسلمون. فقد وصل عمار، شقيق الحسن، من أفريقية بأسطول في التاسع من أغسطس عام تسعمائة وستة وخمسين. وقضى الشتاء في بالرمو، وفي الربيع هاجم كلابريا (1). ولم يقطع عمار البلاد بسهولة ويمر، بل يبدو أنه اضطر لطلب دعم في بعض الأماكن واستجد بأخيه فقد وجد نفسه محاصراً من الشمال من القوات البيزنطية الرئيسية، بينما كان باسيلوس القائد البحري يجرب من جانبه أو من خلفه فرقة جريرة وأسطولاً صغيراً. وما أن نزل إلى ريجو، حتى قام باسيلوس بهدم المسجد، ثم أخذ بعناد يوجه مقدمات السفن إلى منتصف المستوطنة الإسلامية في صقلية، واستولى على ترميني على بعد أربعة وعشرين ميلاً من بالرمو، ثم هاجم مدينة مازارا، فهرول إليها الحسن، فانهزم الأمير هزيمة منكرة وفقد كثيراً من رجاله (2): ومضى باسيلوس عن صقلية دون أن يصيبها بأضرار أخرى. وفي السنة التالية (٩٥٨) وصل الحسن بأسطول صقلية إلى سواحل كلابريا وضم قواته إلى قوات عمار ومضيا معاً إلى أوترانتو لمواجهة الأسطول البيزنطي بقيادة ماريانو أرجيرو نفسه. ومن الروايات الثلاثة المتباينة والمنقوصة التي لدينا عن هذه المعركة نجد أن رياحاً عنيفة قد هبت على أسطول صقلية عندما كان على وشك الاشتباك، مما أتاح الفرصة للنبيل ليخرج من المازق دون أن يخوض المعركة، وللإستيلاء على سفينة من سفن المسلمين ألقت بها الرياح بين سفنه. ودفعت الرياح باقي السفن نحو صقلية وغرق عدد كبير

Cronica di Cambridge (1)، السنة ٦١٦٤ (٩٥٦ - ٩٥٧)، المرجع المذكور، ص ١٥٠؛ ابن الأثير، السنة ٢١٥ (من ١١ أبريل ٩٥٦ إلى ٢ أبريل ٩٥٧)، المخطوطة ق، ص ٢٨٩ ويكتب قائلًا: «في هذه السنة خرج الحسن بن علي، صاحب صقلية، بأسطول ضخم ضد بلاد الروم».

(2) المرجع نفسه، اعتقد من الأحداث التالية أن عمار كان مقيماً في كلابريا وأن باسيلوس قد انسحب من الجزيرة.

منها. ثم تفاخر الصقليون بهروب أرجيرو؛ بينما روى أرجيرو في القسطنطينية أنه حطم، بمساعدة الرياح، كل سفنهم وأغرقها؛ وكتب راوى أخبار بيزنطى، نجله عصره، أن المسلمين المعسكرين فى ريجو، عندما راوا الأسطول البيزنطى على وشك العبور من أوترانتو إلى صقلية، أصابهم هزع شديد فمادوا أدراجهم مسرعين وغرقوا فى بحر صقلية. وفى الحقيقة إذا كانت قوات عمار تمسك عند ريجو فإن أهل المدينة قد اعتقدوا أن ركوبها سفن الحسن، كان اندفاعاً للهروب، وأنه قد عُرف بعد ذلك أن هذه السفن لم تبحر إلى أوترانتو وإنما غرقت عند صقلية(1).

وعلى كل حال لم يهاجم النبيل الجزيرة ولم يحاول القيام بعملية أخرى تستحق الذكر. وقام الحسن بإعادة بناء أسطول صقلية(2) فى أقل من عام واحد. وليس مخالفاً للحقيقة، ولكن ليس مؤكداً، أن أسطولاً إسلامياً صغيراً قد هاجم فى ذلك الوقت نابولى لأيام عديدة وأخذ الأسرى وفقد غالبية السفن فى الهجوم، وفى النهاية وافق على ترك المدينة فى سلام بعد أن حصل منها على إتاوة نقدية وأوائى من الذهب والفضة؛ ومن الممكن أن نتصور كذلك أن أحد الأسرى قد رأى فى الحلم القديس چنارو والقديس أجريينو اللذين وعداء بعثته وهو ما تحقق فهما بعد(3). ونعلم من مصدر

(1) هارن بين: قصة تيوفانس، طبعة بون، ص 101 و 100، وشيدينو، الطبعة نفسها، الجزء الثانى، ص 209 و 310، و *Cronica di Cambridge*، الموضوع المذكور، المئتين 1166 و 1167 (أول سبتمبر 907 إلى 21 أغسطس 909)، ومن الواضح أن قصة تيوفانس تقل التقرير الرسمي للنبيل، مع شئ من التعسف والاضطراب فى التواريخ. وقد حفظ لنا شيدينو الرواية الأخرى التى لا توجد لدى رواة الأخبار المعاصرين المعروفين لنا.

(2) *Cronica di Cambridge*، الموضوع المذكور.

(3) دى ميو، *Annali del Regno di Napoli*، الجزء الخامس، ص 308، السنة 908. إن النبيل الوحيد هو المؤلف المجهول لأعمال القديس أجريينو. فإذا صدقتا الحدث، فإنه يبدو لى أن دى ميو على حق فى وضعه تحت سنة 908 بدلاً من سنة 911، كما فكر آخرون.

أكثر ثقة أنه قد وقعت بعض المصادمات: ففي سنة تسعمائة وستين أسّر المسلمون أفرينا، أو رجلاً يسمى باسم آخر، وكان قائداً يونانياً بكل تأكيد؛ وأسّر البيزنطيون ابن بسلوس واقتادوه إلى القسطنطينية؛ وفي سنة تسعمائة وواحد وستين جاء إلى صقلية مندوب بيزنطي يسمى باسم عظيم، سقراط، ودفع فدية لأسرى شعبه الآخرين نقداً (2)، وانتهت الحرب الهينة بهدنة تم توقيعها - على ما يبدو - في العام نفسه واستمرت حتى ارتقاء نيشفورو فوكا.

(1) *Cronica di Cambridge*. الموضع المذكور. المستان ٦٤٦٨ و ٦٤٦٩ (الأول من سبتمبر ٩٥٩ إلى ٢١ أغسطس ٩٦١). إن اسم أفرينا الذي نقلته. مكتوب بلا نقاط؛ ولذا فقد يكون مكوناً من الحروف التالية:
 ١- أ أ ؛ ٢- ف، ٣- ب، ٤- ت، ٥- ث، ٦- ن، ٧- يا - الحروف نفسها؛ ٨- ا أو هـ.
 (2) شيمونو، الموضع المذكور.

الفصل الثالث

وبعد أن هدا السلاح، قام الحسن بعملين مهمين، ختم بهما الصداقة الجديدة التي قامت بين الفاطميين والجماعة الصقلية وهي الجماعة التي أصبحت موالية جداً بعد أن كانت غاية في التمرد. سارع بالظهور في بلاط المهدي هو وولده أحمد بصحبة ثلاثين من خيرة وجهاء الجزيرة المسلمين، أنوا القسم للمعز، حسبما قال أحد المؤلفين⁽¹⁾، وحسبما تذكر الوقائع المعاصرة، أدخلهم الحسن في جماعة أمير المؤمنين⁽²⁾؛ وعليه يبدو لي واضحاً أنهم انتسبوا لجماعة الإسماعيلية⁽³⁾، ولم يحدث أبداً للفاطميين، من قبل، أن اجتذبوا إليهم، بهذه السرعة، أتباعاً بهذا الكم ولهم ذلك القدر، لذا

(1) ابن سعد، الذي أخذت منه هذه الفقرة لأبي الفدا، *Annales Moslemici*، الجزء الثالث، ص 116، وما بعدها، عام 226. ويتفق معه ابن أبي دينار، المخطوطة، باريس، الورقة 27 الوجه الثاني. وكلاهما يرجع الحدث لعام 217 (من 21 مارس 988 إلى 12 مارس 989). ويتفقان فقط عن نصاب أحمد والثلاثين منه، دون ذكر حمين. (2) *Cronica di Cambridge*، عام 1119 (من 1 سبتمبر 960 إلى 21 أغسطس 961)، في دي جروجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص 80. حيث تحدث عن حسن وليس عن أحمد. وتباين التاريخ إما أنه لا يحدث ذات الحدث إما أنه يشير إلى سفرات مختلفة.

(3) إن مارثورانا، الجزء الأول، ص 100، وونريش، الكتاب الأول، الفصل الرابع عشر، § 118، ص 161، كلاهما يفسر نصاب الثلاثين على أنه ذهاب من أجل اعتناق المنصب الشيعي. لكن كلام *Cronica* الذي ذكرته يجعل على الاعتقاد بأنهم ذهبوا للانتساب لجماعة الإسماعيلية. لم تكن هناك ضرورة للقسم من أجل تنصيب الأمير، الذي كان معترفاً به في صقلية منذ سنوات طويلة، ولم يكن هناك قسم، أو إشهار لاعتناق المنصب الشيعي؛ الذي يختلف عن المنى في جملة واحدة في أذان الصلاة وفي بضعة نقاط في الشريعة، وكان تطبيقها خاضعاً للمشيء الحكم، وما كان للأفراد دور في ذلك. ومن جانب آخر فإنه بات جلياً مدى اشتقاق الطائفة الجديدة لضم أتباع للجماعة الإسماعيلية. انظر الكتاب الثالث، الفصل السادس، ص 111، 112.

لم يكف المعز عن تكريمهم: وكان يقدم لهم الخلع، أى تلك الملبات الفاخرة المصنوعة فى المصانع الملكية. وكان يفالى ويفدى عليهم الكثير فى الرواتب العسكرية⁽¹⁾. وربما حباهم أيضاً بمنح أوفر من ذلك.

ولهذا فإننا نقرأ فى الوقائع أن أولئك الوجهاء كانوا يلحون على الخليفة للقيام بعملية على تاورمينا⁽²⁾. وهذه الإشارة بالإضافة إلى الآثار التى نتجت بالعام اللاحق لذلك، تبين أن العملية كانت ترمى لتوسيع المستوطنات الإسلامية فى قال ديمونى وقال دى نوتو. وإخضاع أراضى المنطقتين للخراج، أو نزع ملكية أو تقسيم أراضى هاتين المنطقتين حسب الأحوال؛ وتغيير أوضاع المسيحيين فيصبحون ذهبيين أو عبيداً بعد أن كانوا مواطني بلديات يؤدون الجزية. يبدو أن كان ذلك هو هدف الزيارة إلى أفريقية، والانتساب للطائفة. ولما كان المعز يتطلع دائماً للشرق وللباسيين، أعدائه وأعداء الإمبراطورية البيزنطية على السواء، فربما رفض الطلب للحسن وحده، وربما وافق رغماً عنه لجمع نبلاء صقلية على تلك العملية التى كان يمكن أن تعرض السلام مع القسطنطينية للخطر. وما كان باستطاعته أن يرفض ذلك دون أن يشمل الاضطرابات فى صقلية. ولما كان اتفاق الأمان مع البلدان داخلة الضريبة، مؤقتاً بطبيعته، فلم يكن المستوطنون يستثمرون حق احتلالها بالقوة. ولم تكن تقصمهم الرغبة فى ذلك أو ربما الحاجة إليه، حيث كانت قيمة الإتاوة أقل بكثير من قيمة الجزية أو الخراج، كما أنها أقل أيضاً من ريع الأراضى. وكان الحسن بالتأكيد هو صاحب

(1) *Cronica di Cambridge*. الموضوع المذكور، إن العبارة الذى ترجمتها «رواتب عسكرية» يمكن قراءتها بطريقة أخرى. ويمكن أن تعنى «مكاسب». ومع ذلك فقد تحمل هنا مرادفات أخرى. حيث إنه لم تكن هناك أراضى يمكن تقسيمها. ولم يكن بإمكان الأمير إعطاء أراضى الدولة، ولكنه كان يستطيع تخصيص بعضها حسب نظام زمنى. انظر الكتاب الثالث، الفصل الأول، من ١٩، وما بعدها من هذا المجلد.

(2) *Cronica di Cambridge*، الموضوع المذكور.

هذه الفكرة ومحركها، حيث كان يتوق أكثر من غيره لأن يضع يده على صقلية الشرقية، ليزيد من عدد الجند، ويعملها برجاله، وليضاعف من دخول الدولة وقوتها، مما يرفع من شأن التاج الفاطمي ويعود عليه وعلى ابنائه بالنفع الأكيد.

ومع عودة أحمد والنبلاء (1) تملأهم الفرحة، تفتح ربيع عام تسعمائة واثنين وستين، ببهجة عمت سائر المسلمين، بداية من قصور الأمراء وحتى أحقر أكواخ الفقراء. كان المعز قد أعلن في أنحاء الدولة كافة أن يوم ختان ولده، هو أيضاً يوم ختان الصبية الذين بلغوا السن في جميع الأسر، ووعد بأن ينفق هو على الاحتفالات التي اعتادوا القيام بها لذلك الخروج المهم للرجال من حضن أمهاتهم إلى جماعة المدينة (2)؛ وهذه هي عادة المسلمين الأثرياء حينما ينفقون على رعاياهم، ويشارك فقراء البلاد في الموائد وطيباتها (3). وعلى ذلك فمع هلال ربيع الأول عام ٣٥١ (٨ أبريل ٩٦٢)، وإذا كانت أسماء الصبية مسجلة من قبل، تم أخذهم لإتمام ذلك الطقس، بدءاً من ابن الأمير أحمد وأخوته، ثم نزولاً بعد ذلك إلى النبلاء وحتى صغار القوم، وكان مجموعهم في صقلية خمسة عشر ألف صبي، وخُصص لهم من عند الخليفة مائة ألف درهم وخمسون جمل ثياب وهدايا صغيرة (4). والختان عادة عربية ضاربة في القدم، وليست تعليماً قرآنياً، لا يقرن بوقت محدد، وجري العرف على أن يكون في سن السابعة، وقد تختلف في ذلك عائلة عن أخرى لذا فقد يجري في السادسة عشر من عمر الفتى. ومع أن الرقم الذي أشرنا إليه لا يدل بكل تأكيد على عدد السكان

(1) أبو الفدا، وابن أبي دینار، بالموضعين المذكورين، من المفهوم انهما لم يوردا شيئاً مما نسبته من أفكار إلى المعز وإلى الصبن والوجهاء المستقبين.

(2) النويري الذي استشهد به كاتومير *Vie de Mezz, Journal Asiatique*، المجموعة الثالثة، المجلد الثاني، ص ٤٢٠.

(3) دوهسون، *Tableau de l'empire Ottoman*، الكتاب الثاني، الفصل ١٧.

(4) أبو الفدا، وابن أبي دینار، الموضعان المذكوران.

المسلمين بالجزيرة كلها : فإنه يمكن الإفادة منه لتقدير عددهم تقديراً تقريبياً⁽¹⁾.

ودون تأجيل بدأ أحمد في تنفيذ الخطة المرسومة. فتحرك في شهر مايو بجيش من الصقليين والأفارقة، للهجوم على تاورمينا التي كان مواطنوها قد أعدوا العدة للدفاع. حتى الموت، عن مالهم وعن حريتهم، إذ كانوا على علم بدوافع الهجوم. وداموا في بسالة، ولم يتهيبوا من رجال الحسن بن عمار، ابن عم أحمد، وقد جاء من أفريقية إلى بالرمو أول أغسطس وهرع إلى ميدان الحرب. ولكن حينما قطع المسلمون مجرى المياه التي كانت تروى عطش المدينة، بات النزول إلى الاتفاق ضرورة. ولما رفض أحمد أي اتفاق مشرف للمدينة، إذ كان يحسن معرفة هدفه، أجبرت قسوة العطش أهل تاورمينا على تسليم كل ما كانوا يملكون وأنفسهم عبيداً. لينجوا بحياتهم؛ وهكذا خرجوا من حصنهم يوم الرابع والعشرين من شهر ديسمبر، بعد سبعة أشهر ونصف من الحصار. ويكتب ابن الأثير أن ممتلكات المغلوبين أصبحت فيناً؛ بما يعني أن الأراضي خضعت للضريبة العامة، للالتفاف بها في رواتب الجند. وأرسل الأمير إلى المعز ألف وسبعمائة وسبعين أسيراً⁽²⁾. ووضع

(1) طبقاً لبيان السكان في فرنسا وفي بعض مناطق إيطاليا التي اطلعت عليها، فإن النسبة من الذكور في سن السابعة يبلغ عندهم واحد من مائة من عدد السكان. وإذا افترضنا أن نصف الخمسة عشر ألفاً في سن السابعة والنصف الآخر يتوزع عمره الثامنة عشرون، يصل عدد سكان صقلية المسلمين في عام ١٧٢١ إلى ٧٥٠.٠٠٠ نسمة، وهو عدد لا يتعارض مع الحسابات التي أجريتها في منطقتي أخرى. الكتاب الثالث، الفصل السادس عشر، ص ٢١٦ من هذا المجلد. وفي كتاب *Somma della Storia di Sicilia*، بالرمو ١٨٢١، الجزء الأول ص ٢٧٦، يكتب بالمعبري في هذه النقطة ويشير عدد مسلمي الجزيرة بثلاثمائة ألف نسمة. ويخطئ؛ حيث يرى أن الختان بدأ الناطليون، وأنه أجرى في صقلية للمرة الأولى، ولكن في جميع المسببة من جميع الأعمار.

(2) يتوهم التويري بالكف وخمسمائة وسبعين. ويفترض أنها الخمس أي نصيب الأمير خسوف يصل عدد سكان تاورمينا إلى ٩٠٠٠ نسمة. ولكن ربما لم يقتل الأمر اتباع النسبة القانونية، وربما أرسل المعز جنوداً من صبيد وله أن يأخذ نصيبهم من الأسرى ومن الغنائم.

بالمدينة حامية قوامها بضع مئات من المسلمين بوزير اسمها، إكراماً للخليفة، من تاورمينا (إلى المعزية) (1).

ويظهر ذلك بداية الجماعة، ويوحى بالنظام المرتقب في كل المنطقة الشرقية. وحتى لا تتدهور المعزية، فقد تقرر بالطبع ترك السكان الزراعيين في الأرياف؛ والإبقاء على صفار القوم من التجار أو الصناع في المدينة بصفتهم عبيداً أو معتوقين. ومن المؤكد أن الأراضي غير المحمية أو قليلة السكان كانت تطلب الأمان وتحصل عليه؛ حدث ذلك قبل تاورمينا أو بعدها؛ وهكذا أخذ المواطنون يقبلون وضعهم بمثابة ذهيين ليتعاشوا أن يستعبدوا، أو أن يجردوا من ممتلكاتهم الخاصة، وبدأت تستقر فرق صغيرة من الجند في أهم الأماكن. وفي هذا الشأن نعرف على وجه الخصوص ما كان في سيراكوزا، حيث ظهرت بعد سنتين مستوطنة صغيرة لاتقوى على الدفاع عن نفسها ضد بضعة قوارب بيزنطية، ولكنها بدت بعد خمس سنوات أخرى، وقد اشتد كيانها، حتى علا صوتها في الحرب الأهلية (2). وعلى ذلك فهناك احتمال أنهم نزلوا عند أطلال أكرادينا وأورتيجا نحو عام ثعمائة واثنين وستين؛ حيث وجئوا بعض

-
- (1) *Cronica di Cambridge*، عام ٦٤٧٠ - ٧١، المرجع المذكور ص ١٥١ وابن الأثير، عام ٢٥١، المخطوط B، ص ١٢٠٢؛ وأبو الفدا، *Annales Moslemici* عام ٢٢٦ و ٢٥١، المجلد الثاني، ص ٤٤٦ ومما بعدها، ر ص ٤٧٨؛ والنسوري في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٥١ و ١٦٠، وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٧٠، وتاريخ الفاطميين، مخطوطة باريس، ملحقات عربية، ٧٤٢، *quater*، المجلد الرابع، ورقة ٢٠ الوجه الثاني، وترجمة م. دي سلان في حاشية *Histoire des Berbères par Ibn-Khaldoun*، الجزء الثاني، ص ٥٤٢؛ وابن أبي دينار، مخطوطة باريس، ورقة ٢٧ الوجه الثاني وما بعدها؛ وأبو بروكسياتريو، في بيرتز، *Scriptores*، الجزء الخامس، ص ٥٤.
- (2) فيما يخص سيراكوزا في عام ٩٦٤، انظر بقية هذا الفصل، وفي عام ٩٦٩، انظر الفصل الخامس من هذا الكتاب الرابع. أما بالنسبة لباقي المدن فلم تتوافر لي نصوص استشهد بها.

التجمعات من الشعب المسيحي، على أية حال، فبعد احتلال تاورمينا، أصبحت صقلية جميعها خاضعة للمسلمين فيما عدا راميتا، البقية الباقية من البلديات اليونانية والرومانية في صقلية؛ والملاذ القديم، فيما أرى، للأشداء من مواطني مسينا(1)، والآن أصبحت ملاذاً للمسيحيين آخرين من الإقليم ممن أثروا مواجهة الموت على مهانة الخضوع.

وما أرى في التاريخ شعباً عرف بمزة النفس أكثر من ذلك؛ كانت تجهيزاته مدروسة بعناية، وعزمته قوية، وقدرة القتال فيه عالية، وأمله ضعيف في وصول مساعدات ومع ذلك التي بالقفز في وجه المنتصرين. فحينما توفي الإمبراطور رومانو الثاني (١٥ مارس ٩٦٢) وخلفه طفلان، تنازعت السلطة أمهما الجاحدة وأحد المعاونين الضعفاء؛ وما كان أحد في صقلية يعرف نتيجة الثورة العسكرية التي نصبت نيتشيفورو فوكا (١٦ أغسطس ٩٦٢)، عندما كان حسن بن عمار يضع معسكره في راميتا، في نهاية رجب عام ثلاثمائة واثنين وخمسين (٢٢ أغسطس ٩٦٢)؛ وكان قد حضر ليعاقب حركة التمرد، حسبما كان يقال عادة. وكانت الشكوك قليلة في نتائجها، لدرجة أن الأمير أحمد سافر في الوقت نفسه إلى أفريقية(2) ليقوم، فهما يبدو، بوضع نظام إداري للجزيرة مع المعز، الذي أمر جهنثد ابن عمار بالخضاع راميتا، فجاء ونشر المنجانيق والمراضات(3)، لضرب الأسوار؛ وعمل على إرهاب المواطنين بهجمات يومية، ولم يجن من ذلك شيئاً. وعندما فكر في إخضاعهم بالتجويع، قضى بين تلك المرتفعات الشتاء والربيع والصيف، وهو يحكم

(1) انظر الكتاب الثاني، الفصل العاشر، ص ١٨٦ من هذا المجلد.

(2) *Cronica di Cambridge*، عام ١١٧١ (٩٦٢ - ٢)، المرجع المذكور، ص ٥١، والنويري، المرجع المذكور، ص ١٦.

(3) هذا القبط وهذا الحدث وردا لدى النويري وحده. والمراضات آلات قاذفة أصغر حجماً من المنجانيق، حسبما تصفها المعاجم، وكانت تستخدم عند العرب في القرن العاشر، وقد ذكر ذلك الماوردي، طبعة إنجر، ص ٧٥.

تحصين معسكره بالخنادق، وأقام لنفسه قلعة وللجنود دياراً صغيرة (1).
 أما أهالي راميتا فقد طلبوا في هذه الأثناء العون من نيتشيفورو
 فوكا، الخادم، كما يسميه العرب دائماً، لمهمته الحالية التي قام بها
 قبل تنصيبه، وطلبا باحتلال كريت (مايو ٩٦١) وبانتصارات أخرى
 حققها (2). وعندما اعتلى العرش أراد أن يعفى الإمبراطورية من مذلة
 دفع الجزية للمسلمين، وكان يحدوه الأمل في أن تكفى رعايته وجيوشه
 نفسها لاستعادة صقلية بتشجيع من سكانها المسيحيين. لذا جمع
 جيشاً ضخماً، قيل عنه إنه مكون من أكثر من أربعين ألف رجل (3)،
 من أقوام مختلفة: أرمن، وهم من أقدم من داخضوا عن الإمبراطورية؛
 ومن المرتزقة الروس (4) الذين تنصروا حديثاً؛ وباوليتشان (5)

(1) التويري، الموضع المذكور.

(2) حسب ما أورد الكتاب البيزنطيون الذين ذكرهم لوبو في
Histoire du Bas Empire، الكتاب ٧٤، الفصل ٤٦، فإن كلا الطليقتين، البياسي
 والقاطامي تغلبا عن الكريتيين نظراً لعدم تمكنهما من المساعدة. وعند بعض كتاب
 الحروب المسلمين ورد خطأ أن المعز أرسل قوات حورت كريت؛ وهو الأمر الذي
 لاحظته م. كاترمير في إحدى المؤلفات الفارسية، وفي حضافة أعزاء إلى اختلاط في
 زمن وقوع الأحداث، حيث ذكر الحدث في مكان هزيمة قسطنطين جونجيل عام ٩٥٨.
Journal Asiatique، المجموعة الثالثة، المجلد الثاني، ص ١٢٠، ١٢١. ولكنه
 تصادف ووجدت الرواية نفسها في ابن الأثير، عام ٣٥٠ (٩٦٢)، المخطوطة C، المجلد
 الرابع والخامس، وفي مخطوطة أخرى من مخطوطات باريس، ملحقات عربية، ٧٤١
 مكر، ورقة ٢٢٨ الوجه الثاني؛ إلا أنه في إحدى المخطوطات بقرا بوضوح اسم كريت،
 بينما ورد في الآخر جزيرة... مع ترك مكان الاسم خالياً. وعليه فيمكن اعتبار الخطأ
 وارد في الاسم وليس خلطاً زمنياً. ورأيت من المناسب ذكر ذلك، فربما كانت الجزيرة
 المقصودة هي مالطة.

(3) ابن الأثير.

(4) التويري.

(5) التويري. وقال منهم هذا المؤلف مجوس. وترجمها دي جريجوريو إلى *Persis*؛
 وأورد م. كاترمير، المرجع المذكور، لفظ نورمان *Normands* بين فوسين، إنهم دون أدنى
 شك البوليتشان، الذين استعنت حركتهم الماثية أن تجد لدى المسلمين تسمية
 مجوس الشائعة. ونحن نعلم أن هباليق تراتشبا كانت تقوم على الباوليتشان
 وأنها انتصرت في كريت. انظر لوبو، المرجع المذكور، الكتاب ٧٤، الفصل ١٤،
 وجيرين، *Decline and Fall*، الفصل ٥٤، هامش رقم ٤.

هراطقة، أخذوا يعملون تحت لواء مضطهديهم، حال نقلهم إلى تراتشا، واشتهروا بقوتهم القتالية الضاربة؛ ومن بين هؤلاء كان الروس والبالوليتشان قد أظهروا بأسهم في كريست⁽¹⁾. وتم تجهيز سفن لم يسبق لضخامتها مثيل، تعتبر بالرجال، وكانت سفن القتال قوية ومزودة بالنيران⁽²⁾؛ وكان يزيد من هول الجيوش كثرة الآلات القاذفة التي كانت تحملها⁽³⁾؛ وبالضرورة كانت هناك حاجة إلى من يبتهل إلى السماء، ويرعى ذلك الحشد المتباين في عاداته ولفاته وأقائده الأجنبية، ويضمه في رحاب أبوة كاهن، يصلى، ووضعت هذه المسؤولية في يد نيتشيفورو، وكان رجلاً ذا مروءة، ورجاحة عقل، وكان كاهناً للبلاط، ثم بعد ذلك أسقف ميليتو، ثم في النهاية أصبح قديساً معترفاً به⁽⁴⁾. وحتى هنا تصرف الإمبراطور بحس الجندي القديم. إلا أنه اختار القادة بإنعام القصر وسرعة بديهة، ولم يكن قائداً واحداً بل اثنين، وكلاهما من الأشراف؛ وكان أولهما شقيق القهرمان، وكان اسمه نيتشيتا؛ وكان متشعباً بالتعاليم الدينية، متبحراً في كتابات الآباء القديسين، ولكنه أخطأ طريقه ووجد نفسه في تلك الآونة كبير حملة سلاح الإمبراطور، وهو ما يعني معاهد الإمبراطور في الميدان وتقلد رتبة نائب أمير البحرية، أي القائد الخاص بتجهيز السفن⁽⁵⁾، والقائد الأعلى للعمليات⁽⁶⁾. أما الآخر فكان مانويل، الابن غير الشرعي لليوني فوكا، وابن شقيق نيتشيفورو في الوقت نفسه، وقد عين قائداً للفرسان؛ وكان شاباً ثقيلاً الدماء في عروقه، متصلب الرأي، ذا

(1) لوبو، الموضوع المذكور.

(2) ليوني دياكونو كالوينس.

(3) ابن الأثير.

(4) *Vita di San Niceforo vescovo di Mileto*.

(5) ليوني دياكونو، *Vita di San Niceforo*.

(6) *Vita di San Niceforo*.

عزيمة غاشمة(1). وبالجمع بين هذين الاثنيين فكر نيتشيفورو في تكوين القائد المثالي، دون اللجوء إلى أي ممن حاربوا معه من آسيا الصغرى وخبرهم، ويمكن أن يذهب إلى صقلية ويكتسب شهرة ثم يضع نفسه، كما فعل هو نفسه، على الطريق إلى العرش؛ ذلك ما حال دون التفاتاته لخطأ وضع رجل عزيز النفس طاقى القوة تجرى في عروقه دماء الأمراء، على مستوى التذبة والطاعة العسكرية. ومع ذلك، فما كان بالقسطنطينية من يشك في إحراز النصر. وعلاوة على ضخامة كل ذلك الجهد كانت هناك كتب جديدة للتنبؤات ممثلة في رؤى دانييلي وتنبؤات إيبوليتو، أسقف صقلية، التي لم تسقط منها واحدة؛ وكان يقرأ فيها كيف أن السبع والشبل، يأتي يوم، ويلتهما الوحش. وكان واضحاً لليونانيين أن الوحشين ذوي الأنياب كانا يرمزان للإمبراطورين المسيحيين نيتشيفورو وأوتوني، بينما يرمز وحش الصحراء الآخر إلى المعز؛ إلا أنه بعد أربع سنوات من الهزيمة، جاء ليوتبراندو ليسخر منهم إذ لم يفهموا. حيث إن أوتوني وولده، مثل أسود حقيقية، كان عليهما أن يأكلا نيتشيفورو، الحمار الوحشي، الذي أتى بالمحرمات. وهكذا أخذ أسقف كريمونا اللاذع يتحدث في تعقل، وأعزى انتصار المسلمين للثقة التي اكتسبوها وهم يفسرون مثله تماماً، نبوة إيبوليتو(2).

ولما عرف أحمد باستعدادات العدو، أسرع بإصلاح السفن الصقلية وتسليحها؛ وجّهها ببجاعة وجنود، وطلب تعزيزات عاجلة من المعز. ولم يابه المعز بالتكاليف، وأرسل سفناً أفريقية بحشود كبيرة

(1) ليوني دياكونو.

(2) ليوتبراندو. يعرف الجميع سبب سخطه على البيزنطيين، ذلك لأنه الومباردي؛ وسخطه على نيتشيفورو هو كما لأنه استقبله ببرود، أو أكثر من ذلك، حينما أرسله أوتوني الأول إلى القسطنطينية مبعوثاً.

من البربر(2)، بقيادة الحسن أبى أحمد، ولما وصلت فى شهر رمضان (١١ سبتمبر إلى ١٠ أكتوبر ٩٦٤)، أرسل الحسن جيشاً إلى الميدان فى راميتا، وظل هو وغالبية رجاله فى الرمو، حيث علم بنزول باسيليوس البر فى غرب صقلية (٩٥٧). وكان الجيش البيزنطى قد تجمع على لسان كلابريا، بعد أن عبر البحر الأديرياتيكي. وبدأ يوم الثالث من شوال (١٢ أكتوبر)، عبور المضيق وأنتم فى تسعة أيام، واحتل مسينا فور وصوله؛ وحصنها بالخنادق وأصلح بناء الأسوار(2) وفى الوقت نفسه كانت جيوش أخرى، نقلها الأسطول بالتاكيد، قد بدأت فى الظهور على الساحل جهة الشمال ووجه الشرق؛ وباغت أحدهما ترمينى واستولى عليها، ونجح بذلك فى قطع مساعدات الحسن؛ أما فى الساحل الآخر فكان الجيش موزعاً بلا داع بين ثاورمينا ولينتينى وسيراكوزا، وقام بالاستيلاء دون قتال على المدينتين الأولىين، بينما أخذ الثالثة بعد معركة(3). وهذا الخطأ المتمثل فى إبعاد رجال كثيرين عن مسينا، علاوة على خطة الحرب، وسوء الانضباط لدى الجنود، كانت مظاهر لم تخف على الممثلين من مسيحي صقلية.

(1) ابن الأثير، والنويرى. وباقى الكتاب العربى، ويستخلص اسم البربر من *Cronica di Cambridge* فقط، حيث أساء القاصرون الأول فهم اللفظ ومنهم دى جريجوريو؛ حتى إنهم ترجموه إلى اللاتينية: "Cum Coptis Ben-Aler". وبدأ من اسم اللقب هذا، يجب أن يقرأ اللفظ دون أبنى شك، *Berl ber* برابر، وهو جمع بربر.

(2) ابن الأثير، والنويرى. وباقى الكتاب العربى.

(3) ليونى دياكونو هو الوحيد الذى أشار إلى هذه الأحداث، وسط صيغ بلاغية متعارف عليها، جعلت تشكك فيما إذا كان الكتاب حسب أسلوب علمى متعارف عليه آنذاك قد حشر فيها، جميع الأسماء القديمة التى كانت تخطر على ذاكرته من جغرافية صقلية. فهو يطلق على ترمينى، اسمها القديم إيميرا، ولم يذكر كلمة عن راميتا. أورد أنه لم يستطع الصقاليون الدفاع عن المدن، انسحبوا فوق المرتفعات ودخل القنات، وحلما طاردهم الرومان هناك حيث تحجب الأنصان الكثيفة ضوء الشمس، فشككت جماعاتهم، تسديهم البربر المتريصون لهم بين الأتصان والكهوف، .. إلخ.

ومع ذلك فوسط هذه الجمل المدروسة المألوفة، فإن قصة المدن الأربعة المذكورة لها شكل الحقيقة؛ وأكثر من ذلك أننا نعرف من مصادر أخرى أن المسلمين وصلوا القتال فى أماكن مختلفة بعد نصر راميتا ودل ثارو. لذا أقر هذه الشهاد.

ويحكى عن براسيناكيو، رجل الفضائل، الذى كان قد اتخذ له مكاناً يمتكف فيه، على المضيق، وكان من بين «أصحاب الرؤى» ممن يعتقد فى وضوح رؤاهم فى البلد، ويحكى أنه أسرَّ بإحساسه بالهزيمة المحدقة إلى كبير الكهنة البيزنطى الذى لم يكن يتوقع غير ذلك من تلك الزمرة المسلحة (2) التى كلفوه برعايتها.

وبينما كان نيتشيتا يخوض بالجزء الأكبر من سفنه على طول ثلاثمائة ميل من الساحل، انحصر مانويل فوقاً مع القسم الأكبر من الخيالة بين مساقط جبال نثوني، لكى يمد يد المساعدة لراميتا، وهى إذا ما نظرنا إليها على الخريطة، تقرب من مسينا بمسافة تسعة أميال (3)، ولكن يرتفع جبل الدينامار حائلاً بينهما، وهو يطل على مياه اليونيو ومياة التيرانى، وترتفع قمته ثلاثة آلاف وثلاثمائة قدم عن سطحهما، لذلك فمن يصعد من مسينا إلى راميتا، عليه أن يتابع الدوران مسافة طويلة حول الجبل فى اتجاه الشمال والغرب حتى سباتافورا، أو باتجاه الجنوب حتى ميلى، ثم الصمود مرة أخرى من هذه النقطة أو تلك من خلال الوديان المشتركة؛ ويمتد طريق الأولى أربع وعشرين ميلاً، بينما يزيد طريق الأخرى عن ثلاثين. والطريقان يؤديان إلى سهل مستدير، قطره ثلاثة أو أربعة أميال، ترتفع فى وسطه هضبة أو بالأحرى كتلة هائلة، تعتمد على طريق واحد ضيق وعر وشاق طوله نصف ميل؛ أما القمة وهى غير منتظمة فتتوجها الأسوار. هذه هى راميتا. والمسطح المحيط بها يبدو كحلبة جهزت للجيوش، للنزال حتى الرمح الأخير. تحدها حواف مخيفة فى انحدارها، يشقها ما ينى بفتح طريق ناحية الشمال إلى سباتافورا، وناحية الجنوب إلى

(1) θειοπραξίαν.

(2) اعتقد أنى بهذه العبارة دون غيرها من ترجمة حرفية، قد نقلت بصورة أفضل النص القائل: ἀπαγωγίαν πλείστην τῶν στρατηγῶν.

Vita di San Nicosforo vescovo di Mileto.

(3) انظر الكتاب الثانى، الفصل الماشر، ص 187 من المجلد الأول.

ميلى، ومضيق آخر نحو الغرب يؤدي إلى مونفورتي. وتقطع السهل من الجانب الشرقى هوة تبدو كما لو كانت خطأ قطعها ميزان بناء. ولمسافة أميال عديدة من الجنوب إلى الشمال، وهو قطع غائر فى الحجر الصوانى، واسع، عميق؛ وعند قاعه يتخذ أحياناً شكل الضيق المحفور للقلع. ولا يمكن النزول فيه، هكذا يصفه كتاب الأخبار العرب؛ وكذلك يؤكد لى رجال خبروا هذه الأماكن، ومنهم عرفت ما كتبت عنه: ويرد ذكر خلوق الجبل الثلاث عند العرب أيضاً ولكنهم ذكروا فقط اسمى ميكوس وديمونا؛ وفى يومنا هذا يبدأ من أولهما طريق ميلى ومن الثانى طريق مونفورتي. ويرجع هذان الاسمان إلى وجود قلعين كانتا مهمتين جداً فى ذلك العين؛ لذا رأينا أن نتناولهما بالحديث(1).

وكان ابن عمار قد أخبر أحمد بنزول العدو من البحر فتحرك فى الحال من بالرمو(2)؛ ولكنه لم يستطع الوصول قبل مانويلى، الذى ما أن جمع رجاله فى مميننا حتى قادهم، على عجل، إلى راميتا، ليلة الخامس عشر من شوال (٢٤ أكتوبر). وأرسل فرقة فى محاولة للعبور إلى ميكوس، وأخرى فى طريق ديمونا، وفرقة ثالثة لتقطع المساعدات على طريق بالرمو؛ وتابع هو الطريق الساحلى حتى سباتافورا، بجيشه الذى قسمه إلى ستة فرق؛ ويعتقد صعود عند منعطف راميتا. وحينئذ كان لابد لابن عمار من أن يستغنى عن ثلاث فرق ليفلق الطريق إلى ميكوس وديمونا، ولهاوجه المحاصرين

(1) انظر الكتاب الثانى، الفصل الثانى عشر، المجلد الأول، ص ٥٢٢. الهامش رقم ٤: والكتاب الثالث، الفصل الرابع، ص ٨٥، هامش ١. والنويرى هو الوحيد الذى أورد أسماء الأماكن، فى المخطوطتين، وبهما يسهل التأكد من اسم ديمونا. ولكن ليس الحال كذلك مع الاسم الآخر حيث توجد أحرف "Kre" "كش"، أو "K" "كش"، حيث إن الأحرف الأولى مشكوك تماماً فى حقيقتها. كما أرى أن الأسيوب هو ما ورد بالإبليس فهو أفضل المخطوطات.

(2) النويرى، ولكن لم يحدد ما إذا كان براً أم بحراً. والاحتمال الأول هو الأرجح، وإن أحمد قد أطل المسمرة تعاضياً لترمى، التى يحتمل الأعداء.

إذا حاولوا الخروج. ولم يبق له إذن إلا الاعتماد على تكتل جيد، قوامه أو أغلبه من العرب الصقليين، يشاركه في مواجهة مانويلي. ومع الفجر أشعلوا المعركة(1).

ولم يتوان مواطنو راميتا في حمأة المعركة، عن مواجهة الحشد الإسلامي، الذي ردهم داخل الأسوار. وكان كذلك حظ أولئك الذين احتلوا طريقي الجنوب والغرب وصدوا البيزنطيين(2). ولكن العرب الذين عانوا طويلاً في قتالهم ضد مانويلي، وكانت مذبحة مروعة للعدو ولهم، حيث كانت تصيبهم قذائف الآلات المكثفة، والخطايق يضيق عليهم؛ فقد بدأوا ينسحبون إلى مكانهم(3). وواصل المسيحيون مطاردتهم، والانتشار في السهل، وتطويق الميدان؛ «إذا كنا قد طاردناهم من الطريق، ماذا يستطيعون الآن ونحن نطوقهم وننزع عنهم الهواء؟». ومبالغة في الثقة في النصر، تراخت صفوف البيزنطيين واختل نظامهم. أما الآخرون، فإنهم كانوا واثقين وتواثقين أيضاً للموت(4)، فقد أرادوا في التو مواجهة مصيرهم. وهم يرددون أبيات شاعر عربي قديم قال ما معناه: «تقهقرت حباً في الحياة، وآء من نفس بصدرى دون إقدام» لتصفين جروح الجيان أعقابه، ولنا تمطر دماؤها بنان الأقدام(5).

(1) قارن بين: ابن الأثير والنويري. وهذا الأخير، كما قلنا، لم يذكر اسم الطريق الذي سلكه مانويلي؛ ولكن الطريق الوحيد الذي تبقى متاحاً له، كان طريق سيانافورا، لأنه أقصر الطريقتين الصالحتين للمرور. وهذا الاستنتاج الذي تقرضه الضرورة يؤكد وضع الفرقة على طريق بالرمو.

(2) ابن الأثير؛ والنويري.

(3) يذكر المؤلفون أن ابن عمار ذهب لمواجهة مانويلي، دون تفاصيل تحدد المكان الذي كانت تدور فيه المعارك قبل التجمع في الميدان. ولكنه من الواضح أن القتال كان يدور في واد سيانافورا، لم يكن بمشور ابن عمار أن ينتظر في السهل عدواً يفوقه في العدد والخيول.

(4) ابن الأثير، النويري ... إلخ.

(5) هذه الأبيات التي لم يذكرها سوى ابن الأثير، هي من أشعار حسين بن همام، من قبيلة مرة، وتتضمنها كتاب مختارات من الشعر، عنوانه «الحصاة»، أي «فضائل» في العرب، والنص العربي قام بنشره فرانجا، ص ٩٦، ٩٧. وقد عاش حسين قبل

واندفعوا مع ابن عمار: وجمعهم وقع الأبيات في قوة أفضحت أمامها الطريق. ولما رأى القائد أنه يمكنه النصر بدلاً من الموت، صاح بأعلى صوته: «اللهم، إن تركني بنو آدم، فلا تتركني أنت». وقام يشحذ الهمم، حتى فرق صفوف العدو، وعبثاً حاول قوادهم إعادتهم إلى الصواب بالكلام وبالقموة. وكان مانويل يحثهم وسط الضجيج ومعه نخبة من فرسانه؛ وأخذ يواجههم بما تفاخروا به أمام الإمبراطور والآن يهربون أمام حفنة من بربر. وجرح بين المسلمين أثناء ذلك؛ وقتل رجلاً بسيفه؛ ثم وجد نفسه مطوقاً، تضرره السهام من كل جانب، ولكنها لم تفترق درعه القوي. أخذوا حينئذ يرمون جواده، فمن يصوب من الأمام ومن من الجانب، وما أن سقط الجواد على الأرض بصاحبه حتى هجموا عرباً ويونانيين يتعاركون فوقه، وانتهى آخر الأمر مانويل ومن ساعده، وتفرق الآخرون. وكان ذلك بين الظهر والمصر (1)، وكانت غالبية العرب من المشاة، كما هو واضح من واقعة مانويل التي أنهت المعركة.

واستمرت المطاردة والهرب، والمذابح حتى ساعات الليل، ولكن تأتي الأقدار (2) بأهوالها الملحمية جاءت غمامة سوداء، أظلمت ذلك المكان الذي تطوقه الجبال، ثم تفجرت عن بروق ورعود حينما

الإسلام: والتليل الذي نعرفه عنه يمكن الاطلاع عليه في شرح «الخصاصة» الموضع المذكور، وفي ابن دريد «كتاب الأسمول»، بالنص الذي قام وستيفلد بنشره في جورتجا، ص ١٨٦. والأبيات التي ردها المقاتلون نمل على أنهم عرب، ولكنهم من المستوطنة الصقلية؛ لأن المزم كان قد أرسل من أفريقية جنوداً بربر. أما الجند العرب بأفريقية، إذا ما كان قد تبقى منهم البعض في ذلك الوقت، فقد تقلص عددهم بما لا يسمح بمجيبتهم إلى صقلية.

(1) يكتب التويري: حتى بعد صلاة الظهر، وهي الصلاة التي تؤدي عند منتصف النهار؛ ويكتب ابن الأثير: في ساعة العصر. وكانت في ذلك الفصل تقابل الساعة الواحدة والمشردين ونصف الساعة، حسب طريقة قسطنطين.

(2) بما أنني استخلصت هذه التفاصيل من العرب، فليس هناك أدنى شك في وجود سبعة بلاغية، فالعرب لا يحلقون بالطابع بخلافهم في حواياتهم.

لاح النهار: وقصت على الفارين، وزادت مخاطر تلك الأماكن المجهولة. وحينما أخذت فرقة كبيرة تجول على غير هدى بالمنحدر، انزلت في الحفرة: التي امتلأت بالرجال والجياد، حتى مر من فوقهم المنتصرون بخيولهم المسرعة. هكذا قالت حولياتهم، ولعله غير مستحيل. وهي كل ناحية بين الغابات وبين الصخور كانوا يطاردون فلول الفرق، ويذبحونهم بكل ما أوتوا من قوة: وأسر قلة من الأشراف أو كبار الرجال، لعدم إمكانية تخليصهم. وقليلون جداً تمكنوا من النجاة بالفرار. وكان عدد القتلى يزيد على العشرة آلاف: وكانت الفتيمة لا تحصي من الخيول، والمتاع، والسلاح: ومن بينها عثروا على سيف انتقل من عند المسلمين إلى المسيحيين في الشرق، ثم وجدوه في ميدان حرب راميتا الدامي. وكان محفوراً عليه بالحرف العربي: «هذا سيف هندي، وزنه مائة وسبعون مثقالاً، قتل الكثيرين أمام رسول الله». هذا الأثر، الذي يرجع لحروب الإسلام الأولى، ثم أرساله بعد ذلك إلى المزمع مع أسلحة أخرى ثمينة ودروع، وزرديات(1): بالإضافة إلى

(1) قارن بين: ابن الأثير، أبي الفدا، والنويري وابن خلدون. وقد ترجم دي جريجوريو *Rerum Arabicarum* من ١٨، الجزء الأخير من الكتابة المعنونة على السيف هكذا: "multum in sanguinem fudit in manibus Apostoli Dei"، مبتدأ بذلك عن الترجمة الفرنسية التي قام بها م. كوسان: الذي رد عليه في *Histoire de Sicile ... du Nouairi* من 2١. في حاشية الاتصال (*Voyages en Sicile*)، وقال إن التعبير العربي «بين يدي» لا يعني «في يدي» بل «في حضور». وهذا صحيح جداً، حتى وإن ربطنا بذلك، دفاعاً عن دي جريجوريو، أمثلة أخرى نادرة، تؤدي فيها العبارة المذكورة إلى المعنى العربي لها وهو «في يدي» أو «بيديه». ولكن في حالتنا هذه موضوع البحث فإنني أشك في أن السيف كان في قبضة يد الرسول وإنما في يد أحد رجال الإسلام من المحاربين الأوائل. والعبارة في حرفيتها تقول: «طويل قدر ما ضرب به، بين يدي ... إلخ». وهو ما يمكن أن يقصد به في حضور الرسول، بجانبه أو بجانب الآخر، وقد أساءت الافتراض الثاني، دون الأول. ذلك لئلا يس في التعبير الذي يكاد يكون مقصوداً، وأكثر من ذلك لأنه يقتضي إلى صيغة (قتل) «في سبيل الله» أي دفاعاً عن الدين. ويماثل وزن السيف سيمالة أو ثمانمائة جرام، حيث يتباين قدر المثقال بحسب زمان ومكان استخدامه.

جديلة من رؤوس مقصوفة ومئتي أسير بربري، هكذا ذكرت الأخبار(1)، ويبدو أنهم كانوا من الأرمن أو الروس.

ولكن ما أن نقلت الفنائم إلى بالرمو، وخرج الأمير الحسن للقائها، حتى اهتز، حسبما يقول ابن خلدون، لشدة المفاجئة المفرحة لدرجة أن أخذته حمى قاسية؛ أفضت به إلى الموت، في شهر نوفمبر، عن ثلاثة وخمسين عاماً(2). ويلتزم كتاب الحوليات الآخرون الصمت على هذا المرض المأسوي؛ حتى جاء ذلك الجريء، الذي كان أول كاتب في العلم الجديد(3)، واستطاع أن يتخيله، وهو في بحثه الدائب داخل التاريخ ذاته عن نواهج الحدث، التي توجد أحياناً خارجه، وبكى الجميع موت الحسن، الرجل القدير، راجع العقل، مؤسس أسرة حاكمة وإن شابهته عيوب الوظيفة، التي سرعان ما تختفى في بريق التاج.

وفي هذه الأثناء تجرع ضحايا رامينا، حتى الثمالة، كأس المرارة التي قدمتها لهم أقدارهم. تماسكوا بعد هزيمة اليونانيين؛ ولكن نقص الغذاء أجبرهم على إخراج الأهواء غير ذات الفائدة؛ كانوا الفأ من المساكين، كما يبدو، بين شيوخ، ونساء، وأطفال. وابن عمار، بدلاً من أن يدفعهم مرة أخرى إلى الحصن، ويمجبل باستسلامه، جمعهم وأرسل بهم إلى بالرمو؛ ولكنه كان قاسياً مع من تبشوا. ومع أنهم استحالوا إلى جلد وعظام، استمروا في القتال، وكان قد دخل

(1) القويري، إن تسمية علاج التي استخدمها لم تكن تطلق في العادة على البيزنطيين (الروم) ولا على الفرس (المجمل). وقد استخدم المؤلف أو ربما ناقل الخبر لفظ علاج ذاته ليميز به ضارب المجداف الألماني، أو بالأحرى الأرمني، الذي ورد ذكره بالكتاب الثاني، الفصل الأول ص ٢١٦ من المجلد الأول.

(2) قارن بين: أبي الفداء، والقويري، وابن خلدون. وقد ورد تاريخ موته عند أول هؤلاء الكتاب فقط في *Cronica di Cambridge*. وحسبما ذكر أولهم فقد قُوي في شهر ذي القعدة (٨ نوفمبر - ٨ ديسمبر). وثوحي حسبما ذكرت وقائع كامبردج في نوفمبر.

(3) وابن خلدون، ومثله مثل كاتبنا الإيطالي فيكو. رأى أن بجربر هو أيضاً علماً جديداً. انظر المقدمة بالمجلد الأول من كتاب للتاريخ هذا ص ٨١.

عام تسعمائة وخمسة وستين: حينما جاء يوم جهز فيه ابن عمار السفالات. وبدأ الهجوم واستمر فيه حتى ساعات الليل: وحينئذ صعد رجال من رجاله إلى أسوار راميتا المنشودة. وأخذ الرجال بعد السيف: وسيقت النساء والأطفال للأسر: وسلبت المدينة وجمعت منها الغنائم الكثيرة. وحينما رحل ابن عمار بعد عام ونصف من تلك الأماكن الخشنة التي اشتهرت بغزارة ما سال بها من دماء، ترك بالقلعة حامية وسكاناً مسلمين⁽¹⁾.

وهي هذه الأثناء كان أحمد ينتصر في معركة بحرية. فلما علم بهزيمة مانويلي وكان آنذاك يتعجل الخطى للزحف على راميتا⁽²⁾، واصل سيره كما يبدو، نحو مسينا⁽³⁾ ليحول دون تمكن البيزنطيين من نزول آخر من البحر، وهم من وجدوا لهم مكاناً آمناً في ريجو. ثم وقعت في صقلية بعد ذلك صدامات⁽⁴⁾ أخرى عديدة، ولا نعرف أماكنها، ونعرف منها فقط اسم أحد القادة البيزنطيين، يدعى المعلم إيساكونت، وقد هزم في مذبحة كبيرة⁽⁵⁾. ومن ذلك يتضح أن المسلمين أخذوا يستعيدون الأراضي المحتلة، الواحدة تلو الأخرى، بينما ظلت السفن اليونانية متكاسلة في ريجو لتجمع رجال الحاميات.

وانتخذ أحمد موقع المراقبة في مسينا ومعه من القوات ما استطاع. وعندما نشر أسطول العدو أشرعته في طريقه إلى القسطنطينية، قام بالهجوم عليه: وكان التفاوت في التجهيزات البحرية كبيراً، لدرجة أن المسلمين كانوا يلقون بأنفسهم أحياناً للوم حتى يشملوا

(1) ابن الأثير وورد بعض من التفاصيل بالتويري.

(2) التويري.

(3) إن كتاب الأخبار البيزنطيين، بدءاً من ليوني دياكونو، ليست لديهم معلومات كافية، حتى أنهم يقولون إن العدو أخذ السفن البيزنطية في ميناء مسينا، حينما كان يطارد «إول الفارين من راميتا». وانتشر هذا الخبر في وسط إيطاليا مشوشاً، حيث يقول ليوثيرانتو إنهم قتلوا مانويلي وأخذوا نهشتيتا في المعركة نفسها بين شيلا وكاريدى.

(4) هارن بين: ابن الأثير، التويري، ابن خلقون.

(5) ليوثيرانتو.

النار في سفن الأعداء(1)، ولكم طال وقسا ذلك القتال الذي لونت دماؤه البحر، هكذا كتب العرب(2)، على سبيل المجاز. وهو مقبول. وتحقق انتصارهم في معركة المضيق، حسبما يسمونها. وبعد أن أغرقت سفن البيزنطيين وأحرقت أو فقدت جميعها، أخذ عدد هائل من الأسرى ومن بينهم مئة وجيه، ألف نبيل، هذا إن لم يكن ذلك مجازاً حسابياً عبر به ابن خلدون. ونقلت القنائم والأسرى إلى الرمو(3). وكان من بينهم الأميرال الضعيف الذي أرسل إلى المعز، وأقام عامين بالمهدية(4) في سجن مريح، حيث كان يقضى وقته بنسخ عظات سان باسيليوس، ونصوص أخرى دينية يونانية. ونسخ أكثر من مائتي رق؛ تضمنها مجلد جميل، يوجد الآن في مكتبة باريس، مهور بالتاريخ والاسم والإهداء إلى إحدى كنائس القسطنطينية، وكتب من أوله إلى آخره بيد واحدة ثابتة، يد ناسخ قدير، كتبت التعلاليم بالذهب والألوان، وتركت الأطر رحية، وخطت بها العمدان والأسطر بالمسطرة والفرجار، حتى ليحقدن أمثال تيمستوكل وأرشميدس على مدى رهي صنعة نيتشيتا(5)، أما عن أحمد فما أن أفصح ذلك الأخير الطريق أمامه، حتى أخذ يندفع صوب

(1) ابن الأثير، وفي موضعين لابن خلدون. إن الأستاذ فليشر، حينما أطلع على طبعات المكتبة العربية الصقلية، اقترح قراءة «أضرق» بدلاً من «أحرق»، في هذا الموضع حيث لا يختلف القمائل في الكتابة العربية إلا في نقطة على الحرف الأول. ولكن المخطوطات موحدة في القراءة التي اهتمت بها. وإلى أرى أن الاحتمال الأكبر في معركة بحرية، هو أن يخلق الأثر بأعمال النار أثناء النوم وذلك بشعلة نار يونانية باليد، من أن ينطس المعارب ومعه عامود من حديد يتعامل به على جانبي ظهرون منظم.

(2) التويري.

(3) هارن بين: ابن الأثير وابن خلدون. كلاهما يذكر صراحة أن معركة المضيق وقعت عام 701.

(4) ليوئي دياكونو، وايوتبراندو، وكتاب *Vita di San Niceforo* المجهول، وشيبرينو.

(5) مخطوطة يونانية، *Ancien Fonds*، 217، مصدرها مكتبة كولبرت. قام بدراسة ونشر التوقيعات مونتيكون، *Paléographie*، 10 A. جاء نشرها بشكل أفضل في م. هاس، في الهامش بالمصفحة رقم 67 من نص ليوئي دياكونو، والتوقيع

المدن اليونانية، على ما أظن، في كلاهريا: وهي المدن التي حينما رأت المزارع تسلب وطرق التجارة تقطع، لم تكن تجد سهيلاً آخر سوى المهادنة بدفع الجزية للمتسرين(1). هكذا كانت نهاية العملية التي قام بها نيشفورو فوكا(2).

الوارد في ص 111 والمؤرخ في سجن أفريقيا، حسبما كان يسمى أيضاً مهدياً و(*Ἀρχιεπίσκοπος Ἰερουσαλὴμ* "Apparition" في سبتمبر الخمسمشرية العاشرة (٩٦٧). وفيها لم ينس نيشيتا القاب حامل سلاح الإمبراطور ونائب قائد الأسطول. (1) ابن الأثير وابن خلدون ويقول كلاهما من اليوم، ولكن هذه المدن لا يمكن أن تكون بصقلية حيث لم يكن المسلمون يكتفون بالضريبة التي تدفعها البلديات. (2) قسارن بين: ليونيس دياكوني جـالونسيي: إلغ، طبعة بون، ص ٦٥ - ٦٧؛ و*Vita di San Niceforo vescovo di Mileto*، التي كتبها مجهول من صقلية أو كلاهريا، ومخطوطة باريس اليونانية، Ancien Fonds، ١١٨١، والفقرة التي أوردها م. هاسي في العاشية على ليون دياكونو، المرجع المذكور، ص 112؛ وشدرينو، الجزء الثاني ص ٢٥٢ و٢٦٠، طبعة بون؛ وليوبيراندو، *Legatio*، عند برترز، *Scriptores*، الجزء الثالث، ص ٢٥٥، ٢٥٦، ولوبو بروتوسياناريو عام ٩٦٥ في برترز، *Scriptores*، الجزء الخامس، ص ١٥٥ و *Cronica di Cambridge*، في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٥١، والتي توالت عند بداية هذه العملية بالضبط؛ وابن الأثير، عام ٢٥٢، المخطوطة B، ص ٣٠٨ وما بعدها، والمخطوطة C، ورقة ٣٦١ الوجه الثاني، وابن الفدا، *Annales Moslemici*، عام ٣٣٦، الجزء الثاني، ص 11٨ والتويري، في دي جريجوريو، المرجع المذكور؛ ص ١٦ - 1٨؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique ... ec.*، ص ١٧٠، ١٧١، وتاريخ الفاطميين، مخطوطة باريس، ملحقات عربية، *quater* ٧٤٢، المجلد الرابع، الورقة ٢١ الوجه الأول، مع ترجمة م. دي سلان، في حواشي *Histoire des Berbères*، لابن خلدون ذاته، الجزء الثاني، ص ٥٢٩ وما بعدها؛ وحاجي خليفة، *Cronologia*، عام ٢٥٢ في الترجمة الإيطالية التي قام بها كازلي، ص ١٢؛ وابن أبي دينار، مخطوطة باريس، ملحقات عربية، ٨٥١، الورقة ٢٦ الوجه الثاني، و٢٧ الوجه الثاني وما بعدها، وهي *Annali Musulmani*، الجزء الخامس، ص ٢٠٦ و٢١١ و٢١٢ يورد رامبولدي، في مقدمة فهرس مقولة، نزول مانويل إلى البر وموته في عام ٩٦٢؛ ثم يذكر عودته إلى صقلية عام ٩٦٤، ويخترع حبراً قام بها مسيحيو جرجنتي عام ٩٦٥ يبدو أنها تكرار لثورة ٩٢٨. إن كان كاترمير، في حياة الممن، *Journal Asiatique*، المجموعة الثالثة، المجلد الثالث، ص ٦٥ - ٦٨، يورد رواية هذه العملية نقلًا عن نيمسوس أبي الفدا والتويري؛ ثمة قراءة خاطئة في التويري، حملت المستشرق والمترجم اللامع على أن يترجم قائلًا "Les Musulmans étaient animés par le sentiment de l'honneur" بدلاً من مدخلوا في مسكرهم، كما هو مذكور بالفعل، وبالمقارنة مع نص ابن الأثير.

الفصل الرابع

وبعد مضي سنتين على هذه الانتصارات التي تحدثنا عنها، أي خلال عام ثلاثمائة وست وخمسين (١٦ ديسمبر ٩٦٦ إلى ٥ ديسمبر ٩٦٧) أبلغ المعز أمير صقلية بالصلح الذي عقده مع الإمبراطورية، وأضاف طالباً منه إصلاح أسوار بالرمو وحصونها، اليوم أفضل من غد، هكذا ورد في الرسالة، كما طلب منه تخطيط مدينة حصينة في كل إقليم بالجزيرة، وأن يكون بالمدينة مسجد جامع ومنبر؛ وأن يجمع فيها أهل الأقاليم، حتى يحول دون إقامتهم متناثرين في الأرياف.

وفي الحال أمر أحمد ببدء الأعمال في بالرمو، وأرسل في سائر بقاع الجزيرة شيوخاً قادرين على إعمار البلاد. ذلك ما ورد فحسب بكتاب من كتب التاريخ الإسلامية⁽¹⁾. وحينما جاء ابن حوقل إلى بالرمو بعد ذلك بست سنوات، أخذ يعبر عن إعجابه بالأسوار القوية بقصر الخالصة؛ وتنبه إلى أن ثلاث من بين بوابات القصر التسع أقامها أحمد، ومن بينها واحدة تحولت من بناء ضعيف إلى موقع دفاعي⁽²⁾. أما عن المدن التي أجرى إصلاحها علاوة على العاصمة، فنحن لا نعرف عنها شيئاً مؤكداً⁽³⁾. ولكن ما يجدر البحث فيه هو

(1) التويري، في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٩. لو كان باستطاعتني لترجمته على هذا النحو «قادرين على التمهيد»، وهو اللفظ الذي ورد بالخط في النص: *imara* عمارة. ويجدر الأخذ في الاعتبار أن الخبر حين نقل من التويري، ورد فيه "fabbricare" «تشيد»، ولكن أسوار بالرمو كانت أقدم من ذلك بالتأكيد. ويجب تفسير هذا اللفظ أيضاً على أنه «إعادة الصلاحية»، «إصلاح»، "riaffare" هناك حيث يذكر مدن الأقاليم.

(2) *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد الخامس، ص ٩٢ - ٩٥.

(3) أورد دي جريجوريو في *Rerum Arabicarum*، ص ١٦٧، رسماً مصغراً لإحدى

النظام العسكري والإداري اللذين أشار إليهما راوي الأخبار بشكل غير واقٍ. وسوف نحاول الخوض في ذلك، ثم نتحدث عن اتفاق الصلح.

أول ما يجب أن ننظر إليه هنا هو ماذا يقصد بلفظ إقليم: وهو لفظ أخذته العرب مثلثا عن الإغريق(1): واحتفظوا بالمعنى الخاص به في الجغرافيا الطبيعية: وأضافوا إليه أيضاً مدلول تحديد وحدة أراضٍ. وهكذا نجد اللفظ مستخدماً في أفريقية في القرن العاشر(2)، وفي صقلية في الثاني عشر(3) وفي مصر في الرابع عشر(4): للدلالة في الغالب على تلك المساحة المتوسطة

الكتابات الموجوبة بقصر قرمينا، ويقرأ فيها بكل تأكيد، اسمي الممر لعين الله وأحمد. لكن التاريخ المكتوب هو ٢٤٠٠ حتى وإن اضيف رقم في خانة الآحاد. وبافتراض أن يكون رقم ٩. سوف يرجع التاريخ إلى فترة سابقة لما نتحدث عنه: وعلى أية حال هناك أجزاء أخرى ناقصة في الكتابة والتي ربما تضمنت عبارات مثل «شهد باسم... إلخ وبرعاية الأمير... إلخ». ومع ذلك فهذه الكتابة، مثل كل الأخريات، يجب أن تقرأ على الأثر ذاته، إذا أمكن ذلك. وحتى هذه اللحظة فإن هذه الكتابة تؤكد أن قصر لرمينا شيد أثناء ملك الممزل.

(1) لكن يتجنب العرب لفظ ساكنين في بداية الكلمة، نظراً لطبيعة لغتهم، فقد سيقروا اللفظ اليوناني **إقليم** بالالف وحركتها الكسرة.

(2) ابن حوقل، جغرافيا، الفصل عن أفريقية، مخطوط باريس، ملحقات عربية، ٨٨٥، ص ٣٦، ١٥، ١٨، ٥٦، ٥٢. يتحدث عن الإقليم شبه جزيرة باشو (داخل الحالية)، وسوسة وستورا ولازيوس وأشير وكفصة.

(3) الإدريسي، جغرافيا، في الفصل عن صقلية، تحدث عن الإقليم سيراكوزا، ونوتو ومازارا ومرسالا وثراباني، وتشالالا، ورجل منكود، ويقول عن شاكنا إنها أكبر مدن الأقاليم، التي كانت تتبع كانتابيلونا؛ ويشير أيضاً بصيغة الجمع إلى الإقليم كاستروجرافاني وبيترابرسيا، ثم في النهاية يقول إن إقليم ديمونا يبدأ من كارونيا. وباستثناء الأخير يبدو وأنه يتطابق مع فال ديموني، هاليقية الحالية إما أنها نواحي أو مناطق.

(4) عند ساسي، *Description d'Egypte par Abdallah*، حواشي، ص ٥٨٦ وما بعدها، والموضوع بالتحديد هو عن الأماكن في إقليم مصر. وإن استمرضنا قائمة الأسماء نجد أن الوحيد المحدد باسم إقليم هو سنراوه، أما التقسيمات الأخرى فتسمى أحياناً همل (حكومة)، وأحياناً ثغر (منطقة حدود)، ويبدو أن همل قد ظهر

التي نطلق عليها نحن اليوم اسم منطقة أو مقاطعه؛ ولم يكن يقصد باللفظ سوى ذلك المعنى في كتاب المعز. وذكر المسجد الجامع والمنبر لا يحملان على تصور إقليم أوسع من ذلك؛ بل مجرد أن تكون هناك مراكز مهمة، حيث يجدر إقامة صلاة الجماعة، يوم الجمعة.

ولكن الأهل (1) الذين كان يجب أن ينتقلوا من الريف إلى المراكز، لا يمكن أن يقصد بهم السكان كافة؛ مسيحيون ومسلمون؛ أحرار ودميون أو عبيد؛ نبلاء وسوقي. وما لا يعقل أيضاً ولكن بصورة أقل، هو أن يقصد بهم المسلمون كافة، مع عدم استبعاد الفلاحين، وكانوا موجودين بالتأكيد في حال مازارا؛ أما فيما يتعلق بالصناع والتجار فما كان من داعٍ لأمر من الأمير حتى يقيموا بالمدن. إلا أن الأمر كان يخص أهل الجهاد؛ أي النبلاء وعائلاتهم المريضة؛ ومن غير هؤلاء كانوا يُعدّون أهلاً للبلاد خلال العصور الوسطى، سواء في أرض مسيحية أم في أرض الإسلام؟ ونحن لا نعرف ما كان يحدث في حال دي مازارا، وقد فتح منذ قرن من الزمان، إن كانت رواب الجنود تدفع من الخزنة العامة، نقداً وعداً أو بالإقطاع، أي إذا أردنا القول بالإجابة من خراج أراضٍ معينة، يحصلون منها بأيديهم (2)، حيث كانوا مستقرين هنا وهناك في الأرياف. ولكن ذلك كان يحدث بالضرورة في حال ديموني وحال دي نوتو، نظراً لما طرأ من تحويل حديث

عند الإداريين بمثابة مرادف للإقليم، حتى وإن لم يقتصر على الإشارة لحدود النظام المدني فقط، ذلك حين استخدم لفظ إقليم للتعبير العسكري؛ وهذا افتراض ليس باستطاعتنا تأكيده. واللفظ ثمر كان يقصد به ساحة أو ميدان "plazza"، مثل اللفظ الذي نستعمله نحن اليوم في لغة الإدارة العسكرية وتجدر ملاحظة أنه بالنسبة المذكور عن مصر، يوجد ٢١ قسماً؛ وأن الأوصال تضم عدداً متفاوتاً من الأماكن لتتراوح بين ٢٨٢ إلى ١٥٠ أو أقل أيضاً من ذلك، وثقور الاسكندرية ورشيد ودمياط بها عدد أقل بكثير. بينما يضم إقليم نستراده ٥ أماكن فقط.

(1) ورد بالنص لفظ «أهل»، أي شعب أو عائلة أو قوم بشكل عام.

(2) انظر للكتاب الثالث: الفصل الأول، ص ٣٠ وما بعدها من هذا المجلد.

للإتاوة إلى جزية على الأفراد، وخراج على الأراضي الزراعية، حيث لم يتسع الوقت لتحرير السجلات وتحديد المساحات؛ التي بمقتضاها تستطیع الإدارة العمومية تحصيل المال أو غلة الخراج. ولذا فلم يجيدوا العمل بالإقطاع؛ وإن كان ذلك لا ينفي عن رجال الجندية أنهم من خلال استقطاعات مقدمة وغير منظمة، وبموافقة أو غير موافقة الأمير أحمد، كانوا يقتسمون فيما بينهم دخل المناطق الجديدة، التي لم تكن معروفة بدقة، وظلوا لذلك منتشرين في الأرياف، محصلين لما يشاؤون ودافعين لأنفسهم. وهذا النوع من الاستيلاء المستمر كان يلحق الضرر بالرعايا المسيحيين، ويضعف عصب الدولة الإسلامية، ذلك لأنه إهدار للدخول المتاحة، وجفاف لما يمكن أن يكون مصدراً للدخل في المستقبل وتخلي للجندية عن الانضباط. هذه هي الأضرار التي أراد الممزر أن يواجهها، وربما كانت في حال دى مازارا؛ بل كانت بالتأكيد في شرق صقلية؛ ذلك بالعمل بنظام جديد: يبدو أن عهد بمقتضاء لقضاء مدنيين، بأمر التحصيل، وكلفوا هم أو موظفون آخرون في كل مدينة كبرى، بمراقبة المسئولين وإبلاغهم بكلام الأمير؛ وهو الشئ الذي كان يتم عادة، أثناء الخطبة، ولكن من على المنبر، في المسجد الجامع (1). وعن ماهية أسماء أقاليم صقلية وحدودها، حينئذ وهل كانت مجرد مناطق عسكرية، أو كانت أيضاً إدارات، هل يس هناك مذكرات من ذلك العصر تظلمنا على ذلك؛ ولا يمكن الاستمساة عنها بالاستنتاج. علينا فقط أن نتصور أن الأقاليم كانت متوائمة مع هيئات الجند، وليس العكس؛ لأنه باستثناء المستقرين، فإن الجند الآخرين كانوا يكونون هيئاتهم بحسب صلات القرابة، ولم يكن من السهل تقسيم هيئة منهم، ولم يكن من اليسير جمع سلالتين مختلفتين أو أكثر معاً. وبناء

(1) كان الخطباء في صدر الإسلام وأمراء الولايات هم الذين يخطبون فوق المنابر. لم تظهر لذلك فيما بعد خطباء بمقابل.

على هذه الأسباب وعلى تباين الدخول العامة على أراض متساوية في مساحتها⁽¹⁾، نشأت الفوارق الكبيرة في اتساع الأقاليم، الملحوظة في حكومات إسلامية مختلفة؛ والتي استمرت في صقلية حتى القرن الثاني عشر⁽²⁾.

بدا الصلح لحظة مواتية لذلك الإصلاح الإداري العسكري؛ وربما كانت الحكومة البيزنطية هي التي طلبته خلال إجراءات الصلح. لتخفف بالتصالح الأضرار اللاحقة بمسيحيي صقلية، حين لم تعرف كيف تمنعها بالسلاح، والتي لم تكن تجهلها، أو لتتظاهر بذلك مع رهبان صقلية وكهننتها، وتلك التصالح التي كانت مفيدة أيضاً للأمير المسلم، كانت لابد أن تقابل بمصدر رحب في نطاق الصداقة الوثيقة التي تولدت آنذاك بين بلاط القسطنطينية والمهدية، بناء على مصالح مشتركة. ومن بينها الشكوك التي كانت تحوم حول أوتون دي ساسونيا، الذي أراد أن يملك في إيطاليا بقدر ما ملك شارلمان وأكثر؛ وبعد أن تم الخضوع له من الألب وحتى النهر؛ وبعد أن توج إمبراطوراً في روما (٩٦٢)، وسيداً للمدينة؛ وبعد أن جعل من نفسه قاضياً يعاقب الباباوات، أو ينتقم منهم، وحكما يختارهم ويظلمهم، وكان يهتم من قبل، برضى أمير بنقشونو، ضد مصالح نينشيفوزو، فقد أخذ يهاجم كلابريا (٩٦٨)، ولذا كان يمثل تهديداً لصقلية⁽³⁾.

(1) ليس فقط بناء على اختلاف خصوبة الأراضي؛ ولكن أيضاً لأن الدولة كانت تمتلك الأراضي في بعض الأحيان، وفي أحيان أخرى تحصل الرسوم فقط.

(2) كانت أراضي چساتو، على سبيل المثال، تصل من أحد أطرافها حتى ساجانا، بالقرب من بالرمو. بينما يصل الطرف الآخر بالقرب من كالاتافيمي؛ وهو بعد بقدر عشرين ميلاً صقلياً. وكانت أراضي مازارا تحتل بالقرب كل المنطقة المعروفة اليوم بهذا الاسم بالإضافة إلى نصف مساحة الكامو، وتصل إلى حدود أراضي چساتو، أي أنها كانت تمتد حوالي ٣٠ ميلاً. انظر وثيقة عام ١١٨٢ عند *Del giudice Descrizione del real tempio.. di Monreale*، حوالى ص ٨، ٩، ١٠. وهي المتأبل كانت أراضي بالرمو وغيرها قليلة جداً.

(3) انظر الفصل السادس من هذا الكتاب.

أما في الشرق فكانت تربط المعز ونيتشيفورو، مشاعر أقوى، وهي الرغبة في تجريد الآخرين. فالخلافة العباسية، وقد فقدت منذ زمن ولاياتها البعيدة، ظلت تحكم في بغداد، وبالأسم فقط وفي حدود ضيقة. وكان يحكم البويديون أو البُويديون بلاد فارس، وآل حمدان بلاد ما بين النهرين؛ والإخشيد بلاد الشام ومصر؛ والقرامطة الجزيرة العربية، ومنها انطلقوا في قوة إلى الخارج. وتسمية خليفة في حد ذاتها تبقت على سبيل الرياء أو الشفقة من قبل الأقربين المفتصبين، الوزراء وقادة الجيوش، ممن تعاقبوا في سيادة العاصمة، وباعوا المسؤوليات العامة تحت نظري خلفاء عمر وهارون الرشيد، ونهبوا قصر الخلافة، وتمرضوا لهم بالأذى، وضيقوا معيشتهم؛ بينما المرتزقة الأتراك أو الديلميت، والعامة يطلخون شوارع بغداد بالدماء. ووسط كل هذه الخسائر، اندفع نيتشيفورو هوكا (٩٦٢ - ٩٦٧) لدى انتصاراته في آسيا الصغرى، اندفع مرتين داخل سوريا، وأخذ حلب، واللاذقية وأماكن أخرى كثيرة، وحاصر أنطاكية، التي استولى عليها رجاله فيما بعد^(١). وهكذا حينما وصل نيتشيفورو إلى الصدام مع الأخشيدين، أعداء المعز المباشرين؛ فمن المحتمل أن أدى الأمر إلى أن يعمل كلاهما بما يتفق مع الآخر.

وأكثر من ذلك أن كان بين المعز وأحد السفراء البيزنطيين من المودة ما كان ينشأ أحياناً بين المقول المفتوحة. وكان اسم ذلك السفير نيكولو، وقد أرسل إليه أكثر من مرة من القسطنطينية إلى المهدي وإلى القاهرة⁽²⁾، ولمه كان هو ذاته، الذي عقد الصلح المذكور عام تسعمائة وسبع وستين، وأحضر للمعز هدايا نيتشيفورو الرائعة، وعلى سبيل الفدية أو الإكرام حصل منه على الأسير

(١) انظر بخصوص هذه الفترة *Annali Muslimani*، أبو الفدا، ولبور *Storia del Basso Impero*.

(٢) ابن أبي دنانر، هو الذي حكى هذا الحدث، ويقول بالتحديد «ذهاباً وإياباً أكثر من مرة».

نيتشيتا(1) ولما توقف السفير أثناء الرحلة في صقلية، استطاع أن يدرك مدى قوة الفاطميين: ذلك حينما استقبله حاكم الجزيرة بحفاوة ولاحظ مظهر الجيش اللائق؛ ثم شاهد الفرق الكبيرة المجهزة منه بعد ذلك في سوسة. ولكن طريق اليوناني في المهديّة لم يكن سهلاً، وسط جموع العسكرين، والتابعين ورجال البلاط، وما أن دخل القصر حتى خطفت بصره روعة المكان: استطعوه إلى المعز، وكان يجلس في عظمة على العرش، وكأنه ليس بشراً من الأنام، ولو تفاخر بالصمود إلى السماء لأجابه: «غير معقول ولكك تستطيع». حتى إنه قيل إن نيكولو، أفضى بذلك الخاطر للأمير، بعد بضع سنوات، وإن الأمير أرسل سراً في طلبه في القصر بالقاهرة وسأله: «أتذكر ذلك اليوم الذي توقفت أنتذاك في المهديّة، هل كنت تتخيل أن تأتي لتحيى ملكاً في مصر؟ أجابه: «كان حقاً». فقال المعز: «سوف نتقابل الآن في بغداد، أنت سفير، وأنا خليفة». ولكن اليوناني ظل صامتاً. ولما ألح المعز عليه أن يتكلم، حكى له عن ذلك النور الذي كان يسطع في المهديّة بينما يراها الآن يمتها الظلام، ويدت كما لو كان الحظ قد انصرف عنها. وأطرق المعز صامتاً؛ ومضى، ومات بعد فترة وجيزة (٩٧٥). أيا كان من شأن هذا الحوار الذي لا يجب أن ننكره على رجلين من القرن العاشر يهتمان بالتسجيم، فإننا سوف نقبل تفاصيل البعثة الأولى التي نهم موضوعنا: أي أوضاع الجيش الصقلي، وكيف أن المعز كان يتحدث

(1) يستخلص تاريخ الصلح والهدايا التي أحضرها المبعوث للمعز من التويري عند دي جيورجو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٩، وعلى حد قول ليوبيراندو، في برتر، *Scriptores*، الجزء الثالث، ص ٢٥٦، فإن نيتشيتا ثم هداؤه بنصب كثير لم يكن ليخدمه رجل عاقل من أجل أسير. ويبدو لي احتمال أرجح أن يكون المعز قد أعاده دون ضربة. حسبما يؤكد لوبو *Histoire du Bas Empire*، الكتاب ٧٥، الفصل ١١. ولكن المسافر التي ذكرها المؤلف الفرنسي لا تذكر شيئاً بهذا الخصوص. ولا تتحدث عن سيف محمد الذي يقولون أن نيتشيفورو أرسله للمعز، وهو السيف الذي اعتقد أنه ذلك الذي أخذ في رامينا، وأن لوبو قد خلط الحدث بغيره أو رلقه بطريقته.

عن طيب خاطر، عن طموحاته الشرقية، مـسح مبعوثي القسطنطينية(1).

كانت حروب نيتشيفورو وثورات القرامطة في سوريا، تضرب عضد الحكم التركي، الذي تأسس في مصر على يد إخشيد، أحد فواد الدولة العباسية، الذي احتل الولاية التي عهد إليه بها وتركها لأبنائه. وحينما واثت العناية (مايو ٩٦٨) كافور، الذي كان عبداً واعتقوه، وكان يمسك بزمام الدولة بيد ثابتة، خلفه بالاسم، أحمد، ابن أخ الأخشيد، وكان فتى في الحادية عشرة، أما بالفعل فكانت البلاد في يد حاكم ووزيرين، يعيشون على الاستيلاء على حقوق الغير واغتصابها. وعلى ذلك عم الاضطراب صفوف العسكرية، وساد الاستياء المواطنين الذين كانوا يتابعون بأذانهم أعمال المعز؛ وكان ببغداد سمسار يهودي، أسلم، وكان فاحش الثراء وكان أداة ضرورية للإدارة بمصر، ولما رأى أن السادة الجدد بدأوا يمدون أيديهم ليقبضوا منه، لجأ للفاطميين؛ وأطلعهم على أحوال البلاد وسبل السيطرة عليها. وكان الوفاء والمجاعة للذان روعا مصر آنذاك، عاملين مساعدين للتدهور(2).

وكان المعز ذا رأى رشيد وعقل راجح في إدارة الحكم، وكان يتفاجر بذلك. ويحكى أنه، ذات مرة، لكى يعض كبار قبيلة كنيامة، التي كان يخشاها ويدلها، استقبلهم في ديوانه منهمكاً

(1) إن هذه القصة الطويلة، المأخوذة بالتأكيد من كتاب من كتب الأخبار الأفريقية، توجد بكاملها في ابن أبي دینار، مخطوطة باريس، الورقة ٢٨ الوجه الأول؛ والتي تمت بالترجمة منها، متناضياً عن كلمات كثيرة هنا وهناك، ولكن دون إضافة كلمة واحدة من عندي. ولبن الأثير، مخطوطة A، المجلد الثالث، الورقة رقم ٧ الوجه الثاني، و٨ الوجه الأول، ينقل الحدث بالكلام نفسه تقريباً، إلا أنه بنفس الرحلة، إلى مسقطية وإلى سوسة. انظر ترجمة الفقرة المأخوذة من ابن الأثير عند كاترمير، *Vie de Moezz-li-din-allah*، في *Journal Asiatique*، السلسلة الثالثة، المجلد الثاني، ١٨٣٦، ص ١٢١ من الصفحة.

(2) ابن خلكان، حياة جوهري، ترجمة م. دي سلاتن إلى الإنجليزية، الجزء الأول، ص ٢٤٠ وما بعدها؛ كاترمير، المرجع المذكور، ص ٢٧ وما بعدها.

فى العمل، وسط كتب ورسائل عدة. وقال لهم: «هاكم ترون كيف اقضى يومى وأكتب بيدي الرسائل إلى الشرق والغرب، بدلاً من أن أجلس إلى الموائد وأتعطر بالمسك. وأرتدى ثياباً من الحرير والفراء، وأرشف الكؤوس على الحان الجميلات وغنائهم! من فى هذا الشعب يصدق أن الأمير يعتكف فى غرفة ليحقق الأمان والرخاء للبلاد، والنصرة لكم على الأعداء؟». وأنهى كلامه معهم بلهجة رجل الفضيلة والحكمة، فآخذ يذكرهم بالخصال الحميدة، وبالرضى حتى بزوجة واحدة، ووعدهم بأنهم فى طاعتهم له، سوف يفتحون بلاد الشرق، كما فعلوا فى الغرب(1). وفضلاً عن ذلك كان يتم اللجوء للنجميين، وأكثر منهم للجواسيس. وكان مملو الدولة يُرسلون وأيديهم ملائكة بالذهب إلى البلاد المنشودة، ويُبعث بمسح عبوسين إلى السكان العرب بأفريقية. وعلى ذلك فربما كان الكلام لفيليبو الثانى ملك اسبانيا، إذا ما قرأنا أن الممزر كان يُعرف بالتعصب والمواربة. بدلاً من كرم أخلاقه، واتساع ذهنه، ورهافة حسه، ودأبه ونجاحاته، فضلاً عن تمكنه من ثلاث لغات مختلفة، كلفة البربر والزنوج والسلافة(2). أما بصفته رجل دولة فما من رسم استطاع أن يفوق دقة تخطيطه الواسع واتقانه لفتح مصر. وعلاوة على أعماله المذكورة فقد كان يعمل على اكتساب أتباع له فى المدينتين المقدستين بالجزيرة العربية، وتأمين حكمه فى أفريقية؛ وجمع الكروز، وتنظيم الجيوش، والبحث فى كيفية إرسالها إلى الفتح بقيادة قائد بلا أطماع. ووجده أو صنعه بنفسه: كان ذلك الصقلى المنحدر من أصل مسيحى(3)، واسمه جوهري، وهو ابن عبد الله، الذى يبدو، أنه كان

(1) كاترمير، المرجع المذكور، ص ٢٢ وما بعدها. وهو يستشهد بالمقرئى.

(2) كاترمير، المرجع المذكور، ص ١٢١، ١٣٥، ويرجع أيضاً للمقرئى.

(3) الخدامى، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ٧٦١، الورقة ١١٦ الوجه الأول؛ وابن الأثير، عام ٢٥٨، المخطوطة C، المجلد الخامس، ورقة ٧ الوجه الأول؛ وابن

عبداً أنكر دينه، وكان قد اشتراه خصي أفريقي، وعاد يبيعه لآخر، ثم باعه ذلك الأخير إلى مشتر آخر فأعطاه هدية للخليفة الفاطمي المنصور (١). وعينه المنصور للعمل مع أمناء البحر، ثم اعتقه بعد ذلك؛ وعلى هذا، وحسبما يمليه القانون الإسلامي، دخل في كف العائلة. كان شاباً حسن المظهر، حميد الأخلاق، حاضراً البديهة، ذوياً ودقيقاً في عمله، وكان كاتباً حصيفاً، ومن الكتابات التي ثبتت له إعلان الأمان الذي منح للشعب المصري؛ كما أحب الشعر والآداب كثيراً، وقام برعاية من يعمل بها، وحينما ارتفع شأنه كان يجزل العطاء للشعراء. وبعد أن خبره المعز في مهام عمومية مختلفة، عينه وزيراً، ثم قرر أن يرسله (٩٥٨) مع جيش من البربر ليخضع ولايات أفريقية الغربية لطاعته، ذلك حين أخذت بعضها تتقارب مع الأمويين الذين كانوا في أسبانيا؛ واستطاع جوهر، في أقل من سنتين، أن يحتل أراضي دولة مراكش الحالية، بعد معارك عديدة، وكان يرسل إلى المعز الأسماك والطحالب التي يصطادونها من المحيط الأطلسي، وأحضر له بنفسه أمراء سبلماسه وفاس في القفاص من الحديد. لذلك حينما تقربت عملية مصر، عهد المعز

خلكان، الترجمة الإنجليزية م. دي سلان، المجلد الأول، ص ٢٤٠ وما بعدها؛ والبيان، النص، الجزء الأول، ص ٢٢٩، هؤلاء الكتاب يقولون صراحة جوهر الرومي، بمعنى أنه، كما هو معروف من أصل يوناني أو لاتيني، وفي الجامع الأزهر بالقاهرة، الذي أسسه جوهر عام ٣٦١ (٩٧١) توجد، أو كانت توجد كتابة نقلها المقرئزي؛ وربما وضعها الفلاح نفسه، وفيها لم يطلق عليه سوى «جوهر أمين البحر الصقلي» لأن لفظة «صقلي» يقرأ بوضوح في مخطوطات باريس الأربعة، التي ذكرتها في المكتبة العربية الصقلية، النص، ص ٢٦٩، ٢٧٠، وورد الشئ نفسه في طبعة بولاق الحديثة، بمصر حيث لاحظت وجوده في العنشة. لذا لا يمكنني تقبل ما تصوره م. كاترمير، المرجع المذكور، ص ٧٥، الذي ترجم "Escalon"؛ بلغة صقلية، لأنه كانت بجيوش الفاطميين سلافاً كثيرون، وقد لاحظت في أماكن أخرى أن هذا اللفظ حين يكتب بالأحرف العربية، يسجل خطه بلغة صقلية، وأما في حالتنا هذه فلا مجال للشك لأن رجلاً روعياً، يمكن أن يكون صقلياً، وليس سلافياً بحال من الأحوال.

(١) الخداعي والبيان، الموضعان المذكوران؛ وابن حماد، مخطوطة م. شيرينوت، الورقة A الوجه الأول.

بالمهمة إلى عتيقه الصقلي؛ واهتم بتوفير التجهيزات معه، حتى إنه أمر بحفر آبار في صحراء برقة على الطريق المنتظر أن يطرقة الجيش، من سرت إلى الفيوم. وحدث أن مرض جوهر في هذه الأثناء مرضاً شديداً؛ وكان الخليفة يزوره ويشجعه، وفي ثقة كان يقول: «لن يموت، لأن عليه أن يفتح لي مصر» (1).

وفي أوائل فبراير عام تسعمائة وتسعة وستين، ولدى تجمع القوات في سهول رقادة، استعدداً للتحرك للمعركة، ظهرت صورة من صور المساواة في الجور. فقد نزل جوهر من على السرج، وقبّل يد المعز وظلف جواده الأصيل؛ ولما عاد بدوره على ظهر فرسه مع الجيش رأى أبناء ذلك الأخير وأقاربه وكبار المملكة أيضاً، يسيرون على الأقدام بأمر من الخليفة. إن العدد الذي أورده كاتبو الأخبار وهو مائة ألف رجل، يدل على أن الحشد كان ضخماً؛ أما الجمال المحملة بأكوام الذهب، فهي ترمز، على طريقة حكايات ألف ليلة وليلة، إلى كم المؤن الضرورية لمن يذهب للحرب في بلد، كان ليس به ما يؤكل، وبالإضافة إلى ذلك المراكب التي لا تحصي وقد حملت بالتمح وسارت في ركب الأسطول حتى مصبات النيل. وفي أوائل يونيو، وفي مكان ليس بعيد عن النمسطاط، مقر الحكم، كان جوهر يوقع مع كبار المواطنين (2) اتفاقاً يمنح شعب مصر كافة الأمان في حياته وممتلكاته وعائلاته، باسم الخليفة، الذي تحرك رحمة بالبلاد، وأرسل جيشه الذي لا يقهر، ليخلصهم من الناهبين والمضربين وليعيد العدالة. وعلى أرض الواقع، فقد وعد

(1) هارن بين: ابن خلكان، الموضوع المذكور، والكتاب الآخرين العرب الذين استشهد بهم م. كاترمير، المرجع المذكور، ص ٩ - ١١. وص ٢٥. إن الفصل الذي كتبه ابن الأثير عن عمليات جوهر حتى المحيط قام م. تورنيرج بنشره في هامش بكتاب *Annales Regum Mauritanie* (القرطاس)، الجزء الثاني، ص ٢٨٢. أبو القدا، جغرافيا، ترجمة م. رينو، الجزء الثاني، ص ٢٠١. يحدد في دفعة خط سير العملية التي خططها المعز.

(2) هارن بين: ابن خلكان، الموضوع المذكور، والمراجع التي استشهد بها م. كاترمير، المرجع المذكور، ص ١٠ وما بعدها.

بالإعفاء من جباية ضرائب الموارث غير الواجبة، وإمداد المساجد بالمصروفات اللازمة، واحترام العقائد الدينية⁽¹⁾، والأحكام حسب عادات البلاد، بما لا يتعارض مع القرآن ولا السنة؛ وحماية حقوق النعمين⁽²⁾،. حينئذ تحركت المدينة بأقسامها؛ ومن ازدري الاتفاق، خرج للصراع وتمت هزيمته؛ أما عن المنتصر فما أن أكد بحكمته بنود الاتفاق، حتى دخل الفسطاط، في أوائل شهر يوليو. ولم يغير شيئاً في الشعائر سوى اسم الأمير في خطبة الجمعة، وأذان الصلاة، ولون ملابس الموظفين العموميين، فغيره من الأسود إلى الأبيض. واهتم بشئون الإدارة في تمكن الخبير المحنك؛ ووضع في كل وظيفة رجلاً مصرياً وآخر أفريقياً، وأدار شئون القضاء في عدل؛ وفي انضاع نادر من نوعه مارس الحكم المطلق الذي عهد به إليه⁽³⁾،. ولما أقام معسكره بالقرب من الفسطاط، حدد مكان العاصمة الجديدة، القاهرة، أي المنتصرة وهم على التو بينها⁽⁴⁾،. وبنى بها الجامع الأزهر، الذي تم إنجازه في سنتين، وبه أراد مؤسسه أن ينقل للآخرين اسم وطنه صقلية، وعمله ومهمته اللذين كانا بداية عظمته⁽⁵⁾،. وأمن الفتح بأن قمع من قام بالثورة في الأقاليم،

(1) ورد بالنص في هذا الموضع لفظ ملّة، أي «مقيدة دينية».

(2) ابن حنّاد، مخطوطة م. شبربون، الورقة A الوجه الثاني، و9 الوجه الأول. وقد وقع على هذا العقد في شبّان ٢٥٨، وقعه جوهر أمير سن، وعبد أمير المؤمنين .. إلخ. واتفق على أن يشمل الأمان كل شعب، الويف والمسيح، واعتقد أن النص يتفق مع ما استخلصه م. كاترمير من مخطوطة لينن القويزي وأورد بدايته في المرجع المذكور من ١١ - ١٢، حتى وإن أغفلت بالترجمة الشروط المهمة التي أتحدث عنها. من هذا نرى أن الفاطميين لم ينفخوا المذهب السنّي، بحال من الأحوال؛ وإنما اقتصرُوا على تحديد صيغة الأذان، كما أوردت في هذا المجلد، من ١٢٦، ١١١، الكتاب الثالث، الفصل السادس.

(3) ابن حنّاد، الورقة A الوجه الثاني؛ وكاترمير، المرجع المذكور من ٥١ - ٥٦.

(4) كاترمير، المرجع المذكور، من ١٨.

(5) نحدث المفريزي عن وجود كتابات في دائرة قبة الرواق الأول ورد بها: «بسم الله ... إلخ. بنى بأمر عبد الله ووليه أبي نعم مد المميز لدين الله أمير المؤمنين» (عليه وعلى أسلافه الكرام وأبنائه من بعده بركات الله)، وشهده عبد الأمير، جوهر الصقلي أمين سره، سنة ٣٦٠، المكتبة العربية الصقلية ٦٦٩ - ٦٧٠.

وهزم القرامطة (٩٧١) هزيمة لا تسمى، حين جاءوا بهاجمونه بالقاهرة^(١).

وفى هذه الآونة كان يهتف باسم المعز فى مكة والمدينة، وبفضل قادة صفار كان يرسلهم جوهر تمكن من ضم أجزاء من سوريا^(٢)؛ رغباً عن القرامطة، أو ربما من جراء خوف المسلمين منهم، قلل الشعوب، من السويحى وحتى الفرات كانت رغبة فى الاعتراف به سيداً لها. لذا ألح عليه جوهر كثيراً، حتى أقنعه بأن ينقل كرسىه إلى مصر؛ وهو الأمر الذى، إن لم يكتف به الفاطميون فى تحقيق الامبراطورية التى كانوا يصبون إليها، أهدأ أيضاً فى استمرارية سلالتهم لمدة قرنين، ولو ظلت فى أفريقية، لكانت قد انتهت سريعاً. إن خصوبة أرض مصر الإعجازية؛ وموقعها الذى يجعل منها معبراً للتجارة بين الشرق والغرب؛ وطبيعة شعبها، وغالبية من المسيحيين، وهم مسالمون أو طيعون وملتصقون بالأرض، كانت عوامل توفر قاعدة راسخة لهيمنة تتركز على نظم الإدارة، من قبل جماعة وقبيلة من البربر، أكثر منها على الشعب وسلاحه القومى؛ علاوة على ذلك كان سادة مصر، لضرورة جغرافية يحكمون دائماً سوريا ويمسكون بمفاتيح غرب الجزيرة العربية بأيديهم. أما فى أفريقية فلم يستطع الفاطميون، الثقل على عداوات المواطنين العرب خلال سنتين عاماً من الأحداث المروعة والتهر^(٣)، ولم يقدروا على إطفاء التنافس فى دماء البربر الذى أشعلته فيهم طوائف الخوارج؛ وعندما كانوا يقومون بفتح مصر، قادتهم الضرورة

(١) كاترمير، المرجع المذكور، ص ٨٢، ٥٧ وما بعدها.

(٢) كاترمير، المرجع المذكور، ص ٦١، ٦٢، ٦٩ وما بعدها.

(٣) انظر الوقائع العديدة التى تثبت ذلك، فى رياض النفوس، ورقة ٩٢ الوجه الثانى.

٩٢ الوجه الثانى ... إلخ. والتصوص الأخرى الواردة فى هذه المخطوطة والتى استشهد بها م. كاترمير، المرجع المذكور، ص ١٢ وما بعدها. ولا أريد الحديث عن أسباب نقل مقر الحكم إلى مصر، فهناك فيها مختلف تماماً.

إلى الاعتماد على قبيلة صنهاجة، لقمع متمرّد جديد أراد أن يحلّو
 حذو أبي اليزيد(1). وما كانت صنهاجة، التي يقودها الزيريون، لتقدّم
 لهم جيوشها في إخلاص تام لتكون خادمة لهم، والكتاميون كذلك ما
 كانوا يتحملون أن يحكم الخليفة في دارهم(2)؛ وفي الوقت ذاته لم
 يكونوا كاهنين للسيطرة على أفريقية، وأن يكونوا أتباعه في مصر
 وقبضته في صقلية في آن واحد.

لهذه الأسباب قرر المعز أن ينتقل نهائياً من أفريقية، فأخذ معه
 أثاثه وكنوزه وسلاحه، وحتى عظام أسلافه. ورحل في أغسطس عام
 تسعمائة واثنين وسبعين؛ وتوقف قليلاً في سردينيا، وهي بلدة
 أفريقية، يبدو أنها استمدت اسمها من أهل سردينيا الذين أقاموا
 بها(3)، وفي تمهل المظلاء دخل القاهرة في يونيو عام تسعمائة
 وثلاثة وسبعين؛ وقام مع جوهر بترتيب الشئون العامة؛ ثم نعى جانباً
 عتقه، اللامع الذي توفي عام اثنين وتسعين؛ وكان ابنه حسين، قائد
 جيش مهم جداً لدى حفيد المعز، الذي قتله غدرأ(4).

ولا سوف يفتر أن يعودنا سير الأحداث للمودة لتاريخ مصر؛ فيكفيها
 أن نضيف للمعز، النظم السياسية التي تركها بالولايات القضيعة، إنه
 سرعان ما ألقى جانباً تلك الفكرة، إذا كانت بالفعل قد جالت

(1) ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الخامس، عام ٢٥٨، ورقة ٢٦٧ الوجه الأول. كان
 اسم قائد التمرد أبو خُرْز أو خُرْز، من قبيلة زناتة، وكان أتباعه من جماعتي
 السبوية والنَّشَّارية. وفي مخطوطات ابن خلدون ورد اسمه على أنه أبو جعفر؛
 Histoire des Berbères، الترجمة، الجزء الثاني، ص ٥١٨، بالحواشي. انظر أيضاً
 كاترمير، المرجع المذكور، ص ٦٢.

(2) عن صنهاجة انظر ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الخامس، ص ٢٦٦؛ وعن
 قنّامة، انظر المقرئ، الذي ذكره م. كاترمير في المرجع المذكور، ص ٢٠.

(3) ابن الأثير، الموضوع المذكور، والبكري وابن خلدون، الذين ذكروهم م. كاترمير،
 المرجع نفسه، ص ٨٦، هامش رقم ١. وعليه جاء ذلك الضم الذي تبيّن له هذا
 المستشرق العلامة، وهو تصور رحلة قام بها المعز إلى جزيرة سردينيا. انظر أيضاً
 ونريش، Commentari، الكتاب الأول، الفصل الثالث عشر، ص ١١٢.

(4) ابن خلكان، ترجمة م. دي سلاّن إلى الإنجليزية؛ المجلد الأول، ص ٢٤٠ وما بعدها.

بخاطره، فكرة أن يعهد بأفريقية لعربي ينحدر من أصل نبيل، لا يرضى بسلطة قليلة؛ ولا يكفى لحكم البلاد مع وجود جماعات العرب المناهضين⁽¹⁾. لذا لجأ إلى البربر، إلى قبيلة صنهاجة، وإلى عشيرة الزيربين، وإلى زعيمهم ولكن: ولكن يعرب اسمه أطلق عليه اسم يوسف أبو الفتوح، ولقبه بسيف الدولة. فسانده بيد قوية ضد المتمردين، مثلما فعل أبوه مع أبي الممزر. وكان الممزر يعرف جيداً أنه لو لم يجعل منه حاكماً، لاستطاع أن يولى نفسه أميراً⁽²⁾. وكان ولكن يعلم ذلك هو أيضاً، فلم يتأثر من أنهم حجبوا عنه الحكم المدني: ومن أن يختار الممزر قضاة، وبعض قادة المسكر⁽³⁾، وأن مجلساً من الموظفين الممومين يقوم بالبت في مجمل الشئون، على أن يقوم هو على تنفيذ القرارات⁽⁴⁾. وقبل ما هو أكثر من ذلك: أن يعين الممزر مديراً للخراج، وآخر لمختلف الضرائب، وكلاهما شبه مستقل عن حكومة أفريقية⁽⁵⁾.

(1) كاترمير، المرجع المذكور، ص ٨٧، عن المقرئى. انظر هذا المجلد ص ٢٤٢، هامش ٢.

(2) ابن الأثير، عام ٣٦١، المطبوعة C، المجلد الرابع، ورقة ٢٧٠ الوجه الأول والثاني، والمجلد الخامس، ورقة ١٠ الوجه الثاني.

(3) م. كاترمير، المرجع المذكور، ص ٨٨، حسبها ورد بالمقرئى، كتب القافة، وأرى أنه يجب تفسيرها على أنها بعض القافة: لأنهم كانوا بالتأكيد من المرتزقة ومن فرق المحاربين العربية؛ وليسوا من القوات الرئيسية، أي قبيلة صنهاجة، التي كان لها نظامها العسكري الخاص بها.

(4) كاترمير، الموضع المذكور، عن المقرئى.

(5) ابن الأثير، الموضع المذكور، وابن خلدون، *Storia dei Fatemiti*، بعواض *Histoire des Berbères*، للكاتب نفسه، الترجمة، الجزء الثاني، ص ٥٥٠. يضيف أولهما أن الممزر أمر المديرين بمكاتبة البربر. كان ذلك بالتأكيد من أجل الحفاظ على الشكل: ومن أجل تأكيد تحقيق الهدف، ويجدر ملاحظة النصل بين إدارتى الخراج، ومختلف الضرائب، وفيما أرى فالتفرد لا ترجع فقط لطبيعة التعميل المتباينة، بمعنى أن إحداهما ضريبة غير متغيرة ومباشرة، كما يمكن أن نسميها اليوم، بينما الأخرى متغيرة وإلى حد ما غير مباشرة، ولكن لأنها ترجع أيضاً لاختلاف الأراضي واختلاف السكان. والخراج كان يجب أن يستخرج أساساً من أفريقية ذاتها، ولا اعتد أنه كان مقبولاً أبداً من قبل قبائل البربر الأشد قوة، قبيلة كتامة ما كانت تريد أن تدفع حتى المشور المحددة في الإسلام. انظر كاترمير، المرجع المذكور، ص ٢٠.

وقد استمرا في إرسال المال إلى مصر زمناً طويلاً⁽¹⁾. ومن ثم كانت تلك الحكومة المزدوجة، هي ذاتها، التي أرادت الأسرة الحاكمة أن تعينها في صقلية ولم يتحقق لها ذلك. وما كان المعز يعد نفسه بدوام طاعة بلكين⁽²⁾؛ ولكنه كما يفعل دائماً رجال الحكم، أخذ يجمع اليوم الثمار المتاحة، وترك هموم المخاطر التي لا يمكن تحاشيها للغد. وهكذا بعد أن وثبت أمور أفريقية الفاطمية بتعيين نائب أمير يحكم من ضفاف خليج قابس الفربية وحتى مدى استطاعته في اتجاه الأطلنطي، استثنى المعز الحذر، طرابلس، وأدجاليا وسرت جنوب الخليج؛ وعهد بها إلى أيدي أخرى حتى يخلو له طريق المرور من مصر. إن حدث وخطر لبلكين خاطر جديد. واستثنى صقلية أيضاً، وهي ولاية من سنين طويلة، لبنى أبي حصين الكلبي⁽³⁾. ثم أقرارها مؤخراً.

(1) البيان، القسم، الجزء الأول، ص ٢٢٨، ويحكى في عام ٢٦٦ (٩٧٧) وما بعدها، أن أرسل المعز إلى مصر ١٠٠.٠٠٠ دينار تم جمعها بالقنيران. وهذا الصنف يقطع كل شك.

(2) يقولها ابن الأثير صراحة، ويجدر ملاحظة أن المؤلفين الشرقيين يفتقرون عن الأفريقيين حول أولى نظم حكم الزييين، فإن الأثير، وأكثر منه المقريزي المصري يضيفان حدود سلطة بلكين، وابن خلدون في الموضوع المذكور ثواب، يورد الأحداث نفسها بالموجز؛ ولكنه في *Histoire des Berbères*، الترجمة، الجزء الثاني، ص ١٠، يقول إنه ترك لبلكين سلطة تكاد تكون مطلقة. لذا فمن الواضح أن الأوائل كتبوا بناء على ما كتبه المصريون، وأن ابن خلدون قد نقل عن ابن الأثير، ذلك في تأريخ الفاطميين. أما في تأريخ البيهقي فقد تبع المراجع الأفريقية دون اهتمام بما في ذلك من تناقض؛ وقد تكبر ذلك عنده أكثر من مرة، ثم أنه كما يرى كل منا فقد ساند مؤرخو مصر تحت حكم الفاطميين، حق الأسرة الحاكمة الفاطمية، في حين أن الكتاب الأفارقة تحت راية الزييين، وقد تحلوا من طاعة مصر، أرادوا أن يرجعوا استقلالهم حتى بدايات الحكم الزييري.

(3) ابن الأثير، عام ٣٦١، المخطوطة C، المجلد الرابع، ورقة ٢٧٠ الوجه الأول، والمجلد الخامس، ورقة ١٠ الوجه الأول، مع البدائل التي أوردها في المكتبة العربية الصقلية، ص ٢٦٧ بالنص.

الفصل الخامس

حرص الممزر على امتلاك مقاليد الأمور مرة أخرى في صقلية. وفي عام ٢٥٨هـ الموافق (٢٤ نوفمبر ٩٦٨ - ١٢ نوفمبر ٩٦٩)، وبينما كان جوهر يستعد للتوجه نحو مصر، لوحظ وصول رسول بيزنطي إلى «المهدية» ومعه هدايا نفيسة. وكان الخليفة قد أمر بتدمير حصون ناورمينا ورامتا اللتين أعيد بناؤهما منذ فترة وجيزة. وكان ذلك أمراً خطيراً على مسلسل الجزيرة (٢) الذين هدموها وفقاً لنصيحة غير المسلمين؛ وكما هو الحال فإن الكراهية العامة تدفع المرء كثيراً إلى ترك الاتهامات الصادقة وتذهب به إلى تلمس اتهامات باطلة. ولخوف الأمير أحمد من تدهور الأوضاع، فقد أرسل أخاه أبا القاسم وعمه جعفر على رأس جيش وقد أقاما بين المدينتين وأمرتا بتدميرهما وحرقهما. وكان ذلك بمثابة مقدمة (٢) لانقلاب على الحكم، مما أجبر الممزر على استدعاء الأمير أحمد إلى أفريقيا هو وأسرته (٣) وقد رحب الأمير بذلك وأطاعه. وقد سار الأمير أولاً على رأس الأسطول (٤) وابن عمه «ابن عمار» على رأس مجموعة من الجنود كان مقدراً إرسالها لدعم جوهر (٥)، بينما

(١) النويري، في *Di Gregorio, Rerum Arabicarum*، ص ١٩.

(٢) النويري، المرجع المذكور. العبارة التي طبعها دي جريجوري بطريقة خاطئة في النص وترجمها *ut earum edificia dirigerent* يجب تصحيحها بـ *clā* (كلا الاثنين) (ابو القاسم وجعفر) مسكرا بين المدينتين. وهكذا قال أيضاً م. كاترمير. المرجع المذكور ص ٦٨. وأغلب ظني أن هذا الإجراء ينصب إلى حدث المطالبات البيزنطية، ولا يتم الجمع بين الحدثين.

(٣) النويري، المرجع المذكور. أبو القاسم، *Annales Moslemici*، سنة ٣٢٦: ابن أبي ديقار، مخطوطة باريس، الورقة ٢٨ الوجه الأول.

(٤) أبو القاسم وابن أبي ديقار، المرجعان المذكوران.

(٥) كاترمير، المرجع المذكور ص ٨٤.

ظل محمد، أخو أحمد، بالبلاط مدى الحياة، وذلك لشدة المعز فيه ومحبته له أكثر من أي صديق آخر⁽¹⁾ ومن الواضح أن بنى أبى حسين قد تلقوا وعداً بأن تكون لهم مكانة رفيعة لدى الخليفة إما في إفريقيا أو مصر، وأن تدمير «تاورميناء» و«رامتاء» قد وقع لكون حكامهما من العرب الصقليين، وكان من المعتاد تجريدهم من الأسلحة قبل الهجوم عليهم. وقد غادر الأمير أحمد البلاد بعد حكم دام قرابة ستة عشر عاماً وتسعة شهور. وقد رحل الأمير مع نهاية عام ٢٥٨هـ الموافق (أكتوبر أو نوفمبر ٩٦٩م). وقد أخلى الأمير أحمد منزله من الأبناء والأخوة والأقارب والخدم والموالي والثروات والأثاث وكل ما يمكن حمله. وبعد تحميل ثلاثين سفينة أبحر الأمير أحمد إلى «المهدية». وقد ترك الأمير عبداً محمراً من عصر أبيه يدعى «يعيش» والذي خوله المعز الحكم في صقلية⁽²⁾.

لكن وقع صدام بين القبائل التي تجمعت بالترسانة وبين عبيد «كتامة» المحررين وحاربوهم وقتلوهم⁽³⁾. ويقصد بالقبائل قوات الجند من

(1) المقريزي، المقضي، مخطوطة ليدن الجزء الأول. تحت اسم محمد بن حسن بن على إغ الملقب بالمغلي. ويضيف كاتب الترجمة أنه عند مرض هذا الأخير بالقاهرة، ذهب المعز لزيارته وأنه مات في عام ٢٦٢ (٩٧٢ - ٩٧٤) وقد كفنه بنفسه وصلى على جثمانه. وكان محمد هذا قد ولد في عام ٣١٩ (٩٣١) ولكن قبل تزوج والده إلى صقلية.

(2) قارن: التويري، أباء القضا والمقريزي وابن أبي دينار المواضيع المذكورة. ولكن الأخير يخطئ في التاريخ. فالجميع يقولون أن يعيش ثم يبدله من الأمير أحمد نفسه. ولكن ما يتفق مع النقل في رواية ابن الأثير وقائع عام ٢٥٩. المخطوطة C، المجلد ١ ورقة ١٦٨ الوجه الثاني والمجلد ٥ ورقة ٩ الوجه الأول وهو يؤكد أن يعيش قد اختاره المعز. ويتبع ابن خلدون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile* الترجمة، ص ١٧٢. يتبع هذه الرواية. ولكنه يقول خطأ بأن الأمير أحمد قد انتخبه الصقليون بعد موت أبيه. انظر هذا المجلد. الكتاب الرابع، الفصل الثاني، ص ٢٥٤، الهامش رقم ٢.

(3) ابن الأثير وقائع عام ٢٥٩. المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٦٨ الوجه الأول والمجلد الخامس. الورقة ٩ الوجه الثاني. ويذكر بالنص لفظ «قبائل» وهو جمع لكلمة «قبيلة» وهي تعني إحدى تقسيمات القبيلة العربية. فالكتاب العرب في القرن الحادي عشر الذين يتحدثون عن إفريقيا يستخدمون هذا الاسم العام عند وصف القبائل العربية

عرب صقلية مرتين وفقاً لسلاسلهم. أما عبيد «كتامة» المحررين فهم بالتأكيد الأجانب من الزوج والسلافيين والبربر وقبائل أخرى وربما أيضاً بعض مسيحيين صقلية والبر الإيطالي المرتين الذين حررهم زعماء «كتامة» وقاموا بتسليحهم لدعم فرقهم العسكرية لقتل عددها في ذلك الوقت وللوفاء باحتياجات الأسرة الحاكمة. ولا أرى تجاوزاً مني في التفسير إذا أضفت أن الجند الصقليين كان يعادى بصورة كبيرة عبيد «كتامة» المحررين بسبب الفئ الذي كانوا يعتبرونه ميراثاً لهم وأصبح يشاركونهم فيه الخارجون من العبودية؛ أو ربما لأنهم قد حصلوا على الممتلكات التي سقطت بسبب رحيل الكليبيين. ويبدو أن الاضطراب قد استمر حتى نهاية عام ٩٦٩م (١). ولما كانت ترسانة بالرمو تقع في الخالصة (2) فمن الواضح أن يعيش لم يجد ما يدفع عنه الثائرين بعد أن فقد الحرس الخاص به داخل القلعة نفسها.

وكما حدث دائماً في صقلية، فإن نار بالرمو اندلعت على الفور بباقي المدن: فقد تم قتل عبيد كتامة المحررين في أنحاء (3) سيراكوزا؛ وعمت الاضطرابات والمشاجرات كل الجزيرة؛ وساد العداء؛ وعبثاً حاول يعيش أن يهدئ النفوس ولكن الشك فيه وعدم وجود سلاح معه أو اتباع جعل أحداً لا يستمع له. وقد قامت القوات

أو البربرية على حد سواء وإلى اليوم في أقاليم الجزائر ووهران (وليس في كل الجزائر أو إلى أفريقيا) يطلق لفظ قبيلى فقط على البربر. وبالطبع فإن في النص العالي لأن الألب الذي نسخته في القرن الحادي عشر أو الثاني عشر بعض الأخبار لا يقصد بلفظ قبائل إلا قبائل عرب صقلية؛ وذلك لأنه في المقام الأول غير مقترن بمسمى عربي بحدده، وثانياً، لأن النزاع في صقلية في ذلك الوقت لم يكن ليحدث إلا بين المستوطنين العرب والحراس. أما بربر جنوب صقلية فلم يهد لهم شأن بعد معركة عام (٩١٠) ولم يعودوا جزءاً من شعب بالرمو.

- (1) في نوفمبر من عام ٩٦٩ رحل الكليبيين، وفي يونيو عام ٩٧٠ عادوا مرة أخرى.
- (2) ابن حوقل، *Description de Palerme* في *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد الخامس، ص ٩٣.
- (3) هكذا وبالصرف النص: أنحاء، حارة، مجاورة. ربما يتعلق الأمر بالعص أو الإقليم.

بالسطو والعنف ضد سكان المدن الأصليين كما اجتاحتوا (1) المدن المسيحية الآمنة (2)؛ وأثناء دفاعهم عن حقوقهم لم يحترموا حقوق الآخرين. وأظهرت القوة التي استخدمت ضد المسيحيين في الواقع معاناتهم من توزيع الفئ ورغبتهم في إصلاح الظلم بالقوة. وعندما علم المعز بالفوضى التي عمت صقلية، ولم يكن تمرد قبائل زناتا في أفريقيا (3) قد انتهى وكانت قبائل القرامطة تهدد بغزو قريب لمصر، فإنه لم يقف ضد الصقليين. لذا قام بعزل يعش وأرسل إلى الجزيرة أبا القاسم علي بن حسن نائباً لأخيه أحمد؛ حتى يظهر حرصه على عدم تغيير النظام أو الرجال. ومع قدومه في ١٥ شعبان ٢٥٩هـ (الموافق ٢٢ يونيو ٩٧٠) عدت الأوضاع وعم الفرح أرجاء المستوطنة واستقبلته وخضعت (4) لإمرته.

وبعد بضعة شهور وأثناء إبحار الأمير أحمد مع جيشه الإفريقي نحو مصر، حلّ به المرض في طرابلس ولم يمض وقت طويل حتى وافته المنية. وفي نوفمبر عام ٩٧٠هـ كتب المعز إلى أبي القاسم

(1) بالنسبة لفظة مسائل ومشاكل من ذات الجذر وهو «رعية» والذي نسمعه يتوحد في أحداث البلاد الإسلامية اليوم. لكن ربما يقصد به بشكل رئيس الرعايا المسيحيين.

(2) هذا الحدث الهام جداً الذي يتناول الثورة ضد يعش ذكره فقط ابن الأثير، للكتاب المذكور، فضلاً عن إشارة ابن خلدون في *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، الترجمة، ص ١٧٢.

(3) يرى ابن الأثير، وقائع عام ٢٥٨ المخطوطة C، الجزء الخامس، الورقة ٢٦٧ الوجه الأول، أن زعيم هذا التمرد لم إخضاعه في ربيع الثاني عام ٢٢٩ (فبراير ومارس ٩٧٠)، وحول الاسم انظر الهاشمي رقم ١ من ص ٢٩٢.

(4) فلان بين ابن الأثير، وقائع عام ٢٥٩، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٣٦٨ الوجه الثاني، ابن خلدون الكتاب المذكور: أبي الفدا *Annales Moslemici*، المجلد الثاني، عام ٢٢٦؛ والنويري في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٩؛ وابن أبي دينار مخطوطة باريس، الورقة ٢٨ الوجه الأول، إن يوم قدوم أبي القاسم إلى بالرمو يطابق عدد سنوات حكمه بالضيوط والتي يتكرها ابن الأثير وهو يروي وقائعه التي وقعت في ٢٠ محرم عام ٣٧٢هـ. وقد حكم، كما يقول كاتب الحوالة، اثنتي عشر عاماً وخمسة شهور وخمسة أيام؛ وهي وفقاً للتقويم الإسلامي ٤١٠٥ يوماً، انظر ابن الأثير عام ٢٧١، والذي سنذكره في نهاية الفصل السادس للكتاب العالي. ويطلق أبو الفدا الرقم نفسه الذي ذكره ابن الأثير، بينما يقول ابن أبي دينار انهما اثنتا عشر عاماً؛ أما البيهقان يرى، وهو مخطئ، أنها إحدى عشر عاماً.

خطابات التعمية لموت أخيه كما بحث إليه بمرسوم تنصيبه أميراً على صقلية⁽¹⁾. وأصبحت صقلية أكثر استقراراً في عهد هذا الأمير العادل الكريم⁽²⁾.

وقد قدم في ذلك الوقت (٩٧٢ - ٩٧٣) إلى بالرمو أبو القاسم محمد بن حوقل الذي ترك لنا وصفاً للمدينة⁽³⁾. وقد ولد ابن حوقل بمدينة بغداد في زمن كان يمج بالفوضى في الخلافة، وظل في ترحال القرابة ثلاثين عاماً (٩٤٢ - ٩٧٦م) لولعه بدراسة أحوال البلاد والبشر والتجارة: وقد زار معظم البلدان الإسلامية، من الهند حتى سواحل إفريقيا الشمالية⁽⁴⁾. وإن كان ابن حوقل لم يطا أرض إسبانيا، فإنه قد ذهب إلى البر الإيطالي وإلى مدينة نابولي حيث كان

(1) ابن خلدون، ابن النديم، *Annales Moslemici*، عام ٢٢٦، المجلد الثاني، ص ١١٦ وما بعدها. والنويري في دي جريجوريو *Rerum Arabicarum*، ص ١٩. وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، النسخ ص ١٧١. وفقاً للأول، فإن الأمير أحمد قد توفي في أواخر شهر عام ٢٥٩ (حتى الثاني من نوفمبر عام ٩٧٠). وقد كتب الصخر لأخيه في عام ٢٦٠ (بدءاً من الثالث من نوفمبر).

(2) ابن خلدون، الكتاب المذكور يذكر في نصه «الكفل» بدلاً من «الكريم»، كما ترجمت اعتماداً على البديل الموجود بمخطوطة تونس.

(3) هذا الفصل الخاص بجغرافية ابن حوقل تمت نشره مترجماً باللغة الفرنسية في *Journal Asiatique*، عام ١٨٤٥. المجموعة السنية، المجلد الخامس، ص ٧٣ وما بعدها. ثم باللغة الإيطالية في *Archivio Storico*، العاشرة المجلد عشرة (١٨٤٧)، ص ٩ وما بعدها. مع البدائل التي تم الحصول عليها من مخطوطة أكسفورد. والآن فإن مقالين في «مجموع البلدان» لـ «هاقوت» سائرهما في *Biblioteca Arabo Sicula* - ص ١٠٧ و ١٢٠ من النسخ العربي، يدلان إلى تصحيح بعض الأماكن وإضافة أخبار أخرى والتي تنقص في نسخ ابن حوقل، والموجودة بأوروبا، ولكنها كانت توجد بالتأكيد في الطبعة التي كانت بين يدي «هاقوت».

إن الاختلافات التي سافرها بين ما كتب الآن وترجماتي التي ترجع إلى عام (١٨٤٥) و (١٨٤٧) تنجم عن التصحيحات سابقة الذكر ومن تكبير وتصحيح أفضل، وأسمح لنفسه بالقول بأن ذلك قد نجم أيضاً عن دراسة أفضل باللغة. وعلاوة على ذلك يجب أن أتبه إلى أن الترجمة الإيطالية والملاحظات بهما الكثير من الأخطاء المطبعية.

والإستشهاد بابن حوقل و«هاقوت» يملح لبشيرة الفصل الحالي كله.

(4) من حصة وأعمال ابن حوقل انظر، *Reinaud, Géographie d'Aboulfedo* و *Uylenbrak, Irace persica descriptio*، لندن، ١٨٢٢: المقدمة، ص ٨٢ وما بعدها.

يمر بها المسلمون من كل أنحاء البحر المتوسط⁽¹⁾ من أجل تجارتهم. إن جغرافية ابن حوقل التي كتبها من خلال كتابات الآخرين ومن خلال مذكرات رحلاته، يشوبها عادة القلق والأحكام المندخمة وأحداث يسهل للآخرين تصديقها إما لجهلهم أو لشغفهم؛ وهو عمل عبقرية غير متمرس في العلوم أو الآداب؛ وإن حُفِل بحسن تجاري يصيب الهدف في وصف الأمور العامة؛ نستخرج منها أخباراً دقيقة تتعلق بمسار رحلاته وعادات الشعوب والمعاصيل والدخل العام والنظم الإدارية. وعن صقلية لا يذكر ابن حوقل غير أنها تبلغ من حيث الطول مسيرة سبعة أيام ومن حيث المرض مسيرة أربعة أيام، وهي مأهولة بالكامل ومزروعة وجبلية التضاريس وتلونها القلاع والحصون، وحاضرتها بالرمو وهي المدينة الهامة الوحيدة لكثرة عدد سكانها ولشهرتها في العالم. وعن بالرمو يتحدث ابن حوقل أكثر من اللازم وأحياناً أقل من اللازم، فقرأ بفنل الأحوال الاقتصادية التي اعتاد أن يصفها في بلدان أصغر من بالرمو والتي ربما فقدت في كتيب بعنوان «فضائل أهل صقلية» أو في كتيب آخر أو فصل من الجغرافيا تبقت منه فقط بعض الشذرات⁽²⁾.

إن خريطة بالرمو التي يمكن رسمها من هذه المعلومات ومن ذكريات آثارها تصور لنا الأحداث الرئيسية لجزيرة صقلية منذ الفتح الإسلامي وحال المستوطنة الذي كان يترجح بين الفضيلة والرديلة. فضيلة المركزية والحضارة، ورديلة الانقسام: هي الأجناس والطبقات والديانات التي كانت تتباعد فيما بينها النفوس والأماكن نتيجة الشكوك المتبادلة مما أدى إلى زيادة الكراهية فيما بينها. وإذا كان هذا هو حال كل

(1) انظر الكتاب الثالث، الفصل الثامن، ص ١٨٤، الهامش رقم ٣ من هذا المجلد.

(2) يشير المؤلف في المخطوطات التي لدينا بأوروبا، للكتيب الأول في نهاية وصف صقلية. والعنوان وبعض التفاصيل الأخرى تقرأ في الفقرة السابق ذكرها من «معجم البلدان» لبلقيث، الذي وقع بين يديه بالتأكيد الكتيب الثاني عن صقلية، أو طبعة أخرى أكثر تفصيلاً من الجغرافيا.

الحضارات هي المصور الوسطى، فإن بالرمو ما كانت تحبس مواطنيها داخل سور أو خندق. كانت بالرمو تنقسم إلى خمس مناطق (حارات)، كما يقول ابن حوقل. ويطلق على اثنتين منها اسم مدن (1)، لكونهما حصونا وأودية منفصلة. الأولى وتسمى كسارو (قصر) وهي كما يذكر تمثل أيضاً بالرمو القديمة والحقيقية وهي مدعمة بأسوار شاهقة وضخمة من الأحجار ومحاطة بأبراج وبسكنها التجار وطبقة النبلاء المعنية بإدارة المدينة (2). أما المدينة الثانية فهي، بالخالصة، وهي محاطة بأسوار أقل ارتفاعاً ويقع بها السلطان وحاشيته، ولم يكن بها أسواق أو فنادق، ولكن حمامات ومكاتب عامة والفرسان والسجن. وكانت المنطقة التي ليس بها أسوار والتي يطلق عليها منطقة سيكافونى، كانت الأكثر من حيث تعداد السكان وأضخم من المدينتين المهيبتين الخاصتين بالإدارة والحكم، وكانت مقراً للأسطول والتجار الأجانب الذين يفدون على بالرمو (3). وكانت المنطقتان الأخرتان مفتوحتين، ولم تكونا مختلفتين الواحدة عن الأخرى وهما المنطقة الجديدة ومنطقة المسجد (*Moschee*) وكانت تضم الأسواق والحرف: العبادلون، وبائسو الزيت، وبائعو الحنطة؛ والمطايرون والخياطون وصانعو الأسلحة والنحاس وكانت كل

(1) هكذا الحال هي النمى الذي لدينا، هي الطبقة الأخرى والتي يحتل لنا فيها بيلاوتيه بالشفرات، يسمو أن ابن حوقل قد أطلق اسم مدن على المناطق الثلاثة الأخرى.

(2) يتحدث ابن حوقل تحديداً عن التجار فقط، ولكن عند حديثه عن كهنة أهل المدينة، كما سنرى فيما بعد، نجد يشرف دون قصد، بأنه كانت تقع بالقصر الأسر العريقة التي كانت تمتلك مساجد خاصة وكانت تدرس بها الشريعة، أي أعضاء الجماعة والتي نطلق عليهم نبلاء المدينة.

(3) لا يذكر ابن حوقل حالة السكان أو جنسيتهم، ولكن كان هناك اليونانيون وهو أمر يكتفى، ومن ناحية أخرى نعلم أن هناك هي تلك التي كانت توجد استراحات بحارة جنوباً حتى القرن الثامن عشر؛ وما زالت توجد أيضاً كنيسة سان جورج المسماة بكنيسة بحارة جنوباً. وهنا كانت توجد أيضاً في القرن الثالث عشر حارة أهل أمانلى، كما يستتبعنا نازلون من الوثائق، ونضيف أنه في ذلك الزمن كانت توجد كنيسة القديس أندريا الخاصة بأهل أمانلى.

حرفة مستقلة عن غيرها ومنفصلة عنها، إلى جانب وجود محلات الجزيرة وكانت تصل إلى ما يقرب من مائة وخمسين داخل المدينة(1) ومحلات أخرى أكثر خارجها. وهناك شارعان يطلق عليهما ابن حوقل اسم منطقتين دون أن يضمهما مع المناطق الخمسة سالفة الذكر وكان اسمهما حارة اليهود، وحارة أبي جمين. وبالمثل كان المعسكر الخاص بالجنود منعزلاً وكان معطاً بسياج(2). أما الأحياء التي كانت تحتوى على آثار الدمار الذى حدث نتيجة حروب الاستقلال فهي توجد في الناحية الجنوبية الشرقية وسط الحدائق حتى أوريتو، حيث تتأثر على السواحل، ومن الناحية الجنوبية الغربية حيث كانت تبدأ من المعسكر في صف متواصل حتى قرية بيدا(3). ويمكن ملاحظة مواقع المناطق بسهولة: كانت الكاسارو تقع في الوسط، على شكل سفينة تتجه مقدمتها ناحية الشمال. أما الخالصة فكانت تبدو راسية في خط مائل؛ ومن الشرق إلى الجنوب الغربي كانت تقع منطقة المسجد، وكذلك المنطقة الجديدة والمعسكر؛ وكانت سكيافونى تقع في خط مواز لكاسارو، من الجانب الغربي. وكان البحر، كما هو واضح، يفصل، من خلال مصب ضيق لم ينغير، الخالصة عن أقصى شمال سكيافونى؛ وعند بلوغه أقصى نقطة في كاسارو كان ينقسم إلى مستقيمين، على الجانب الغربي منهما تم بناء الميناء التجارى في سكيافونى، وعلى الجانب الشرقى في الخالصة تم إنشاء الترسانة. وإذا كانت المستقيمان قد غمرت، في

(1) كتب ابن حوقل لفظ «بلده» وهو لفظ غير محدد في العربية مثل لفظ *Paese*، في الإيطالية. ويبدو أنه كان يريد أن يطلق هذا اللفظ على المناطق الخمسة وليس على المنطقتين المعاطن بآسوار فقط.

(2) كان هذا بالتأكيد في القرن الثاني عشر حيث كان يعمل اسم «حلقه» والحرف الأول من هذا اللفظ كان يكتب بطرق مختلفة في الوثائق، وسوف أذكر ذلك في موضعه. ويتحدث ابن حوقل بصورة مبهرجة، دون قصد، عن المعسكر بوصفه حارة خارج المدينة القديمة.

(3) انظر ص ٦٩ من هذا المجلد.

الماضى، كل جوانب المدينة، فإنها انحصرت في القرن العاشر ليعيش منها المصب وحوضان، وبعد تسعمائة عام لم يبق غير المصب الذي يطلق عليه كالا(1). ويقول ابن حوقل إن عدة جداول ضخمة، يكنى كل واحد منها لإدارة طاحونتين، كانت تقطع الأرض الزراعية ما بين مدينة كاسارو وسكيافوني حيث تعمل الطواحين بسهولة، وحيث تنقشر البحيرات الصغيرة، وحيث توجد المستقعات التي ينمو بداخلها البوص الفارسي أو تزرع بها الخضروات(2). يقول ابن حوقل «في هذه البقاع يوجد مستنقع منطى بنيات اليردى الذي يستخدم في الكتابة، وكنت أظنه لا ينمو إلا في مصر فقط، ولكنهم هنا يصنعون أيضاً أنواعاً عديدة من الأحبال للسفن، وبعض الورق اللازم للسلطان». ولكن هناك بردية كبيرة، ومن العجيب أنها من صقلية، وليست من مصر، وتبنى بحروفها العربية كأنها مصرية الصنع وقد كُتب عليها مرسوم من «جوفاني الثامن» لصالح دير تورني Tournus في فرنسا وهي مؤرخة بالعام الأول من حكم الإمبراطور كارلو الكافو

(1) في القرن السابع عشر قام شخص يدعى جلفينستا مارنجر وفقاً لأوامر مبهمة صوّرت له برسم خريطة لبارمو القديمة، والتي تم نسخها بالآلوان بعد ذلك على لوحات، نُقلت منها واحدة إلى مكتبة المدينة، وأمر مورو بتصنيف هذه الخريطة وتقسيمها ونسج على أساسها مدينة بالرمو في عهد النورمان. والتي كانت تسمى فيها السفن داخل أراضي المدينة القديمة من جانبها الاثني. إن شهادة ابن حوقل تفضي كل خلاف حيث يخبرنا بأي ماء كانت تفصل المدينة القديمة عن سكيافوني وبأنه من الناحية الأخرى كان يخرج من منطقة المسجد وحارة اليهود. والذين نعرف موقعهما الحالي، أي مكتب البريد، وشارع النحاسين ... إلخ. لكن وثائق القرن الثاني عشر والثالث عشر لم تسمح في الحقيقة لمورو بأن يجعل البحر يصل إلى هذا الحد، وقد جعله يصل إلى المكتبة المرمية العالية مفترضاً أن لوائح إحدى الرهبانات وهي رهبانية مسيدة نوباكيس، والتي نُقِرت على إحدى الرفاق اليونانية هي كهنة القصر أنها، أولاً، كانت تنتمي إلى مدينة بالرمو؛ ثانياً، أن يكون قد ذكر بها حي Naupactitessi بدلاً من دير Naupactitessi (Ναυπακτιτῆσσι)؛ وثالثاً، أن هذا اللفظ كان يعني «صناع السفن» وليس «نساء ليلنتر» (Ναυπηγοι). وسوف نتناول هذه الوثيقة بالتفصيل في موضعه والتي تم إرفاقها للتدليل على نشأة هذه الرهبانية قبل الفزو النورماندي.

(2) يقول ابن حوقل بالتصديد : حقل فرع رائحة.

(٨٧٥م) ومحفوفة في مكتبة باريس (1)، فالنبات المصري الذي يزودنا بالمعرفة القديمة قد حمله الإغريق إلى سيراكوزا وحمله العرب إلى الرمو، وظل نبات البردي حتى القرن العاشر، وعندما جف المستنقع، بقي الاسم الذي يعرف حتى الآن باسم *Papireto* بابيريتو (مزرعة البردي).

وعلى عكس المستنقعات والزراعات المتواضعة، كان الريف في الجانب الشرقي يزدهر بالخضروات والحدائق الخلابة على ضفاف أوريتو والتي كانت تُسمى (وادي عباس) وظل الحال هكذا حتى عهد النورمان وآل زيفيشي (2)، ولكنها اليوم استعادت اسمها القديم، وكانت الحدائق تنمو وتختلط بحقول الكروم في قرية بلهر (3)

(1) *Bulle de Tournus* التي تم نقشها لاستخدامات *Ecole des Chartes*، باريس عام ١٨٢٢. انظر أيضاً ماريني *Papiri Diplomatici*، ص ٢٦، ٢٧، ٢٢٢، ٢٢٣. ورقة البردي هذه يبلغ طولها عدة أمتار وعرضها ٨ سم، والكتابة العربية، التي تتوسطها بعض الخطوط الحمراء، تلمحها في بداية التناظف المكتوبة بالعروف المائلة الكبيرة الواضحة وبريشة لطيفة وأصبحت اليوم سمراء بدلاً من الحبر الأسود؛ ولكن نظراً لأن ورقة البردي متهلكة من أطرافها فمن الممكن قراء بعض الروابط وحروف الجر وبعض المقاطع المبهورة واللفظ والله، وقطرة باسم صمد بن بصمودية، إن قهارة صقلية المسلمة مع نابولي، وعلاقات، جيوفاني الثامن، الواضحة مع هذه المدينة ومع المسلمين تجعل الاعتقاد بأن ورقة البردي هذه من الرمو اعتقاداً سليماً حيث يبدو بدائية الصنع بالمقارنة بالبردي المصري.

(2) اسم عباس في وثيقة ترجع لعام ١١٩٤ لدى مونجيتوري. *Sacra domus*, *Monumenta* ... *Mansionis* الفصل الخامس، واللفظ *Habes* في وثيقة ترجع لعام ١٢٠٦ في *Pirro, Sicilia Sacra* ص ١٢٩ وهناك الفاظ *Audhabes*, *Avedhabes* أو *Leudhabes* نجدها في وثائق أخرى ترجع لعامي ١٢٠٧ و ١٢١١ المرجع المذكور ص ١٢٠ - ١٢٦ مع ملاحظات داميكو. ولستنا في حاجة إلى الإشارة بأن الألفاظ *Aud*, *Aved*, *Leud* هي نقل للفظ العربي وادي ومعناه «نهر». أما لفظ عباس فهو اسم علم.

(3) يمكن التعرف على الاسم بسهولة في اسم *Bulchar* لدى هازيللو المشربة الأولى، الكتاب الثامن، الفصل الأول، وفي *Segeballaruth*، المرجع نفسه، كما كان يطلق في زمن ما، على حد قول المؤلف، على المهدان الحالي *Ballaro* وكان هذا تشويهاً بلا شك للمقابل لسوق *Balhard* والذي كانت قريته تقترب من تلك الجانب من المدينة.

وهو لفظ هندي (1) تحول الآن إلى موريالى وهي تسمية لاتينية، وبالقرب من هذه القرية كان هناك منجم للحديد كان يملكه في القديم أحد أفراد بنى الأغلب ثم صار ملكا للسلطان الذي كان يستخدم الحديد في صناعة السفن. وكان النهر يدير الطواحين الأخرى الضرورية لقطاع كبير من الشعب. وقد نزل ابن حوقل ليستعرض ينابيع الماء الخاصة بالمدينة وضواحيها، والتي مازال بعضها يحتفظ باسمه (2) حتى الآن، إلا أن ابن حوقل ينفل اثنين منها لهما اسمان عريان، ويبدو أنهما قد اكتشفا في القرن الثاني عشر (3). وعلى عكس الرأي الشائع فإنه يرى أن المسلمين في بالرمو كانوا يقومون بإتلاف الكثير من الثروات الماثية. ويطلق ابن حوقل وهو الذي ولد على ضفاف نهر دجلة بالعراق، على «وادي عباس» اسم الوادي الكبير، الأمر الذي يجعلنا نعتقد بأن العديد من الشرابين الماثية الموجهة لخدمة المدينة (4) كانت تفيض عليه بمائها. بيد أن ابن حوقل لم يفته أن جزءاً من أراضي المدينة كانت ترويه الترع، أما الجزء الآخر فكانت تصقيه الأمطار كما هو الحال في بلاد الشام. وقد انشأت ابن حوقل دهشة كبيرة عندما وجد سكان الجزء

(1) انظر الكتاب الثالث الفصل الأول، ص 36، 37 من المجلد العالي.

(2) «جبريال» Cribrum وهي اليوم «جبريالى». والأسم العربي ربما كان هو «اللاتين» والذي منه أخذ المعنى.

«فواره» وهي تسمى اليوم «فاهارا» Fawara.

«عين أبي سعيد» الذي كان في وقت ما. وفقاً لرأي ابن حوقل، حاكماً للبلاد. انظر الكتاب الثالث، الفصل السابع، ص 107 من هذا المجلد. وقد عثر هازيللو في الوثائق على لفظ عين سعيتم Ain-Seitim. وتسمى اليوم Annisimni أو Dennisimni.

(3) Garraff u و Garraffeddu واللفظ الأخير هو التعبير المنفصل للاول. لفظ Gharra / «غراف» هو صيغة تفضي موهجر الماء. وهذا الموقع كان بحيرة أو مستقماً في عصر ابن حوقل ويمتد من ناحية الجانب الشمالي للقصير. ومع ذلك فإن المصنفين أو الأول على الأقل، قد اكتشفا بين القرنين الماشر ومنتصف القرن الثاني عشر، قبل أن تبدأ اللغة العربية في الزوال.

(4) يمكن أن نضيف إلى هذا السبب تهيير زراعة الجبال أو امعالها والتي تزيد هيضان الأنهار. ولكنها تقلل من كمية الماء الدائمة. إن وادي هذا النهر، هناك حيث يشق الصخور، يوضح لنا أن مجرى النهر كان كبير وأعمق مما هو عليه الآن.

الشرقي في كاسارو والخالصة وأحياء هذا القطاع، يشربون الماء الموجود في آبارهم. لذا لا يجب أن نتعجل في إرجاع الفضل إلى حكم المسلمين في تقدم الإقتصاد المائي والذي يوفر الماء الجارى اليوم لكل أجزاء المدينة وحتى الطوايق العليا في المنازل. فإذا معنا النظر في الألفاظ الفنية لعمال المياه في بالرمو رأينا أنها تمتزج باليونانية واللاتينية والعربية، ومن هنا نكتشف الدور الجماعي لتلك المساللات الثلاثة والتي اتحدت في ظل حكم النورمان؛ إلا أنني سأرجئ الحديث عن هذا إلى الكتاب الأخير.

وإذا أتينا للحديث عن الآثار، فإن ابن حوقل قد لاحظ المسجد «جامع كاسارو» والذي كان في وقت ما كنيسة مسيحية، وبداخلها كانت توجد رفات أرسطو وفقاً لرجال المنطق بالمدينة، إلا أن ابن حوقل لا يؤكد سوى رؤيته للنمش، المعلق بأعلى، وسماعه رواية أن الإغريق القدامى قد اعتادوا التوصل برفات الفيلسوف لحدوث معجزات في أوقات الجفاف والطاعون والحرب الأهلية. إذن فالمجال يسمح بوضع الأسطورة والأثر قبل أو بعد العصر المسيحي، مع إرجاع الاسم إلى القدم وربما لعبادة إمبروكليس، بيد أن نوعية المزار واستخدامه تتلاءم بصورة أفضل مع المحبة المسيحية. ويذكر بكري هذه الرواية نفسها، إلا أنه بدلا من اسم أرسطو يذكر اسم جاليثو الذي ذهب من روما لزيارة المسيحيين في سوريا، وأنه مات أثناء الرحلة في سقلية. ولا يبدو غريباً أنه عند استسلام بالرمو قد اتفق على ترك الكنيسة كلها، أو جزء منها، قائمة وأنه عند تحويلها إلى مسجد، ترك السادة الجدد، ويمكن تصديق هذا أو عدم تصديقه، تركوا هذا الرمز في أحد الأركان خارج المبنى؛ وهناك أمثلة على تقسيم الكنائس بين الديانتين في الفتوحات الأولى؛ ولم يكن التقسيم الديني الذي تم تبادله بين الجانبين بقليل عندما قل التعصب وساد الهدوء بينهما(1). ومدينة الكاسارو، بوضاوية الشكل

(1) إن أحوال المساجد والكنائس في دمشق وقرطبة ومرورة للجميع. ويلم كل واحد كذلك أن في المصور الوسطى كرم بعض الأمراء المسلمين وصدفوا بعض رجال

كان يقطعها من ناحية المحور الأكبر طريق مستقيم، لا يزال يحمل حتى اليوم اسم سباط أو ثقل صف؛ وكانت توجد بهذا الطريق فنادق ومحلات وكان مبلطاً بالكامل وهي ميزة، لم تكن منتشرة في المصور الوسطى. وكان للمدينة القديمة تسعة أبواب، معروفة المواقع (1)، ومن هذه الأبواب باب، ظل يُعتقد حتى القرن الماضي أنه من صنع مؤسسى بالرمو من اليهود أو الكلدانيين وذلك بفضل الحروف الفريية التي كانت منقوشة فوق قوسه وعلى جدار مثمنة مجاورة. وقد دمر الباب والمثمنة، أحد الحكام الآسيان، بينما حافظ علماء المدينة على الحروف التي كانت تزين المثمنة، ورغم ما اعتراها من تغيير وتشويه، كما اختلطت الأحجار وفقد جزء منها، ويلمح المرء بها كتابة كوفية جميلة، ويمكن أن نرى تاريخها الذي يرجع إلى القرن الرابع الهجري وكذلك ثلاث آيات من القرآن الكريم والتي يعتاد كتابتها على أبواب المساجد (2). أما مدينة الخالصة فكانت بها أسوار بلا أبواب أخرى ماعدا أربعة من ناحية

الذين المسيحيين المشهود لهم بعلوم أو لمعرفتهم بالمستقبل؛ وبالمثل تعامل بعض الأمراء المسيحيين مع الفقهاء وعلماء الشك المسلمين. ووفقاً لشهادة Lane الموثوق بها في كتاب *Modern Egyptians* لندن 1875، المجلد الأول، ص 322، فإن مسلمي ومغربية مصر مازالوا يتباهون ليدلاً أخوياً بعض القمصان الدينى. (1) يذكر ابن حوقل: 1. باب البحر: 2. باب الشفاء. هكذا سمي باسم عين ماء فريية: 3. باب سانتا أجاتا شنتانت: 4. باب روطه من اسم عين مياه أخرى (Rut من الفارسية Rut ويوجد الاسم في إسبانيا) 5. باب الرياض الذي صنع بدلاً من الآخر رقم 6 المسمى باب ابن كرهب من اسم القنطرة المشهور: 7. باب الأنباء: 8. باب الجديد: 9. باب جديد بلا اسم. والجزء الأكبر من هذه الأسماء يوجد في وثائق القرن الثاني عشر. كما ذكرت في ثيلفى على ابن حوقل في *Journal Asiatique* وفي *Archivio storico italiano*. (2) تم هدم باب Paritelli في عام 1671 كما صارت حالة الكتابة التي كانت تظهر في عصر فازيللو والذي أخطأ، من وجهة نظري، في اعتقاده بأنه مختلف من باب البحر والذي كان قد عثر على اسمه في الكتابات القديمة. والتبرج الصنوبر القريب والذي كان يسمى Barich، والذي تحول من مثمنة مسجد إلى مسكن لأحد المواطنين، قد ناكل من الجانب الغربي في عام 1671 من جرأ بعض الترميمات؛ ثم أنذاك نقل الأحجار التي توجد بها الكتابة إلى صف واحد بأعلى المعنى: [لا أن هازيللو أسرع إلى هناك وانتهزه وأمر بإعادة تزيينها ونسخ بإتقان الحروف ولكنه أخطأ في وضع مجموعة من ثلاثة أو

البر تجاه الجنوب. وكانت توجد خارج أسوار الكاساروه، كما اعتقد، على الحوض الشرقي الرياط، كما كانوا يطلقون على أماكن إقامة المتطوعين في المدن الحدودية. أولئك المتطوعين الذين يتقاضون أجرهم من الزكاة الشرعية أو من خلال الأوقاف الدينية مقابل خروجهم لمقاتلة الكفار، وهم نوعية، مع اتصاع الإسلام واجتياحه، كانت تشبه في نظامها الفتوات في الجيوش الإقطاعية، وفي خمولها كانت تشبه الرهبان المتمولين بالبلاد التي كانت تحوى منهم الكثير. ويقول ابن حوقل أن كثيراً من الرياط، كان موجوداً في

أربعة حروف أو قلبها وكانت قد نشت في كل حجر. وقد نشر الرسم بصورة مصغرة في كتاب التاريخ الذي ألفه، المشرية الأولى، الكتاب الثامن، النسخ الأول: مبتدأ الاحتفاظ بالنص الكلداني الذي كتب بعد فترة قليلة من الطوفان. في عام ١٥٦٤ قام الحاكم الأسباني الذي حكم الكاسارو وأطلق عليها اسم توليدو، Toledo، بهدم البرج دون تكرات، ولكن العالم ماركو انطونيو مارتنيز أحاط البرج برعايته وقام بنقل الجزء الأكبر من الأحجار المنحوتة إلى قصر المدينة ونسخ الأشكال: أربعة وشمانين حجراً ينقصها واحد وعشرون حجراً. وهكذا بقيت الكتابة مرتبة تقريباً وكأنها سطر طويل من حروف الطباعة سقطت على الأرض وقام شخص أسمى بوضعها في خمس أو ست سطور، بعد أن ألقى ببقايا الجزء الرابع. وهكذا نشرها توريمولزا بعد قرنين تقريباً. ولأول مرة، (*Siciliae etc. Inscriptionum* الطبعة الثانية) وبهذه دي جريجوريو في (*Rerum Arabicarum*) ومورسو (*Palerma Antico*)، وقد أكد استغلي نوعية الحروف؛ ولكنه قرأ القليل منها. ووجد نضمن بها رقماً تاريخياً وشنوات من أية قرآنية. وقد قرأت أنا بها أية أخرى: أما الباقي فقد قرأه م. رينو، والذي استشرته فيما قرأتها فأكده لي وعلى الفور استكمل القراءة. وما هي الترجمة لتاريخ والآيات القرآنية، والتي تكتب الكلمات التي تم التوصل إليها بخط أسود. وأشهر للسطور وفقاً لتسقة مارتينيز:

السطر ٢. ثمانية - ثلثين؛ وأضاف مع الثلث رقم ٢١. ويبدو لي بالأحرى، ولكن لاؤكد ذلك، أنه رقم ٦٠.

سطر ٤. (القرآن - السورة رقم ٢٤، أية رقم ٣٦) «هي بيوت إذن الله ان ترفع». السطور ٥، ٦، ٧، ٨، ٩: «ويذكر فيها اسمه يسبح له فيها بالغلو والأصاال (أية ٢٧) رجال لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة يخافون يوماً تتقلب فيه القلوب والأبصار». رينو.

سطر ١٢. (السورة الثانية، أية ٢٥٦) «الله لا إله إلا هو الحي القيوم» ثلثين. وهناك كلمات عديدة في السطور ٤، ٦، ٧، ٨ مارتينيز تطابق السطور ٦، ٧، ٨، ٩ عند فلانيللو؛ وتظهر بصورة أفضل أن صور هذا الملوخ أكثر دقة من صور مارتينيز.

بالرمو على شاطئ البحر وكانت تجمّع عن آخرها بالجند المرتزقة المنحطين والمجرمين: عجائز وشباب لا عمل لهم، أشرار يتظاهرون بالعبادة لكسب المال وفي الوقت نفسه يعترضون الشريقات من النساء ويعملون قوادين وما هو أسوأ من هذه الانحرافات، ويقهون هنالك لأنهم مشردون لا مأوى لهم ولا مآكل .

ولإحصاء عدد السكان، يعطينا ابن حوقل الحل: فقد تجمع في مسجد الجزائري في يوم من الأيام كل الجزائريين مع عائلاتهم وعمالهم وبلغ عددهم نحو سبعة آلاف شخص. وهذه الحرفة وفقاً للإحصاءات الحالية التي تتم لسكان المدينة تمثل نسبة واحد إلى مائة، ولذلك فإن العدد في القرن الحادي عشر ربما يصل إلى سبع مائة ألف، وإذا ما قمنا بطرح جزء كبير من هذا العدد لتغير الأحوال والظروف، فلا يمكن أن نصل لعدد أقل من ثلثمائة أو ثلثمائة وخمسين ألف نفس(1). ومع هذا العدد يتلامح عدد المساجد التي كانت

(2) الأرقام المسجدة وتشمل الجزائريين ومساعدتهم والعاملين بالمجازر وبناتى أحشاء المولايين، وأسومهم، وتقدر بخمسة أفراد لكل منزل، بلغ عددها في عام (١٨٤٤) ٢٠٠٠. وكان تعداد السكان يصل نحو مائتي ألف نسمة. أما رقم ٧٠٠.٠٠٠ الذي ذكر بهذه النسبة في عام (١٩٢٢) فيجب أن يقل عن ذلك للأسباب التالية: أولاً، نظام المجازر العامة الذي يفتل اليوم من الاحتجاج لكثير من الأبدى العاملة ثانياً، أن الاستهلاك الأكبر للحوم يفترض أن يكون في عاصمة صقلية الإسلامية، أما بالنسبة للطبقات الأقل رفاهية، وفي الأرياض الحالية المضنية للمدينة، فإن استهلاكها للحوم قليل أو منعدم؛ ثالثاً، إهمام الصوم عن اللحوم والتي لم يكن على المسلمين صومها؛ رابعاً، تعدد الزوجات والذي، مع مرور الوقت، يؤدي إلى سوء الحالة الأسرية وليس العكس، وإن أدى هذا التمدد، في حالة الثراء، إلى زيادة أفراد الأسرة إلى ٥ أو ٦ أو ٧ أفراد، إلا أن عدد أرباب الأسر يقل أو يقل عدد المحلات بالتمسك لعدد الأفراد. لهذه الاعتبارات فإنني افترض أن عدد الأفراد الذين يعملون في هذه الحرفة يمثل بالنسبة لتعداد أفراد المدينة نسبة واحد لخمسين وليس واحد لمائة كما يحدث اليوم؛ وأريد أن أشير إلى أن من بين الأفراد الخمس في كل أسرة يوجد أيضاً الأطفال الرضع الذين لم يهرم ابن حوقل بالتأكيد في الاثنين وثلاثين صفراً (الأرقام مكتوبة لا يشار إليها بالرموز) وفي كل صف حوالي ٢٠٠ فرد وهم الذين كانوا يحضرون الصلاة. إذن فإن كان تعدادي بشويه الخطأ، فإنه لن يكون خطأ هادئاً، إن المنطقة المأهولة بالسكان، والتي اكتسبت القليل على شفاف الماء وفتحت الكثير داخل الهابسة تؤكد هذا الرأي. ويجب أن أنه إلى أني في الملاحظات على

في بالرمو وهي خمسمائة مسجد، ويوجد ثلاثة أخماس هذا العدد في المدينة القديمة والمناطق الكبيرة، وخُمسها هذا العدد بالضواحي؛ وكانت المساجد كلها معدة ومجهزة ومطروقة وكانت مساجد عامة أو لمهن أو خاصة. ولم يكن ابن حوقل قد رأى مثل هذا العدد من المساجد في مدن معاتلة أو أكبر، ولم يكن يعرف لها نظيراً إلا في قرطبة، فقد روى له عن عدد المساجد بها، ولكنه في بالرمو رأها روى العين كما أكد له ذلك كل المواطنين. ومدينة قرطبة، في الواقع، والتي سادت أحوالها في القرن الرابع عشر كان بها سبعمائة مسجد(1)، وكانت مدينة القسطنطينية بها مساجد أقل قليلاً حتى القرن السابع عشر(2) وكان لكثرة المساجد بالرمو ما دفع ابن حوقل للقول بأن كل أسرة كانت ترغب في أن يكون لها مسجد خاص بها من أجل الفخر والزهو، وليس هذا فحسب بل كان كل أخ يريد مسجداً خاصاً به وإن جاور أخاه في السكن. ويحكى أن أبا محمد وهو من مدينة «قنصة»، وهو رجل قانون متخصص في العقود(3)، قد بلغ به الأمر أن يبني مسجداً على مقربة عشرين خطوة من مسجده لابنه كي يلقى به دروساً في الشريعة. وقد لوحظ أن أكثر من ثلثمائة معلم كانوا يقومون بتعليم الأدب للفتيان

الترجمتين الإيطالية والفرنسية، ذكرت أن تعداد سكان بالرمو ١٧٠.٠٠٠ نسمة، وقد أظهر الإحصاء الذي تم بعد ذلك بقليل أن تعداد سكان بالرمو أكثر من ذلك بكثير لذا تمت بتصحيح الرقم إلى مائتي ألف نسمة.

(1) جيهانجوس في ملاحظاته على المقرئ *Mohammedan Dynasties in Spain* المجلد الأول ص ١٩٢.

(2) دوسون يذكر أن عدد المساجد في القرن الثامن عشر كان ٢٠٠ مسجد في نطاق القسطنطينية و ٢٠٠ في الضواحي، مضيفاً أنه لم تكن توجد مساجد في قصور النبلاء؛

وهذا ما كان يجعل عدد المساجد في بالرمو كبيراً *Tableau général de l'empire Ottoman* المجلد الثاني، ص ٤٥٢ وما بعدها، طبعة باريس عام ١٧٨٨.

(3) هذا هو المعنى للفظ «وثنائي» والذي تقرأ مكتوباً بطريقة مختلفة دون ترجمة له في ترجمتي الفرنسية والإيطالية. انظر حاجي خليفة طبعة فلوجل، المجلد السادس ص ٤٢٢ رقم ١٧٤١٤.

ويمتدح على هذا بأن اختيار هذه المهنة كان مبعثه الاستفتاء من الجهاد حتى في حالة هجوم العدو؛ وكانوا يفخرون بأمانتهم وتدينهم وكانوا يقومون بالشهادة في القضايا وعلى العقود. ولكن في الواقع لم يكن فيهم شيء جميل أو طيب يدعو للإعجاب. ولم يكن حال غيرهم مختلفاً عن هذا فالقاضي عثمان بن حرار، وكان رجلاً يخشى الله، رفض في الواقع شهادات مواطنيه في القضايا الكبيرة أو الصغيرة نظراً لمرافته بهم، وشرع ينهي كل النزاعات بالصلح؛ وعندما اشتد عليه المرض حذر من يتولى القضاء بالاثيق في أي فرد. وقد خلفه، كما يقول ابن حوقل، رجل يدعى أبو إبراهيم إسحاق بن ماهلي الذي ثارت حوله أقاويل كثيرة⁽¹⁾؛ منها على سبيل المثال عدم اللجوء للختان، أو الالتزام بالصلوات، وعدم دفع الزكاة الشرعية، وعدم الذهاب لأداء فريضة الحج؛ وصيام رمضان فقط، والتظاهر بالماء في حالة واحدة فقط؛ وقد أطلق حكماً مفاده: أن بالرموليس بها عبارة بارزون أو علماء أو أذكاء أو متدينون؛ وأنه لم ير في العالم أناساً هكذا قليلي الإدراك، شديدي الغرابة، يفتقدون الرغبة في القيام بأعمال عظيمة ويتكالبون على تعلم الرذائل.

لكنه يناقض نفسه عندما يذكر العقل؛ وأن أساس كل ضرر هو الإكثار من أكل البصل الطازج في الصباح وفي المساء، من الأغنياء والفقراء ومن ثم فقد أتلّف عقولهم وأمات أحاسيسهم⁽²⁾، والدليل على ذلك أنهم يشربون من الآبار بدلاً من البحث عن الماء العذب الجاري، وإذا حادثتهم أدركت أنهم يخلطون الأمور ويخطئون فيها؛ وإذا ما نظرت

(1) يرى لنا ابن حوقل هذه الأحكام، أما ياقوت فهو يحدّثنا من الفقرة الموجودة بالنص الذي لدينا.

(2) اعتقد الأطباء العرب في المصور الوسطى اعتقاداً كبيراً في أن البصل يضر عقل من يتناوله. وفي مصحح البلدان، المكتبة المربية، المستقلة، الفصل العاشر، ص ١٠٧، يقدم لنا ياقوت تليقاً على هذه الفقرة التي أوردها ابن حوقل مسئلة من كتاب عربي في الطب، حيث يشرح لنا إشماع العقل والأحاسيس، أن تناول الماء المالح بعد أكل البصل لا يجعل الإنسان يشرب بطعم الماء السن.

إليهم في ضوء الشموع تلمع بنيانهم الواهي. وتقلب عليهم الشراة حتى أنهم لا ينفرون من رائحة الطعام الكريهة؛ وأجسامهم متسخة حتى إن اليهود يبدون أنظف منهم. وبالمقارنة بسواد منازلهم تصبح المدفأة رمادية اللون. وفي البيوت المضيئة، ترى الدجاج يجري داخل الغرفة ويمتد فساداً في الحجرة بل هي وسائد صاحب الدار. أضف إلى ذلك أن العنطة لم تكن تخزن في صقلية من عام لآخر؛ وكثيراً ومع سوء أحوال المناخ تأتيها الديدان بالأجران.

لقد مضى الزمن الذي كانت فيه كتابة التاريخ تستخدم في معارك حول مثل هذه الموضوعات، فحب الوطن إذا ما أصبح تصرفاً من تصرفات الأطفال فإنه يشتمل في الأمور النافهة ويضيع هباء. إلا أنني لا يجب أن أنسى عن مواطني بلدي من المسلمين، وقد مضت عليهم تسعة قرون، الرأي السليم فيهم، من وجهة نظري، كما أفعل مع غيرهم من أهل «مادي» وأهل «الصين». أقول إن التاريخ الأدبي لصقلية منذ منتصف القرن العاشر إلى منتصف القرن الثاني عشر لا تلمح فيه عباقة عظام أو دراسات منسية؛ ويبرز لنا ذلك ابن حوقل نفسه عند حديثه عن المناطق التي كانوا يتجسّدون عن أرسطو، وعند حديثه عن الثكنانة معلم وعن المساجد العديدة والتي كانت تقيد، كما نعلم، في تقديم دراسات ذات طابع جامعي كما نسميها اليوم. في القرن ما بين ابن حوقل إلى الحرب النورماندية تقدمت بالطبع الثقافة في ظل حكم الكليبيين؛ لكن هذا لا يعني أنه كان لابد أن تكون بهذا الانحطاط التام في عصره. واعتقد الاعتقاد نفسه بالنسبة للتحضر الخارجي، والذي كان بارزاً بهذا الحد في الحرب سالفة الذكر وبعدها، كما يشهد بذلك بعض شعر ابن حمديس وكذلك كتاب مجهول⁽¹⁾ المؤلف في الجغرافيا، وابن جبير وأوجوني هالكاندو

(1) هذا العمل المجهول المؤلف يحمل عنوان «جغرافية». وقد تم تأليفه بالتأكيد في القرن العاشر ولكن تم تحريره بالإضافة بعد ذلك، وهو يورد عن ابن حوقل بعض الأخبار عن صقلية، ويضيف أن أهل بالرمو كانوا يتميزون عن كل الشعوب المجاورة بأناقة

ومعهم كل تاريخ الحكم النورماندى. وبالنسبة للفضائل الدينية وفقاً لمذهبيهم، فإن أقلها أهمية هي التي نراها في سير الصالحين؛ وأول الفضائل هي العبقرية الحربية، ظهرت بوضوح في انتصارين عظيمين تحققا، الأول قبل بضعة سنوات في رامتا على الإمبراطورية البيزنطية، والثاني بعده بوضع سنين في كلابريا على «أوتوني الثاني». لكن الرقابة الصارمة تضع جنبا إلى جنب، كما يحدث غالباً، الأخطاء والحقائق. وخطأ ابن حوقل هو أنه في تعاملاته مع تجار البلد. رسم صورة طبقة النبلاء والعلماء العامة بكل ما تحمله من الملامح التي صورها له أولئك نتيجة العقد الذي كان يوجد بين الطبقات. كذلك أخطأ ابن حوقل عندما اتهم المسلمين المخططين من اليونانيين واللاتينيين بالانحرافات الجسدية والأخلاقية وذلك نتيجة للسمات غير المعتادة التي لاحظها عليهم: فهم أنصاف أجنب في ملامح وجوههم وبشرتهم ونطقهم وعاداتهم وغير معتادين، بصورة جيدة، على الممارسات الإسلامية. والحقيقة هي أن شعب صقلية كان يتكون من عناصر متباينة ولاسيما في الرموز: فقد كانت هناك سلالات عديدة، وكان هناك الإسلام، وبقايا ظاهرة أو مستترة من المسيحية، وهوانين منخفة غير متساوية، وثراء وفقير، وعنف حربي وصناعة، برج بابل يتفاعل فيه وينمو النور والأحقاد والتذالة وآفات إجتماعية لا حصر لها. وإذا كانت هناك أمور قد بالغ فيها ابن حوقل في كتاباته، فإن هناك أموراً أخرى قد لمسها بيده.

ولم يكن هذا في صقلية فحسب، بل في أسبانيا وكل البلدان الإسلامية الواقعة على البحر المتوسط، وعند قراءة كتاباته يمكن القول بأنه قد فطن أو انزعج لأنه لم يجد في الغرب فضيلة التحضر التي كانت غائبة في بغداد؛ وكيف أن العيوب الشخصية تنسب دائماً

الأثاث والملابس والسلوك الحميد ... إلخ. ولكن هناك شك في أن يكون تاريخ هذا الجزء هو القرن العاشر أي ربما يكون القرنين التاليين. والتي يوجد بالمكتبة العربية. السقالية Biblioteca Arabo-Sicula، الفصل الخامس، من ١٢، ١٢.

إلى قُدر الانسان، وعيوب الآخرين إلى من يعاني منها. وبالمثل يحدث أنه عندما يتم تقييم الأجانب، ننظر في كثير من الأحوال إلى السطح ونغفل فضائلهم ونبرز ذائلهم الأساسية، وهذا، من وجهة نظري، ما فعله ابن حوقل في وصفه العام للبحر المتوسط. وعند حديثه عن قبرص وكريت يقول «لقد فتحهما المسلمون وحكهما أبناء محاربى الجهاد: إلا أن الحقد والشراسة قد تمكنا من شعوب هذه البلاد على غرار شعوب حدود الإمبراطورية وما وراء التهرين وبلاد الشام، فقد اجتاحتهم الفساد والظلم والطمع والخلاف والخيانة والكراهية المتبادلة: حتى إنهم فتحوا الطريق أمام الأعداء وسيكونون نذيراً لمن يتدبر الأحداث جيداً» (1). وقبل أن ينهى هذا الفصل يواصل حديثه قائلاً: «إن الروم يغيرون اليوم على المسلمين بكل الطرق ويهاجمون سواحل هذا البحر، ويستولون على السفن من كل جانب، وليس هناك من يساعدنا أو يحمينا. وأمرأؤنا بلفت بهم الخسة مبلغاً وازدادوا تقتيراً وتكبراً في ديارهم: أما أهل العلم فهم لا يكثرئون ولا يمتون، فهم يردون عليك بما يحلو لهم من تعليقات ولا يفكرون في الله ولا في الحياة الأخرى: أما التجار فهم الأسوأ فهم لا يتورعون عن كسب حرام: والصالحون اللبلاء المستمعون لتغيير جلدتهم، يسبرون في كل مصيبة ويبحرون مع كل تيار. وفي ظل هذه الأجواء بقيت الحدود والجزر تحت رحمة الأعداء، أما الأرض فإنها تشكو لخالفها الظلم الذي تميش فيه» (2).

(1) ابن حوقل، الجغرافية، مخطوطة لندن، ص ٦٩ والورقة ٩٧ من نسخة باريس.
Suppl Arabe، رقم ٨٨٥، (بتصره)

(2) المرجع المذكور، ص ٧١ من مخطوطة لندن، الورقة ٩٨ الوجه الثاني من نسخة باريس، (بتصره)

الفصل السادس

وهي ذلك الوقت بدأت صداقة المعز مع نيتشيفورو Nicoforo تأخذ شكل التحالف، الأمر الذي جعل المؤرخين الغربيين يواجهون بها الإمبراطورية البيزنطية. وقبل سنوات بدأ أتوني الأول يخطط للاستيلاء على جنوب إيطاليا. كما أشرنا، فشرع يطلب مساعدات بصفته ملكاً إقطاعياً من باندولفو كابو دي فيرو أمير كابوا وبنفنتو ضد نيتشيفورو الذي اتجه للاستيلاء على بوليا؛ وكان يحاول دون جدوى استقطاب أمير سالرنو؛ وفي أكتوبر من عام (٩٦٨) اضرم النيران على حدود كلابريا وقام بالسطو عليها وعلى دويلة سالرنو؛ وكان يحصل على قوات بحرية من أهل بيزا الذين ظهروا بعد ذلك وهم يحاربون في كلابريا(1). وفي مارس من عام (٩٦٩) شدد الحصار على مدينة باري الخاضعة لحكم البيزنطيين؛ وفي ذلك الوقت أرسل مساعدات لباندولفو الذي حقق انتصاراً في بوهينو ثم هُزم فيها بعد ذلك(2). ولم تفلح إجراءات زواج ابنه من الأميرة

(1) في عام (٩٦٢) اتجه أتوني صوب بيزا حيث ظل بعض النبلاء الألمان، Archizeno Storico italiano Sardo, Cronaca Pisana, المجلد السادس، الجزء الثاني، ص ٧٥. وفي عام (٩٧١) كان أهل بيزا في كلابريا؛

Marungone, Cronaca Pisana في المجلد السابق نفسه ص ٤. أو في عام (٩٦٩) وفقاً لـ *Scriptores* المجلد السادس، ص ١٠٧ وما بعدها.

(2) فإن *La Cronica Salernitana* المجهولة في *Pertz, Scriptores* المجلد الثالث ص ٥٥٤ والتي لا تحمل تواريخ محددة، و *Lupo Protospathario* في *Pertz, Scriptores* المجلد الخامس ص ٥٥ سنة ٩٦٩ حيث يشار إلى تاريخ توجه أتوني إلى كلابريا في شهر أكتوبر من العام نفسه والذي حدث فيه كسوف للشمس في شهر ديسمبر. والشر نفسه تجدده في *Annales Casinetenses* في *Pertz, Scriptores* المجلد الثالث ص ١٧٩. وقد

اليونانية تيوفانو في توطيد العلاقات بينهما، بل تدهورت هذه العلاقات (في الفترة من يونيو إلى أكتوبر من عام ٩٦٨) نتيجة للغدر الذي اشتمه البيزنطيون، والإهانة التي تعرض لها السفير ليوبتراندو في القسطنطينية، وخيانة البيزنطيين الحقيقية أو المفترضة، فقد اغاروا على قوات أتوني في كلاهريا عندما كانت تتأهب في سعادة لاستقبال المروس عام (٩٦٩). وتوالت الحروب بين الامبراطوريتين في بوليا ولا داعي للحديث عنها هنا⁽¹⁾. ففي إحدى هذه المصادمات في عام (٩٦٨) تقريباً قام اثنان من عائلة لاندولفي وهما أخو باندولفو كابو دي فيرو وابنه بالحرب في أوردونا ضد اليونانيين والمسلمين المتحدين معاً وأجبروهم على الفرار، إلا أن لاندولفو الشاب أصيب بجراح⁽²⁾. وقد قام أتو ابن الماركيز ترازيمونديو حاكم مدينة اسبوليتو في عام (٩٧٢) بهزيمة أحد القادة المسلمين ويدعى بوكوبولي وطارده حتى مدينة تاراننتو⁽³⁾؛ ولعله كان مساعداً أرسله المسز إلى نيتشيفورو فوكا قبل وفاته، أو لعله كان قائداً مرتزقاً من

وقع الكسوف بعد ٢٢ نوفمبر عام (٩٦٨). ويرى رومالدي السالرنى وهو مؤلف من القرن الثالث عشر الوقائع نفسها مع بعض الاختلافات في *Chronica Sancti Benedicti* المجلد الخامس، سنة ٩٦٧.

(1) انظر موراثوري، *Annali d'Italia*، ٩٦٨ إلى ٩٧٠.

(2) *Chronica Sancti Benedicti* في كتاب *Scriptores* المجلد الثالث، ص ٢٠٩ في الإشارة إلى *Landolfo l'Anadito* الذى بدأ حكمه عام ٩٥٨ (يصحح بعام ٩٦٨).

(3) انظر لويو بروتوسباريو في برتر *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٥. وهو يطلق لقب (Caytus) (Caytus) على بوكوبولي هذا، وربما أبو قبائل، مع أربعين ألف مقاتل مسلم، أو وفقاً لمخطوطات أخرى أربعة عشر ألف. وبعض المخطوطات ترى أن أتو كان على رأس ستين ألف رجل. وهذه الأرقام غير صحيحة على الإطلاق؛ والأمر لا يزيد بالتأكيد عن قوة صغيرة حيث لم يرد ذكر هذه الواقعة في حوليات المسلمين في أفريقيا أو صقلية. انظر أيضاً دي ميو، *Annali di Napoli*، المجلد السادس، ص ٩٠. والمؤلف يبدل جهداً كبيراً على أن هذه المعركة قد حدثت بعد عام (٩٧٢)، وأترك جانباً حروب المسلمين في كلاهريا والتي تم وضعها في *Cronica della Città*، دار نشر براتيللي، أعوام ٩٧٠ - ٩٧٢.

جنود امير سالرنو أو من جنود جمهورية نابولي التي تعرضت لغزو أتوني قبل ذلك بقليل في عام (٩٧٠).

لكن زيميش، الذي تولى الحكم بعد مقتل نيتشيفورو في ١١ سبتمبر من عام (٩٦٩)، عقد اتفاقية سلام مع أوتوني، كما وافق على زواج تيوفانو بانيه(2)؛ ولهذا لم يكن هناك سبب للاتفاق بين القسطنطينية والفاطمييين. وتلاشى السبب الثاني اثر انتصارات زيميش في بلاد الشام وانتصارات المعز على القرامطة، وبالتالي ما أن تم القضاء على العدو المشترك، حتى بدأ الخلاف بدب بين الطرفين(3). وفي غضون أسبوعين (٢٤ ديسمبر (٩٧٥)، و٧ يناير (٩٧٦)) توفى الاثنان؛ وسرعان ما دب الصراع على الحكم واشتعلت الحروب الأهلية في أرجاء الإمبراطورية البيزنطية، ولهذا لم تشن الإمبراطورية حروباً ضد الفاطمييين، غير أن السلام لم يعرف طريقه بينهما. وفي هذه الأثناء اندلعت الحرب في بوليا وقام رجل يدعى زكريا، يبدو أنه يوناني من اسمه، في عام (٩٧٥) بالاستيلاء على بيتونتو وقتل إسماعيل، وهو يبدو مسلماً من اسمه، وهو قائد هرقة مساعدة أو من المرتزقة(4).

إن الحماس في إنزال الجنود، بعد وقت ليس بالطويل، في مدينة مسينا، يوضح لنا كيف أن البيزنطيين قد تحالفوا مع أصدقاء جدد ضد أصدقائهم القدامى. وترجع إلى ذلك الوقت الاستعدادات البحرية لينتشفورو الملقب بالمعلم في كلابريا، والذي أمر، وفقاً

(1) *Chronicon Salernitanum* في برنز *Scriptores*، المجلد الثالث، ص ٥٥٦، عام (٩٧٠). انظر أيضاً لي يو *Histoire du Bas Empire* المجلد الخامس والسيمن § ٥١. (2) استولى الفاطميون مع نهاية عام (٩٧١) وبداية عام (٩٧٥) على طرابلس وميروت في بلاد الشام، بعد أن قاموا بطرد الحامية البيزنطية. انظر كاترمير *Vie de Macez* مستلة من *Journal Asiatique*، ص ١٢٦ و١٢٨. وكان السفير نيكولو قد عاد انوه إلى بلاط المعز قبل موته بقليل ولكننا رأينا كيف كان يتحدث معه. (3) لويو بروستباتريو، عام (٩٧٥)، في برنز *Scriptores* المجلد الخامس، ص ٥٥.

للقانون البيزنطى، بتسليح السفن على نفقة المدن لحماية السواحل والهجوم على صقلية؛ وقد زاد الخطر على أهل روسانو حتى إنهم قاموا بحرق السفن وقتل قواد القوارب، ويعد تهديدات عديدة، عفى عنهم الحاكم وذلك بعد وساطة القديس الشاب نيلو، أو لأنه لم يكن من اليسير عقابهم(1). ويبدو أن البيزنطيين قد تحالفوا مع أهل بيزا، حتى ذلك الوقت جاءوا إلى كلابريا لخدمة الإمبراطورية وقد حضروا بالسفن فقط واحتلوا مسينا في البداية. وقد سارع إليها أبو القاسم بجيش صقلى وعدد كبير من العلماء وأصحاب المكانة في المجتمع، وقد ذكر ذلك ابن الأثير، وهو بذلك يخالف ما ذكره ابن حوقل. وقد دخل المدينة في شهر رمضان من عام ٢٦٥هـ الموافق (مايو عام ٩٧٦) إلا أن الأعداء هربوا هاربين. وقد طاردهم أبو القاسم عبر المضيق ووصل بقواته حتى مدينة كوزنسا وحاصرها لمدة أيام؛ وقد طُلب منه عقد اتفاق مقابل المال وعندئذ وافق، وفرض الجزية نفسها على روكا دي تشيلالارا، وبعد ذلك على مدن أخرى. وأرسل في هذه الأثناء أخاه قاسم مع الأسطول نحو سواحل بوليا(2)، وقد أمره بالاتجاه بقواته إلى الجنوب صوب كلابريا حيث كان يحارب في جمع

(1) *Vita di San Nilo il giovane*. حياة القديس الشاب نيلو، نص إغريق وترجمته باللاتينية التي ظم بها جوفان ماتيو كاروفيلو، روما ١٦٦٤، ص ١١٢. وما يليها، نيشيفورو هذا، وهو الأول والوحيد الذي حصل على لقب *مستقيم*، في كلابريا، يقال إنه مرسل من الأباطرة الألتياء، ولكنه مرسل من باسيلوس وقسطنطين وبعد موت زيميش. ومن ناحية أخرى فإن هذا التاريخ يتلام مع عمر القديس نيلو في ذلك الوقت، والذي يتناول كاتب سيرة القديسين حياته وفقاً للترتيب الزمني؛ والأحداث توضع لنا أنه منذ عام (٩٦٢) وحتى نهاية القرن لم يكن لدى البيزنطيين الرغبة في الإغارة على صقلية باستثناء عام (٩٧٦).

(2) ابن الأثير هو الوحيد الذي ذكر هذا الحدث، ونقرأ فيه *bar bula*. وهذا جمعى الفكر في بوليا في كلابريا وافترض هذا في *Biblioteca Arabo-Sicula*، ص ٢٦٨ من النص. وبعد ذلك اعتبرت أن الصوت الأول يجب أن يقرأ بر *bar* بمعنى أرض، وأن يقرأ الصوت الثانى *halaf* أو *Puglia* بإضافة حرف بعد حرف *L*. وتضمنى أيضاً لذلك معركة جرافينا.

كبير من قوائمه (1). وقد هاجم المسلمون جراثينا في بوليا، ولم يكن ذلك مجدداً، وفقاً لرواية لاثينية، ووفقاً لرواية أخرى فقد استولوا عليها؛ لكن الروايتين ربما قد قررتا الحقيقة إذا ما انتفى الأمر بجراثينا بدفع الجزية (2). وبعد أن سالت دماء كثير، وبعد أن غنم الأمير وأخوه الكثير من الغنائم واقتادا أسرى كثيرين، عادا إلى صقلية (3).

ولم ينس أبو القاسم الهجوم على مسينا، فقام بترميم حصن رامتا، القوى وذلك في عام ٢٦٦ هـ الموافق (٢٩ أغسطس ٩٧٦ حتى ١٧

(1) هارين: ابن الأثير، عام ٢٦٥: المخطوطة A، المجلد الثالث، الورقة ٩ الوجه الثاني؛ والمخطوطة B، ص ٢٧٥؛ والمخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ١٦ الوجه الأول ... (٢) أبو الفدا، *Annales Moslemici*، ٢٦٥، المجلد الثاني، الورقة ٥٢٤، وحاجي خليفة، *Cronologia*، الترجمة الإيطالية لـ Carli، ص ٦٥. ومن بين مخطوطات ابن الأثير، فإن المخطوطة B، تكتب الاسم بالحروف المتحركة Kosevita؛ أما للمخطوطات الأخرى وأبو الفدا فلا تستخدم حروفاً متحركة وتُحذف في النقاط فوق الحروف. أما المدينة الأخرى فقد نُكِت Gelton في المخطوطة B، وفي مخطوطة أبي الفدا، مكتبة باريس، الملصقات العربية 750، الورقة ١٦٢ الوجه الثاني؛ وبالنسبة لمخطوطات المؤرخين الآخرين، فلقد نارت Gohar ونارت Harfou. وهذا الاختلاف ما بين حرف W وحرف R الذي نراه عادةً في المخطوطات العربية ولا سيما المكتوبة بالحروف الإفريقية. بدقنا لقراءة شيللارا Cellara، فحرف g الحجم بالعربية يقابل حرف C في لنتا، وحرف م المضمف لا يُكتب مضاعفاً ولكن يشار إليه فقط من خلال علامة التشديد. وشيللارا هي بلدة صغيرة في منطقة كوزنسا الحالية ما بين هذه المدينة وروسانو. وعلى أية حال لا يمكن أن نقبل تفسير م. دي هريجه Collagione والذي يقترحه في عرضه لهذه القشرة لابن الأثير، في هامش ابن خلدون: *Histoire de l'Afrique et de la Sicile* ص ١٧٢.

ماركو دوليو شينروني في ترجمة لشهاب الدين عمري، أو بعض علماء صقلية الذين قاموا بطابعها، قد قرعوا بدلاً من كوزنسا كاتانيا، وبدلاً من جلوا أهولا، ومن هنا فإن ونريش في *Commentarii*، الكتاب الأول، الفصل الخامس عشر § ١٢١، يفترض اندلاع ثورة في كاتانيا وأهولا بصقلية. لكن نسى أبي الفدا الذي نقله شهاب الدين ومجموع الأحداث لا يسمح بهذا الافتراض غير المقبول على عكس مارتورانو، المجلد الأول، ص ٢٢٥، الهامش ١٥٥، والذي أوضح لنا الطريق الصحيح.

(2) هارين لويو برونستازيو، عام ٩٧٦ ورومانو سالرنيتانو، العام نفسه، في المصادر السابق ذكرها ليرتز وموراثوري.

(3) ابن الأثير وأبو الفدا، الموضعان المذكوران.

أغسطس ٩٧٧م)، وقام بوضع حامية عسكرية بها تحت قيادة أحد عبيده (الزنج) (1)، واتجه بعد ذلك نحو البر الإيطالي، واقتحم سائتا أجاتا والتي ربما تكون من أعمال ريجو؛ حتى إن أهل المدينة قد خرجوا منها بالاتفاق، وسلموا له الحصن وما به (2). وهكذا يخبرنا ابن الأثير؛ ويقول مؤرخ عربي آخر، إن أبا القاسم قد اتجه نحو تورى (الأبراج) حيث شرع الجيش في نهب الماشية والأغنام وقاموا باقتيادها وكانت كثيرة للغاية حتى إنها كانت تعوق المسيرة، فأمر القائد بذبحها كلها في مكان ظل يطلق عليه حتى عهد المؤرخ اسم «منخ البقر» (3)، وما أن اقترب المسلمون من تارانتو، حتى تسلل أهلها منها وأغلقوا الأبواب للدفاع عن أنفسهم، وإيقاف العدو؛ وقد تصلق المسلمون أسوار المدينة اعتقاداً منهم ببدء الحرب إلا أنهم عندما أدركوا الحيلة قاموا بحرق المدينة وتدميرها بكل قواتهم. ووصل أبو القاسم إلى مدينة أوترانتو، ومرّ بمدن أخرى لا نعلم اسمها (4)، ولكننا نعرف أن أوربا التي توجد في تيرا دي أوترانتو وبوهينو التي توجد في كابيناتانا قد تم حرقهما وتم أسر عامة شعب أوربا واقتيادهم نحو صقلية (5)، واقتحم الجيش في النهاية مدينة ييدو لي أنها جاليبولي (6).

(1) قارن ابن الأثير، الموضوع المذكور والتويرى في دي جريجوريو *Rerum Arabicarum*، ص ١٩.

(2) ابن الأثير، الموضوع المذكور.

(3) أبو القاسم *Annales Moslemici*، المجلد الثاني، ص ٤٥٠، عام ٢٢٦، ويكتب ابن شداد: لذا فهذا الأمر ربما يعود للقرن الثاني عشر. ونظط Vaccarizzo، ربما يطابق معنى «منخ البشر» في كتابها الشربة من صقلية، في منطقة روسانو. لكن الألفاظ *Bosino* و *Boso* وأسماء عديدة تنتمي للأصل نفسه نجدها في مملكة نابولي لذا لا يمكن وضع افتراض على أساس دقيق. ولكن نفس يمكن أن يقال عن اسم المكان: *Le Torri*.

(4) ابن الأثير، الموضوع المذكور.

(5) قارن لوبو بروتستاريو، عام ٩٧٧ وروموالدو ساليريتانو، ٩٧٦ في مصدرى برلز وموراتوري السابق ذكرهما.

(6) هذا الحدث نجده عند ابن الأثير فقط وهي كل المخطوطات، فهذا الاسم بلا نقاط فوق أو تحت الحروف، ويرى م. دي لريجه في الملاحظة التي ذكرتها فراد *Greifin*. لكن هناك اختلاف في الزمان والمكان، لأن جرافينا اقتحمت في عام ٩٧٦ وتوجد في

وحصل منها على الجزية، واتجه الجيش نحو صقلية ومعه العديد من الأسرى والركائب المحملة بالفنائم الوفيرة فضلاً عن الثمرات بالزهر والمجد لاجتياحه وتحطيمه جزءاً كبيراً من البلاد يعادل اليوم نصف مملكة نابولي⁽¹⁾. ويسجل المؤرخون غزوتين أخرتين لأبي القاسم في البر الإيطالي ما بين عامي ٩٧٨ و٩٨١ دون أن يذكروا تفاصيل ذلك⁽²⁾.

وعلى غير المتوقع نجد سيرة أحد القديسين باللغة الإغريقية تشهد لأمبر صقلية بروحه السمحة الكريمة، ولكن سنبداً من البداية، لأن عادات الشعب الذي تم الهجوم عليه وعادات المهاجمين، طوال القرن العاشر كله تشبه نسج هذا المكتوب، المعتدل في روايته للخوارق حتى إنه لا يفشى الأبصار. نحن نتحدث عن سيرة القديس نيلو دا روسانو، كما رواها رفيقه وتلميذه في نهاية القرن العاشر أو مع مطلع القرن الحادي عشر. ولد القديس نيلو في عام ٩٠٢ وتوفي في عام ٩٩٨. درس سيرة الأبوين القديس أنطونيوس سابا وإيلاريوني، كتب هذا تلميذه، بالرغم من أنه لم تقصه الكتب أو المبكرة لتعلم تحضير أرواح الموتى لو أنه أراد ذلك⁽³⁾. وبعد أن أصيب بالحمى بدأ يفكر في الموت رغم عدم تجاوزه الثلاثين من عمره، وقد دفعه هذا إلى ترك أملاكه وابنة غير شرعية وقام بحلق رأسه في دير القديس مرقوريوس ولجأ إلى

بوليا، وفضلاً عن ذلك ربما يجب تغيير شكل بعض الحروف. أما في غراشي *Garipoli* فلا اضيف شيئاً غير التأكيد ويمكن أن أضمن بأن المصلحين في القرن العاشر كانوا ينطقون *Gallipoli* هكذا مثله في ذلك مثل المصلحين اليوم. لكن يجب أن نخضع في الاعتبار هنا أن الأمر ربما يتعلق ببلدة بالقرب من كاتانزرو أطلق عليها اسم *Garipoli* في القرن الثامن عشر. انظر ساكو والتاموس الجنرال في مملكة نابولي، ١٧٩٥، ١٧٩٦، (1) ابن الأثير وأبو الفدا الموضمان المذكوران.

(2) النويري: الموضع المذكور، ينكر خمس حملات عسكرية لأبي القاسم في البر الإيطالي، الأخيرة في عام ٢٧٢، والأولى في عام ٢٦٥.

(3) حـمـد القديس نيلو الشاب المصـالـح سابق ذكرهـا، ص ٤. النص به

دير القديس ناتازاريو⁽¹⁾ بعيداً عن نفوذ الحاكم البيزنطي، الذي كان يريد أن يخلق عنه ثوب الرهبنة لإعادته إلى نير العمل بصفته قائد عشرة. وأثناء فرار القديس نيلو بمفرده وصل إلى ساحل البحر على قدميه وهناك هاجمه من أحد الأذغال بريري مسلم وتبعته مجموعة من الأحباش حُمِر العيون، وكانت مركبهم تقف على الشاطئ. وقد تحدث معه البريري، وما أن أدرك أنه بطريقه للدخول في الرهبنة، حتى شرع بإنسانيته يقنعه بالانتظار حتى الكبر قبل أن يعتزل العالم. وعندما أيقن أنه قد حزم أمره على ذلك ودَّعه وهو يرتعد من رأسه حتى إخمص قدميه، ولكن بعد أن أمعن التفكير، جرى خلفه صائحاً: انتظر أيها الأخ انتظر، وأراد أن يعطيه خبزاً طيباً لرحلته، معتزلاً لعدم وجود طعام آخر يعطيه له. وهكذا تحول الاحسان الإسلامي المعتاد لعابر سبيل مسكين إلى معجزة: لقد اعتبروا ذلك الإنسان النبيل الذي كان يمتطي سهوة جواده بالقرب من دير القديس ناتازاريو أنه الشيطان بلحمه وعظمه، فبعد أن علم بعزم الشاب، وصمه بالجنون، فإن كان يريد الخلاص كان يمكنه أن يتوب في منزله دون أن يدخل بين الرهبان «البخلاء». كما يقول، «المدعين، المنقطعين للآكل والشراب» حتى إن إناء الطعام في مطبخهم من الضخامة بحيث يسمنى قائماً على قدمي والنصف جوازي هذا. وبعد أن ارتدى نيلو مسوح الرهبان عاد إلى دير القديس مرقريوس بعد فترة من الزمن، وقد تميز القديس نيلو بطاعته الرهبانية وتعذيبه لجسده وصلواته وارتدائه رداء خشن كان يغيره مرة واحدة في العام، كما عرف بصبره على المكاره والمتاعب، وجديته في الدراسة والبحث،

(1) دي مير *Annali di Napoli*، المجلد الخامس، من ٢٥٧، عام ٩٢٨، يوضح لنا أن دير القديس ناتازاريو الذي أطلق عليه فيما بعد دير القديس فيلادلفيتو، يقع على بعد ميل من سمفارا وستة أميال من بالما، وكان ينتمي لدولة سالرنو، أما دير القديس مرقريوس، فكان يقع البيزنطيين.

وأقواله الماثورة عن المحبة المسيحية، وذكائه وحكمه (1). وقد دأبت سيرة قداسته وكرمه أصحاب المناصب العامة وقصده الأساقفة ورؤساء الأساقفة وكبار الأمراء ببلاد القسطنطينية وحكام كلابريا ذاتهم لطلب النصائح والتبؤ بالمستقبل (2)؛ وأسس دير جروتا فراتا بالقرب من روما، وتقلب على نفور الملالة الإيطالية والمقيمين فيما وراء الجبال من لفته، من تركه شعر الرأس واللحية على الطريقة اليونانية (3). وقد كرمه الإمبراطور أوتونى الثالث وجريجوريو الخامس في شبته في مونتى كاسينو؛ وهى بلاد أمراء كابوا. وقد توسل القديس للاثين للعضو عن البابا غير الشرعى فيلارجانو (4). وقبل أن يبلغ القديس نيلو هذه المرتبة العالية، كان قد دافع عن صغار المذنبين مثل ثوار روسانو الذين تحدثوا عنهم، كما دافع عن شاب من بيزناتو، كان قد سرق يهودياً وقتله، وأراد القضاة أن يسلّموه إلى الجالية الإسرائيلية (5). وكان القديس نيلو يناقش بأملويه الخاص في فن الطب، طبيباً يهودياً يدعى شابتاى دونولو وكان رجلاً ذا علم واسع في ذلك الوقت بكلابريا (6). وكما كان يظهر المسلمون في عصر دونولو (7)، كانوا أيضاً يظهرين في عصر القديس نيلو، كانوا بمثابة ضربة كبرى لمن كلابريا بعد الحكام البيزنطيين. فعلى إحدى الفارات الرهيبة، وقد قام بها قائد يدعى حسن، كما يبدو لى، في عام (٩٥١) أو (٩٥٢)، كان رهبان دير القديس مرقريوس يفرّون هنا وهناك في الحصون والقلاع، بينما ظل القديس

(1) حياة القديس نيلو، من ص ٥ إلى ص ٢٧.

(2) المرجع السابق، في مواضع عديدة.

(3) حياة القديس أدالبرتو، Acta Sanctorum، ٢٢ إبريل.

(4) حياة القديس نيلو، من ص ١٢١ إلى ص ١٥٥، قارن سيرة القديس أدالبرتو السابق ذكرها.

(5) المرجع السابق، ص ٦٢.

(6) المرجع السابق، ص ٨٨ وما يليها.

(7) انظر هذا المجلد، ص ١٧٧ - ١٧٨، الكتاب الثالث الفصل الثامن.

نيلو في صومعته في مغارة قريبة، ومنها رأى غبار خيول الأعداء، وبعد أن فرّ إلى أعلى الجبل عاد، فوجد أن الأعداء قد سرقوا كل شئ حتى جوال من الخيش الخشن واجتاحوا الدير ولم يجد أثراً لراهب من رفاقه المخلصين. ولما كان يريد أن يسترده أو أن يسجن معه، خرج إلى الطريق في الفضاء فإذا بعشرة فرسان يتجهون نحوه وهم يرتدون ملابس وعمامات (1)، ويحملون الأسلحة على هيئة السرامنة، وما أن وصلوا إليه حتى نزلوا عن صهوة خيولهم وخرّوا أمامه راكعين: كانوا سكان أحد الحصون وقد هرعوا وهم متذكرون هكذا في هذه الأودية، لفعل الخير أو الشر لا أدري، وقد أكدوا له نجاة رفيقه (2). وبعد أن هدأت الأمور من قبل المسلمين، وبعد أن اشتعلت ثورة روسانو التي تحدثنا عنها، تنبأ القديس نيلو بالمصفة الجديدة. عاد في ذلك الوقت رئيس الأساقفة فلأتو، مع جمع كبير من الأسرى الذين تم دفع الفدية عنهم في إفريقيا بفضل أخته التي كانت، كما يقولون، زوجة لملك المسلمين؛ وهي أمة مقرية (اللمهدي) أو (القائم) لذا عندما اقترح فلأتو الذهاب مرة أخرى لتخليص أسرى كلابريا في إفريقيا، حذره القديس نيلو بالآ يمرض نفسه لمغارة الأفاخي التي سوف تلدغه في نهاية الأمر؛ وبالفعل ذهب فلأتو ولكنه لم يعد من هناك أبداً (3). وفي هذه الأثناء اندلعت الحرب الإسلامية في كلابريا، وقد تنبأ القديس نيلو بأنها لن تضع أوزارها في الحال. لذلك نصح القائد باسيليوس بعدم بناء كنيسة لأن المسلمين، كما يقول، سوف يدمرونها على الفور بعد احتلال البلد (4). وإبان الحرب التي اندلعت عام (٩٧٧) احتفى القديس نيلو بحصن روسانو بينما ظل

(1) πασιδαία.

(2) حياة القديس نيلو، ص ٥٤.

(3) المرجع السابق، ص ١١٧، ١١٨.

(4) المرجع السابق، ص ١٢٢.

ثلاثة رهبان بالدير وقد تم اقتيادهم أسرى إلى صقلية⁽¹⁾. ولكي يفندی هؤلاء الرهبان، باع القديس نيلو مخازن الدير بنحو مائة بيزنطة من الذهب⁽²⁾، وبعد أن أعطى المال لراهب مخلص وزوده بدابة تبرع بها القائد باسيلئوس بعثه إلى بالرمو ومعه رسائل موجهة للأمير، وكما تقول الأخبار التاريخية، إنهم كانوا يطلقون عليه لقب (Amir) ورسائل أخرى لكاتم الأسرار⁽³⁾، وهو رجل كفسه ومسيحي للغاية وبعد أن قام الأخير بترجمة هذه الرسالة السامية للأمير، نالت استحسانه لما فيها من حكمة وفطنة ولأسلوبها الذي يدل على أنها مرسلة من ولي من أولياء الله⁽⁴⁾؛ لأجل هذا تم تكريم «الرسول» الذي بعث به القديس نيلو تكريماً عظيماً وغمره الأمير بالهدايا، كما أرسل معه هدية من جلد الوعل إلى القديس نيلو ومعه هذه الرسالة: «إن ما تعرض له رهبانك نجم عن خطأ منك؛ فلو أنك طلبت مني الأمان لأرسلت لك علامة⁽⁵⁾ كان يكفي تثبيتها فوق الميدان، فلا يكرر صفو الدير أحد ولا يكون هناك سبب لهروبك منه. أما الآن، فإن كنت تخشى المجنّ عندى، فيمكنك الإقامة على حريتك بالبلدة التي تخضع لإمارتي، حيث تنال احترام الجميع وتكرمهم⁽⁶⁾». وأرى أن هذا الخطاب سلاج من حيث المعنى والأسلوب.

وهي هذه الأثناء توفي أتوني الأول (٩٧٣)، وخلفه أتوني الثاني، الذي استحق اللقب الذي أطلقه عليه الرومان وهو «الدموى». وقد حاول أتوني الثاني غزو جنوب إيطاليا مرة أخرى حيث بدى له في ذلك

(1) المرجع السابق، ص ١٢٠.

(2) λατὸν χρυσάσιον.

(3) ποταπύον.

(4) هذه هي الترجمة الحرفية للنظ العربي «ولي» ومعناها «مسلط» - صديق - فديس ... إلخ.

(5) σημαῖον وهي ربما تعني العلامة أو شعار ولقب يكتبه الأمير في مقدمة الرسائل الدبلوماسية وهي التي كانت توضع محل الختم أو الإضاء في عصرنا.

(6) المرجع السابق، ص ١٢٠.

الوقت ضعف سلطة أخوة زوجته الحاكمين في القسطنطينية وعدم هيبتهم وعدم قدرتهم على القيام بحروب جديدة. ومع غروب عام (٩٨١) نزل إلى بنفنتو منادياً بالتحرك ضد المسلمين، وبعد أن اجتاحت سالرنو، التي كانت قد رفضت الخضوع له ومساعدته، أعد أتوني قواته لغزو مدن كلابريا (1)، التي، كما يقول ديتمار، وهو رجل ساكسوني من سلالة عريقة وأسقف ومعاصر للأحداث، كانت تعاني بشدة من اليونانيين والمراسنة (2). ويؤكد مؤرخ آخر من أصل الماني ومعاصر لتلك الأحداث بأن الأباطرة البيزنطيين بعد أن فشلوا في إنشاء أتوني عن هذا الغزو، قاموا بمساندة مسلمي صقلية وغيرها من الجزر وأفريقيا ومصر للهجوم عليه (3). وتذكر الحوليات الإسلامية، والتي تتفق بصورة مذهلة مع ديتمار في الكثير من التفاصيل، تذكر فقط أن أبا القاسم قد أعلن الجهاد لأن ملك الفرنجة كان يتحرك صوب صقلية (4). ومن الجلي أن البيزنطيين ومسلمي صقلية، بعد تجديد الخطر المشترك، قد اتحدوا كما كان الحال في عهد نيتشيفورو والممز (5). وربما قام قائد كلابريا بتجنيد بعض الجماعات الإسلامية التي عسكرت في تلك المناطق وناصوته. لكن الجيش الصقلي لم يحارب أبداً جنياً إلى جنب مع اليونانيين؛ إن القول بأن كليهما كان يحارب أتوني في ميدان القتال نفسه هو تصور خاطئ للكُتاب المحدثين الذين يركنون أكثر إلى المصنفات تاركين جانباً الأحداث التاريخية الأصلية.

(1) سوف أذكر الاستشهادات في نهاية الحدث، وهنا سأشير لها فقط. إن تاريخ الوصول إلى بنفنتو وسالرنو يوجد في *Cronica di Santa Sofia* وتذكره الوثائق التي ذكرها *Aduratori* في الحوليات *Annali*.

(2) ديتمار.

(3) حوليات القديس جالو.

(4) ابن الأثير.

(5) وبدون ذلك لم يكن أبو القاسم ليفهم على غزو كلابريا خشية أن تتحد جيوش أتوني والبيزنطيون ضده.

في ربيع عام (٩٨٢) اتجه أتوني صوب مدينة تارنتو وسرعان ما فتحها وذلك لضعف الدفاع اليوناني(1). وكان يشارك في هذا الجيش القوى أفراد من ساكسونيا وبافاريا وغيرهم من الألمان، وكذلك إيطاليون من الأقاليم التي تقع شمال كلابريا ومن الإمارات اللونجباردية تحت قيادة كبار الشخصيات في الامبراطورية من العلمانيين ورجال الدين، فضلاً عن الصفوة من نبلاء ألمانيا وإيطاليا(2). ونظراً لندرة القوات البحرية، اتفق أتوني مع بحارة قاريين حربيين، كانا يرسلان منذ عهد نيتشيفورو فوكا لجمع الضرائب من كلابريا، ووعده بحرق أسطول المسلمين؛ كان ذلك يمثل خيانة مزدوجة، أو أنهم كانوا مترجحين في إخلاصهم لمسيدهم ومن ناحية أخرى كانوا على استعداد لمساندة أتوني المنتصر والتخلي عنه في حالة هزيمته. ويذكر ديتمار أن هاتين السفينتين كانتا طويلتين وسريعتين بصورة تثير الإعجاب، وبهما صفان من المجاديف وخمسون رجل في كل واحدة منهما ومزودتان بتلك النيران، التي لا يطفئها غير الخل. وقد تعرضت مجموعتان من خيالة المسلمين للهزيمة من جيش أتوني(3)؛ واحتمت مجموعة منهما أو لعلها مجموعة ثالثة، داخل مدينة، اعتقد إنها روسانو وبعد ذلك هرت هارية(4).

(1) ديتمار *Gli Annali Lobienses* في برتس، *Scriptores*، الجزء الأول، ص ٢١١. يقول إنه في عام (٩٨٢) احتقل أتوني بعيد الميلاد في سالرنو وعيد القيامة في تارنتو. هذا التاريخ نراه أيضاً في الوثائق التي ذكرها دي ميو. ووفقاً لحواليات سان جالتو، فإن أتوني كان يريد أن يحتل إيطاليا حتى البحر.

(2) *Siculum et portum Traspitum (var Traversus)*. والتي ربما تكون لتسيراً خاطئاً لـ *Taranto*. و *Taranto* يجب أن تفسح، إما بروسانو *Rossano*. أو الاسم الذي يكتبه ابن الأثير *Mileto*، وابن خلدون رامتا *Rametta*.

(3) انظر الأسماء في نهاية العنقدة.

(4) ابن الأثير.

(4) ديتمار. *Quos primo infra urbem quendam clausos fugavit. In devictis, postque eodem in campo ordinato fortiter adiens etc.* المقارنة بين الأثير توضح أن القارة الأولى كانت موجهة ضد فرقة صغيرة أما الثانية فكانت ضد الجيش.

وبعد أن تحرك أبو القاسم بجيشه في شهر رمضان (٢٧١هـ) الموافق (من ٢٧ إبريل إلى ٢٦ مايو من عام ٩٨٢)، مضى بطول ساحل كلابريا الشرقي حيث تلقى تحذيرات مؤكدة عن قوات الأعداء المرابطة في روسانو(1). ونظراً لعدم ثقته في اقتحام روسانو، جمع قواده الذين كانوا يريدون التقدم نحوها وأصدر أوامر قاطعة بالانسحاب؛ وقام الجيش والأسطول بتنفيذ هذا الأمر، وعندئذ أرسلت سفن العدو التي كانت تراقب الأمر برسائل إلى أوتوني ليهجم على المسلمين الذين أصيبوا بالذهول(2). وترك خلفه كل ما يعوقه عن التقدم واتجه مسرعاً مع صفوف جنوده صوب الصقليين في الخامس عشر من يوليو(3) على ساحل استيلو(4). وعند رؤيتهم عن بعد في قلة عديدة، صاح قائلاً: إنهم إحدى العصابات وليمسوا بجنود، وعلى الفور أمر بالهجوم عليهم(5). وبعد أن توقف أبو القاسم لفترة، قام بترتيب صفوفه استعداداً للمعركة(6). وبعد اشتباكات مريرة بالأيدي، قامت سرية من جيش الإمبراطورية

(1) ابن الأثير. والضيف أنا روسانو لأن الإمبراطورة والحاشية قد ظلوا هناك عندما خرج أوتوني في مطاردة أبي القاسم.

(2) ابن الأثير. يتحدث ديمار بصورة مماثلة عن تحذيرات تم إرسالها إلى أوتوني من عملائه (كشفاه).

(3) وهذا لابن الأثير فإن العشرين من محرم يوافق بالمصباح الفلكي الرابع عشر وبالتقويم المدني الخامس عشر. يتميز *tertio idus julii*، أي الثالث عشر: الرسائل التي يقدمها برنز في *Scriptores*، الجزء الثالث، ص ٧٦٥. الملاحظة رقم ٥٩ بها: *Secundo idus julii*، ويقول لامبريو *idibus julii*؛ أي الرابع عشر والخامس عشر.

(4) بالقرب من البحر. وهذا للجميع. ويقدم لويو برومباتريو، في مختلف المخطوطات: *Cotrua, Columnae Colupna etc.* ويقول روماللو سالرثيتانو مشتلو والتي يطابق لخطها باليونانية *Colonna*. وأنا استند إلى هذه الرواية لأن روسانو تبعد ١٥ ميلاً عن كوتروني. وميدان القتال ربما كان أبعد بكثير من ذلك. وفقاً لتفاصيل انسحاب أبي القاسم وهروب أوتوني.

(5) حوالبات القديس جاللو.

(6) ابن الأثير.

بمهاجمة قلب الجيش الصقلي وشقته وفرت هاربة. واشتد القتال حتى إن قوات أوتونى بلغت الرايات التى يحمىها أبو القاسم بمجموعة من الأشراف والفرسان الشجعان الذين أصروا على عدم التقهقر، فتم حصدهم جميعاً وضرب الأمير على هامته (1) فسقط؛ أما جيش المسلمين فقد استعمل فى القتال حتى استطاع أن ينتزع النصر من يد الإمبراطور الألماني، بل إن المهزومين من المسلمين فى ذلك الوقت اتحدوا وانضموا لاستعادة ما سلب منهم، هذا ما يقوله ابن الأثير، وهم مصممون على الموت، أما المنتصرون، يقول ديتمار، فبعد صدام قصير عُلبوا وقُطِّعوا تقطيعاً (2). ومما يثير الدهشة هذا التحول السريع فى أحداث المعركة، فعندما انهزم قلب الجيش الصقلي، تقدم مرة أخرى من المؤخرة وأطبقت الميمنة والمسيرة اللتان لم تصبها أية خسائر على مؤخرة جيش العدو. أما ما تبقى من جيش أوتونى فقد فر هارباً تاركاً أربعة آلاف جندي صريعاً بعيدان القتال وعدداً كبيراً من التلباء أسرى للمسلمين (3). ومن بين هؤلاء الأسرى الأسقف قرشيللى الذى أرسل إلى مدينة الإسكندرية بمصر وتم احتداؤه بعد سنوات طويلة، وقد حدث بالمثل مع عدد كبير من الرهبان والطمانيين الذين عادوا رويداً رويداً إلى ألمانيا (4). وتذكر الروايات التاريخية الإيطالية أن من بين الذين سقطوا صرعى تلك المعركة لاندولفو أمير كابوا وأتولفو أخاه وأبناء أخيه إنجولفو، وهاديبيرتو، وجويدو دى سمّا (5)؛ أما الروايات التاريخية الألمانية

(1) ابن الأثير، وفاة بولكاسيموس وزه ذكرها عند لويو بروشبناريو.

(2) يقول ديتمار، مثل ابن الأثير، إن المعركة انتصر فيها الجيش المهزوم الذى وحد صفوفه، وتشير *Gli Annali di San Gallo*، إلى شئ قديم جداً وهو كمين أفلت منه آلاف الأعداء.

(3) ابن الأثير، تضيف مخطوطة لويو بروشبناريو، صفراً إلى عدد الموتى وتسميه للجيش الصقلي.

(4) حوايات القديس جالو.

(5) *Chronicon Sancti Benedicti*، فى *Pertz, Scriptores*، الجزء الثالث، ص ٢٠٩، *Leone d'Ostia*، الكتاب الثانى، الفصل التاسع.

فتذكر أريجو أسقف أوجسبورج، وفرنر رئيس دير فولدا وعند كبير من الرئاسات الدينية⁽¹⁾. ومن كبار البارونات نذكر ريخار، ودوق يدعى أودوني، ومن الكونتات ديثمار، وبيشلينو، وجيشهاردو، وجونتيرو وبيرتولدو وإيشلينو وآخر يدعى بيشلينو أخوه، وبوركاردو، وديدوني، وكورادو، وإيرمفريدو، وأرنولدو وغيرهم لا يعلمهم إلا الله، هذا ما يقوله ديثمار الذي فقد خاله⁽²⁾ في تلك المعركة.

أما أتوني الدموي فقد انطلق هارباً مع ابن عمه دوق باهيرا ورأى بعد القاربين اليونانيين عند الشاطئ ونجى بنفسه⁽³⁾. ولكن بعد أن فقد جواده صاح به يهودي كان موضع ثقته وكان يرافقه «خذ جوادى وانفق على أولادى إذا لقيت حتفى». عندئذ امتطى أتوني صهوة⁽⁴⁾ الجواد ودفعه نحو البحر؛ وصاح معطياً إشارة للبحار الذى انطلق على الفور. وعندما رجع إلى الشاطئ وجد اليهودى، ويدعى كالونيمو، ينتظره وهو قلق عليه وليس على نفسه؛ وكان ابن عمه هناك عندما رأى المسلمين يتقدمون بسرعة كبيرة نحوهم. «ماذا سأفعل؟» صاح أتوني، «لكن ما زال لدى صديق» وانطلق من جديد نحو البحر بجواد اليهودى⁽⁵⁾. وهذا الأخير تم قتله⁽⁶⁾. استضاف القارب الآخر الذى كان يمر الإمبراطور، بعد أن تعرف عليه بحار سلافي⁽⁷⁾. وبعد

(1) *Annales Ottembureni* و *Lamberti Annales*.

(2) هارون ديثمار ولامبرتو والوثائق المسفيرة لدى *Pertz, Scriptores*. الجزء، الثالث، ص ١٢١، ١٢٢. والمرائى المذكورة بعد ذلك فى ص ٧١٢، الهامش ٥٩.

(3) ديثمار.

(4) ابن الأثير. يذكر أن جواد أتوني لوقفه دون ذكر البحر. لكن ديثمار يذكر أن أتوني اتقى بنفسه للمباحة من على صهوة جواد اليهودى.

(5) ديثمار.

(6) ابن الأثير. إن الاسم الذى يمثله ديثمار بجلنا نعتقد أن هذا اليهودى من كلابريا أو من بوليا. وصاحل ضد اليونانيين. وربما كان يتحدث عنهم.

(7) يقول ديثمار: *ab Heinrico milite ejus qui salomonice volunta vocatur ognitus intromittitur*. وبعد ذلك عند حديثه عن ذات الشخص يطلق عليه اسم *binomius*. ولكنى أعتقد أنه سلافي.

إن أراحه قائد القارب على مخدعه وبعد استجوابه تأكد من أنه أتوني؛ وقد توصل إليه أتوني أن يرسو عند روسانو حتى يأخذ معه زوجته وثرواته لأنه لم يرد أن تطأ قدماء هذه الأرض التمسعة. وهضبل الذهاب إلى القسطنطينية حيث سيرد الأباطرة الوريثون الجميل لمن أنقذ صهرهم من موت محقق. وافق اليوناني وبعد أن أبحر ليلاً ونهاراً وصلوا إلى مدينة روسانو(1). وأرسل أتوني البحار السلافي إلى اليابسة ولم يمر وقت طويل حتى شوهدت الإمبراطورة ومعها ثيرى أسقف ميتر تنزل إلى الشاطئ ومعها قافلة من الدواب تحمل كنوز أتوني. عندئذ التقى القبطان اليوناني بهلب القارب واقترب الأسقف بمراكب صغيرة من القارب ومعه عدد قليل من الأفراد، وتحدث مع أتوني الذي ارتدى زي التشريفات كي يستقبل الإمبراطورة استقبلاً حافلاً. وجاء يمشى فوق متن القارب وضجة قفز في الماء. وقد حاول أحد البحارة منعه من ذلك ولكنه جرح جرحاً خطيراً، أما الآخرون فقد أهدموا إلى الخلف من أفراد أسرته الذين اعتلوا أسطح السفينة ومعهم أسلحة في أيديهم، وكان أتوني في تلك الأثناء قد بلغ الشاطئ؛ وهكذا سقط الدناي اليونانيين اللذين احتسبوا على كل البشر، وهكذا يختتم ديتمار(2) هذا الجزء وهو راض عما كتب. وفي روايته هذه لا أرى شيئاً يشبه الخرافة. ويروى البعض الآخر هذه القصة بصورة مختلفة. حسب الروايات الشائعة(3)، ومنهم من يضيف إليها ويحذف

(1) *et peritui et pernox ad conductum pertingere locum* ديتمار. *properavit* يهدو على الأهل يوماً كاملاً. جوفاني دايكونو دي فينسيا يقول إن أتوني ظل على السفينة ثلاثة أيام.

(2) تشمل حكايات القديس جاكو، خلاصة العحدث قافلة إن أتوني هرب بمسبوبة بسفينة إلى قلعة من قلاع.

(3) أرنولفو، جوفاني دايكونو دي فينسيا، يقول بوضوح إن أتوني قد نجا بنفسه على ظهر قاربين يونانيين.

منها ما يحلو له (1)، وهناك بعض المزيهين المحدثين الذين أعادوا صياغة هذه القصة بطريقة (2). وهناك في النهاية النقاد المستأثرون الذين يرفضون كل هذه القصص دفعة واحدة (3). إن الروايات العربية تتفق مع ديتمار سواء في وقائع الهروب الأولى وفي تفوق «أتوني» قائلة أن «أتوني» اتجه إلى المعسكر الذي توجد به زوجته ومنها عاد إلى روما (4).

وفي الواقع بعد أن أقام بكاياو قدر المستطاع اتجه أتوني إلى شمال إيطاليا وجمع في عام (٩٨٣) المجلس الخاص للإمبراطورية في فيرونا (5) وسارع للانتقام من صقلية وتفاخر بإعداد أسطول عظيم من السفن جعله على هيئة جسر بمضيق مسينا (6)، ولكن القدر لم يمهله ونوفى في روما في (٧ ديسمبر عام ٩٧٣) دونما مخاطرة على عكس ما حدث لأبي القاسم الذي سقط صريعاً بميدان المعركة، حيث دفنت السلالة العربية لمثلثتها الإيطالية ثمن إيجار صقلية وهو عبارة عن ضربات موجعة شردت بها جيشاً جيرمانياً واودت بحياة الإمبراطور أتوني الذي مات غيباً وكعداً بعد أن ذهب إلى أقصى جهة في شبه الجزيرة الإيطالية، وربما بارك أيضاً أهل سالرنو وروما وإيطاليون من أقاليم أخرى والذين تم تجنيدهم تحت راية الإمبراطور، باركوا السيوف الشرقية التي كانت تلمع في أعينهم. إن الضرورة الملحة للتوسع الجغرافي والتي تأتي قبل أي شئ آخر، جعلتا نرى المسلمين في صقلية، وهم أصحاب الطابع الديني

(1) *Hermann Contratto, Sigeberlo, ec* (1)

(2) *Pratilli* في ترجمته على *Cronaca della Cava*.

(3) موراتوري، *Annali d'Italia*; وسيلان مارك، *Abregé chronologique de l'Histoire d'Italie*.

(4) ابن الأثير.

(5) ديتمار. انظر في موراتوري *Annali*، القرارات التي صدرت في هذا المجلس حول

الإقامة بكاياو قرن مع *De Meo*.

(6) روايات القديس جالو، أرنولفو.

في المقام الأول، يفوزون في كلا بريرا بأول معركة (12).

وظل الصقليون سادة الموقف وحل جابر بن أبي القاسم محل الأمير وأمر بحشد قواته ولم يسمح لها بالاستمرار في جمع الغنائم أو الأسلحة ومعدات الحرب التي تركها العدو لتدعيم ترسانات صقلية

(2) الشهادات العربية هي: ابن الأثير. وتأليف عام ٢٢١. المخطوطة A. المجلد الثالث. من الوجه الأول. ومفطس ابن خلدون. عن الموضوع. *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*. من ١٢٢. ١٢٢. وإشارات أبي القاسم. *Annales Moel*. عام ٢٢٦. المجلد الثاني من ١١٦ وما بعدها: المجلد الأول. النص المجلد الأول. من ٢١٨. سنة ٢٢٢. التويري في كتاب دي جريجوريو. المرجع المذكور. من ٢٠: ابن أبي دينار. مخطوطة باريس. الورقة ٢٨ الوجه الأول: حاجي خليفة. *Cronologie*. ترجمة كارلي. سنة ٢٢٢. من ٦٦. وينبغي أن نشير إلى أن ابن الأثير وابن خلدون يطلقان على إمبراطور الفرنجة. بدلاً من اسم أوتون. اسم برنول نسبة إلى اسم بلوطينو الذي كان دائماً في الحروب الصليبية. والمصادر اللاتينية: تيمساري. *Chronicon*. الكتاب الثالث. الفصل ١٢. في كتاب برنول *Scriptores*. المجلد الثالث. من ٢١٥ ومن ٢١٦ (ولد ديتمار ابن كونت فالديك وأسقف مرسيبورج. ولد في عام ٩٢٦ وتوفي في عام ١٠١٨): *Annales Sengallenses*. *Majoros*. في كتاب برنول. المرجع المذكور. المجلد الأول. من ٨٠ (يقول مؤلف هذا الجزء إنه رأى عودة أسرى كثيرين ثم دفع قبيحتهم) جوهانس ديكوني. *Chronicon Venetum*. في كتاب برنول. المرجع المذكور. المجلد السابع. من ٢٧ (وانتهى المؤلف من الكتابة سنة ١٠٠٨). ويشار إلى *Historiarum* في كتاب برنول. المرجع المذكور. المجلد الثامن من ٥٦١ (كتب المؤلف فيما بين ٩٩٦ و٩٩٨. ولكن في إشارة مقلقة). *Annales*. في كتاب برنول. المرجع المذكور. المجلد الثالث من ٦٥ (عاش المؤلف في منتصف القرن الحادي عشر). هريمان أوج. *Chronicon*. في كتاب برنول. المرجع المذكور. المجلد الخامس. من ١١٧. (ولد إرمانو كونترانو. وهذا اسم شهرته. في عام ١٠١٢ وتوفي في عام ١٠٥١). وتضاف إلى هذه الأخبار إشارات أقل شأنًا ويرد في كتاب برنول. المرجع المذكور. المجلد الأول. من ٢١١. المجلد الثالث. من ٥ و٦ و٦١ و١٢١ و١١٢ والمجلد الخامس. من ١. وعن محرري الأخبار اللاتين في إيطاليا في القرنين الحادي عشر والثاني عشر. لويو برنولسيناريو. وميجول باري في كتاب برنول. المرجع المذكور. المجلد الخامس. من ٥٥ ويقولان فقط إن أوتون حارب أبا القاسم من السراينة. عام ٩٨١ وقتله وقتي ١٠٠٠٠ وجعل حقيقهم. وأما. *L'Ystoire de li Normant*. الكتاب السادس. الفصل ٢٢. يذكر على وجه العموم هزيمة أوتون. لويو دوسيتا. الكتاب الثاني. الفصل ١٩ في كتاب برنول. المرجع المذكور. المجلد السابع. من ١٢٢ يتناول الموضوع بالاختصار وبكيفية: وهي أسهاب أكبر يتحدث أرنولفو. *Gesta Episcoporum Mediol*. في كتاب برنول. المرجع المذكور. المجلد الثامن. من ٩.

ولا نعلم إن كان هذا لضرورة ما، أم لخوف أم للرغبة في الإسراع بالاستيلاء على دولة بالرمو أو لأنه فكر في نقل جثمان والده معه. ولكن الشعب كرم فيه فضائله وأطلق عليه «الشهيد» وترك للتاريخ هذه العبارة شاهدة له: رجل عادل، شريف، محب لرعيته، عطوف، محسن لم يترك لأبنائه قطعة نقود من الذهب أو الفضة، أو قطعة أرض، فقد وهب كل شيء للفقراء ولأعمال الخير (1).

وفي الختام يقول رومالودو سالزنياتو، في كتاب مورثوري، *Rerum Italicarum Scriptores*. المجلد الخامس، سنة ٩٨١. يقول صراحة في النصف الثاني من القرن الثاني عشر. إن أوتوني انتصر في سبيلو ثم انهزم عند ريجو. ووضع براتيلي في نظيفه على *Cronica della Casa*. المجلد الخامس من مجموعة. وضع من عنده قصة طويلة عن هذه العملية في عام ٩٨٢ وأخلاق قصة أخرى في المجلد الثالث من *Crónicas dei Duchi di Napoli*. عام ٩٨١، عن معركة بحرية بالقرب من مملكة.

هذه هي المصادر سواء المؤرخة أو غيرها. ولم أذكر مع هذا كل المصنفات بدءاً من القرن الحادي عشر وما بعده. ومن بين المصنفين الذين روى حرب أوتوني الثاني رواية بها تفصيل أذكر سيجونيو، *Historia de Regno Italico*. الكتاب السابع، وفيها قال بانتصاره الأول في عام ٩٨١ وهزيمته في عام ٩٨٢ بمدينة بازنطو في كلابريا، حيث كانت الحرب تدور من ناحية بين اليونانيين والبرابانتين، ومن ناحية أخرى فإن الرومان وجيش بزنطو دخلوا عن أوتوني انتقاماً منه. هذان الحدثان تخيلهما المصنف وهذا شيء مفهوم. ولكن لا أعلم في أي كتاب تاريخ أو جغرافية وجد اسم بازنطو. إن بازنطو، وربما يكون هذا هو سبب الخطأ الذي وقع فيه، إن بازنطو اسم نهر كبير في بازيليكاتا بسبب خليج تارانتو فيما بين مدينتي تارانتو وروسانو. وأخذ مورثوري في تصحيح هذه الأخطاء، في مؤلفه *Annali d'Italia*. ٩٨٢، ودى ميو في *Annali del Regno di Napoli*. المجلد السادس، ص ١٥٨ وما بعدها، وص ١٧١. وص ١٧١ وما بعدها وذكر لتاريخ هامة للغاية. ومع هذا استمر الخطأ بعد تصحيحه: وحتى اليوم مازالت تجري الأشادة بهذين اليومين، بهرب اليونانيين في أول مواجهة بالمرحلة الثانية وباسم بازنطو.

(1) ابن الأثير وابن خلدون، المؤرخان المذكوران.

الفصل السابع

حقاً كان هناك بون وفرق شاسع بين الواقع والشرع في مسألة اختيار الأمراء وتولييتهم، هكذا كتب المؤرخون كتابات متعددة عن جابر، فقال بعضهم إن المسلمين بصقلية قد ولوه أمرهم دون وصول كتاب من الخليفة بتوليته⁽¹⁾، وقال البعض الآخر إن العزيز بالله، الذي ولي الخلافة بعد المعز (٩٧٥)، قد ولاء الإمارة بشكل مقبول وحسن⁽²⁾. وكلا القولين صحيح بكل تأكيد. ولكن جابر انضمس في لذائذ الحياة وملذاتها، هترك أمور الإمارة تسير إلى الأسوأ. ولذا خلعه أهالي صقلية⁽³⁾، أو استنفاثوا بالقاهرة والتجأوا إليها، حيث مهدت الضفائن والأحقاد التي كان البلاط ينص بها الطريق أمامهم، وذلك لأن ابن كلس، وزير الخليفة، كانت تساوره الريب بشكل خطير في جعفر بن محمد، الذي ينحدر من أسرة الكلبيين بصقلية، والذي كان من أولياء العزيز الحميمين المقربين إليه، أكثر مما كان أبوه محمد مع المعز⁽⁴⁾. ومنذ تولى أبو القاسم دبر ابن كلس عزل غريمه ونشبه بطريقة عجيبة، فاهتق العزيز بأن يجعله أميراً على صقلية⁽⁵⁾ بدلاً من ابن عمه. ومن يدري كم ساند الصقليين وأيدهم في تنمرهم وتقديهم لتظلماتهم وشكاواهم، وإن كان لم يندفعهم للمطالبة بذلك؟ وتحبش الحوليات العربية فتقول

(1) أبو الفدا، وابن أبي دبنار، الموضعان المذكوران.

(2) التويري، الموضع المذكور.

(3) ابن خلدون، الموضع المذكور.

(4) بشأن محمد هذا انظر الفصل الخامس من الكتاب نفسه، ص ٢٩٦.

(5) أبو الفدا، الموضع المذكور. في تصوري واعتقادي أنا أن الصقليين طلبوا التوجة من مصر واستنفاثوا بها، ولم يذكر ذلك أبو الفدا أو غيره، ولكن ابن خلدون أسهب في الحديث عن ذلك، كما رأينا.

إن جابرنا لم من ذلك أيما إيلا م فترك الإمارة، وأن جعفر قد تولاهما على مضض وعلى غير رغبة منه. ومع ذلك فلما وصل إلى صقلية سنة ثلاث وسبعين وثلاثمائة (١٤ يونيو ٩٨٣، ٢ يونيو ٩٨٤)، قام بإصلاح البلاد وضبط أمورها فتعمت بالنماء والازدهار: وامتدح لحبه للعلم والدراسة ولسخائه وجوده. وقد وافته المنية في عام خمس وسبعين وثلاثمائة (٢٢ مايو ٩٨٥، ١١ مايو ٩٨٦)، وخلفه أخوه عبد الله الذي تأسى بسيرته الحسنة واقتدى بها، ولم يمر وقت طويل حتى انتقل هو أيضاً إلى جوار ربه، في شهر رمضان سنة تسع وسبعين وثلاثمائة (ديسمبر ٩٨٩): فترك الإمارة لابنه أبي الفتح يوسف. هكذا قال النويري وابن أبي دينار بوضوح وجلاء، ولم يخالفهما المصنفون والمؤلفون الآخرون في هذا القول. ويقول النويري إن العزيز أرسل إليه فور ذلك كتاب بتوليته الإمارة (1).

وهي ذلك الوقت وصل به الأمر شأواً عظيماً. وسرعان ما كسر شوكة بني أبي حسين وامتأصل شأفتهم من البلاط بالقاهرة. واختير فاتح راميتا حسن بن عمار، لشهرته ورياسة جأشه بين الجند ولمصاهرته لقبيلة كتامة، شيخاً وزعيماً للكتامين المقيمين في مصر الذين اختاروه طواعية وهم مازالوا حراساً وجنوداً للفاطميين. ولذا أضحت في ذلك الوقت سيداً لهم وقائداً مخلصاً للخليفة، حتى إن العزيز، عندما أشرف على الموت ودنا أجله (أكتوبر ٩٩٦)، أوصاه بابنه المنصور، الملقب بالحاكم بأمر الله، وكان طفلاً يبلغ من العمر إحدى عشرة سنة، فعهد به إليه. وعندما تقلد الحكم، أجبره زعماء كتامة على إسناد إدارة أمور الدولة لابن عمار، باستحداث منصب أطلق عليه اسم «الواسطة»، أي القائم بالواسطة؛ وأضيف إليه لقب أمين الدولة، وهو لقب جديد وخلق

(1) راجع: أبا القدا، والنويري. وابن خلدون وابن أبي دينار، المواضع المذكورة. نقرأ أيضاً وفاة عبد الله وخلافة ابنه من بعده في كتاب البيان، النسخ، المجلد الأول، ص ٢٥١.

مستحدث أيضاً على البلاط الفاطمي فكان نذير شؤم ووبال عليهم؛ إذ إن أمراء الأمراء الذين كانوا سبباً في التشهير بالخلافة العباسية والاستهانة بها كانوا يتلقبون بالقاب مماثلة مثل: عماد الدولة، وركن الدولة، وسيف الدولة وغيرها. وكاد بنو أبي حسين أن يحاكمهم ويقتلدهم في باقي الأمور؛ فقد كان قائددهم وزعيمهم يعيل إلى الأبهة والبدخ ويتفطرس ويستعلي كما لو كان ملكاً؛ وكان يستغذ في القصر، وفي الجيش التفقات لإثراء الكتاميين، ولم يقتصر منهم في حالة خروجهم عن القواعد والنظم واقتراضهم الآثام والمآثم. فغلبه أحد غلمان القصر سريعاً، بالاعتماد على الجند الأتراك المرابطين الذين قضوا بذلك على صلف الكتاميين وغرورهم؛ فتم عزل ابن عمار من قيادة أمور البلاد (٩٩٧) وجرد من سلطانه، وكُرم ونحى جانباً لسنوات قلائل، إلى أن أمر القاصر، الذي كان أخذاً في التمتع بالدماء، بقتله والفتك به (1).

ومن الجدير بالملاحظة أنه خلال فترة حكم ابن عمار القصيرة كان هو يمسك بدفة الأمور في مصر بينما كان يحكم صقلية (2) في ذات الوقت ابن عمه يوسف؛ تماماً كما يحدث في أيامنا هذه حيث نرى بعجب واندهاش اثنين من الأقرباء، أحدهما الوزير الأعظم بالتسطنطينية، بينما الآخر باشا مصر. ومع ذلك كان واضحاً وجلياً للجميع استقلال صقلية؛ ولا غرو في أن البلاط الفاطمي قد

(1) تالون بين: يحيى بن سعيد، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، A121، ص 128 وما يليها؛ وابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة 22 الوجه الأول، عام 286، والمصادر التي ذكرها م. دو ساسي في كتابه، *Chrestomathie Arabe*، الطبعة الثانية، المجلد الأول، ص 127، وص 128، وهي كتابه، *Exposé de la Religion des druses*، نسخة ثلاث ولسمائة ومائتين وما يليها. والظاهر أن البلاط الفاطمي حتى ذلك الحين لم يمنع مثل هذه الأقاب الشرفية سوى لبلقين، وإلى التساطبيين على إفریقیة. انظر ابن الأثير، الاستبصار المنكوب في ص 292، وابن خلدون، *Histoire des Berbères*، الترجمة، المجلد الثاني، ص 10. (2) أبو الفدا، *Annales Moslemici*، عام 336، المجلد الثاني، ص 150، وقد نقل عن ابن شداد، الذي من المرجح أنه كان واحداً من أقدم المؤرخين والمفسرين.

منع، بتدخل على ما يبدو من ابن عمار، ليوسف لقب ثقة الدولة (1). ولم تعد صقلية مجرد واحدة من بين دول المسلمين المطلة على البحر المتوسط في ذلك الحين، بل بدأت البلدان الأخرى تنظر إليها بحسد وغيرة. وكان قد ذاع صيتها العسكري بفضل أمراء الكليبيين الثلاثة الأوائل بالإضافة إلى ذلك الرخاء والازدهار الذي نعمت به في عهد سلالة محمد الكلي الذي برز من بينهم يوسف هذا. ونقرأ في أحد الأخبار التاريخية أن الناس خلال فترة حكمه نعموا بكل ما يتمناه المرء ويشتهي من خير الدنيا؛ وأن عهده كان عهد طمأنينة وذا فائدة وفعالية؛ وأنه أخضع العديد من البلدان البيزنطية وتلقب عليها؛ وأن الأمير أظهر ما طبع عليه من المروعة والشهامة، والكرم والجود، والعدل الذي كانت تفتقر إليه كثير من الإمارات الإسلامية الأخرى (2). وكان البعض يمدحه ويثني عليه لمزمه النافذ وحزمه الشديد ولسماحته تجاه رعيته (3)؛ بينما كان البعض الآخر يُقرظه ويشيد به لأنه فاق وبرز أسلافه في بلوغه ذروة المجد والعظمة، وسنام القوة والسلطان (4). وقد وصلتنا أخبار ثقافته وثقافة بلاطه من تراجم الشعراء المعاصرين له وسيرهم.

ومن أوائلهم نذكر ابن مؤدب، وهو من قُطَّان المهدية، وهو رجل ذو عقلية غريبة عكف على دراسة الكيمياء وحجر الفلاسفة الأسطوري، وهو رجل معروف برذائله وعاداته السيئة، وجشعه، وتقتيره، وتطلعته ورغبته للسير في مناكب الأرض للحصول على المال بإنشاده أبياتاً ركيكة من الشعر؛ وقد ارتحل متوجهاً إلى إحدى الجزر المناخمة لصقلية، فوقع في أيدي البيزنطيين وظل في الأسر

(1) النويري وابن خلدون، الموضعان المذكوران.

(2) البيان، النص، المجلد الأول، ص 261.

(3) النويري عند دي جيهوريو، المصدر المذكور، ص 20.

(4) ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، الترجمة، ص 178.

مدة طويلة. ثم بحثوا به إلى بالرمو مع باقى الأسرى. عندما أبرم يوسف هدنة مع الإمبراطورية البيزنطية، فامتدحه ابن مؤدب بقصيدة قصيرة، فكافأه الأمير؛ ولمع رضائه عن هبة الأمير التى منحه إياها، أخذ يذم يوسف ويتحدث عنه بكل شائنة ونقصية على الملأ، ولذا جُدَّ صاحب الشرطة فى البحث عنه للقبض عليه. فاخْتَبَأَ عند أحد معارفه. وهو عامل بدار الصناعة غير أنه خرج ذات ليلة سكران لشراء نُقْلٍ ليشاءه مع الخمر⁽¹⁾، فقبضوا عليه، وعلى التو اقتاده صاحب شرطة المدينة⁽²⁾ ووضع بين يدي يوسف، فوبخه يوسف وفرَّعه بقوله: «أيها التمس، ما هذا الذى اسمعه عنك». فقال له الشاعر: «فليحفظ الله سيدي الأمير، إنها إهترامات يفترها الوشاة». فأردف يوسف قائلاً: «ولكن هل تذكر اسم الشاعر الذى أنشد القصيدة التى يقول فيها: ها هوذا الرجل القدير المهيب وقد أجبره وأكرهه أولاد الأنعام؟». فأجاب ابن مؤدب: «نعم، إنه الشاعر نفسه الذى نظم هذا البيت من الشعر: ضفائن الشعراء وأحقادهم، الويل كل الويل لمن يعيرها اهتماماً». ولسرعة بديهته فى الاستشهاد بأبيات المتنبي⁽³⁾، لم يقل له الأمير أى شئ آخر؛ بل أعطاه مائة رباعى⁽⁴⁾ ذهباً شريطة مغادرة المدينة

(1) النقل من الفواكه المجنفة والحطوى التى أعانها الشرقيون تناولها أثناء شربهم الخمر.

(2) صاحب الشرطة. انظر الكتاب الثالث الفصل الأول. ص ١٢ من هذا المجلد.
(3) أقول هكذا إذ إننى بحثت لمن ينسب هذان الشطران من الشعر. فوجدتهما المتنبي، وكلاهما فى قصيدة نظمها ليدر بن عمار. انظر ديوانه فيه شروح مستفيضة، ومخطوطة مكتبة باريس الملاحظات المربية، ١١٨٢، الورقة ٤١٨ الوجه الأول. والمتنبي يمشى مدعى النبوة، وقد أطلق عليه هذا اللقب لأنه أراد النبوة وأدعى ذلك وهو من أشهر الشعراء العرب فى العصور الإسلامية. توفى عام ٢٥١ هـ (٩٦٥).

(4) رباعى. وقد ورد فى مخطوطات أخرى كلمة دنانير. والرباعى كان عملة متداولة فى صقلية فى القرن الثانى عشر، والظاهر أنها كانت تعادل ربع دينار ذهبى وحول هذا الموضوع انظر نس ابن جبير، طبعة وابنته ص ٢٢٩ وص ٢٢٥ والهامش الذى كتبه المحقق ص ٢٢ من المقدمة.

في الحال: «لأنني أخشى» هكذا قال الأمير: «إذا كنت قد عفوت عنه مرة، فسيدهق الثمن غالباً في المرة الثانية» (1).

وكانت شهرة بلاط يوسف تجتذب إليه العديد من المفكرين والشعراء المبدعين وذوى النفوس العالية، من أمثال محمد بن عبدون، الذي ولد في مدينة سوسة في بيت من بيوتات القيروان التي يُشار إليها بالبنان، وكان معروفاً بين أترابه ومعاصريه بحسن لغته وسهولة أسلوبه ورسائنه. وقد نظم قصائد في مديح الأمير، حازت إعجابه، لدرجة أن الأمير أراد وأختاره صاحباً ورفيقاً لابنه جعفر الذي كان يهوى الشعر (2)، فارتبط به بأواصر صداقة قوية وراسخة، حتى إنه عندما أراد العودة إلى بلده، فإن جعفر، الذي خلف أباه السقيم (3) في حكم البلاد، أنكر عليه ذلك ورفض بشدة، بالرغم من أن محمداً طلب منه ذلك ومن أبيه ناظماً لهما أبياتاً من الشعر تفيض بالمشاعر والحب، وبما أن جعفر كان متيماً بذلك الشاعر الفذ، ضاق ذرعاً من إلحاحه ولجأته؛ ولذا منعه من دخول القصر؛ ولكن يرضى عنه كان لزاماً عليه نظم أبيات جديدة من الشعر، يقدمها له الشاعر خلسةً حينما يكون جعفر في أحد المنتزهات (4) يُسرى عن نفسه. وعندما سمع جعفر أنه يشبهه بالقمر وإنه كالقمر يتوارى عمن يريد الشاء عليه، اغرورقت عيناه

(1) فلان بين، ابن خلكان، طبعة مستشفى، الفصلة الماشرة، ص ٢٨، ومسالك الألبصار، مطبوعة باريس، Ancien Fonds، ١٣٧٢، الورقة ١٢٠ الوجه الثاني.

(2) النص لا يقول ذلك، ولكننا نعرفه من مصادر أخرى، وسنتكلم عن هذا في موضعه.

(3) وهذا ما يجب أن نستخلصه من الأحداث ذاتها، بالرغم من أننا لا نقرأ في النص.

(4) كلمة منتزه تعني مكان للترويح والتسلية، وملهى، وهلال، وأحياناً أماكن التسمير. واسم جعفر يجملي التذكر منتزهات التورمان الملكية التي كان يطلق عليها فلاقرا أو ماري دولش، في بالرمو؛ والظاهر أن المسلمين هم الذين أطلقوا اسم قصر جعفر على المكان وظل هذا الاسم شامئاً حتى عصر جوليئمو الصالح. انظر ابن جبير في Journal Asiatique، المجموعة الثالثة، المجلد السابع (١٨٤٦)، ص ٧٦.

بالدمع. ووهب الشاعر ثروة كبيرة(1).

ولست أدري كم من العطايا والهبات اغدقها يوسف مقابل قصيدة نظمها له شاعر اسمه عبد الله، إلا أنها كانت ذات قيمة كبيرة طبقاً لنوقهم واستحسانهم إياها، وذلك قبل سنة ثمان وتسعين وتسعمائة(2)، بمناسبة عيد الأضحى المبارك(3)، وهذا الشاعر ينحدر من قبيلة تنوخ، ويُلقب بابن قاضى ميلا، ومن ثم فالظاهر أنه نازح من إفريقية. وقصيدته احتفظ لنا بها ابن خلكان وقد قرأها بمحض الصدفة على غلاف أحد الكتب، فنقلها في تراجم الأعلام، خشية ضياعها وفقدانها؛ وحسب القواعد الثابتة للقصيدة العربية القديمة، فإنها تبدأ بذكر الأحباب والتألم لفراقهم. ويظهر الجميلات اللاتى يبدو أنهم ثورية، فلا ينهش ينهش شفه إلا لذكر شعائر الحج؛ وهكذا نصل بعد رحلة طويلة إلى عيد الأضحى، وإلى يوسف وابنه. وجاء العيد الذى اكتسب بكامل الأبهة والفخامة، والذى أضاء أطراف راية العراق الرقيقة، جاء بعد عام لزيارة ثقة الدولة، الذى قلده قلادة وأنواطاً، واستقبله جعفر بالاستبشار والنيطة والابتهاج. ولكن أى جوهر أكثر إشراقاً وتلألأ من كلا الملكين، وهما مهلهل الشرف اللذان ينحدرون من قبيلة قضاعة(4) ومن ذا الذى إذا أتى على أمواله، التمس العون من يوسف، فغاب رجاءوه؟ ذلك هو يوسف الذى تبارى مع الأمراء لبلوغ ذروة المجد قبلها وحده؛ إنه هو البطل الأوحى القائد على إصلاح ما افسده

(1) النيجاتى، رحلة، مخطوطة باريس، المخطوطات العربية، ٩١١ مكرر، الورقة ١٦ الوجه الأول. وقد نقل المؤلف هذه القصة من ابن رشيقي.

(2) فى ذلك العام أصيب يوسف بالمالج فخلقه ابنه وذلك حسبما جاء فى الأخبار التاريخية. ولكن من حجم انشاء والتفريط الذى نُشر عليه وعلى جعفر، يبدو لى أن يوسف لم يترك الحكم، بل جعل ابنه يشاركه فى الملك فسط.

(3) يوم ١٠ من شهر ذى الحجة، هو عيد كبير عند المسلمين، وهو أيضاً العيد الذى يتم الاحتفال به فى مكة فى ختام الحج، وهى هذه القصيدة يُقال الكثير عن الحج.

(4) قضاعة هى أحد أصول الجنس العبري، الذى تنتمى إليه قبيلة كلب.

الدهر المتختم بالكروب والهموم: إنه هو الحسام المسلول في وجه أعداء الله، إنه هو درع المسلمين القوى المتين؛ إنه هو البصيرة التي ترى كل شئ وتعرف الانتقال بين اللين والشدّة؛ إنه هو المجارب صاحب السيفين، وهما الإرادة الراسخة والمهند البتار. ها هو الجيش يغزو ويغمر أرض الأعداء؛ فتتقض السهام الروندية(1) كأنها رؤوس الأفاعي تهاجم قلوب الأعداء؛ وها هم قادة الأعداء وقد تمزقت أشلاؤهم وانصلت رؤوسهم وعليها خوذاتهم عن جذوعهم؛ ومع ذلك لا تقطع قرعة السيوف وصليلها، حتى إن الزرديات التي كانت تتلألأ عند الفجر، اصفرّت مما لحق بها من أديم الأرض، بل عندما ارتفع الغبار احتجبت الشمس وساد الظلام. وعبثاً حاول الكفار إصلاح ما أصابهم من ضرر وخسائر؛ وعبثاً شرعوا في اجتلاء أول ثمار الحقول، ففي كل عام تُرسل أنت جماعات وأسراباً إلى حومة الوغى، فتضرب جبالهم وسهولهم، تاركاً وراءها بقايا جثث عارية كثيفة شعر الراس واللحي(2)؛ ومن ينجو بحياته يعيش وحيداً شريداً بلا أسرة، إذ إنها وقعت في الأسر؛ ويجد معابده وهياكله قد إنتهت وخرّبت، فهصير لزاماً عليه الكف عن الشرك وعبادة الأوثان. سلاماً عليك، يا يوسف، يا حارس الإسلام اليقظ، في دُجى هذا العصر البائس اليائس. فليكن عيدك سعيداً وممكناً بالقبطة؛ ولتكن أيامك مديدة في إنجاز الأعمال الصالحة، وفي حكم البلاد، وفي بلوغ سنام المجد؛ وليكن خالك أسماك وليتردد دوماً من على

(1) يُطلق الشمراء هذا الاسم على السهام المطبقة والمستقيمة، وهو مأخوذ من اسم رودنه، التي كانت زوجة صنائع الأسلحة الشهير بالبحرين.

(2) كان الأتقاء المشيرون من الإغريق في المصور الوسطى، بسبب تأويل خاطئ لأحد التصويص المنهية، يمتدرون قس الشعر خطيئة، ولذا فإن اللونجوبارد والفرنجة كانوا يمشرون منهم ويستكزثون بهم واستمر هذا الحال حتى القرن الثاني عشر، كما فعل في هذا المقام الشاعر المسلم.

العنابر(1)، وهكذا وضع الشاعر الفضائل في سلة واحدة مع عدم التسامح الديني وآلام ولوعة المقيمين بالجوار. فياليتها تتبدد وتتلاشى تماماً خطيئة القسوة والوحشية من ديبانات أكثر تألفاً ومودة ومن شعوب أكثر تحضراً وتمديناً!

ومع هذا فإن بلاط الكلبين في بالرمو كان معروفاً في إيطاليا باسمو الخلق وفقاً لمعرف تلك الأزمنة، ويشهد بهذا أحد المؤلفات التاريخية ورواية كُتبت، بعد أو قبل سنة، من عام ألف من عصرنا. أقول يشهد بهذا بأن يضع الأهكار والآراء المعاصرة في قالب الماضي، كما يحدث في الغالب الأعم، ويروي المؤلف وكان راهباً من رهبان روما أو إحدى ضواحيها، يروي عمليات الهجوم والانتفاض الأولى التي قام بها المسلمون على شبه جزيرة إيطاليا (٨٤٢) على هذا النحو: أن فلورنسي ملك بالرمو كان مفرماً ومثيماً بجيزا الجميلة أخت الأمير رومالدو، ولكن يقوم باختطافها أعد اعداداً عديدة وجهازها من سراسنة إفريقية، وبالرمو وبابل؛ ونزل في سواحل أمالفي، بمساعدة رادليجزو الخائن، فضرب حصاراً على بنفنتو حتى قتل رومالدو أربعين ألفاً من رجاله في إحدى المعارك التي هزمه فيها، ونجا فلورنسي بشق الأنفس ويصعوبة

(2) ابن خلكان، طبعة وستيفلد، الكتاب المشر، ص ٢٨ وما بعدها، وهذه القصيدة تتكون من ٦١ بيتاً وكل بيت من شطرين، ومن هذا يستشف كل امرئ أنني لم أترجم ترجمة حرفية، ولم أقم كذلك بترجمة كل الأبيات الشعرية التي تضم موضوع بحثنا؛ ولكني أوليت اهتماماً بجميع الجمل ذات الدلالة الكبيرة والمغزى العميق، وأحياناً قمت بنقلها، مع إسقاط كثير من الصور التي تضمنتها، ولم أضف إليها شيئاً، ويجب التنويه إلى أن شطر البيت ملزماً عليه الكف عن الشرك وعبادة الأوثان، وجدته في تصويب حسن أجراه الأستاذ فليشر على ص ٦١٠ من كتابي *Biblioteca Arabo-Sicula*، حيث كان يوجد هذا البيت من الشعر على النحو التالي: «أنت الذي أوقعت بهم الهزيمة وضربتهم في عقر دارهم، حتى جعلتهم فرادى؛ وفي ملقوسهم وشمالهم، فتركوا الشرك وعبادة الأوثان». والجملة المكتوبة بالأسود عبّرت عنها مخطوطة ابن خلكان بالصفة واحدة لها مرادفات عديدة، وما من مرادف يمكن قبوله.

بالغة بحياته(1). وهذه القصة الخيالية هي دليل ليس فقط على قوة الكليبيين وسطوتهم، ولكن أيضاً على ثقافتهم التي كانت سائدة عند نهاية القرن العاشر: حتى إنه نسب إليهم الكثير من أعمال البطولة والفروسية(2). ولم يفل المصنف، وهو من أتباع أوتونى الثالث، أن ينسب تأسيس مستوطنة جريليانو الرهيبة (٨٨٢)، إلى السبب الذي أدى إلى الهزيمة التي لحقت بأوتونى الثاني (٩٨٢)، ألا وهو أن البيزنطيين أرسلوا رسلهم إلى بالرمو وإفريقية، لمرض حكم إيطاليا على السراسنة(3).

ومهما كان الاتفاق الذي أبرم بين الإمبراطورية الشرقية ومسلمي صقلية، فإنه قد انتهى بوحدة أوتونى الثاني. فعندما رأى البيزنطيون أن المنتصرين والمهزومين قد ارتحلوا تاركين مواقعهم بعد يوم أريقت وسالت فيه دماء غزيرة، استولوا مرة أخرى بكل سهولة ويسر على كلابريا وتوابعها وبقليل من الجهد على بوليا. وبسطوا سيطرتهم وهيمنتهم من ريجو إلى خليج بوليكاسترو الواقع على المنحدر الغربي لجبال الأبنين، وعلى المنحدر الشرقي من ريجو إلى تروننو؛ وأقاموا مقر حكمهم في باري، وأنفقوا إليها حسب عاداتهم الحكام والقواد، الذين، في حوالى عام ألف، أخذوا يتلقبون بلقب كتيانو (رئيس)(4). ولكن لم يتغير نهج الحكم البيزنطى في السلب

(1) *Benedicti Sancti Andree Monachi Chronicon*، في كتاب بيرتر، *Scriptores*، المجلد الثالث، ص ٧٠٠. وبالنسبة لمصر المورخ ومكانته انظر مقدمة ناشر كتاب في ص ٦٩٥.

(2) في تقديم الكتاب المذكور نلاحظ أن بلنديو هذا يبدو أنه أول أو من بين أوائل الذين كتبوا عن رحلة كارلو مانيو إلى الأراضي المقنعة المزعومة. فمن إن وعلى وجه التحديد لزاء روايات الفروسية والشعراء التروبادور، والتبل، والفرسان الجوالين.

(3) المرجع المذكور، ص ٧١٢.

(4) تحريف للنظة *Capitaneus*، كما نوه إلى ذلك دوكلنج؛ أو أنها مشتقة من كلمتين إغريقيتين وهما *κατα* و *αρχ*، حسب اعتقاد بعض علماء الدراسات الهيلينية الآخرين.

والتهب، والفساد والإفساد، والوهن والضعف، إذن فمئذ انصحاب
 أوتونى حتى الاحتلال النورماندى فاست تلك الولاية الأمرين من
 استبداد لا يطلق وجهود عاجزة ترمى إلى التخلص من ذلك التير؛
 وهي بعض الأحايين ونتيجة للهأس والقنوط كان من بينهم من
 يستغث بمسلمى صقلية ويستصرخهم؛ فكانوا دوماً انصاراً أو اعداء
 يقاتلون في البلاد، ما عدا في فترات الهدنة القصيرة، ومنها هدنة
 واحدة مؤكدة لا نعظم تاريخ سنتها(1). ولم يحدد كُتّاب الحوليات
 العربية ملهم ونحلهم؛ أما الكُتّاب اللاتينيون فيقدمونهم لنا بإيجاز
 مُخل، وتواريخ محل شك وريبة، وأسماء خاطئة محرقة، وبلا أى
 ترابط وتسلسل؛ كأنهم نديات لا نعرف أصلها ولكنها لا تمنح من
 ذاكرة الناس ووجدانهم. ومنحاول إذن ترتيب الإشارات المتناثرة ما
 استطعنا إلى ذلك سبيلاً، ومنبدأ بالفترة التي سبقت حكم يوسف
 وسنختم حديثنا بالفترة التي تلت حكمه، إذ إنها ليست إشارات كثيرة،
 وحتى لا نقطع الحديث هي الفصول التالية عمّاً وقع هي صقلية من
 أحداث.

إنهبت هي سنة ست وثمانين وتسعمائة سائنا نضريكا أو
 جيرانثى(2)؛ وهي العام التالي تعرضت كلابريا لغارات أخرى؛
 وهي سنة ثمان وثمانين وتسعمائة، تم الاستيلاء على كوزنسا(3)
 وتخريبها، وتم كذلك مهاجمة القرى القريبة من بارى واقتحامها
 وسبق رجالها ونساؤها أسرى وسبوا إلى صقلية(4). وهي سنة
 واحد وتسعين وتسعمائة كان جيش المسلمين قد عسكر في تارانثو؛

(1) انظر من ٣٢٨. فإنها كانت هي الفترة ما بين ٩٨٢ و٩٩٨، حيث إن يوسف لم يكن قد
 ترك بعد الحكم لأبيه.

(2) لويو بروتوسباتاريو، عام ٩٨٦. استشهد هنا وفيما بعد بكتاب بيرتز، *Scriptores*
 المجلد الخامس، من ٥٥ - ٥٦.

(3) رومالغو سالرنيتانو، عام ٩٨٧. وهنا وبعد ذلك استشهد بمورافوي هي كتابه،
Rerum Italicarum Scriptores، المجلد الخامس.

(4) لويو بروتوسباتاريو، ٩٨٨.

فصار لنجدتها الكونت أتو ومعه حشد من اهالى بارى، فسقط فى المعركة هو وبعض رجاله(1). وعاد المسلمون فى سنة أربع وتسعين وتسعمائة إلى تلك الأصقاع؛ وضربوا عليها حصاراً استمر ثلاثة أشهر. واقتحموا عنوة وبعد معارك دامية ماتيرا، التى أضرمت فيها النيران، والتى عانت من المجاعة وقامت ويلاتها أثناء الحصار. حتى إنه يحكى أن امرأة أكلت لحم ابنها(2). ومن ثم أخذ الإيطاليون المدحورون المقهورون فى التآمر على البيزنطيين، وقد حدث فى شهر أكتوبر من سنة ثمان وتسعين وتسعمائة أن إزمجارو من مدينة بارى قد اجتمع مع قائد اسمه بوسيتو، الذى يبدو أنه أبو سعيد، ووصل سراً وخفية إلى المدينة؛ ففتح له أحد ابوابها؛ ولكن القائد المسلم، عندما رأى يخرج من باب آخر، تراجع خشية الغدر والخيانة، أو مخافة أن تكون العملية قد أجهضت(3)؛ وبالفعل بامت المؤامرة بالفشل. وفى أعقاب ذلك، استمرت الهدنة على ما يبدو لبضع سنين، ومن المرجح أنها استمرت أمداً من الدهر مع الرئيس البيزنطى، الذى حرّض بعد ذلك المسلمين على مهاجمة البلدان المستقلة، المطلة على البحر التيرانى، وفى يوم الثالث من أغسطس سنة اثنين وألف برز المسلمون أمام بنفنتو بجحافلهم التى من الضروري أن نسميها جيشاً، وفى الليلة نفسها سلكوا طريق كابوا، وحاصروا المدينة؛ وبعد ذلك توغلوا حتى وصلوا إلى نابولى، ولا ندرى مدى التجسّح الذى حققوه، والظاهر أنهم كانوا يفرضون الإتاوات الباهظة ثم

(1) لويو بروتوسباتاريو، ٩٩١، ومؤلف مجهول من بارى فى الصفحة نفسها من كتاب بيرتز. والاسم يكتب بطرق مختلفة على هذا النحو: *Asto, Otho, Atto*.

(2) هارين بين: لويو بروتوسباتاريو، ٩٩٤؛ ومؤلف بارى المجهول، ٩٩٦؛ وروماتسو سالرنيتانو، ٩٩١.

(3) لويو بروتوسباتاريو، ومؤلف بارى المجهول، ٩٩٨. وكان بوسيتو يكتب بـ *Coytus*، أى القائد.

يمودون أدراجهم(1). وفي شهر مارس سنة ثلاث والـف، توغلوا داخل الأراضي الواقعة في خليج نارانتو، وضربوا حصاراً على مونتى إسكاليوزو(2)، ولكن حصارها لم يؤث ثماره. وكانت حرباً، ولم تكن غارة للـسلب والنهب، تلك التي أعقبت ذلك سنة أربع والـف، وكان المسلمون فيها تحت إمرة القائد صفى، المرتد عن دينه، الذي بحلول شهر مايو خيم وعسكر في بارى. وحبس فيها جريجوريو رئيس الولاية؛ وكان يعتزم مهاجمة حاضره الولاية لولا جنود فينيسيا، الذين كانوا على أهبة الاستعداد لمساعدة الامبراطورية اليونانية ومناصرتها عندما يتم تهديد أمن الأدریاتيكى. ولذا أبحر بجيشه بيترو أورسيولو دوج فينيسيا في العاشر من شهر أغسطس، ووصل إلى بارى يوم السادس من سبتمبر، ووجد نفسه وجهاً لوجه أمام الأعداء، الذين حاولوا بلا طائل تثبيت خيلهم على ساحل البحر وقامت سفنهم بالاشتباك. فقام الدوج بتزويد بارى بالمؤن والإمدادات اللازمة، وأعد كل شئ للخروج من الضاحية والقيام بمعركة بحرية في الوقت نفسه. ولمدة ثلاثة أيام دار اشتباك بالأيدي وبالأسلحة البيضاء، والسهام والنبال التي تحمل رؤوسها كتلاً من النار؛ وعندما أدرك صفى سوء الماقبة، رفع معسكره في هدوء ليلة الثاني والعشرين من سبتمبر(3).

ضئيلة وقليلة العدد كانت القوات المتحاربة، ولكن

(1) هارن بين: النصوص المختلفة من أخبار سانثا صوفيا دي بنفينتو (2) *Cronica di Santa Sofia di Benevento*. ويحمل أحدهما ويعتمد تاريخ أغسطس ١٠٠٢، الطبعية الخامسة عشرة، في كتاب موراليزي. *Antiquitates Italice*. المجلد الأول، ص ٢٥٧؛ أما باقي النصوص الأخرى فتجدها في كتاب بيرتز، *Scriptores*. المجلد الثالث، ص ١٧٧. انظر أيضاً رومانو سالرنيتانو، ١٠٠١.

(2) لوبو بروتوسباتاريو، ومؤلف بارى المجهول، ١٠٠٢.

(3) هارن بين: يوهان ديكونو فينيسيا، المعاصر لهذه الأحداث، في كتاب بيرتز، *Scriptores*. المجلد السابع، ص ٢٥؛ ومؤلف بارى المجهول، عام ١٠٠٢، في كتاب موراليزي، *Antiquitates Italice*. المجلد الأول، ص ٢٢؛ ولوبو بروتوسباتاريو، عام

النصر كان حدثاً جليلاً، وفي تلك الموقعة البحرية التي دارت رحاها يوم السادس من أغسطس سنة خمس وألف في ريجو: قام أهالي بيزا، الذين كانوا حينئذ أنداداً لقنيسيا، بكسر شوكة المسلمين(1)، واستئصال شأفتهم. وفي شهر أغسطس سنة سبع وألف، نُقضت الهدنة التي أبرمت مع القائد ساتو، وفي رأيي أن اسمه سعيد، فاحتل المسلمون مرة أخرى كورنسا(2). وبعد ذلك نقرا أن رجلاً يدعى إسماعيل قاتل في صفوف السراتشيني سنة إحدى عشرة وألف في مونتى بيلوزو؛ وأن رجلاً يدعى بازبانو قد سقط صريعاً في ميدان القتال وأن إسماعيل دخل قلعة باري(3)؛ وفي هذا النص يبدو أنه يجب قراءة اسم ميلو بدلاً من إسماعيل(4)؛ ولست أدري إذا كان هذا الاسم ميموناً مباركاً أو مشتوماً تسمياً، ولكن من المؤكد أنه كان عظيماً ومبجلاً، ومن المرجح أنه كان اسماً لرجل من أبناء مدينة باري، وأنه ثار وانتفض كما فعل إزماجارو ضد استبداد البيزنطيين وعسفهم، ولذا اشترى بثمن بخس سيوف النورمان، ولا يتطرق الشك إلى نفوسنا في أن الأمراء الكلبيين قد ملوا بد

١٠٠١ أو (١٠٠٢). وتاريخ عام ١٠٠٤ نجده عند جوفاني دياكونو، وكذلك دقائق العملية وقاصيها. انظر أيضاً داندولو، الكتاب التاسع، الفصل الأول، الجزء، ٤١، في كتاب موراتوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الثاني عشر، ص ٢٢٢، ويحمل تاريخاً خاطئاً.

(1) *Chronica Varia Pisana*، في كتاب موراتوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد السادس، ص ١٠٧ وص ١١٦؛ ومارانجوني في *Archivio Storico Italiano*، المجلد السادس، الجزء الثاني، ص ٤. والتاريخ المذكور في كل هذه المراجع هو عام ١٠٠٦، وهذا التاريخ يجب طرح عام منه؛ إذ أن هذا حدث في أغسطس، ويتم حساب العام حسب تقويم بيزا.

(2) لويو برونوسباتاريو، عام ١٠٠٩.

(3) *Chronicon Barensis*، في كتاب موراتوري، *Antiquitates Italicae*، المجلد الأول، ص ٢٢، عام ١٠١١، والبدائل التي ذكرها بيرتز في كتابه والتي تمت مقارنتها من لويو برونوسباتاريو.

(4) وهذا رأي دي ديوميو، *Annali di Napoli*، المجلد السابع، ص ١٢ - ١٣، عام ١٠١٠.

العون وأشعلوا نار هذه الحركات التي وقعت في بوليا؛ وإن كان انتصارهم وأتباعهم في الحرب مجهولين وغير معروفين، فإنه يكفي الاهتمام الذي أولته أخبار بوليا لملاحظة وتتبع التغييرات والاختلافات التي طرأت على إمارة المسلمين بدءاً من سنة خمس عشرة وألف وحتى سنة عشرين وألف، غائلة تمام الإغفال تلك الأحداث التي سبقت أو أعقبت تلك الفترة (1).

ونتيجة لثورة الجند وانتفاضتهم التي وقعت في سنة خمس عشرة وألف، وبالتالي تم تقليص قوات الكلبين وتخفيض أعدادها، فإنه يُفترض أن المسلمين الذين نزلوا في سنة ست عشرة وألف أناخوا في أراضي سالرنو وكانوا من أفريقية وليس من صقلية؛ وقد حاصروا حاضرتها وضيقوا عليها فترة من الزمن بسفنههم وجندهم؛ ولكن في نهاية المطاف اضطروا إلى ترك هذه العملية (2). ويرى آخرون أن أربعين رجلاً من أشرف النورمان تواجدوا بالمصادفة في سالرنو، أثناء أوبتهم من رحلة الحج إلى بيت المقدس،

(1) لويو برنوسباتاريو. في كتاب بيرنز، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص 49، عام 1016.

"*Apparuit Stella Cometa mensis february et Samuel rex obiti et regnavit filius ejus... 1016. Occisus est ipse filius praelati Sammelis suo consobris filio Aronis et regnavit ipse... 4020. Descenderunt Sarrazeni cum Rayca et obsederunt Bialitanum et apprehenderunt eam et mortuus est ipse admira (amira, anisa etc.) et Melis dux Apulie*".

إنه قتلزل يوسف من الحكم قبل عام 1016، وقتل جعفر لأخيه في عام 1016 وطرده في عام 1019 الذي ستقراء في الفصل التالي، كل ذلك يتوافق إلى حد كبير مع الأحداث التي أشار إليها لويو ونوّه عنها؛ ولا يهم عدم تعري النسخة في التفاضيل ولا الخلفاء في الأسماء. ولذا اعتقد أن هذه الأخبار تقصد بالحديث الكلبين في صقلية، وليس مفاسراً من المسلمين حاول الاستيلاء على كالابريا وهو افتراض وتصور لا يستند إلى أي أساس من الصحة.

(2) قلارن بين: لويو برنوسباتاريو. ومؤلف باري المجهول. عام 1016. *Annali di Santa Sofia di Benedetto*، في كتاب بيرنز، *Scriptores*، المجلد الثالث، ص 177، نفس العام.

وأنهم عندما رأوا صلف المسلمين وعنتهم وخوف أهالي سالرنو وهم يرتعدون فرحاً حتى إنهم شرعوا في دفع الجزية، عندئذ على الدم في عروقهم وطلبوا خيلاً وعتاداً، وتعاهدوا على تحرير المسيحيين وتخليصهم بقوة السلاح؛ فوثق الناس في هؤلاء الرجال شديدي البنيان الذين تم ملامحهم عن أنهم مقاتلون بالسليقة؛ ولذا هجموا بفتة على الأعداء وكروا عليهم مهاجمين وشتتوا شملهم وقتلوا منهم كثيرين. ويبدو لي أن هذه الرواية يمكن قبولها والأخذ بها، إذا ما أضفنا أنه قد انضم إلى هذه الحفنة من الرجال الغرياء خيل وجند إمارة سالرنو، وإذا ما أسقطنا بعض الأصفار من عدد السراشيشي البالغ عشرين ألفاً، وهذا العدد قرأناه في إحدى المصنفات. وقد رفض هؤلاء المحاربون الصالحون الاقتناء قبض أية أعطية لقاء صنيعهم، واستأنفوا سيرهم ورحلتهم بالرغم من توسلات الناس ووعودهم لهم؛ ولذا أنفذ أمير سالرنو معهم رسولاً ابتاع بأمواله بضائع أكثر ترفاً، وحمل إلى نورمانديا بعضاً من خيرات الله التي ينعم بها الناس في إيطاليا مثل: أخضر واهخم الثياب الأرجوانية اللون، وأعنة الخيل المصفحة بصفايح الذهب، والبريقال، وحلوى اللوز والجوز⁽¹⁾، فخرج الفرياء يلتهمون هذه الخيرات؛ حتى إنهم التهموا معها اليد التي قدمتها لهم واهترسوها.

(1) هارن بين: *L'Ystoire de li Normant*، الكتاب الأول، الفصول ١٧، ١٨، ١٩؛ وليفوني دي أوستيا، الكتاب الثاني، الفصل ٢٧، في كتاب بيرتر، *Scriptores*، المجلد السابع، ص ٦٨١ - ٦٨٢، وفي هذين المصدرين نلاحظ أن أماتو، وهو الأقدم يذكر أحداثاً قليلة تتسم بطابع روايات القروسية، وبخلاف عن هذا نجد أن كليهما يستقيان مادتهما من المصدر نفسه. ومن بين الأحداث الهامة فإن الاختلاف بينهما يكمن في أن أماتو يقول بوصول التورمسان أثناء الحصار بينما يقول ليفوني بسحبهم قبله؛ وأن أولهما يفترض وصول السراشيشي لجباية الجزية الممتدة التي توقفت للأبد بعد تلك العملية، بينما الآخر يمزو الحدث إلى أنه عملية من العمليات الهجومية المألوفة والتي كانت تنتهي بنهب الإتاوة. ويتفقان تقريباً في تاريخ الفزوة، فيقول أحدهما إنها وقعت قبل عام ألف ويزوي الآخر أنها حدثت قبل ست عشرة

وبينما كانت جيوش النورمان تبدأ في الظهور في بوليا بفرق ضئيلة العدد، فإن المتمردين نظراً لحاجتهم الماسة لمساعدات أقوى، لم يتوانوا عن طلب مسلم صقلية، الذين في سنة عشرين ألف اتفقوا مع رجل من بوليا يدعى راياكا، وقاموا بحصار

سنة على وجه القترهب من عام ١٠١٧، وبما أن كليهما ينسبان قديم الجند المرتزقة العنصرين الذين ظهروا في إيطاليا عام ١٠١٧ إلى الإغرابات التي قدمها رسول سالرنو وسفيرها. هكذا بدا لي ضرورياً الأخذ بالتاريخ الذي ذكره لويو برونيسباتريو وبإخبار سالتا موهيا دي بنفينتو *Cronica di Santa Sofia di Benevento*، التي بالإضافة إلى مكانة مصنفها، فإنها تتلائم أيما تلائمة مع معرفة هذا الحدث الذي لا يمكن أن يستمر ست عشرة سنة. وفضلاً عن هذا فإن تاريخ بداية القرن قد أشير إليه بشكل خاص في المذكرات التي كتبها أماتو في حوالي عام ١٠٨٠. ولويو دي أروستا في بدايات القرن الثاني عشر.

ولم أنه عن المؤلفين اللاحقين ولم أشر إليهم، من أمثال أودوريكو فينتي (المتوفى عام ١١١١)، والذي قال إن أعداد السراثيني كانت ٢٠.٠٠٠ بينما كانت أعداد النورمن ١٠٠. وأن من بينهم دروجوني ... إلخ. وعلى النقيض من ذلك، فالظاهر لي أن انتفاء المحدثين قد أنكروا إنكاراً تاماً حكاية الأريمين حاج، وهذه الرواية، عندما نطرح منها الكلام المنحل الذي تتميز به المائدة المستديرة، منجد أنه ليس بها ما يتناقض مع سجلها الناس والأزمان.

ومن الجدير بالإشارة أنه في أخبار سالتا موهيا دي بنفينتو، في كتاب بيرنز، *Scriptores*، المجلد الثالث، ص ١٧٦ - ١٧٧، نقرأ عن الغزوات والغارات المذكورة هنا فيما بعد. والمحاولة من إضافات وريت في طيبة براتيلي، المجلد الرابع، ص ٣٨٨، والتي لا توجد في المخطوطات الأخرى. انظر في مجلد بيرنز المذكور، ص ١٧٣، تنويه المحقق الألماني، الذي يبدو لي أنه لم يذكر أن الإضافات قد كتبت بأيدي المؤلفين أنفسهم الذين حرقوا أخبار *Cronica della Città*، واختلقوا ولفقوا أخبار كلابريا وأخبار دوقات نابولي ... إلخ. وعلى أية حال فإنني لا أخذ تلك الأخبار ولا أقبليها على علانها وعلى أنها صحيحة وهي:

- عام ٩٨٢ - بعد أن حاققت الهزيمة بالونوني، انتهب السراثيني جميع أرجاء كلابريا (ونحن نعلم أنهم عانوا أذراجهم على وجه السرعة إلى صقلية).
- عام ١٠٠٢ - وقبل زحفهم على بنفينتو (الوارد ذكره في مختلف الطبعات)، وصلوا إلى باري واستولوا على أسكولي وقلعة سانت أنجلو وأحرقوا النار فيها.
- عام ١٠٠٢ - قاموا باجتياح كابوا مرة أخرى ودمروها.
- عام ١٠٠٩ - قاموا بالاستيلاء على بنونتو وكاستروم نايفي.
- عام ١٠١٦، أثناء حصارهم لسالرنو، عاثوا فساداً في الأرض وخرّبوها حتى وصل لغربهم إلى أجروبولي وكاباتشو.

بزينيانو(1) والاستيلاء عليها؛ والظاهر أنها أول غزوة يقوم بها الأمير الأكل. وبعد ذلك نقراً أنه في شهر يونية من سنة ثلاث وعشرين وألف ضرب قائد يدعى جعفر معسكراً في باري وأقامه مع رايكا؛ ثم ارتحل في اليوم التالي، واقتحم بالاشانو(2)؛ وفي هذا النص يجب تصحيح الاسم إلى ابي جعفر، ومن المرجح أنه هو الأكل نفسه(3). ومن الغزوات التي خاض غمارها هذا الرجل، وما قام به من إضرار للنيران ومن نهب وانتهاب، وتخريب وتدمير في كلابريا، والتي أشارت إليها إشارة عابرة الحوليات العربية(4)، فإننا نجهل تفاصيلها ودقائقها، حيث لا توجد أخبار عن كلابريا مكتوبة بأيدي مسيحية في ذلك العصر، ولكن فقط بعض المذكرات عن بوليا. وفي سنة تسع وعشرين وألف عاود جعفر، أو الأكل، مع رايكا غزو بوليا واقتحامها؛ فحضر حصاراً على قلعة أوبيانو، ثم انسحب بعد إبرام اتفاق مع أهلها يقضى بأن يأخذ الغرياء أسرى، والظاهر أن المقصود بذلك الحامية البيزنطية المرابطة فيها(5). وفي هذه الأثناء وكانت على وشك الوقوع في مصيدة الفتن والاضطرابات التي أطاحت بأسرة الكليبين وبسيادة المصلحين وهيمنتهم، عندما قام المسلمون في شهر يونية سنة واحد وثلاثين وألف باحتلال كاسانو، وأوقعوا في الثالث من شهر يوليو

- (1) لوبيو بروكوسباتاريو، في كتاب بيرتز، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص 87.
- (2) المصدر نفسه، والاسم قد كُتب *Infferi*, *Zaffari* ... إلخ. ويضاف إلى ذلك اسم كريت *Crithi* الذي على ما يبدو يجب نطقه وقراءته كابني *Caeni*.
- (3) أحمد بن يوسف، الملقب بالأكل، يدعو شيرينو دائماً بأبي الفار *Apollofar*. وفي مصدر آخر تحدثنا الحوليات الإسلامية أن ابنه جعفر ظل يحكم صقلية عندما ذهب هو لغزو حرب في شبه جزيرة إيطاليا. ولكن الظاهر أن كُتبت، التي كان العرب يكتوبونها، هي أبو جعفر.
- (4) هارن بين: ابن الأثير، تحت عام 1141، المخطوطة A، المجلد الرابع، الورقة 121 الوجه الأول وما بعدها؛ وأبو الفدا، *Annales Moslemici*، المجلد الثالث، ص 271 وما بعدها؛ والنويري، في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص 22.
- (5) لوبيو بروكوسباتاريو، الموضوع المذكور.

الهزيمة بالرئيس بوثو(1).

ومنذ ذلك الحين فصاعداً لم نسمع عن قيامهم بعمليات هجوم واقتحام في شبه جزيرة إيطاليا، ولم يحدث ذلك حتى يمكننا افتراضه، إذ يجب علينا أن نضع في الاعتبار الاضطرابات التي وقعت في الجزيرة، وانتصار مانهاثشي، وتزايد أعداد الجند المرتزقة من النورمان في بوليا وكلابريا، والمسلمون الذين ظلوا في تلك الأصقاع حتى تم الاستيلاء على صقلية وانتزاعها. كانوا من الفارين الهاربين أو من التجار. ومن المؤكد أن هؤلاء كانوا هم الأفراد المقيمين في ريجو، وهم الذين في سنة ستين وألف تحالفوا مع المسيحيين ضد وطنهم في موقعة بحرية غير موقعة بامت بالفشل، وقد فعلوا ذلك تنفيساً عما يعتل في صدورهم من غل وضاغائن ذهنية أو إظهاراً لولائهم وإخلاصهم للسادة الجند(2)، وفي ذلك العهد استقر في سالرنو وأقام بها بعض المبعدين والمنفيين الآخرين الذين أصابهم المحن، وبعض الرحالة من التجار والعلماء، وسنتحدث عن ذلك في موضعه. ولكن الضرية التي ألهمت ظهر إيطاليا طيلة قرنين من الزمان من نهر التيبر وصولاً إلى فارو، قد تحطمت وانكسرت قبل منتصف القرن الحادي عشر.

ومن للمؤكد أن المصائب والكوارث التي منيت بها كانت أشد وطأة وأقسى مما ترويه لنا حتى المذكرات، القليلة والمبعثرة، الخاصة بقرنين من الزمان يلفهما تعتم دامس وغموض رهيب؛ وبعض أخبار تلك الفترة نجد لها بلا تاريخ وبلا تحقق من الأسماء الطبوغرافية في سير القديسين؛ ولذا لا يمكننا التمويل والاعتماد عليها(3). وخير شهادة تقدمها لنا الأسماء التي نقرأها عموماً في

(1) لويو بروتوسباتريو، الموضع المنكور.

(2) اماتو، *L'Ystoire de li Normant*، الكتاب الخامس، الفصل الحادي عشر.

(3) انظر تراجم سان نيلو، الكتاب الرابع، الفصل السادس، ص ٢٢١ وما بعدها من هذا المجلد؛ وتراجم سان هينالي، سان لوقا دي بيمينا، وسان جوفاني تريستا، الكتاب الرابع، الفصل الحادي عشر.

الخرائط الجغرافية عن أماكن لم تنوء عنها ولو بكلمة واحدة الحوليات المسيحية ولا الحوليات الإسلامية؛ وهذه الأسماء، وغيرها كثير نجعلها، وكثيراً منها تبدد وتلاشى، وسبب ذلك يرجع إلى الأحداث التي وقعت في القرنين التاسع والعاشر، وليس في القرن الثالث عشر، حينما كانت الفرق الإسلامية التابعة لفدريكو الثاني ومانفريدي لا تقوم بأي إجراء أو عمل إلا وقام كُتاب البلاط على التو بتتبع آثاره. والظاهر أن مونتى سراتشينو (جبل المسلمين) كان مستقراً وموثلاً للمسلمين في القرن التاسع، وكان هذا الاسم يُطلق على الساحل الجنوبي لجارجانو(1)، وشمال نئوء جارجانو الواقع بين فيميتى وبحيرة فارانو، كان يوجد كذلك مكان لتجمع السراتشيني. وثمة جبل آخر للسراتشيني يرتفع ويطل شامخاً على بلدية سان بارتولوميو دي كابيتانانا على الجانب الآخر لفورتوري. وهناك جبل آخر يحمل اسمهم في كلايريا تشيتريوري، يقع غرب القلعة الإمبراطورية. وفي الإقليم نفسه كان يُطلق اسم سراتشينو (إسلامي) على إحدى البلديات الواقعة جنوب غرب كاستروهيللاري بوضعة أمبال؛ ويصب في بحر إيونيو، بين أميندولارا ومصب نهر كراتي، نهير سراتشينو؛ ويجواره وعلى ساحل البحر يقف شامخاً برج سراتشينو كما يطلقون عليه. واسم البرج السراتشينو نفسه نلمحه ونقع عيوننا عليه في الخرائط التي يرجع تاريخها للقرن الثامن عشر والخاصة بكلايريا تشيتي يوري، الواقعة بين لونجويوكو ويوكيلرو. وحتى في الدولة الباباوية التي تقع على بُعد بضعة أمبال

(1) لياترو البرتي، *Descrizione di tutta Italia*، فينيسيا ١٥٨٨، الورقة ٢٤٥ الوجه الثاني، يمتد صحنه ذلك، ويضيف قائلاً: «وحتى وقتنا الحاضر نشاهد مقابرهم المحفورة في الأرض وذلك حسب طقوسهم السيئة واحتفالاتهم النعسة». ولكن «الطقوس السيئة» عند المسلمين تعني «دفن جثث موتاهم وموارثها في الترى وليس وضعها في قبور حجرية». ولذا فلهست هذه آثارهم التي خلفوها لنا على جبل جارجانو على وجه اليقين.

شمال شرق تيفولي كانت هناك أرض تحمل اسم السراتشيني جاثمة عليها، وجنوبها ثمة أرض أخرى صقلية؛ وهي أسماء تركت يمحض المصادفة في بداية القرن العاشر من جانب جند جريليانو. أو هي نهاية القرن الحادي عشر من قبل مسلمي صقلية، الذين أخذهم روبرتو جويسكاردو وسافهم معه لتخليص البابا إديبراندو من أيدي الرومان والألمان.

الفصل الثامن

وبعد مضي ثمانى سنوآت على حكمه المزدهر العلوي بالرخاء، أصيب يوسف بفالج في جانبه الأيسر، ولذا سلم الإمارة لابنه جعفر، حيث إنه كان قد حصل له من مقر الخلافة في مصر على وثيقة تخوله الحق في أن يحل محله (1). وحينئذ أرسلت إليه باسم الحاكم بأمر الله شارات الحكم، تحمل القاب تاج الدولة وسيف الملة (2). وهذه إجراءات إدارية إذ يبدو أن الخلفاء الفاطميين في ذلك الحين لم يزعموا مزاوله سلطانتهم على صقلية أو اختيار أمرائها وإنما أرادوا فقط الاحتفاظ باحتفالات تنصيبهم، كما كانوا يفعلون في إفريقية؛ ولم يمنع هذا الأمراء الزيريين من منازعتهم على بعض المدن الحدودية بالحجة والسياسة (3). وفي حقيقة الأمر ففي أثناء حياة الحاكم، التي نعرف كثيراً من تفاصيلها ودقائقها، لم تُذكر ولو كلمة واحدة عن صقلية أو حكمها أو أمرائها اللهم إلا إذا ظهرت أسماء بعض الصقليين، من أهالي صقلية الأصليين أو من النازحين إليها، في تاريخ مصر السياسي والأدبي، مثلهم مثل الفراء من العراق، وسورية، وإفريقية. وسنتحدث عن هؤلاء الصقليين في الموضوع

(1) يؤكد التويري أن الإجابة قد مُنحت قبل تنازل يوسف عن الحكم. والليل على ذلك أيضاً قصيدة للشاعر عبدالله التتوكي التي تحدثنا عنها في الفصل السابع، ص ٣١١، انظر الهامش ١.

(2) قارن بين: ابن الأثير. وفاتح عام ٤٨٤، المخطوطة A، المجلد الرابع، ورقة ١٢٤ الوجه الأول وما بعدها؛ وابن الفدا، *Annales Moslemici*، عام ٣٦٦، المجلد الثاني، ص ١١٦ وما بعدها، وعام ٤٨٤، المجلد الثالث، ص ٢٧٤؛ والنويري، في كتاب دى جيورجيو، *Rerum Arabicarum*، ص ٢٠؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٧٨؛ وابن أبي دينار، المخطوطة، الورقة ٢٧ الوجه الثاني وما بعدها.

(3) انظر هنا فيما بعد، ص ٣٦٤.

المناسب. ومن ناحية أخرى فإن بلاط الأمراء في الرمو كان ينظم اموره تنظيمًا كاملاً وكانه بلاط أمراء مستقلين. وأثناء ولاية جعفر تم استحداث منصبى الوزير والحاجب، أى الوزير وكبير الأمناء؛ وهذان المنصبان لم يكونا موجودين مطلقاً لدى أمراء الأقاليم والأمصار. الذين لم يكن فى مقدورهم استحداث ذلك. وكان الشعراء فى قصائدهم التى ينظمونها فى يوسف وابنه يدعون كلاً منهما ملكاً. وهو لقب جديد ودخيل على الإسلام، وكانوا يكتبون اشعارهم وكان الخلافة فى مصر (1) لا وجود لها فى العالم.

وقد ورث جعفر عن أبيه، مع الإمارة، ما يمكن انتقاله وتوارثه عن طريق التربية الكريمة، إلا أنه لم يرث منه سمو النفس ورجاحة العقل. وقد نظم أبياتاً شعرية ركيكة، والفضل فى دخول اسمه فى مختارات العرب قصيدة ساخرة ولاذعة نظمها أثناء إقامته فى مصر (١٠٢٥)، التى قضى فيها ناعماً برغد العيش البقية الباقية من حياته عندما طردوه من صقلية؛ وفى قصيدته هذه نجد طباقاً مبتدلاً يدور حول رجلين من رجال الهلاط شاهدهما وهما يرتديان ثياباً من الديباج (2)، أحدهما يرتدى ديباجاً أحمر اللون بينما ديباج الآخر أسود؛ وقد حظى التلاعب بالألفاظ بالإعجاب الشديد فى مجالس العرب ومجاسمهم فى القرنين الحادى عشر والثانى عشر (3). هذا فضلاً عن أنه كان يتسم بالميل إلى السكون والدعة، والحرص والشح، والقسوة والفظاظة؛ فعلى يديه وقعت أسرة الكلبيين فى الهوة التى كانت تسقط فيها كل الأسر الإسلامية الحاكمة، مما أدى إلى انهيارها، وخلفها وأعقبها فى الغالب بعد جيل أو جيلين من المحاربين الأشوريين؛ وكان تدهور الدماء الملكية

(1) أنظر القصيدة المذكورة فى الفصل السابع. ص ٢٤١ وما بعدها.

(2) حكمة حريرية، وبخصوصها انظر الهامش ٢. ص ٥٥ من هذا المجلد.

(3) عماد الدين الخريفية، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٣٧١، ورقة ١٠ الوجه

الثانى، وابن خلكان، طهمة وستيفاند، الجزء العاشر، ص ٢٢، العيال ٨٠.

قد حدث بسرعة داخل غرف الحريم حيث تنفى قوة الأب ويترك الأبناء الضعفاء بدورهم ذلك النذر اليمير من علو الهمة الذى تبقى فى سلالته.

ومنذ سقوط أبى القاسم شهيداً فضل أمراء صقلية التمتع بلذائذ الحياة فى قصر الإمارة فى بالرمو، على الجهاد والقتال فى شبه جزيرة إيطاليا، وهكذا كان حال يوسف الطيب، وكذلك جعفر، الذى يبدو أنه شيد قلعة ماري دولشى بين المياه المتدفقة والبساتين الفناء التى أضحت بعد ذلك مصدر بهجة لمولوك النورمان⁽¹⁾. وكان القادة الذين يُرسلون للحرب والقتال، يعودون وهم يحملون القليل من الفنائم والأسلاب، ويجرون وراءهم أذيال الخزى والعار لانسحابهم من باري (١٠٠٤) ولهزيمتهم فى ريجو (١٠٠٥): فالأمير المتنعم والمره والوزراء الساعون إلى المكاسب قد فتحوا الطريق ويسروا لظهور الطموحات العائلية. ومن ثم تأمر على، ابن يوسف، على أخيه مع المتمردين والعبيد الزوج؛ وتغلق معهم فى أواخر شهر يناير من سنة خمسة عشرة ألف، فى مكان ليس يبعد عن بالرمو، وأعلن عصيانه. فأرسل إليه جعفر دون إبطاء وعلى عجل لقتاله وملاقاته جند حاضره وقواتها⁽²⁾. وفى الثلاثين من شهر يناير وقعت الواقعة ودار القتال بين الفريقين، وانتهى بإزاحة دماء الكثير من المتمردين والثائرين وفر من بقي منهم على قيد الحياة وولى هارباً والقى القبض على علي، واقتيد إلى أخيه، الذى أمر بقتله، غير عابئ بدموع أبيه المفلوج؛ وهكذا وفى خلال ثمانية أيام راهن

(1) ابن جبير فى، *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد السابع (١٨١٦)، ص ٢٦. يُطلق اسم قصر جعفر على المقر الملكى الواقع فى ماري دولشى. ومن الأمراء الثلاثة الذين يحملون الاسم نفسه، لم أر منهم إلا ابن يوسف الذى كان له من القرية وقسعة الوقت ما مكّنه من تأسيس هذا القصر الملكى، الذى ستحدث عنه فى الكتاب السادس.

(2) حصيماً جاء فى كتاب ابن الأثير نجد كلمة «جند»، وحصيماً قال التويرى نجد لفظة «مسكر» أى «جيش» وهى لفظة عامة يمكن أن تشمل وتدرج تحتها أيضاً جند البلديات إضافة إلى جند النبلاء وأشراف القوم.

ذلك الشاب الأرعن على رأسه وعرضها للخطر ففقدوها. وقتل جعفر العبيد، واقتسام عن بكرة أبيهم، وطرد البربر وأسروهم من الجزيرة، ولم يستثن منهم أحداً. قال بهم المال إلى إفريقية(1).

وتمطينا الأخبار وميضاً خافتاً غير معتاد عن أسباب وقوع هذه الأحداث، فتضيف قائلة إنه تبقى مع جعفر جند صفليون فقط، ولذا تقلص عدد عساكره، فتجراً الصفليون على حكامهم(2)، ومن ثم نجد أن السود كانوا هم الجنود المرابطون، أما البربر فكانوا يشكلون البقية الباقية من المستوطنين الذين طردهم خليل بن اسحق (٩٤٠)، أو بالأحرى أنهم ما تبقى من الجند الذين قدموا ونزحوا من إفريقية أثناء فترة حكم أول أميرين من أمراء الكلبيين.

(1) قارن بين ابن الأثير، والنويري وابن خلدون، المواضع المذكورة وصاروا ابن خلدون: "maître espagne ses parliens" جاءت من قراءة خاطئة للنص، ويجب تصويبها وتصحيحها على هذا النحو: «قطر البربر والعبيد السود». ومن الجدير بالإشارة والتوبيخ أن النويري قال إن المعركة وقعت يوم الأربعاء الموافق السابع من شهر شعبان سنة ٤٠٥ هجرية وهذا اليوم يوافق حسب الحساب الفلكي، يوم الأحد ٢٠ يناير، وطبقاً للحساب القمري يوافق يوم الاثنين ٢١ يناير عام ١٠١٤ م. ومن ثم فإن يوم الأسبوع ذكر خطأ في النص: أو جاء الخطأ في حساب شرف الشهر العربي من اليوم الذي يرى ويُشاهد فيه بالعين المجردة مهلاً فمر جديد. وهذا ما لاحظته التتويج وركز عليه. وعلى أية حال، فإن تاريخ ١٦ فبراير الذي نقرأه في كتاب مارتورانا والذي نقله ونريش نقلاً أميناً، أتى من خطأ ورد في كتاب دي جيورجيو، *Rerum Arabicarum*، ص ٢١، والهامش C، ويرى مارتورانا ونريش أن جزءاً من المتطرفين كان من الإفريقيين والجزء الآخر من صيد على؛ ولكن التوضيح تقول عن الأخرقة إنهم بالتحديد كانوا من البربر. أما عن الآخرين فتقول إنهم عبيد، أي موالى سود؛ ولم تضيف أنهم كانوا عبيداً على، ولكن الأحداث تُظهر وتبين بجلء أنهم كانوا جنداً مرابطين.

ولا يستحق البحث والتصحيح الحديث الذي أورده واسمولدي في كتابه، حوليات إسلامية، عام ١٠٠٢، وفيه قال إن الأمير «تاج الدولة» بسبب حكمه الظالم وفظافته وشأنه الجسام، تم عزله وخلعه وحل محله أخوه أحمد. وهذه مفارقة تاريخية من مفارقات الثورة التي شبت في عام ١٠١٩ واستمر لأوراما، وكاتب حوليات لم ينته لذلك، فتلقا بعد ذلك في حولياته.

(2) ابن الأثير والنويري، الموضحان المذكوران.

والظاهر أنهم كانوا أيضاً من الجند المرابطين؛ وكانت فرق جند يحتفظ بها الأمراء عندهم لتقوم بخدمتهم في داخل قصورهم وخارجها، ويحصلون على رواتبهم باستلامهم بشكل مؤقت ضياعاً، أو نقصد أن نقول أراضي أميرية: وكانوا أعداداً قليلة من الناس، حتى يمكن طردهم منها بسهولة ويسر. واغتيال على وقتله كان إذن نتيجة مؤامرة قام بها الجند. وبالقتل والتكيد والإبعاد والإقصاء أراد جعفر أن ينتقم ويشار لنفسه ويؤمن جانبه: غير أنه لم يتوانر إلى ذهنه ولم يدر بخلفه أن بقاءه بين قوات أولئك الذين ثبتوا أقدامه على عرش البلاد، لا يمكنه من إسائة معاملتهم دون تعريض نفسه للخطر.

والظاهر أنه لم يفكر إلا في أبهة الإمارة والتلذذ بلذائذها ونعيمها، وألقى على الآخرين من رجاله تبة العناية بتدبير المال اللازم لتفقاته ومصروفات البلاد. ومن سوء حظه وطالعه أنه عرف كاتباً يدعى حسن بن محمد الباجي، نسبة إلى مدينة باجة في إفريقية⁽¹⁾، فجعله وزيراً. واتباع جعفر نصائحه ومشورته، ولذا أمر بخضم الخراج المفروض على الفلال والفواكه بنسبة عشرة في المائة، وذلك بدلاً من الضريبة القديمة الثابتة غير المتغيرة والمضروبة منذ أمد بعيد على ما تفسله الأرض المستتبعة المحروثة⁽²⁾؛ وزعم أنه يتبع التقليد العام السائد في البلدان الإسلامية⁽³⁾. والمقصود بذلك الأراضي المفروض عليها خراجاً دائماً؛ وكان هذا عملاً وإجراءً جائراً عسوقاً؛ إذ لم يكن من السهل

(1) وهي مدينة تقع على سلسلة جبال الأوراس: وفي الوقت الحاضر هي من أرياض مدينة قسطنطينة.

(2) زوج البقر. وما لا ريب أنها مصاحبة الأرض التي يمكن حرثها بالمحراث في الموسم الواحد. انظر الكتاب الأول، الفصل السادس، المجلد الأول، ص ٢٢٥، الهامش ١.

(3) فلان بين: ابن الأثير والنويري، الموضعين المذكورين: أولهما يستعمل لفظة غلات، أي «ما تفسله الأرض». أما الثاني فيستعمل للفظتين طيناً وشمراً، والأولى تعني شجراً، والثانية لثمار الأشجار أو الشجيرات، ولكنها تشمل الزيتون والعنب.

الميسور في الشرع الإسلامي تغيير مقدار أو طريقة جباية الخراج الذي تم إقراره عند الفتح والذي يختلف باختلاف البلدان، وبالتالي فلم يكن لأعراف الأماكن الأخرى سواء كثرت أم قلت، أن تمرى على صقلية⁽¹⁾. ومن ثم فلا حاجة بنا لإظهار أن هذه البدعة زادت من عبء الخراج، عندما أراد الوزير والأمير إقرارها، وثار مالكو الأراضي وفعّلوا ما فعلوا، غير أن الوزير زاد الطين بلة إذ عامل بفساد وغلظة القادة والشيوخ، أي رؤساء الجند من الأسر النبطية والأعيان والوجهاء من عليّة القوم، فكان من البديهي أن يلتجأوا إلى الأمير ويستغيثوا به، فتحدث وتصرف معهم مستنساذاً⁽²⁾.

وكان الأمير جالساً مطمئناً برصانته وحزمه وبنظنة وزيره الأريب، عندما هبت ثورة عارمة في اليوم السادس من شهر محرم سنة عشر وأربعمائة هجرية (١٢ مايو ١٠١٩)، إذ ثارت حاضرتة بفتنة وعلى غرّة، فتواثبت الخاصة والعامة على قصر الإمارة، وهاجمته، وهدمت بعض أبنيته الخارجية وعندما نزل الليل احاطوا بالأسوار وحاصروها، ويمرور الوقت أصاب الوهن الحراس القلائل، وكاد الجمهور أن يقفز إلى داخل القصر، ولكنه عندما رأى يوسف

(1) هذا ما تستخلصه بيجلا، ووضوح من المأثور في طبعة إنجر، ص ٢٥٩ - ٢٦٠. ويذكر هذا المؤلف بالتفصيل الحالات التي كان يجوز فيها زيادة الخراج أو تقليله، أي رفع قيمته أو إتصاصها على ألا يأتى ذلك من جانب المالك، فعلى سبيل المثال كان يمكن زيادة الطراج إذا شجر الماء على غير توقع ليروي الأرض، وكان يمكن خفضه، إذا قلت المياه ونضاضته، ولكنه كان لا يتغير ولا يتبدل، إذا حسن المالك من عمله، أو إذا أدى عدم اهتمامه وإهماله إلى إتلاف زراعته، انظر أيضاً ما قلناه حول هذا الموضوع في الكتاب الثالث، الفصل الأول ص ٢٠ - ٢٢ من هذا المجلد. وكان هذا لا يخص بالتاكيد الأراضي المفروضة عليها عشوراً أو الأراضي التي يمتلكها المسلمون ملكية حرة، وفي هذه الحالة حين انتهاء القانون يكون فادحاً وخطيراً للغاية. وكذلك لا يخص بالأراضي الأميرية، لأن رؤساء الجند وأشرافهم لم ينضموا إلى المتحقيق لقتلها واستباحها بالإيجار، ولا يتعلق بالأراضي التي يمتلكها المسيحيون، لأن الذين تأثروا بهذه الإجراءات هم المسلمون.

(2) قارن بين: ابن الأثير، وأبي الفدا، والنويري وابن خلدون، المواضع المذكورة. ويقول الأول أن جعفر مظهر إخوانه (في الإسلام) وعاملهم بتكبر واستملاء، أما النويري فيقول أنه داهن الصقليين وشرّخ البلد وإلزامهم، وعاملهم بتكبر واستملاء.

المفلوج وهو يخرج محمولاً على محفة، توقف المهاجمون بفئة رحمة به وتبجيلاً له. وحاول بكل ما في وسعه تهدئتهم بالكلمات والوعود بعمل ما يريدون؛ ولما رأى الناثرون أن الشيخ المسكين أنهكته العلل والأمراض العضال وأضناه الجزع والاضطرابات، انخرطوا في بكاء مرير؛ كأنهم يستعطفونه ويسترحمونه متألّمين لتمويلهم عليه في كل ما تحملوه وقاسوه من جور وعسف. فأجابهم يوسف بأنه كفيل بآبته، وأنه هو نفسه يريد معاقبته ومحاسبته، واستبداله بالشخص الذي يروق لهم. فطالبوا بتولية ابنه الآخر أحمد، الملقب بالأكحل (2)؛ وعلى التوا استصدر يوسف قراراً بخلع جعفر، وتولية أحمد الإمارة. وطالبوه كذلك بتسليمهم حسن الباجي والحاجب أبي رافع؛ وما أن تم تسليمهما للعشود المحتشدة النائرة حتى قُتلا في الحال، وجاب الناس طرفات المدينة وهم يحملون رأس الوزير، لبفضهم وكرههم له، وأحرقوا جثته، ولم يدفنها. وبعد ذلك انصرف الناس عائدين إلى دورهم.

وخشى يوسف زيادة وحشية الناس بعد أن ذاقوا طعم الدماء وسفكها، ولذا وضع جعفر على ظهر سفينة مبحرة إلى مصر؛ وبعدها بفترة وجيزة، لحق به على متن سفينة أخرى. وبعد ذلك مات الاثنان في مصر، التي حملا إليها معهما مالاً يُقدر بستمائة وسبعين ألف دينار، أي زهاء عشرة ملايين ليرة إيطالية. وبطريقتهما التي ألفوها وشهرا عليها، كان المؤرخون العرب يمتدحون في يوسف تقواه ووروعه وجوده وكرمه ويشنون عليه، ويقولون إن ما كانت تملكه يمينه في صقلية بلغ ثلاث عشرة أو أربع عشرة ألف مهرة مسرّجة، وذلك دون إحصاء الحيوانات الأخرى المخصصة للركوب أو النقل، وأنه عندما وافته المنية لم يترك ولا حتى

(2) الأكحل يعني رجل شديد سواد الرموش وكانها مصبوغة بالكحل. والمقصود الرموش ذاتها، وليست الحواجب.

حُصَاناً واحداً(1). ولكن إذا تأملنا الأحداث تأملاً واعياً، وإذا ما نحينا جانباً العشرة ملايين ليرة التي كانت بحوزته، سنجد أن ذلك القطيع الهائل يبين بجلاء مقدار الضياع الأميرية أثناء فترة حكم يوسف وجعفر. ومن المرجح أنه بعد طرده للبربر الذين تاروا ضده في سنة خمس عشرة ألف، استحوذ على ضياعهم، بدلاً من منحها للصقليين وتسليمها لهم؛ وأن الضجر من بخله وشحه هذا جعلهم يشعرون بوطأة الإهانة التي تعرضوا لها من جرّاء فرض ضرائب باهظة على الأراضى والعقارات.

وبينما كانت الخلافات هي صقلية تزدد وتكاثر، تعاضل هي إفريقية نفوذ الزيريين؛ وكانت سلطتهم وصولتهم والأحداث الداخلية التي مروا بها والانتهار الذي أدى إلى قيام العرب بثورة جديدة، كل هذه الأمور كان لها صداها من حين لآخر في الجزيرة. فقد قام بلكين ومعه جيوش صنهاجة، وشهرة المعز وصيته، وفارق من المستوطنين العرب القدماء على اختلاف مشاربهم ومذاهبهم، باحتلال معظم أو كل البلاد حتى سوتة؛ وكبح جماح الأمويين

(1) خازن بن، ابن الأثير، وأبي القدا، والنويري وابن خلدون وابن أبي دينار، المواضيع المذكورة. والقصر الذي حوصر فيه جعفر لا يبدو أنها القلعة المسماة الطغصنة، ولكنها قلعة الأسراء القديمة الواقعة في مكان القصر الملكي الحالي. أو أحد القصور الموجودة في الطغصنة. ومن الجدير بالملاحظة والتوبيه أن النويري يقول بحدوث هذه الفشة في يوم الاثنين السادس من شهر محرم؛ ولكن ذلك اليوم، طبقاً للحساب الفلكي، يوافق يوم الأربعاء ١٣، وحسب الحساب القمري يوافق يوم الخميس ١٤ مايو. وقد ترجم دي جريجوريو ترجمة خاطئة في كتاب النويري، ص ٢١ عندما كتب ما يلي: *"et omnia pessum dabat. Tum etiam Gafaro imputabatur quod universas populi siciliensis opes diriperet"*

وهي ص ٢٢ قال: *"ab conspectu eorum non abscessurum"*. ومثلان الفترتان يجب تصويبهما على النحو التالي: أولهحدث ما يحدث (في جميع المحصول). هذا وقد أظهر جعفر إحتقاره للصقليين واستهائاته لهم. حتى إنه اعتزل مجالسهم ومجالستهم. وأخيراً في الصفحة نفسها ٢٢، نجد الجملة: *"ego administrationis suae rependi vicium"* ويجب تصويبها على وجه التعديل كما يلي: «سأجيبكم أنا عن أفعاله وأعماله وسأعاقبه بنفسى».

باسبانيا وهم الذين كانوا يسيطرون نفوذهم على جزء من الساحل وسيطرون عليه؛ واندفع جنوب المحيط الأطلسي؛ وقمع قبيلة زناتة المناوئة وتغلب عليها؛ ومنحه الخليفة العزيز المدن الواقعة على حدود مصر، التي كان قد رفض منحها إياها في المرة الأولى؛ وعند اقتراب ساعته (٩٨٤)، كان القاسم من طرابلس إلى فارس يدينون له بالطاعة باعتباره أميراً حاكماً متحكماً وليس باعتباره ملكاً. وقد خلفه ابنه المنصور، فنجح مرة وهشل أخرى في المحافظة على القوة التي كانت لأبيه، واخضع لنهر قبيلة كتامة (١) وأدخلها في طاعته. وحينئذ شعر باستقراره ورسوخه على العرش، ويتبين ذلك من كلماته، إذ قال: «حكم أبي وجدي بالسيف؛ أما أنا فلن الجأ إلى استعمال قوة أخرى إلا قوة الخير والإنعام». وفي مرة أخرى قال: «لقد ورثت هذه المملكة وهذا الملك عن أبي، وأنا لا احتفظ بها بقوة مرسوم، ولن يهبها لي مرسوم» (٢).

ومع كل هذا فقد تم الحفاظ على المظاهر والتقاليد المرعية؛ ولذا فعندما توفي المنصور، وتولى ابنه باديس الحكم (٩٩٦)، جاعته من القاهرة، باسم الحاكم، خُلع، ووثيقة التولية (٣) ومنح لقب نصر النولة، الذي يعنى «عضد الإمبراطورية» (٤). ولكن بعد مضي ثلاث سنوات من حكم باديس، قام واليه على طرابلس بخيائته والفدر به، إذ عرض المدينة على البلاط الفاطمي وقدمها لقمة سائفة له، فالتهمها البلاط الفاطمي في الحال، وعهد بها لياتيس الصقلي، وإلى برقة، الذي من المرجح أنه كان من المتقلاء ذوي الأصول

(١) قارن بين: ابن الأثير، أعوام ٣٦١، ٣٦٥، ٣٧٩، ٣٨٦، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ١٠ الوجه الثاني ... ٣٧ الوجه الثاني. ٢٤ الوجه الثاني؛ والبيان، النص العربي، المجلد الأول، ص ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٤٠ وما بعدها؛ وابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ترجمة م. دي سلان، المجلد الثاني، ص ٩ حتى ص ١٦.

(٢) البيان، النص، المجلد الأول، ص ٢٤٩.

(٣) ابن الأثير، عام ٣٨٦، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ٢٤ الوجه الثاني.

(٤) ابن خلدون، ترجمة م. دي سلان الإنجليزية، المجلد الأول، ص ٢٤٨.

المسيحية. وأرسل باديس إليه شكواه، غير أنه رد عليه بمجرفة؛ ولم يتدخل أمير إفريقية، الذي يُعتبر في مقام الخليفة وكان الخلاف كان بينه وبين يانيس وأرسل له رجلاً يدعى جعفر بن حبيب من المهديّة ومعه بعض العساكر؛ فمسكر في أجاس الواقعة بين قايس وطرابلس. وعندئذ أرسل ليانيس يُخبره بين واحدة من ثلاثة: إما المثل بين يدي باديس؛ أو إظهار الوثيقة التي منحه إياها والى طرابلس؛ أو الاستعداد للقتال. فرد عليه يانيس: «إن أذهب إلى بلاط مولايك، فهذا لن يحدث، وأنا غير مُجبر ولا مُضطّر لتقديم الوثيقة، فأنا وال من ولادة أمير المؤمنين في ولاية أكبر من طرابلس. أما الخمار الأخير المثبتي، فلا تشغل بالك، انتظرني حيثما أنت فسنقابل سرياً». وتحرك كلاهما؛ والتقى الجيشان في حقول الزيتون التابعة لقرية اسمها زنزور. فدارت الدائرة على يانيس وسقط من جيشه جند كثيرون مضرجون في دمائهم، وكان ذلك في سنة تسعين وثلاثمائة هجرية (١٢ ديسمبر ٩٩٩ - ٣٠ نوفمبر ١٠٠٠)؛ وأسر يانيس، فتضرع إليهم أن يحملوه إلى جعفر، ولكنهم حملوا إليه رأسه فقط، أما قلوب جيشه فقد التجأوا إلى طرابلس^(١) وتحصنوا بها، وكان زيدان الصقلي، وآخرون يدعونه زيدان العبد^(٢) يمد يد العون لطرابلس ويساعدها، ولكنها مساعاة زهيدة. وفي ذلك الحين كان هذا يقوم بإدارة شئون البلاط في مصر، ثم دخل في طاعة باديس وعاد إلى خدمته، بعد أحداث

(١) فلان بين ابن الأثير، عام ٢٨٩، المخطوطة A، المجلد الثالث، ورقة ١٠٠ الوجه الأول؛ والتيجاني، رحلة، مخطوطة باريس، ورقة ٧١ الوجه الأول. والورقة ٨٨ الوجه الثاني، والترجمة في *Journal Asiatique*، المجموعة الخامسة، المجلد الأول (فبراير - مارس ١٨٥٢)، ص ١٠١ ومن ١٢٢؛ وفي أول هذه المواضع ينقل التيجاني المعركة كما نقلها ابن الأثير في ص ٢٩٠، وفي الموضع الثاني ص ٢٨٩.

(٢) البيان، النص، المجلد الأول، ص ٣٦٦، وقلاع عام ٢٩٢. والاسم البديل زيدان الصقلي، نقرأ في النصوص التي ذكرها م. دي ساسي واستشهد بها في *Exposé de la Religion des Druses*، المجلد الأول، الصفحة عشرين وثلاثمائة، ولم يتحدث في كتابه هذا عن الأحداث التي وقعت في طرابلس.

كثيرة، ليس من اللازم أن نرويها (1).

وكانت تلك الفترة مليئة بالكوارث والنكبات على السلالة البربرية، التي بعد قرنين من الزمان تخلصت من نفوذ العرب وسيطرتهم دون قتال، واحتفظت بالعناصر الحضارية التي خلفها أولئك الغرباء مثل: الدين، والشرائع، والعلوم، والآداب، والصناعات، وجماعة من أهل المدن عكفت على مزاوله هذه الحرف، وكانت هذه الجماعة حينئذ قليلة العدد ومتواضع مستوى معيشتها بحيث لا يمكنها انتزاع السلطة والسلطات مرة أخرى. ولم يكن أبدأ القبطان الأصليون للقارة الإفريقية الممتدة من البحر المتوسط حتى خط الاستواء أسياداً في بلادهم، وذلك منذ قيام قرطاجنة، والرومان، والفاندال (الجرمانيين)، والبيزنطيين، والعرب بعضهم تلو بعض باحتلال المنطقة الشمالية. ولكن نار الفتنة والشقاق وسمها الزعاف كانت تجرى في عروقهم ودمائهم، وهذا ما منهم دوماً من طرد الغرباء الغزاة؛ ولكنهم عندما استقلوا ببلادهم وأصبحوا يملكون زمام أمرها بمفردهم، لم يرمخوا فيما بينهم مبادئ التآلف والإخاء والصدافة أو قناعة وجوب المعيش معاً؛ وأنكروا عموماً، وظل ذلك حتى وقتنا الراهن، التعرض الذي من المرجح أن الأفراد مستعدون له بشكل يثير الدهشة. ولن نتحدث عن العداء والخصومة بين شعوب البربر المتعددة، وعلى وجه الخصوص قبيلة زناتة، التي كان أفرادها دوماً أكثر وحشية وعداءً للصنهاجيين، الذين يتسمون بلين الجانب ورقة الطبع، وقد ظهرت الفرقة في الأسرة الزيرية ذاتها، أثناء حكم باديس، عندما قام حماد، وهو ابن الجسد ولكن، بعد أن خاض غمار الحرب مؤيداً للأسرة الزيرية الحاكمة، فتمرد (١٠١٤) عليها وشق عصا الطاعة، وأسس دولة مستقلة في المناطق الحالية

(1) انظر التفاضيل في كتاب ابن الأثير، المطبوعة C، المجلد الخامس، الورقة ١٠ الوجه الأول، وقائع عام ٣٩٢؛ والبيان، الموضوع المذكور.

لمدينتي قسطنطينية والجزائر(1). وبعد ذلك انهالت النكبات والكوارث على رؤوس أشقائهم التي تفرقت بسبب الحرب الأهلية.

وفي سنة خمس وتسعين وثلاثمائة (١٠٠١ - ١٠٠٥)، حسيما قال ابن رقيق الذي عاصر هذه الأحداث، فإن المجاعة والطاعون قد تنافسا على حصد أرواح الناس في إفريقية؛ فهرب المزارعون من أراضيهم وتركوها إذ لم يبق لديهم ما يقتاتون به؛ وطلت القرى من قطنائها؛ واستنفدوا سريعا ما كانوا يخزنونه في المدن؛ وفي بعض القبائل البربرية، تناحر البربر فيما بينهم واقتتلوا لئلا يرميهم بلحوم بعضهم. وفي هذه الأثناء كان الطاعون(2) يحمص بالمئات وبالألاف قطن الحواضر؛ ومن شاهد ذلك المشهد الفظيع وعانيه يصوره في دقائقه وتفاصيله التي رواها المؤرخ. وقد ظلت مدينة القيروان رديا طويلا ومساجدها، وأفرانها وحماماتها مهجورة خالية من الناس، ومن لم يكن لديه ما يُشعل به النار، كان يحتطب من أبواب وأسقف الدور التي هجرها أصحابها. لقد أخرجت المحن قطن المدن من ديارهم، فالتجأت أعداد عديدة من قطن الحواضر والقرى إلى صقلية. ثم انتفخ الوباء وزال؛ وهدأت حدة المجاعة(3)؛ بيد أنها عادت تطل برأسها بانتشار الجراد واشتعال نيران الحرب الأهلية، سنة ست وأربعمائة (١٠١٥ - ١٠١٦)، وكذلك في سنة سبع وأربعمائة (١٠٢٢ - ١٠٢٣)، وهكذا بين الفينة والفينة(4).

(1) انظر بوجه عام كتاب *Histoire des Berbères*، لابن خلدون، الذي استشهدنا به في مرات عديدة، وبصفة خاصة المجلد الثاني، ص ١٧ وص ٤٤.

(2) يذكر النص اللغظليين وباء وطاعون، القرن من المؤكد أنهما تشيران إلى نوعين مختلفين من الطاعون.

(3) البيان، النص، المجلد الأول، ص ٣٦٧، عام ٣٩٥.

(4) هارن بين: ابن الأثير، أعوام ٤٠٦ و ٤١٣ و ٤٢٢، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ٤٦ الوجه الثاني والورقة ٥٦ الوجه الثاني والورقة ٧٦ الوجه الأول، والبيان، النص، المجلد الأول، ص ٢٨٠، عام ٤٠٩ ... إلخ.

وفي هذه الأثناء توفي باديس (أبريل ١٠١٦) وتولى ابنه المعز الإمارة، وتلقب بشرف الدولة حصيماً جاء في وثيقة الخليفة^(١) بتوليته. وفي تلك الأصقاع حدثت حوادث وحشية من إبعاد ونفي بسبب العقيدة. فبعد أن داس الشيعة أهل السنة الذين كانوا يقيمون في إفريقية زهاء قرن من الزمان تجرأ السنيون مرة أخرى بزوال الحكم الفاطمي؛ وأنتد كانوا كثيرى العدد وحائقين ساخطين، حتى إن حماداً أطمأن إليهم فعلق آماله عليهم لنزع الملك وحجبه عن أحفاده؛ ولذا ظهر في شهاب النائر وأعاد (١٠١٤) مذهب السنة وطوقسه. واستباح دماء الزنادقة وأعمل فيهم القتل والتقتيل في الأصقاع التي كانت تدبى له بالولاء والطاعة، فدخل عنوة وبقوة السلاح بوجا، واستثار أهالي تونس فقتلوا وذبحوا على الملأ أولئك الذين ينتمون لتلك الطائفة^(٢)، الخليفة بأن تقتل ألف مرة، لأنهم لم يريدوا القول بأن أبا بكر وعمر قد رضى الله عنهما. وهكذا فإن الحرص والطمع والنار والانتقام يتلثم يوماً بليثام جد أقيح من وجوههم، إذا ما أماطوه عنها. وأخذ العلماء العرب الجامحون ينضخون في النار من القيروان، فيربون على الاجتهادات الدينية متعللين بالفظائع التي كان يقرنها كل يوم إمام الشيعة في مصر. السفاح المجنون الحاكم، الذي تسرعان ما تجاوز الحد في فظائمه وأعماله الوحشية، عندما (١٠١٦ - ١٠٢١) أعلن أنه الإله مبتدعاً ديناً صيغه بصيغته، وترويحاً لنفسه وإدخالاً للبهجة عليها أضرم النار في حاضرتة وأعمل فيها القتل^(٣). وكان للرأى العام

(١) ابن الأثير، عام ٤٠٦، المجلد المذكور، الورقة ١٦ الوجه الأول والوجه الثاني.

(٢) ابن خلدون، تاريخ البربر، التمس، المجلد الأول، ص ٢٢٢، وترجمة م. دي سلاتر، المجلد الثاني، ص ١٤.

(٣) نقراً تقاصيل الفظائع التي وقعت في عهد الحاكم في كتاب، في *Exposé de la Religion des Druses*، للمؤلف م. دي ساسي، المجلد الأول، صفحة ثلاث وتسعين ومائتين وما بعدها. وبداية ناله هذا الطائفة نقرهما في الصفحة ثلاث ومائتين وثلاثمائة وما بعدها.

كما يحدث في العادة - صدام في بلاط الزيريين ذاته: وفيه مكب معلم المعز ومربيه العقيدة السنية في نفس الملك الجصور المقدام، البالغ من العمر ثمانية أعوام. ومن ثم ففى يوم من الأيام (يولية ١٠١٦) كان الطفل ممتطياً صهوة جواده في شوارع القيروان وطرفاتها، وإذا به ينطق بلا قصد بكلمات التوقيير لأبى بكر وعمر: وعلى التو حدث هرج ومرج واختلط الحابل بالنابل بين العامة وأنصار الأمير الذين كان بعضهم شيعة، فتم تمزيق هؤلاء اليؤساء النعماء وأخذوا ينتهبون دورهم، ويفتشون في كل مكان عن المشتبه فيهم من تلك الطائفة من الزنادقة والملحدين، ويقتلون الرجال والنساء والأطفال: وبعد ذلك أحرقوا الجثث واستولوا على ما امكنهم الاستيلاء عليه، وفي خلال برهة انتقلت إلى المهديّة وإلى جميع حواضر إفريقية ذاتها عمليات الإقصاء والاضطراب: واتسعت دائرتها فشملت القرى. وبلغ عدد الذين قُتلوا وهم يذودون عن أنفسهم وأرواحهم، والذين ذُبحوا كالخراف، الآلاف المؤلفة. وقد ظل اسم «بحيرة الدم» يُطلق على الحى الذى سقط فيه أول ثلاث آلاف ضحية، وصار هذا الحدث مضرباً للأمثال، كما حدث في سان بارتلمى (1).

واستمرت عمليات الاضطهاد لمدة عامين على الأقل إلى أن تدخل الأمير على ما يبدو للحفاظ على الأرواح: ولم يحترم العامة يوماً العهد. إذ وقعت في سنة تسع وأربعمائة هجرية (١٩ مايو ١٠١٨، ٧ مايو ١٠١٩) مذبحة لمجموعة من الشيعة وهم في طريقهم هاربون إلى صقلية، فمن مائتى رجل فوق ظهور جيادهم، ولعلمهم كانوا عزلاً، ومعهم أسرهم وذويهم، كانوا متوجهين إلى المهديّة

(1) قارن بين: ابن الأثير، عام ١٠٠٧، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ٥٢ الوجه الأول؛ والبيان، وقائع عام ١٠٠٧ وعام ١٢٥، النص، المجلد الأول، ص ٢٧٩ وص ٢٨٥؛ والنويرى، تاريخ إفريقية، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ٧٠٢، الورقة ٢٦ الوجه الثاني؛ وابن خلدون، Histoire des Berbères، ترجمة م. دى سلاتن، المجلد الثاني، ص ٢٠. ولا اختلاف بينهم إلا في التفاصيل.

بحماية الضرمسان، لركوب البحر والرحيل، قد أمضوا ليلتهم في ضاحية تُدعى كامل، فإذا بضمير أهالي تلك الأرياض يورقهم على تركهم يرحلون أحياء يُرزقون؛ فتسلحوا بالعتاد؛ وكروا على الزنادقة الذين لم يدافع عنهم حراسهم وذبحوهم عن بكرة أبيهم؛ واغتصبوا النساء صغيرات السن وجماليات المحيا وبعد ذلك قتلوهن كلهن(1). وهذه الحادثة البائسة تثبت لنا أن صقلية التي كانت ملجأً للفارين من المجاعة التي حدثت سنة خمس وألف، كانت كذلك ملجأً للزنادقة الذين تعرضوا للاضطهاد في غضون هاتين المئتين، وأن حكومة إفريقية كانت تشرف على خروجهم ولعلها كانت تزودهم بالسفن.

وهكذا وقع بدم الشيعة عهد صداقة الأسرة الحاكمة الجديدة والشعوب العربية، التي انحصرت حينئذ في الحواضر؛ حيث أنه في بداية الأمر قام الأغلبية، ومن بعدهم الفاطميون، ولأسباب وذرائع خاصة بحماية الدولة، بضرب أشراف الجند المرابطين في القرى(2) وإبادتهم. وفي كثير من الحواضر كان البربر، وفي بعضها كان الأمازيغ، والبقية الهاقية من مسيحي البلاد؛ يقيمون مع العرب(3)، وكان يبدو أن الناس بمختلف مآربهم ومشاربهم والحكام الجدد قد هياؤا أنفسهم لتكوين أمة واحدة متماسكة. ولذا قام الزيريون بترك حاضرتهم القديمة أشهر الواقعة بين جبال تيتري، واستقروا في المنصورية التي تبعد نحو نصف ميل عن القيروان، أو ربما أقاموا داخل حاضرة العرب ذاتها، التي ضموها بعد ذلك إلى

(1) البيان، النص، المجلد الأول، ص 280.

(2) انظر في هذا المجلد الكتاب الثالث، المسلمين الثاني والصالحين، جاء من المشرق مع الفاطميين أنصارهم رويداً رويداً وكذلك المنتهين لمذهبهم ومن المرجح أنه علاوة على تقلد المناصب العامة فقد منَّعوا أيضاً أعطيات الجند. وفي إفريقية كان يُطلق على الشيعة عدة الشرقيين.

(3) بكرى في كتاب، *Notices et Extraits des Mss*، المجلد الثاني عشر، ص 162 ومن 611، انظر الكتاب الأول، الفصل الخامس، من المجلد الأول، ص 181، الهامش 2.

المنصورة(1) بإقامة التحصينات والحصون. وفي هذا العهد والزمان ازدهرت الصناعات اليدوية والتجارة، التي كانت تنقل من ناحية البحر المتوسط إلى صقلية، وأسبانيا وباقي البلدان البحرية(2)؛ ومن ناحية أخرى إلى المناطق الداخلية في القارة الإفريقية. هذا الازدهار الصناعي يمكن أن نرجعه إلى مظاهر الأبهة والفخامة التي كان يرفل فيها بلاط الزيريين وفي احتفالاتهم العامة، وأعراسهم، ومشاهدهم الجنائزية، وهداياهم لخلفاء مصر؛ وكذلك إلى نقص قيمة، أو نود القول زيادة كمية المعادن الكريمة(3). وتشهد على وجود علاقات تجارية مع بلدان أفريقيا الوسطى الهدايا

(1) بكري، *Notices et Extraits des Mss*، المجلد الثاني عشر، ص ١٧٢. وهذه المدينة، يطلق عليها كذلك اسم صبرا. وقد أسسها الخليفة الفاطمي المنصور وأطلق عليها اسمه الأصلي. وقد نقل إليها بلاطه من المهدية عام ٩١٧. انظر أيضاً البيان، النص، المجلد الأول، ص ٢٢٢.

(2) بخصوص التجارة والصناعة في إفريقية ذاتها فإننا لدينا تقارير ابن حوقل، الذي زار تلك الأصقاع في النصف الثاني من القرن العاشر؛ وكذلك بكري الذي كتب عنها في عام ١٠٦٧. فاولهما يحدثنا عن تجارة طرابلس مع موانئ الروم (إيطاليا واليونان)؛ وعن تانيس وأوراقو مع أسبانيا؛ وعن إفريقية جمعاء مع المشرق، حيث كان يتم إرسال العبيد السود والإماء المولودات والروم والسلافيين، والتبصر الرمادي والحرير؛ ويحدثنا عن صناعة الصوف اليدوية التي ازدهرت في أجفاليا وطرابلس؛ وعن سيد المرجان في تانيس، وسوسة ومرسى خبز (*Journal Asiatique*)، المجموعة الثالثة، ص ٢٦٢ وما بعدها). أما الثاني (*Notices et Extraits des Mss*)، المجلد الثاني عشر، فيذكر، بالإضافة إلى ما نقله الأرض من منتجات معروفة، فمصب السكر بالقبرون، ص ١٨٨ والقطن في مديلا، ص ١٥١؛ والمواد الملونة في سلا، أو المصروقة باسم سنب، ص ١٣٥؛ وأشجار التوت المزروعة في القبرون وإنتاج الحرير فيها، ص ١٦٢. ويذكر كذلك ازدهار صناعة التسيج والقماش في القبرون، وسوسة، وقفصة، ص ١٨٨، وص ١٥٢؛ وتجارة زيوت صفاقس مع صقلية وبلاد الروم، ص ١٦٥؛ والسفن التجارية الصقلية وتلك التابعة لأمم عديدة والتي كان يعج ويخر بها مرفأ المهدية، ص ١٨٠.

(3) يعطينا البيان أخباراً دقيقة عن هذا الترف، وهي مستقاة من ابن وريق، المؤرخ المعاصر لهذه الأحداث، والذي غالباً ما ينقل لنا أقوال التجار وأحاديثهم عن أثمان مقروشات المراتب وجهازهم ... إلخ انظر التفاصيل في النص المرفق، المجلد الأول، ص ٢١٩ وحتى ص ٢٨١، عام ٢٧٢ وحتى عام ١١٥. وضرب بعض الأمثلة على ذلك فقال: في عام ٢٧٢ هـ أرسلت إلى خليفة مصر هدايا من الغيل والثياب، وأشياء

التي بعث بها إلى المنصور أمراء السودان (٩٩٢) والاحتفالات والمواكب البربرية التي كان الزيريون يقيمونها، إذ كانوا يخرجون وهم يمتطون صهوات جيادهم المجتلة بالروعة والأبهة ومن حولهم أهبال، وزرافات وكذلك الوحوش التي موطنها الأصلي الأطلسي⁽¹⁾. ولم تكن سطوة المعز بن باديس أقل من مظاهر الضخامة والبهاء في مملكته، فقد كان الجميع يخشاه وبهابه طيلة نصف قرن من الزمان، إذ كان يتسم بسرعة نجدهته وحكمته وبثقة بأسه وإقدامه في حومة الوض. وحتى أواخر سنوات حكمه، عندما حل الدمار به وصار لا يملك شيئاً (١٠٥٣)، كان هو حقاً أقوى أمراء المسلمين في تلك الأصقاع المطلة على البحر المتوسط⁽²⁾. ولقد فطن إلى الفرص والمزايا التي وفرتها له البحر لتوسيع نفوذه وهيمنته، فكان أول بني جلده في القيام ببناء الأسطول الإفريقي، الذي لم تذكر

أخرى قبمتها مليون دينار، من ٢٤٩؛ وفي عام ٤١٥ هـ أنقل على زواج إحدى بنات باديس مليون دينار أخرى لشراء الجواهر، والخيول، وأتية من الذهب والفضة، ومظيم الستور التي حملتها العروس معها، من ٢٨٩؛ وفي عام ٤١٦ هـ عندما حلت الهزيمة ببني حماد ووجدوا مع أحد الأسرى ٥٠.٠٠٠ دينار، ومع آخر ٨.٠٠٠ دينار ... إلخ، وبالوفهم من أن بعض المسالخ والأقسام سبأغ فيها بالتاكيد، فلهمت كلها سبأغاً فيها، ويذكر ابن خلدون، *Histoire des Berbères*. أمثلة أخرى. أخذاً عن ابن رقيق، وهي أمثلة لا نجمعها في البيان.

- (1) البيان، النسخ، المجلد الأول، من ٢٥٦ ومن ٢٥٨، عام ٢٨٢ وعام ٢٨٧. وفي الموضوع الأول يتحدث عن زرافة أرسلت من السودان ومنها هدائها أخرى. ولذا فمن المرجح أنه في نهاية القرن الماشر كانت هناك تجارة القوافل المباشرة بين إفريقية والسودان، ويتحدث ابن حوقل في حوالي منتصف القرن نفسه عن تجارة السودان فقط مع سلجقماسة الواقعة في دولة المغرب الحالية، التي احتلها في بعض الأحيان الزيريون غير أنها لم تبق في قبضتهم ونعت سيطرتهم أمداً بعبداً، ووفرة الذهب وكثرته، الذي حسب تلك الأزمان يثير عجبنا، ربما كانت تأتي مع التجارة من السودان.
- (2) انظر تفاصيل حكم المعز وديانته في كتاب ابن الأثير، أعوام ٤١٥، ٤١٧، ٤٢٧، ٤٢٨، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ٥٦ الوجه الثاني، والورقة ٥٦ الوجه الأول، والورقة ٦٩ الوجه الثاني، والورقة ٧٤ الوجه الأول؛ والبيان، النسخ، المجلد الأول، من ٢٨٦ ومن ٢٨٧؛ وابن خلدون، *Histoire des Berbères*، الترجمة الفرنسية، المجلد الثاني، من ١٨ حتى من ٣٠.

كلمة عنه أو لم يشر إليه منذ أن قام الخليفة الفاطمي المعز بنقل مقره إلى مصر وحمل ما أمكنه حمله. ففي سنة ثلاث وعشرين وألف أعاد المعز بن باديس تجهيز دور صناعة السفن بالمهدية وبناء معدات السفن بكميات لا مثيل لها، وابتنى السفن الحربية وأقر انخراط البحارة في الأسطول وتجنيدهم⁽¹⁾؛ ومن ثم ففي خلال سنوات قلائل، كان الأسطول الإفريقي، بسانده الأسطول الصقلي، يحاربان البيزنطيين في الأرخبيل؛ وحاول الأمير الزيري تقديم الدليل على أنه سيد صقلية والمهيمن عليها. وكانت البلية التي ابتلى بها مسلمو الجزيرة تكمن في أن الأمير كان في عنفوانه عندما وقعت بينهم الحروب الأهلية، وأنه تحول إلى فقير مجرد من السلاح عندما تمزقت دولة الكلبيين تمزقاً.

(1) البيان، النص، المجلد الأول، ص 282، عام 111.

الفصل التاسع

بدأ الأكلح حكمه بداية مباشرة، إذ أدخل في طاعته بعض القلاع والحصون التي كانت قد انفصلت عند ظهور بواذر الثورة (1)؛ وخلق عليه الحاكم لقب تاييد الدولة، واضطلع بالأمور والشئون العامة؛ وأعاد الطمانينة والرضا إلى البلاد وأشعل الحرب خارجها (2). ولم يكن يرسل فقط الغيالة للإغارة على شبة جزيرة إيطاليا، بل غالباً ما قاد هو نفسه الجيوش، لمناصرة الثائرين والمتمردين في بولينا كما أسلفنا (3).

ومن ثم فكر الإمبراطور باسيلئوس رغم تقدمه في العمر إذ كان يبلغ من العمر ثمانية وستين عاماً، وهو رجل ذو دراية بفنون القتال، أن ينقل رضى الحرب بنفسه إلى صقلية. وكان منذ فترة وجيزة قد قام في المشرق بصدد المسلمين والروس والبلغار وقهرهم. فأرسل غلامه إيروستى، وهو حاجبه الأمين المخلص وساعده الأيمن في حومة الوغى، ومعه خلق كثير من رعاياه وأنصاره من المقدونيين، والغالونيين (قُطُنْ المنطقَة الواقعة جنوب شرق بلجيكا)،

(1) ابن الأثير، وأبو الفدا والنويرى، من الواضح أنهم جميعاً يفتقرون نفس الحدث، ويكتفون بأنه قد دانت بالطاعة للأكلح كل قلاع صقلية التي كان المسلمون يمتلكونها. ومن هذا الكلام نفهم أن بعض الحصون هي بداية الأمر لم تخضع له. وفى ذلك الزمان لم يكن بصقلية أية أرض إلا وكانت في قبضة المسلمين.

(2) ابن الأثير، عام ١٨١، المخطوطة A، المجلد الرابع، الورقة ١٢٤ الوجه الأول، وأبو الفدا، *Annales Moslemici*، عام ١٨١، المجلد الثالث، ص ٢٧٤ وما بعدها؛ والنويرى، في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٢٢؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، الترجمة، ص ٢٩.

(3) لنظر الفصل السابع من هذا الكتاب، ص ٢٥١-٢٥٢.

والبفار، والروس الذين اعتادوا القتال تحت شارات البيزنطيين وراياتهم⁽¹⁾: هُزموا الصقليين من كل مكان كانوا يحتلونه في كلابريا. وحينئذ قام الناظر بويوآنى بتوجيه عنايته واهتمامه لاصلاح ريجو. فاصلحها واستخدمها لاقامة الجند أثناء فصل الشتاء. إذ إنهم كانوا بانتظار وصول قوات أخرى مع الإمبراطور⁽²⁾ والأسطول مع

(1) قازن بين: شمريزو. طبعة بين، المجلد الثاني، ص ١٢٩. تحت عام ١٢٥٤ (١٠٢٥-١٠٢٦)؛ ومؤلف بارى المجهول، في كتاب بيرنز، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٢. وفيه يجب دون أدنى شك تصويب عام ١٠٢٧ بعام ١٠٢٥. وشمريزو يذكر لنا اسم أوريسنى وأرضاعه وأحواله البائسة: أما مؤلف بارى المجهول فيذكر أسماء المعمرين في الجيش. وأضاف إليهم القائد البين- الذين من المرجح أن تكون القراءة الصحيحة هي الفارانجهين. أما اسم قائدهم فيكتوب (سيوكتونيش) وأسوأ من ذلك في كتب أخرى إذ يُقال إنه ديسوثوس نيكوس .. الخ. إلا أن القراءة الصحيحة نجدها في كتاب لويو: وهي أوريسنى كيونيش، أو أوريسنى العاجب، (κατασπαστής) ولقب بروتوسياناريو، الذي يعنى عضد الإمبراطور في حومة الوش، فهو مذكور في كتاب شمريزو في ص ١٩٦. وقد وجب علينا في كثير من المرات ملاحظة أن كلمة خليط من أناس مختلفين تُسمى الجيوش البيزنطية. وفي تعليقه على قصائد وأشعار المتنبى، قال أحد المؤلفين العرب إن الجيش الذي أرسل سنة ٢١٢ هجرية (٩٥١) لمحاربة سيف الدولة العدناني، كان يتألف من الأرمن، والروس، والسلافيين، والبلفار والخرزيين. وقد ورد هذا في كتاب ساسى، *Chrestomathie Arabe*، المجلد الثالث، ص ٥. الطبعة الثانية.

(2) قازن بين: ابن الأثير، وفاتح عام ١١٦. (١٠٢٥-١٠٢٦)، المخطوطة ٨، المجلد الثالث الورقة ١٩٢ الوجه الثاني، نشره م. دي هيريجيه في حاشيته على ابن طليحون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٨٠. ومؤلف بارى المجهول- الموضوع المذكور. وقد ورد اسم ريجو في كتاب مؤلف بارى المجهول، أما ابن الأثير فيحدث عن طرد المسلمين وخروجهم من تلك الأقطاع الإيطالية وعن إقامة معسكرات للجيش البيزنطى: وهذا يجهلنا نعم بجلاء أنها ريجو: ويؤكد الرؤية التي وردت في كتاب مؤلف بارى المجهول- إذ يقول: *Et Regium restaurata est a Vulcano Calepiano*. ومن الطبعات العديدة التي صدرت عن هذه الأخبار التاريخية، نجد طبعة تمارش الأخرى وترى أن ريجو قد تضررت؛ ونظاير أنه قد حدث سهو أو إغفال في التصويب من جانب بعض الناسخين. ويوجه عام فإن مخطوطات الحواشي أو المؤلف المجهول سيئة جداً ذلك المؤلف المجهول، الذي يدعى من بارى. واسم الناظر يكتب بكتابات متعددة الأشكال وهي بُلَكَتو، بُوَجاتو، باجاتو، وباتو، وفيها تنصرف على لفظ Βολκαττιε الذي حكم في عهد باسيلوس الثاني تلك المقاطعة حكماً جيداً. حسبما ذكر شمريزو، المجلد الثاني،

أحد أقاربه ليعبروا المضيق(1). ثم أرجأ بعد ذلك الهجوم لمرض باسيلوس ومقعه، وبعد قليل توفى في شهر ديسمبر سنة خمس وعشرين والفس(2).

وعندما انتشرت أخبار الأخطار التي تُحيق بصقلية، عرض المعز بن باديس مساعداته على الأكل، فقبلها، ووافق عليها، ومن ثم أعلن في إفريقية الجهاد، فسُيّر الأمير الطموح العالي الهمة بكل سهولة ويسر تلك الجموع العاشدة التي تشتعل جذوة حميتها تجاه الملاحدة الزنادقة. حتى أنه كنّسهم في أربعمائة من القوارب الصغيرة الضيقة؛ وفي شهر يناير سنة ست وعشرين وألف أرسلهم إلى صقلية، متوكلاً على الله وأملأ في عدم هبوب المواقف والأنواء. ولكن بالقرب من بنتلاريا هبت ريح عاصفة، فانكثت القوارب في طرفة عين وغاصت في اليم؛ ونجا من الفرق القليل من الرجال(3). ومن العوامل والأسباب التي كان لها تأثير فعال ومفيد للأكل حماقة قسطنطين

ص ٥٤٦، عند حديثه عن أحد أبنائه أو عن حفيد له يجعل اسمه نفسه، هزمه النورمان في بوليا عام ١٠٤١. ويروى هذا، الذي تحرف اسمه إلى فولكانو، يرى بعض المتقنين أنه ليس اسماً لشخص بل اسم بركان كان يطلق حممه على ريجو ويأتي بها عليها؛ ثم بعد ذلك نسبوا الصمار الذي حل بها لبركان فيزوفيو، غير أنه بعيد عنها وليس قريباً منها. انظر ملاحظة مارتورانا، *Notizie Storiche dei Saraceni Siciliani*. المجلد الثالث، ص ٢ حتى ص ٦.

(1) ابن الأثير، الموضع المذكور، يقول إنه «ابن أخت الإمبراطور» وهذه مفارقة مع التبريل استيفانو الذي أرسل عام ١٠٢٨، أو إن الأمر يتعلق بأحد أبناء جوفاني أورسيلو الذي كان ينبغي عليه تولي إمرة أسطول شوسيا. وجوفاني أورسيلو هو زوج أخت الإمبراطور رومانو أرخبيريو الذي توفى في عام ١٠٠٦.

(2) شومينو، المجلد الثاني، ص ٤٧٩.

(3) ابن الأثير، الموضع المذكور، يحمش من ١٠٠ قلع، التي فيها يبدو أنها عند العرب اسم عام، كما تقول نحن قلاع. ليس هذا فحسب بل يبدو لي أن لفظي *gathus*، *Cattus* اللتين توحيهما في أخبار بيزا وفي كتاب مالاتيير (القرن الحادي عشر) تشيران إلى نوع من السفن.

الثامن وسداجته الذي ظل بمفرده على العرش في القسطنطينية، وانتشار مرض الدوسنتاريا في كلابريا بين الجند، وقلة خبرة أورستي في إدارة الحرب والميطرة على مقدراتها. وباغته الصقليون بالهجوم عليه، فأحلّوا به هزيمة تكراء وسفكوا دماءً كثيرة؛ وللانتقام والنار من هذه الموقعة، جمع رومانو أرچريو الذي خَلَفَ قسطنطين (نوفمبر ١٠٢٨) في الإليادي ومقبونيه أولئك الذين بنوا له خبرة الجند وحشدهم وأرسلهم إلى إيطاليا. غير أنهم لم يفعلوا شيئاً⁽¹⁾، أو أنهم ولوا الأديار ولاذوا بالفرار أمام المسلمين في تلك المعركتين المشهورتين اللتين وقعتا في سنة واحد وثلاثين وألف⁽²⁾.

ومن ثم تجرأ الإفریقیون والصقليون فقاموا بغارات بحرية كثيرة على الإمبراطورية البيزنطية. وخرّبت سواحل إبليريا ودمرتها حفنة من قوارب المسلمين، لانعرف إلى أية أمة تنتمي، وقامت بالقرصنة حتى كورفو؛ فخرج للقائها أسطول راجوزا والتبيل نتشيفورو حاكم نابوليا، فهزموه وقهروه؛ واستولوا على معظم السفن، أما تلك التي فرت هاربة فقد غرقت في بحار صقلية، وكان ذلك في سنة واحد وثلاثين وألف في نهاية فصل الصيف⁽³⁾. وفي سنة اثنين وثلاثين وألف اجتاحت الإفریقیون بجهد بالغ ساحل اليونان وجزرها؛ وتلقوا النبيل نتشيفورو عليهم في المعركة، وأسر منهم خمسمائة رجل⁽⁴⁾. وفي شهر مايو سنة خمس وثلاثين وألف تدافع الإفریقیون والصقليون وطفقوا يفتشون من المناطق الواقعة بين جزر نيشكلادي وحتى سواحل تراتشسا؛ ولتهورهم كان يكفى لإنزال العقاب بهم حكام الأقاليم الذين بعثوا منهم خمسمائة أمير آخرين إلى القسطنطينية.

(1) شيرينو، المجلد الثاني، ص ٤٩٦-٤٩٧، ولم يذكر تاريخاً محدداً في الفترة ما بين عام ١٠٢٧ وعام ١٠٢٩ (١٠٢٩-١٠٣١)

(2) انظر الفصل السابع، ص ٢٥٢

(3) شيرينو، المجلد الثاني، ص ٤٩٩

(4) شيرينو، المجلد الثاني، ص ٥٠٠

وقتلوا من تبقى منهم بخوزفتهم على طول الساحل الآسيوي، من أرميتو إلى إستروبلو ولم تُلق هذه الوحشية في القتل الرعب في نفوس قراصنة إفريقيا وصقلية حتى أنهم في الصيف جهزوا اسطولا آخر هاجم ليتشا والجزر القريبة منها؛ فهزمهم اسطول المنطقة وأسرههم، وقتلهم بالقائهم في اليوم مكبلين بالأغلال، ما عدا جماعة منهم مكونة من خمسمائة رجل اقتادهم إلى حاضرة الدولة دليلاً على النصر. وفي تلك الأثناء وبهذه الطريقة أرسل البلاط البهيزنطي إلى أمير صقلية رجلاً يُدعى جورجيو بروياتو، للتفاوض على السلام (1)، أو بالأحرى لحمله عليه. وذهب إلى المعز بن باديس رسول إغريق آخر محملاً بالكثير من الهدايا من الحرير، والثياب وهدايا نادرة (2).

وكان الأكلحل قد وقع في أرض وعرة حاول الخروج منها وولج طريقاً مختصراً أوقعه في منزلق. وتروى الحوليات أنه عندما كان مع قواته يقاتل الأعداء على أرضهم، غالباً ما كان يترك قيادة الجزيرة لابنه جعفر، الذي كان على النقيض منه : إذ لم يكن عادلاً ولا رؤوفاً مع رعيته. ودونما قصد نطوى الصفحة، فنقرأ أن الأكلحل بعد أن تجمهر الصقليون، قال لهم إنه يريد أن يخلصهم من الإفريقيين الذين يقاسمونهم أرضهم وضياعهم (3)؛ وأنه على استعداد لطرد أولئك الدخلاء. فرد عليه الصقليون أنه ليس في مقوره ذلك، إذ إن الإفريقيين تماهدوا معهم وبينهم علاقة نسب وقرى فانصهرت السلالتان

(1) شهريزو، المجلد الثاني، ص 512 وص 511. وفيهما يذكر أن غزوة ثراتشا وقعت في شهر مايو 7512. ثم يشير إلى السفارة التي قام بها جورجيو بروياتو وإلى أحداث أخرى من بينها الأحداث الأخيرة التي وقعت في العام نفسه كغزوة ليتشا التي يرجع تاريخها بهذا إلى شهر أغسطس.

(2) البيان، النص، المجلد الأول ص 286، وقلع عام 1271 (من 10 نوفمبر 1071 حتى 3 نوفمبر 1075).

(3) وهذه العبارة الأخيرة شديدة الخطورة نجسها عند النويري فقط. أما ابن الأثير فلم يذكر ذلك.

وصارتا سلالة واحدة. ثم ودعهم الأمير. واستدعى الإفريقيين إلى حضرته، فعرض عليهم المرض نفسه على حساب الصقليين وضدهم؛ فقبلوا. ولذا حاسب الأكل الإفريقيين؛ فوضعهم من حوله واصطفاهم؛ وأعطى ضياعهم من الضرائب والمكوس واستقط الخراج فقط عن ضياع الصقليين⁽¹⁾. ومن هذه الإشارات المبهمة الغامضة، المتباينة المتضاربة عند النظرة الأولى لها، ينبئ علينا تمييز ومعرفة الأحداث التي شئت شمل صقلية الإسلامية وكتبها رأساً على عقب.

وهي كتب التراث التي يرجع تاريخها للقرنين الأولين من الهجرة نجد أن الجند يطلق عليهم وبشكل مألوف درجوا عليه اسم البلد التي كانوا يقيمون فيها؛ كالسوريين، والمصريين، والخراسانيين الذين كانوا ينتقلون بين الفينة والفينة إلى إفريقية وأسيانيا، وهم الجند العرب النازحون من سوريا، ومصر وخراسان، فاختلطوا بعقائهم من الأجناس المهزومة. وعلى مشارف عام الف، كان يمكن إطلاق تسمية صقليين على السلالات المنحدرة من الفاتحين العرب الأوائل لهذه البلاد؛ وإفريقيين على أبناء الذين نزحوا إليها عندما سقطت أسرة الأغالبة (٩١٠)، وعندما جاءت أسرة الكبييين (٩٤٨) وحتى أولئك الذين قد أخرجتهم للتو من إفريقية المجاعة والاضطهاد الديني. ولكن بقياس هذه الفرضية مع الظروف والأحداث التي نخبرنا بها كتب التاريخ، سنجد أنها هي جزئية منها قد تكون صحيحة ومتوافقة وهي الجزئية الأخرى غير ذلك. ومن الجائز القول بأن الإفريقيين كانوا يشاركون في البلاد، أي يشاركون في المناصب العامة ورواتب الجند؛ وبمعنى أكثر اتساعاً

(1) ابن الأثير، وفاته عام ١٤١، المخطوطة A، المجلد الرابع، الورقة ١٢٤، الوجه الأول، والتويري في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٢٢، وكلاهما ينقل هذا المقتطف، والظاهر بـجـل أنه من مقتطفات الأحداث، والاختلاف الوحيد الذي يظهر يكمن في لفظة «حجازة» التي ذكرها التويري في كتابه. وهو القديس، *Annales moslemici*، ١٤١، المجلد الثالث، ص ٣٦، وابن خلدون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، الترجمة، ص ١٦٩، بشهران إلى الحدث إشارة عابرة.

يمكن التسليم بأن مشاركتهم كانت تمتد لتشمل ملكية الأراضي (1)؛ غير أنه من الصعب الاعتقاد بأن فئة قليلة من عائلات الفارين والمغامرين قد زاد عددها لدرجة أن الأكحل اعتمد عليها للوقوف ضد الأسر العريقة النبيلة وضد مسلمي الجزيرة. ولا يبدو لي حقيقياً أن أميراً عربياً ينحدر من أصل نبيل قد أنزل إلى موضع الرعية، أو عامة الناس، صفوة الأشراف، ونحاهم عن الجند؛ ولهذا وردت كلمة «طرده» في النص، والتي لا تعني طردهم من البلاد. وكذلك فليس من الواقع أنه رفع الخراج على ضياع الأسر العريقة وتجاوز عنه للأشراف الجدد؛ فهذا جور لا يتطرق إلى فكر حاكم مطلق مسلم. غير أننا نقصد، حسب مفهومنا ومادرجنا عليه، أن الصقليين هم نزية السكان الأقدمين التي تربت في حظيرة الإسلام ونشأت في كنفه، وأن الإفريقيين هم سلالة الجند النازحين من إفريقية الذين استقروا بالجزيرة في أزمنة مختلفة، فأسماؤهم متوافقة مع أصولهم وبهذا يمكننا التعرف جيداً

(1) أي أن الأراضي منعت لهم لاقتسامها بين الجند وحق وضع اليد على الأراضي البرية غير المزروعة، وكانت تلك هي الطرق المشروعة الوحيدة لأمبر مسلم لمنح الأراضي. غير أن هذه الطرق لم تحدث أو كانت نادرة الحدوث في القرن الماشق. عندما نُزحت أسر جديدة من إفريقية، لأن الفتح قد انتهى وأصبح أمراً واقعاً، ولأن الأراضي التي تم الاستيلاء عليها على طول الساحل الشرقي الذي احتل في ذلك الحين، اعتبرت فيها، أي أصبحت أملاكاً عامة. حسب الشهادة المرسخة التي وردت في الوثائق، وإن استعمال الممنى المتخصص لفعل شركه، المستخدم هنا في صيغة التائب، والذي قد يشير ليس إلى «المشاركة» ولكن إلى «المخالطة». لاحظ الأستاذ دوزي في تعقيقاته العلاقة الثلاثية من أسبانيا الإسلامية، أنه في التنظيم الأول لملكية الأراضي في حوالى عام ٧١٩، استقر الفاتحون في أراضي المهزومين وتركوا لهم زراعتها وفلاحتها، وكان يطلق على هؤلاء، وأولئك كلمة شريك، أي «مشارك في الملكية». انظر البيان، المجلد الثاني، ص ١٦. في شرح ما استتقل من الألفاظ، وإذا ما طبقنا هذا المثال على الحالة التي نحن بصددتها، فقد يزول الشك والريبة؛ فالصقليون هم المهزومون الذين انتزع منهم المنتصرون جزءاً من أراضيهم، كما حدث في إيطاليا وانتزع منهم البربر، ولكن حول هذه النقطة الخلافية بالذات لا يمكن إقرار نظام مختلف بهذا الشكل لقانون المسلمين وشرائعهم؛ وهذا النظام في أسبانيا كان استثناءً، بالرغم من عدم تفسيره بشكل مغاير للتفسير الذي أورده العلامة الأستاذ بلهين.

على ما استتلق في النص. وعندما أراد الأكل تحريض السفليين، فإنه يذكرهم بأن الدخلاء يتمتعون بنصيب من إرث أسلافهم؛ وعندما ينتقل من الخطابة والكلمات الرنانة إلى سرد الوقائع، فإنه يميز بين ملكية (1) هؤلاء وأولئك: إذ يترك أراضى المنتصرين أو يعفيها، ويثقل العبء على أراضى المهزومين، فيطالبهم بحقوق ضريبية، لم يكن ليرد عليها إلا الفقهاء من أتباع الإمام مالك (2). وهكذا ظهر في صقلية جيل من البشر لم يكن من الممكن أن يوجد؛ وهو جيل أطلق عليه في أسبانيا المولدين ساعد على تشكل الخلافة (3)؛ وهذا الجيل الجديد بعد مضي عشر سنوات على هذه البدعة التي ابتدعها الأكل أمسك بمقاييد الأمور في صقلية الوسطى: وهم «أناس وضيعون» كما كانت تسميهم في ذلك الحين بهذا الاسم أخبار الأحداث التاريخية (4). وفي حقيقة الأمر فإن

(1) أملاك، جمع ملك، وملك. وبين هاتين القطين المشقتان من أصل واحد. توجد الآن فكرة التمييز بينهما تمييزاً ينبع من فكرة بعض المستشرقين الفرنسيين. وهي أن الشريعة الإسلامية لا تقرر الملكية العتة (إلا للأمبر)، وأنها لا تطبق إلا الحيازة للحقاسة أو على الأقل للغالبية من الناس. وتتميزهم هذا صحيح. ولكن كل هناك تفسير في طبيعته وعلى نطاق كبير: كما أشرنا إلى ذلك في الكتاب الثالث الفصل الأول، من ١٦ وما بعدها من هذا المجلد. أما بالنسبة للمسميات المختلفة، فالظاهر لي أنها تسميات تسمية، أو أنها ظهرت مؤخراً في تركيا، التي ليست هي أصل المصطلح ولا نموذج القانون العام الذي يحتذى به. فلم يفرق فقهاء القانون العام الذين عاشوا في القرون العاشر في هذه التسمية؛ والماوردي، الذي كان يعرف اللغة والقانون، لم يميز تمييزاً مختلفاً بين ملكيات الملكية، وهما «ملكية تابعة لعامة المسلمين» وهي خاصة بالأراضي التي أسلم صاحبها فهبني عليه مع ذلك دفع الخراج، و«ملكية تابعة للمسلمين» وهي تتعلق بالأراضي التي تسر عشوراً، أي منقاة من الخراج، إذا أتت إلى أيدي المسلمين. إذن فكلمة أملاك، تتركنا في نفس النقطة التي انطلقنا منها.

(2) كان الأكل يمكنه الادعاء بالمطالبة بحق الغنص، أي التأكيد على أنه عند الفتح استملك عموم المسلمين تلك الأراضي وتركوها للمسيحيين نظير دفع الجزية، وأنه بعد ذلك تحول جائزوها إلى الإسلام، وتجاوزوا ثم أغناهم من الخراج. ورفع عنهم العشر الشرعي فقط.

(3) انظر ملاحظات دوزي الجميلة والقيمة، في مقدمة البيان، ٥١، ص ٦. وكلمة مؤلف تعني بالضبط «ولد في البيت» ومن ثم «فهر عربي من دعاء مختلطة» ولد من أب عربي وأم أعجمية، أو من أم حرة وأب عبد. ولذا نُطلق عليه في لغتنا لفظة «مُهجن» (مؤلف).

(4) انظر الفصل الثالث عشر من هذا الكتاب.

التقسيم ما بين إفريقيين وصقليين يقوم على أساس تقسيمهم إلى منتصرين ومهزومين، إلى أشراف وعامة، وكما يحدث في كل بلد من البلاد التي يتم فتحها، كانت تختلط الأجناس فيما بينها، فبقى التمييز بين طبقاتها: ففى إيطاليا أضحى الإيطاليون هم الشعب، بينما اللونجوبارد هم النبلاء؛ وفى فرنسا كان يوجد الغاليون والفرنجة، وفى إنجلترا، السكسونيون والنورماند. ولم أتطرق بحديثى إلى أن الصقليين كانوا هم العرب، وأن الأفريقيين هم البربر، لأن ذلك قد بيعدنا ويخرج بنا عن الاستخدام اللغوى والأحداث التاريخية، التى بيئت لنا تقلص سلالة البربر وزوالها من صقلية(1).

وتناقص الأشراف وضعف شأنهم، كما حدث فى أى دولة إسلامية أخرى، من جراء صراعاتهم ضد الإمارة. فبعد الأغالية والفاطميين الأوائل، قسم ظهيرهم (٩٤٨) الحسن بن على الكلبى؛ أما ابنه أحمد فقد أخذ باللين والحنلة البقية الباقية منهم (٩٦٦)؛ وابنه الآخر أبو القاسم استدرجهم معه للاستشهاد فى موقعة أستيلو (٩٨٢). ولذا فإن الأشراف، لفضائلهم ومناقبهم التى ظهرت فى حروب الاستقلال والحروب الدينية، ولمثاليهم فى الفتن والمنازعات من أجل حكم القلة، فقدوا أصالتهم الجوهرية، ولم تموضهم للأسف الأسر الفارحة من إفريقية؛ ولقلة أعدادهم وانخفاض قدرتهم، لعلهم بداوا يضيئون ذرعاً من خوض غمار الحرب فى الوقت الذى كان فيه الكلييون يشجعون الآداب، وحسن المعاملة ولين الجانب، والحياة الناعمة البهيجة.

وبعد مئى قرنين على الفتح، ازدادت أعداد الناس، أو المواطنين كما نريد أن نطلق عليهم. فمن ناحية نجد المسلمين التجار وأهل الحرف ينتقلون من إفريقية إلى صقلية ويجمعون الأموال باشتغالهم فى الصناعة؛ ومن جانب آخر، كان مسيحيو البلاد وهم أكثر عدداً،

(1) لنا فى حاجة إلى التوفه إلى أن هذه الأسماء لا يربطها رابط مع الأسماء التى ذكرها شيدرنو عن فراعنة الدولتين الزيرية بإفريقية والكلبية بصقلية، الذين كانوا يهاجمون أملاك البيزنطيين فى المشرق.

وكانوا هم أصحاب الأراضي وممتاجريها يتحولون إلى الإسلام: أما اعتناء بيوتات الأشراف الذين أسلموا فبدأوا يتجهون إلى المناصب العامة وينخرطون في الجيش؛ وأبناء هؤلاء وأولئك، توفرت لهم مجاناً دراسة الفقه فأصبحوا من الوجهاء بفضل العلم المقدس، وكانوا يشكلون تلك الطبقة التي تفوقت على طبقة الأشراف تفوقاً كبيراً لكثرة عددها، ولم تكن لتحسدها على ما تتمتع به من مزايا الثراء وموهبة العقل؛ وكانت تشمل معها جنباً إلى جنب في وظائف الدولة وتفوقها في مجالس الجماعة، وظهر النضج في مواطني مدينة بالرمو منذ منتصف القرن العاشر، عندما أثروا الحسن على الأشراف؛ فترك عامة الناس، كما يحدث دوماً، الأشراف وساروا وراء من انظم بالعمال من الأفراد واتبعوهم. وكان لازماً وقوع الأمور نفسها وما ترتب عليها من آثار في الحواضر الصغرى، مع وجود فارق العدد الأقل من النازحين من إفريقية. وكانت القرى، وهي مستقر الفلاحين، هي يد صغار الملاك ذوي الأصول الصقلية، مع وجود اختلاط قليل أو معدوم مع الأشراف. وكان الأشراف لهم الغلبة والسيطرة فقط على الساحل الشرقي للجزيرة الذي احتل مؤخراً والذي كان يقطنه المسيحيون⁽¹⁾، فكانت الطبقات الدنيا لا تدخل في نسج الدولة الإسلامية، وهي أرجاء الجزيرة شعر المواطنون أنهم أكثر قوة من الأشراف لمحاباة الأمراء الكليبيين لهم حتى ذلك الوقت، وبالرغم من ذلك لم يكن الحسد قد ولد حسراً أهلية. فقد ذهبت على النسيان تلك الكلمة المشثومة بعد زوال البربر؛ فحينما كانوا يتقاتلون في المساحة فإن ذلك كان لاقتلاع التصرفات الغربية ومنعها من أحد الحجاب أو الأمراء.

(1) هي حقيقة الأمر فإنه أثناء الثورات التي وقعت في عام ١٠١٢، ظل الجانب الشرقي من صقلية في يد الأشراف، أما وسطها وغربها فكان يسيطر عليهما عامة الناس، كما سنرى ذلك في الفصل الثاني عشر من هذا الكتاب.

ولكن الإمارة، للضرورة أو طمعاً منها، أشعلت نيران الفرقة، وإذا تناقصت أعداد الجند الصقليين؛ وطردت الجند المرتزقة (١٠١٥) لم يثب أحد للدفاع عن البلاط (١٠١٩)، وثمة قلة قليلة من الجند كانت هناك للذود عن الدولة. وفكر الأكحل في الأمر، وقد أفاق من خطر مهاجمة البيزنطيين له ومساندة الممزر (١٠٢٥)، ويوصفه رجل حرب أظهر بأسه في كلابريا، ربما كان يستهويه الخروج ومن ورائه جيش أكبر ومحاكاة الكليبيين الأوائل في مناقبهم. ولكن في هذه الظروف الحالية، لم يكن من الممكن تشكيل الجيش وتزويده إلا بالمرتزقة؛ ولم تكن عوائد الضياع الأميرية ومواردها تكفي لسد النفقات، أو أنه أراد الاحتفاظ بها لبلاطه؛ ولم يجرؤ على زيادة الخراج، بعد ما رأى ما حدث مع أخيه. ولم يكن أمامه وسيلة سوى تقسيم رعيته، التي عندما اتحدت طردت جعفر؛ ويصطفى لنفسه جزءاً منها، وبمساعدة هذا الشطر وموازرتة له يمكنه الحصول على المال من الشطر الآخر، وتم التقسيم؛ والاختيار مما لا شك فيه كان بين الأشراف وعامة الناس؛ وكان القسم الأول يزدرى الأناس الجدد ويهتقوهم، ويحرص على الحصول على رضا البلاط ونعمه، ومنظم، معتاد على شئون الجيش؛ أما أناس القسم الآخر فكانوا مهتمين بحرفهم وصنائعهم، وليس لهم تاريخ ولا روابط سلالات عريقة؛ وبقدر كثرة عددهم، كانوا يدهشون. وهمس الأكحل في أذان هؤلاء وأولئك ليتلمس مشاعرهم ويذكي قرائعهم ويحرصهم، قبل أن يأتى إلى تمثيلية الاجتماع بهم. وما أن عقد عزمه، حتى اغتتم فرصة الحرب التي تدور رحاها في كلابريا أو وجود تدمر ضد ابنه، وقام باستدعاء وجهاء صقلية للاجتماع بهم؛ وعرض عليهم ظروف الدولة وأوضاعها وخيرهم بين أمرين، أحدهما مستحيل والاخر مر؛ أن يقوموا هم بإمداد الجيش بالرجال أو بالمال. وعندما رفضوا الأمرين، قام بإنجاز مشروعه، الذي سبق أن وافق الأشراف عليه بالتأكيد. فأعلن أن الصقليين ملزمون بدفع الخراج أو العُشر المزنوج بدلاً

من الضريبة الثابتة المقررة: وحصل المال بساعد الأشراف والمرتزة الشديدي، وقد جمعهم في ذلك الحين، وأحضرهم إلى بالرمو، وربطوا في الخالصة وهي الأماكن الأخرى الهامة. وهكذا يبدو لي إمكانية تحديد الانقلاب الذي قام به الأكحل، والذي وقع ما بين سنة إحدى وثلاثين وألف وسنة خمس وثلاثين وألف، لأنه قبل حلول سنة إحدى وثلاثين وألف كان يخوض غمار حرب في كلابريا، وقد أشار إليها الكتاب البيزنطيون⁽¹⁾ في سنة ثلاث وأربعين وخمسمائة وست آلاف (١ سبتمبر ١٠٢٤ إلى ٢١ أغسطس ١٠٢٥) وهو تاريخ بداية الحرب الأهلية في صقلية: وفي سنة أربعمائة وسبع وعشرين هـ (٤ نوفمبر ١٠٢٥ إلى ٢٢ أكتوبر ١٠٢٦) يدرج الكتاب العرب قيام المغلوبين بالثورات⁽²⁾.

وقد يقع اللوم على الأكحل، لو أن أملاك الدولة كانت كافية لتقوية الجيش؛ وإن لم تكن كذلك، فيجب توزيع اللوم على الصقليين لرفضهم دفع الضرورات، وكذلك على الأمير الذي كان يتصرف بدهاء

(1) شيدرينو، المجلد الثاني، ص ٥١٤.

(2) ابن الأثير والنويري، وأبو الفدا وابن خلدون، المواضع المذكورة. وبخصوص هذه البسطة التي جاء بها الأكحل، وكلفت بداية انهيار صقلية الإسلامية ليست في حاجة للتبسيط إلى أنني أخذت في اعتياري رأي مارثوراتا، المجلد الأول، الفصل الرابع، ص ١٢٨ وما بعدها، وهو الرأي الذي يتفق مع رأي ونريش. الكتاب الأول، الفصل السادس عشر، § ١٤٠. ولكنني أرى الظروف العامة بشكل يختلف إيماء الاختلاف، وأرى للحدث تفاصيل أخرى؛ وفناء على ذلك أسهب في شرح أمثلتها، ولست أرى أملاً ينسب مارثوراتا ومعه ونريش إلى الحسن بن يوسف الملقب بمسحاهم الدولة، السلام الذي أبرم مع الإمبراطورية البيزنطية مع بداية الحرب الأهلية، والذي تم إبرامه على اليقين من قبل الأكحل. وفي الحقيقة، فإن شيدرينو قد تحدث عن هذا الأمر، وأطلق على أمير صقلية اسم أبو الفار موكومت، وهو اسم لا يتوافق لا مع كلمة الأكحل، ولا مع اسمه، أحمد. والظاهر أن أبو الفار هو تعريف لاسم أبي جعفر (انظر الفصل السابع من هذا الكتاب، ص ٢٥٢): وعلى أية حال فإن التاريخ الذي ذكره شيدرينو غاية في البساطة والتحديد. بحيث لا يدع مجالاً للشك، وحياتة القديس فيلاريتو، في كتاب جايتاني، *Sanctorum Scriptorum*، المجلد الثاني، ص ١١٤ وما بعدها، وفي البولاتيفيين، الأول من شهر إبريل، ص ٦٠٥ وما بعدها، تؤكد تأكيداً تاماً حدوث هذا التزامن.

وعنف لا يبررهما حميد قصده. ولكن في هذه الحادثة، كما حدث في مئات من الأحداث الأخرى الهامة والأكثر ذبوعاً وقرباً، فإن التاريخ لا يتوصل إلى التعرف على المذنب الأول متلبساً بفعلته. وكان الصقليون هم أول من حمل السلاح، وفيما يبدو كانوا تحت إمرة أبي حفص (1)، أخى الأكل، الذي كان يتحرق شوقاً لانتزاع الملك منه، كما فعل ذلك من قبل على أخوه الآخر، مع جعفر والأكل نفسه، وقد قام بذلك طواعية أو على كره منه؛ ولذا فإن أولاد يوسف الصالح يشبهون بقوة الإدارة. ويبدو أن الأمير هو أول من طلب مساعدات أجنبية. فقد قدم إليه لمقد السلام، بعد شهر مايو سنة خمس وثلاثين وألف، جورجو بروبانا. ويقول البيزنطيون إنه «أجرى المفاوضات ببراعة واقتدار» حتى إنه عاد إلى القسطنطينية ومعه ابن الأمير؛ وتم إبرام السلام قبل نهاية شهر أغسطس؛ وقيل الأكل من الإمبراطورية منحه لقب المعلم؛ ولما كان أبو حفص يقاتله ويطارده، اضطر لطلب العون من صاحبه الجديد، الذي سارع بإرسال منباتشي ومعه جيش (2). ولقب معلم كان منصباً من مناصب البلاط الكبرى الخاصة بالنبل، وكان أيضاً رتبة من الرتب العسكرية، كما نقول نحن مارشال (3)؛ ولذا نجد أن دوقات نابولي وبعض دوقات «ثيسيا» (4)، ورؤساء الدول التي تتبع إسمياً البلاط البيزنطي، كانوا يتلقبون بلقب معلمى الجيوش؛ كما نجد

(1) δὲ πρῶτος، ومن نقل غايه في الدقة حسب الأسلوب الذي كان يتبعه اليونانيون، وينس الحروف كتابوا اسم أبي حفص (عمر بن شعيب) فاتح جزيرة كريت. انظر الكتاب الأول، الفصل السادس، ص ١٦٢. ولم يمر رامبولدى هذه النقاط والتفاصيل اهتماماً. فكتب أبا كتب. وهكذا نقل عنه مارتورانا وونريش.

(2) شوبرينو، المجلد الثاني، ص ٥١٢ - ٥١٤.

(3) دوكانج، المعجم اليوناني، تحت لفظة *Magister*. والمعجم اللاتيني، الطبعة الثانية، تحت لفظة *Magister officiorum*، *Magister militum*.

(4) دوكانج، المرجع المذكور، *Magister militum*.

أن منزلة الأشراف كان البلاط البيزنطي يمنحها تارة للدوقات الأصدهاء وتارة أخرى للأمراء اللونجوبارد الموالين له⁽¹⁾. ولذا فإن اللقب الذي مُنح للأكحل لم يكن كلمة جوفاء بل كان علامة من علامات التبعية والخضوع، ووصمة في جبين الكلبين وكل مسلم، وذريعة رائحة لرعية فقدت ولائها له، ولأخ طموح ولدولة مجاورة قوية ذات حول وطول.

وما اتخذ الأكحل من إجراءات وتدابير وما أحرزه من نجاحات وانتصارات في الحرب الأهلية دفعت المتمردين لمحاكماته فيما فعل. فبعد اليوم الرابع من شهر نوفمبر سنة خمس وثلاثين وألف، ذهب إلى المعز بن باديس رسل الصقليين يمرضون عليه الجزيرة، إذا ما قام بتخليصها من ظلم الأكحل وجور الذي لم يعد لهم طاقة على احتماله؛ وهددوا بأنه إن لم يفعل، سيرتمون في أحضان الإمبراطورية البيزنطية، وقد استبد بهم اليأس والقنوط. فأرسل معهم المعز ابنه عبد الله، ومعه ثلاثة آلاف من الخيل وثلاثة آلاف من المشاة. واشتبك مع الأمير في حرب طويلة. وفي كثير من الأحيان كانت له الغلبة⁽²⁾ بفضل العدد الذي كان يمدده به الصقليون وأبو حفص، وعندئذ أرسل ليونى أوبو⁽³⁾ لتولى قيادة جيش إيطاليا، مكان أوريمتى، فبعد الفارو سنة سبع وثلاثين وألف، بتشجيع من الأكحل، الذي ضيق عليه الخناق. فإذا بليونى يسمح له الطريق؛ ويكسر أجناد المعز؛ وبعد ذلك

(1) على سبيل المثال: مُنح لقب شريف في عام ٧٨٨ لأرجيزو أمير بنيفيتو؛ وفي عام ٩١٦ لنوق نابولي والأمير سالرنو؛ وفي عام ٩٩٩ لجوفانى ابن بيتر أوسيلو دوج البينيسيا وشريكه في الحكم.

(2) هارن بين: الروايتين العربية واليونانية. فالرواية العربية نجدها في كتب ابن الأثير، وابن الفدا، والتويرى وابن خلدون، أما الرواية اليونانية فنجدتها عند شيمونو، المواضيع المنكورة. ونوما شك فالحديث هو بعينه، حيث أن شيمونو يقول إنه عندما انتصر أبو الفار، استجد أخوه الآخر بأمير امراء إفرنجية، وتماهد معه على إعطائه جزياً من الجزيرة.

انتابه الخوف، أو قال لنفسه إن المسلمين قد يتصالحون فيما بينهم ويتحدون لتعزيق جيش المسيحيين إرياً؛ فقفل عائداً إلى كلابريا، دونما اجتهاء أية ثمار أخرى فيما عدا تخليص خمس عشرة ألف من الأسرى المسيحيين وتحريرهم، أو بالأحرى من سكان صقلية الذين أجفلهم الخوف من تلك الحرب الأهلية⁽¹⁾ هضروا منها. وحينئذ كانت الغلبة والسيطرة لجند الممزر وأنصاره⁽²⁾، ولم يجد الأكحل أمامه ملاذاً آخر يلجأ إليه سوى أسوار الخالصة، حيث حوصر وقُتل في نهاية المطاف. ذلك لأن عامة مسلمي صقلية وقد عانت طيلة سنتين من ويلات الحرب الأهلية وخبرت مرارة الدواء الممتعّل في المساعدات الأجنبية، ضاقت بها ذرعاً وتضجرت منها، وبالفعل عرضت رغبتها في تحرير الأكحل، غير أن رؤساء الثورة قد سبقوا، وقتلوا الأمير في قلعته، وقدموا رأسه لعبد الله بن الممزر⁽³⁾.

(1) شيدونيو، المجلد الثاني، من ٥٠٢، ٥١٦، ٥١٧، في عام ٦٥١٥ (الأول من شهر سبتمبر ١٠٢٦ حتى ٢١ أغسطس ١٠٢٧). ويقول إن عدد الأسرى كان ١٥.٠٠٠ من الرومان، أو البيزنطيين، ويجب إسقاط عشر من العدد السابق، أو افتراض أن الأسرى كانوا موالى مسيحيين منهم في صقلية.

(2) هارن بين: شيدونيو، وكتاب الحوليات، المربعة، المواضع المذكورة.

(3) هارن بين: ابن الأثير، وأبن النداء، والنويري وابن خلكون، وأشارة حاجي خليفة، عام ٤٢٧، التي نُقلت نسخاً خطياً في ترجمة كارلس، من ٧٠، وابن خلكون، المصدر المذكور، من ١٨٠ من الترجمة الفرنسية، يخلط أحياناً وتواربها، كما يضيف أسماء وينهر أحياناً، ثمة خطأ، على ما اعتد، ورد في مخطوطة باريس، جعل دي شهرجه يترجم كما يلي:

"et Ciel rent en leur présence l'emir El-Akhal, qui fut décapité par leur ordre". بدلاً من أن يقول: "وخبروا حصولاً على إمبرهم الأكحل، الذي قُتل بعد ذلك، حياة سان هيلاريثو، المذكورة سابقاً، وتحت أيدينا النسخة اللاتينية منها فقط، تقول ميكللي بافلاجوني أرسل الجيش إلى صقلية.

"tum ab ejus provinciae Toparca tum a Siculis nonnullis Sæpe rogatus" وينقل الحدث كما نقله العرب فيقول:

"Interim vero Barbarorum tyrannus, eo qui in Sicilia dominabatur per dolum Sublato, bona illius omnia depredatus et in regnum

وظل عبد الله بمثابة صاحب الحاضرة والجزيرة كلها، إلى أن انتقض عليه منيانشي (1).

quod ille administrabat invadens, nemine omnino obsistente, Panormi totiusque Siciliae potitur;” منيانشي. وعن كلمة توياركا، فكما يعلم كل واحد منا أنها لفظة عامة واستخدمت حسب اللغة اليونانية في تحديد أمير على إمارة صغيرة.

(1) تيلوسونكو. *Vita di San Filareto il giovane*. في كتاب جان-باتي *Sicilorum Sanctorum*. المجلد الثاني، ص 114. وقد صمغ كاتب السيرة عن الأحداث من سان فيلاريثو الذي كان يبلغ من العمر 17 أو 18 سنة في ذلك الوقت وقد توفي وهو في الخمسين من عمره. ولم تقع شهادته هذه تحت عصر مارتورانا ولا ونريش؛ وهي شهادة تزيل أي شك حول وجود تزامن بين هاتين السلسلتين من الأحداث اللتين نقل الحرب إحداهما والأخرى نقلها شيمرونو. ولقد نوبت بعاليه على أنها اكيدة ومؤكدة تلك التواريخ الخاصة بطلب القعدة الأولى من الأجانبين، أي الاستمانة بالبيزنطيين والزيبريين. وأضيف الآن أنه لما في ذلك من لزومية فإنه يجب إلقاء دعوة البيزنطيين من قبل صمصام الدولة، والصورة الثانية التي وجهها أبو كعب للزيبريين؛ كما أنه يجب وضع إمارة صمصام الدولة بعد حرب منيانشي وليس قبلها. لقد وقع مارتورانا في خطأ يعود إلى حد ما إلى راسبولدي؛ كما أخطأ أيضاً ونريش باتباعه مارتورانا. وثبت عام 1025 و1036. قام راسبولدي، بتحريف روايات التويري وشيمرونو وأضاف من خياله أحداثاً أخرى.

الفصل العاشر

وكان آخر مجهود قامت به الإمبراطورية الهونانية على منغولية، وأقل مجهوداتها الحربية تماسية، هو الذي أمر به راهب اسمه جوفاني وصل إلى قيادة الأمور في الإمبراطورية عن طريق الفساد الذي لا مثيل له: فقد قدّم أخاً له، وهو غلام سنّ، إلى زويه الإمبراطورة فهامت به حباً وهي تقترب من الخمسين عاماً؛ ووضع السم لرومانو أرجيريو، وبينما كان يحتضر، نادى بالعشيق إمبراطوراً، وزوّجه في اليوم التالي أمام بطريرك القسطنطينية الذي بارك العروسين. هكذا صعد ميكيلى بفالجوني إلى العرش، وهو بين متبلد ونادم، ليكون إمبراطوراً بالاسم؛ وكانت زويه شبه سجينّة بينما كان جوفاني يتولى أمور الدولة بقوة وحزم ودهاء. ولما استتج حالة الاضطراب التي كانت في منغولية، نصب الوزير الراهب الشريك للأكل؛ وقرّر القيام بالعملية العسكرية، وجعل جورجيو منياتشي قائداً لها، وكان قد قدم الدليل أثناء حروب سوريا (١٠٣٠ - ١٠٣٤) على شجاعته البالغة ومشورته الصائبة السريعة. ولكن جوفاني، محابة لأقاربه أو لربيته، أمر على الأسطول سستيفانو، زوج أخته، الذي لم يكن رجل بحر أو حرب أو يتمتع بأية فضيلة، ويعد أن استدعى منياتشي من الحدود مع أرمينيا⁽¹⁾، انقضى عامان بين الذهاب والجيئة والاستعدادات وتدريب الجيش الجديد على الالتزام والنظام قدر الإمكان. وكان الجيش كالعادة يزخر بالأجانب: بالروس⁽²⁾

(1) شيرينو، المجلد الثاني، ص ٤٩٤ و ٥٠٠ و ٥٠٤ وما بعدها، ص ٥١٢ و ٥١٤.

(2) *Annales Barenenses*، في كتاب برتز، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٤.

السنة ١٠٤١، تتحدث عن هرق روسية عادت إلى بوليا من عملية منغولية عسكرية.

والاسكندنافيين⁽¹⁾ والإيطاليين من بوليا وكلاپريا ومع كل هؤلاء فرقة من المرتزقة قوامها خمسمائة فارس إيطالي ونورماندى كانت في خدمة أمير سالرنو ووفرت له الراحة والأمن حيناً والمتاعب حيناً آخر حتى إنه قدمها بكل رضا إلى منيانثس على سبيل الإعارة⁽²⁾. ولقد وصلتنا أخبار عمليات محاربي اسكندنافيا المطلة على بحر البلطيق ومستوطنهم في نورماندي بطريقتين مختلفتين في الرواية. فقد كان شعراء الترويع وإيسلندا في العصور الوسطى في قصصهم الملحمية التي لم تكتب قبل القرن الثاني عشر، يروون أحداثهم المحلية بحيث يصورون الأخبار والوقائع وسط أوراق اغصان بلاغتهم الفجة؛ أما عندما يتناولون مظاهر البذخ والأبهة الخاصة بمواطنيهم في بلاد بعيدة فكانوا يصيغون هذا الموضوع في رواية فيها التذلل اليسير من التاريخ. فكانوا يطلقون العنان بشكل أكبر للخيال مثلما في قصصهم الملحمية التي كانوا يعلمونها بلغتهم ويلقونها لإمتاع

(1) كان الفرنجيون، وهم قضاة دبروفون في البلاط البيزنطي بدءاً من القرن العاشر وما بعده، من أصل اسكندنافي وصلون إلى القسطنطينية عن طريق روسيا. وقد استقنا معهم إلى هذه العملية من مصادر أخرى غير المصدر المذكور في الهامش السابق الذي قد يشير إلى بعض الممارتين الخاضعين للأمراء الروس. من هؤلاء الفرنجهين انظر جيبون، *Decline and Fall*، الفصل الخامس والخمسون، مع إضافات ميلمان وملاحظة لصمويل لانج، في ترجمة *Heims Kringla* لستورم. المجلد الثالث، ص ٤٠١، والأسم مشتق من صورتين اسكندنافيتين *Wehr*، *Uzer* أو *Ware* وقد ترجمه لانج «المداخرون».

(2) فلان بين: امانو، *L'Ystoire de li Normant*، الكتاب الثاني، الفصل الثامن، ص ١٢٨ ملاحظاً، الكتاب الأول، الفصل السابع، جوليلمو دي بوليا، الكتاب الأول، *Plebs Lombardorum Gallis admixta qui bres danu ec.* روبرتو جويسكارو، *Cronaca* في كتاب كارو، *Biblioteca Sicula*، ص ٨٢٠ في كتاب مورتوري *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد، وهي الترجمة الفرنسية، الكتاب الأول، الفصل الرابع، ص ٣٦٦، من مجلد امانو نفسه. ويقول شيمورني، المجلد الثاني، ص ٥٤٥، إن عدد التورمان كان خمسمائة بالإضافة إلى فلتهم اردونيو. أما امانو وليوني دوسيتا فيقولان أنهم كانوا ٣٠٠ بقيادة جوليلمو دي هونيل. وعلى العكس من ذلك يشهد جوليلمو دي بوليا، كما رأينا، أن بالفرقة كان هناك عدد قليل منهم ويبدو لي هذا هو الأصح.

جماعاتهم ويدخلون فيها هنا وهناك بعض المقاطع الإيقاعية. وعلى النقيض من هذا كان رواة الأخبار والوقائع من النورمان، وقد نشأوا في فرنسا تحت نير الأدب اللاتيني، يروون بحرية أقل في إطار الحدود التي يسمح بها التاريخ الكلاسيكي؛ إلا أن رواية الفروسية الفرنسية، التي راجت آنذاك، كانت تفريهم بإضافة بعض ضربات الرماح النافذة. ولقد ألزم الرهبان الإيطاليون الذين عاشوا تحت حكم الأمراء النورمان، بالمعيار بنفسه. سواء لعاداتهم السيئة وتملقهم، أم لأنهم في الغالب لم يكن عليهم شهود إلا أولئك الأمراء والمعاريين؛ وعلى الأكثر في عمليات المرتزقة الأولى بإيطاليا، التي تمت الكتابة عنها بعد ذلك بسبعين أو تسعين سنة على أساس ذكريات انتقلت شغاه عبر جيلين. إلا أننا يجب أن نتعظّد تحفظاً مختلفاً على الروايات الاسكندنافية والنورماندية. وسوف نعلم النظر في هذا فهذه هي المرة الأولى التي يلزمنا الرجوع فيها إلى المصادر الشمالية؛ وسنسمى إلى البحث فيها عن الحقيقة وإلى أن نربطها بالمدكرات اليونانية واللاتينية.

بعد أن جمع جورجيو منياتشي، والقبيل ميكيلي دوتشيانو الملقب «بفوزايولوطا»، وهو الذي حل محل ليوني أوبو، الرجال في ريجو عبروا الفناز (فارو) في سنة ألف وثمان وثلاثين⁽²⁾. ويروي كتاب الجانب النورماندي كيف أن الجيش بعد أن عسكر على الأرض بالقرب من مسينا، سار ببطء ونظام نحو المدينة؛ فخرج إليهم المسلمون كالعاصفة، غير عابئين بعدد الأعداء. وقد لعم اليونانيون

(1) *ἡμετέρας* وهو *il verticillum* عند اللاتين.

(2) هارين بين: لوبو بروستيتاريو هي كتاب برتز. *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٨، سنة ١٠٢٨؛ وشيرونو، المجلد الثاني، ص ٥٢٠، سنة ١٠٢٧ - ١٠٢٨)، وروبرتو جونسكارو، *Cronica*، المواضع المذكورة وتيلو مونكو، *Vita di San Filareto*، هي كتاب جابنتي، *Sanctorum Scriptorum*، المجلد الثاني، ص ١١٥، ولدي بولنديسمتي، ٦ أبريل، ص ٦٠٨.

عند الصدام، عندما أمر بالهجوم جوليلمو دي هوتشيل الملقب بالذراع الحديدية، وهو قائد إحدى الفرق النورماندية الكبيرة. مشجماً إياهم بكلمات تثير فيهم نخوة الرجولة، فانطلقوا متكاتفين كقرفة، وكسروا أعدائهم، ودفعوهم إلى الفرار، وطاردهم حتى ملاجئهم: ويضيف آخر أنهم احتلوا إحدى البوابات، وسرعان ما استسلمت المدينة لمنياتشي(1). ولكن يبدو أن هذه المعركة، التي لا نجد لها فيها ذريعة لنفى الشجاعة النورماندية، كانت فقط معركة للطليلة، فالمسلمون لم يعتمدوا أبداً في حروبهم في صقلية على مسينا، المدينة المسيحية، ولم يحصنوها، ولم يقيموا فيها حامية مهمة.

إن عقدة الحرب كانت في رامينا التي أسرع جل جيش إفريقية إليها، على ما يبدو، ووقف على عنق منياتشي ليمنه من أن يخطو داخل الجزيرة. ولهذا ذهب لملاقاتهم بين حلوهم ومنحدراتهم ليُظهر لهم أنه ليس مانويل فوكا، وأنه ما من موقع يمكن أن يكون حصيناً بفهر شجاعة الرجال. وكسروهم وقتلهم تقتيلاً حتى إن كتاب الحوليات استشهدوا الكناية القديمة هائلين إن أرض المعركة ضمرتها أنهار الدم(2). ولكن النصر لم يستمر طويلاً، فقد دافع العرب

(1) هارن بين: *Malaterra*، وروبرتو جويسكارو، *Cronica* اللذين لا ينفذان في التفاصيل، فالأول لا يذكر اسم مسينا على الإطلاق، ولكنه يقول فقط: "et ont Combattud la cité et ont Vainchut lo chastel de li Sarrazin"، ولكن يبدو أنه يقصد بـ *Cité* سيراكوزا. ولكن مالاتيرا لا تشير إلى البوابة التي تم احتلالها، ولا يتحدث شديرو عن هذه المعركة بشكل أو أكثر.

(2) شديرو، السجل الثاني، ص ٥٢٠. يذكر أن رجال قرقاجة كانوا ٥٠٠٠٠ رجل، ويقول مسراحة أن المعركة دامت *κατὰ τὰ λεγόμενα ῥήματα*. وهذا الاسم يتفق مع ريمتا، ريمكتا المذكورتين في وثائق القرنين الحادي عشر والثاني عشر ومع ريمت التي يتحدث عنها كتاب *L'Ystoire de li Normant*، الكتاب الخامس، الفصل العشرون عند الحديث عن عمليات الكونت روجيرو الأولى. إن الموقع ومتكررات الحروب السابقة تجعلنا نفهم أن الألفاظ قد أراءوا أن يتقرر مصير الحرب في رامينا وليس في مسينا. وهذا ما يفسر سميت شديرون عن معركة مسينا وكذلك سميت رواية الأخبار النورمان عن معركة رامينا: هيكتب الأولى عن أيام

الصقليون بضراوة عن مدتهم وقلاعهم، حتى إن منياتشى لم يحتل أكثر من ثلاث عشرة منها في سنتين⁽¹⁾. وعن هذه الحرب في مجموعات صغيرة لم تصلنا مذكرات تاريخية، ولكنها صارت عند ضفاف البلطيق موضوع زهو وافتخار قدامى المحاربين، وابداع وإضافة من جاء بعدهم. إننى اتحدث عن الإتيادة على طريقهم التي نسجوا بها قصصهم الملحمية مع المغامرات الشبابية التي قام بها أروندو القاسى، الذي صار فيما بعد ملكاً للنرويج. فإذا استخلصنا الرواية بعد استبعاد الخرافة منها فإنها تكون على النحو التالي: إن أروندو قد قاد فرقة الفارنجهيين في جيش منياتشى، وأنه حارب حرباً طويلة في صقلية ضد عرب البلاد والبربر، وأنه ركب البحر في بعض المعارك على الساحل، وأنه استولى على بعض الأراضي مستخدماً اندفاع القوات وحماسها والحيل الحربية، وأنه جمع غنيمة كبيرة، وأرسلها إلى بلاط روسيا للاحتفاظ بها ومن هناك حملها إلى بلاده. ولعل فتناً منها مازال باقياً في متاحف كوبنهاغن وكريستيانيا وبطرسبرج ما بين عملات إسلامية من الذهب تم العثور عليها فيما حول البلطيق، وهي بقايا ثروات الإمبراطورية البيزنطية⁽²⁾ التي كان أولئك السويصريون يجمعونها.

المسكر دون أن يقدم تفاصيل من المعارك الصقلية؛ والآخرون يكتبون من انتماءات جيوشهم، دون الاهتمام بنهر ذلك، أو بإعماله عمداً، وعلى كل حال فإن الممركتين متمايزتان تمام التمايز.

(1) شرينو، الموضع المذكور.

(2) أنا مدِين لفصيل السيد ف. ب. بروش، مستشرق كريستيانيا النمامة، بمعرفة عميلة أروندو القاسى هذه وكذلك بالمصادر التي استعملت دراستها وترجمتها إلى اللاتينية والإنجليزية. وقد قدم لى الأستاذ ب. أ. مونش، مؤلف تاريخ النرويج المكتوب باللغة الوطنية، عن طريق السيد بروش، بعض الإيضاحات، ونقرأ أعمال أروندو القاسى (Harald Haardraade) في مجموعة النصوص الملحمية بعنوان: *Scripta Historica Islandorum*، المجلد السادس (كوبنهاغن، ١٨٦٥) من ص ١١٩ إلى ص ١٦١. وفي كتاب مستورو ستوراسن، وهو مؤلف إهتردي عساش في نهاية القرن الثاني عشر وبداية القرن الثالث عشر، بعنوان: *Heims kringla* أو *Cronicle of the Kings of Norway*، ترجمه إلى الإنجليزية صمويل ليهنج، لندن ١٨١١، المجلد الثالث، من ص ١ إلى ص ١٦، الملحمة التاسعة، من الفصل

استمر طويلاً شقاء حصار سيراكوزا ويحكى عنه فقط قصة قائد شديد البأس والضمارة، خرج من المدينة عندما وصل إليها جيش

الأول إلى الفصل الخامس عشر. حارب أروالدو. وهو شقيق أولاف النرويجي، ملك النرويج، حارب بشجاعة وهو شاب في الخامسة عشرة في معركة ستيكستاد (١٠٢٠) وفيها قتل الملك وأصيب هو إصابة بالغة. وذهب بعد أن أخذ رفاقه المنتمون إلى بلاط باروسلاو الأول أمير روسيا الذي استقبله استقبلاً ودياً ثم جاهد جهاداً محموراً على حدود بولندا. وعندما طلب أن يتزوج إليزابيث ابنة الملك، أخيه باروسلاو أنه قد يعطها له زوجة لو أنه اكتسب أرضاً ومالاً. عندئذ مضى أروالدو يبحث عن العطف بسيفه. (كل هذا يبدو جيد الصيغة. بخلاف إلى هذا أن أروالدو نفسه ومعاصريه هم مصدر الرواية؛ فقد قال أحدهم إنه رآه شاباً يرتدي مسوحاً حمراء اللون، ذا ملامح ملكية وعسكرية، شاحب الوجه، كثيف الحواجب، تتم حركاته على شئ من العنف المنضبط).

ذهب لمحارب في بولندا وألمانيا وفرنسا وإيطاليا؛ ومنها انتقل إلى القسطنطينية مع فرقة من المرتزقة تحت الاسم المستعار نوردينكس، لأن الأباطرة لم يريدوا اشتراك أحد من سلالة الملوك بين الفارنجهين. (مصادر غير واضحة أو غير منكورة. ويبدو أن انتقاله معارياً في ألمانيا وفرنسا وإيطاليا عنصر خيالي).

كان يجلس على عرش القسطنطينية زويه وميكيلي كلاككو (ويقصدون كلفاتو ويجب أن تصححه إلى بلاجيوني، مون أن يكون هناك تضارب في الترتيب الزمني). اللذين أرسلوا ليحارب في بحر اليونان. (ربما سنة ١٠٣٥ ضد الأفارقة والصقليين الذين كانوا يجتاحون الأوغيبيل ولكن هذا لا يمكن تأكيده).

عندئذ تلقى أروالدو رئاسة الفارنجهين (وليس فاكداً، فالفاند العام كان يطلق عليه Ascolitino، وإنما فاكداً للفرقة المرسلة إلى إيطاليا). وسافر مع جرير (جريرجو ميثانشر) الذي كان يحوّل بين الجزر اليونانية، وكثيراً ما تعارب مع القرامنة. (وميتاشي لم يكن موجوداً بكل تأكيد). وكذا أن يتشاجر مع جرير لأن الجيش في إحدى الليالي كان يتسلق إحدى الهضاب فتوقفت أروالدو فوق هضبة لينتقلب المناطق المنطلقة غير المسببة بتلك البلاد. وكان جرير يريد أن يتركز في الموقع نفسه. وينتهي الأمر بأن يجريا فرقة فيكسبها أروالدو بصفاته أو بالتدليس فيبقى مكانه. (وهو أمر قد يثارب الحفيظة، وقد يكون حقيقة نظرتها الخرافات).

وأثناء حربه في صفوف اليونانيين، لم يدفع أروالدو الفارنجهين أبداً للاستيصال؛ ولكنه عندما يكون وحيداً، يحارب ببسالة ويأتي دائماً بالتمصر. ولما تم لوم جرير لأنه لا يكسب أبداً، فإنه التقى بالذهب على الفارنجهين. وفي النهاية ينقسم الجيش إلى قسمين: جرير مع اليونانيين، وأروالدو مع الفارنجهين واللذين؛ ويأتي هذا باتسمارات كثيرة للثقة، ويبدو ذلك خائياً إلى القسطنطينية ويشركه الشبلان اليونانيون الذين يريدون البقاء مع أروالدو. (الجزء الأول يتلاقى مع المذكرات النورماندية. أما الأجزاء الأخرى فهي خرافات نسجت على بلية ميتاشي).

ملياتشى، وأخذ يقتل اليونانيين واللونجويارد ثقيلاً مثلما يفعل الذئب عادة بالنعاج. وتقدم جوليلمو الذراع الحديدى، وقد أشفق على اخوته المسيحيين، ليبحث عن أشجع محاربى المسلمين فى حومة

عندئذ يهزم ملياتشى بالأسطول إلى أفريقية، التى يطلق عليها أرض السراسنة، فيفتح ثمانين مدينة أو قلعة؛ ويقتصر فى الميدان على ملك أفريقية، ويحارب سنوات عديدة؛ ويأخذ غنيمة كبيرة من الذهب والمجوهرات وغيرها من المقتنيات القيمة، ويرسلها إلى روسيا، كما قلنا؛ ثم يهاجم ساحل صقلية الجنوبيـ (ثم نذكر بعض المقطوعات الشعرية، إن العميلة العسكرية الخيالية فى أفريقية مأخوذة من الممارك فى صقلية ضد الأفارقة، والثمانون قلعة أغلبها محض خيال؛ وملك أفريقيا قد يكون إشارة إلى هيدالغ بن المعز فى معركة تراينا).

وهى معركة بحرية انتصر فيها أروندو على الأفارقة القيت جثث القتلى على رمال الشواطئ الجنوبية لصقلية التى أصبحت بالدعاء، (ثم نذكر مقطوعة شعرية، وهذا الحدث لا يمكن تأكيده أو نفيه).

ويمضى أروندو بالأسطول إلى بلالاند (وهذا الاسم تطلقه الملاحم على بلاد زنوج أفريقية جنوب سرقلاند، أى شمال أفريقية) حيث يحقق انتصارات أخرى ثم يعود إلى القسطنطينية. وتطلب منه زوية جديدة من شعرة فطلب منها فى المقابل أن يكتب عنه فى الكتابة اللاتينية، ثم يشفى بطريقة معجزة امرأة مجنونة، ويخلص البلد المجاور من تلتين ضلعها ويمضى لمحاربة جيش من الوثنيين عند حدود الإمبراطورية، ويقتصر بمساعدة القديس أولاف الذى يظهر له فوق حصان أبيض؛ ووفاءً للذرة بنى كنيسة فى القسطنطينية، (ولا حاجة أن نذكر أنها كلها قصص من الخيال، فحسان القديس أولاف الأبيض هو جواد القديس إنياتسيو القسطنطينى فى معركة كنافوتورو سنة ٨٨٦، المجلد الأول، ص ١٨٠، الكتاب الثانى، الفصل العاشر، وحصان القديس غريغوريوس فى معركة نثرامى سنة ١٠٦٢).

وعندما أُرسل مع حجر حجر على رأس الأسطول لسلب صقلية، استولى على أربع مدن الأولى، بأن حفر سرباً أسفلها وصل من خلاله إلى منتصف قصر كانت به مادة ومرج، والثانية أقوى بكثير، لم يكن من الممكن الاستيلاء عليها بالحرب، ولهذا عندما رأى أروندو أن أسرايا كثيرة من الطيور الصغيرة كانت تطير منها إلى القلعة القريبة، دهن بعض الأشجار بالزيت، وبعد أن أمسك بالطيور لمسح بها شظايا من الصنوبر يمد أن وش عليها كبريتاً وشمعا، وبعد أن أشعل بها النار أطلق الطيور البرية، وهكذا عندما عادت إلى أعشاشها فوق الأسقف المقطعة بالخش، أشعلت الحرائق فى كل أنحاء المدينة فاضطرت إلى الاستسلام. (إطلاق الطيور نفسه نجده فى القصص الملحمية الخاصة بالدوقة ألجا، وملكى الدنمارك هلدونج وهريد ليف والفرسان جوموند) وسقطت مدينة أخرى أكبر من الأولى بالحيلة نفسها بعد حصارها لمدة طويلة؛ فقد تظاهر أروندو بالمرض وبعد ذلك بالموت وأراد أن يدفن فى المدينة وسط مراسم جنازة مهيلة، حيث تناهض الرهبان على أن يكون فى كنيسة كل منهم، وكان هو

الوغي، ثم يبتعد المصافة المناسبة ويطلق عليه سهماً نافذاً؛ وعند هذه الضربة يصاب أهل الحامية بالذهول ويلجأون داخل الأسوار مضطربين إلقاء الحجارة والسهام من أعلى، على نزال محاربي الشمال(1). وأياً كانت ضربة الذراع الحديدي، فإن سيراكوزا قد

وعدد قليل من الفارنجهيين يخفون أسلحتهم تحت ملابس العدد الطويلة وكان رطافه يصلون التمشي؛ وعندما صاروا عند البوابة قبضوا على سورهم وفتحوا الطريق أمام الجيش كله. (وتنسب حيلة مشابهة إلى روبرتو جويسكاردو في كلابريا، وإلى فروديه الأول، ملك الدنمارك وإلى قلعة آخرين كثيرين). وفي النهاية بينما كان الفارنجهيون يضيئون الخلق على قلعة منبئة، تطافروا بالاتراب دون سلاح والصرع معاً ليستولوا بالحامية، وقام جنود الحامية بعمل الشئ نفسه حتى لا يظهروا أنهم أقل منهم. وتكررت العمالة عدة أيام، وفي أحد الأيام يسبق الفارنجهيون سواقيهم المخبأة ويستولون البوابة كالمنفذ، في معركة مريرة قام خلالها أروندو بأمر شخص اسمه هلندور بالتقدم أمام القوات حاملاً الراية فاصيب بجراح خطيرة وعبر الملك بالجن. (يبدو هذا أقل خيالاً وخرافة؛ بالإضافة إلى أن هلندور - الذي عاد وأثار الجرح طاعنة على أحد خديه. قد تم إطلاق Lief-Ospalsson عليه الخ).

وبعد ثمان عشرة معركة انتصر فيها أروندو في منقلبه وجمع خلالها غنيمة كبيرة. يعود هو وجرجر، الذي يقوم دائماً بدور الخادم الزلكنو في المسرح. ثم يذهب أروندو وحده مع الفارنجهيين لفتح القدس، ولتنزول في نهر الأردن وفي القسطنطينية يسجن كهذا من زويه بسبب الحب أو لليرة عرسها قسطنطين مونوماكو، ويطلق سراحه القديس أولاف بعد أن يترافق له في الحظ؛ وأثناء عرسه يخلط اميرة يونانية ثم يطلق سراحها. وبعد مغامرات أخرى يتزوج من اليزابيث الأميرة الروسية في نوفجورود، ثم ينضم إلى ملك السويد لينزع تاج القرويج من ماجنوس ابن القديس أولاف. وفي النهاية يصبح ملكاً مع ابن أخيه (١٠١٧).

وفتح القدس الخيالي، وعدم ذكر منقلبه مطلقاً يصلتها بلاداً إسلامياً ودلالات كثيرة أخرى تبين أن إنزادة أروندو في البحر المتوسط قد تم ابتدائها بعد الحروب الصليبية. ومن ثم فهي ليست معاصرة ولا نستطيع أن نؤسس عليها تلك الأحداث التي تشبه الأكاذيب على الأقل، وعلى سبيل المثال المعارك البحرية على سواحل جنوب منقلبه. والعملة الرابعة والأخيرة التي روتها سابقاً. كما أن المصنفين اللذين ذكرتهما لا يتفان فيما بينهما في التفاصيل، كما تختلف هذه التفاصيل في القسم الملحمة الأخرى التي لم تترجم، كما ينكر المسد بروك.

لقد أشرت إلى العملات الإسلامية التي اكتشفت في الباطنيك مثل غيرها من العملات الكثيرة التي وجدت في الإمبراطورية البيزنطية. ووفق العلماء على أصلها. انظر ملاحظة المسد لأينج، المرجع المذكور، المجلد الثالث، ص 1.

(1) هارن بين: مالاتيرا، الكتاب الأول، الفصل السابع، وروبرتو جويسكاردو، Cronica.

قاومت مقاومة طويلة حتى تمكن المسلمون من إعادة تكوين جيشهم وهددوا به المحاصرين.

وجمع عبدالله بتعزيزات أفريقية عدة آلاف، ويقولون ستين ألف من الجنود المسلحين سواء تسليحاً جيداً أو ضعيفاً(1)؛ وعسكر معهم في سهول تراينا شمال إلتا؛ ومنها كان يستطبع أن ينطلق عبر وادي القنطرة إلى تاورمينا أو عبر وادي سيميتو إلى كاتانيا وسيراكوزا. وكان أغلب الجنود من المشاة؛ لأنه عندما جاء يوم المعركة، كان عبدالله يعتمد على شوك من الحديد نثر حسب الأوامر على أرض الجبهة وهو لا يعلم أن جياد الأعداء لن يصيبها ضرر منها لأن حوافرها قد غطيت بالحديد(2). ولم يكن منياتشي، الذي كان يواجه سيراكوزا المنيعه الحصينة، قد استولى من الجزيرة إلا على ساحلها الشرقي، واضطر إلى العودة للوراء ليتخلص من العدو الرابض خلفه. وعسكر على بعد خمسة عشر ميلاً إلى الشرق من تراينا، حيث كانت توجد أرض ودير أطلق عليهما اسمه وما زال الاسم باقياً حتى اليوم(4).

النس والترجمة. المواضع المذكورة. إن لفظ *Archaditus* الذي استخدم اسم علم أطلق على القائد، هو لقب، كما يعلم الجميع، رتبة عسكرية، فائد، وليست رتبة قضائية، أي فاضل.

(1) هذا ما يقوله مالاكيرا، ويقول الراهب نيلو ١٠٠,٠٠٠، ويقول شديزو إن العدد كان أكبر كثيراً، وذكر أن عدد القتلى قد بلغ ٥٠,٠٠٠. ومن ناحية أخرى يبدو أن أنونيمو لم يصل إلى الرقم الصحيح فقال إن عدد جنود المسلمين كان ١٥,٠٠٠ جندي. واسم المدينة لا شك فيه؛ فهي مدينة تراينا في كتاب مالاكيرا وفي كتاب أنونيمو؛ و *Archaditus* في كتاب شديزو. وذكر شديزو والراهب نيلو مسكر السهل، إلا أن الراهب نيلو لم يذكر اسم المدينة إلا نقراً في الترجمة *non longe ab urbe*. سواء كان هذا لأن النسخ قد أخطأوا الاسم أو لأن سان فيلاريتو كان من تراينا ذاتها. ونقط *Archaditus* الذي كان ينبغي أن يوجد في النص لا يمكن أن يكون المقصود به العاصمة وإنما بالرمز. على عكس شهادة شديزو والرواة النورمان المذكورين سلفاً.

(2) نيلو الراهب، الموضوع المذكور.

(3) لا يتحدث شديزو هنا عن حصار سيراكوزا، بل يقول إن منياتشي قد أخضع الجزيرة كلها. وموقع المسلمين في تراينا يكتفه.

(4) يكتفئ الاسم للدلالة على أن منياتشي قد عسكر هناك، ويؤكد أن أرض المعركة كانت في السهول بين ذلك المكان وتراينا. والأرض التي أطلق عليها اسمه يصفها الإندريسي.

وقسم الجيش إلى ثلاث فرق، وهاجم ببسالة تساعده ريح تهب على وجوه الأعداء، أو حسب قول آخرين، جسارة وحمية الفرقة النورماندية، حتى إنه عند أول صدام تشتتت جماعات المسلمين وتفرقت، وحصدتهم المنتصرون حصداً شنيعاً. ونجا عبد الله بالكاد هو وقليلون من أتباعه. وقد وقعت هذه المعركة في ربيع أو صيف سنة ألف وأربعمائة (1).

ثم جرى في المعسكر همس جعل الجنود يضحكون. وكانت الفرقة النورماندية تحت إمرة أردوينو لومباردو، وهو من رجالات رئيس أساقفة ميلانو ومواليه، وكان رجلاً

ويمكن الرجوع إلى النص في *Biblioteca Arabo-Sicula*. الفصل السابع، ص ٦١، الترجمة الفرنسية ليهوير، المجلد الثاني، والموجز في مصدر دي جرينجيو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٢٢. وكان اسمها السابق بكل تأكيد هو شيران الدقيق. وفي زمن هانزيلو كانت توجد آثارها وكان يطلق عليها *la Casellina di De Rebus Siculis*، المشرية الأولى، الكتاب العاشر، الفصل الأول. ومن الدور الذي دمره الزلزال جزئياً سنة ١٦٩٢ انظر بالإضافة إلى هانزيلو وثائق القرن الثاني عشر في كتاب *Sicilia Sacra*، ص ٣٩٦ و ١٤٦ و ٩٧٧ و ١٠٠٤. وأرجع إلى داسيكو، *Lexicon Siciliae Topograficum*، المجلد الثاني، مادة *Maniacia*.

(2) هارن بين شفرينو، المجلد الثاني، ص ١٥٢٦ *Vita di San Filareto*، الموضوع المذكور، مالاتيرا، الكتاب الأول، الفصل الرابع، *Cronica di Roberto Guiscardo*. في كتاب كاروزو، *Biblioteca Sicula*، ص ٨٢٢، الكتاب الأول، الفصل الخامس، ص ٣٦٦ من الترجمة الفرنسية. وهذا المرجع يذكر موقع الأماكن وظروف المعركة بشكل مفصّل وبطريقة خيالية واضحة. ويقول مالاتيرا كذلك إن المعركة قد كسبها النورمان وحدهم. ويمكن أن ندرك تاريخ المعركة من الترتيب، الذي وضعها فيه شدرينو في سنة ٦٥٤٨ (١٠٣٩ - ١٠٤٠) ومن عودة القائد دوتشيانو إلى البر في نوفمبر ١٠٤٠. وطبقاً لما يذكره الراهب تيلو، فإن المستبد قائد البربر (عبدالله) بعد أن هرب بجواده، عاد إلى أفريقية على سفينة صغيرة ونقل إلى البلاد بقايا جيشه. ويروي شدرينو أن القائد القرطاجي وصل إلى الشاطئ أثناء هربه، حيث سمع إلى قارب صغير وأبحر به إلى أفريقية؛ لأن الأمبرال البيزنطي لم يتم بحراسة الساحل حراسة جيدة. وكان منيانثس قد أوصاه بمنع عملية الهروب وصدّها. إن من توقع من منيانثس مثل هذا الإجراء الوقائي، كان يجهل بكل تأكيد أن ثرابينا تبعه عن البحر أكثر من ثلاثين ميلاً، وأن جبال كارونيا الشاهقة تقف شامخة في منتصف الطريق. ومن ناحية أخرى تذكر العوالم العربية أن عبدالله قد طرد إلى أفريقية بسبب ثورة مسلمين بالرمو، كما

نبيلاً(1)، ذا عقل ومشورة وقلب محب مخلص؛ وعندما كان يقيم قبل ذلك بقليل في بوليا، ورأى الناس الذين يتحدثون لغته نفسها يعانون من النير ووطاته ووجد بالقرب منه قوات تنسم بالشجاعة الفائقة، أخذ يفكر حباً وطموحاً في عمل جديد ضد البيزنطيين الذين يعقدهم الناس ويحتقرونهم(2). وكانت الفرقة العسكرية تشمر نحو البيزنطيين بشعوره نفسه الملتهب بالمحبة، وقد امتدحها منياتشى بالكلام ووضعها في أول الصفوف عند الخطر، وتركها في آخر الصفوف عند المكافأة

سنرى في الفصل التالي، من الواضح إذن أن كاتب سيرة القديس فيلاريتو، بل والرواية البيزنطية التي نقلها شديتو، قد خلطوا بين القميتين متميزتين وجعلوا منها شيئاً واحداً، أي الهزيمة هي تراثنا التي أجبرت عبدالله على اللجوء إلى بالرمو، والثورة بالرمو التي أدت إلى طرده إلى أفريقية.

(1) يقول أماتو عنه:

"Arduyn servicial de Saint-Ambroise archevesque de Milan" ويقول ليونى دوستيا: "Arduinus quidam Laimbardus" (أي من لومبارديا الحالية)؛ "de famulis scilicet ambrosii"؛ ويقول مالاترا "Arduinum quendam Italum" ويقول لويديو بروتشيتاريو "Arduinus Lombardus"؛

ويقول شديتو وأردوينو... وهو سيهد مسئلة على بلد بيتنها (Ἀρδύνου... χείρας τινὸς ἀμπερτα, καὶ ὄντος μετὰ τοὺς ἀρδύωνες) وفي هذه الفقرة ذاتها، المجلد الثاني، ص 516، يقول شديتو بشكل إيجابي إن الفرقة الثورماندية كانت تحت قيادة أردوينو، ولذا فسارون هذا بجوليمو دي بوليا، الكتاب الأول، Inter collectos erat Hardoinus etc. وكذا مع Chronicon Breve Northman. في كتاب مورنيسوري، Rerum Italicarum Scriptores المجلد الخامس، ص 778 الذي يقول بأن بوليا قد تم الهجوم عليها من جانب الثورمان سنة 1011، duce Hardoino. وكل ظروف هذه الواقعة وظروف التنظيم هي ملق، تكمل على الأمر نفسه. ويفضل أماتو ومالاترا وغيرهما من كتاب الجانب الثورماندي أن يجعلوا جوليمو الذراع الصيدي قائداً للفرقة، ولعله هو الذي قاد في سنة 1028 إحدى السرايا ووصل إلى أعلى الرتبة سنة 1042.

(2) أماتو. الكتاب الثاني، الفصل السادس عشر وليونى دوستيا، الكتاب الثاني، الفصل السادس والستون، يكتبان الكلمات نفسها تقريباً ويقولان إن أردوينو، الذي اتهمه البيزنطيون حاكماً على بعض مدن بوليا بعد الإهانة التي لحقت بهم في صقلية وأرادوا الرد عليها، كان يشجع ويؤلب المواطنين في الخفاء على الثورة، وينبئ أن نعد هذا حقيقياً ولكن ينبغي أيضاً أن نذكر قبل هذا عملية صقلية؛ لأنه من المستحيل أن تكون الحكومة البيزنطية بكل قسائدها قد سلمت هذه الوظيفة إلى أردوينو بعد الفرار؛ كما لا تسمح بهذا الفترة الزمنية القصيرة بين هروب الفرقة أمام جيش صقلية واحتلال ملقى. وقدم فتح أماتو بسهولة في هذا الخطأ التاريخي لعدم معرفته بالتواريخ والتفاصيل. ويبدو أن

وتوزيع الفنائم. وعندما لم تأخذ حقها من الفتيمة بعد معركة تراينا، ذهب اردوينو للشكوى من هذا العسف إلى القائد بكلمات قاسية شديدة: ورد عليه هذا بأفعال شنيعة وكان لا يتحمل ولا يخشى شيئاً في العالم: فأمر بخلع ملابسه وأن يضرب جسده العاري بالمسيطاة الجلدية في معسكرات الجند. وتحمل اردوينو هذه الفعل الشنعاء، وعاد إلى معسكر الفرقة، واستمهل من كان يريد أن يفعد النار والانتقام بأن يحمل السلاح توأ ضد الجيش البيزنطي كله. وتظاهر على العكس من هذا، بالخضوع والاستسلام، ولكنه لا يستطيع البقاء في الجيش بعد هذه الإهانة، وهكذا يلتبس من أحد رجال منياتشي التصريح له بالرجوع وحده إلى البر الإيطالي، وبعد أن أمسك بيده المكتوب امتطى صهوة جواده ومعه كل فرقته؛ وبعد طريقه إلى أن يصل إلى مسينا؛ ويعبر المضيق بعد أن يبرز أمر منياتشي: ويذهب إلى القادة الثورمان الآخرين الذين بقوا في البر الإيطالي. وينادي بالحرية للشعب، ويشعل النار التي أتت على حكم البيزنطيين في (إيطاليا) (7) كما نأثى النار على الهشيم.

في تلك الأثناء كان قد ثار خلاف آخر. فبسبب عدم الحراسة الجيدة من جانب الأسطول البيزنطي، أبحر عبدالله من كارونيا أو من

اردوينو من طلبة صغار النبلاء الذين ثاروا سنة ١٠٣٢ ضد رئيس أساقفة ميلانو ووقعت بهم الهزيمة. ومن المضحك كذلك أنه وغيره من الهاربين ومن الأجانب قد شكلوا جماعة من المرتزقة وأنهم كانوا في خدمة البيزنطيين قبل سنة ١٠٢٨ وأنه تولى القيادة العسكرية لبعض مدن بوليا.

(1) هارن بين، مالاثيرا، الكتاب الأول، الفصل الثامن؛ وأماثو، الكتاب الثاني، من الفصل الرابع عشر إلى الفصل الثاني عشر؛ وجب، وألفيو دي بوليا، الكتاب الأول، *Cunigue triumphato etc.* وأخبار روبرتو جويسمكارو في كتاب كايروزو، *Biblioteca Sicula*، ص ٨٢٢، وفي الترجمة الفرنسية، الكتاب الأول، الفصل الخامس؛ ولويس دوستيا، الكتاب الثاني، الفصل السابع والثمين؛ وشروشو، المجلد الثاني، ص ٥٤٥. وتختلف هذه المصادر اختلافاً كبيراً في تفاصيل الخطأ الذي اقترف في حق الفرقة، ويصلح بعضهم الخطأ بمنياتشي، وبعضهم الآخر بميكيلي دوشيانو، الذي خلفه في القيادة بإيطاليا. وقد فضلت اتباع مالاثيرا، فروايته أقرب إلى الحقيقة ومترابطة مع الأحداث الأخرى.

تشيغالو واحتس في بالرمو التي كان يمكنه منها استئناف الحرب (1). وغضب منياتشي غضباً شديداً عندما حضر امامه الأدميرال قائد الأسطول، فسبّه بالخمول والجبن وخيانة الإمبراطورية، وضربه ضربتين أو ثلاثاً بعصاه على أم رأسه. وانصرف ستيفانو ليكتب رسائل إلى جوهاني: فهذا التصرف بوصفه أمير مطلق، وهذا العنف مع اقارب الإمبراطور، يبين بوضوح روح منياتشي المتمردة؛ وأنه لا بد أن يتحرز منه وإلا فسوف يسقط كالصاعقة على القسطنطينية ومعه الجيش المستمد أن يتبعه ويسير وراءه في كل مصيبة (2). كانت سيراكوزا قد سقطت، ويبدو أن منياتشي كان قد بدأ العمل على إعادة تحصينها وعلى إعادة الطقوس الدينية والنظام العام إليها؛ ولا يزال حتى اليوم اسمه يطلق على القلعة القائمة في أقصى طرف أورتيجا (3). ويروي كذلك أنه أرسل جسد القديسة لوتشيا في صندوق من الفضة إلى القسطنطينية بعد أن أرشده إليه عجوز مسيحي؛ وأن الجثمان قد أخرج من مقبرته بحضور الفرقة النورماندية، وأنهم

(1) يفرخ شيرينو، الذي يروي هذه الواقعة بشكل متصل، أن القائد المسلم قد مرب إلى افرقية وأن منياتشي قد غضب غضباً شديداً وعنف قائد الأسطول لأنه كان قد كلفه بمراقبة الساحل مراقبة جيدة حتى لا يلهو أحد بعيانه من هذه الجهة. وموقع ترائنا وشهادة القراهب نيلو ورواية كتاب التحولات للعرب التي ذكرتها سابقاً ص ٢٩٩ الهامشي رقم ١ تبين أن الخطأ هو تركه يحرر من إحدى نقاط الساحل في اتجاه بالرمو. وذكرت المؤلفين اللذين قد يكن الأبحار قد تم من أحدهما. ومن الواضح أن شيرينو والقراهب نيلو تناولوا بداية ونهاية هروب عهدهما وأعمال الأحداث التي وقعت بينهما والتي يمكنها وحدها لتفسير غضب منياتشي.

(2) شيرينو، المجلد الثاني، ص ٥٢٢ و ٥٢٣.

(3) فانزيللو، المشرية الأولى، الكتاب الرابع، الفصل الأول؛ ويؤكد مون سند آخر أن منياتشي أنشأ القلعة، ويضيف أنه أمر ببيك كيشين من البيروني ببناء فوق بوابة القلعة حتى سنة ١١١٨، عندما أخذتهما مراكز جيرانتشي ليزين بهما قصره في كاستليون. ثم استولى عليهما مراكز آخر من جيرانتشي في ثورة من الثورات، فتم احتضارهما إلى بالرمو، وانتقلا من مبنى إلى آخر وتمت مشاهدتهما في سنة ١٨١٨ في إحدى قاعات القصر الملكي. ولكن عندما استولى الشعب على هذا القصر، وجد أحدهما مهتماً، بعد أن أصابته، على ما يبدو، طلقة مدفع؛ ووضعت اللجنة الحكومية الكيفي الآخر في متحف الجامعة. ويبدو لي أسلوب سياكته قديماً وليس بيزنطياً.

وجدوه كاملاً وغضاً نضيراً بعد سبعين سنة: كما يروى ذلك بعد نصف قرن أحد قدامى المحاربين النورمان لرهبان مونتى كاسينو، أو هذا ما كتبه هم على الأهل⁽¹⁾. وبالمثل أمر منياتشى فى المدن المحتلة الأخرى ببناء حصون وقلاع لحاميات قوية، حتى يشجع المقيمين فيها على خلع النير عنهم. وكانت المكاسب تزداد قوة ومنعة، ولم يبق إلا التذر القليل حتى تعود الجزيرة كلها للإمبراطورية والمسيحية. ولكن سرعان ما قبض - بناءً على أوامر البلاط الصرية - على القائد المنتصر، ونقل بحراً إلى القسطنطينية، ووضع غياهب السجن، وكلف ستيفانو نفسه وكذلك باسيلوس بدياديتى الضعيف⁽²⁾ باستكمال الحرب.

وغاب منياتشى عن الجيش فى اللحظة المنكوبة التى رفع فيها أردوينو والنورمان راية العصيان فى بوليا؛ ولهذا اضطر القائد ميكلى دوتشيانو إلى العبور بجانب من الجيش فى خريف سنة ألف وأربعين⁽³⁾. عندئذ استأنف مسلمو بالرمو، التى لم يجر احتلالها مطلقاً⁽⁴⁾، هجماتهم. ولم يعرف ستيفانو والضعيف، وكلاهما غير كفء ولمس، لم يمرهما القتال فى الريف أو الحفاظ على الحاميات التى نظم منياتشى أمورهما؛ وأما القائد الذى حلت بثوانه هزيمتان دمويتان بأيدى النورمان (١٧ مارس و٤ مايو ١٠٤١)، فقد استدعى، متعلقاً بأخر أمل، من صقلية جنود كلابريا والمقدونيين

(1) أماتو، الكتاب الثانى - الفصل التاسع: ليونى دوتشيا، الكتاب الثانى، الفصل السادس والمئتين.

(2) شدرينو، المجلد الثانى، ص ٥٧٧.

(3) طبقاً لبرقيات بارى، فى كتاب برتز، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٤. دخل دوتشيانو، بعد عودته من صقلية، بارى فى نوفمبر ١٠٤٠. (المكتوب ١٠٤١، لأن السنة الجديدة كانت تحسب من الأول من نوفمبر).

(4) لقد استخلص احتلال بالرمو عن طريق الخطأ من أحد أبنات جويلمو دى بوليا، الكتاب الأول، *Premia militibus Regia solveret urbe*. ويهد كتب الأخبار أن يغول ريجو وليس «المدينة الملكية».

والباوليتشي(1). أما عن الحاميات البيزنطية فإن من لم تطرد منها قد مضت طواعية(2). وازداد الاضطراب للتغيرات التي وقعت بالدولة والحالة عدم الاستقرار في المجالس في القسطنطينية، فبعد وفاة ميكيلي بفلاجوني (ديسمبر ١٠٤١)، جلس على العرش شاب آخر كان تفكيره ينحصر في التخلص من زويه ومن وزراء الإمبراطور السابق؛ وهكذا تم استدعاء ستيغانو وبيدياديتي، وتم إرسال دوتشيانو دون قوات إلى صقلية لإشعال الحرب من جديد، وكان دوتشيانو قد خاض الحرب قبل ذلك في البر الإيطالي دون أن يحرز نجاحاً(3)، وقام بما كان ينبغي أن ينتظروا منه. ومع بداية سنة ألف واثنين وأربعين كانت الإمبراطورية قد خسرت الجزيرة من جديد، من مسينا إلى ما بعدها.

وكان يمسك بزمام مسينا نبيل يدعى كاكالوني، الملقب بالأرسيشو(4)، ومعه ثلاثمائة فارس وخمسمائة من المشاة من جيش أرمينيا، وجاء لمحاربتة (١٠٤٢ في شهر مارس) حشد من المسلمين الذين انتفضوا انتفاضة شعبية في صقلية كلها تحت قيادة أمير كابى، على ما يبدو، ربما يكون الصمصام(5). واختبأ الأرسيشو لمدة ثلاثة

(1) حوليات هاروي، الموضوع المتكبر.

(2) شديريو، المجلد الثاني، ص ٥٧٧.

(3) هارين بين: *Annali di Bari* ولربو برونسباريو، في كتاب برتز *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥١ و٥٨ ومع شديريو المجلد الثاني، ص ٥٧٥.

(4) *Kerueus' voq*.

(5) يقول شديريو، وهو المؤلف الوحيد لهذه الرواية، إنه تم إضافة دعم عسكري من قرطاجنة إلى انتفاضة صقلية الشعبية وقاد الأمير أبو الفار الجيش. ويبدو لي أنه توجد أخطاء في الكلمات: إذ كتب البيزنطيون اسم أبي الفار لعدم علمهم بموت الأكل ولعلمهم بوجود أمير صقلية هنالك؛ وأنهم عندما رأوا البيير الفارين وصفوهم بأنهم القوات القرطاجنية المساعدة. وسوف نقرأ في الفصل الثاني عشر الوقائع التي حدثت بعد ذلك بين المسلمين بدءاً من سنة ١٠٤٠ وحتى سنة ١٠٤٢ والتي يمكننا أن نقبل بشأنها من رواية شديريو صفة القائد أمير صقلية، وأن نغير اسم الشخص وأن نستبعد خبر القتل. وقد عمل مارتورانا حسناً بتمسكه باسم الصمصام، المجلد الأول، ص ١٤١؛ إلا أنه جعله ينهب إلى مصر ويعود بقوات دعمه بها الخليفة الفاطمي؛ وهي أضغاث

أيام داخل الأسوار دون أن يبدي أية علامة على الحياة، وترك العدو يقتصر ويلهو في الأنحاء ويغريه بالافتتاح أنه خائف مرتاع. وفي اليوم الرابع، وكان يوم عيد⁽¹⁾، يجمع الحامية في الكنيسة، ويستنفرها من فوق المنبر أن تقاتل بقوة من أجل الإيمان والإمبراطورية؛ ثم يأمر بإقامة صلاة القداس؛ ويتناول مع كل رجاله من الأسرار المقدسة، وعند ساعة الغداء ضمن أن المسلمين ليسوا في حراسة جيدة، ففتح البوابات وهاجمهم. ولم يستطيعوا لهول المفاجأة أن يمسكوا بأسلحتهم أو أن ينظموا صفوفهم؛ فشتتهم كتاكولني، وقتلهم تقتيلاً، ونهب معسكرهم، وعاد مجدداً إلى المدينة، بينما كانت فلول المحاصرين تهزول هاربة نحو بالرمو⁽²⁾. وأدى هذا الانتصار إلى تأجيل ضياع ميسينا لبضع سنوات أو لبضعة شهور وضياع كل أمل في منقبة. لأن ثورة الشعوب وتضخم حرفة المرتزقة يوماً بعد يوم بالمحاربين النورمان والإيطاليين القادمين من إيطاليا العليا⁽³⁾، كانا يقومان، بما لا يمكن دفعه، بطرد

أحلام راسبولدي، *Annali Musulmani*, ١٠٤٠.

(2) يكتب شيرينو عهد العنصرة، ولكن بعد صفحات قليلة (المجلد الثاني، ص ٥٢٨) ينسى هذا ويرى، أن كتاكولني حمل بنفسه إلى القسطنطينية بشرى النصر في ميسينا، في الوقت الذي كان الشعب قد ثار فيه ضد الإمبراطور الجديد ميكيلى كلافاتو. وطبقاً لرواية شيرينو نفسه، فإن الاضطراب الذي أدى إلى خلع كلافاتو قد بدأ يوم الاثنين من الأسبوع الثاني بعد عيد الفصح عام ١٠٤٢ أي قبل عيد العنصرة. ولا يمكننا إطلاقاً أن نتحدث عن عيد عنصرة سنة ١٠٤١، فقد وقع في يوم ١٠ مايو. فلم تكن قوات كلابريا والمقدونيون والبولونيشيين قد تحركت بعد من منقبة. كما أن التبشير بالتمسك لأبد أنه حدث في وقت متأخر. ولهذا فإنني أرى أن اسم العيد خطأ وأنه كان بلا شك يوم أحد السعف أو عيداً آخر.

(2) شيرينو، المجلد الثاني، ص ٥٢٣ و ٥٢٤. وأنهى جاتياً لها الفار الذي قتل في خيمته وسط الخمر، والجنود الذين كانوا يترنمون بسبب السكر، والوديان وقهمان الأنهار الملثة بالبحر؛ والنهب، والنخلة واللؤلؤ والجواهر الأخرى التي كانت موجودة في معسكر المسلمين، والتي اقتسمها المنتصرون بالمكنيل (*μικνίλ*)

(3) شيرينو، المجلد الثاني، ص ٥٤٦، يتحدث عن هذه المساعدات من جانب الإيطاليين من المنطقة الواقعة بين نهر اليو وجبال الألب.

البيزنطيين من البر الإيطالي. حتى منياتشي نفسه، الذي أطلق سراحه من السجن في إحدى فترات صفاء القصر، وأرسل من جديد إلى إيطاليا (أبريل ١٠٤٢) اشتهر بحرصه في خوض الحرب وسأيت سمعته للقسوة التي عامل بها الأهالي، واستعاد بعض المدن ولكنه لم يصل إلى الانتصار على النورمان. وقد استثاره بهذا الشأن الزوج الثالث للإمبراطورة زويه أو دفعه بالأحرى إلى التمرد؛ حتى إنه نادى بنفسه إمبراطوراً وعبر بالجيش إلى اليونان (فبراير ١٠٤٣)، واشتبك مع قوات قسطنطين مونوماكو ودحرها؛ ولكن ضربة سُدَّت إليه بالصدفة أردته قتيلاً فسقط من على جواده. وبعد أيام قلائل كانت القسطنطينية تصفق للجبناء وهم يطوفون برأس منياتشي على رأس أحد السهام^(١).

(١) هارن بين: شديزو، المجلد الثاني، ص ٥١١ و٥١٧ حتى ص ٥٤٩، وميكيل أناليون، *Historia*، الذي نشره م. برونيه دي بوسلي، ص ١١ و١٨ و١٩؛ وجويلمو دي بوليا، الكتاب الأول، *Inter ea magno Danauum etc.*، حتى نهاية الكتاب: *Amali di Bari*، ولوبو بروميناريو، في كتاب برتز، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥١ و٥٨ السنتين ١٠٤٢، ١٠٤٣؛ *Chronicon Breve Northman*، في كتاب سواتوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٢٧٨، وقائع السنتين ١٠٤٢ و١٠٤٣. ويصمى شديزو إلى إشاعة الاعتقاد بأن منياتشي قد أخذ في طلب النورمان في كل أنحاء إيطاليا فهما عدا بعض المدن القليلة، وهو قول زائف.

الفصل الحادي عشر

ورأى مسيحيو صقلية اليأساء أنهم بعثوا من جديدة عندما ارتفعت في مدنها وحصونهم رايات الصليب حاملة شعار: «المسيح ينتصر». إن القديس فيلاريثو الذي ربما تواجد في ترائينا غداة المعركة⁽¹⁾، قد اعتاد أن يروي عن صلوات الشكر المظيمة التي أقاموها بالكثائن؛ وكيف أنهم كسروا الأغلال عن أقدام إخوتهم السجناء، وأن زوال رعب ذلك الطاغية الأفريقي المتفطرس؛ جعلهم يتشمسون نسائم الحرية⁽²⁾. وبالحال من كلمة نعلم مفزاها عندما يتعلق الأمر بالنزاع بين أتباع ديانتين. وها هي أفراح الخلاص المقدمة تختلط بالثار والتعدي؛ فعندما أجبرت الجيوش البيزنطية بعد فترة وجيزة على إخلاء صقلية، هجرها كثير من السكان المسيحيين إلى البر الإيطالي⁽³⁾، تحسباً للانتقام المسلمين. أما غالبية الشعب الممعد فظللت، كما جرت العادة، هي مكانها حباً في وطنها، أو للضرورة أو لفتور الهمم. وعلى هذا النحو كان وادي ديموني مغطاً بالمسيحيين⁽⁴⁾ عند الغزو النورماندي، كما وجدت قلة منهم

(1) انظر الهامش رقم ١ في صفحة ٣٩٨ في الفصل السابق. ونحتملنا تفاصيل المعركة وما تلاها إلى الاعتقاد بأن المؤلف كان موجوداً في ترائينا.

(2) نيلو موناسكو في *Vita di san Filareto*، عند جابرثاني *Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ١١٥، وعند *J. Bollandisti*، المجلد الأول، أبريل ص ٦٠٩. وكان القديس فيلاريثو يبلغ من العمر عندئذ ثمانية عشر عاماً. وكان الطاغية هو عبد الله بن الممزر.

(3) هكذا فعلت أسرة القديس فيلاريثو؛ ولا يمكن الطن بأنها كانت الوحيدة التي سلكت هذا الطريق.

(4) إذا ما تركنا جانباً مذكرات، مسيحيين مسيحيين المناهضين القائمة على الاحتمال أكثر من قيامها على المصيق، والتي ستعالجها في الكتاب التالي. فهنا يخلص مسيحيي ترائينا انظر مالاترا، الكتاب الثاني، الفصل الثامن عشر، *La Cronica di Roberto Guiscardo*، عند كايرو، ص ٢٢٨، والترجمة الفرنسية.

في اودية نوتو ومازارا وسيراكوزا (1) وبالرمو (2)، وهيكلاري (3) وبتراليا (4) وأماكن أخرى (5). وأحداث الحرب النورماندية التي اقتصرَت على عامين لاحتلال وادي ديموني بينما لزمها ثلاثون عاماً للسيطرة على الواديين الآخرين تبرهن كذلك على أنه ظلت في المنطقة الأولى حاميات قليلة من المسلمين في المدن الرئيسة وفي القلاع وسط سكان مسيحيين مستكينين ولكثهم أعداء لهم، وفي باقي الجزيرة كانت هناك على العكس قلة من المسيحيين تحيط بهم طوائف المسلمين.

ولم يتغير الوضع القانوني للمسيحيين، إلا أن هناك ما يدفع إلى الظن بأن الإجحاف زاد بين عام ألف وثلاثة وأربعين وألف وواحد وستين! وكان دافعه هي البداية ثار المسلمين الذين عادوا، ثم بعد ذلك انقسامهم إلى إمارات صغيرة تنزع إلى التحرش والغُثم. ومنذ أن سقطت آخر البلديات الخاضعة لنظام الجزية بين عام تسعمائة

الكتاب الأول: الفصل الخامس عشر: وفيما يخص وادي ديموني نفسه انظر أمانو الكتاب الخامس: الفصل 21 و 25، وما لا يهمل، الكتاب الثاني، الفصل الرابع عشر. (1) نقرأ في إحدى وثلاثين مائة كروت سيراكوزا وكانت بتاريخ 1101 أن الكونت روجيرو أخضع كل رجال الدين اليونانيين واللاتين إلى أسقفية سيراكوزا عند إقامتها عام (1092). ولم يأت الأولون منهم بالثأر مع النورمان. وعندما يروي شاعر سيراكوزا ابن حندين مقامرات مرحلة شبابه Biblioteca Arabo-Sicula، الفصل 59 § 1 من 519 يذكر ديراً للرهبان، حيث كان يذهب مع مساكين آخرين لاحتساء الخمر، الذهبى اللون.

(2) في الكتاب الثاني، الفصل 15، يقول مالاثيراً إن كبير الأساقفة كان يجاهد في الحفاظ على الإيمان في بالرمو قبل أن يدخلها النورمان. وكان يدعى نيكيتيمو طبقاً لإحدى رسائل كاليسستو الثاني، عند بيرو، Sicilia Sacra، ص 53. (3) انظر وثيقة عام 1098 لدير سانتا ماريا دي هيكلاري، والتي مستشهد بها في الفصل التالي.

(4) مالاثيراً، الكتاب الثاني الفصل 20. يذكر أن قسماً من السكان كان مسيحياً والقسم الآخر مسلماً.

(5) مالاثيراً، الكتاب الأول، الفصل 22. عندما يروي وثائق غارة الكونت روجيرو على الأراضى من مسينا إلى بارجنتي يذكر إن واجبه J Christiani Provinciarum والمقصود هنا مسيحيو وادي ديموني ومازارا. انظر أيضاً الفصل الثالث عشر من هذا الكتاب.

والثين وستين وعام خمس وستين(1)، منذ تلك اللحظة فلاحقاً ليس لدينا أخبار عنها. وليس باستطاعتنا تصور ماهية الضرورة أو الصدف التي جعلتها تنهض من جديد. إن المسيحيين وهم يخضعون للكونت روجيرو وروبرتو جويسكاردو في بدايات الحرب كانوا ذميين(2) حقيقيين يدفعون الجزية، وكانوا مزارعين أو برجوازيين، والمزارعون جزء منهم ملاك والجزء الآخر من عبید الأرض(3)؛ ومن المؤكد أن هذه الشعوب كان لها قضاة بلدياتهم، ولكنهم ما كانوا يشكلون هيئة سياسية. وليس هناك ذكر لعبید مسيحيين امتلكهم مسلمون. ومن هنا يبدو أنه لم يتبق منهم عدد كبير له صدى أو ثقل بين أحداث الفتح. وربما اعتنق السواد الأعظم منهم الإسلام كي يحسن من أوضاعه(4)، واختلط من عُنق منهم ومن لم يبق مع مجتمع المنتصرين.

وإذا كان من غير السهل أن تقتلع السلالات القديمة، فإن مسيحي الجزيرة كانوا خليطاً من اليونانيين والإيطاليين القدماء. ويبدو أن هذا ما اعتقده النورمان، فتطلق رواياتهم أحياناً على السكان المعمدين الذين كانوا يقطنون صقلية في بداية الحرب اسم يونانيين أو يونانيين مسيحيين، وأحياناً أخرى اسم مسيحيين فقط، وكانوا ينعتون الأوائل بالخونة، حسب التفكير الغربي(5). ويعطينا كاتب سيرة القديس هيلاريتو إشارة أخرى عندما ركز على لون البشرة الأبيض والوردي من بين مزايا صقلية والملاحم الجميلة

(1) انظر الفصل الثالث من هذا الكتاب، ص 312 وما يسبقها من المجلد.
(2) انظر موضوعي مالاثيراً ودماثو المستشهد بهما أولاً. والأحوال التي استغلّهما أولهما هي الكتاب الأول، الفصل الرابع عشر لتطابق إلى حد ما مع أوضاع الذميين.
(3) انظر الكتاب الخامس، وهو بالتحديد الموضوع الذي عالج فيه الأحوال حيث تظهر الأدلة عليها بعد الفزو النورماندي.

(4) الكتاب الثاني، الفصل الثاني عشر، ص 577 من المجلد الأول.

(5) مالاثيراً، الكتاب الأول، هي الفصول الرابع عشر والثامن عشر والعشرة والمستشهد بهما سابقاً، يتكلم عن مسيحي وادي ديموني ولرابنا والأقاليم (بين مسينا وجرچنشي)؛ وفي الفصل التاسع والعشرين عن يوناني لرابنا اللذين يسمون جزءاً من

والمنبسطة لكثير من سكانها، وهي ملامح لا تتشابه مع ملامح سان فيلاريتو اليوناني، ولعلها كانت تحدد ملامح النمط الإيطالي (1). ويبدو أن رهبان سان فيليبو دا أرجيرا في صقلية، ينتمون إلى السلالة نفسها، إذ كانوا يتوجهون إلى روما في النصف الثاني من القرن العاشر؛ وهي رحلة غير معتادة لأناس يونانيين في ذلك العصر (2). وإذا كان قد استمر تعايش اللغتين الذي يعنى تعايش السلالتين خلال العصور الوسطى في أجزاء شبه الجزيرة التي كانت بها مستعمرات يونانية في العصر القديم، فقد كان الحال على هذا النحو أيضاً في صقلية، إلا أن اللغة اليونانية قد تفلتت في القرن الحادي عشر (3). ويبدو لي أن السبب في هذا أن المسيحيين ذوى الأصول الإيطالية القديمة واليونية في صقلية الغربية ارتد السواد الأعظم منهم عن دينه تحت حكم المسلمين، وكان ذلك يرجع في الغالب إلى خضوعهم، وإن لم يخضعوا للحكم البيزنطي بسبب نفورهم من الجنس اليوناني ومن البيزنطيين. وذابت ديانتهم وربما أيضاً لغتهم في مجتمع المسلمين. بينما ظلت الديانة واللغة في صقلية الشرقية، مقر المستعمرات اليونانية القديمة الرئيسى.

إننا نفكر لأي أخبار عن التحضر لدى مسيحيي صقلية في

السكان المسيحيين في تلك الجزيرة. ودى جريجوريو في *Considerazioni sopra la storia di Sicilia*، الكتاب الأول، الفصل الأول، يأخذ بتقسيم السلالات نفسه ويذكر العصر نفسه في الهوامش ٢ و ٣. ويضيف في الهامش رقم ٤، مثلاً ليجيراتشى أخذ من الكتاب الثاني، الفصل الرابع والمشرين عن مالاثيرا؛ والذي لا أريد أن أعول عليه حيث أنه من غير المؤكد ما إذا كان الأمر يتعلق بيجيراتشى في صقلية أم بمدينة تحمل الاسم نفسه في كالابريا.

(1) نيلو مونكو، *Vita di San Filareto*، عند جانتاني، *Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ١١٢. وعند البولاندسكين، ٦ أبريل، ص ٦٠٧.

(2) انظر هنا، فيما بعد، حياة سان فيتالي دي ديمينا.

(3) ليس هناك سطر واحد ولا اسم واحد لاثنين بين مذكرات الحكم النورماندى يمكن أن ترجع إلى العصر السابق.

النصف الأول من القرن العاشر(1)، ولكن في المائة عام التالية تظهر لنا بعض علاماته. ولدينا إحدى سير القديسين في نهاية القرن العاشر. كتبها فيما يبدو أحد اليونانيين الصقليين(2). ونحو عام ألف وثلاثين هناك أخبار عن قساوسة مسيحيين كانوا يُعلمون الآداب إلى هتيان من كاسترونو(3) في وادي مازارا(4). وربما في ديمونا أيضاً(5). وفي النصف الثاني من القرن الحادي عشر قام أحد المسيحيين الأثرياء بالبلاد. وكان يعمل لحساب النورمان وصار بعد ذلك راهباً، بالعمل على جمع الكتب والصور في مسينا(6). وهي علامات تبرهن في صديق على ما يكشف عنه التاريخ السياسي وعلى أن الأحداث ما كان لها إلا أن تسير على ذلك النحو. ففي عام تسعمائة واثنين عبر وادي ديموني المنجل الدموي الذي استخدمه إبراهيم بن أحمد، ثم بعد ذلك مر منجل المجاعة في الجزيرة كلها، أما في وادي مازارا فقد اجتازه منجل خليل بن اسحاق؛ ولكن حرب المنتصرين الأهلية جعلت مسيحي وادي ديموني يتفلسون الصمداء. وهم من عامة الفلاحين الذين لم يتمكن إبراهيم من الوصول إلى أكوأهم المتواضعة؛ وبعض من المواطنين المطرودين الذين هادوا، بعد العاصفة، فقراء غلاباً إلى ديارهم

- (1) انظر الكتاب الثالث. الفصل الحادي عشر. من ٢١٢ و ٢١٤ من هذا الجزء.
- (2) انظر في الفصل الثالث من هذا الكتاب المعلومات المستخلصة من *Vita di San Nicoforo vescovo di Mileto*. والندبة التي أعطيها عن سيره القديس هذه في نهاية الفصل نفسه. من ٢٢٨ من المجلد.
- (3) *Vita di San Vitale abate*. عند جايناتي. *Vite Sanctorum Siculorum*. المجلد الثاني. من ٨٦. ولدى البولنديت. ٩ مارس. من ٣٦.
- (4) *Vita di San Luca di Demona*. لدى جايناتي. المرجع المذكور. من ٩٦. ولدى البولنديت. ١٢ أكتوبر. من ٣٢٧.
- (5) انظر وصية القس سكولارو عام ١١١٤ عند بيزو. *Sicilia Sacra*. من ١٠٠٥. تركه القس ليدو سالناتوري في مسينا ثلاثمائة مخطوط يوناني ودهوراً جميلة جداً منطام بالذهب. ويلزم أن نذكر أنه كان يسافر في رحلات إلى اليونان ويمتلك الشراء من تجار تلك البلاد.

الغالية. وكانت سواعد الذين جندوا ثاورمينا وأولئك الذين استحقوا شهرة عريضة في رامنا على أهبة الاستعداد للقتال وسد ثغرات أسوارهم، وكلهم تصميم على الدفاع عن أنفسهم وقتل المسلمين، ولكنهم لم يكثرثوا، كما اعتقد، بالصور ولا بالكتب ولا حتى بأبجدية الهجاء: وقد أحسنوا صنعا. وحينما تغلبت في النهاية قوة جيوش بني كلب رضى المسيحيون بالمكافآت المتواضعة التي كانت تمنعها العبودية. ولما انتظمت الإدارة العامة لدى المسلمين وقامت نزعته الجند إلى السلب وشجعت التجارة مع البر الإيطالي وازدهرت المناطق الغربية من الجزيرة ووجد السادة للإقامة في منطقة الشرق، انتعشت صنائع السكان المسيحيين. وعندما تطورت إلى حد ما إمكاناتهم وتعدادهم ارتقوا إلى درجة تحضر اخوانهم في كلابريا. ومن يريد أن يعرف سمات مسيحي وادي ديموني في هذا العصر، عليه أن يقرأ عند مالاتيروا حكاية أولئك الذين تقدموا عام ألف وواحد وستين إلى روجيرو في أول أكبر غارة غامر بها في الأرض. كان الكل يمدد بالمؤن والهباء الأخرى في سعادة، ثم توجهوا بعد ذلك في الحال للاعتذار للمسلمين: قالوا إنهم كانوا مضطرين لتقديم ذلك حتى ينهبوا وممتلكاتهم من هؤلاء النهابين⁽¹⁾. وعند الجيل الرابع صار أبطال رامنا، كما يمكن أن نقول الآن، مواطنين شرفاء مسالمين.

وكان ارتباطهم بالدين يبدو عليه الفتور. وبعد عملية إبراهيم بن أحمد تفرق الإكليروس الصقلي وتشتت. واستمر في الحقيقة الأباطرة البيزنطيون، وهم يعلنون قائمة المقار الخاضعة لبطريركهم، استمروا حتى القرن الثالث عشر يدرجون ضمنها مقار صقلية التي كانت معروفة في القرن الثامن؛ باستثناء بعض الأخطاء في النسخ، ولكنهم نسوا أن الجزيرة قد انتزعها المسلمون

(1) مالاتيروا، الكتاب الثاني، الفصل الرابع عشر. وانظر أيضاً أمانو، الكتاب الخامس، الفصل الواحد والعشرون.

من الامبراطورية ثم التورمان من المسلمين؛ وأن المقار منهما المسلمون، ثم أعادها التورمان بطريقتهم ورددوها إلى بابا روما⁽¹⁾. ولكن تلك القوائم لا تعد شاهداً على الأوضاع المعاصرة، شأنها في ذلك شأن ما تعنيه بالنسبة لنا اليوم رتب أساقفة مثل أسقف إراكليا أو أدانا أو أية رتب أخرى يمنحها البابا. ومثالاً لذلك يبدو أن أسقف كاتانيا وكبير أساقفة صقلية كانا أسقفين لأسقفيات تقع في مناطق غير المسيحيين، ولدينا توقعات لهم على أوراق ترجع للقرن العاشر والعاشر عشر⁽²⁾. وعلى العكس من ذلك يبدو أن ليونى الذى أقام بعد ذلك في كلابريا وأتى إلى صقلية (٩٢٥) بكونه رجل سياسة⁽³⁾ قد باشر مهامه الأسقفية. ومن المؤكد أن باشرها كذلك نيكوديمو الذى وجده التورمان (١٠٢٢) كبير أساقفة بالرمو⁽⁴⁾. وعندما بقى في الجزيرة كلها أسقف واحد، في

(1) انظر الكتاب الثانى، الفصل الثانى عشر في المجلد الأول، ص ٥٢٩ و ٥٢٩، الهامش ٢.

(2) في نهاية القرن التاسع يبدو أنه كان هناك أيضاً أساقفة على مناطق غير مسيحية مثل أساقفة قشغالو والبما ومسينا وكاتانيا الذين حضروا مجمع القسطنطينية (٨٢٠). هذا ولا أحمى في القرن العاشر سان برونكو أسقف تاورمينا الذى استشهد عام ٩٠٢. ولا أتعهد من أسقف كامبرينو في منطقة لى ماركى (٩٦٢ - ٩٦٧)، والذي يفترض آخرون أنها كامبرينا في صقلية. وإيونس أسقف كاتانيا وجد له توقيع في أحد الأوامر الصادرة من بطريرك القسطنطينية عام ٩٩٥، وورد ذكرها عند برونو، *Disquisitio de Patriarcha Siciliae*، في الساج، رقم ٥. وأومبرتو، راجع في لورينا، مذكور بلب كبير أساقفة صقلية في مجمع روما عام ١٠١٩. وبخصوصه انظر برونو، ص ٥١ والمصادر التي ذكرها مارتورانا في *Notizie Storiche dei Saraceni Siciliani* المجلد الثانى، ص ٢١٧، الهامش ١٢٣ و ١٢١.

(3) انظر الكتاب الثالث، الفصل الثامن، ص ١٢٩ من هذا المجلد. ولن أتعهد عن الأسقف إيوليتو حيث لا نعلم من زمته شيئاً محدداً.

(4) انظر المصادر المستشهد بها سابقاً في ص ١٠٨. هامش ٢. ولم يعد التورمان بكبير الأساقفة اليونانى أكثر من إمام مسجد؛ ومن المؤكد أنهم لم يمنحوه لقباً لم يكن له. ولم يعترف بالأمر روما بهذا اللقب بالنسبة نيكوديمو وكبار الأساقفة التورمان فحسب. ولكنه قام بتسميته أومبرتو بطريقته.

القرن العاشر، فإنه من المعقول أن يتغير لقبه (1) ومقره، وأن يستقر بالمعاصرة بالقرب من بلاط الأمراء ليحافظ بشكل فعال على حقوق رعيته الروحية والمادية. ذلك مثلما تغير مقر بطريرك الاسكندرية اليقويوني ورثيس اساقفة سيليويتشا النسطوري، حيث انتقل أولهما إلى القاهرة والآخر إلى بغداد. ولما جعل المسلمون من بالرمو عاصمة، أصبحوا أصحاب فضل في إقرار مكانة الكنيسة بوصفها مطرانية، وهذا من عجائب القدر، حيث لم تسمح بذلك روما أو القسطنطينية كما يبدو؛ ولم يكن أحد يحلم بذلك قبل القرن العاشر، ولكنه أصبح واقعاً لا يحتمل الشك في منتصف القرن العاشر. ومن الواضح أن تحمل مسئوليتها من اختاره المؤمنون وأقره الأمراء: راعياً لولاية تضم ست عشرة أبروشية تابعة لأساقفة ورؤساء اساقفة، وراعياً لمدينة كانت الثانية بعد القسطنطينية وبغداد فقط.

وعندما تنتقل إلى الاكليروس الأقل رتبة، يكفى القول بأن الأديرة التي كانت تحتوى على كل شئ وتزدهر جداً بعد القديس جريجوريو، صارت الآن شبه مهذمة. اختفى دير القديس فيليبو دارچيرا التابع للنظام الباسيلي، نحو عام تسعمائة وستين، عندما انتقلت جماعات المسلمين إلى وادي ديموني(2). ووجد النورمان في وادي مازارا دير سانتا مازيا في فيكارى يبتهل لنصرة المسيحيين

(1) انظر الكتاب الثالث، الفصل العاشر عشر، ص ٢١٤ من هذا المجلد.
 (2) إن سان لوقا دي ديمونا وسان فيتالي دي كاسترونوفا اللذين سنتناول حيثهما الآن أخذوا مسوح الرهبنة في دير سان فيليبو دارچيرا وماتا في كلابريا، الأول في عام ٩١٢ والآخر كما يفترض، في عام ٩٩٤، ونرى في سيرة القديس فيتالي أنه توجه في شبابه مع وهبان آخرين من دير سان فيليبو إلى روما، وأنه حينما عاد بعد عامين إلى صقلية عاش متوحداً فوق جبل إتنا أمام دير القديس. وكان سان لوقا دي ديمونا قد خرج من الدير نفسه عام ٩٥٩ أو قبل ذلك بقليل. ولكن يبدو أن سبب رحيل كليهما هو إخلاء الدير، والذي يتوافق تقريباً مع أحداث وادي ديموني التي ذكرناها في الفصل الثالث من هذا الكتاب، ص ٢٦١ وما بعدها من المجلد.

ويعتلك قليلاً من الخدم والحيوانات والأراضي، ولكنه مهملاً ومستم (1). وعثروا على كثير من أطلال الأديرة في وادي ديموني (2)، فلدينا ما يؤكد بقاء اثنين منها فقط قائمين: أحدهما دير سانت انجلو دي ليزيكو، بالقرب من برولو، والذي سارع رهبانه لدى الكونت روجيرو ليؤكد ملكيتهم للجبال والتلال والمياه والأراضي والمقارنات التي يقولون إنهم كانوا يمتلكونها خلال حكم السراسنة المعتدين (3)؛ والآخر دير سان فيليبو في ديمونا الذي أكد أحد رهبانه الذين عاشوا حتى عام ألف ومائة وخمسة أنه تعرض في هذا المكان المقدس لاعتداءات غير المسيحيين (4). وما فقد غير القليل أو ربما لم يفقد شيئاً من الوثائق الخاصة بذلك، التي عمل الحرس الكنسي على حفظها وتجديدها: ومن هنا يمكننا أن نستخلص أنه تبقى في منتصف القرن الحادي عشر

(1) وهذه تبدو لي قيمة النص، *ediz. Brizzi* (1977)، وثيقة عام ١٠٩٨ نشرها نيكولو بوشيمي بترجمة إيطالية في جريدة بالرمو الكنسية التي تعمل اسم *Biblioteca Sacra*. المجلد الأول، ص ٢١٢ وما بعدها. ومارتورانا في أحد رتبته على بوشيمي والماخوذة من *Giornale di Scienze ec. per la Sicilia*، ص ٢٩. حاول دون جنوي أن يهضم النص الذي يحتوي على هذه الوثيقة. ويقول فيه الكونت روجيرو يوضح أنه أثبت (توضيحية) الملكيات، الغير كان موجوداً إن لم يها على المطايا قبل القرن الثورماني.

(2) لا يلزم ذكر جميع الوثائق النورمانية التي تؤكد هذا بطرق مختلفة. ومنها وثيقة لعام ١٠٩٢ عند بيزو، *Sicilia Sacra*، ص ١٠١٦، ثبت أنه لم يبل سوى الكنيسة فقط في دير سان ميكيلى أركانجلو في ترابنا.

(3) وثيقة من عام ١١١١ وفيها يشير الملك روجيرو إلى مرسوم أصدره أبوه، عند بيزو، *Sicilia Sacra*، ص ١٠٢١. ويحاول مارتورانا في الرد المذكور أن يشكك في النص؛ ولكن لا يمكن أن يدعو جملة: *Saracenorum tenebant et possidebant tempore impiorum* كما ترجمها لاسكزى ويمكن الثقة به وإن لم نعرف الأصل اليوناني.

(4) وصية جريجوريو الموصوف، العماد في دير سان فيليبو دي ديمونا. والنص اليوناني مع وثائق الدير الأخرى قام بنشره بوشيمي، المرجع المذكور، من ص ٢٨١ إلى ٢٨٨. وبمئة أكثر عند مارتورانا، المرجع المذكور من ص ٦٠ إلى ٦٤ مع ترجمة إيطالية جديدة قام بها مونسينيور كرسيم. وهو عالم متفاني قدير في الدراسات البيزنطية، لوهي منذ فترة وجيزة.

ما لا يزيد على نصف دستة من الأديرة العامرة بالرهبان وبما يمكنهم من العيش.

ولم يكن هذا تنفيذاً لقانون ولم يأت نتاجاً لسلوكيات عامة لدى المسلمين، الذين استمر ولا يزال يوجد تحت حكمهم العديد من المقار الأسقفية والأديرة الكبيرة في مصر وسوريا وفي المناطق الواقعة بين دجله والفرات، ولكن يبدو أن موجات العرب الذين اندفعوا إلى الغرب كانت أكثر طمعاً بينما كانت الشعوب المسيحية أقل تمسكاً بالإيمان وبالنظام الكنسي؛ ونظام الرهبنة وهو نبات دخيل علينا لم يصمد أمام التقلبات المفاجئة كما صمد في الشرق. ويبدو لي أن لهذه الأسباب الثلاث مجتمعة يجدر بنا إرجاع حالة تدهور المسيحية في صقلية، وكذلك في أفريقية وإسبانيا، مع أول لقاء مع الإسلام، فما أن تم الاستيلاء على الممتلكات الكنسية وهنت عزيمته الأكثروس حتى تقلص عدد المقار الأسقفية وأهملت الأديرة وضعفت حرارة إيمان السكان شيئاً فشيئاً، حين لم يعد يزكيها حديث القساوسة أو المواظبة على أداء الطقوس. ولكن من الضروري أيضاً أن نقول إن طبيعة الجماهير ذاتها هي التي لم تحفظ تلك الحرارة، حيث إن غير المؤمنين على دينهم، رجال دين كانوا أم علمانيين، كانت ستهلك الحياة بدورها في إدارة الشؤون الدينية رغماً عن الحكام ورغم الفقر، كما حدث في سوريا على سبيل المثال لدى المارونيين.

ولم يستيقظ الحماس الديني من غفوته أثناء صراع سكان صقلية المسيحيين الأخير (٩١٣ - ٩٦٤) عندما لم يشجع الفقر والمخاطر رؤساء الكنيسة على العودة من كلابريا^(١)، وعندما أحقق الموت بالشعب راح يطلب معجزات مضي زمانها. وعادت في هذه الفترة شهرة القداسة للرهبان المتوحدين أصحاب النبوءات، وهم أكثيروس ثوري لا يخاف وسط تلك المواقف. ومثال ذلك براسيناكيو الذي

(١) لتذكروا القصة الأسقف ليوثي في عام ٩٢٥.

تكلمنا عنه، والآخرين الذين نجهل اسماعهم، ولا غرابة في ذلك⁽¹⁾، حيث إن سير القديسين كانت تكتب في الأديرة، وليس في صومعات النساك المتوحدين، عندما كانوا يعرفون الكتابة. وحينما سكنت السلاح في صقلية وتلاشت الأديرة لم يدخل الكهنوت عدد كبير، وأولئك الذين كانوا يثتمرون بالدعوة كانوا يعمرون إلى كلابريا حيث يجدون من يتحدث لفنهم نفسها، وكثيراً ما كانوا يمشون على مواطنين من بلادهم؛ وكان الحكم اليوناني يفسح المجال واسعاً للرحمة المتضمة، وللخواطر الروحية الملتهبة وللطموحات الرهبانية. وعند قراة سير قديسي كلابريا في هذه الفترة، يرى كل فرد أنها تقوم، مثل الكتيبة اليونانية، على قصص الآباء القدماء في منطقة طيبة بصعيد مصر وفي سوريا؛ إلا أن الطبيعة الغريبة كانت تهرب من أعمال التوبة المظلمة تلك ومن تلك الوحدة المستديرة ومن ذلك التأمل السلبى الانفرادى الذى لا يصل إلى الآخرين. ولكن الرهبان المتوحدين اتحدوا فيما بينهم وكان لذلك ثماره في الأمور الدنيوية. وكانت قمة الفضائل الدينية تتمثل في القيام بتأسيس دير، بل عدة أديرة، يصبح أحد رجالها في حياته أباً للرهبان، ثم بعد مماته قديساً وشفيحاً. وقد تطلع إلى ذلك وجاء من أجله بعض الفارين الصقليين.

وخلال النصف الأول من القرن العاشر وفي قلب مستوطنات المسلمين، ومن والدين ثريين كما يقال، وهما سيرجو وكريسونيكا. ولد فيتالي؛ تربي ودرس الكتب المقدسة، ولما لم تستهوه الدراسة كثيراً ذهب ليعتكف في دير سان فيليبو دارجيرا. وانتقل مع رهبان آخرين إلى روما، كما تقول سيرة القديس، دون أن تذكر الوقت ولا السبب اللذين يمكن أن نستنتجهما؛ ويمكن أن يتصادف وتكون الحادثة المروية قد حدثت عام تسعمائة وستين عندما أقام

(1) انظر الفصل العاشر عشر في الكتاب الثالث، والتفصيل الثالث في الكتاب الرابع. من ٢١١ و ٢١٤ من هذا المجلد.

المسلمون في وطن ديودور الصقلي واحتلوا ممتلكات سان فيليبيو. وبعد أن حدثت معجزة صغيرة على يده بالطريق في تراثشينا وعاد من روما إلى حياة التوحد بالقرب من سانسفيرينا في كلابريا، انتقل القديس هيتالي إلى صقلية، وعاش على الأعشاب البرية اثني عشر عاماً كاملة وحيداً في جبل إتنا أمام دير القديس. ولما استأنف في النهاية مسيرته في البر الإيطالي، غيّر إقامته ثمانى أو تسع مرات بين كلابريا وبازيليكاتا، ثم تقابل بارمنتو مع القديس لوقا دي ديمونا الذي كان صيته دائماً في تلك النواحي، وبعد أن استدعى من صقلية أحد أبناء إخوته ويدعى إيليا، أسس ديراً في رابولا، حيث توفي، كما يسود الاعتقاد، في التاسع من مارس عام تسعمائة وأربعة وتسعين. ومن بين المعجزات التي تسبب له في حياته وبعد مماته تجدد ملاحظة معجزة دير سانت أدريانو، حيث انقض عليه مسلمو صقلية وفرّ الرهبان فيما عدا القديس هيتالي الذي تقدم نحوه أحد السراسنة وكان مفتافاً لعدم عثوره على أموال أو حيوانات فتأهب لقطع رأس القديس، وإذ بهذا الأخير يرسم علامة الصليب فنزلت صاعقة لتقتزع السيف من يد الرجل البربري وتطرّحه أرضاً بين الحياة والموت، إلا أن القديس عمل على إفاخته. وبعد ثلاثين عاماً من وفاته سرق رهبان ثوري⁽¹⁾ رفات القديس هيتالي من رهبان رابولا، وحملها أسقف ثوري إلى المدينة حتى تحميها من مسلمي صقلية القساة الذين كانوا يمدون لتخريب بازيليكاتا. ومن سيرة القديس هذه والتي كتبها أحد اليونانيين المعاصرين لدينا الترجمة اللاتينية الوحيدة التي أمر بإعدادها في نهاية القرن الثاني عشر روبرتو أسقف تريكاريكو، ويمكن للنقد أن يستبعد منها الأحداث التي تتخطى قوائن الطبيعة فقط⁽²⁾.

(1) مقر قديم لأسقفية تريكاريكو.

(2) عند جايهاتى *Vite Sanctorum Sæculorum*، المجلد الثاني، ص ٨٦، وعند البولانسنسكين، ٩ مارس، ص ٩٦. وفضلاً من عام الترجمة فإن التعديلات الزمنية

والشئ نفسه يقال عن حياة القديس لوقا دا ديمونا، والتي أملاها أحد تلاميذه على نحو من البساطة جعلت المعجزات تحدث من تلقاء نفسها وكشفت عن عمل رجل من هذا العالم، رجل فطن، ذؤوب، نشيط وطموح ولكن لأهداف نبيلة. ويقال كالمادة إنه ولد في اسرة عريقة النبالة، من جوهاني وثيبيا، ودخل دير سان فيليبو دارچيرا، وانتقل من هناك إلى ريجو ليتعلم على يد متوحد مبجل، يدعى إيليا، تعاليم الآباء القديسين؛ ويواصل كاتب سيرة القديس أنه كان يتمتع بالكاد صلاة القداس ولكن تعلم إيليا ونعمة اختصته بها السماء، فتحا مداركه لكل العلوم حتى أسرار أدق المسائل الفلسفية. وتبأ في جلاء أن السرامنة سيحضرون من جديد في المستقبل. وأنهم وسيلة الانتقام الإلهية من كلايريا؛ وهنا خرج من مفارقه وراح يعظ الخطاة، ويواصل مسيرته حتى نوبيا حيث أقام ستة أعوام في إحدى الكنائس. ولما ضجر من شهرته الشعبية انصرف إلى سواحل أجرى ليشيد دير سان چوليانو، وتجمعت له بعض الضياع إحصائياً من المؤمنين، وتمكن من أن يخفى، ولا أعلم كيف، نفرا يدعى لاندولفو، وكان أحد الجيران الملأك، وكان يحقد على ما لدى الرهبان من رخاء؛ ولما كان يسعى للشهرة، التي كان يظهر دائماً هربه منها، راح يطرد الأرواح الشريرة، ويساعد الفقراء، ويعالج المرضى بدهانات وأدوية، كما يقول كاتب السيرة، حتى يخفى وراءها قوة المعجزة، إلى أن نزل في عصر الإمبراطور

الوحدة هي المعاصرة مع القديس لوقا دا ديمونا ولقب كاتابانو دي كلايريا الذي يتروى في الرواية، واسم دير أرمنتو، المعروف أنه تأسس في النصف الثاني من القرن العاشر. وتذكر موت *septimo idus martii feria sexta* حمل اليولانيستين إلى ذكر عام ٩٩٤. وانظر أيضاً دي ميو، *Annali di Napoli*، المجلد السادس، عام ٩٩٤. وأسماء الأماكن في كلايريا حيث يتروى أن القديس لوقا أقام في حياة الوحدة بها بعد عودته من مستقلة هي ليوراكو بالقرب من كسانو. وريشا دي روزيتو، وريأكو بجوار سان كويريكو، وميزانيلي وأرمنتو وسانت أمريانو بالقرب من بازينيا، وصومعة بجوار تورى وأخيراً رايولا.

نيشيفورو أحد القضاة من جبال الألب وراح ينهب المدن اليونانية في إيطاليا (7)، فلجأ القديس لوقا ورهبانه، ومنهم كاتب السيرة، إلى أحد الحصون القريبة. ولما شعر بالخجل من الإقامة في دار العلمانيين رأى بين صخور أرمنتو موقعا يمكن أن يتحصن فيه دون غناء، وشيد عليه ديراً آخر صار بمثابة حصن لجماعة تتبع نظام باسيليوس في الرهبنة، ولاديرة كثيرة أقل حجماً وللصومعات المنتشرة في المنطقة، والتي أسس أغلبها القديس لوقا وعمل في بنائها بمساعدة، واعترفت به أباً لرهبانها وكان حقاً مرشداً لها. ففي ذات مرة حضر مسلمو صقلية للقيام بأعمال التخريب وكانوا قد عسكروا في السهل عند كنيسة صغيرة وأهانوها وأغاروا على أماكن حولها وأخذوا حشداً كبيراً من الأسرى وقيدهم بالأغلال؛ ولما لمحهم القديس لوقا من أعلى الحصن أخذ يرتل المزامير، وبدأ يستعرض الوضع وهو واقف بباب الدير، فسأح الرهبان الأشداء وترك الضعفاء في الحامية؛ وقاد وفي يده الصليب مجموعة الرهبان نجاه الأعداء الذين تشتتوا والقوا أسلحتهم إذ هوجئوا بالهجوم عليهم وراوا القديس الذي ظهر لهم مستطياً الجواد الأبيض الأسطوري الذي يشع نوراً. ولكن هذا لا يقلل من شجاعة الفرقة. وبالروح نفسها أخذ يتجول طبيهاً وأباً روحياً يرعى رهبان الجماعة حينما تفضى فيها وباء رهيب. وعندما حضرت لزيارته إحدى أخواته من صقلية وهي أم قديسين آخرين هما أنطونيو وتيودورو، وكانت تدعى كاترينا. أسست بالقرب من أرمنتو ديراً للراهبات. وحين وصل القديس لوقا إلى ثروة الشهرة في الرهبنة توفي في الثالث عشر من أكتوبر عام تسعمائة وثلاثة وتسعين، ولم يكن هريماً، إذا صح أن القديس سابا الذي كان يرأسه في دير سان فيليبو دارجرا هو الذي أودعه في

(1) أولوني الأول كما لاحظ جيداً جابنتلي والبولانستيون. ولكنه يرجع إلى عام ٩٦٨ أو ٩٦٩ في الفترات التي أشرنا إليها في الفصل السادس من هذا الكتاب، ص ٣١٥ من المجلد.

القبر. ولا توجد إشارة إلى القديس سابا ولا إلى ابني أخت لوقا في مواضع أخرى، ولا تعلم كيف استحقوا تسميتهم بالقديسين(1).
وبالمثل لمع في البر الإيطالي نجم القديس فيلاريتمو الذي أشرنا إليه في حرب مانياتشي وقد عرفناه من كتابات أحد يونانيي كلابريا. وكُلد من أصل يوناني ربما في تراپينا(2)، وأرسل إلى المدرسة لدى أحد الكهنة، وحصل من الدراسات قسماً بدا له كافياً، كما يقول كاتب السيرة: كان شاباً زاهداً، وديعاً، يواظب على الصلاة بالكنيسة، ويساعد في أعمال مزارع أبويه الصغيرة ويرى تحرير مسيحيي صقلية وتدهورهم السريع. ونظراً لانتقال عائلته إلى ريجو ومنها إلى سينيولي واشترائه مع والده في العمل لدى الآخرين في الحقول، فإن متاعب الحياة والابتعاد عن الوطن كانت تهز تلك الروح الرقيقة الشاحنة. ولما كان يأمل في السلام الداخلي في الدير ولا يقدر على مفارقة أبيه وأمه، حيث كان ابنهما الوحيد؛ تقدم إليهما بعد حيرة طويلة وأرتمى راکعاً وأفصح لهما عن مقصده: ولما وافقا على رغبته، بكى وقبل أيدي والديه وأقدامهما. وفي سن الخامسة والعشرين نذر نفسه في دير أولينا الواقع بين سيمينارا وبالمي، وهذا الدير أسسه القديس إيليا دي كامسترو جوفاني(3)، الذي كان فيهما بعد يواظب على قراءة سيرة حياته والتأمل فيها؛ ولكن طباعه وظروف الحياة ما كانت تحمله

(1) *Vita di San Luca di Demona*، ترجمة عن النص اليوناني الذي يبدو أنه فقد، في كتاب جايتاني، المرجع المذكور. المجلد الثاني، ص ٩٦. وفي كتاب البولاندستين، ١٢ أكتوبر (المجلد السادس) ص ٢٢٢. هذه الطبعة الثانية والأخيرة توضحها ملاحظات علمية. والقديس إيليا دي ريجو معلم سان لوقا الأول، كان على حد قول البولاندستين سبيلوت الذي كان يقيم في مليكوفا، عند سيمينارا، المرجع المذكور، ص ٢٢٢ § ٥. ولخطاً مطبوع في كتاب جايتاني ذكرت سيرة القديس هذه بتاريخ ١٢ سبتمبر، بينما نقرأ فيها *tertio idus octobris*، سنة ٩٩٢ ميلادية، ٦١٩٢ طبقاً للتقويم السكندري.

(2) انظر الفصل السابق ص ٢٩٨.

(3) انظر الكتاب الثاني، الفصل الثاني عشر، ص ٥٦٦ من المجلد الأول.

على محاكاة مُبَشِّر القرن التاسع الثوري. وهي اجتماع الرهبان - كما يقول الراوى - تم كسائه في احتفال مهيب بالأسلحة الرمزية وهي رداء الرهبان وهو درع المحبة والثوب وهو درع الإيمان والقلنسوة وهي خوذة الرجاء والزئار وهو كايح الشهوات؛ وامسك بالصليب كما يمسك بعضا الراعى. ولما تغير اسمه من فيليبو إلى فيلاريتو وقيل الجميع قبلة الأخوة عهدوا إليه برعاية قطعان الدهر. وهي حياة قاسية لمن كان معتاداً على شئ من الرغد وحصل على قدر من التنظيم⁽¹⁾. ومع هذا تقبل الأمر في سعادة؛ وكان مرآة للطاعة الرهبانية، وللرحمة وللسلوك الطيب، ولم يصنع أبداً معجزات؛ إلا أنه بعد عامين من وفاته كان النور ينبعث من مدفته فجذب إليه مريديه، ثم المرضى وبدأت تظهر حالات شفاء إعجازية. وتوفي فيلاريتو نحو عام ألف وسبعين وكان يبلغ من العمر خمسين عاماً. كان ضئيل الحجم، نحيفاً، بيضاوى الوجه، ذاكن البشرة، شاحباً، له عينان زرقاوان ولحية خفيفة، بطيناً في الكلام. على هذا النحو يرسم صورته الراهب نيلو الذى يكرر نفسه أحياناً، وأحياناً أخرى يقول إنه يفض الطرف عن تفاصيل سمعه برويها عن الأمور الخاصة والعامة في فترة شبابه. وهي روايات بريئة الصق بها الكاتب تعبيرات بلاغية لا هي بالقبيحة ولا بالجميلة، وإنما هي تعاطف في التعبير وليس هذياناً، ومن اليسير فصل العكَّون عن الآخر. وتبقى من كل هذا تلك الوثيقة التاريخية الجيدة التي احتجنا وسوف نحتاج كذلك للاستشهاد بها⁽²⁾.

(1) ويشجب كاتب سيرة القديس متسائلاً: وفي تلك الوحدة أين كان القراش الناعم، والحجرة النظيفة، والبساط، والحصائر، والعمائم، وجماعات الأسفلاء، والخبز الرافى، والأسماك، والزيت، والتوابل، والفواكه، والخضر، وأين كانت قراءة العهد القديم والجديد؟ يبدو لي أنه يود أن يشير بالأحرى إلى التناقض مع حياة بعض أحبار كلابريا وليس مع حياة سان فيلاريتو نفسه في شبابه.

(2) *Vita di San Filareto*. في كتاب جايتانى، *Vitae Sanctorum Siculorum*. المجلد الثاني، ص 112 وما بعدها؛ وعند البولاندسكيين، 6 أبريل (المجلد الأول) ص 106 وما بعدها. ترجمة لمتى يوناتى يبدو أنه قد.

وعلى هذا النحو فإن ملامح إبوليتو وبراسيناكيو السمراء، وجهد لوقا دي ديمونا وهيتالي دا كاسترونوفو الرهباني، وحياة التسليم لله التي عاشها فيلاريتو تتوافق مع الأطوار الرئيسية الثلاث للرأى العام لدى مسيحيى صقلية منذ بداية القرن العاشر وحتى منتصف القرن الحادى عشر. أما عن سير القديسين الأخرى فى هذه الفترة، فإن سيرة القديسة مارينا غير أصيلة(1) على حد قول البولانديستين أنفسهم. ورواية سيرة القديس جوفانى زيريسنا لا تستقيم مع النقد: بها مواقف قصصية كثيرة نسجت على مفارقات تاريخية(2). ورواية مفامرات القديس سيميونى لا تقل عن ذلك وليست أقل غرابة رغم أنها مقاربة للحقيقة وماخوذ بعضها من مصادر جيدة. ولد القديس فى سيراكوزا فى النصف الثانى من القرن العاشر لأب بيزنطى وأم من كلابريا، ومات فى ترهرى عام ألف وأربعة وثلاثين. أقام فى صقلية حتى المسابعة من عمره عندما انتقل أبوه إلى القسطنطينية لأداء واجب عسكرى، كما تقول الرواية؛ ولكنه يبدو أنه كان جندياً أسرى حرب مانويلى فوكا، وتم تحريره بغدية. ومن المحتمل أن التحدث بالمربية التي تعلمها الصبى فى صقلية قد دفعه بعد إتمام دواياته فى القسطنطينية

(1) انظر جابنتى، المرجع المذكور، المجلد الثانى، ص ١٠٩، والذي تخرج الرواية، والبولانديستين، ١٧ يوليو (المجلد الرابع) ص ٢٨٨.

(2) عند جابنتى، المرجع المذكور، المجلد الثانى، ص ١٠٧؛ وعند البولانديستين ٢٤ فبراير (المجلد الثالث) ص ٤٢٩، والأول يذكر موته عام ١٠٥٤، والآخرين يذكرون عام ١١٢٩. وهو ابن كوت من كلابريا قُتل فى غارات مسلمى صقلية، وولد فى الرمو من أم سقطت إلى هناك أمة وتزوجها أحد المسلمين؛ وتوجه إلى كلابريا كى يستمد ويهشر على كوز الوالد المخيَّباً؛ وارتنى مسوح الرهبان على يد سان نيلو (الذى مات عام ٩٦٨). ومنبع فى حياته كثيراً من المعجزات، وعند ماته عالج روجيرو جويسكاردو، حفيد روبرتو من فرحة أصابته، هنع للدير عطافا وهبات كثيرة. وروجيرو جويسكارمو هذا الذى لا يعرفه التاريخ وهذه القفزة الزمنية من نهاية القرن العاشر إلى نهاية القرن الحادى عشر يتوافقان تماماً مع المفامرات القصصية التى أشرونا إليها هنا.

إلى الذهاب إلى القدس؛ وهنا أثارت أعمال آباء الصحراء ومآثرهم حماسة، فأراد أحياناً أن يعيش راهباً في دير وأحياناً أخرى متوحداً في بيت لحم والأردن وسيناء في مفارة من مفارات البحر الأحمر؛ ثم أرسلته جماعة سيناء لياخذ العطايا الضخمة التي اعتاد أن يقدمها لهم ريغاردو كونت نورمانديا. ولهذا حضر إلى روين، حيث وجد أن ريغاردو قد مات (١٠٢٦) وخليفته رجل مقتر فانتقل إلى تريغيري، ولما عمل في خدمة كبير الأساقفة كشف لأولئك الألمان الصالحين عن نموذج حياة التوبة الشرقية، فحبس نفسه وحيداً في برج بورتا نهجرا القديم، وهو ملتقى الأرواح الشريرة. وكان يهزم بصلواته هجومها المتواصل لسنوات عديدة ليلاً ونهاراً. وذلك أمر مفهوم. ولكن بعد حدوث فيضان تسبب في إخلاء البلاد هرع العامة وفي أيديها الحجارة تطالب بموت الراهب ساحر البرج، ولم يهتز لها سيميوني بأكثر مما كان يهتز للأرواح الشريرة؛ وواصل تلاوة الصلاة إلى أن هدأ القساوسة من اندفاع ثورة العامة. وبعد وفاته تبارى القساوسة والعامة في نسب المعجزات له. ومن المؤكد أنه مع ما قيل عما كان يفعله إزاء خطوب الأراضي المقدسة ومع ما قيل عن أسلوب حياته الغريب في نورمانديا وألمانيا فإن سيميوني دا سيراكوزا كان من بين كثيرين نفخوا في نار الحملة الصليبية⁽¹⁾.

ونرى مما سبق قوله أن المسيحية قد انكشبت وفترت في صقلية تحت حكم المسلمين؛ ولكن لم تغب أبداً عنها⁽²⁾ العقيدة ولا طقوس

(1) بناء على أمر كبير أساقفة تريغيري، كتبت سيرة حياة القديس سيميوني دا سيراكوزا بيد إبروين، كبير رهبان دير سان مارينو وكان يعمل مع سيميوني في البرج وحضر وفاته. انظر جاباتي، *Vita Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ١٠١؛ وانظر من الأفضل في البولاندستين: ١ يونيو، ص ٢٨ وما بعدها. انظر المقابل في *Cronica di Sigeberto*، عام ١٠١٦، في بيرتز، *Scriptores*، المجلد السابع، ص ٢٥٥.

(2) لقبنا من المسيحيين الذين كانوا سيكون أسرى سيراكوزا (٨٧٨) في شوارع بالرمو، الكتاب الثاني، الفصل التاسع، ص ١٠٨ من المجلد الأول، ولتتقل خطوة بخطوة في

العبادة. ويشهد بذلك أحد المؤلفين العرب في القرن الحادي عشر حين قال بالتحديد «اعتشق الإسلام السواد الأعظم من السكان» (1). وإذا كان أوريانو الثاني يشكو في رسالته عام ألف وثلاثة وتسعين من خبو الدين في الجزيرة لمدة ثلاثة قرون، فإنه لم يكن يعنى سوى الحالة البائسة التي كانت تعيشها كنيسة صقلية وضاللة عند المؤمنين، وإن اعتبر أن هذا هو حال التابعين للطقس اليوناني أيضاً (2). ويبدو أنه لا يقوم على أي أساس ذلك الافتراض الذي يرى أن مسيحيي صقلية عند الغزو النورماندي كانوا هم الذين قدموا في عصر منياتشي، إذ أن هذا الأخير قد أحضر جنوداً إلى هناك وليس مستوطنين، والجنود، كما قلنا، سرعان ما انتقلوا إلى البر الإيطالي (3).

القرن العاشر إلى انتصافات الحسن في ريجو، وإلى حرب نارومينا ورامنا، وإلى سكرتير أبي القاسم المسيحي، الكتاب الرابع، الفصل الثاني والثالث والرابع، ص 282 و 292 من هذا المجلد؛ ولنصل في هذا الفصل إلى أحداث القرن الحادي عشر، وسنرى أن المسيحية استمرت على التوالي.

ويشئ هذا الرأي جميع كتاب الشئون الكنسية في صقلية تقريباً، كما يمكن أن نرى منونجيتوري في *Opuscoli d' Autori Siciliani*، المجلد السابع، ص 119 وما بعدها. وجيردي جريجوريو عن الرأي نفسه في *Considerazioni su la Storia di Sicilia*، الكتاب الأول، الفصل الأول.

وجير مارنورانا مؤرخاً عن الرأي المطالب لذلك في *Notizie Storiche dei Saraceni Siciliani*، المجلد الثاني من ص 12 إلى 78، ورد عليه الكاهن نيكولو بوشيمي في *Biblioteca Sacra per la Sicilia* (بالرمز 1822)، الجزء الأول، ص 198 وما بعدها، و 272 وما بعدها؛ وعقب هو عليه في عدة مقالات في *Giornale di Scienze e lettere per la Sicilia* عام 1821، وجمعت هذه المقالات بعد ذلك في جزء صغير، ص 17 وما بعدها، و 122 وما بعدها. لقد استشهدت هنا ببعض الوثائق المنسوبة لهذا الطرف أو ذاك، ومن الطبيعي أن وضعت في الاعتبار الأسباب المعقدة والمعارضة، ولكن لا يمكنني دراستها هنا دراسة تفصيلية.

(1) في معجم البلدان لياقوت، *Biblioteca arabo-sicula*، النص، ص 117.

(2) في بيرو، *Sicilia Sacra*، ص 617، في أخبار كنيسة سيراكوزا، والتعليق لا يوجد فقط في الأحداث التي عرضناها، ولكن أيضاً في وثيقة للملك روجيرو بتاريخ 1182 (1121)، والتي يشهد فيها على حدث أبيه له على تحرير صقلية وسكانها المسيحيين من بني هاجر، عند بيرو، ص 98.

(3) افترض هذا الافتراض مارنورانا في *Notizie storiche*، المجلد الثاني، من ص

وهي المقابل فإن حرية العبادة يجب أن تنهم داخل الحدود المعمول بها عامة في الدول الإسلامية(1): فقد كانت تمارس دون اضطهاد أو قسوة غير معتادة، فليس هناك أي دليل على غير ذلك في صقلية من بداية حكم المسلمين إلى نهايته. ولكن يلزم أن يحوم الشك، حول ما أكدته رواية حديثه مشبعة بالأخطاء، عن أن أحد أمراء المسلمين في الجزيرة وافق للمسيحيين بأن يقيموا صلاة القداس على الملأ وأن يحملوا الاضطرارستيا للمحتضرين(2). ويجب أن يستبعد تماماً ما قيل عن تأسيس جماعة في كتيمة سان ميكيلي بدير ناوياكتيتس في بالرمو عام ألف وثمانية وأربعين، كانت تنظم مواكب دينية شهرية وتحتفل بأعياد سنوية وتقيم جنازات لإخوتهم الموتى. ووثيقة تجديد تلك اللوائح القديمة، المحفوظة في محفوظات كتيمة بالاتينا في بالرمو، لا تشير إلى المدينة ولا إلى اسم المكان الذي ينسب بالضرورة(3) إلى بالرمو، ولا إلى أي أراضٍ أخرى في صقلية. بل على العكس فإن الصلوات التي كانت

-
- ٦٨ إلى ٧٢؛ ولا أتري هل ساقه إليه رامبولدي الذي تصور قيام هدنة لمدة ثلاث سنوات بين المسلمين وبيزنطيين صقلية بعد رحيل ملطياتشي. وانظر رد مارثورانا من ١٦ في الهامش. لقد وقع مارثورانا في خطأ عندما اعتقد أن تسمية اليونانيين المتكررة بكثرة في صقلية في القرن الحادي عشر والثاني عشر، لا يقصد بها الصقليين الذين يتكلمون اللغة اليونانية، ولكنها تشير بالضرورة إلى أناس أتوا حديثاً من الأقاليم البيزنطية.
- (1) انظر الكتاب الثاني، الفصل الثاني عشر، من ٢٥٠ وما بعدها في المجلد الأول.
- (2) هذه الرواية التي كانت في شكل رسالة كتبها كورادو، رئيس دير سانتا كاترينا المومينكتاني في بالرمو، لها تاريخ يتوافق مع عام ١٢٩٠. انظر في كارولوز *Bibliotheca Historica regni Siciliae*، المجلد الأول، من ٤٧. ذلك الموجز السري للأحداث من عام ١٠٢٧ إلى ١٢٨٢، والذي لا نعلم كل مصدره، وأمل بعضها لترجمة غير صحيحة تماماً من اللغة العربية، وفضلاً عن الأخطاء الجسيمة في ذكر الأحداث والأسماء بالألف في هذا الموجز مفارقة زمنية مقدارها قرن من الزمان وذلك في تاريخ غارة الأسباني ميمون بن غافنة على صقلية والتي تكررت في عام ١٠٢٧ بدلاً من القرن الثاني عشر. على أية حال، حتى إن بدأ التاريخ مبدلاً من جراء أخطاء التأليف أو زيف نسخ مخطوطة، فلا يمكن أن نعطي أية مصداقية لنص الراهب كورادو.
- (3) جيريو.

ترفع من أجل الأباطرة الأرثوذكس وقداصة البطريرك والمطرانء تبين أن البلاد كانت خاضعة للإمبراطورية البيزنطية. وربما تخص باري أو مدينة أخرى من مدن إيطاليا الجنوبية، ففى حروب الملك روجيرو تمسك أحد القادة من محبى الكتب النادرة بأهمية مخطوطة على الرق كانت تظهر فى بدايتها صورة بيزنطية للسيدة العذراء على خلفية من الذهب (1).

(1) نشر دى جوفانى الترجمة اللاتينية لهذه الوثيقة، *Codex Siciliae diplomaticus*. رقم ٢٩٨، ص ٢٤٧، والنس اليونانى نشره موزسو فى *Palermo antico*، ص ٢٢١، وجوفالو فى *Tabularium... capeline collegiatae... in regio panormitano palatio*، ص ١ وما بعدها؛ واعتقد الجميع أنها جسمية أخوة فى الرمو، وكان أكثرهم اعتقاداً بذلك موزسو، الذى بنى رؤيته على الافتراض الغريب الذى أشرنا إليه فى الفصل الخامس من الكتاب الثالث، ص ٢٠٢ من هذا المجلد فى الهامش.

ولكن تلك المصلمات من أجل البطريرك والأباطرة (٢٩٨) لا تتناسب مع هيئة مشوية موجودة فى الرمو فى القرن الحادى عشر والثانى عشر. ومارتورانا فى *Le Notizie del* المجلد الثالث، ص ٢١٩، رأى ضرورة نسب تأسيس الجسمية إلى اليونانيين البيزنطيين الذى افترض احتلالهم لبارمو فى حرب مانباتشى، وشكك أيضاً فى أصالة الوثيقة. أما مورتالزو فى مقدمة اللاذع لجاروفالو ساند هذا التشكيك، *Opere*، المجلد الثانى، ص ٦٧ وما يلىها.

ولا يبدو لى أن هناك ما يدعو للاعتقاد بعدم أصالة الرق، ولكن أرى أن جماعة نابولكيتس لم تهم أبداً فى الرمو. أولاً لأن أسماء الإخوة المذكورين، وأغلبهم يونانيين، جعلتلى التخيل وجودها فى إحدى مدن وجزر اليونان التى اقتحمها نورمانديو مسابية، ولكن باستشارة م. حاسى فإنه لاحظ بين هذه الأسماء ماله صينة إيطالية وإن اسم روجيرو نانانيا يدعونا إلى التفكير فى بوليا. ولكنى أدبى لمرجعية المعلم بالطريق الذى انتهجه مع النص، وأضيف أن كلمة أباطرة فى الجمع تجعلنا نعتقد فى تجديد الوثائق بينما كان يتربع أكثر من واحد على عرش القسطنطينية، وكان ذلك بعد عام ١٠٤٨، تاريخ الوثيقة الأولى، وقد يرجع الأمر إلى ملك قسطنطين دوكا (١٠٦٠ - ٦٧)، الذى اشرك ابنه معاً، أو ابنائه والأم (١٠٦٨)؛ وهذا بالفعل قبل احتلال روبرتو جويسكارزو لبارى.

الفصل الثاني عشر

ونأتى الآن لفترة من أكثر الفترات تعقيداً في هذا التاريخ. فبعد اعتقال الأمير يوسف الحكم يتغير أسلوب الحواريات العربية الصقلية، وتقل مصادرها، ورغم ذلك تستمر في رواية الأخبار حتى احتلال الممزر⁽¹⁾. ولما مر المسلمون في صمت على حرب منياتشى فإننا نستخلص جُلَّ أخبارها من أبحاثهم. ولكن في الأعوام العشرين التي

(1) يذكر ابن الأثير الأحداث في تسلسل زمني حتى تسليح البيزنطيين عام 116 (الفصل التاسع من هذا الكتاب، ص 275 من هذا المجلد)؛ ثم يقفز إلى عام 118 حيث جمع في فصل واحد كل الأحداث، من تنازل يوسف عن العرش عام 118 (288) وحتى غزو النورمان (1091)، ويقل في هذا الفصل ذكر التواريخ والتفاصيل من عهد يوسف إلى احتلال الممزر (1077) ولتعمد تماماً من تلك الفترة وحتى استدعاء النورمان (1060). والآن في نهاية القرن العاشر بالضغط، أي في عصر يوسف، تصل أخبار ابن رزيق (المقدمة، ص 27 في المجلد الأول)، وربما ملأ ابن رزيق فراخ الأعوام الأربعين الأولى من القرن الحادي عشر، المرجع نفسه، والمجموعات من النصف الثاني ليدو مستقاة من أبي الصلت أمية أو من ابن شداد (المقدمة، ص 29)، اللذين عندما كتبوا في القرن الثاني عشر جهنماً لتراجع الحكم الإسلامي في صقلية، إما أنهما لم يعلما أو أنهما لم يودا رواية كل التفاصيل.

ويؤكد هذا المفهوم عند قراءة أبي الفدا والتويري وابن خلدون حيث نرى النقص نفسه بوضوح عندهم. هذا إذا كانوا لم ينقلوا أو يخلصوا دائماً ابن الأثير، وتوافر لديهم أصل بعض المصادر. ويثير أبو الفدا قليلاً تقسيم المادة. فهو يذكر في دفعة واحدة في عام 336 كل تاريخ أسماء بني كلب في صقلية الذي نقله من أحد المؤرخين ومن المؤكد أنه ابن شداد؛ وهو فصل إضافته بعد النسخة أو الطبعة الأولى حيث إنه مكتوب بخط يد أبي الفدا نفسه في حواشي مخطوطة باريس، الملاحظات العربية، 750. ثم في عام 118 يكتب فصلاً موجزاً، كما يبدو، عن ابن الأثير. حيث يكرر بعض وقائع الفصل الذي كتبه عام 336، نظراً لأنه لم ينته لمحوها عندما أضاف فترة ابن شداد. والتويري وابن خلدون إذ قسما التاريخ للعام حسب فترات الحكم وليس حسب المنين، كتباً بسهولة خاصة بأمور صقلية، ولكنهم وضعوا أحداث ابن الأثير نفسها، بتفاصيل مثبته، وتوافقاً أيضاً في الفترة التي أشرنا إليها. ويبدو أنهم لم يكونوا جميعهم على علم بتاريخ صقلية المفصل الذي كتبه ابن القطاع وأبو علي الحسن (المقدمة ص 27، رقم 1. الملحق).

مرت بين إبعاد المعز وهزيمة ابن ثعنة أخذت تنقطع روابط الأحداث؛ حيث نجد مجرد إشارة للقوضى التي حلت في صقلية، ثم رواية مطولة عن إهانة ميمونة التي عجلت بالكارثة الأخيرة. ورغم أن الأخبار البيليوغرافية عن رجال الآداب تتوهر بغزارة في تلك الفترة إلا أنها تلقى قليلاً من الضوء على التاريخ السياسي. وعلى ذلك فمن اللازم أن نستعين بالافتراضات وأن نلجأ كثيراً لصيغة الشك غير المفضلة في التاريخ، والتي تجنبها المعلمون القدماء في حسم، حياً في المهنة.

بعد أن انتهى الأكحل ظلت صقلية تخضع لأوامر عبدالله بن المعز، وافتتحها في ذات الوقت منياتشي. وليس هناك شك في أن المعز أرسل إليها من أفريقيا كل ما أوتي من قوات لكي يدافع عن مكاسبه الجديدة. كانت حشود من البربر، صديقة وغير صديقة للزيريين، قد تمت غوايتها بقليل من المال وكثير من الآمال؛ وقطاع طرق دون نظام، من أولئك الذين شوهنوا بعد عشرة أعوام عندما هاجمهم عرب ما وراء النيل في ديارهم وأخذوا يفرّون ثلاثين ألفاً في مواجهة ثلاثة آلاف في أول معركة لهم⁽¹⁾. ولم يأتوا بأحسن من ذلك في يوم ترائينا حيث اختلطوا بعرب صقلية الذين خرجوا مضطرين عندما اشتموا رائحة الهيمنة الإفريقية. إن هروب عبدالله الغريب من الجانب نحو المرقا، وعبوره بالسفينة إلى الرمو، يبين أن الجيش فضلاً عن أنه كان غير منظم وغير مطيع فقد كان مصدر تهديد لقائده التمس. ومع تجاوز ذلك فإن عبد الله لما كان له من عدم خبرة، كان يتخذ أقصر الطرق نحو العاصمة، أملاً في أن يجمع الرجال بعد مسيرة ثلاثة أو أربعة أيام، بين

(1) في عام ١٠٥٢. انظر ابن خلدون. *Histoire des Berbères*. ترجمة م. دي سلان، المجلد الأول، ص ٢٦ و ٢٥. وابن الأثير. *المخطوطة C*. المجلد الرابع، الورقة ٨١ الوجه الثاني و ٨٢ الوجه الأول، والتي تصف الأحداث بتفصيل مسهب.

القلاع والأماكن الطبيعية الحصينة.

ومما هو مؤكد أنه بعد هزيمة ثرائنا انطلقت المنازعات بين الجنود الصقليين وبين المواطنين في بالرمو وأماكن أخرى في وادي مازارا، وتذكر الحوليات العربية هذه المنازعات بعد موت الأكجل دون تحديد الزمان والمكان والسبب المباشر لها⁽¹⁾، ولكنها تشير إلى جزع شعب يعيش لحظات الدمار. وراح مسلمو صقلية من خصوم المعز ومؤيديه يتشاجرون، ويتبادلون توجيه اللوم: «أردتم أن يدخل الغرياء دياركم، لله الأمر نسأله حسن العاقبة: ها هي ثمرة أعمالكم»⁽²⁾. ولما ندم هؤلاء وأولئك اتحدوا ضد عبد الله. ووصل الأمر إلى القتال في بالرمو مع الحامية أو مع بعض الفرق المخلصة التي عادت من ثرائنا: ولما فقد ابن المعز ثمانمائة رجل⁽³⁾ في المعركة، قفز مع الباقين على سفينة ونجا بنفسه إلى إفريقيا، ونصب الثائرون، الحسن الملقب بصمصام أو صمصام الدولة أميراً عليهم وهو أخو الأكجل⁽⁴⁾، وربما كان هو ذلك بعينه الذي كان قد ثار قبل خمسة أعوام، مع الصقليين، ضد أخيه.

(1) حيث إننا علمنا بالتأكد من المؤلفين المسيحيين أن الذي هزم في ثرائنا هو عبدالله بن المعز، فإن حركة التمرد التي طرأته حدثت بالضرورة بعد المعركة، وليس ثو مقتل الأكجل.

(2) أكد أترجم حرفياً عن ابن الأثير حيث نقراً بالله إنها لنهاية أعمالكم، إلخ، وهي كلمة تجعلنا نستنتج وجود حالة حديثة وخطيرة.

(3) يذكر بعض المؤلفين عدد ثلاثمائة، ولكنه اختلاف نسخ، حيث أنه يسهل خلط هاتين الكلمتين العربيتين اللتين تعنيان هذين المئتين. ولا أعلم أيهما أصوب.

(4) هارن بين: ابن الأثير، عام ١٨٤، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ١٠٩ الوجه الأول؛ وأبو القدا *Annales Moslemici*، العام نفسه، المجلد الثالث، ص ٢٧١ وما بعدها؛ والنويري في دي جريجو-وريو، المرجع المذكور، ص ٢٢؛ وابن خلدون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٨١؛ وابن أبي دينار، المخطوطة، الورقة ٢٧ الوجه الثاني وما بعدها. وهذا الأخير هو الوحيد الذي يضيف لقب الدولة، كتملة لقب صمصام، ويبدو لي أنه أكثر صواباً.

وفي قصرات زمنية تواصل الحوليات العربية روايتها بعد ارتقاء صمصام، وتذكر أن صقلية اهتزت بعنف؛ حين أمسك بزمزم القيادة فيها رجال من هنا وهناك، قليلو الشأن (1). كان القائد عبدالله بن منكوت يهيمن على تراباني ومارسالا ومازارا وشكّا والسهول الغربية كافة؛ وسيطر القائد علي بن نعمة، الملقب بابن حواش، على جرجنتي وكاستروچوفاني وكاسترونو وهو بنواثرها (2). أما الساحل الشمالي والشرقي، اللذان كانا، آخر ما تركه البيزنطيون،

(1) قارن بين: ابن الأثير وأبي الفدا وابن خلدون، في المواضع المذكورة، وهم يتفقون مع بعض البدائل نصاً واحداً. ولا يشير التويري في الموضوع المذكور، إلى الرجال قليلي الشأن. وعندما نقل مثل الآخرين لعله أغفل تلك الكلمات لأنها بدت له متناقضة مع الواقعة الموجودة في النص نفسه أو في مواضع أخرى والتي ذكرها هو فقط؛ أي وجود حكومة الشيوخ في الرمو. ويقول أبو الفدا في نهاية فصل حول بني كلب، نقله من ابن سعد، إن الخوارج أي المستردين استحوذوا على صقلية.

(2) قارن بين: ابن الأثير وأبي الفدا وابن خلدون والتويري، المواضع المذكورة. ويشرف الثلاثة الأراذل ابن ثمة إلى قائمة الملوك الصغار، أما التويري وهو أكثرهم اجتهاداً في أخبار تلك الفترات فيقول إن ابن ثمة ظهر بعد ذلك، وهذا يتوافق بصورة أفضل مع الواقع الأخرى.

ويبدو أن ابن منكوت من سلالة عربية، وهذا الاسم الذي يقرأ في مخطوطة واحدة للتويري مختلفاً أي منكوت لا يمكن أن يكون رجلاً آخر ظهر ابن منكوت الذي أطلق اسمه بالعلم على إحدى قلاع وادي مازارا، ذكرها الإدريسي، في دي جوجويو، *Rerum Arabicarum*، ص 119 في الترجمة اللاتينية. ومن المؤكد أنه ولد في عائلة القائد أبو محمد الحسن بن عمر بن منكوت، الشاعر الصقلي الذي ذكره عماد الدين في الخريدة ومن المحتمل أنه كان سلفاً له، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، 1276، ورقة 12 الوجه الأول. والقائد عبدالله بن منكوت الذي ينتمي إلى القبيلة نفسها وربما إلى العائلة ذاتها، نراه في بلاط تميم، الأمير الزيري في الصنهاجة، عام 1088 (1088 - 9) في ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة 106 الوجه الثاني، مع بديل لنطق الاسم وهو مذكور في البيان، المجلد الأول، ص 210 في النص العربي. ومع بديل لتتلق وهو منكوت ومذكور نجد الاسم نفسه في أفرقية في القرن الثالث عشر عند ابن خلدون *Histoire des Berberes*، ترجمة م. دي سلان، المجلد الثاني، ص 102 و 222. والبدائل سابقة الذكر خلقها الناصيون ولا تتفق مع بعضها. والتبديل بين منكوت ومنكوت يمكن أن ينشأ من الصوت المشابه جداً لهذين الحرفين الأخيرين في نطق العرب، وفي النهاية يلزم أن أذكر أن هذا اللفظ أو دلالة معنى في اللغة العربية.

فيبدو أنهما لقيما مصير بالرمو نفسه (1)، إلا أن القائد ابن مكلاتي احتل مكانا بعد ذلك بوضع سنوات (2). وحُكمت العاصمة باسم صمصام، ثم طُرد منها، وتولى الشيوخ، أي وجهاء الجماعة، زمام الدولة (3). وكانت هذه هي أولى هزات القوضى التي بدأت بطرد عبدالله بن

وفيما يخص ابن حوَّاش *Harouachi* (والصروف الثلاث الأخيرة يتطابق نطقها مع حرفي *Ch* في الفرنسية، و *Sh* في الإنجليزية) فإن هذا الاسم يقرأ أيضاً حواس وحواس، واعتقد أنها خطأ في النسخ. حواس قد يعنى «المثير للشغب والتمهاجوجية»، وهو اسم يتلام تماماً مع ما كان يقوله ابن ثمنة لدى النورمان «خامك الثائر» (لهوئي نوسها، الكتاب الثالث، الفصل ١٥) كان رجلاً قبل فيه إنه: *esouit lo peuple et lo chauerent de la cite et se fist amiral* (امانو، الكتاب الخامس، الفصل الثامن).

والخبراً يلزم أن أنكر أننا نقرأ، في ابن خلدون، عبدالله بن حوَّاشي سيد مازارا وثراباني، ولا نرى اسم على بن ثمة كما أنه لا يتكلم عن كاستروچوواني وجرچنتي. ومن المعتدل أن يرجع هذا إلى تخطي سطر في النقل على هذا النحو: «كان في مازارا وثراباني عبدالله بن منكوت وهي كاستروچوواني على بن ثمة الذي يكنى بابن حوَّاشي، إلخ». (1) عند هجوم النورمان عام ١٠٦٢، جاء أسطول بالرمو لتجدة مسينا. وفي موحشه المناسب سنتناول الحديث عن أسطول أمير صقلية الذي تواجد عام ١١٥ (١٠٥٢ - ١٠٥٣) في سوسة الطيرة على الزيريين.

(2) نجد في مخطوطتي التويري اسم كلابي ومكلابي، ولكن الصيغة الصحيحة ذكرها ابن خلدون وهي مكلاتي، التي تختلف عن البمطل الأخير في وضع النقط بحرف واحد، وتختلف عن الأولى في هذا وهي عقدة صغيرة ترسم حرف (الميم)، التي يسهل عدم الانتباه له للسرعة في النسخ. ومن ناحية أخرى فإن ابن أو بن مكلاتي يقابل *Benmeclerus* الوارد في مالاير (الكتاب الثاني، الفصل الثاني والثالث) والذي ربما كتبه *Benmeclerus*.

وهي خريطة عماد الدين، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ١٢٧٥، ورقة ٢٦ الوجه الثاني، لدينا ثلاثة أبيات شمر وثاني للشاعر الصقلي القائد أبي الفتح بن القائد بدر أو (بشير) سند الدولة، بن مكلاتي كبير أمراء السلطان. وحيث أنه ورد ذكره في الفصل المأخوذ من ابن الخطاط، العلامة والمعلم اللغوي الصقلي الذي مات في بداية القرن الثاني عشر، فإن بدر أو ربما ابنه كان سيد كتابها. وسلطانها الذي أعطى له لقب حاجب وكية «سند الدولة» يبدو أنه كان صمصام الذي كان يعتقد بالبلاد، ويعطى الألقاب وهو في حالته البانسة ذلك. على أية حال فإن مكلانة كانت قبيلة من البربر، وربما فرع من كتابة، كما نقرأ في ابن خلدون *Histoire des Berbères*، ترجمة م. دي سلاز، المجلد الأول، ص ١٧٢ و ٢٢٧ و ٢٩١ والمجلد الثاني، ص ٢٢٧.

(3) التويري الموضح المذكور. ويسكت الآخرون عن هذه الواقعة المهمة.

المعز عام أربعمائة وواحد وثلاثين (٢٢ سبتمبر ١٠٢٩ إلى ٩ سبتمبر ١٠٤٠) وانتهت بخلع صمصام، كما يبدو، في عام أربعمائة وأربعة وأربعين (٢ مايو ١٠٥٢ إلى ٢١ أبريل ١٠٥٢) الذي تحدد به إحدى الكتابات الاخبارية نهاية أسيرة بني كلب في صفقة (٢).

ويُروى أنه في الفترة نفسها، ولا نعلم في أي عام بالضبط، بعد أن اقتحم البيزنطيون مالطة، وكان الضغط شديداً على المسلمين حتى إن عدوهم كان يطالبهم بكل ممتلكاتهم وبالنساء؛ فاجتمعوا معاً ولمسوا أن تعداد العبيد يفوق عدد الرجال الأحرار؛ فأخرجوا آخر أوراقهم. عرضوا على العبيد العتق وإشراكهم في تقسيم الممتلكات إذا أقبلوا على التسليح مع سائتهم فإما أن ينتصروا معاً وينعموا بالحرية أو الموت. ولما قبل العبيد العرض، هاجم هؤلاء وأولئك في حجفل ضخم البيزنطيون فهزموهم وطردوهم من الجزيرة؛ وبعد الانتصار تحقق الإصلاح الموعود؛ وصار شعب مالطة الجديد يعيش وثاماً جميلاً، جعل من هذه الجماعة الصغيرة قوة عظيمة لم يجرؤ المسيحيون على الهجوم عليها أبداً بعد ذلك. هكذا كتب أحد المعاصرين الذي يمكن أن نصدق منه هذا المثال من حسن التدبير دون قبول كل التفاصيل التي ذكرها. ومن المؤكد أن العدو كان يتمثل في فرقة انطلقت من جيش منياتشى. وبدأت العملية تأخذ الشكل الجماعي عندما ضيق البيزنطيون الحصار على المدينة بعد احتلالهم ريف مالطة، أو بالأحرى بدأت

(٢) حاجي خليفة، مؤلف حديث جداً، وهو الوحيد الذي يذكر هذا التاريخ في تقويم التواريخ، طبعة القسطنطينية، ص ٦٠. ومع ذلك فهو يتواءم تماماً مع منتصف فترة العقبين تلك التي تركها كاتبو العوليات في طي الكتمان. ويضاف إلى هذا أن ابن الأثير وأبا الندا والنويري الذين لم يذكروا تاريخ اختار صمصام أو استبداءه، يذكرون بالتحديد عام ١١١ (١٠٥٢ - ٥٢) لأول مرور للتورمان مع ابن شنة، والذي حدث بعد تسعة أعوام (١٠٦١). ويبدو إذن أن الأخبار التي قرأوها قد خلطت بين سقوط الكليين واستبداء التورمان. ويعتمد ابن خلدون من أية شكوك يذكر أن صمصاماً طُرد من بلرمو ثم قُتل في عام ٤٣١ (١٠٢٩ - ٤٠).

بإحدى مؤامرات المسلمين الذين خضعوا قبل عام ألف وأربعين والذين ثاروا بعد ذلك بقليل اقتداءً بصقلية⁽¹⁾.

وبينما أعطى طرد البيزنطيين دفعة للوضع الاجتماعي الجائر وغير المستقر الذي ظهر مع الفتح الإسلامي، ولكن تم تداركه في الجزيرة الصغيرة بالإصلاح عملاً بالأعراف، ففي الجزيرة الكبرى كانت عناصر الاختلاف أكثر تعقيداً وتنوعاً بحسب اختلاف المناطق، كما أن الحرب الأهلية زادت من حدتها، ولما لم تتمكن الأطراف من الاتفاق فيما بينها قسمت البلاد إلى عدة دويلات، وكلما كان البيزنطيون يخلون مكاناً كان المسلمون يخلون مكانهم في عجالة، فهنا احتلت الجماهير دون توجيه ضربة واحدة تلك القلعة التي حصنها العدو ثم غادرها بعد ذلك، وهناك هجمت على رجال حامية صغيرة وأعملت فيها القتل، وفي ذلك المكان الآخر أسرع زمرة من البربر الهاريين من جيش الممزر، أو سرب من جند صقلية يحمل راية صمصام أو لا يحملها، على هذا النحو يجب أن نتصور استعادة الجزء الأعظم من الجزيرة، التي اعتقد المسلمون إنجازها بفضل قوتهم، ولكنها كانت بسبب بلاهة البلاط البيزنطي الذي زج بمعناتشي في السجن، كما كانت بسبب عقل أردوينو وسيف الجماعات الإيطالية والنورماندية التي كانت تكسر الفرق اليونانية التي تخطت الفارو، فرقة ثلث الأخرى. ولما كانت أواصر الصلة والعلاقة بين العاصمة والأقاليم قد مزقتها الاحتلال البيزنطي، والروابط بين المسلمين القدماء والجدد، أو بين النبلاء والعامّة، قطعها حيل الأكحل وتبديل الجند وتغييرهم طوال ست سنوات

(1) آثار البلدان للقزويني، النص العربي، ص 282. يقول الكاتب الذي عاش في القرن الثالث عشر إن العائنة وقعت عام 110 (من 15 يونيو 1018 إلى 3 يونيو 1019). وكاتب الأخبار الذي نقل عنه الكلام ولم يذكر اسمه، كان من المؤكّد معاصراً، لأنه عاش قبل احتلال النورمان عام 1091. وربما كان أبو علي الحسن، الذي ألف تاريخ صقلية، واستشهد به القزويني في مواضع أخرى.

متصلة(1)، لجأت العامة إلى حمل السلاح، وعدت نفعها فائحة لحسابها الخاص؛ كما أن وجود فرق البربر الحرة وفضب الصقليين والأفارقة الذى كان حتمياً بعد اهتزاز الهيمنة الزيرية وذلك التفتك الاجتماعى وتلك السلطة الملكية التى تم تصويبها خلال إحدى حركات الثورة دون قوات أو دخول خاصة بها أبعدت عن الأكالة أى سبيل لإعادة ترتيب الشئون العامة. وبددت هزيمة صمصام أو بالتعديد هزيمة الجيش تحت أسوار مسينا(2) أية آمال مثبقة. والأمير الذى اعتقد البيزنطيون أنه قتل، ولسوء حظه لم يقتل، فقد حينئذ حقه الوحيد فى إعطاء الأوامر فى الثورات. وأى أمل منه أو مهابة له؟ لقد تفرقت جماعات المشتتين فى جميع فجاج الجزيرة: ولاذ كل بداره أو دار غيره، فلم تكن هناك قوة كبرى تردده. هذا ما كانت تعنيه فى طياتها الحويلات العربية التى ذكرنا ما بها من خلاصة.

وكما هو الحال فى الطبيعة فإن أية فوضى غريبة هى فى حد ذاتها منظمة طبقاً لقوانين المادة، لذا ففى دوران كل تلك الأجناس التى دفعت بها أحداث أخرى إلى صقلية ظهرت عدة تجمعات مختلفة: أقامت كل منها دولة؛ وهى كل منها يتكشف تشابه العناصر التى توافرت لنشأتها. فدولة الوسط وكانت عاصمتها كاستروچوفانى كانت أراض زراعية صارت للمسلمين منذ زمن بعيد، وهكذا تقلصت فيها هيئة التבלاء العربية وتبدد نظام أتباع الإقطاع المسيحيين وتزايدت العامة من السلالة القديمة؛ أى طائفة الصقليين كما كان يطلق عليها فى بداية الحرب الأهلية. ومن هنا كانت السيادة لمن أطلقت عليهم الأخيار رجال متواضعى القدر حتى جاء سيداً عليهم: ابن حوَّاش «الديماجوجى»، وهو عبد،

(1) فى البداية على يد الأكليل. وبعد ذلك بفعل طوفى الحرب الأهلية واختبراً من قبل عبدالله بن المعز. ولا يذكر ذلك كتاب الحويلات، ولكن لا يمكن الشك فيه.

(2) راجع الفصل العاشر من هذا الكتاب، ص 1٠٤ و ١٠٥.

أو عهد من العامة عتق(1). وتمكنت هذه الدولة من التغلب بقوتها على كل دولة أخرى في الجزيرة، كما سنرى في أحداث أربعة عقود تالية. وابن منكوت الذي وضعتة الحوليات على رأس قائمة الرجال قليلي القدر قاد في أقصى الغرب بلداً يطل على البحر كان مقراً عربياً قديماً ولذا كان به مواطنون كثيرون من أصل إسلامي. وهنا كان السكان يتباينون بين الطائفتين الإفريقية والصقلية، أو إذا أردنا القول بين الأصول النبيلة والعامة؛ ومن هنا كان الاختلاف ضئيلاً عن مواطني بالرمو، ثم تلاشت بعد قليل دولة ابن منكوت هذا الذي اجتذبه بالرمو أو كاستروچوفاني. كانت بالرمو قائمة بذاتها. وكان الساحل الشرقي الذي يقطن معظمه مسيحيون تابعون للإقطاع، خاضعاً لصمصام وبعد ذلك خضع لكبير النبلاء(2)، وسنرى الغلبة للنبلاء في أعظم مدن تلك النواحي(3) أما ثاني المدن وهي كتانيا، فقد أمسك بزمامها قائد من البربر وهو ابن مكلاتي، ولكنها خضعت بعد ذلك لسيد كل المنطقة الشرقية. وهي الحقيقة فإن ابن مكلاتي بكل ألقابه تلك من «سند النبوة» إلى كبير أمناء بلاط السلطان يشابه حاكم ولاية عند صمصام(4). كان محارباً مفاخرأ، سواء في مستعمرات البربر القديمة، أم منشقاً على جيش المعز، ثم زج بنفسه في أحداث الشغب في صقلية، ونال رضا البلاط، وقد حاول، حال غرق البلاط، أن يتشبث بأقرب لوح يجده. وهكذا تنقسم هذه الجماعات إلى ثلاثة أقسام: النبلاء العسكريون، وسكان الأقاليم، ومواطنو العاصمة.

ونظراً لأننا تكلمنا بما فيه الكفاية عن القسم الأول والثاني(5)،

(1) ونعني حرفياً «ابن الديماحوجري». والاستشهاد في ص ١٢٠. هامش ٢.

(2) راجع الفصل الخامس عشر من هذا الكتاب.

(3) في سيراكوزا، كما نستشف من قصائد ابن حمديس.

(4) راجع الهامش رقم ٢ ص ١٢٢.

(5) راجع الفصل التاسع من هذا الكتاب. ص ٢٨٢ من المجلد.

يتبقى لنا أن نتناول بالبحث والتحقيق أحوال مجتمع بالرمو. كانت السيادة فيه للنبلء كما لاحظنا(1)، يتبعهم منذ القدم وفي خضوع الشعب وعامة الفلاحين بعمائتهم لامتيازات أصحاب الأراضي. ولما زاد الشعب في عدده وإمكاناته وإدراكه، ضجر مما كانت تستبجحه الأرستقراطية، فهتف لأول أمير من بنى كلب كان يكبح جماحها، والجماعة، التي اختفى منها النبلء المبعدون ليحل محلهم فقهاء العامة، كانت تسمى، كما حدث من قبل في جماعة القيروان، إلى نظام الخلفاء الأوائل تحت قيادة أمير منتخب، وهو ذلك الطريق الوسط من الحرية الذي حادت عنه السلالة العربية في فترة وجيزة، ولم تتمكن أبداً من استعادته. ولما وصل الخلاف بين عامة الشعب والنبلء إلى مداها، ولما غير الأكهل قاعدة الإمارة من الشعب إلى النبلء، بدأ التحزب بالعاصمة، حيث توافر بها العنصران، وتقلب جانب الشعب حيث كان هو الأقوى؛ ويبرهن على ذلك تلك الفرق العسكرية التي استدعاهها الأمير، وذلك الحصار الذي فرض عليه في الخالصة، وهو ما يعني ثورة المدينة الكبيرة على القلعة التي غرسها الفاطميون في قلبها. وأطاعت بالرمو ابن المعز دفاعاً عن الدولة ضد البيزنطيين، ثم طردته عندما أيقنت أنه يجيد القمع وليس الدفاع، واستعادت إمارة بنى كلب، طوق النجاة الوحيد في تلك العاصفة، ويبدو أن جماعة بالرمو تابعت الطريق المستقيم، بينما انفجست الجماعات الأخرى غرب سالمو في الفوضى؛ بين فلاحى ومواطنى المدن العسكرة، حيث كان الغضب عادة أكثر حدة، والعامة أكثر سفهاً، والمصالح العامة أقل وضوحاً للرؤية. وبصفة خاصة فإن القانون الذى يشتمل على كل فكر سياسى لدى المسلمين(2)، ربما كان متبعاً في غير دقة، أما السلالة الصقلية

(1) راجع الكتاب الثالث، الفصل السابع والعاشر، ص 167 وما يليها، وص 214 وما يليها، من هذا المجلد.

(2) يجب أن نستثني بعض المدن المطلة على البحر مثل مازارا ومارسالا وترابانى التي

التي اختلطت في أضيق نطاق مع السلالة العربية فلا بد أنها كانت تبدى لها مزيداً من العداء .

ولا نعلم أية حادثة كانت وراء طرد صمصام من بالرمو. ولكن صقلية الوسطى كانت قد ضاعت، والمنطقة الشرقية ربما كانت خاضعة خضوعاً اسمياً، وسيف الدولة ذلك، لم يكن رجل دولة أو رجل حرب، وغالى في رغبته في القيام بدور الملك في بالرمو، أو لعله بدا عائقاً غير مفيد للجماعة. وقالوا له، حينئذ، أن ينصرف في أمان الله، وأرادوا أن يجربوا طريق الجمهورية؛ حتي وإن نصبوا وعزلوا، بين الأكالية والجمهورية، امبراً حكم لسنوات قليلة أو شهوراً، وهو عبد الرحمن بن لؤلؤ، الملقب بشيخ الدولة والذي فر هارباً إلى مصر(2). وسنرى في الفصل الأخير كيف أن العاصمة في رغبته العزيمة لإعادة تشكيل الدولة قد ساندت أو قبلت ملكاً جديداً من سلالة النبلاء؛ وكانت نهايته أسوأ من أسلافه.

نظراً لقربها من أفريقيا وقدّم مسئولياتها وخاصة مازارا، كانت تحتفظ نظاماً سياسية واتجاهات شبيهة بالموجودة في بالرمو. ومن المؤكد أن القانون لم يعمل في مازارا حيث طرح أشهر فقهاء العصر.

(2) عماد الدين في الخريف، مخطوطة باريس، A. F.، الورقة ١٢٢ الوجه الأول، يذكره بين الشعراء المصريين ويرى أيضاً أنه يجب أن يحصى ضمن الشعراء الصقليين، ولقب صاحب صقلية الذي يطلقه عليه يحملني على الافتراض الذي أذكره في النص. ومن الممكن افتراض أن تكون قد سقطت كلمة بعد صاحب، ولكن شرطاً، على سبيل المثال، وفي هذه الحالة سيكون الأصوب هو منحدر شرطة صقلية.

الفصل الثالث عشر

كانت صقلية تبدو في الظاهر أحسن حالاً رغم تدهور النظم العامة على نحو كبير؛ فكانت بها كثرة من المدن الكبيرة، والحصون القوية، والآثار القيعة، وأعمال الزراعة والصناعة والتجارة، والوان من الترف والعلوم والآداب. ونظراً لازدهار هذه الجوانب الحضارية خلال حكم أسرة بنى كلب التي شجعته بشكل أو بآخر، فإننا سنعرض لها في هذا الفصل والفصل التالي في تتبع لتاريخ الآداب حتى نهاية حرب النورمان، وسنشير أيضاً إلى العلماء الذين لم يجدوا وطناً لهم تحت السيطرة المسيحية وأرادوا الاحتفاظ بصورته خالصة نقية في البلاد التي لجأوا إليها، فتوجهوا للتجوال في اسبانيا وأفريقيا ومصر والشرق في النصف الأول من القرن الثاني عشر. وسنذكر معهم أولئك القلائل الذين لدينا أخبار عنهم دون تاريخ مؤكد. وسوف نخصص الكتاب السادس للفقهاء المسلمين، من البلاد أو الأجانب، الذين عرّفوا في صقلية خلال حكم النورمان، وآخرين ممن حازوا شهرة خارج الجزيرة بعد منتصف القرن الثاني عشر.

وبين عام تسعمائة وثلاثة وسبعين وعام ألف وأربعة وخمسين من التقويم الميلادي، وبين نشاط التاجر ابن حوقل الذي كان يسجل المجائب والردائل في بعض نُزُل بالرمو، وجهد الإدريسي سليل الأمراء الذي خط وصف الجزيرة تحت بصر الملك روجيرو، عاش في صقلية علامتان تركا لنا لمحات جغرافية. وكان كلاهما مؤرخاً أو كاتباً لأخبار البلاد، كان أولهما نحو عام ألف وخمسين واسمه أبو علي الحسن، والآخر في نهاية القرن وهو فتيه اللغة البارز، ابن القطاع؛ وكانت في حوزة كليهما مذكرات أو أخبار قديمة، ولمع أيضاً

في القرن الحادي عشر عالم الجغرافيا الأسباني البكري الذي نجد له لمحتين عن صقلية لدى أحد شارحي النصوص (1). ونحن ندين بشذرات أبي على وابن القطاع للعلامة ياقوت الذي نشر عام ألف ومائتين وثمانية وعشرين معجم البلدان أي المعجم الجغرافي، ويبدو أنه قد أخذ عنهما جُلُّ الأخبار التي ذكرها عن صقلية (2). ويكشف المعجم عن بضعة أسماء مضاعفة وسقطات أخرى لا يمكن تجاهلها في مثل هذه المؤلفات الكبيرة، وهي أخطاء ليست بالخطورة التي تقلل من مصداقية العمل.

وعلى حد قول القاضي أبي الفضل الذي استشهد به أبو على، فقد كان في صقلية ثمان عشرة مدينة وأكثر من ثلاثمائة وعشرين قلعة (3)، ويشهد ابن القطاع أنه قرأ فيما سجله أحد الكتاب مجهولي

(1) شارح النصوص هو ابن شباط. ومستخلصات البكري منشورة في كتابي *Bibliotheca Arabo-Sicula*، من ٢٠٩ وما بعدها من النص، وطبقاً لمخطوطة م. الفونس رومو.

(2) مؤلف ياقوت هذا هو مجموعة الأخبار الرئيسة في الجغرافيا الوصفية التي تبقت لنا عن بلاد المسلمين في المصور الوسطى. راجع المعلومات التي يقدمها م. رينو، *Géographie d'Aboul-Feda*، المقدمة، من ١٢٩ وما بعدها. ويتوافر الآن منه العديد من المخطوطات في أوروبا وبأصل في طبعة جيدة للمعجم في التريب المائل، واستخلص تاريخ النشر من مخطوطة المتحف البريطاني، ١٦،٦١٩، *Prolegomeni*، ورقة ٢ الوجه الأول.

والمقالات التي كتبها عن صقلية وأراضيها ومنها في كتاب *Bibliotheca* المذكور، من ص ١٠٥ إلى ص ١٢٦ من النص مأخوذة من مخطوطتي أوكسفورد والمتحف البريطاني فقط. ونجد الأسماء ذاتها في ملخص المعجم الممنون مرصداً الاطلاع، الذي نشره مؤخراً في لندن الأستاذ يورنبول *Jurynbol*، وبحث بذكرها في مؤلفي *Bibliotheca* من ص ١٢٧ إلى ١٣٢. وربما لم يعلم ياقوت بكتاب الإدريسي، ومن المؤكد أنه لم يرجع إليه عندما كتب عن صقلية؛ والخير الوحيد الذي يتفق إلى حد ما مع ما يذكره الإدريسي، هو ما ورد عن كاتانيا والذي سنتلوه فيما بعد. وهضلاً عن الأسماء الواردة في النص يستشهد ياقوت في مادتين بلبن هراوى وأبن الحسن على بن باديس. وأخيراً فإن الأبيات التي نقلها من إحدى قصائد الهجاء لابن فلافس الذي حضر إلى صقلية في عصر جوايلمو الصالح قد زودته باسم جغرافي واحد وهو أوليشتريه دون أية أخبار ذات شأن. وستنكم عن ابن فلافس في الكتاب السادس.

(3) المعجم في *Bibliotheca Arabo-Sicula*، النص، من ١١٥.

الاسم أن الجزيرة كان بها ثلاث وعشرون مدينة وثلاثة عشر حصناً⁽¹⁾، وما لا يحصى من ضياع⁽²⁾، إن هذين الخبيرين يرجعان كلاهما إلى النصف الثاني من القرن العاشر أو إلى النصف الأول من القرن الحادى عشر ولا يهم هذا التباين فى مسعيات مدينة، وحصن، أو قلعة المتداولة بصورة غير محددة وعقوية لدى العرب، كما نستخدم نحن أسماء مدينة وأراض أو قرية، فاختلاف عدد المدن لا يدل إذن على تغير الأوضاع، ولكن على اختلاف عصر العلماء الذين كتبوا عنها. وفيما يتعلق بالقلاع التى ذكرها الكاتب الأول فهى تماثل تقريباً ما نطلق عليه اليوم بلديات؛ لأنه مع وقوع الحروب الأجنبية والحروب الأهلية آنذاك كان السكان يفضلون الأماكن الحصينة والجبلية، ومن دعتهم الحاجة للعمل فى السهول بالزراعة أو التجارة كان لهم بعض الحصون فى أعالي الجبال يلجأون إليها⁽³⁾، إذن فبالية قلاع أبى الفضل كانت هى الحصون العلوية لسكان القرى والمزارع، التى لم يستطع الكاتب الذى استشهد به ابن القطاع أن يحصيها. ويتطابق اليوم عدد البلديات مع ما ذكره أبو الفضل تقريباً. ولن يكون عسيراً إحصاء الضواحي الريفية التى تناقصت تدريجياً منذ قيام النظام الإقطاعى وحتى إلغاءه، ومنذ الفزو التورماندى حتى

(1) الموضع المذكور، وما هى فترة القوت؛ لقد رأيت بخط يد ابن القطاع على غلاف تاريخ صقلية هذه الكلمات: أجد فى بعض نسخ سيرة صقلية فى ملحوظة الهامش: أن فى هذه الجزيرة ثلاث وعشرين مدينة، إلخ.. وكلمة سيرة تعنى ترجمة حياة أخباره ولا نعلم ما إذا كان استخدامها هنا بمعناها العام أم أنها عنوان خاص بالكاتب.

(2) ضياع تعنى بالضمبط مزارع من أملاك الدولة، وتعنى عامة مزرعة، وأملاك زراعية. وكما كان لكل مزرعة سكانها أو المزارعين بها، فإن هذا الاسم كان يمتد ليشمل المساكن المتواضعة سواء كانت كثيرة أم قليلة، ولكن معناه قد يعتمد به تجمع مساكن مزرعة أو قرية أو حتى البلدة.

(3) كان هذا الوضع عاماً فى أوروبا فى العصور الوسطى. ولكنه فى صقلية، نظراً للمؤسسات فيها وشكل الأرض الطبقي لآزال قائماً حتى اليوم، وخارج نطاق بعض المناطق التى تقدمت فيها الزراعة بشكل فائق فإن السكان مع ضيق أفقهم واهتمامهم لم يتوجه لديهم الحماس الكافى لمضاهيهم إلى النزول من قممهم إلى الأراضي لتزروعها، وإلى الطرق المستوكة.

برلمان عام الف وثمانمائة واثنى عشر(1).

وأسماء المدن التي وردت في المعجم والتي نتصور دون أن نبتعد كثيراً عن الحقيقة أنها مأخوذة من أبي علي وابن القطاع(2)، هي حسب الترتيب الأبجدي كالتالي: أدبرنو(3)، أقاصو، بويو(4)، بونيفاتو(5)،

(1) عدد البلديات الحالية يبلغ ٢٥٢. بداية من بالرمو وانتهاءً بسان كارلو التي تضم أقل من ٢٠٠ نسمة. وطبقاً لأبي علي ففي القرن العادي عشر كان عدد المدن والقلاع لا يقل عن ٢١٠. وسأشرح في الكتاب السادس الملحوظة التي أشهر إليها هنا بضموص فئة عدد القرى.

(2) ابن حوقل، الذي نقل مؤلف المعجم فقرات عديدة منه، ربما لا يتكلم عن مدينة أخرى غير بالرمو.

(3) المعجم ومراجعته يذكران اسم «ن» في Adh n التي يجب قراءتها أولترانو. ولكن بدلاً من الظن في خطأ انتقال تلك المدينة إلى صقلية، يبدو لي أنه يجب استبدال حرف التاء الأخير بحرف الواو وقراءتها أدبرنو *Aderno*.

(4) يذكر المعجم في استشهاد بابي علي أن *el-Bisul* كانت «مدينة هامة في الجنوب الغربي» في «أقل أماكن الجزيرة زراعة وخصوبة». وعلى ذلك فهي بلازيب ليايبيو التي أطلق عليها العرب الاسم الحالي بويو *Boio* بعد أن استبدلوا المقطعين الأولين بأداة التعريف العربية. ولما كان اسم مرمس على «مارسالا» متداولاً في أحداث عام ١٠٤٠ التاريخية، كما ذكرنا في الفصل السابق ص ٤٢٠ من هذا المجلد، فربما الظن بأنه كان لتلك المدينة اسمان في النصف الأول من القرن. الاسم الجديد وهو ميناء على التقسيم وقد ظهر إلى *Boio*، أو أنه تواجدت أرضان، أخذت إحداهما تسمى وتظهر وأخذت الأخرى في التدهور والاضمحلال.

(5) وكان يسمى على هذا النحو الجبل الذي يشرف على الكامو، والذي يؤكد القازيلو، في العشرة الأولى، الكتاب السابع، الفصل الرابع أن الكامو القديمة قد نشأت عليه. ثم نُقلت إلى موقعها الحالي عام ١٣٣٢ بناءً على أمر هنريجو داراجونا. ومن المحتمل أيضاً أنها كانت دائماً في مقرها الحالي. ويطلق عليها الإبريس (١١٥٤) «منزلة أي محطة، ويطلق عليها ابن خيبر (١١٨٤) «بلدة أي أراضى» مما يبرهن على أنها لم تكن حصناً في القرن الثاني عشر. ومن ناحية أخرى فإنه يطلق على الحصن الواقع فوق الجبل اسم بونيفاتو، وفي القرن الثاني عشر كان قريباً من هذا المكان قرية بالاسم ذاته. ومبناها ٦٠٠ م كم كما نكتشف في إحدى وثلاثين عام ١١٨٢ التي نشرها ديل جوديتشه في *Descrizione del Tempio di Morreale*، حاشية، ص ١٤. وبناءً على هذا ليس هناك داعي لافتراض أن بلازيب يذكر اسمين مختلفين لذات المدينة كما لو كانت مدينتين. ومراجعة الوثائق التي ذكرها هازيلو وداميكو في *Dizionario topografico* وبالبحث عن وثائق أخرى ودراسة أطلال بونيفاتو والأسوار القديمة الموجودة بالكامو الحالية دراسة أثرية سيمنح حل المعقدة.

كاريني(1)، كاسترو جوفاني، كاتانيا(2)، تشفالو، كورليونى، ديمونا(3)،
جيلسو(4)، الخالص(5)، مارسالا، مازارا، ممين(6)، ميلاتسو(7)،
مينو، بالرمو، پارتينيكو، پاتى، شكا، سكولتو(8)، سيراكوزا.

(1) هي في النص *Ka P. b. na* - ك و ب نا - ولا أشك في ضرورة إضافة نطة إلى حرف الباء العربية وقراءة الكلمة كاريينا *Kariina*.

(2) نقرا في مقالتي في النص اسم قطانه وقطانيه *Katania, Katania*، وكنتلما للدلالة على مدينة، ومن الجائز أن الخبرين وردا من مصادر مختلفة.
(3) لا يتركها الإبريس، وثائق القرن الثاني عشر لا تتكلم عنها باعتبارها مدينة مروجية، مما يمد ذريعة أخرى لافتراض أن بالقوت قد أخذ هذا الاسم عن أبي علي أو ابن الططاح.
انظر الكتاب الثاني، الفصل الثاني عشر، ص 168 وما بعدها من الجزء الأول.
(4) يذكر المعجم اسم، جالسوه، بينما تذكر وثيقة عربية ولايتية لعام 1182 هي كيسة موزيلي جاليسو باللغة العربية ولتلك (بصيغة الإضافة) في اللغة اللاتينية، ومن الجائز أن قام بنسخها أحد رجال الدين الفرنسيين الذين حضروا إلى مقر أسقفية بالرمو آنذاك.
ويبدو أن الاسم العتيق هو الاسم الإيطالي «جيلسو» *Gelso* الذي يطلق مع ذلك على تلك المزرعة. وفي القرن الثاني عشر تم ذكرها بين القرى، كما نرى في الوثيقة المذكورة.
ولم الدهشة إذن إذا وجدت في القرن الحادي عشر، وكما يقول بالقوت «مدينة داخل صقلية»⁹. ورواقي موقعها شمال كورليونى.

(5) كانت في القرن العاشر قلعة أو مدينة مختلفة من بالرمو ومتاخمة لها كما يذكر ابن حوقل في ص 300 من هذا المجلد. وكان عرب أفريقيا يميزون مدن المهدية وزويلة والقبور والقصورية التي تزيد أو تقل في بعضها عن بالرمو والخاصة في القرن العاشر. وكان يتميز مطلقاً سواء لأهمية السكان أم لسهولة العيش في أحدها عندما يحتل الأعداء الأخرى. وعلى حد قول أبو الحسن بن خلفي يذكر بالقوت أنه في عصره، كانت الخالصة حياً من أحياء مدينة بالرمو.

(6) في مقال المعجم نفسه أطلق على مدينة اسم بلدة أولاً ثم مدينة بعد ذلك. وورد هذا الاسم الآخر في كتاب كسب زيفاً إلى بطليموس، أما الاسم الأول فلا يوجد استشهاد به. فهل كان يقصد المصور التي بدت فيها مبنياً شيء مهجورة؟ انظر الكتاب الثاني، الفصل العاشر، ص 187 من الجزء الأول.

(7) وردت ميلاس *Mila's* في المعجم بمثابة قرية. وفي مرافعه على أنها مدينة. ونقولها هنا ملاس *Milas* قلعة حصينة على الساحل، وقد تكون ميلى العالية على مضيق ممين، أو أن هناك تبديل في كتابة حروف اسمها مثل قطانه وقطانيه.
(8) هي اليوم اسم مكان لصيد سمك التونة في خليج كاستلامارى. وتذكرها إحدى وثائق عام 1098 لدى بيتر *Sicilia Sacra*، ص 291، باعتبارها أراض أهلة بالسكان، وأطلقت عليها قرية وثيقتان لعام 1170 و1251، ذكرها داسيكو في *Dizionario Topografico*، هي مانتى تشيتاريا وسكولوم. وتشيتاريا مدينة قديمة حسبما ذكر بطليموس. وربما أطلق عليها هذا الاسم نظراً لصيد سمك التونة الذي كان مستقراً فيها

وتراباني(1)، ويبلغ عددها أربعاً وعشرين مدينة، وإذا حُنِثت ازدواجية اسم مارسالا التي أطلق عليها أبو علي بُيُوت 8000، سيكون عدد هذه المدن بالفعل هو العدد نفسه الذي ذكره ابن القطائع(2). وتحت اسم بلد يذكر ياقوت كاميراتا وترميني وجرچنتي، التي تشهورت بكل تأكيد في القرن العاشر بعد حركات التمرد. ويطلق اسم بلدة (أرض) على تشينيزي وتوزا ومُسكالي، ويطلق اسم بلدية على هيلانوثا(3)، وقلمة على ناورمينا وتريبولي وأنشى وبلُوت (كلثابلوثا)، ويطلق اسم قرية على ميلي(4) وچاتيني(5) وميمينتارا(6)، وضُياع (مزارع أو ريف) على كِرْكود(7)، ودون تصنيف محدد يذكر

كما هو اليوم. وكانت سكولُو مستوطنة للجيبلين اللومبارد الذين هربوا إلى سقلية، والذين منحهم بعد ذلك الإمبراطور فهدريجو الثاني مدينة كورليوني.

(1) وريت تراباني في خطأ بين مرتين بكتابات مختلفة، وفي المرة الأولى ذكرت اطرابنيش *Itrabanisc* على أنها بلدة (أرض).

(2) لاحظ الاختلاف الكبير مع جغرافية الإدريس، والتي تطلق اسم مدينة فقط على كل من: كاستروچوفاثي، كاتنا، جرچنتي، مارسالا، مازارا، مسينا، نوتو، بالرمو، رانداتسو، سيراكوزا، وللاحظ جيداً أنه قد تخطى تلك الفترة الغزو النورماندي وصحرا الإيطاليين.

(3) يبدو أن هيلانوثيا، وطن الشاعر السقلي البلنبي، قد تدمجت تماماً قبل الغزو النورماندي، لأننا لا نطرح عليها في المسند من الوثائق منذ نهاية القرن العاشر عشر ولاحقاً. ولقد ازدهرت هيلانوس في منتصف ذلك القرن، كما سنذكر فيما بعد.

(4) انظر الهامش ٢ في الصفحة السابقة.

(5) كانت چاتين *Giattin* وطن أحد فقهاء المسلمين كما ذكر ياقوت. وتذكر وثيقة عربية لآلنها لعام ١١٨٢ الاسم العربي چتينا واللاتيني *Jatina*.

(6) *S. m. m. d. r* وطن فقهاء آخر طبقاً لياقوت. سامانثريا كانت مزرعة لكتيسة روما في سقلية طبقاً لإحدى رسائل القديس جريجوريو، الكتاب السابع، الرسالة ٦٢ عند بيرو. *Sicilia Sacra*، ص ٢٢.

(7) المكتبة العربية - الصقلية، ص ١٢٤ في النص، مع الاختلاف من مخطوطة أوكسفورد في إضافات ص ٤١ من المقدمة. ويكتبها ياقوت كِرْكور، والتي صوتها طبقاً لابن خلدون. *Histoire des Berbères*، الترجمة، المجلد الأول، ص ٢٧٤. ويقول نص المعجم: «كِرْكور إحدى قرى صفاقس في سقلية». ويمكن فهمها على أنها قرية أهلة برجال من صفاقس أو من الأصوب أن نقول من قرى صفاقس وأخرى في سقلية.

أوليفيري وكارونيا(1). ولكن تجدر الإشارة إلى أن الأراضى الصغرى لا يرد اسمها في المعجم لأهميتها؛ وإنما لأنها كانت ترد في تاريخ آداب العرب الذي رأى المؤلف تناوله في ذلك المعجم الجغرافى الضخم.

إن الأراضى الصغرى والقرى التى نقرؤها عند الإدريسى وكتاب عرب آخرين في القرن الثانى عشر، وهى الوثائق حتى القرن الخامس عشر يبلغ عددها تسعمائة على وجه التقريب، وإذا كان جزء منها قد أسسه المستوطنون المسيحيون في القرن الثانى عشر، نتصور أن جزءاً مساوياً لها قد تهدم في حرب النورمان، وعليه يمكننا افتراض وجود العدد نفسه قبل الفزو(2). والأسماء ذات الأصل العربى أو البربرى إما أنها عربية خالصة(3) أو تتميز بأنها مشتقة من أسماء السلالات(4) أو بكلمات دخلت في الأسماء المركبة مثل: عين، وغار، ورأس، ومنزل، ورحل، وقلعة، وبرج(5)؛ وهى تشير تقريباً إلى التجمعات السكانية الجديدة التى أنشأها جزء من المستوطنين العرب والبربر خلال حكم المسلمين، بينما الجزء الآخر راح يقيم في القرى والعصون والمدن التى كانت قائمة بالفعل، ومن هنا لم تفقد

(1) يضيف ياقوت فضلاً عن هذا في مادة «سرقنداء» أنه طبقاً لأخرين كان اسم مدينة في صقلية. ويذكر صقلب أنها كانت أحد أحياء بالرمو. وهى خطأ واضح يضع الترانكو في صقلية.

(2) جمعت في سبر ومثابرة أسماء القرى من قاموس داسيكو الطبوغرافى عند بيرزو. ومن فلباينكا هي *Sicilia Nobile*. ومن وثائق كاتس بالرمو وموريالى. ومن وثائق *Commenda della Magione*. ومن أخبار دى جريجوريو هي ملحقه نكتب المعصر الأرجونى. وثائق أخرى منشورة هنا وهناك. وأعد لإضافتها إلى حاشية المكتبة العربية. الصقلية.

(3) ومنها على سبيل المثال جودراتو (غدران، مستنقع) وبهضا (البهضاء)، *Nalafelata* (صيد العلى، اسم علم)، *Zeyet* (زيت، اسم علم)، *Chadra* و *Cadara* (خضراء).

(4) انظر الكتاب الثالث، الفصل الأول، ص ٢٤ وما بعدها من هذا المجلد.

(5) منبع، مفارقة، رأس، منزل، محط، قلعة، برج. وكلمة رحل تدخل في مائة وسبعة من أسماء الأماكن في صقلية. وتدخل كلمة قلعة في عشرين اسم، بينما كلمة منزل في ثمانى عشرة.

وادی مازارا ووضعا بعض الحاميات في وادی ديموني. وثبت وجود المستوطنات الكبيرة المنتشرة في وادی نوتو(1) ما أشار إليه كتاب الأخبار.

ولم يرد وصف لمدينة فيما عدا وصف بالرمو لابن حوقل، وإن كان يمكن جمع بعض التفاصيل عن ذلك من هنا وهناك. ونعلم من البكري، ولكن قبل حرب النورمان، أن سيراكوزا كانت مدينة عظيمة تحتل شبه الجزيرة التي تتصل بالساحل عبر برزخ صغير بين الميناءين الكبير والصغير اللذين كانت تتوسطهما قناة يتم عبورها من خلال جسر، وأنها كانت محاطة بسور ثلاثي الجدار، من ناحية البرزخ على ما اعتقد، وأن الميناء الكبير كان محط رسو السفن(2) في الشتاء. وفي القرن الثاني عشر يروي ابن هراوى أنه ظلت في المناطق الشرقية في كتانيا مقابر زهاء ثلاثين من شهداء المسلمين(3)، استشهدوا هناك في القرن الأول من الهجرة، وأن مدفن أسد بن الفرات فاتح صقلية يقع بين كتانيا وكاستروچوفانى. وفي مصدر آخر، يبدو أنه أقدم، نجد كتانيا يطلق عليها كذلك مدينة الفيل، حيث يوجد بها تمثال من الحجر يصور هذا الحيوان، وأن بها روائع من آثار المصور الماضية وكائنات أرضياتها من الرخام الأبيض والأسود(4).

(1) راجع الفصل الحادى عشر من الكتاب الثالث، والفصلين الثالث والحادى عشر من هذا الكتاب، ص ٢١٢ وما بعدها، و٢١٦ و١٠٩ وما بعدها من هذا المجلد.
(2) عن ابن شباط في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٢١١ و٢١٢ من النص.
(3) المعجم في المكتبة العربية - الصقلية، إضافات للنص، ص ١٠ في المقدمة. والهراوى هذا يبدو أنه هو ذاته على بن أبى بكر، وكان من الموصل وأطلق عليه الهراوى باعتباره نازحاً من هرات: وعاش في صقلية بعد عام ١١٢٥، ويشك بالقرن في تلك الخبر الخاص بمقابر التابعين - أو جيل المسلمين بعد جيل صحابة محمد (عليه السلام).

(4) من ياقوت معجم... ومراسيد... في المكتبة العربية - الصقلية، ص ١٢٢ و١٢١. ورد الخبر السابق مرتبطاً باسم قطانيه والعالى باسم قطانه. وهما تسميتان تعرف المؤلف على كليهما. ولا يذكر من أين استقى هذا الخبر الثانى، الذى لم يأخذ بالتأكد عن الإثريسى. ويلاحظ هذا المؤلف الاسم المزدوج لمدينة الفيل، الذى يرجع إلى تمثال من الحجر موضح قديماً في مبنى منهف، وتُقل حالياً داخل المعينة إلى كنيسة

وعلى حد قول أبي على كانت تشيفالو مدينة قوية تشرف عليها قلعة ترتفع على صخرة عالية فوق الشاطئ⁽¹⁾، وكاستروجوفاني، إحدى روائع القرن، كانت مدينة عظيمة على قمة جبل يتوسط الجزيرة، وكانت بها ينابيع غزيرة وأراض تزرع بالمحاصيل الحقلية والبساتين، محاطة كلها بأسوار ترتفع بأبراجها في السماء⁽²⁾، ولم يغفل ياقوت التابه ملاحظة الوضع الفلكي للمدن الثلاث الرئيسية، بالرمو ومسينا وسيراكوزا طبقاً لكتاب الملهم⁽³⁾ الذي نُسب إلى بطليموس، بينما ألفه أحد علماء الفلك العرب أو السريان، الذي ربما كان يقرأ الطالع، ولكنه مثل المعاصرين له، كان يخطئ خطوط الطول والعرض⁽⁴⁾.

الرهبان، (البيندركتين) - وبدلاً من الكلاص المرصعة أرضها بالرخام يتكلم الإندريس عن الجوامع والمساجد والنهر المتقطع (امينانو) والميناء العيوي وتفاصيل أخرى أغفلها ياقوت. وحول شمال النيل من القسم البركاني. راجع الكتاب الأول، الفصل التاسع، ص ٢٩٠ من المجلد الأول.

(1) المعجم .. وعراصد .. في المكتبة العربية - الصقلية، ص ١١١ و١٢٨ من النص.

(2) المعجم، المرجع المذكور، ص ١١٦ و١٢٣ و١٢٠. ولا يذكر ياقوت هنا أنها على، ولكن يبدو أنه يأخذ الأخبار عنه. ويضيف أن الكتابة الصحيحة هي قمبر - يانة، Kair-ianih وأن الجزء الثاني اسم رومي (لاكني أو يوناني) لأحد الرجال، وكان قد حدث بالنقل التحول الذي ذكرته في الكتاب الثاني، ص ٢١٧ من المجلد الأول. (3) راجع رينو، *Géographie d'Aboulfeda*، ص ١٢٢.

(4) المعجم في المكتبة العربية - الصقلية، ص ١١٢ و١١٧ و١٢٦ من النص. ويبدو أن خطوط الطول مأخوذة من «قبة الميرين» على طريقة بعض الجغرافيين العرب القدامى. وفارن بخصوصها رينو، المرجع المذكور، ص ١٤٠ وما بعدها. وسجلت، *Mémoire sur les systèmes géographiques des Grecs et des Arabes*، باريس، ١٨١٢. ويذكر بطليموس غير الأصل أن بالرمو تقع على خط الطول ١٠ وخط العرض ٢٩، وبرجها الغزراء، وتقع دار مكها على بعد ١٠ درجات من برج الحمل ... إلخ. وأن مسينا تقع على خط الطول ٢٩ وعلى خط العرض ٢٨ ٤٠. وبرجها القوس، ودار الحياة تقع على ٢٧ من تلك البرج؛ وأن سيراكوزا على خط الطول ١٨ ٢٩ وخط عرض ٢٩، وبرجها رجل الأسد، ودار الحياة على بعد ٢٢ من السرطان، ودار الملك على الدرجة نفسها من برج الحمل ... إلخ. ووصلت أخطاء العرب حول مواقع بالرمو الجغرافي حتى عصر أبي الفداء، كما نرى في كتابه *Géographie*، ترجمة م. رينو المجلد الثاني.

ونجد في هذه الفترة أخباراً أكثر قيمة عن بركان إتنا الذي لم يحسن علماء ظواهر الكون العرب الأوائل معرفته. وعندما كتب المسمودي في بغداد في النصف الأول من القرن العاشر أغفل جبل صقلية الشامخ، أو خلطه بجزيرة هولكانو، وروى فيما يشبه القص الخرافي أنه في حالة ثورة البركان تخرج أشكال قريبة الشبه بالبشر، دون رؤوس، وأن لهيبه يضيئ الأرض والبحر لأبعد من مائة فرسخ⁽¹⁾، ولم يكن على دراية جيدة بما يخلفه البركان سوى حجر الكدّان المستخدم في صقل الرق والواح الكتابة وحكّ الأقدام في الحمامات⁽²⁾، ولكن أباً على الحصن رأى هذه المواقع وربما شاهد إحدى ثورات البركان. وكتب يقول: «إن جبل النار الشاهق يشرف على البحر بين كتانيا ومسكالي، وليس يبعد عن تاورمينا: ومحيط قاعدته مسيرة ثلاثة أيام؛ تتوافر فيه الأشجار المثمرة بكثرة، وغابات كثيفة الأشجار والجزء الأعظم

من ٢٢٢ وما بعدها، حيث ذكر أنها على خط الطول ٢٥° من جزيرة Ferro وخط العرض ١٠° أو ٣٠°، إلا أن أبا العسن على، وهو عالم فلك منسحق، ذكر بطريقة أصوب خط الطول على بعد ٢٠° ٢٢، بينما زاد خطوه في تحديد خط العرض حين ذكر ٢٠° ٤٥، عند سيجنوت *Instrumentis astronomiques des Arabes*، المجلد الثاني، ص ٢٠٤.

وحش نلهم لنة كتاب الملهمة اقول لمن ليس له نراة بالتجيم أن الموقع كان بعدد بناءً على الأبراج. وما يظهر منها فباله المكان يكون طاقها الأساس، أو الطالع كما برود العرب. ودار الحياة والملك أو المصائر الأخرى فهي تتوافق مع نقاط دائرة الأبراج المضممة إلى اثني عشر نقطة متساوية تبدأ من الطالع. وفي إحدى مخطوطات علم التجيم بعنوان كتاب النجوم، مكتبة باريس، Ancien Fonds، ١١١٦، الورقة ١٢ الوجه الأول، نجد أن دار الحياة تقع بالضبط في البرج، وأن دار الملك تقع في القسم الرابع من ناحية اليسار، وهو ما لا يتفق مع نظام بطليموس، غير الأميل، والمسميات أيضاً متباينة بشكل ملحوظ، ومجال الأنظمة كان في الحقيقة واسعاً أمام المنجمين. (٢) ثلاثمائة ميل.

(٢) مروج الذهب والتقنييه في المكتبة العربية. الصقلية، النم: ص ٢٠١. ويضيف المسمودي إلى الروايات الأخرى أن بورفيريو مؤلف Isagoge ملك في بركان إتنا.

منها من أشجار القسطل والرّسخ والصنوبر والأرز⁽¹⁾، ويكسو الجليد قمته حتى في فصل الصيف، وتلف الغيوم حوله؛ ولكن الجليد يغطيه بالكامل في الشتاء من قمته إلى قاعدته. وتنتشر حوله مبان عديدة وأطلال مهيبية من العهود الغابرة، وآثار تكشف عن كثرة السكان الذين أقاموا فيها، حيث يروى أن تورا ملك تاورمينا القديم⁽²⁾ قد جهّز معسكراً يضم ستين ألف محارب، وباعلى الجبل تفتّح شقوق⁽³⁾ يخرج منها الحمم والدخان، وأحياناً عندما تسيل كتل النار في أي من جوانبه تحرق كل ما تجده في طريقها، ثم تخرج مواد صلبة، مثل الحديد، وحينئذ يطلق عليها أخبات⁽⁴⁾، حيث لا يوجد اليوم فيها زرع ولا ضرع⁽⁵⁾، وهي عصر أبي على كثرت ثورات البركان في الساحل الشرقي؛ حيث يذكر أنه في بعض السنوات كانت كتل النار تنزل مثل السيل إلى البحر وكثيراً ما كانت تلمع حتى إنه في ليلال عديدة في تاورمينا وأراض أخرى لم تضأ المصابيح وكان يمكن التقل في تلك البلدان وكأنه

(1) يذكر النص لفظة أرزن، Azzen، التي تعرفها المعاجم العربية في غير تحديد بأنها شجرة ذات أغصان مهيئة لصنع العصي، ولكنها بالقطع شجرة الأرز. ولا يذكر الصنفان بين أنواع الأشجار الأخرى.

(2) يبدو أنها شخصية خرافية، يطلق الإيريسى لفظة طور على جبل تاورمينا وهو معروف بتدعيمته مما ذكرنا بالاشتقاق غير الأصيل في لفظة *ἄρξινος* *ἀρξίνος* والذي طالما قدر به كبير الأساقفة ثيوفاني شيراميو.

(3) عندما نقل القزويني هذه الفقرة كما هي في المعجم أضاف كلمة «كبريتية» التي ربما تدبر من رايه هو وليس راي أبي على.

(4) هي جمع غيث، أي بقايا المعادن المنصهرة، ولم تبق هذه الكلمة في لهجة صقلية التي تطلق على الحمم المتجمدة "Sciara"، وأراها جميلة وعذبة تلك الكلمة العربية شَمَاء، والتي تعني بالفضبط «كثيفة الشمر»، والاسم منها يعني «مكاناً تكسوه النباتات» وغابرة.

(5) في المعجم، من ١١٨ و ١١٩ من المكتبة العربية - الصقلية، النص العربي. وفقرة أبي على تنسخها القزويني في عجائب المخلوقات، من ١٦٦، وهي آثار البلاد، من ١١٢ وما بعدها في النسخين اللذين نشرهما وستفيلد.

النهار(1). هكذا كان يقول وهو من ولد أو أقام في صقلية. وعندما استعرض أحد مسيحيي كلابريا في ذلك الزمان عجائب صقلية فإنه لا يصف ثورة بركان إتنا، وإنما دفع إلى تصور حدوث ثورات حديثة له حيث ذكر أن فلاسفة كثيرين من العصور القديمة ومن معاصرة قد دققوا في البحث عن أصل تلك النار دون أي طائل من البحث سوى زيادة الهواجس وإعطاء الدليل على جهل الأنعام(2). والبكرى المعاصر له والأجنبي يتكلم فقط عن البركان في جزيرتين صغيرتين متجاورتين من جهة الشمال وهما من المؤكد سترومبولي وهولكانو: وهما معجزة من معجزات الطبيعة، فعندما تسكن الرياح الجنوبية يدوى ضجيج مربع مثل الرعد(3). وكتب آخرون عن نار إتنا الدائمة التي لا يجرؤ إنسان على الاقتراب منها، وأضافوا في دهشة أن الكتل الملتهبة عندما تنزع من مكانها تطفئ في الحال(4). وثورات البركان نفسه التي رآها أبو علي، أو ربما غيرها وقعت فيما بعد، رآها العالم الصقلي الجليل أبو القاسم بن الحاكم، الذي لجأ إلى بغداد، حيث روى ربما في عام ألف ومائة واثنين وعشرين(5) للرحالة أبي حامد الفرناطي وقال إن نار إتنا تضيئ أحياناً مسافة عشرة فراسخ حولها، مما لا يستوجب إشعال المشاعل ولا المصابيح في القرى أو طرق الريف. وواصل حديثه بأنه ترتفع

(1) يذكر باقوت والقزويني هذه الواقعة في نهاية استشهادهما بأبي علي، وبعد كلمات «يقال إن به (في الإتنا) مناجم للنهب ومن هنا كان الروم يطلقون عليه جبل النهب». ولما كانت كلمة «يقال» يمكن أن تدل على الاستشهاد، كان العرب يعمرون في المادة بلفظ «يخلص إلى»، ولكنهم كانوا ينسونه أحياناً.

(2) حياة القديس فيلاريثو عند جايثني، *Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ١١٢، وعند البولوندينيين، المجلد الأول، أبريل، ص ٦٠٢.

(3) عند ابن شباط، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٢١٠.

(4) المفهم المرجع المذكور، ص ١١٦، ولا يستشهد المؤلف بأحد في هذا الموضوع. وانظر أيضاً القزويني، عجائب ص ١٦١ وما بعدها، وآثار، ص ١١٢ وما بعدها.

(5) تواجد أبو حامد ذلك العام في بغداد، راجع رينو *Geographie d'Aboulfeda*، المقدمة، ص ١١٢.

عالياً بين السنة الذهب كتل من النار، تشبه بالآت القطن، تنفتت وتمسقط على الأرض وتصير أحجاراً بيضاء، أو تمسقط في البحر فتصير أحجاراً مسامية سوداء، وكلا النوعين خفيف الوزن يطفو على سطح الماء. ويواصل رواية معجزاته: والحصى والرمال عندما تلمسها تلك النار، تحترق مثل قطع القطن المندوف، وتصير غباراً أسود مثل الكحل، ولكن الأعشاب والثياب لا تشتعل بالحجم التي تأتي فقط على الحجارة والحيوانات كما هو مذكور عن نار جهنم⁽¹⁾. كما أكد أحد مدعى العلم من الإخباريين في صقلية للرحالة الهراوى بعد عام ألف ومائة وثلاثة وسبعين أن طائراً رصاصى اللون له هيئة السمان كان يعتاد التحليق فوق نار الإتنا ثم ينفطس فيها وأنه السمندر على وجه التحديد؛ ولكنى لم أر سوى أحجار الكدآن الخفيفة السوداء، هكذا أضاف الهراوى⁽²⁾. ونستخلص الكثير من العرب حول التاريخ الطبيعى لبركان إتنا؛ ولم أرغب في استبعاد تفاصيله الدقيقة ولا أفاصيله، ووصلت مع الهراوى إلى ثورات البركان حتى النصف الثانى من القرن الثانى عشر والتي ذكرها الكتاب اللاتين. وجدير بالملاحظة أن الإدريسى عندما تكلم عن جبل النار لم يتحدث عن ثورات البركان، مع أنه وصف ظواهر سترومبولى وفولكانو بالتفصيل. وهذا يبدو لى دليلاً على فترة خمولى طويلة شهدها بركان إتنا في النصف الأول من القرن الثانى عشر بعد ثورات القرن الحادى عشر القائمة إلى هنا على افتراضات ضعيفة⁽³⁾، والآن دلت على حدوثها شهادة أبى على

(1) تحفة الألباب للفرناسى، في المكتبة العربية، الصقلية، النسخ من ٧٤ و٧٥.

(2) كتاب الإشارات للهراوى، المرجع المذكور، وانظر الترجمة الإنجليزية للأستاذ صمويل لى، في حواشى *Ibn-Batuta's Travels*، لندن ١٨٢٩، من ٦. حشر الهراوى إلى صقلية عام ١١٧٢ وتوفي في حلب عام ١٢١٥. انظر رينو *Géographie d'Aboulfeda* المقدمة من ١٢٧ وما بعدها.

(3) انظر في هذه الفترة *La Storia Critica delle eruzioni dell'Etna* لكاسم جوزيب اليسى.

وآبى القاسم بن الحاكم.

ومن بركان إتنا تنتقل إلى المنتجات المعدنية فى صقلية التى ذكر منها المسمودى اليشب وعده علاجاً لآلام البطن، إن وضع عليها من الخارج، ولا أعلم كيف رآه أيضاً اسامساً للمرجان(1). ويبدو أن ياقوت تكلم أيضاً عن اليشب وافترض وجود جبال منه فى صقلية(2)؛ وهذه مبالغة وليست أكذوبة، فمن جبل إتنا كان يستخرج ملح التشادر، تلك السلعة التجارية الرائجة مع أسبانيا وبلدان أخرى(3). وتكلمنا آنفاً عن الكدّان الذى استخدمه العرب فى مجال العناية بالأقدام والكتابة(4)، واعتقد البكرى أن من كدّان صقلية شُيّدت عقود المسرح الرومانى فى سوسة(5). وفى قائمة الثروات المعدنية بالمونجيبيللو، أى جبل إتنا يذكر أبو علي الذهب الذى ناقش وجوده فى مناجم على المعروفة، أى فى البيريت، ولا أدرى لآى سبب خاطئ تصور أن بركان إتنا اكتسب اسمه فى لغة الروم من الذهب الذى يحتويه فى باطنه(6). ومع ذلك فقد ذكر البعض أنه يستخرج من الجزيرة كل معدن آخر يدخل فى الاستخدام العام مثل الفضة والنحاس والحديد والرصاص والزئبق(7). ويتحدث

(1) التنبية فى المكتبة العربية، الصقلية، النص، ص ٢.

(2) وصل الاسم مشوهاً فى كل المخطوطات. ويبدو أن القراءة الجيدة هى *ischa* (فى الفرنسية *ischa*) وهو نطق بديل للنقطة *ischa* يشب التى يستخدمها المسمودى. وكما هو واضح لنا فهذه الكلمة وتلك فى الكلمة اللاتينية *ischa*، وهى من أصل سامى، وحولها الفرنسيون إلى *ischa*. وينقل العرب حرف ب *P* الذى لا يوجد فى أبجديتهم بحرف ف *F* وب *B*. ويعلم الجميع حجم وكم ونوعية اليشب وخاصة عقيق صقلية. وكان القدماء يسهون الروايات الخاطئة حول الآثار الطبية للعقيق، بما يقارب ما قاله المسمودى.

(3) المعجم فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ١١٨.

(4) راجع ص ١١٨.

(5) *Notices et Extraits des Mss*، المجلد الثانى عشر، ص ١٦٥.

(6) المعجم، المرجع المذكور، ص ١١٦ و ١١٨. ويبدو أن اشتقاق الكلمة مشتق مع *Ischa* التى كانت تسمى فى زمن الوثبة، كما فى عصرنا، إله الذهب والغاز.

(7) المعجم، المرجع المذكور، ص ١١٦ و ١١٨. ويجب أيضاً ذكر منجم الحديد بالقرب من بالرمو الذى أشار إليه ابن حوقل.

مؤلف سيرة القديس فيلاريتو عن الملح البلوري اللامع الموجود في صقلية(1). وذكر العرب المعاصرون الكحل والشبه والزاج(2). أما الكبريت والتفط المستخدمان آنذاك في أسلحة الحرب والذان لم يجهلها مسلمو صقلية في القرن الحادي عشر(3) ف يبدو أنهما لم يستخرجا من الجزيرة إلا في نهاية القرن الثاني عشر(4). إن وهرة مياه الينابيع أو الأنهار التي أشار إليها ياقوت بشكل عام(5) يبدو أنها حقاً أكبر من الحالية، إذا نظرنا إلى وصف الإدريسي المنفصل لها في عام ألف ومائة وأربعة وخمسين، وإلى الأنهار التي قال عنها صالحة للملاحة لمراكب التجارة الكبيرة، والتي لم تعد الآن صالحة لهذا(6). وعلى هذا النحو بدأ تدمير غابات الأشجار في القرن الثاني عشر وحتى أيامنا هذه(7)؛ ولا اعتقد أنه بدأ على يد العرب حيث أن الزارع الحكيم يحترم الغابات، بينما الأحق والجائع يقطعها. ويزودنا أبو علي بأخبار محددة حول المنطقتين الفينيتين بغابات الأشجار وهما بطبيعة الحال المنطقتان الرئيستان في

(1) عند جلتهاني *Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، من ١١٢، وعند البولاندستين، المجلد الأول، أبريل، ص ٦٠٧.

(2) المعجم، المرجع المذكور، ص ١١٨.

(3) يتكلم ابن حنبل في إحدى قصائده التي نشرتها في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٥٦٥. ويصف قذائف الذهب التي أطلقها سفن سيراكوزا في إحدى المعارك ضد المسيحيين.

(4) لم يرد ذكر لها في ياقوت أو الإدريسي. وأول من ذكرهما هو ابن شهاب في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٢١٠. وليس في مستلثات اليكزي ولكن ابن خلدون.

(5) المعجم، المرجع المذكور، ص ١١٥.

(6) أنهار لينتشي وراجوزا ومازالرا.

(7) تذكر وثائق القرن الحادي عشر والثاني عشر غابات وأشجار دمرت الآن. مثل غابة جبال ليناريو بالقرب من مسينا وأحراش أدرافو بين برنسي وبيشونا، إلخ. ويقتد الإنتاج كثيراً من غاباته منذ قرن وإلى الآن. وكان جبل بيجريزو في بالرمو مكتظاً بغابات الأشجار حتى القرن الخامس عشر. ويذكر الإدريسي بنيت *Binefa* أي غابة سنوبر غرب برنجرى، إلخ.

الجزيرة: أي جبل إتنا وسلسلة جبال الأبنين، ولقد أشرنا آنفاً إلى المنطقة الأولى. ويؤكد أبو علي بخصوص الثانية أن الجبال الشاهقة والأودية الشاسعة أعلى تشيفالو كانت مكتظة بكل أنواع الأخشاب اللازمة لبناء السفن⁽¹⁾. ويشي الراهب نيلو على أشجار الأرز في صقلية، وعلى أشجار السرو والصنوبر المستقيمة والهائلة التي تستخدم أغصانها في المشاعل⁽²⁾.

ويأتي بعد ذلك نتاج الحدائق والحقول والمراعي الوهيري الذي أثنى عليه البكري⁽³⁾، والضواكه على اختلاف ألوانها ومذاقها، التي لا تنقص صيفاً ولا شتاءً كما كتب ياقوت ربما نقلاً عن أبي علي⁽⁴⁾، والمحاصيل التي كانت تنطى أرجاء الجزيرة كافة حسبما كتب ابن حوقل⁽⁵⁾، والزعفران الذي كان ينبت من تلقاء نفسه⁽⁶⁾، والقطن والكتان اللذان يزرعان في جثني⁽⁷⁾ وأماكن أخرى، ويبدو أن القطن قد جلب من أفريقيا⁽⁸⁾، والخضروات التي بدت لأبن حوقل فائقة الوفرة⁽⁹⁾. ولا يشير أي من الكتاب المرب إلى أشجار الزيتون، التي يسود الاعتقاد بأنها تزايدت في صقلية في ذلك العصر؛ لأن الفلاحين اعتادوا إطلاق صفة ساراتشينييه أي سراسنية على الشجرة

(1) المعجم، المرجع المذكور، ص 111.

(2) Vita di San Filareto، الموضع المذكور.

(3) فترة ذكرها ابن شباط، المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص 210.

(4) المعجم، المرجع المذكور، ص 116.

(5) انظر الفصل الخامس من هذا الكتاب، ص 200 من هذا المجلد، وفترة أخرى لأبن حوقل منفردة في المعجم، المرجع المذكور، ص 119، حيث تقرأ موشابيه أراضي صقلية صالحة للزراعة.

(6) المعجم، المرجع المذكور، ص 116. يقول النص: موشج أراضي صقلية الزعفران، وأعله يجب نسب مجمل تلك الفترة لأبن علي.

(7) المعجم، المرجع المذكور، ص 110.

(8) يتكلم ابن حوقل من القطن المزروع في قرطاجنة ومسيلا. في وصف إفريقيا ترجمة م. دي ملان، في Journal Asiatique، المجموعة الثالثة، المجلد الثالث عشر.

(9) انظر الفصل الخامس من هذا الكتاب، ص 202 و211.

إذا قوى أصلها وإذا تميز جذعها وأغصانها بجمال المنظر. وربما اقترب الفلاحون في ذلك من الحقيقة، وأما الآخرون فهم بعيدون عنها. وترجع زراعة أشجار الزيتون في صقلية إلى القرن الخامس قبل الميلاد، ولم تُهجر فيها أبداً، ولكنها تدهورت مثل زراعات أخرى كثيرة خلال حكم الرومان، ولم تزدهر مرة أخرى إلا خلال حكم العرب؛ لأننا نعلم أن إفريقيا كانت تبع الزيت إلى صقلية في القرن التاسع والحادي عشر والثاني عشر⁽¹⁾، وأكثر من ذلك يبدو لي أن الجزيرة تدین للمسلمين بزراعة البرتقال وموالح أخرى أصبحت الآن سلعة رائجة في التجارة⁽²⁾، ويرجع لهم الفضل في زراعة قصب السكر⁽³⁾، ونخيل البلح⁽⁴⁾ والتوت، أو على الأقل صناعة الحرير⁽⁵⁾، وعلى

(1) راجع الكتاب الأول، الفصل التاسع، ص 280 من المجلد الأول، هامش 2؛ والكتاب الثاني، الفصل العاشر من المجلد نفسه ص 178. ويشهد بغيري على القرن الحادي عشر؛ والوثائق على القرن الثاني عشر.

(2) الأثمار القربية في مدح الملك روجيرو، والتي سنعالجها في موضعها، تصف زراعة الموالح في القصر الملكي في فافارا أو ماريبولشي بالقرب من بالرمو. وهناك وثيقة ترجع إلى عام 1091 عند بيرو، *Sicilia Sacra*، ص 770. تتحدث عن *Via de Arangeris* عند باشي، ومن ناحية أخرى فمن المعلوم أن أنواعاً عديدة من البرتقال أتت من الهند إلى الشام ومصر بعد بداية القرن الرابع الهجري والعاشر الميلادي. انظر ملاحظة م. دي ساسي على عهد اللطيف *Relation de l'Egypte*، ص 117. ومن الجائز أن جلبت أشجار البرتقال واللهمون في تلك الفترة ذاتها من سورية ومصر إلى صقلية وأسبانيا وبلدان أخرى في غرب حوض البحر المتوسط.

(3) ولكن طبقاً لابن حوقل كان قصب السكر يزرع في القرن العاشر في إفريقيا (ترجمة م. دي سلاي، *Journal Asiatique*، المجموعة الثالثة، المجلد الثالث عشر) وطبقاً لابن النوام كانت زراعته معروفة جداً في أسبانيا في القرن الحادي عشر؛ وتشير وثيقة ترجع لعام 1176 إلى إحدى عمارات قصب السكر في بالرمو، وليس هناك شك في أن هذه الصناعة بدأت في صقلية في القرن الحادي عشر أو حتى العاشر.

(4) في إحدى وثائق عام 1249 عند مونتيجيوزي، *Sacra domus Mansionis... Monumenta*، الفصل الرابع، ورد ذكر زراعة نخيل البلح في سان جوفاني دي ليجروزي خارج بالرمو بجوار إحدى مزارع الزيتون، وكان قطع النخيل على يد جيش د. أنجو الذي حاصر بالرمو في القرن الرابع عشر.

(5) يطلق الإندروسي اسم نهر التوت على النهر الذي يطلق عليه أرينا، جنوب مازارا، كما يشير إلى وبرة الحرير المنتج في سان مازكو في وادي ديموني.

العكس من ذلك إذا كانت زراعات العنب لم تقتلع في كل مكان، وإذا تفنى الشعراء العرب في صقلية بنبيذ البلاد في حرارة تذكرنا بأشعار أناكريبونت، فإن زراعة الكروم قد خُفِضت خلال حكم المسلمين، ثم عادت تزدهر شيئاً فشيئاً خلال قرنين، حتى إن صقلية كانت تجلب النبيذ من نابولي زهاء نهاية القرن الثالث عشر(1). وعلى حد قول أحد المؤلفين المسيحيين فإن فصائل الخيول في صقلية التي ذكرها العرب في القرن الحادي عشر(2)، كانت تتوافر فيها جياذ الحرب، سريعة الحركة، والخيول ذات الهيئة الرائعة والألوان المتنوعة(3)، كما أن الجبال امتلأت بالبنغال(4) القوية المستخدمة في حمل الأثقال وجرها(5)، وبالحمير(6) والثيران وقطعان هائلة من الأغنام(7)، كما استمرت تربية النحل كما كانت قديماً. وكان صيد الأسماك وفيراً في الموانئ، كما يكتب الراهب نيلو، كما كانت الأصداغ والقواقع التي تفرز اللون الأرجواني متوافرة(8). وكان صيد الطيور(9) موفوراً في الجبال والغابات التي لم تكن تنفكر إلى الحيوانات المفترسة التي تعيد في بث خشية الله في

(1) هذا ما يمكن ملاحظته في وثيقتين ترجمان لعام ١٢٨١، وفي أخبار إسكوتة الفصل مائة وعشرة وقد أشرت لها في كتاب *Guerra del Vespro Siciliano*، طبعة فلورنسا، ١٨٥١، الفصل العاشر ص ٢٠٩.

(2) المصحج في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ١١٦.

(3) *Vita di San Filareto*، من جاباتي *Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ١١٢ ولدى البولنديسين، المجلد الأول، أبريل، ص ٦٠٧.

(4) المصحج، الموضوع المذكور.

(5) *Vita di San Filareto*، الموضوع المذكور. وريت الترجمة اللاتينية للأب فيوريثو *ad vehiculum trahenda aplissi*، ولما لم يتوفر لنا النص اليوناني، قلنا على يقين ما إذا الأمر يتعلق بمربات يجرها حيوان أم نقالات.

(6) المصحج، الموضوع المذكور.

(7) المصحج و *Vita di San Filareto*، الموضوعان المذكوران. ولنتذكر أيضاً النظمان الكبيرة التي كانت للأمبر يوسف، الفصل الثامن من هذا الكتاب، ص ٢٦٢ من المجلد.

(8) *Vita di San Filareto*، الموضوع المذكور.

(9) المصحج، *Vita di San Filareto*، الموضوعان المذكوران.

النفوس البسيطة، كما يعتقد الراهب(1)، ومن المؤكد أنه يقصد بها الذئاب. وقد اعتاد العرب على حيوانات أخرى يخيفون بها الصغار، ذكروا أن من بين فضائل صقلية أنه لا يوجد بها أسود أو فهود أو ضباع أو ثعابين كبيرة، وأضافوا، من عندهم، أنه لا توجد أفاعى ولا عقارب(2).

وخصوبة البلاد لا تعود فقط إلى طبيعتها، كما سأذكر في تناولى لفترات أخرى من التاريخ؛ فقد ساندتها جهد السكان بقوة، ذلك الجهد الذى ألقى عليه بعض الضوء «كتاب الزراعة» لابن العوام، وهو أسباني عاش في منتصف القرن الحادى عشر ومؤلف بارع في تعاليم حرف ضاربة في القدم وربما منذ عصر التبتليين، والتي أضاف عليها ملاحظاته حول الأعمال الزراعية في أسبانيا. ونعلم منه أن الطريقة المثلى لزراعة الخضر وخاصة البصل والشمام كانت تسمى الطريقة الصقلية؛ والوصف الدقيق الذى يذكره عنها يتطابق بالفعل مع ما يزال متبعاً في صقلية(3)، والكلمات العربية الخاصة بزراعة الخضر التى ظلت في لهجة صقلية لا تفسح أى مجال للشك حول المصدر الذى تأصلت فيه هذه الزراعات ومثيلاتها(4)، وإحدى الأزهار، الوردية(5)، كان يطلق عليها في

(1) Vita di San Filareto، الموضع المذكور.

(2) المعجم، الموضع المذكور، من ص ١١٦ إلى ١١٨، والأفاعى والعقارب نادرة جداً في صقلية وأقل فتكاً من مثيلاتها في إريقية ومصر والشرق.

(3) Libro de Agricultura, su autor... ebn elAwam Sevilano (3) ترجمة أسبانية لبانتوكرى مع النص العربي، مدريد، ١٨٠٢، المجلد الثانى، ص ١٩٢ و ٢٣١. ويعد نوعاً من الشمام يطلق عليه في العربية نفاج، وأعتقد أنه ذلك الذى يطلق عليه في صقلية شمام المائية أو شمام الشتاء.

(4) "Nuara" (في اللغة العربية نوار طبقاً لابن العوام المجلد الثانى، ص ٢١٢) وتطلق على مكان تجمع الشمام والقرع والبطيخ، و"Valtali" (وهي اللغة العربية بابل) تطلق على فتاة رى العدايق، و"gebbia" (وهي العربية جابية) تطلق على خزان كبير لحفظ المياه لرى البساتين، إلخ.

(5) الزهرة الوردية التى يطلقون عليها صقلية هي *Pelargonium radula* roseum حسب علماء النبات.

اسبانيا في عصر ابن العوام الزهرة الصقلية، حيث يبدو انها جلبت من صقلية(1). وعلى ذلك انتقلت إلى اسبانيا تركيبة المستردة بعمل النحل والخردل التي وصفها ابن بصال(2). بالتفصيل الدقيق. ولكن ما فاقت الأعمال كلها كانت زراعة القطن في الأراضي الجدياء التي نسبها ابن فصّال، الذي استشهد به ابن العوام، إلى الصقليين وقال: إن سواحل اسبانيا قلدتها بنجاح(3). ويذكر مبحث عربي آخر في الزراعة أن الصقليين كانوا يعزفون الأرض عشر مرات لزراعة القطن(4). وظلت هذه الشجرة ذات الفائدة في صقلية خلال القرن الثاني عشر(5)، وحتى منتصف القرن الثالث عشر(6)، ولكنها انتقلت مع العرب في نهاية القرن الرابع عشر إلى مالطة وسترومبولي وبنتلاريا(7)، ويبدو أنها بدأت منذ قليل تعود من جديد في سواحل باكينو وعلى شواطئ نهر سيميتو.

وفيما يخص الصناعة هناك ذكر للنسيج الثمين، وهو من الحرير بكل تأكيد، والمعروف بالصقل، وعُثر على الكثير منه بين كنوز عبدة، بنت الخليفة الفاطمي المعز، والتي توفيت في مصر في نهاية القرن العاشر أو بدايات القرن الحادي عشر

(1) ابن العوام، المرجع المذكور، المجلد الثاني، ص ٢٩٩.

(2) ابن العوام، المرجع المذكور، المجلد الثاني، ص ٤١٨.

(3) ابن العوام، المرجع المذكور، المجلد الثاني، ص ١٠٤.

(4) كتاب الفلاحة، لأبي عبدالله محمد بن حسين، الذي استشهد به م. شريونو في إحدى المذكرات حول *Culture arabe au moyen-âge* في *Annales de la Colonisation algérienne*، يونيو ١٨٨٤.

(5) تلص وثيقة ترجع لعام ١١٤٠ بفتح كمية كاتانيا "*Duas terras ad bombacea*" في دي جروستيس، *Decacordum*، المجلد الأول، ص ٢٧. وينكر الإدريسي أن القطن كان يزرع بوفرة في بارتينيكو.

(6) ابن سعيد، كتاب البادي، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ١٢٧. ومختصر الجغرافيا، المرجع المذكور، ص ١٢١. مع التصحيح في صفحة ١٢ من المقدمة حيث أن المنطقة المقصودة هي بنتلاريا.

(7) هازيلو، المشربة الأولى، الكتاب الأول، الفصل الأول.

تقريباً(1). وعما إذا كانت صناعة الحرير قد بدأت في صقلية قبل ذلك العصر، فهذا ما تؤكد سيرة الرجل التقى، أبى الحسن الحريرى(2)، ويشار فيها إلى قلعة الطرزي، وهى قلعة مهجورة اليوم وتقع بالقرب من كورليونى(3)، علاوة على الطراز الملكى فى بالرمو، وهو من آثار الصناعة العربية فى القرن الثانى عشر، وسنتكلم عنه فيما بعد، فى موضعه. وكذلك بعض اللوحات عن التجارة نظراً لقلّة أكتراث الكتاب بها أو لضيق ما كتبوه. وعلاوة على تصدير ملح النشادر الذى أشرنا إليه من لحظات(4)، نعلم باستيراد الزيت من صفاقس(5)، وإبحار السفن إبحاراً متكرراً من صقلية إلى المهدية وسوسة(6). وتشهد لنا اتفاقات الحسن بن على عام ثعمالة واثنين وخمسين(7) على أهمية التجارة

(1) أبو المعائن، تاريخ مصر، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ٦٦٠، الورقة ١٠٢ الوجه الأول، صنعا ذكر رشيقة وعبيدة بنتا المزم والتين ولدتا قبل عام ٩٧٢ وتوفيها خلال ملك الحاكم (١٠٢١-٩٩٦) يقول إن الأولى تركت ما قيمته ١٠٧٠٠٠٠٠ دينار من البسة من مختلف الأنواع وعطوراً، بينما تركت الثانية مكهاً من الزمرد وقناطير عديدة من الفضة إلخ، وثلاثة آلاف شقة صقلية (أو شقة). وهذه الكلمة تشي قطعة قماش الثوب، ولا نعلم إذا كانت اسم عام أم تسمية خاصة بهذا النوع من النسيج. وإذا كنا نشتم فى تلك الأرقام عبق حكايات ألف ليلة وليلة فإن كاتب الأخبار الذى وقع بين يدى أبى المعائن لم يخطر شكل ذلك القماش. وقد أشرنا من ناحية أخرى إلى الرفاهية والبذخ فى حياة الزيريين فى إفريقيا؛ فثروات عائلات الملوك آنذاك تكون أحياناً حقيقة واقعة جداً ولها ملامح الضخامة.

(2) راجع الفصل الحادى عشر من الكتاب الثالث، ص ٢٢٠ من هذا المجلد.
(3) يطلق عليه فى اللغة الدارجة كالانراى. وطرزى معناها صانع الطراز، أو الدار الملكية لثياب الضرورية المطرزة. وحول أخبار قلعة الطرازى انظر هامشاً فى كتاب العلامة م. فرانسميلك ميشيل، *Recherches sur les étoffes de soie au moyen-âge*، باريس، ١٨٥٢، المجلد الأول، ص ٧٧، الذى نقلت إليه هذا الخبر وهى المقابل سائترج منه العنات المبعثرة فى التسمات الفرنسية القديمة والتى مستهد فى إلقاء الضوء على هذه الصناعة الصقلية فى القرن الثانى عشر والثالث عشر.
(4) راجع ص ٤٥٢.

(5) البكرى، *Notices et Extraits des Mss.* المجلد الثانى عشر، ص ١٦٢.

(6) المرجع المذكور، ص ١٨٠ و ١٨٨.

(7) راجع الفصل الثانى من هذا الكتاب، ص ٢٥٢ وما بعدها.

بين الجزيرة وريجو، وعادت العلاقات التجارية بين سواحل البحر الإيطالي المطلة على البحر التيراني والمسلمين على صقلية بفائدة كبيرة. وإذا تركنا من هذه المناطق ما يقع منها شمال نهر التيبر، فإن ابن حوقل يؤكد تلك الفائدة بالنسبة ل نابولي وسالرنو وأماقي(1)، كما يؤكد اسم قبطونة العرب المزدوج الذي احتفظ باسم برومونتوريو ثيرتشيو حتى عصر الإدريس، وهو اسم أطلقوه على إحدى المدن في الأطراف الجنوبية من سردينيا(2)، وعلى المدينة المسماة كذلك كاتونه والمواجهة لمسينا(3). وأكبر دليل على نمو التجارة أنه في سالرنو وربما أيضاً في نابولي وأماقي كانت تزيّف عملة صقلية الذهبية لدواعي التجارة وليس للفض(4)، كما هو الحال حتى في عصرنا الحالي حيث تصك العملة الأسبانية بتمامها وكمالها في بلدان أخرى.

وإذا أمعنا التفكير في عبقرية العرب في شتى المجالات وفيما هو مشترك من قوانين وعادات وتقاليده، وصلالات أيضاً اتسم بها الذين كانوا يسيطرون على غرب حوض البحر المتوسط، لا يساورنا أي ريب في أن صقلية شاركت في فنون أسبانيا والسواحل الأفريقية ورفاهيتها، كما أنها مرت بأحداث سياسية وشاهدت ازدهاراً في الآداب وكذلك في مجال الأكلان أيضاً. وقد هلك في حرب القورمان كل آثار المسلمين تقريباً، ورغم ذلك ليس هناك أدنى شك في روعتها وبهاثها، حيث امتدح مؤلف سيرة القديس فيلاريتو

(1) ذكرت نفس هذه الفترة في المكتبة العربية - الصقلية، ص 10.

(2) الإدريس، *Géographie*، ترجمة م. جويرت، المجلد الثاني، ص 266 و 269. وإلى هذا الموضوع الأخير لا أدري لملا فضل جويرت *Fidèle* بمثابة بديل.

(3) فثون في اللهجة العربية بسورية ومصر ثمن مخزن المصحات أو مخزن. وهي من أصل يوناني *θεσάυρος* انتقلت من معناها الأساسي سرير إلى حجرة ونزل. وعند يونانيي العصور الوسطى كان معناها خزنة الملابس ومرسى السفن؛ ونرى هذه المعاني في الطبعة الجديدة من *Thesaurus* إنريكو إيفان.

(4) راجع نهاية هذا الفصل.

دور العبادة وبنايات فخمة أخرى في المدن الكبرى بصقلية(1)، وبعد أن عمل فيها الكونت روجيرو بالحديد والفار لمدة ثلاثين عاماً كتب بامس في إحدى وثائق عام ألف وتسعين عن أطلال مدن وقلاع المراسنة الهائلة، وأطلال قصورهم المشيدة بإتقان جدير بالإعجاب والمجهزة بكل وسائل الرفاهية ومنع الحياة(2)، علاوة على وسائل الراحة، وسنعالج في الكتاب السادس فن العمارة العربية تحت حكم النورمان، الذي ندين له بكل الآثار التي بقيت في صقلية من العصر الوسيط، والتي خرجت إلى النور منذ وقت قليل. وأتكلم عن اثنين أو ثلاثة منها، حيث نجد خط النسخ المكتوب في نقوش زخرفية على جدران قصر كويا يحمل اسم الملك جوليلمو الثاني وتاريخ عام ألف ومائة وثمانين(3)، وحمامات تشيفالا وقصر زيزا يبدو إنهما أكثر قدماً لفخامة الكتابة الكوفية التي كانت تزينهما من قبل(4)، أما قصر وحمام مازينولشي، ورغم أنه لا توجد بهما كتابات، فيبدوان معاصران؛ ولما كان تحديد عصرهما غير مؤكد، حيث أجريت عليهما الإصلاحات في زمن لاحق، وقام النورمان بتجميل قصر زيزا كذلك، فلا يمكننا أن نقطع برأى حول الفن العربي في صقلية في القرن العاشر عشر، وسوف أقتصر على الإشارة إلى أن خطوط المنظور في المكعب المستطيل والقوس المذهب الذي عرفت به عصور النورمان نجدها في أطر الكتابات العربية

(1) عند جاباتي *Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ١١٢، وعند البولاندستين، المجلد الأول، أبريل، ص ٦٠٧.

(2) في بيزو، *Sicilia Sacra*، ص ٨١٢.

(3) نشرت هذه الكتابات في *Revue Archéologique* في باريس عام ١٨٥١، ص ٦٦٩ وما بعدها. ويرى بعض علماء بالرمو الحفاظ على أن يكون قصر كويا أقدم من هذا بقرن أو قرنين، على افتراض أن الكتابات أحدث من بناء القصر ذاته. ولكنهم لم يلتفتوا إلى أن الكتابات ليست محفورة على الواح من الحجارة، ولكنها محفورة في محيط الجدران ذاتها دون آثار لأية ترميمات.

(4) جيرو دويرانجيس، *Essai sur l'architecture arabe*، باريس ١٨٤١، الصفحة ١٢، رقم ٢ و ١.

في صقلية خلال الحكم الإسلامي. فيها نجد مستطيلاً يعلوه رأس مدبب فيما يشبه غطاء رأس الأساقفة(1)؛ وهناك بداخل المستطيل قوس مقسم إلى ثلاث حنيات حسب الشكل المعروف بالمورييسك(2).

ويحدث دائماً أن تقلت من غضبة الحروب المدمرة أو الاضطهادات بعض الآثار ضئيلة الحجم، لإهمال الأيدي المخربة أو كبتها، أو لنزوة أو هوى أحدهم؛ وهكذا تبقت في صقلية نقوش عربية عديدة، كتبت خلال حكم المسلمين، بالإضافة إلى تلك التي ترجع إلى العصر النورماندي والتي سنتناولها في مكانها الملائم. ومهما كانت النقوش التي نشرها دي جريجوريو غير واضحة المعالم، وأنه لم تتح لي فرصة رؤية أشكال أفضل للكتابات التي لم تتشر فإنه يمكنني رغم ذلك أن أتناول الكتابات المنقوشة على الحجر وخطوطها التي تمثل في أشكالها الهندسية وزخارفها كل فنون الخط لدى المسلمين(3). وقد وجدنا من المناسب أن نشير من قبل إلى كتابات برج بيش في بالرمو(4) وحصن ترميني(5)، وأولاهما مفقودة إلا أنه تم تصوير الخطوط الرثيمة لبعض نصوصها؛ ومعالم الأخرى في حالة رديئة جداً، وأخشى الآن أن تكون قد ساءت حالتها؛ وكتاهما من القرن العاشر. ويبدو لي أنه يجب أن ننسب إلى ذات العصر تلك الأسطورة المنقوشة في مبنى حمامات تشيفالا القديم، التي تأكلت منذ زمن

(1) في أحد أعمدة كاتدرائية بالرمو، في دي جريجوريو، *Rerum Arabi rum*. ص ١٣٧.

(2) وفي شاحدي قبر في دي جريجوريو. المرجع السابق، ص ١٤٦ و ١٥٢.
(3) هناك استثناء لوجود صور رجال وحيوانات في بعض الآثار، مثل أسود الهامبرا، إلخ. ولكننا لا نرى أي مثال لذلك في صقلية. وانتمى النسيغساء التي تصور الحيوانات في صالة ريزا في بالرمو إلى عصر النورمان.

(4) انظر الفصل الخامس من هذا الكتاب، ص ٣٠٧ وما بعدها من المجلد.

(5) انظر الفصل الرابع من هذا الكتاب، ص ٢٧٩ - ٢٨٠.

طويل، واليوم يقولون لى إنها تلاشت تماماً(1). أما الكتابات التى احتفظت برونتها فهي نصوص قرآنية محفورة على أعمدة صغيرة من الرخام انتزعت من المساجد وأدخلت فى تشييد الكنائس، أو نقوش شواهد اضرحة أخذت من المقابر وأودعت المتاحف أو الديار. والكتابة بالخط الكوفى الواضحة والرضينة وهائلة الزخارف والغالية تماماً من التكلف الذى كان ظاهراً فى برج بيتش (2)، تظهر أيضاً فى شاهدى قبرين فى متحف فيرونا(3) وفى شاهدين آخرين فى بيت كالزولا فى بوتسوولى(4)، وفى ثلاثة شواهد بلا

(1) اتى دى جريجوريو فى *Rerum Arabicarum*، ص 188، اتى برسم لها نسخة بالطريقة المعتادة فى عصره، ثم صوّره، واعترف بأنه لم يتمكن إلا من قراء بعض المقاطع فيه. وأنا أيضاً أجد صعوبة فى ذلك. وانظر، علاوة على هذا، هامش الصفحة السابقة. إن رسم بعض الحروف التى نراها فى عمل جيهو دى براتيجى...Essenti... يظهر جمال الحروف وعدم اكتراف من خطها فى البداية. والصديق سافيريو كافالارى الذى أخبرنى منذ بضع سنوات بتلف الحروف أعاد رسمها مرة أخرى ولم يتمكن حتى الآن من العثور على هذا الرسم.

(2) تجدر التنكرة بأن أفضل رسم هو الذى نشره هازيلو.

(3) أخذها من بالرمو ونقلها إلى فيرونا الكونت أنيالى مافى، نائب ملك صقلية، ونشر شبينى مافى الكتابات فى متحف فيرونا، ص 187. ثم نشرها دى جريجوريو فى *Rerum Arabicarum*، من ص 116 إلى 119. واختص ج. م. أسفانى ونيشفسن بتفسيرها. وكلفت تشفل على شيخ متدة وآيات من القرآن، وأسماء أعلام، ويسو لى أن أحدها يجب أن نقرأ إبراهيم بن خلف ديباجى (بدلاً من إبراهيم بن خلف الميناجى)، المتوفى عام 166 (1073)، والآخر هو عبد الحميد بن عبد الرحمن بن شعبه المتوفى عام 170 (1078). وطبقاً لليب اللباب للسيوطى فإن اسم الديباجى يضى «صانع العريز»، وكان أيضاً اسماً متوارثاً فى سلالة الخليفة عثمان بن عفان.

(4) عند دى جريجوريو، المراجع المذكور، ص 111 و112، والذى أخذ التفسير عن التفسير المنشورة لكبير الربهان دى لوشجوريو وعن أدريانو رولان. والشاهد الأول يذكر اسم الشيخ والفقهاء الثانية أحمد بن سعد بن مالك (بن عبد 9) المميز الفقير إلى (مونة) الله *nom Gubernatoris jurisperiti sapientis Ahmedis filii Saad ben el Malek potentissimni qui pauperis inslar est erga dominum suum*).

المتوفى عام 113 (1023)؛ ويذكر الثانى محمد بن أبى سماعة (وليس ابن سعد) المتوفى عام 111 (1002) وليس عام 111. وهذه الكتابات التى لم ترسم بشكل جيد ولم تنقل بحروف عربية واضحة هباء تفسيرها، إما أنها انتزعت من صقلية أو ريجو، أو تثبت إقامة - وهاك - اثنين من مصلين صقلية، أو إفريقية أو إسبانيا، وفى

تاريخ (1) في مارسالا وسيراكوزا وميسينا، وفي شاهد متحف دانييلي في كازرتا (2)، وعلى قطعة رخام صغيرة في بيت عمانويل في تراباني (3)، وأخرى في متحف ميسينا (4): وأشكال هذه الحروف متنوعة جداً، ورغم ذلك تنتمي جميعها إلى النوع الذي ذكرته، ولا تختلف عن طراز الآثار المشابهة المنتشرة من قرطبة إلى بغداد. ونرى في صقلية، كما في أي بلد إسلامي آخر في هذا العصر ذاته، نرى ذلك الخط يختلط بخطوط متعرجة غريبة وهو الخط الكوفي المزخرف والذي تتداخل فيه الزخرفة حتى أطلق عليه مجازاً الكتابة القرمطية. وشاهد قبر أمة الرحمن الذي عثر عليه في بالرمو منذ بضعة سنوات يعد نموذجاً رائعاً لهذا الأسلوب في الكتابة دون تزيّد في الزخرف، ولكن التاريخ غير مقروء، على الشاهد وإن كان بالنظر إليه يبدو من القرن العاشر أو الحادي عشر (5). كما تنتمي أيضاً للعصر الإسلامي

ضواحي نابولي حيث كانا قد ترجعا إلى هناك، الأول منها لقضاء بعض المسائل العامة أو حارياً، والثاني لدواعي التجارة.

(2) في كتاب دي جريجوريو، ص ١٦٤، ١٦٥، ١٦٦: والشاهدان الأولان لا يمكن تفسيرهما دون رسمهما بشكل أدق. ولم يوفق دي جريجوريو في فك رموز السطر الثاني من الشاهد الأخير، ولم يصوبه جيداً فراهمن *Antiquité e Mohammed, Frahen*. المجلد الأول ص ١٥، ويجب قراءته على هذا النحو: (الله الحي) والليوم وبعد ذلك نص هرائي، (السورة ٣٢، الآية ٢١). (لكم) على رسول الله، أسوة حسنة. هذا قبر لبي بكر.

(2) في كتاب دي جريجوريو، ص ١٧١، الذي أخطأ في كل شيء، فربما عدا صيغة واحدة والتاريخ. ويجب أن نقرأ الكتابة على هذا النحو: (سلى) الله على النبي محمد وآله (مثل الذين ينفقون أموالهم في سبيل) الله كمثل حبة أنثنت سبع مثاقيل (الله يشاهد) من يشاء: والله واسع عليم (السورة الثانية، آية ٦٢) (الآية ٣١ - المترجم) (قبر) ابن حسين، ربيع (٤)، فارسي توفي سنة ٤١٧ (١٠٣٦).

(3) في كتاب دي جريجوريو، ص ١١١. والكلام الذي أساء نقله دي جريجوريو هو وماتوه في إلا بالله نص هرائي، (السورة ١١، الآية ٩٠) (الآية ٨٧ - المترجم).

(4) نشرها لانغشي، *Trattato delle simboliche rappresentanze*، المجلد الثاني، ص ٢٥.

(5) أرسل لي السيدان أجريستينو جاكو وسالفيريو كافالاري عام ١٨٥٢ نسخة رسم بهذا النقش الذي كان موضوعاً بمثابة إطار إحدى النوافذ. ولأنه غير منشور يبدو لي من

الكتابات القرآنية الموجودة في كنيسة العذاري وسان فرانشيسكو داسيزي في بالرمو(1)، وفي دير القرنشمكان في تراباني(2)، وهي كتابات زخرفية إلى حد ما، ولكنها ذات أحرف بديعة الشكل؛ وهناك كتابات أخرى متاكلة وخالية من الزخارف والرواق على أحد أعمدة الرواق الجنوبي بكانتروثية بالرمو(3). ونجد على أحد أحجار الأضرحة في مازارا كتابة جميلة بخط النسخ أخذت حروفها شكلها الأثري الجليل، وخلت من الزخارف وضبطت بعلامات التشكيل، ولكن جزءاً منها متآكل إن لم يكن الميب في النسخة المطبوعة التي بمشاول يدي(4). ونقوش شاهد الضريح المبتورة المحفوظة في مكتبة بلدية بالرمو، والتي كانت على قبر أبي الحسن على المتوفى عام ثلاثمائة

المناسب أن أذكر نصه: «بسم الله الرحمن الرحيم، صلى الله على محمد وآله». وكل نفس ذائقة الموت وإنما توفون أجوركم يوم القيامة فمن زحج عن النار وأدخل الجنة فقد فاز وما الحياة الدنيا إلا متاع الفسور» (المسورة ٢، الآية ١٨٢) (الآية ١٨٤ - المترجم). هذا قبر أمية الرحمن (أي أمه الله) بنت محمد بن فاس، المتوفاه سنةهـ.

(1) في دي جريجوريو، المرجع المذكور، ص ١٢٨ و ١١٠.
(2) المرجع المذكور، ص ١١١. أساء دي جريجوريو قراءة الجملة الأخيرة ولا يظن أن لانتشي أحسن تصحيحها في *Trattato delle simboliche rappresentanze*. باريس ١٨١٥، المجلد الثاني، ص ٢١، اللوحة الخامسة عشر. ويبدو لي أنه يجب قراءتها ثقتي الله.

(3) عند دي جريجوريو، المرجع المذكور، ص ١٢١. لا يمكن استنتاج الكتابة على النحاس التي نشرها عنه دي جريجوريو بنسب من قبل بنسبين. ولكن لا يوجد بها من المؤكد أي منقطع من الآية ٥٥ (يلزم تصحيحها ٥٢) من المسورة السابعة التي ظن الأستاذ روستولد أنه يقرأها.

(4) أرسلها لي من باريس عام ١٨٤٤ الأمير جرانطلي. والجانب الصالح للقراءة يقع على يمين من ينظر إلى شاهد القبر. والسطران الأول والثاني منه صيغ معتادة، والثالث جزء من المسورة رقم ٢٨، آية ٦٧، والرابع يقول: «... قبر القاضى خضر...» والخامس والسادس من الصيغ قراءتهما، وهي السابع «... إلى الرهيق الأعلى (توفى) يوم الجمعة الخامس ...» وفي السطر الأخير «أريمة وتسعين و...» ويلقب القرن الذي ربما يكون الرابع أو الخامس الهجرى (١٠٠٢ أو ١١٠٠). وعلى يمين ويسار الشاهد سطران صوبيهان على شكل إطار لم أتمكن من قراءتهما.

وتسعة وخمسين هجرية⁽¹⁾ مكتوبة بخط نسخ غير منق وبيعض علامات التشكيل وأخطاء في النحو.

وأخيراً أشير إلى عملات معلّمة صقلية، التي لا توجد عنها دراسة وافية، ولا يمكننى محاولة ذلك، كما أن المقام هنا ليس مقام دراسة منفصلة لها⁽²⁾، ولذا سوف اقتصر على النتائج التي استخلصتها من كتالوج مورتلأرو المعد بعناية وأضيف بعض المعلومات الأخرى التي نشرت فيما بعد، وكذا العملات الموجودة في متحف باريس التي لم تنشر من قبل. فمن عصر بنى الأغلب الذي لم يعرف وفرة من المسكوكات تبقى القليل من عملات صقلية⁽³⁾، بينما

(2) لدى دي جريجوريو، المرجع المذكور، ص 101، وفراط - وتفسير - تشيبي اللذان أوردتهما دي جريجوريو بهما كثير من التوافق، وتخطان أيضاً التاريخ وإن كان واضحاً جداً. وما من قرأتى لهذه الكتابة مع وضع الكلمات الممكن استكمالها بين الأقواس والإشارة بالنشاط إلى الكلمات الناقصة: «(بسم الله) الرحمن الرحيم (وصلى الله، إلخ)، «(فل هو نبؤ عظيم، أنتم عنه مـ) معرضون» (السورة 28 آية 62 و64). هذا قبر الشيخ القائد القدير أبو حسن علي بن العلل، والمنفور له المرحوم أبو فضل (بن إلـ) والمنفور له المرحوم عبد الله بن محمد (حد) (بن) المنفور له المرحوم علي بن طاهر (رحمه) الله، والذي تولى لقبه الخميني الخامس من شهر (ودفن) يوم الجمعة علم ثلاثمائة وتسعة وخمسين (669 - 920) «(تولى على شهادة إلا إله) إلا الله وأن محمداً رسول الله». والخطا للشي لا حلقه في النص هو رفع الاسم أبو بدلاً من حالة الجر حسبما يقتضيه الوضع.

(2) تذكر التبيه المشار إليه في المقيمة، ص 18 و 20.

(3) راجع الكتاب الأول: الفصل الثالث والخامس والسادس، والكتاب الثاني، الفصل الأول، ص 250، 251، الفصل الخامس ص 262، 261 هامش واحد من المجلد الأول، وص 98 من هذا المجلد، ويضاف ما يلي:

- عملة من الذهب، عام 368 (881 - 882)، 100 جرام في متحف باريس. وهي نهاية الكتابة على ظهر العملة يبدو لي أنه يمكن قراءة كلمة ربيع. فاقن هذه مع نظيرها التي نشرها كاستيلوني وذكرها مورتلأرو في *Opere*، المجلد الثالث، ص 257، رقم 9.

- عملة من الذهب، عام 290 (902 - 908) 1.20 جرام، في متحف باريس باسم قاتل أبيه أبي مضر زيادة الله.

ولا ننرا في هذه العملات اسم صقلية، ولكن العلماء يرون أنها صقلية من طريقة صنعها، وعملات بنى الأغلب الأخرى يذكرها مورتلأرو في كتابه *Opere*، المجلد الثالث، ص 212 وما بعدها، من رقم 1 إلى رقم 17.

توفر العديد منها من العهد الفاطمي، لدرجة أن هناك مسكوكات لكل الخلفاء الذين حكموا صقلية فعلياً أو اسمياً، من عصر عبيد الله مؤسس الأسرة حتى عصر أبي تميم المستنصر بالله، أو بمعنى أصح حتى عام أربعمائة وخمسة وأربعين هجرية بعد سقوط حكم بني كلب⁽¹⁾؛ وهي تقرب من مئة عملة أغلبها من الذهب، واثنان فقط من الفضة، وعمليات عديدة من الزجاج بالوان متنوعة يبدو أنها كانت متداولة بدلاً من العملات النحاسية⁽²⁾. وكتابات هذه النقود بالخط الكوفي عباراتها

(1) راجع الكتالوج في مؤلفات مورتلأرو، المجلد الثالث، ص 267 وما بعدها، من رقم ١٢ إلى 8٩. والأخيرة هنا كتب عليها اسم البلد والتاريخ وهو ٤٢٩ (١٠٤٧ - ١٠٤٨). ويضاف إلى الصبح وسيمين قطعة معدنية القطع الثانية:

- عملة من الذهب، عام ٢٤٢ (٩٥٤ - ٩٥٥) ١.٠٥٥k٥ جرام في متحف باريس.
- عملة من الذهب، عام ٢٤٤ (٩٥٦ - ٩٥٥) ١.٠٥ جرام في متحف باريس.
- الفضة نفسه ١.٠٥ جرام في متحف باريس، دون تاريخ وباسم الخليفة المميز.
- الفضة نفسه ١.٠٥ جرام في متحف باريس، دون تاريخ وباسم الخليفة المميز.
- الفضة نفسه ١.٠٥ جرام في متحف باريس، دون تاريخ وباسم الخليفة المميز.
- عملة من الذهب عام ٢٩٦ (١٠٠٥ - ١٠٠٦) وحدها م. - موريت بريج ديتار. *M. Soret, lettre a S. E. etc de Fraehn, Saint-Petersbourg, 1851, P. 50, no 121.*

- عملة من الذهب، عام ٤١٤ (١٠٢٢ - ١٠٢٤، أو ٤٢٤) ١.٠٠ جرام في متحف باريس.
- عملة من الذهب، عام ٤٢١ (١٠٢٠) ١.٠٠ جرام في متحف باريس.
- عملة من الذهب، عام ٤٢٢ (١٠٢١) ١.٠٠ جرام في متحف باريس.
- عملة من الذهب، عام ٤٢٣ (١٠٢١ - ١٠٢٢) ١.٠٠ جرام في متحف باريس.
- لثلاثي آخر دون اسم ولا تاريخ ١.٠٠ جرام في متحف باريس.
- عملة من الذهب عام ٤٢٢ ذكرت على أنها *Triens* تريس عند م. - موريت، ص ٥٠، رقم ١٢٢.
- عملة من الذهب، عام ٤٢٧ (١٠٤٥ - ١٠٤٦) ذكرت على أنها *Triens* تريس عند م. - موريت، ص ٥١، رقم ١٢١.
- عملة من الذهب، عام ٤٤٥ (١٠٥٢ - ١٠٥٤) ذكرت على أنها *Triens* تريس عند م. - موريت، ص ٥١، رقم ١٢٥.

(2) أكد مورتلأرو، المجلد المذكور، ص ١٧٦ وما بعدها، ص ٢٢٩ و٢٤٠، في استشهاده بنشمن على تداول الزجاج المدموغ ويبدو لي أنه أصاب الحقيقة. ويلاحظ أيضاً عن حق النقص المطلق لعملات عربية مسكوكة من النحاس في صقلية، وأظن أنه لا يمكن الرد عليه بالمبالغة التي ذكرها أمهر سان چورج سسينيلي في كتابه *Monete cufiche dei principi Longobardi... ec* ص ٢١، رقم ١٢٠. أولاً لأنه ليس

فاطمية والعديد منها به التاريخ واسم صقلية. وعندما أجريت الدراسة على العملات الذهبية وجد أنها من سبيكة جيدة. ووزن كل منها يزيد أو يقل قليلاً عن جرام واحد بما قدره ربع دينار أموي وعباسي وفاطمي: وهي من المؤكد ذلك الربيع الذي نقرأ عنه في المذكرات العربية الصقلية في القرن العاشر والثاني عشر(1). والربيع عملة صغيرة وسهلة التداول مثل الخمس فرنكات الذهبية الحالية، وقد كان سكهها خلال حكم النورمان بكتابات عربية، ويطلق عليها تاري في إحدى الوثائق اليونانية، وتاويني في الوثائق والكتابات اللاتينية لذاك العصر(2).

وفضلاً عن أن المعاملات التجارية للمسلمين في صقلية حافظت على الربيع في الجزيرة خلال حكم النورمان، فإنها أجبرت نابولي

بها تاريخ العام ولا مكان السك، وثانياً لأنه تعوم الشكوك حول عبارة «مير المؤمنين» التي ظن المؤلف أنه تمكن من اكتشافها. ويبقى أن نعرض على القراء والمصور اللذان سكنت فيهما هذه العملة وغيرها من العملات النحاسية وهي من المؤكد إسلامية ونكروها أمير سان جورج في اللوحة الرابعة.

(1) وجدت في مخطوطات عديدة. وهذه الكلمة مكتوبة بون حركات. والحركة الأولى يجب أن تقرأ بالضممة كما هي صفة (تعيين) أجزاء العدد، أي الوحدة « من بين أربع أجزاء» (في دينار واحد) هي بالنقل الكلمة اللاتينية *quatermi*. وسبق أن نشرت لهذا النوع من عملات صقلية في الفصل السابع من هذا الكتاب، ص ٢٢٩ من المجلد. والمصادر التي اعتمدت عليها حسب الترتيب الزمني:

أولاً، ابن حوقل، الجغرافيا، في المكتبة العربية - الصقلية، النص - ص ١١، القرن العاشر؛ ثانياً، ابن خلكان في الموضوع الذي استشهدت به في الفصل الثامن، ص ٣٢٤، والذي نقل كلمات ابن رشيقي الذي عاش في القرن الحادي عشر، ولكنه نقل واقعة من القرن الماشور، ثالثاً، ابن جبير، الاستبصار ذاته، القرن الثاني عشر؛ رابعاً، وثيقة عربية في صقلية ترجع لعام ١١٩٠، عند دى جريجيو، *De supputandis apud arabes temporibus*، ص ١٠ و ١٢، ويبلغ وزن ثلاثين ديناراً من الذهب من العصر الأموي والعباسي ووزنها في متحف باريس أربعة جرامات على الأكثر. وعشرة دينارات فاطمية من مصر أعطت نفس الوزن: وأقلها وزن ٤.٢٥ جرام وأخفها ٢.٤٥ جرام.

(2) سنحاول ذلك بالتفصيل في الكتاب السادس.

وسالرنو وأمالقى على تداولها منذ بدايات القرن العاشر، وعلى سكها في دورها وإعطائها الأولوية على أية عملة أخرى. وتذكر وثائق نابولي اللاتينية في ذلك العصر البيع بالصولد البيزنطي وفي الأغلب الأعم بالتاري (1)، الذي كان الأربع منه تساوي صولداً بيزنطياً، وكانت له قيمة الدينار العربي نفسها. وتكشف الوثائق ذاتها عن أن الصولدات البيزنطية أخذت تقل أو اختفت تماماً في منتصف القرن وإن عدت دائماً عملة قانونية، وإن التاري (2) ظل العملة الذهبية الوحيدة المتداولة تقريباً. ومن ناحية أخرى تكشف لنا متاحف مملكة نابولي أربعاً من الذهب بشكل مثيلاتها في صقلية ووزنها، وباسم الخليفة الفاطمي المعز (٩٥٢ - ٩٧٥)؛ إلا أنه يظهر تدخل اليد الأجنبية على الخط الكوفي الأقل أصالة وعلى الشبكة الأقل جودة، وتظهر بوضوح أحياناً إضافة اسم «سالرنو» وحروف لاتينية أخرى وسط الشكل العربي الذي يدمجها؛ حتى إنه تم دمج الصليب بين صيغ الفاطميين المعتادة، أو كتبوا على وجه العملة اسم جيزولفو أمير

(1) ومضربها في الوثائق المذكورة هو *Tare*.

(2) *Regli Neapolitani Archiboli Monumenta*. نابولي، ١٨٤٥ وما بعدها. ويشار إلى *Tari* لأول مرة في إحدى وثائق جاييتا التي ترجع لعام ٩٠٩، المجلد الأول، الجزء الأول، ص ٩، انظر بها هامش الناشرين الطمس. ثم إن الأسماء في العقود الخاصة بالموقف في نابولي حتى عام الف كانت تنطق في الغالب بـ *Tari* الذهب. وفي الوثيقة ٢٤٠ لعام ٩٩٦ من نابولي، المجلد الثاني، ص ١١٢، تقرأ بها "*auri solidos XIII de tari ana quattuor tari per unoquoque solidos*" وتكرر ذكر هذه التسمية، مع شئ من الأخطاء النحوية في الوثيقتين رقم ٢٣٣، عام ٩٩٢، ص ١٢٩، ورقم ٢٥٥ لعام ٩٧٧ وما بعده، ص ١٧٨. راجع أيضاً وثيقة عام ١٠٧٦ في أرشيف كاتال الذي ذكره م. هويارد - بريهول في *Recherches sur les Monuments et l'histoire des Normands etc. dans l'Italie Méridionale*, publiées par les soins de M.le duc de Lagny من ١٩٦، حيث ترد الإشارة إلى صولدات الذهب، التي كانت تقدر قيمة كل منها بأربعة *Tari* من عملة أمالقى.

سالرنو (١٠٥٢ - ١٠٧٥) وعلى الظهر اسم المعز المتوفى قبل ذلك بقرن من الزمان⁽¹⁾. وأظن أنه لا ريب في أن عملة التاري المذكورة بوثائق نابولي كانت بالفعل ربيعيات صقلية، والنسخ التي تضاهيها بشكل أو بآخر هي إيطاليا الجنوبية. وكلمة تاري المجهولة فيما وراء جريليانو والمجهولة في الولايات البيزنطية الأخرى تقترب حركاتها ووقعها من لفظ درهم الذي ينطقه العرب في عجلة «ترهم»⁽²⁾ وهي الجمع يقولونها تراهم أو تراهم أو تراهم، بإضغام الحرف الساكن الأخير من الكلمة وتركيز النبر على الياء. وحورتها السن الإيطاليين إلى Tari تاري. وهذا ليس افتراضاً، حيث يذكر التاري بمثابة تسمية لوزن يتطابق دون شك مع الدرهم الذي كتبه علماء صقلية Tari-peso تاري - بيزو أي تاري - وزن، ولكنني أعتقد أن عامة الشعب كانوا ينطقونه تاربيزو Troppeso حيث حملت المقطع الأول باللفظ العربي الدارج⁽³⁾.

(1) *Monete cufiche battute dai principi longobardi ec, interpretate...* (1)

dal prinetpe di San Giorgio Domenico Spinelli.

مقدمة العلامة السيد مكيلى نافورى، ص ٢٢ وما بعدها ترد إشارة إلى الشبكة الأصل من الشبكة الصقلية؛ وهي أحد الهوامش من ٢٢٧ يشير إلى تبارين الحروف، والعملات المعدنية التي تشكل عليها هي الثلاثون الأوائل في المجموعة. ويتراوح وزنها بين ١٨ و ٢٢ حبة مستطيمة في نابولي، أي من ١٠.٨٠ إلى جرام واحد. ويجب إضافة أنه مع قبول النتائج العامة التي أوردها العلماء الناضرون، فاست على اتفاق معهم في كل التفاصيل، وعلى سبيل المثال، يبدو لي أن كثيراً من الكتابات لم تُنقل جيداً، ولا أرى على الإطلاق ما يثبت تزيينها التاريخي، حتى تصب هذه العملات إلى أمراء سالرنو؛ أو ما يثبت أنها سكّت جميعها في سالرنو، ربما كان بينها ما سلكه في أمالفي. ومن الجائز أن العملة رقم ٢٧ قد سكّت في نابولي.

(2) حرف الدال في اللغة العربية صوت مشترك بين الدال والذال. وعند نقله إلى اللاتينية أو اليونانية نُقل دوماً ذاء، على سبيل المثال دار المشطاعة "Tarsianatus" التي حورتها إلى "arsena" و "arsenale" ونطقها «ارساناء» و«ارسينال».

(3) الدرهم وزن، وهو جزء من أجزاء الأوقية، يختلف من بلد لآخر وكان استخدامه مقصوراً على الفضة. من وزنه من الفضة نشأت تسمية اللقد الذي كان متداولاً منذ عهد محمد، وظلت العملة الوحيدة ناصلاً، أي قانونياً، يقدّر على أساسها العُشر مقابل النعم... إلخ أما الدرهم، العملة المتداولة فعلياً، فكان مختلفاً.

وهكذا أخذ أهل نابولي وصقلية في العصور الوسطى من العرب كلمة درخمة، التي أخذها العرب بدورهم عن البيزنطيين وحوّروها إلى درهم.

والآن فليمة الربيع ثلاثة دراهم نصاب؛ حيث أن الدينار كانت تقدر قيمته بأشتر عشر. وكان عرب صقلية يطبقون بطبيعة الحال في التجارة على تلك العملة الذهبية «ثلاث درهم» أي ثلاثة دراهم وصارت في التداول تقال تراهيم في الجمع. ولغظة تاري *Tari*، التي دخلت بهذه الطريقة لدى الإيطاليين في نابولي وبعد ذلك إلى التورماندين والإيطاليين في صقلية، ظلت اسماً لعملة من الذهب، ومن ناحية أخرى احتفظ التورمان وهم يرمون نظام العرب، بالدرهم عملة والدرهم أيضاً أو التاري وزن فضة. ومن هنا نشأت الكلمة *Tari-peso* تاري - بيزو، أو تراهيزو. وعندما اختفى التاري الذهب مع السلالة التورماندية، بقي لفظ *Tari*، تاري مسمى لوزن أو عملة من الفضة. وتوصل علماء القرن الماضي بعد كثير من الأخطاء والبحث إلى التمييز بين تاري الوثائق القديمة وتاري التي في متناول أيديهم والتي كانت تقدر قيمتها تقريباً بربع الأونصة ولهذا أطلقوا عليها تاري الذهب. وأعلن أن الكونت العالم كاستيليوني جانبه المصواب عندما انكر مثل هذا الأصل اللغوي لكلمة *Tari*.

الفصل الرابع عشر

لما وصلت شعوب المسلمين إلى اكتشاف كم الدروب التي ملكتها النفس البشرية في أزمنة الحضارة القديمة، أخذوا يختبرونها هنا وهناك في حماس الشباب وهي الكثير منها تركوا المسيحيين المعاصرين وراهم وأضافوا أحياناً اكتشافاتهم، إلى تراث القدماء؛ وهو الأمر الذي لم يحدث آنذاك في الأمم المسيحية؛ وتفوقوا في معارسة نشاطين تتسم بهما طبيعة مجتمهم. أي فن الكلمة شعرأ كانت ام نثرأ، وهو فخر العرب القديم، الذي غير مساره في الإسلام وابتعد عن الجمال الشكلي، ليمتد إلى البحث الدقيق في مجال النحو والصرف وعلم المفردات ونظم الشعر وهي مجالات اشتركت فيها شعوب البلاد التي تم فتحها؛ حتى إنه تمت في الأمة الإسلامية كلها دراسة فقه اللغة كما لم يحدث أبداً أيام اليونانيين أو اللاتين؛ ولو إن ريات الشعر يتوجن من بذل جهداً أكثر، لكان العرب هم الأجدر في ذلك بلا منازع. ومن القرآن نتج ذلك العلم الذي يمزج بين علم الكلام والشريعة، ولما كان بمثابة الخبز اليومى للمسلمين، فلم يكن من الغريب أن يجذب كل العقول المهيأة لمثل هذه التأملات والطامحة إلى التكريم والدولة. إن علم فقه اللغة والعلوم القرآنية، نظراً لجزورها العميقة، حيث إن العلم الأول ترجع أصوله إلى السلالة العربية، وعلوم القرآن متأصلة في المجتمع الإسلامي، قد شغلت الساحة كلها، بعد أن عززها ودعمها من علوم الغرب علما الميتافيزيقا والجدل؛ وظلت هذه العلوم باقية بعد تنهور أحوال العرب سياسياً واجتماعياً؛ ومازالت قائمة حتى أيامنا هذه حيثما يحكم الإسلام، من نهر الجانج وحتى مضيق جبل طارق. غير أن العلوم القديمة، كما أسماها العرب، والتي نقلوها عن اليونانيين،

وجدت ما يعوقها في تشدد الجنس السامي الذي كان من سمات الشعب الحاكم، الذي عشق هذه العلوم في نشوة الكسب الجديد، ثم مالبت أن تراجع مرتاعاً، من ذلك الطريق الذي ظن أنه سوف يحمله إلى جهنم. ولما صارت الغلبة لشعوب أكثر خشونة، كالأتراك في الشرق، والبربر في الغرب، وتدفق المسيحيون من كل جهة على الإمبراطورية الإسلامية، تأججت المشاعر الدينية، وأنكر عصر هارون الرشيد وأخذت تلك العلوم المشكوك فيها تختفي علماً تلو الآخر في الظلام الذي أخذ يخيّم على العالم الإسلامي.

لذا فإن علوم أرسطو وإقليدس وأبوقراط التي كانت قد أحييت فيما قبل، لم تجد عدداً من المهتمين بها إبان الحضارة العربية فقط، ولكن ما إن استبعدت من أرض الإسلام، حتى تلاشت ذكرى البحث فيها بدءاً من القرن الرابع عشر فصاعداً. ومع ذلك فقد اجتهد كاتبو السير في إقتفاء أثر أسماء وأحداث خاصة بنحاة وخطباء وعلماء المعاجم ومفسرين للقرآن، وعلماء الحديث والسنة، وفقهاء وعلماء كلام وتصوف من مختلف الطرق، وتوصلوا إلى اكتشاف الكثير من الأسماء التي لم تنبّه إليها أبحاث السابقين لهم؛ إلا أنهم مروا مرور الكرام على العلوم الأخرى. وبالمثل كفوا عن نسخ كتب هذه العلوم. لقد أردت التركيز على هذا التفاوت في تاريخ الآداب والسببين اللذين أديا إلى هذا التفاوت، حتى لا يبدو ذلك نقصاً يختص به عرب صقلية. فهم حفنة من الرجال عنوا بالثقافة الفكرية لبضعة قرون ونصف القرن، ثم صاروا تحت النير وهم يحنون ثمار جهدهم، وصاروا مطاردين ومشردين طوال قرن آخر؛ وما نتج عن ذلك إلا أن بقي منهم بعض النصوص والمذكرات الأدبية، نتيجة محبة من استضاف بمنزله أولئك اللاجئين. أما في البلاد التي ظلت إسلامية، فإن حب الأوطان أو حب التظاهر بالأمجاد الذي يتأجج في عصور التدهور، قد دفع هذه البلاد إلى جمع كل ذكريات وأخبار المواطنين اللامعين يدهنهم إلى ذلك الوازع الديني. كما تهيأت الفرصة أمام المستوطنين

الأسبان، وعددهم يفوق كثيراً مستوطنى صقلية، وبلغوا التحضر بعد ثلاثة قرون، ونهيات لهم فرصة أربعة قرون أخرى لإنجاز ذلك العمل المهم قبل رحيلهم عن أوربا.

والكاتب العربى الوحيد الذى أراد أن يكتب تاريخ الفلاسفة والرياضيين والأطباء، لم يذكر من الصقليين سوى واحد من القرن الثانى عشر وثلاثة من العصور القديمة وهم أرشميدس واسبيدوكلى وكورانثى(1)، وقدم عنهم معلومات قليلة التضارب بشكل غير متوقع فى مثل هذه الأخبار المتواترة؛ ولكن ذلك لا يدخل فى إطار موضوعنا. ومن ناحية أخرى، تم أيضاً تكريس الجهود للعلوم الرياضية فى صقلية تحت السيادة العربية، حتى وإن تجاهل ذلك زوزنى فى عهد هدريجو الثانى وابن خلكان فى الجيل التالى له. وتشهد على ذلك آثار العهد النورماندى، والتي سوف نتحدث عنها فى موضعها؛ وكذلك بعض الإشارات المباشرة من القرن العاشر عشر. ويذكر المقرئى فى طبوغرافية مصر، فى معرض حديثه عن المرصد الذى أقامه بالقاهرة راعى العلماء الأفضل عام خمس مائة وثلاثة عشر (١١١٩ - ١١٢٠)، وأزاله الخليفة الأمر بعد ست سنوات، يذكر من بين علماء الفلك الذين تم استدعاؤهم ودفع مرتباتهم،

(1) تاريخ الحكماء. قد تمت فى الكتاب الثالث الفصل الخامس من ١٠٤ من المجلد، بالإشارة إلى المقال عن اسبيدوكليه. وقد تم نشر النص الذى يحوى كل مستخرات زوزنى فى المكتبة العربية - الصقلية من ٦١٢. وما يليها، وهى الترجمة لأرشميدس، ينسب إلى مواطن سيراكوزا الكبير تخطيط المسود والجسور التى ساعدت على زامة مساحة كبيرة من وادى القبول خلال الفيضانات التى أشار إليها القدماء (انظر هارلز، *Bibliotheca Graeca*، المجلد الرابع، ص ١٧٢)، كما ينسبون إليه أعمالاً أخرى أصيلة أو منسوبة إليه، واعتقد أنه من بين الأعمال الأخيرة، وحديث عن المساحات المسائية ذات الرنين، التى أخطأ كازيرى واعتقد أنها البنول (*Bibliotheca Arabico-Hispana*، المجلد الأول، ص ٢٨٢). ومن كورانثى تذكر النادرة التى حدثت مع التمهيد الذى لم ينقل اسمه تفلأ صونياً وإنما يترجمه إلى قراب (*Ghorab*)، ويضيف أنه كان يونانياً من جزيرة صقلية. ويقال عن أرشميدس واسبيدوكليه أنهما يونانيان بلا أدنى شك.

مهندس المساحة الصقلي أبى محمد عبد الكريم(1)، الذى كان لاجئاً على ما يبدو بعد الاحتلال النورماندى. ومن بين المنتخب من شعر الصقليين ذكر ابن القطاع أحياناً لأبى حفص عمر بن الحسن بن القونى، مع إشارة عن حياته وقد أشى عليه مهندساً وهلكياً. ويتضح من اللقب الذى أضافه إليه وهو «كاتب»، أى أمين سر، أن عمر هذا كان يقوم بعمل عمومى وربما كان فى أمانة النبوة. وإن كانت أبيات الحب التى ذكرها تبدو هندسية أكثر من اللازم، فهناك مقطع رثائى قد يقال عنه إن مَنْ كتبه روائى رومانى وليس عربياً مؤمناً؛ ففكره يتسم بالإزدراء والترفع دون دافع دينى؛ وشكله بسيط وجاد، وإن لم يخل الأمر من لعب لفظى فى كلمتين أدخلهما الشاعر فى البيت الأخير(2). وبالمثل يذكر ابن القطاع الأمين أبى عبد الله محمد بن الحسن بن الكيرانى(3)، وهو فلكى، وعالم رياضيات وشاعر(4). ولا يمكن إثبات أو نفي ما إذا كان يتم تطبيق علمى الرياضة والفلك على الدراسات الطبوغرافية فى صقلية. وفى الحقيقة، نرى

(1) كتاب المصاحف، طبعة بولاق، الجزء ١، ص ١٢٧ وفى المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٦٩، وقُترا ترجمة هذا الجزء، التى قام بها م. كوسان دي برينفال فى *Notices et Extraits des Mss.* الجزء الثامن، ص ٢٢ وما يليها.

(2) جزء مختار من النبوة الخطيرة لابن القطاع، لم يدمج فى الخريطة لسماء الدين - المكتبة العربية الصقلية، النص، ص ٥٩٦. ونقرأ الأبيات فى مخطوطات الخريطة، باريس، Ancien Fonds، ١٢٧٥، ورقة ١٢ الوجه الثانى، والمتحف البريطانى، Rich ٧٥٩٢، ورقة ٢٢ الوجه الأول. وما هى الأبيات الثلاثة التى استشهد بها من المروثة، التى لا ندرى لأى شخص نُكِّتت.

وإنما المرء وهين الوفاء	للموت ما يؤلّد، لا للعيب
حتى إذا المصوت أنشأ طموه	كانما ينشأ (من) مصره
والنهر لا يخطئه من قمر ماه	من تريم أبهى النهر لا تُخطئه

(3) أو قرنى. وكلاهما اسم قبيلة؛ والاسم الثانى هو اسم عربى أيضاً، نسبة إلى قرية قروب بنفاد.

(4) المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٢٩٥.

تصحيحاً صائباً لموقع الجزيرة بالنسبة لأفريقيا. وفي القرن العاشر كان ابن حوقل يظن أن صقلية تقع في مواجهة باجه وطبرقه ومرسى الخرز (لاكاللي)؛ أي أنه دفع بها درجتين في اتجاه الغرب(1). أما ابن يونس، فلكى القاهرة الشهير، ففي نهاية القرن العاشر، وقع في خطأ عكسي إذ جذب الجزيرة عشر درجات شرقي تونس(2). غير أننا نقرأ في ياقوت خبراً مجهول المصدر ويبدو أنه ينفي نسبة إلى مصادر صقلية من القرن الحادي عشر، والخبر يضع إقليبية القديمة الواقعة عند رأس بونة بين الأراضي الأفريقية شديدة القرب من صقلية، ويضيف أن المسافة بين إقليبية القديمة والجزيرة تبلغ مائة وأربعين ميلاً، أي يومين من الإبحار مع رياح موالية، ومن ناحية أخرى يشير الخبر إلى أن مسافة مضيق الفارو تبلغ ميلين، هناك حيث يتزايد اقتراب الجزيرة من شبه الجزيرة(3). وبناءً على ما تقدم أرى أن التصحيح المذكور أعلاه يجب نسبة إلى الملاحين الصقليين والأفريقيين وليس إلى الفلكيين، خاصة أن الخطأ المتعلق بخطوط الطول لم يكن بالإمكان أن يتعرف عليه الباحث بمفرده، نون مرصد

(1) المعجم، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ١١٩. هذه الفترة التي حفظها لنا ياقوت، غير موجودة مثل كثيرات غيرها، في مخطوطات ابن حوقل الموجودة لدينا في أوربا. وتذكر خريطة الاسطرخي هذا الأمر بشكل قاطع.

(2) انظر جدول خطوط الطول والعرض الذي نشره ليلبول في أطلس *Géographie du moyen-âge*، بروكسل، ١٨٥٠. وابن يونس، في بيان المواقف الجغرافية (ص ١) يسجل ما يلي:

صقلية (ربما هي بالرمو)	طول ٢٩	عرض ٢٩
تونس	طول ٢٩	عرض ٢٣
القيروان	طول ٢١	عرض ١٠ ٢١
طرابلس أفريقيا	طول ١٠ ١٠	عرض ٣٣

(3) المعجم، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ١١٥ من النص، حيث يُطلق على المضيق اسم فارو.

مزود بتلك الأجهزة والمعدات الضخمة التي كان العرب هم أول من صنعوها. ونحن نجهل في أي زمن عاش من تخيل الجزيرة مثلًا متساوي الأضلاع، تبعد كل رأس من رؤوسه عن الأخرى مسيرة سبعة أيام(1). ولعل ابن حوقل قد أخذ بالمعلومات التي كانت سائدة في البلاد واقترب من الصواب حينما شبه صقلية بمثلث متساوي الضلعين تتجه زاويته العادة من ناحية الغرب(2)، وتُقطع قاعدته في أربعة أيام، وكل ضلع من ضلعيه في سبعة(3). أما بكرى فصورها مثلًا مختلف الأضلاع يتسع جداً عند قاعدته، إذ يبلغ طولها مائة وسبعة وخمسين ميلاً، وطول الضلع الأكبر مائة وسبعة وسبعون ميلاً ومحيط المثلث خمسمائة ميل(4). وقدّر آخرون المحيط بمسيرة خمسة عشر يوماً(5). وفي نهاية الأمر كان هناك قياس يبدو رسمياً ويعود إلى القرن الحادي عشر، ويقدر بإحدى عشرة مرحلة أو إن جاز التعبير محطة، للمسافة من تراباني إلى ميسينا، ومسيرة

(1) المرجع المذكور، ص ١١٤.

(2) ابن حوقل، المرجع المذكور، ص ١١٩. وهذه الفترة توجد في المعجم فحسب. لعل ابن حوقل لم يكن يعرف الخرائط الإغريقية التي أعاد العرب رسمها بعد الفاسون، حيث كان العمل الجغرافي الذي أزداه وصحّحه من خلال ملاحظاته يلتزم إلى الأسطرخس. ولدينا منه المخطوط الذي قام العلامة موبلر بنشر صورة طيف الأهل منه بعنوان *Libor Climates*، جولة، ١٨٢٩، في المجلد الرابع، وهناك، في ص ٢٩، نجد أكثر ما يمكن أن نصوره من بدائية في رسم البحر المتوسط: ما يشبه شطراً من البريق يمثل عتقه منبثق جبل طارق وفي جوفه ثلاث كرات تمثل جزر صقلية وكريت وأدروس. واقترب دائرة صقلية من المنحنى الذي يمتد سساحل أفريقيا، عند نقطة مكتوب عليها *طبرقة*، ويوجد أيضاً هذا الرسم مصغراً إلى النصف في *Atlas Géographie du moyen-âge*، للاملاية ليهوبل، الرسم الثالث، ونجد رسماً آخر أكثر غرابة، في ص ٢٥ من طبعة جولة، يطبع بصقلية نحو الشرق في اتجاه طرابلس.

(3) *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد الخامس (١٨٤٥)، ص ٩١، و *Archivio Storico Italiano*، حاشية ١٦، ص ٢١.

(4) إحصاء الفترات التي تكبرها ابن شهاب، ويُقرأ نسمها في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٢١٠.

(5) المعجم، المرجع المذكور، ص ١١٤.

ثلاثة أيام لمرض الجزيرة(1)؛ ومن هنا يقلب الظن أنه لم تكن هناك علامات للمراحل في الساحل الشرقي، وأن المسافات كانت تقدر بقدر المستطاع بواسطة المسافرين ونتيجة لذلك درس علماء صقلية الجغرافية الوصفية أكثر من الجغرافية الحسابية الخاصة بالأرض التي نشأوا عليها.

والف الشيخ أبو سعيد بن إبراهيم، الملقب، بالمفسري والصقلي، كتاباً في علم المداواة وتوجد منه نسختان، واحدة في أكسفورد والأخرى في باريس. وتحمل النسخة الأولى عنوان: المعين على الشفاء من العلل والشكاوي(2)، وعنوان الثانية: تقويم(3) الأدوية المفردة وهما عمل واحد، ويبدو لي أن مخطوط

(1) المرجع المذكور، ص 116. المرحلة، هي تلك المسافة من الطريق التي يمكن قطعها دون توقف، وهي مقياس المسافات عند العرب، في غير تحديد دقيق وتختلف تبعاً للأماكن. والإدريسي في وصف الجزيرة، المكتبة العربية - الصقلية، ص 18 من النص، يقدر المرحلة الخفيفة بنحو 18 ميلاً. وهكذا، فإن الأحيى عشر مرحلة من مسينا وحتى تراباني وفقاً للميل الصقلي في زمن الإدريسي الذي يعادل الميل الروماني والميل المعمول به حالياً في صقلية قد تقارب 198 ميلاً. ولكن إن قدرنا قياس المرحلة بمشرين ميلاً، فربما تقترب من القياس الصحيح، ذلك لأن مقاييس مسافات برود صقلية لعام 1829، كانت تعدد بمقدار 172 ميلاً يقطعها الحصان من مسينا إلى بالرمو من طريق مازيني أو 68 ميلاً من بالرمو وحتى تراباني عبر طريق المركبات وهو بالضرورة أكثر طولاً. وحسبما يذكر الإدريسي نفسه، فإن مسيرة يوم، وهي تختلف عن المرحلة، كانت تتراوح بين 21 و 26 ميلاً، و 20 ميلاً في المتوسط. ويعادل الميل الحالي في صقلية 1829 متراً؛ أما الميل الروماني فيقدر بحوالي 1181 أو 1176.

(2) كاتالوج بوليانا، رقم 661 (مارس 173)، مخطوط عام 1032 هجرية (1621 - 1628)، اللقب الذي ترجمته إلى «المعين، يعني بالضم، ما يساعد على الفلاح». ولقب "acciacchi" الذي استخدمته، هو نقل صوتي وترجمة أيضاً للقب الوارد بالنص العربي، وهو في مسهنة جيمع معروف «الشكاوي» res-sciacchi. حتى خلت لفظة acciacco الإيطالية مأخوذاً عنه.

(3) نقلت أيضاً لفظة تقويم العربي نقلاً صوتياً إلى Tacvino، ويعني بالعربية تعدد القيمة، أو تسجيل دقيق وبالتالي كتب ملاحظات. وهذا المخطوط، وهو حديث أيضاً ولكن دون تاريخ، مسجل في مكتبة باريس، Ancien Fonds. ومن المؤكد أنه لدى تجليده الجديد، قبل ثلاثين عاماً، فقد العنوان الذي نقرأه في التمهيد المطبوع في ورقة كتبها بخط يده عسكري الماروني: «تقويم الأدوية المفردة». واسم الكتب مكتوب

بوديليانا هو الصيغة الأولى لهذا العمل وأن مخطوطة باريس هي النسخة الثانية المصححة والمبسطة. ويعتبار أن هناك رغبة في موازنة الأدبية مع خصائص الأفراد والأمراض، وأنه حتى ذلك الوقت كانت المؤلفات الطبية تحوى أسماء الأدوية أو الأمراض، فقد أراد الكاتب هنا أن يجمع بين هذه وتلك، تحت عيني القارئ حتى يقدم العون والتذكرة للطبيب. لذلك أعد جزءاً يضم جداول شاملة، يذكر في خطوطها الأفقية اسم كل دواء، فضلاً عن فوائده واستخداماته، حسب تقسيمات الخطوط الرأسية. أو الأعمدة إن جاز القول. وهو يصنف الأمراض إلى أربعة فئات: أمراض الرأس وأمراض الجهاز التنفسي، وأمراض الجهاز الهضمي وأمراض الجسم بكامله، ثم يضع في الخط الأفقي اسم العلة الاصطلاحي. ويتناول الكاتب بالحديث الأدوية المفردة فيحسب ويرتبها وفق الترتيب الأبجدي القديم(1)، والذي اتبعه الأطباء والرياضيون العرب على الدوام. وتعرض المقدمة في إيجاز علمي مبادئ الطب العامة(2).

بطريقة تختلف من الكتابة بمخطوطة أكسفورد: إبراهيم بن أبي سعيد المنزوي العليج، ولكن ربما ورد اسمه: ابن إبراهيم وصقلى بدلاً من عليج كما قرأ مسكوى. ومن جهة أخرى، فالمخطوطان لا يطابق أحدهما الآخر مثل طبعة أولى وطبعة ثانية مصححة فيحسب، وإنما انتشرت الطبعة الثانية تحت عنوان «المعين في الأدوية المفردة» حيث إن حاجي خليفة، طبعة فلوجل، الجزء ٤، ص ١٨٢، رقمي ١٢ و ١٤٥، يعطى هذا العنوان بالضبط لكتاب يجهل كاتبه، ويبدأ بنفس كلمات مخطوط باريس. ونقرأ بداية المقدمة فضلاً عن البدائل الواردة بالمخطوطتين في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٩١، وما يليها، من النص.

(1) Abbacci أو بالأحرى الأبجدية اليونانية (α , β , γ , δ) التي كانت أساس الترتيب القديم عند العرب، حيث أخذوا منها بالفعل طريقة الترتيب بالحروف. (2) ها هي محتويات الأعمدة الرأسية في مخطوطة باريس: ١- اسم الدواء، ٢- نوعيته (إذا كانت نباتية إلخ)، ٣- أنواع مختلفة، ٤- أي نوع ينسب لاختصاره، ٥- طبيعته (إن كان حاراً أو بارداً أو جافاً إلخ)، ٦- مفعوله، ٧- إرشادات خاصة بأمراض الرأس، ٨- إرشادات خاصة بالجهاز التنفسي، ٩- إرشادات خاصة بالجهاز الهضمي، ١٠- إرشادات عامة عن الجسم، ١١- طريقة استعمال الدواء، ١٢- الجرعات، ١٣- الآثار الضارة، ١٤- كيفية الوقاية منها، ١٥- البدائل، ١٦- رقم مطرد، والأعمدة رقم ٧، ٨، ٩، ١٠ تعرض بكثير من الأعمدة الأخرى وفي مخطوطة باريس تشغل الستة عشر عموداً صليفاً

وهو كتاب مبسّر ومفيد، ولفته الفنية، وما به من تقسيمات، ونظريات وطرق يونانية مما وردت الإشارة إليها في المقدمة تتفق جميعها مع مجمل العلوم الطبية التي كان العرب يرفقونها في القرن الحادي عشر، كما نرى في مؤلف ابن سينا الشهير. ومقارنة هذا المؤلف مع القانون Canone تحملنا إلى الاعتقاد بأن الصقلي أبا سعيد كان معاصراً أو سابقاً لابن سينا (٩٨٠ - ١٠٣٧) حيث يؤكد أن ما من أحد قبله قام بصياغة جداول تفرق الأدوية بالأمراض وهو الأمر الذي نجده بالضبط في كتاب القانون الثاني (١). وعن سيرة أبي سعيد لم يتبق لدينا أية كتابات، ومع ذلك فلا سبيل إلى الشك في أن يكون هناك إدعاء أو عدم أمانة علمية، عندما قام بتصنيف الأمراض بطريقة مختلفة عن تلك التي وضعها ابن سينا، ولكنه أعد جدولاً أصغر بكثير من الأدوية المفردة وضم إليه رغم ذلك أدوية غير مذكورة في كتاب القانون، كما أن ترتيب ذات الأسماء جاء مختلفاً. فإن كانت هناك محاكاة، فربما كان ابن سينا هو الذي حاكى أبا سعيد أو أن كليهما قد نهلا من مصدر واحد، ونقلنا في طريقة عرض المادة الطبية التتسيق الذي عُرِف به العرب، دون أن يعرف أحدهما أعمال الآخر وهما يقيمان في منطقتين شديتَي البعد. غير إن الكتيب الذي خصصه الصقلي للعلل والأدوية قد حجب المبحث العام الذي كتبه الفارسي الذي نُسِبت إليه فيما بعد أمجاد العلم الذي قام بتتسيق

الكتاب المفتوح ويكل عمود خمس مفردات أي خمس تقسيمات أفقية. والمخطوطة التي تشتهر عند الورقة ١٢٢ الوجه الأول، تشتهر بصيغة بيطاء، إذ تلتصق الغالمة وربما بعض فقراتها الأخيرة.

(٢) انظر كتاب ابن سينا في نسخته الفاشرة المكتوبة في روما سنة ١٥٩٢ بحروف آل ميديتشس من ١٢٤ وما يليها ويورد ابن سينا ٨٠٠ دواء أما أبو سعيد فمعرض ٥١٥. وكلاهما يتبع في ذلك الترتيب الأبجدي. ولكن يختلف الترتيب الثانوي تحت كل حرف بداية. ومن ناحية أخرى فقد كتب ابن سينا هذا الفصل على هيئة جداول. علماً فكل أبو سعيد، حتى وإن كانت الإشارات التي تضمنتها الأعمدة في طبعة روما قد كتبت بشكل متواصل للإفادة من الجهاز.

جوانبه وعرضها، كما حدث مع بطليموس وابن رشد وغيرهما من العلماء القدامى والمحدثين.

واستحق الصقلي أحمد بن عبد السلام من شرف العلم أكثر مما استحقه أبو سعيد، وهو شريف ينحدر من عشيرة على وكاتب مبحث في الطب محتفظ به في ليدن عنوانه: كتاب الأطباء في الأمراض من الفرق إلى القدم (1). وإذا يقتصر أحمد على ذكر الأدوية المفردة، لأن الأدوية المركبة حسبما يقول كانت نتائج تجربتها غير مؤكدة، فهو يشير في إيجاز إلى أنواع العلاج المناسبة لكل تشخيص، وهو مع ذلك لا يقلل المعتقدات الشعبية ويقابلها بتعاليم المعلمين اليونانيين والعرب وفي كثير من الأحيان بتجاربه الخاصة. وهو يقسم العمل إلى عشرين فصلاً؛ وأجد كتاب الأطباء ثرياً بالملاحظات وقد كُتب من واقع المعلومات التجريبية التي تركز على النظريات الطبية وهو الطريق الوحيد السليم في هذا الفن، وذلك بعد أن تصفحت بعض فصوله وخاصة الجزء الخاص بداء الكلب.

غير أنه لا يمكن تقييم ذلك العمل تقييماً كاملاً ما لم يُدرس تاريخ الطب عند العرب بصورة أفضل، وإن لم يتعمق علماء الطب في دراسة هذا العمل الذي يبدو منذ الوهلة الأولى عظيم القيمة. وقد ألف أحمد

(1) مخطوطة مكتبة لندن العامة، لعام ٨٩٩ هجرية (١٤٩٢) رقم ٤١، مسجلة في شهرس عام ١٧١٦، رقم ٧٢٧، ص ٤١٠. لم يعد هناك وجود في المخطوطة للعنوان العربي الذي نقرأه في الشهرس ولقد تمت نشره منشوراً بالمقدمة وبیان المسؤل في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٩٧ من النص. وما هو بيان الفصول: ١- آفوية مفردة نافذة ضد الأم الرأس؛ ٢- ضد أمراض العينين؛ ٣- أمراض الأذن؛ ٤- أمراض الأنف؛ ٥- أمراض المم؛ ٦- أمراض الحلق والحنق؛ ٧- أمراض الكبد والمعدة؛ ٨- أمراض الأسماء ومظهراتها؛ ٩- أمراض المعدة والأورام التي تشابهها؛ ١٠- أمراض الكلى؛ ١١- أمراض العانة؛ ١٢- أعضاء الذكورة؛ ١٣- أمراض الرحم؛ ١٤- أمراض المفاصل؛ ١٥- الجروح؛ ١٦- الأورام والبثور؛ ١٧- أمراض الرئة؛ ١٨- الحميات والملاريا؛ ١٩- السموم وعضة الحيوانات؛ ٢٠- مواد مفيدة لسعة الإنسان العامة.

مؤلفاً آخر، ربما يدور حول الصحة وعنوانه: حفظ الصحة، وينقسم إلى ثمانين فصلاً وأهداء إلى أحدهم ويُدعى أبو فارس عبد العزيز بن أحمد، وما نعرفه عن هذا العمل نستقيه من حاجي خليفة وأن كاتبه يُسمى بالصقلي والتونسي⁽¹⁾. ولا نغتر على أية نبذة عنه في سير الأطباء العرب: حتى إنه علينا أن نصنّفه بين أطباء وجدوا في عصر غير محدد بالضبط، حيث لا يتوافر لدينا بصيص من نور يمكن أن يقودنا إلى آخر هجرات مسلمي صقلية، تحت حكم الإمبراطور هنريكو الثاني⁽²⁾، ولقد عاش بالتأكيد تحت الحكم الإسلامي أبو عبد الله محمد بن حسن بن التازي، وهو شاعر وأديب ذو شهرة عريضة في صقلية، ويدعوه ابن القطاع الطيب دون أن يضيف عنه شيئاً آخر⁽³⁾. وسوف نعاود الحديث عنه بين الشعراء، بكل التقريظ والتقريع الذي قيل فيه. ومن جهة أخرى، فإن هذا العدد القليل من الأطباء، الذين وصلت إلينا أخبارهم عن طريق الصدفة، لا يعني أن ذلك العلم كان مهملاً في صقلية.

وبالمثل ندرت المذكرات عن الفلاسفة القديمة، التي أسماها العرب باسمها الإغريقي الأصلي: وكانوا يسمون علم ما وراء الطبيعة والمنطق الديني بعد أن طوهرهما بما يتناسب مع طريقتهم علم الكلام أي «أعمال الفكر». إن الفلاسفة، وكانوا مضطهدين في حياتهم ومنسيين بعد مماتهم، لا يطفون على المسطح في تاريخ الأدب

(1) حاجي خليفة، *Dizionario Bibliografico*، طبعة هارجل، المجلد ٥، ص ٧٥، رقم ١٠٠٥٧.

(2) راعى الأنباء والعلماء الذي ينكره حاجي خليفة لا نجد بين أسماء أفريقية أو إسبانيا، ولكن ذلك اللقب وذلك الاسم كانا شائعين في سلالة العنصيين بتونس التي ظهرت في أوائل القرن الثالث عشر. لذا يمكن أن يكون واحداً من بين رجال تلك الأسرة الذين لم يتولوا الحكم ولا تركوا ذكراً لهم في العائلات السياسية.

(3) عماد الدين الخوري، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٨٩، من النص. ولما كان لهذا الخبر وجود في مستخرات ابن القطاع، فهذا يعني أن الشاعر كان سابقاً لبدء القرن الثاني عشر.

عند العرب، ما لم يتخذوا ثوباً آخر أكثر خفة: مثل الشعر أو خفه اللغة. وهكذا وجدنا في تراجم علماء اللغة عند السيوطي، شخصاً يُدعى سعيد بن فتحون بن مكرم القرطبي، من أهل توجيب اللامعين، وهو نحوي فقيه في اللغة وكتب مبحثين في نظم الشعر، كما عني بالفلسفة أيضاً، كما يقول السيوطي. وكان معاصراً للوزير الزهيب ابن أبي عامر، الملقب بالمنصور، راعي الآداب، ومضطهد العلوم القديمة؛ فهو الذي أشعل النار في كتب الفلسفة والفلك في مكتبة قرطبة. ولما كان سعيد قد اتهم بالتشكك أو بالتمرد، وربما لم تكن هناك تهمة سوى أنه ولد من سلالة ذات نفوذ ومهابة، فقد استدعاه المنصور للمثول أمامه وحقق معه بشدة وأمر بسجنه. ثم تركوه يعضى إلى المنفى فاختر صقلية حيث قضى البقية الباقية من حياته، في نهاية القرن العاشر أو بدايات القرن الحادي عشر(1). وتعد قراءة القرآن العلم المقدس الرئيسي عند العرب، وهو علم يشتمل على التفسير، ويخرج بنتائج مهمة شرعية وتعليمية وأخلاقية. وقد أملى القرآن عندما كان من يعرف الكتابة من العرب يعمون على الأصابع؛ وما كان أحد ينتبه إلى قواعد اللغة أو إلى صحة الكتابة ثم جاء بعد ذلك عثمان واستبعد من النسخة الأصلية المواضع غير الصحيحة، والمبارات غير المألوفة في لهجة أهل قريش، غير أنه لم يتمكن من كتابة النص المقدس بحروف تفوق في كمالها حروف العرب، أي أنهم قاموا بكتابة الحروف الساكنة(2) بكاملها، أما عن

(1) السيوطي: طيقات اللغويين، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص 7٧٤. ظل المنصور متولياً منصب كبير الوزراء أو بالأحرى صولجان أسبانيا من عام ٩٧٦ وحتى عام ١٠٠١.

(2) من المعروف أن حروفاً ساكنة كثيرة لا نحدد إلا من خلال النقاط التي توضع فوق أو تحت الحروف، وأن طريقة الكتابة الزخرفية التي كانت تسمى بالخط الكوفي لا تستخدم النقاط، مما كان يجعلها أحياناً غير واضحة. غير أن خط النسخ، بنقاطه فوق أو تحت الحروف كان يستخدم منذ القرن الأول الهجري، كما نبرهن على ذلك آثار عديدة؛ وليس هناك احتمال وقوع لبس بشأن الحروف الساكنة في نسخ القرآن.

اصوات الحركة فقد كتبوا تلك الحروف التي يشدها التبر وليس جميعها؛ ومنها كانت ضرورة استيضاح ألفاظ كثيرة لا يمكن تمييزها دون علامات الضبط، وتوضيح المعاني حسب الإعراب عند القراءة⁽¹⁾. لذا فالنص حينما كُتب بعلامات تشبه ما نعرفه اليوم بحروف الاختزال ما كانت العين تستطيع أن تدرك إيقاعه. فكان من الضروري الإلتجاء إلى الرواية الشفهية وقواعد النحو. لذا كان هناك المقرئون، ومعلمو قراءة القرآن، والدراسات البحثية وأيضاً القصاصد التعليمية، ومدارس القراءات السبع الرئيسية وعدد آخر من المدارس الفرعية، والتدقيق الذي أولاه العرب لهذا العلم الجديد؛ ووصل الأمر إلى كتابة القرآن بحروف وعلامات تضبط إيقاعه وألفاظه؛ فكانت هناك حروف ونقاط وخطوط صغيرة وعلامات خطت بألوان مختلفة حول الحروف العربية السوداء القديمة بنص عثمان، وحددوا الوقفات، وتموجات الصوت، ووظيفة الألف والحروف التي يمكن إضافتها أو استبدالها بأخرى وغير ذلك.

وكان من بين أبرز قراء القرآن في عصره عبد الرحمن بن أبي بكر بن عتيق بن خلف من سيراكوزا، وكان يُقال له ابن الفُحَام. وقد ولد عام أربعمائة وأربعة وخمسين (١٠٦٢)، وأُغلب الظن أنه خرج عندما أخذت سيراكوزا عام أربعمائة وثمانية وثمانين (١٠٩٥)، وتوفي عام خمسماية وستة عشر (١١٢٢ - ١١٢٣). وقد راج يبحث في الشرق عن العلماء من كبار المقرئين ومارس القراءة مع الكثيرين من مصر، وأقام، ولعله علّم في الإسكندرية، حيث أنه دُعِيَ الشيخ السكندري.

(1) وهذه تعددها علامات الشكل والحروف الساكنة. ومع ذلك لم تكتب آنذاك حروف ساكنة كثيرة تعددها الصيغة التحوية. ويقتل على ذلك نسخ القرآن القديمة. انظر إلى أعمال م. دي ساسي، *Notices et Extraits des Mss.* المجلد ٨، ص ٢٩ وما يليها، وص ٢٥٥ وما يليها. والمجلد ٩، ص ٢٦ وما يليها. وتطول قائمة النماذج القديمة، ولوالم نسخ القرآن، كما يُلاحظ ذلك من خلال الأجزاء المسجلة على الورق والتي توجد في مكتبة باريس. الملحقات العربية.

وقام بتأليف كتاب التجديد لبغية المريد في القراءات السبع والدرة النفيسة: كما هي عادة الكتاب العرب أن يضموا عناوين مجازية وروانة حتى تبدو متفردة. ونذكر له كذلك شرحاً من شروحه عن مقدمة بابشادس في النحو: هذا لأنه كان أيضاً نحوياً وقاضياً وشاعراً. ولدينا، مما تبقى من كتاباته، بعض من أشعاره، وهي رشيقة في لغتها وأسلوبها، وصورها مدروسة بعناية، هذا إن لم يكن جامعها قد اختص باختياره الأجزاء المتكلفة كي يقدمها نموذجاً(1). ويتميز غزل ابن الفحام بالنعومة وبرقة مشاعر متفردة(2). وقد أملته فطلنته لتتكرر الحظ له، قصيدة لاذعة ضد عصره، ولكن سهامه تنفذ حتى عصرنا(3).

ولمع في هذا العلم نفسه، أبو طاهر إسماعيل بن خلف بن سعيد بن عمران وقد ألف دراسة في تسعة أجزاء عن الصيغ

(1) فلان بين: عماد الدين، الخريدة، جزء مأخوذ من ابن الفطاح، في المكتبة العربية، الصقلية، التمس، من ٥٩٨: النسخ، انهاء النحاة، المرجع المذكور، من ٦١٥، وحاجي خليفة، طبعة فوجل، الجزء ٢، من ٢٠٩، رقم ٢١٧٢، الجزء ٦، من ٣٦، رقم ١٢.٦٢٢ ومن ٧٠ رقم ١٢.٧٥٢. حيث ذكر الاسم بشكل مختلف، ولكن من الواضح أنه الشخص نفسه.

في الخريدة نجد اثني عشر بيت شعر لهذا الكاتب. والأبيات الأربعة الأولى منها مستخلصة من وثيقة مجهولة الموضوع، إلا أننا نقرأ فيها:

وبدأ فسر ذات آل كائما هو البحر إلا أنه غير آمن
تري ظعنهم فيها غداة تمكوا طوافي فوق الأكل مثل السفائن

مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٢٧٥، الورقة ١٩، ومخطوطة المتحف البريطاني، الورقة ٢٧.

(2) أسارقة اللعظ الخفي مـ عـ من الواشين والرفياء
واجهد أن اشكو إليه مـ فيملني من ذلك شرط مـ
وإني وإن أضحي غـ لأنعه ودي وخمن مـ
مخطوطات سبق ذكرها

(3) لا تبع من أهل الزمان تقاصفا والفر من شمسهم الزمان وأهله
والأزديت فوام ود مـ فاضضي جفونك جاهدنا عن فعله
مخطوطات سبق ذكرها.

التحوية⁽¹⁾ هي القرآن، كما ألف موجزاً عنوانه، لمحة عن القراءة: وفيها قارن بين طرق القراءة السبع، وكتبه باختصار يسهل حفظه في الذاكرة، ميسور لطلبة المدارس، ووافٍ أيضاً للفقهاء. وقد ذاع صيت الكتاب في أيام ابن خلكان، وقام الكثيرون بالتعقيب عليه وظل يحظى بالتكريم حتى القرن السابع عشر، حينما امتدحه حاجي خليفة. كما لخص إسماعيل علاوة على ذلك عملاً في علم الكلام على ما أظن وعنوانه الموضوع، من تأليف الفارسي. واعتبر من بين أهم الأدباء في عصره. واستأداً إلى رأي الأسباني ابن بشكوال، جعل ابن خلكان موطنه سرقسطة؛ ويذكره السيوطي مقترناً باسمي الصقلي والأسباني، بينما يستخدم حاجي خليفة هذا الاسم مرة والأخر مرة أخرى. وبالنسبة للجميع كان إسماعيل انصاريّاً، أي نازحاً من المدينة، وقد توفي عام أربعمائة وخمسة وخمسين (١٠٦٣)، في أسبانيا، على ما أعتقد، حيث لجأ إليها، بعد أن ترك صقلية إبان سقوط الكليبيين، أو في زمن قريب لذلك⁽²⁾.

وعاش في الجيل التالي، وربما خرج من صقلية حال فتحها، أبو عمرو عثمان بن علي بن عمر من ميراكوزا، وكان تلميذاً لابن الفحام في القراءة وتلميذاً لمعلمين كبار آخرين في الحديث والسنة، وكان رجلاً واسع العلم، حسب رأي العلامة سيلفي الذي عمل معه، وقد ألف أعمالاً كثيرة في القراءة، والنحو ونظم الشعر، وكان فضلاً

(1) الإعراب، وهو تلييز يلحق أواخر الألفاظ على ما هو مبين بفوائد التحو.
 (2) قارن بين: السيوطي، طبقات اللغويين، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٧٢، ٦٧١؛ وحاجي خليفة، طبعة طوبل، المجلد ١، ص ٢٥٦، رقم ٩٢٦، والجزء ١، ص ٢٨١، رقم ٨٣٩٨؛ وابن خلكان، طبعة ويستفيلد، من الملاحظ أن ابن بشكوال، طبعة Société Asiatique بباريس، وهو الوحيد الذي تمكنت من الإطلاع عليه، لا يقول إنه من ساراجوسا، وإنما أسباني فحسب؛ كما لا يذكر أن أصله من المدينة، فقد يوجد إذن اثنان باسم إسماعيل بن خلف أحدهما أسباني والأخر صقلي.

عن ذلك لنوياً وشاعراً، وكانت له مدرسة في قراءة القرآن في جامع عمرو⁽¹⁾ بالقاهرة القديمة، نحو منتصف القرن الثاني عشر⁽²⁾. ولا نعلم بالتحديد في أي عصر كان أبو عبد الله محمد بن حيون، الصقلي، الذي كتب، على حد قول كازيري، حاشية في تفسير معاني القرآن، وتوجد منها مخطوطة في الإيسكوريالي⁽³⁾. ثم يأتي بعد ذلك المقرئون الذين لم يتركوا كتابات ومن بين هؤلاء نذكر خلوف بن عبد الله البرقي، الذي كان يُقيم في صقلية في منتصف القرن الخامس الهجري، وكان عالماً في قسمي النحو أي الإعراب والبناء، وذا إلمام بالعلوم الفلسفية والأخلاقية، كما كان شاعراً جيداً وفق شهادة الذهبي⁽⁴⁾. وكان أبو القاسم عبد الرحمن بن عبد الفنى مقرئاً وداعية أخلاقياً؛ ومن المقرئين أيضاً أبو بكر عتيق بن عبد الله بن رحمون الخولاني نسبة إلى قبيلته، التي اجتازت في سوريا وأسبانيا في الفتوحات العربية الأولى، وأبو الحسن علي بن عبد الجبار بن الودائني، ويظهر من اسمه أنه من أصل أفريقي. وكان ثلاثتهم شعراء،

(1) مكزا بسميه الأوروبيون. ونطقه الصحيح عمرو.

(2) شارن بين: الذهبي، البناء النحاة، المكتبة العربية، الصقلية، النسب، في ص ٦١٧. والسيوطي، طبقات اللغويين، المرجع المذكور، ص ٦٧٦. استناداً إلى السيوطي، تمت بتصحيح الاسم الذي نقرأه في الذهبي عمر بن علي. إلخ. احسب عمره بناءً على عمر معلمه ابن الفحام الذي سبق أن أشدنا به، وعمر عالم الحديث والسنة سهل بن المشهور المتوفى سنة ١١٨٠ والذي، حسب قول الذهبي، تعرف على عمر بن علي في القاهرة القديمة.

(3) كازيري، Biblioteca Arabico-Hispana، المجلد ١، ص ٥٠١، ومنقول عن دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٣٣٧. غير أن كازيري لا يذكر اسم الكاتب أو عنوان الكتاب باللغة العربية. ويقول إنه من أصل صقلي ومولود في صقلية، حيث قرأ بالأسكند صقلي وصبيش، مما قد يعني «صقلي استقر في صبيش» أو العكس. ويؤسفني أن الملاحظات التي وجدتها في الإيسكوريالي وفي ظروفه قد حالت دون ذهابي لدراسة هذه المخطوطة، مثلما فعلت مع كل أعمال عرب صقلية.

(4) المرجع المذكور، ص ٦١٤.

وعاشوا في القرن العاشر أو الحادي عشر، وأبيات شعرهم القليلة التي نقلها عماد الدين أجدها سلسلة في تراكيبها، وتؤكد عدم استقرار أحوال البشر، والسلوى في الشدائد والكروب. وهي موضوعات محببة عند المسلمين⁽¹⁾. وفي النصف الأول من القرن الحادي عشر، حظى بشهرة واسعة المقرئ الصقلي أبو بكر بن نيت العروق، حتى إن شاباً إسبانياً مجتهداً، استحق فيما بعد القيام بمهام عظيمة في وطنه، توقف في صقلية وهو في طريق عودته من مكة ومن مصر حيث أتم دراسته، ليستأنف دراسة قراءة القرآن مع أبي بكر هذا، ودراسة القانون مع عبد الحق بن هارون⁽²⁾، وفي النهاية يُذكر من بين المعرفين، التحوي واللغوي والشاعر أبو بكر محمد بن عبد الله الذي لا أجد غضاضة في ذكر أنه أتى من أفريقيا إلى صقلية⁽³⁾، وانتهى به الحال إلى الجنون، ذلك إستناداً إلى ما يروونه عنه. وفي حياته التي اتبع فيها نهجاً أخلاقياً صارماً ونوعاً من العبادة الصارمة، حدث أن اختال بفنّى كان ابن أحد قادة الجزيرة أو حكامها؛ ولما لم يجرؤ على أن يعيط اللثام عن الفكرة السيئة التي روادته، وبعد أن أضناه الألباهصب جلدأ على عظم؛ وإذ كان الدم يتدفق من كبد، الذي يعتبره

(2) عماد الدين، الخريدة، مختارات من الحرة لابن القطاع في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٢، ٥٩٣. ولدينا للشاعر الأول بيتان من الشعر أخذنا من مرثية وهجائية في بيتين آخرين، أما الشاعر الثاني فلدينا له بيتان فقط وكذلك الحال بالنسبة للشاعر الثالث. وهذا من الهجائية التي نظمها «عتيق» في الخريدة مخطوطة باريس. ورقة ١٦ الوجه الثاني والمتحف البريطاني، ورقة ٢٥ الوجه الثاني.

لا تخشى هي بلدة حنـ.....ها عا
قد حنـ.....من الله للبرابا

(2) ابن بشكوال، المرجع المذكور تحت مادة: خلف بن إبراهيم بن خلف، وكنته ابن حسان. وقد ولد عام ٤٢٧ وتوفي عام ٥١١ (١٠٣٦-١١١٧).

(3) على الرغم من أن المرجعين اللذين تناولوا مسيرته، يسميانه عشيقاً، فإن عماد الدين مصنفه ضمن شعراء الفريضة، دون أن يفسر السبب.

العرب موطن المشاعر، فقد أضر بصدرة وأودى بحياته، كما يكتب الذهبي، قبل الأوان. وإن أردنا أن ننهج تفكيراً آخر غير فكر العرب، فيجوز القول إن الهزال أضر بمقله الأمر الذي يحدث في العادة وباعتباره رجلاً يقط الضمير، فقد تخيل أنه اعترف ذلك الإثم الذي كان بريئاً منه. ولم يشفع له اعترافه الذي ضمنه في أبيات شعر رائعة راقية، جذيرة بموضوع أقل فتامة، والتي تبدأ بالشك في أن يكون قد خرج عن طوره وتنتهي بتمجله الموت (1).

إن أحاديث نبي الإسلام وأعماله، التي رواها المعاصرون بحماس كبير، وكتبها اللاحقون، هي، كما نعلم جميعاً، المصدر الثاني للتعاليم الإسلامية في المدارس السنية غير أن مجموعة الأحاديث الواسعة، لم تتم دائماً كتابتها حسب صياغتها الأصلية، فهي لا تحمل إلى ما يسميه المسلمون الشرائع الإلهية، لذا يقبل الفقهاء بعضها، حسب تقديرهم، ويرفضون البعض الآخر، ويتناولونها بالنقد والدراسة سواء فيما يتعلق بصحتها أم بتفسير الكلمات القديمة والمبارات التي يصعب فهمها. وهي دراسة واسعة أوجدت مدارس متعددة ودعت المهتمين بالحديث إلى التجوال هنا وهناك، حيثما وجد فقيه معروف أو من استقى العلم منه. وتشكل أحاديث الرسول وأفعاله دستوراً في

(1) فابن رين، عماد الدين، الخريدة، جزء، مختار من السيرة لابن القطاع، في المكتبة العربية، الصقلية، ص ٦٠١ من النص، والذهبي، ألباه التحاق، المرجع المذكور، ص ٦١٧، والكتاب الأول يذكر اسم محمد بن أبي بكر، والثاني اسم أبي بكر محمد بن عبدالله؛ غير أن سبب الموت الإقتراض، وقد رواء كل منهما بشئ من الاختلاف، لا يدع مجالاً للشك في أنه الشخص نفسه ونقرأ الأبيات الشعرية، وهي سبعة، في الخريدة، يقول المجنون النص إنه كان يذرف دمعاً ودمعاً مدام، ويختم على النحو التالي:

يا وريح (إن) قد جرحت وما دروا أني باسمها في الجفون جريح
كبدى على صغرى جرت فإلى متى اغدو أعذب في الهوى وأروح

مخطوطة باريس، ورقة ١٢٢، الوجه الأول، ومخطوطة المتحف البريطاني، ورقة ١٠٠ الوجه الأول.

القانون العام والمعدنى والجناثى، والنظام العينى؛ وكانت هذه الأحاديث والأفعال تصدر واحدة تلو الأخرى بناءً على مواقف كثيرة لم ترد بالقرآن؛ ومن هنا فالمسنة هي أساس ضرورى، بل جزء لا يتجزأ من فقه القانون⁽¹⁾. وإذا وافقنا على رأى العالم ياقوت، لنُسبَ واحد من أقدم فقهاء السُّنة إلى كلابريا وهو أبو العباس: كان أبو العباس تلميذ أبى اسحق الحضرمى، ومعلم أبى داود سليمان الذى كتب المسنن، وهو ملخص على قدر كبير من الأهمية. غير أن أبى داود توفى عام ثمانمائة وثمانية وثمانين من التقويم الهلادى، لذا فمن المفترض أن يكون أبو عباس القلورى قد عمل في صفوف المسلمين الأولى، التى هاجمت البر الإيطالى (٨٤٢) من أهريقيا أو صقلية أو كريت. وحيث إن افتراض ياقوت لا يستقيم إلا فيما يتعلق بتمائل الاسم العرقى، دون أن يقدم أية معلومات من سيرته، فسوف نتوقف عند هذه اللوحة⁽²⁾.

وعلاوة على علماء الشريعة الذين كانوا في البداية يدرسون الأحاديث والسُّنة وأسلوب تحقيقها، فإن فقهاء عديدين بالجزيرة انكبوا على دراستها تفصيلياً. فمنذ الأعوام الأولى من القرن العاشر أو قبل ذلك بقليل، رحل الصقلى أبو بكر محمد بن إبراهيم بن موسى، من قبيلة تميم، وممر بالمراق حتى يتعمق في هذه الدراسة التى كانت تزدهر حينئذ في عاصمة الدولة العباسية وفي المدن الهامة القريبة منها. وله مؤلفات كثيرة لا نعرف عناوينها. كما قام بالتدريس في واسط؛ وكان من بين تلاميذه بعض علماء

(1) انظر الدراسة القيمة الطاعة بمدرسة الإمام مالك والتي قام بها م. فانسون، وعنوانها *Études sur la loi musulmane*، باريس، ١٩٤٢، في العدد الثامن.

(2) معجم البلدان في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ١٢٢، والإضافات ص ٤٠ من المقدمة. ولا أعرف على أى أساس يريد ياقوت أن يقرأ اسم كلابريا، بالعربية *Killawria* قنورية.

السنة البارزين. وأقبل إلى جانب علمه الغزير على نهج التصوف الذي بدأ يظهر آنذاك بين العلماء المسلمين، وتردد على مدارس جنيد ونوري؛ وهي مراكز صوفية؛ وانضم إلى الطائفة (1) وذاع فيها اسمه (2). وبعد أن خرج من العراق يبدو أنه أقام في مصر، بدلاً من أن يعود إلى صقلية (3).

ولا نعرف في أي عصر كان القاضي أبو حسن علي بن مفرج، مؤلف كتاب عنوانه اجتهادات الصقلي في الحديث والسنة وفي القرن الخامس عشر جاء ذكره عند البقاعي بين النصوص، التي اعتاد الرجوع إليها (4). كما ظهر اسم عتيقين صقليين، وكانا بالتأكيد من العبيد المسيحيين الذين تم بيعهم في بلاد أخرى، وقد عرفا في قرطبة ببحثهما في الحديث والسنة وكان ذلك في النصف الثاني من القرن العاشر؛ وأولهما يدعى دراج، وكان رجل تقوى، غزير العلم، ونفى بسبب شكوك ذات طابع سياسي وتوفي في الشرق، بعد أن ذهب للحج (5)؛ وثانيهما اسمه رائق، وقد درس الأحاديث والسنة في

(1) المقرئ، الملقب، في المكتبة العربية، الصقلية، النمر، ص ٦٦٢، وهو لا يذكر تاريخاً؛ وإنما يشير إليه اسماً جنيد ونوري. وقد ذكرهما جامي في سير الصوفيين. وأبو القاسم جنيد من بغداد. وكان يمد في وقته صاحب الرؤى الأول في العراق. وكان بكل تأكيد ذا بصيرة ثاقبة وحكمة وتوفي عام ٢٩٧، ٢٩٨ أو ٢٩٩ (٩٠٩ - ٩١١)؛ وأبو حسين أحمد بن محمد نوري، والذي كان يمد، الثاني بعد جنيد فحسب، وقد توفي قبله بأعوام قليلة. انظر سيرة جنيد، وقد ترجمها الفارسي جامي نزولاً على طلب م. دي سانس، *Notices et Extraits des Mss.* المجلد ١٢، من ص ٤٢٦ إلى ص ٤٢٩ والهوامش المطابقة.

(2) يبدو أنه أبو بكر الصقلي نفسه الذي أدرجه جامي في القائمة، المرجع المذكور، ص ١٠٩. من ناحية أخرى لم ينس المقرئ أن يلقبه بالصوفي في الملحة من سيرته. (3) لأن المقرئ يمدوه مصرياً وصقلياً. ولعله من المحتمل أن يكون قد ولد في مصر ثم جاء إلى صقلية.

(4) حاجي خليفة، طبعة فلوجل، المجلد ٤، ص ٤٧٤، عدد ٩٢٧١.

(5) ابن بشكوال، المرجع المذكور. تحت اسم: دراج. وتستخلص الفترة الزمنية التي عاشها من العصر الذي كان فيه أحد معلميه في أسبانيا، واسمه أبو جعفر بن عرن الله، الذي ذهب إلى الحج عام ٣١٢ (٩٥٣).

الشرق وقام بتدريسها بعد ذلك في أسبانيا (1). كما انكب على دراسة الشريعة والسنة. وكان يعرف بعلمه الغزير في بداية القرن الحادي عشر. الأمير أبو محمد عمّار بن المنصور، وهو من سلالة الكلبيين في صقلية ومن فرع قريب من الاثنين اللذين ملكا زمام الحكم. وتعتبر مقتطفات شعره عن شموخ النبلاء في القتال الذي لا يخفف منه العمل المضني في الشريعة، كما تكشف لنا كيف أن مؤلفها كان يبحر بأشعرته المنشورة بين الضفائن والمكاييد التي كانت تتوالى على بالرمو (2). ونحو عام ألف وثللاثين، ظهر في أسبانيا أبو فضل عباس بن عمرو، وهو صقلي تعلم من قاسم بن ثابت المرقسطي تسمير الألفاظ والصيغ غير المستخدمة الواردة في الأحاديث وقام بتعليمها لأسبان آخرين؛ إذ يبدو أنه استقر هنالك (3). وفي الجيل التالي، درس

(1) ابن بشكوال المراجع المذكور، ونعت هذا الاسم. وقد تولى أحد تلاميذ رائق، ورعى سعد بن يوسف من كالاتايد، عام ٢٩٥ (١٠٠١).

(2) عماد الدين، الخيرية، مستخلص من القصة، لابن القطاع في المكتبة العربية . الصقلية، نص، ص ٥٩٥. وكان لقب أمير ينج على سبيل التكريم لكل من يتعذر من عائلات أمراء. وأرى أنه من المستحسن ترجمة كل ما لدينا من مضمون أبياته الشعرية، والتي لا نجد عنها أية إشارة في كتب الأخبار وهي توابك بطبيعة الحال النشرة بين تضي يوسف عام ٩٩٨، وسقوط حكم الأسرة. «لقدنا بنقل الأبيات بدلا من معانيها (المترجم)»

وما أبصرت مثلك من هـمان	تقول: لقد رأيت رجلا نجد
كأنك والقلائع نواهيـان	الذي وقائع النـمـرات حتى
كأنك من ردهـا في امان	وتقدّم العـسـروب رخيـال
وكم هـذا التـعـرض للطمـان	إلى كم ذا الهـجـوم على العـنـابـا
ولم أسمع بكـلى جـيـمان	فقلت لها: سمعت بكل شيء

وكتب هذا التنيف لأحد أبناء عمرو:

وما خلّت أنى أنتضيك على نفسى	فلنتك سيفا أنتضيك على العدى
فأسميت مهورا بترك في حبس	وجئتك أبى رفعة وكرامة

(3) حميدى، جنوة المقتبص، في المكتبة العربية . الصقلية، نص، ص ٥٧٨. والكتب الذي ولد عام ١٠٢٩ وتولى عام ١٠٩٧، قام بنقل بيتي شعر لأحمد بن أبي مكي، وردا عن لسان عباس بن عمرو، على النحو التالي: ١- أبو محمد، ص ٢. القاضي ابن مَنقَر: ٣- عباس بن عمرو: ٤- ثابت من ساراجوشما، إلخ. ولكن يبدو أن إقامة ذلك المقتلى في أسبانيا يجب نسبها إلى الثلاثين سنة الأولى من القرن.

أبو بكر محمد بن سابق، ربما خلال الحج، الحديث في مكة على يد كثير من الفقهاء، تميزت من بينهم كريمة ابنة أحمد مروازي؛ وبدلاً من أن يعود إلى صقلية حيث لم يعد هناك مكان إلا للحروب والمذابح، فتح مدرسة في غرناطة، ولكنه لما شعر هناك أيضاً بعدم الاستقرار، انتقل إلى مصر؛ وتوفي فيها في شهر يناير من عام ألف ومائة، وترك في غرناطة فراغاً، وشهرة واسعة لفقهاءه⁽¹⁾. ونذكر أيضاً من بين علماء الحديث والسنة الممتازين السمنطري، وابن مكي وابن عبد البر وابن القطاع، وسوف نتحدث عن أولهم عند الحديث عن الصوفيّين، وعن الآخرين بين فقهاء اللغة، أما المزاري فهو أرفعهم شأنًا.

ويرجع هذا الاسم إلى المدينة التي ولد بها، كما يدعى التميمي نسبة إلى قبيلته، واسمه أبو عبد الله محمد بن علي بن عمر بن محمد⁽²⁾؛ ويكتب عنه ابن خلكان أنه عالم في الشريعة مالكي، وأنه مرجع شامل في شرح نصوص الأحاديث وتحقيقها⁽³⁾، وتحظى شروحه للحديث بشهرة واسعة في المدارس الإسلامية ويتضمنها كتابه بعنوان المُعَلِّم بِفَوَائِدِ مُسْلِم⁽⁴⁾. كما كتب أيضاً إيضاح

(1) ابن بشكوال، الصلوات، في المكتبة العربية - الصقلية، التنصص من 678. لم يذكر كتب السيرة الأسباب التي أثرت في العودة إلى صقلية وعن البقاء في غرناطة ولكنها من افتراضاتنا.

(2) يذكر المقرئ في اسم أبي عبد الله محمد بن مسلم (ويضيف آخرون، مسلم) ابن محمد، القرشي، ومن بين الكتاب الآخرين الذين يتصلون عنه، يثبع حاجي خليفة الاسم الذي ذكره ابن خلكان، أما السيوطي فيثبع الاسم الذي سجله المقرئ، بينما يسميه الباقون المزاري، أو أبا عبد الله محمد المزاري.

(3) ورد في نص ابن خلكان: ذكر الأحاديث والكلام، والكلام، كما أشرنا في موضع آخر، كان «الفلسفة المدرسية، أي المنهج الذي تتبعه المدارس اللاهوتية، لذا اهتمت عن ترجمة م. دي سالن "The Manner in which he lectured on that subject".

(4) هنا أيضاً تراعى لي أن لفظ علوم "doctrine" يترجم بصورة أكثر دقة نص كلمة فوائد بالمقارنة بالترجمة الإنجليزية الحرفية "good passages". ويشير كل من ابن خلكان والمقرئ إلى هذا المؤلف؛ كما يذكره حاجي خليفة، طبعة طرول، المجلد 2، من 616، رقم 2908.

المحصول في برهان الأصول (1) وكذلك تفسير كتاب بمنوان النهج القويم وكلاهما مؤلف عن علم الكلام (2)؛ ومن مؤلفاته أيضاً شرح لكتاب الإمام مالك وعنوانه الموطأ (3)؛ وأربعة أجزاء عن تعاليم القاضي عبد الوهاب (4)؛ فضلاً عن أعمال أخرى علمية وأدبية (5)؛ ولكنه كان أيضاً عالماً في فروع مختلفة من العلوم التطبيقية أو النظرية (6)، وحتى في الطب. نقرأ في تفسير مالكي كيف أن العامة كانت تلجأ لاستشارة المزارى بوصفه طبيباً مثلما كانت تلجأ إليه عالم شريعة. منذ ذلك الحين الذي عكف فيه بشغف على تلك الدراسة، يعينه على ذلك طبيب يهودي كان يعايره وهو يداويه من مرض خطير أصابه، وكان يقول له: «ما هو فقيه الإسلام العظيم تحت رحمة يهودي مسكين، إن تركه يموت قدّم صنيعاً جليلاً لدينه وتسبب في خسارة فادحة للمسلمين» (7). وكان بحق علامة لامعاً في الشريعة لدى كل معاصريه في كل أنحاء شمال أفريقيا؛ ويُحكى أن النبي فلهر له في حلم، وحثه على الكتابة، ويقول عنه اللاحقون إنه آخر المشرعين المجتهدين! وقد وضع خليل بن اسحق،

(1) ابن خلكان والمقريزي، الذي يتحدث في يثين عن موضوع لاهوتي.

(2) المقريزي.

(3) الفوت، في المشتري، طبعة وستهيد، تحت مادة «مزارا».

(4) حاشية لكتاب غرر مسروق لعاجي خليفة، في طبعة فوجل، المجلد ٦، ص ٦٥٠، رقم ٩٢.

(5) الأدب، كما يقول العرب في كلمة واحدة، ويعتبر كتاب *l'Encyclopedie des Gens du monde* كتاب أدب عند العرب. وهي كلمة تعوى في طوائفها معنى التربية السليمة.

(6) يقول عنه ابن خلكان متقن، أي عالم في فروع عديدة من فروع المعرفة؛ وخفيف الفقيه في علم الكلام المتخصص ابن المعلم، مخطوط باريس، الملحقات العربية، ٣٠٠، ورقة ١٠٠ الوجه الثاني: «موفق في علم الكلام والتأمل».

(7) الخريشي، شرح موجز خليل بن اسحق، مخطوط باريس، الملحقات العربية، ١٠٥، ورقة ٥ الوجه الثاني. ينبغي على أن أنه إلى أن فقه مبالغة، مع اختلاف بسيط، وافقني بها العالم اللامع سليمان كودي التونسي، الذي عرفته في باريس. وكان يتنكر جهداً حدث دفن المزارى في مناسيته، وهو الحدث الذي استخلصه، على ما أرى، من ابن خلكان.

مؤلف كتاب الأحكام الغامض الذي يطبق الآن في أفريقيا، وضع المزارى والصقلى ابن يونس بين الأربعة مصادر الرئيسة التي يرجع إليها بعد المدونة⁽¹⁾. ولقد انتهج المزارى في علم الكلام منهج الأشعرية⁽²⁾، أو لتسميه المنهج المدرسى، الذى اعتاد الاستعانة بالفلسفة وبالتفسيرات للدفاع عن الإيمان القويم ضد الضربات العنيفة التى اعتاد المنشقون والعقلانيون توجيهها باستخدام الأسلحة نفسها. ولقد أقام المزارى في القاهرة القديمة، وفي الإسكندرية وفي المهديّة بعد أن ترك صقلية، على ما يبدو، إبان الفتح النورماندى ثم أقام في الإسكندرية من جديد، حيث كان يدرس الأحاديث والسنة⁽³⁾. ويروى أنه في مدينة المهديّة. بعد عام ألف بقليل، علّم مبادئ العلم لمحمد بن تومرت، الذى سُمى بعد ذلك بالمهديّ: وكان شبيهاً لسفونارولا من البربر. وقد أسس دولة الموحدين⁽⁴⁾ ونظراً لصلته بمدعى النبوة وعلمه الذى عرف به وعبقريته وأيضاً نقاء سريرته، عدّ المزارى من بين أولياء الإسلام

(1) الطريشى الموضح المذكور، انظر أيضاً ترجمة الظهـل، *Précis de jurisprudence musulmane etc.*، ترجمة م. بيرون، المجلد ١، ص ٥. وتعليق المترجم في ص ٥١١. ولقد هنا بالإشارة إلى المدونة في الكتاب الثالث، الفصل ١١، ص ٢٢٢ من هذا المجلد.

(2) المبريزى.

(3) يذكر المبريزى أسماء منها اسم أحمد بن إبراهيم الرازى. وكان معلّمه في القاهرة للقديمة، وأسماء عدة للأمهيد للمزارى في الإسكندرية.

(4) الزركشى، تاريخ الموحدين، في المكتبة العربية - الصقلية، النسخ، ص ٥٢٢. واستخلص تاريخ إقامته في المهديّة من تاريخ انتقال الشاب ابن تومرت إلى تلك المدينة. أى في نهاية القرن الخامس الهجرى. انظر ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ترجمة م. دي سلاتن، الجزء ٢، ص ١٦٢. والقرطاس، ترجمة الأستاذ لورينج، وعنوانها *Annales Regum Mauritanie*، الجزء ٢، ص ١٥٠. وقد بدا ابن تومرت أشعرياً أكثر من معلّمه المزارى: إلا أن المعلم كان حقياً ومهذباً كريماً؛ وكان التلميذ يحطم الأنوار الموسيقية، ويهر السدات النبيلات عبر الطريق، ويخلق المعجزات؛ وأثار في السلالة البربرية ثورة من أهم الثورات التى شهدتها.

الصالحين. وقد توفى في المهديّة عن ثلاثة وثمانين عاماً قمرياً. واختلفت الأقوال حول يوم وفاته، فمن يقول في الرابع ومن يقول في العشرين من شهر أكتوبر من عام ألف ومائة وواحد وأربعين (1)، ودُفِنَ إما في مرقاق بالقرب من تونس (2)، أو في مناستير (3)؛ وهذا التباين حول تفاصيل سيرته، إنما يبرهن على شهرة هذا الرجل الواسعة، بقدر مديح الكتاب له (4)، ولقد نشأت حكاية ذاعت عن صلاحه وترددت في أفريقيا في القرن الخامس عشر وجعلت منه رجلاً عاش

(1) يقول ابن خلكان إن بعضهم يؤرخون وفاة المزارى بيوم ١٨ ربيع الأول من عام ٥٢٦ هجرية، وآخرون يرون أنه توفى يوم الاثنين ٢ ربيع الأول. وهذا اليوم من أيام الأسبوع لا يتخلل مع تقويمنا. فتنبأ للحساب الممنش، فبداية شهر ربيع الأول من ذلك العام كان يوم السبت، وبالحساب الفلكي فالجمعة هي بداية الشهر؛ وهو الأمر الذي يؤكد صحة الأدلة التي تبرهن على أن المسلمين في مصر الوسيط كانوا لا يحسبون الشهور اعتماداً على التقويم، وإنما على الشهادة الشرعية لمن رأى هلال الشهر أولاً.

يذكر البيان، النص، المجلد ١، ص ٢٢٢، أن وفاة المزارى كانت عام ٥٢٦؛ والمقريزي يعينها في عام ٥٢٠، بينما نجد عام ٥٢٦ عند القرشي، الموضوع المذكور. (2) قرية تبعد ثمانية أميال، عن تونس.

(3) وهي شبه جزيرة تقع عند أقصى جنوب خليج الحمامات، ليس بعيد عن مدينة المهديّة. ولما كان من المعلوم أن المزارى توفى في المهديّة، وأن مدافن هذه المدينة كانت توجد في مناستير فلا يساورني الشك إذا ما قرأنا هكذا بدلاً من *Admonition*. مناقبين وهو اسم المكان المذكور في طبعة وستفيلد باعتباره موضع دفن هذا العالم الشهير.

(4) فلان بين: ابن خلكان، *Biographical Dictionary*، ترجمة م. دي سلان، الجزء ٢، ص ٤، والنص، الجزء ١، ص ٦٨١، وفي طبعة وستفيلد، الجزء ٧، ص ١٢، سيرة رقم ٦٢٨؛ والمقريزي، المقتضى، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٦٧، ٦٦٨؛ والسيوطي في القبلة عن حياة عبد الكريم بن يحيى بن عثمان، المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٢٦؛ والزرّكشي، وحاجي خليفة وابن المصنف، المواضيع المذكورة. ولقد وصل كتاب ابن المصنف إلى يدي بعد نشر المكتبة العربية - الصقلية، وكان قد كتبه بين عامي ٧٠٢ و ٧٠٨ هجرية (١٢٠٢ - ١٢٠٨)، في دمشق؛ وهو جدل اشتمل غرائب دفع فيه المتشددون إلى السماء، وأطلقت الدعوة إلى سيف الأمراء ضد كل من يختلف قيد أنملة عن معتقداتهم. وعنوان كتاب ابن المصنف هو *نجم الهدى ورجم البغي*. ويظهر على في اللهاية أن أبيه إلى أنه ربما كان هناك كلبان معاصران ولدا كلاهما في مازارا وسماها باسم محمد: أي ابن علي وابن مسكين؛ فلم يقتصر المقريزي على أن ينسب اسم الأب إلى المزارى الذي تحدث عنه وإنما نسب إليه أيضاً اسم قبيلة آخر. وقال عنه

ثلاثمائة وثلاثة عشر عاماً(1).

وبالنظر إلى العلاقة الوثيقة بين الحديث والسنة والفقه، ندرك كيف أن الفقه الذي بدأ في خطوات ثابتة هي صقلية في النصف الأول من القرن العاشر(2)، قد أحرز تقدماً خلال القرن الحادي عشر.

وهيما بين هذين القرنين إذ لا نعرف العام بالتحديد، ولد في مدينة الرمو، أبو بكر محمد بن عبد الله بن يونس، وكان فقيهاً أمير مدرسة مالكية، ونال تكريماً وتبجيلاً يقارب ما كان للمزاري، وذكرهما الخليل معاً، كما سبق وقلنا، وكان يُكنى بالصقلي كما كان معروفاً أيضاً ببسالة ومواقفه الشجاعة في الجهاد، أي في حرب منياتشي على وجه الاحتمال. وتوفي ابن يونس في العشرين من ربيع الأول من عام أربعمائة وواحد وخمسين (٥ مايو ١٠٥٩)(3) وذاع صيت تلميذه عالم الشريعة المالكي الصقلي أبو محمد عبد الحق بن هارون، بفضل مؤلفاته وتلاميذه الأسبان البارزين، أمثال خلف بن إبراهيم، المدعو ابن حصار، وسليمان بن يحيى بن عثمان بن أبي دنيا القرطبي؛ وقد

أنه توفي في شعبان عام ٥٢٠ (مايو ١٠٢٦)؛ وكلها تفاصيل تختلف عن تلك التي نقرأها عند ابن خلكان وعند الكتاب الآخرين الذين ذكرناهم سلفاً، وربما خلط المقريزي بين المزاري عالم الأحاديث والسنة الذي أقام في الإسكندرية والمزاري الذي تمتع بشهرة أكبر وتوفي في أفريقيا.

(1) الزركشي، الموضوع المذكور.

(2) انظر الفصل ١١ من الكتاب ٢، ص ٢٢٧، وما يليها.

(3) القرشي، الموضوع المذكور، وهو يشيخ أنه استند إلى أقوال آخرين فقد توفي ابن يونس في اليوم نفسه من شهر ربيع الثاني، أي بعد ٢٩ يوماً ويحتمل أن يكون هو الشيخ الصقلي الذي نجده في الكتاب المالكي القديم، مجهول المؤلف، وعنوانه شرح الأحكام، مخطوط باريس، *Antiqua Fovids*، ٤٨٠، ورقة ٨٥ الوجه الثاني؛ والصقلي الذي ذكره الأجهوري في الشرح الآخر على الخليل، مخطوط باريس، الملحقات المربية، ٣٩٧، الجزء ١، ورقة ٢٩٠ الوجه الأول. وكان ذكر لقب صقلي يشير دوماً إلى محمد بن يونس، وذلك وفقاً لقائمة وضمت على رأس تعليق أحمد الزرقاني على كتاب التلخيص، مخطوط باريس، الملحقات المربية، ٤٠٢، ورقة ١ الوجه الأول.

التقى به تلميذه الأول في صقلية⁽¹⁾، كما قلنا قبل ذلك، والثاني في مكة، في رحلة حج، ثم تبعه إلى مصر، حيث استمر تلميذاً له⁽²⁾. كتب عبد الحق تهذيب المطالب وهو مبحث في مسائل شرعية⁽³⁾؛ والنكت وهو كتاب معارف أو فقه لغة، ظل واسع الانتشار حتى القرن الرابع عشر⁽⁴⁾. وقد تعلم منه ثابت الصقلي علم الشريعة وهو في وطنه؛ ولكنه بعد ذلك لاذ بأسبانيا، وهناك درس الشريعة في النصف الثاني من القرن⁽⁵⁾.

وفضلاً عن فقهاء الشريعة ابن الغضام وعمار بن منصور، والمزاري وابن مكي الذين ذكرناهم فيما تقدم، فإن أبا بكر محمد بن حسن بن علي الربيعي من جرجنتي، كان يدرس الشريعة المالكية في صقلية، ثم بعد ذلك في أفريقية وهي الإسكندرية، وحظى بمكانة رفيعة لما يتمتع به من علم وفضيلة؛ وتوفي عام خمس مائة وسبعة وثلاثين (١١٤٢ - ١١٤٣)⁽⁶⁾. ولعل أحدهم ويدعى علي بن عثمان بن حسين الربيعي، الصقلي، ينسب إلى العائلة نفسها، وإذا كان يزاوِل تجارتَه في قرطبة،

(1) انظر الهامش من ١٨٨ - ١٨٩.

(2) ابن بشكوال، المرجع المذكور، في مادة سلهمان بن يحيى، والذي كان يدرس القانون المالكي عام ٤٧٨ (١٠٨٥) في قرطبة بعد عودته إليها. واعتقد أن عبد الحق كان تلميذ ابن يونس، لأن شرح الأحكام، استند إليه في ذكر حكم من أحكام ابن يونس الموضع المذكور.

(3) حاجي خليفة، طبعة فلوجال، المجلد ٢، ص ١٢٩، رقم ٣٧٨٥.

(4) المقرئ، *Annictes sur l'histoire ec. d'Espagne*. النص العربي، المجلد ١، ص ٩١٧. وبعد كتاب نكت والحوال من بين المشرحين كتاباً التي نالت شهرة واسعة وقد أشار إليها في خمسة أبيات شعرية الأديب الأسباني ابن جابر، الذي توفي في حلب عام ٧٨٠ (١٣٧٨) - ويورد المقرئ المتأخرين الكاملة لهذه الكتب.

(5) ابن بشكوال، المرجع المذكور، عند مادة: ثابت صقلي.

(6) المقرئ، المقرئ، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٦١. والربيعي اسم عربي ويرجع إلى عائلات تنسب إلى أصول عربية عميدة مثل: نزار، أزد، تميم، كلب، إلخ. ونجد في مطبوعات دي جرجوريو، ص ١٧١، كتابة على شاهد قبر شخص يدعى ربيع، توفي عام ١٠٢٦.

جلب إليها كتاب ابن حاتم الذرى، ويحمل عنوان: اللمع في أصول الفقه، وقد استقى منه العلم عالم الشريعة الأسباني أبو على الغصاني(1). أما عن الفقيه الصقلي أبى عبد الله محمد بن عبد الله فقد انتقل إلى غرناطة بعد الفتح النورماندى، وألقى بها دروساً عن كتاب التبصرة في الفقه لمؤلفه أبى حمى لخمى، وتوفى هناك عام خمسمائة ولثمانية عشر (1124X2)، وقد دُعى مُظفر الصقلي أو الصقلي، لأنه غالباً ما تختلط الكلمتان في الكتابة العربية، وكلف عام أربعمائة وأربعة (1012 - 1014) بمهام قاضى مصر والقاهرة والمحاسب وكان هذا المنصب الأخير يتطلب دراسة علم القانون(3). وشغل أحمد بن قاسم الصقلي منصب قاضى القضاة بمصر، ويذكره عماد الدين باسم العادل، وهو ينقل أبيات الشعر التى نظمها فى الأفضل (1093 - 1121). وربما لا يفتر جمال تلك الأبيات بعض أساليب المداينة بها، لو لم يكن ذلك من عادات الشرق أو لمودة حميمة بينهما(4). ولا نعرف بالتحديد الفترة الزمنية التى ينتمى إليها

(1) ابن بشكوال المرجع المذكور، نعت اسم على بن عثمان، وعنوان الكتاب هو: لمع فى أصل الفقه، وربما يفتن قراءة اسم مؤلفه القرطبي «القرطبي» وقد يُنسب به من أهل ازربيجان، وقد يتصايف أن يكون على هو الشخص نفسه الذى يحتوى متحف داتبال على الكتابة الخاصة بشاهد قبره كما ذكرنا فى الهامش السابق؛ حيث تسبق كلمة الرضى كلمات أخرى تافهة، فيما عدا المقطع، وهو انتهاء إن، المؤكدة لاسم الأب وهو عثمان، وعلى ضوء هذا الافتراض، فقد يرجع النزود على أسبانيا إلى الطسعة والمثرون عاماً الأولى من القرن الحادى عشر، ويبدو محتملاً أن يكون التاجر صاحب العلم قد أنهى إقام حياته فى نابولى أو فى سالرنو.

(2) ابن بشكوال، المرجع المذكور، فى مادة هذا الاسم، وعنوان العمل هو التبصرة فى الفقه؛ ولا يذكر حاجى خليفة هذا الكتاب أو سابقه.

(3) المقرئى، يستشهد به ساسى، Chrestomathie Arabe، مجلد 1، ص 196، وبشأن وظيفة محاسب، انظر ص 11، الكتاب الثالث، الفصل الأول.

(4) الخروقة، عماد الدين، فى المكتبة العربية، الصقلية، النسب، ص 604، ذات يوم، دخل القاضي غرفة كبير الوزراء الأفضل، فرأى أمامه محبرة من العاج مطعمة بالمرجان، فارتجل هذه الأبيات:

أبو محمد حسن بن علي بن جهم، وكان فقيه عصره، وقد أعطى اسمه إلى كتاب بعنوان الأقسام الجعدية حسب مذهب الإمام مالك⁽¹⁾؛ ويفهم أنها أنصبة في تقسيم الميراث، وهو فرع مهم من فروع الشريعة الإسلامية. ويتعين علينا أن نضيف إلى فقهاء الشريعة القطاني، والنحوي الدقيق، وسوف نتحدث عنه بين فقهاء اللغة؛ وكذلك أبا عمر عثمان بن حجاج وكان من شاكّة في صفلية، واستقر بالإسكندرية، وتوفي عام خمسمائة وأربعة وأربعين (١١١٩)؛ وكان يُعد من معلمى عالم السنّة الشهير سيفي الأصفهاني، وترك عدة كتب حسب المذهب المالكي⁽²⁾. والف الأديب الأفرقي ابن رشيق الذي هاجر إلى صفلية في منتصف القرن الحادي عشر، تفسيراً تناول الموطأ للإمام مالك⁽³⁾. وفي ذات الوقت قدم السمطري كتباً في الشريعة، وسوف ننقل إلى الحديث عن الطائفة الجديدة من الأولياء الصالحين التي بدأت تتكاثر في الإسلام.

كان أبو بكر عتيق بن علي بن داود من قرية سمطرية في صفلية⁽⁴⁾؛ وربما كان من سلالة مزارعي الأراضي التي كان يملكها

أبْنُ دَاوُدَ الْحَمِيدُ بِقَرْيَةٍ يَسْقُوهُ فِي السَّرْدِ كَيْفَ يَرِيدُ
وَلَا نَ لَكَ الْمَرْجَانُ وَهُوَ حِجْلَةٌ عَلَى أَنَّهُ صَعِبُ الْمَرَامِ شَدِيدُ
ومرة أخرى، لما أمر أخضل بشرق هناك حتى قرية القرافة بالقرب من القاهرة، تقدم القاضى الذى كان يملك هناك منزلاً ويستأجر، وطلب منه الماء لمنزله. وذلك في شكل سبعة أبيهات شعر يصف فيها أشجار بستانه التى كسبها الحزن ويظم أبياته قائلاً:

«عند سماع أبْنِ السَّوَاهِى عَلَى الْقَنَاةِ، يَقُولُ الشَّجَرُ فِي لَوْعَةِ الْعَاشِقِ:

أَرَى مِثْلَ مِثْلٍ مِثْلٍ مِثْلٍ مِثْلٍ وَلَكِنْ لَا سَبِيلَ إِلَى السَّوَادِ
وله أبيات غزل أخرى قليلة.

(1) حاجي خليفة، طبعة فلوجل، مجلد 1، ص 398، عند 8987. يدعى ابن جهم شيخ، أى فقيه، وإمام، أى أمير، وهو تكريم كان يبدأ من رؤساء المدرسة نزولاً إلى الفقهاء ذوى الشهرة الأقل.

(2) المعجم في المكتبة العربية - الصفلية، التمس، ص 111.

(3) حاجي خليفة، طبعة فلوجل، مجلد 6، رقم 12، 13، ص 36.

(4) انظر الفصل 13 من هذا الكتاب، ص 111، هامش رقم 6.

سان جريجوريو في وقت من الأوقات، وكان نشطاً لا بكل بدنه أو ذهنه. ويكتب ابن القطاع أنه كان من بين أولئك الأولياء الصقليين الذين كانوا مرجعاً في الشريعة⁽¹⁾؛ كما كان من نُسالك الجزيرة المعروفون بالعلم؛ عاش مترفعاً عن الاهتمامات الدنيوية، وانتشغل بكل جوارحه بالحياة الأخرى. وقد رحل إلى الحجاز للتحج؛ ثم جال بأقاليم كثيرة مثل اليمن، وسوريا، وفارس، وخراسان؛ وهناك دأب على مصاحبة خدام الله، من علماء السُنَّة والنُسالك؛ وجمع أقوالهم وأخبارهم وصاغها في أسلوب جميل. كما كتب أخبار رحلاته وثمره أحاديثه مع هؤلاء العلماء الأجانب بأسلوب المعاجم؛ وله كذلك مؤلفات مختلفة في الشريعة والسُنَّة تمتاز بقيمتها العالية في ترتيبها ووضوحها؛ والى ألف أيضاً مبحثاً عظيماً، لا يضارعه مبحث آخر في جمال الأسلوب، ويتناول الكمال الروحي⁽²⁾، وقبوة الرجال الفضلاء. هذا هو رأي ابن القطاع فيه⁽³⁾. وكانت آخر أعماله التي ذكرها هو كتاب: دليل المقاصدين (عن الكمال الروحي)، ويتكون من عشرة أجزاء⁽⁴⁾. وقد نظم السمنطري قصيدة شعرية عن حياة التصوف في الإسلام، ومن واقع ما لدينا من أبيات قليلة منها، تبدو إلى يومنا هذا تعبيراً سامياً لما يدور بعقل يستنكر ما يعصره من خسة وقسوة، ويتوق إلى شكل من أشكال العدالة والسمو، يرسم الانعمان ملامحه في ضميره ويبرز ألوانه على

(1) مجتهد، كما قيل في موضع آخر، ثلثي ذهنه يستخلص بالقباس والمنطق مسائل جديدة أو نتائج خاصة بأحكام الشريعة.

(2) انترجم على هذا النحو للظهور فائق، وهو جمع «حقيقة» ومعناها العرفي «الطائفة»، والمعنى الفني هو: «فضيلة العقل والبحث والسلوك التي ترقى بالإنسان حتى يقرب من الله».

(3) يذكره بالقوت. في المعجم، تحت مادة سمنطر. انظر في المكتبة العربية. الصقلية، النص، ص 112، 114. فضلاً عن ابن القطاع، يرجع مؤلف المعجم إلى شخص يدعى محب الدين بن التجار يستند بدوره إلى ابن حسن القنسي.

(4) المعجم، الموضع المذكور.

صفحة اللامنتهى(1). وتوفي هذا العالم في الواحد والعشرين من ربيع الثاني من عام أربعمائة وأربعة وستين (١٥ يناير ١٠٧٢)(2). وكان أبو الحسن علي بن حمزة معاصراً للمعتمد بن عباد. ويبدو أن كليهما خرجا إبان سقوط حكم الكلبيين، ولقد ذهب إلى إسبانيا قبل عام أربعمائة وأربعين (١٠٤٨)، كما يقول الحميدي الذي عرفه وأصفى إليه: وكان صوفياً، وعالمًا في الكلام(3). ففيها في كل شروخ علم الكلام وعلوم أخرى(4)؛ وكان تلميذاً للكاتب الآخر الشافعي، أبي طاهر محمد بن علي البغدادي(5).

لم يكتف الصوفيون بإنكار الأشياء الدنيوية، بل سعوا إلى تدمير كل ماله صلة بالواقع، وإلى إخماد الحس، والتركيز على إدراك الإنسان لكيثوثه، ومواصلة الفوس في أعمالها درجة بعد درجة حتى يشعر وكأنه لمس الذات الإلهية في جوهر نفسه، واتحد بها، وانتزع

(1) ظن أبلت وقوم فحول	وزمان على الأنام يصول
ركبت فيه لا تريد زوالاً	عم فيها الفساد والاضلال
أبها الخائن الذي شأنه الإثم	وكعب الحرام ماذا تقول
بعت دار الفلود بالثمن النجس	بديباً مما قرب نزول.
انظر نص أفسور في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٣٦ من الصفحة.	

(هذه ترجمة للمعاني)

(2) المعجم، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ١١١.

(3) يكتب كاتب السيرة أنه كان يتكلم، ومداها الحرفي هو: كان يفكر، غير أن المعنى الضام بهذا المجال هو: كان يفكر طبقاً لمبادئ مدرسة الكلام، كما يسميها العرب. وهي قريبة الشبه بعلم اللاهوت النظري عندنا. انظر رسلان، *Averroës et l'Averroïsme*، ص ٧٩ - ٨٠.

(4) يضيف الحميدي أنه كان يبحث في العلوم أيضاً: مما يعني أنه كان يتناول علوماً أخرى غير علم الكلام، أي القانون أو علم الرياضة أو الفلسفة.

(5) نقرأ اللوحة المصورة عن سيرته في جذوة المقتبس للحميدي، مخطوطة بوليانا، هنري، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٧٨. ابن بشكوال، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، عند اسم علي بن حمزة، يقوم بنقل اللوحة التي كتبها الحميدي.

من على عينيهِ الحُجب التي تخفى العلم والمستقبل. وقد تصلح هذه الفكرة المتسلطة موضوعاً جيداً للدراسة النفسية والمرضية إن توصلنا إلى فصل التهيؤات وتمييزها عن الشموذة وعن لفتها الرمزية التي اختلطت بها في كل زمان ومكان. ويبدو أن جماعة الصوفيين أخذت اسمها ونمت أشكالها نحو منتصف القرن التاسع، حينما انتشرت طرقها الكثيرة في الإسلام، عندما لاذ المتعبدون بالصوفية الهندية هرباً من الفلسفة الإغريقية، ولعل فرعاً برهمانياً أو بوذياً، كان يعيش منذ القدم في بلاد فارس، ثم طُعم به نسك الصحابة فأثمر هذه الثمرة. والاسم مشتق من الصوف، لأن المتصوفة كانوا يرتدون الصوف وفقاً لعادة المسلمين الأوائل؛ وعندما تحولت الجماعة إلى ما يشبه النظام الديني، كان رئيسها يستقبل عضوها الجديد بوضع الخرقة على كتفيه، وهي خرقة أو رداء من الصوف. ولقد استمرت حتى اليوم جماعة الصوفيين جنباً إلى جنب مع الجماعات الشعبية، مثل الدراويش وغيرهم ممن لجأوا إلى محاكاة أكثر مظاهر الطائفة غرابية. كانت الصوفية في الأصل عبارة عن ملتقى شريف لنفوس يفلب عليها الاستياء من الاضطراب السياسي في الخلافة، وعقول حائرة ولعلها كانت أيضاً عقولاً صحيحة، اهتز إيمانها، ورات أنها سوف تكون أسوأ حالاً إن غيَّرت دينها أو بقيت دون دين. وكثيراً ما ألقى المترددون أو المتشككون بأنفسهم في مثل هذه الظلال التسمكية ليتحاشوا المتيدينين. وبالفعل، كان الأصوليون الحرفيون يسمونهم كلهم كافرين دون تمييز فئة عن أخرى، وقد أطلق الفزالي، عالم الكلام والتصوف المتشدد، حكماً يقضي بأن قتل صوفي أجدر من إنقاذ عشرة رجال من الموت(1).

(1) انظر مقدمة م. دي سامي الجميلة لخلاصة سهر الصوفيين من جاسي، والتي هم نسخها الفارسي والترجمة الفرنسية، وأضاف إليهما النص العربي وترجمة أحد فصول مقدمة ابن خلدون، *Notices et Extraits des Mss*، مجلد ١٢، ص ٢٨٧، وما بعدها.

وإذا دققنا النظر في الفترة الزمنية التي عاش فيها الصوفي أبو بكر محمد(1)، والذي خلفه على بن حمزة والسمنطري(2)، فإننا سوف نرى أن نُسك المسلمين الأول والذي استمر في صقلية حتى منتصف القرن العاشر(3)، لم يلبث أن اتخذ شكل النُسك الجديد. وبدأ ينتشر بين عامة الشعب بعد أن كان منحصرأ في طبقة العلماء والفقهاء، وانتشرت مشاهد المسرحية الدينية في النصف الأول من القرن الحادي عشر، إذ صورها ابن الفارسي من خلال أبيات، هذا مضمونها:

ليس التصوف ليس الصوف ترقمه ولا بكائك إن غنى المغفونا
ولا صباح ولا رقص ولا طرب ولا تفاس كان قد صرت مجنونا
بل التصوف أن تصفو بلا كدر وتتبع الحق والقرآن والدين

ويبدو أن ابن خلدون منازج جداً لتعاليم الصوفية، التي يرجع أصولها إلى الصحابة؛ ويحتج في شرح التجلّي الصوفي بأزواجية مصدر إدراك الإنسان أي الانفعالات الخارجية و الاستعدادات الداخلية التي كما يبدو له، لا تعتمد على تلك، مثل الفرح والعزى إلخ.

ويذكر م. دي سافس التشابه بين الصوفية وبين بعض الطوائف الهندية، واحتمالية أن يكون المسلمون قد هرفوا هذه الطوائف في بلاد فارس. ويمتد أن أول من انتصف بالصوفي كان أبو عاصم قرب منتصف القرن الثاني للهجرة والقرن الثامن الميلادي؛ غير أن التعاليم نفسها نمت في وقت لاحق، وربما تأسس النظام في القرن العاشر، وبدأ نظام التيس الطريقة في نهاية القرن العاشر عشر على ما يبدو. وحجتي على ذلك في المبحث الصوفي لصدر الدين السنوي الذي توفي عام ١٧٣ (١٢٢١)، مسطورة باريس، Ancien Fonds، ١٢٦، حيث أن التوب الصوفي، جاء عبر قنات تسمه رؤساء، بدأ من محمد شهل، الذي لم تكن تذكر كلمة تيس هذه من قبله، وإنما «تضامن وتعليم» وكان ذلك يرجع إلى علي، ابن جاسي الذي عاش في القرن ١٥، كان يرجع التيس إلى علي ذاته؛ ومن الطبيعي أنه مع مرور الوقت ازدادت الادعاءات في الطائفة. (1) انظر ص ١٩١.

(2) إن العنوان وهو دليل المقاصدين يظهر طلبه الصوفي، حيث أن «التسدد» في لغة الطائفة، يشير إلى البحث عن الكمال الروحي، وإلى الروح الإلهية التي ينبغي الإهتمام إليها في الشوار النفس.

(3) انظر الكتاب ٣، الفصل ١١، ص ٢٢٥ وما بعدها من هذا المجلد.

وان ترى خائفاً لله ذا ندم على ذنوبك طول الدهر محزوناً(1).
ومن بين النساك الزاهدين الذين لم يقموا فريضة هذه
التهيؤات، نذكر أبا القاسم بن الحاكم، وهو فقيه كبير، كما يقولون،
وكان يعيش في النصف الأول من القرن الثاني عشر في بغداد في
دار الخليفة، إذ لم يعد بلاطاً بعد(2). أما محمد بن سابق وعبد
الرحمن بن عبد الغنى، وقد ذكرناهما سلفاً، فكان أولهما عالماً في
علم الكلام، والآخر كاتباً أخلاقياً(3). وأما موسى بن عبد الله
الكوفي، وهو من سلالة علي، فكان عالماً في علم الكلام وشاعراً
وصاحب معارف كثيرة، فقد وقع اختياره نحو منتصف القرن
الحادي عشر على صقلية حتى تكون مقراً له؛ ومنها انتقل إلى
محاربة المسيحيين في إسبانيا؛ وقُتِلَ في النهاية في أفريقيا
(١٠٩١م)(4). وقد ترك أبو محمد عبد الرحمن بن محمد الصقلي
مبحثاً في علم الكلام، لا نعلم تاريخه، إلا أن المخطوطة
الوحيدة الموجودة في أوربا تم نسخها في أنطاكية عام ستمائة
وتسعة وأربعين هجرية (١٢٥١)، والمبحث يتبع منهج المدرسة
الكلامية الأصولية، وينقسم إلى أربعة فصول: علم كلام طبيعي،
وعلم كلام إسلامي، طبيعة إبليس وقوته، وأوضاع الانسان
وواجباته في المجتمع(5). وأرى في المبحث وضوحاً وجلاء

(1) المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٠ من النص، وهي أبيات مأخوذة من
الخريدة لعبد الدين، الذي أخذها بدوره عن ابن القطاع. ويُعد ابن التازي هذا من
أوائل الذين أشار إليهم ابن القطاع في مجموعته المطبوعة.

(2) أبو حامد، الفرياطي، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٧١.
والوافي المنتحل، المرجع المذكور، ص ١٩٩. وُجِدَ أبو حامد في بغداد عام ١١٢٢، كما
أشرنا في الكتاب الأول، الفصل الرابع، ص ١٦٢ من المجلد الأول.

(3) ص ١٨٨ و ١٩١.

(4) ابن بشكوال، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، تحت اسم: موسى.

(5) مخطوطة لندن، رقم ٢٦٦ من الفهرس العربي القديم، وقد قمت بنشر المقدمة في
المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٩٨، ٦٩٩.

وترتيباً ونظاماً؛ ونهجاً منطقياً بالقدر الذى كان مستطاعاً فى ذلك الحين. والفصل الذى يتناول إبليس فى تفصيل أكثر مما اعتادت عليه المدارس الكلامية الإسلامية، يبدو لى أنه مرتبط بتلك الفكرة التى تسلطت على المتدينين الصقليين والأفارقة نحو أواخر القرن التاسع أو بداية القرن العاشر (1).

فى الوقت ذاته، ومع تقدم الولاء الأعمى للصوفية، لوحظ فى صقلية، كما فى كل الأقاليم الإسلامية الأخرى، ولع جديد بالأدب، وخاصة دراسات فقه اللغة، حسب مفهوم كل واحد لها حتى القرن الثامن عشر؛ تلك الدراسات التى لم تعمل فى الشرق على بحث أولئك الشعراء العرب القدامى ولا ذلك الأسلوب الحى البليغ المختصر الذى تميز به الصحابة؛ وما انتجت إلا أعمال متوسطة على المستوى العام، وأسلوب براق رنان متموج نال إعجاب العلماء فى كتابات الحريرى على مدى ثمانية قرون، واستمر على مدى تسعة أو عشرة قرون يلفف فكر هذه الشعوب وكثيراً ما كان يأخذ مكانه. ولكن عصر التكلف فى جمال الأسلوب لم يخل عند العرب من سميزات قيمة، كما هو الحال أيضاً بالنسبة للقرن السابع عشر والتاسع عشر فى أوروبا. والمسلمون الصقليون مثلهم مثل الأسبان والأفريقيين والمصريين والمووريين ما كان باستطاعتهم الوصول إلى مستوى أعلى؛ ولكنهم بلغوا هذا المستوى فى القرن الحادى عشر، ولم يقلوا فى ذلك عن الأسبان؛ بل لعلهم تفوقوا على الأقاليم الأخرى المذكورة، التى لا تبتسم الطبيعة عندهم مثل هذه الابتسامة الحلوة، والتى لم تكن سلااتها القديمة، من الساميين والأقباط والبربر، معدنا سهل التطويع والصقل.

ويعد ابن خراسان، النحوى الصقلى الذى عاش فى النصف الأول

(1) الكتاب الثالث، الفصل الحادى عشر، ص ٢٢٦ من هذا المجلد.

من القرن العاشر(1): ظهر على الساحة نحوي آخر اسمه حسن بن علي، ذهب إلى الحج ثم توفى بمكة، في نهاية عام ثلاثمائة وواحد وتسعين (نوفمبر ١٠٠١)، وترك ذكرى مشرفة له في مدارس الشرق(2)، وقيل ذلك بما يقرب من نصف قرن من الزمان، جاء موسى بن أصبغ مرادي القرطبي للإقامة في صقلية، عند عودته من رحلة في الشرق، وكان لغويًا ونحويًا ويقولون أيضاً شاعراً أنيقاً؛ غير أنه من خلال ثمانية آلاف بيت شعري قام بتوضيح وشرح المبتدأ(3)، وربما كان يقصد بهذا الاسم أصول العالم الأولى، وقصص الأنبياء لأبي حنيفة القرشي(4)، وعند بداية القرن الحادي عشر، عاش اللاجئ الأسباني سعيد بن فتحون في صقلية، وقد ذكرناه فيما تقدم وكان لغويًا كما ألف مبحثاً في نظم الشعر(5).

ولقد دفعت الحروب الأهلية في أسبانيا أبا العلا سعيد الموصلي إلى الانتقال إلى صقلية، وكان قد مارس ببراعة دراسات فقه اللغة وعلومها في بغداد، وهو شاعر جيد، حاذق، حاضر البديهة، حلو الحديث، ولكنه مجامل، مبالغ، متحامل، مبذر وشريب خمر؛ ولما ذهب إلى أسبانيا بحثاً عن الحظ تحسنت أحواله في كنف المنصور (٩٩٠)، وبعد أن توفى المنصور جاء ليرى ما إذا كان الكلبيون في صقلية ينصرون المعلوم والآداب

(1) انظر الكتاب الثالث، الفصل الحادي عشر، ص ٢٢١ من هذا المجلد.

(2) السبوطي، طبقات اللغويين في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٧٤. وأترك أسماء مطلي وتلاميذ حسن بن علي هذا، وقد ذكرهم كاتب السيرة. (3) المدرج المذكور، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٧٨. ويكتب كاتب الترجمة بوضوح المبتدأ.

(4) يوجد هذا المؤلف في أكسفورد، في المخطوطات العربية، رقم ٨٤١، النهرين، المجلد الأول، ص ١٨٢. انظر أيضاً داريلو، *Bibliothèque Orientale*، في ملأه مبتدأ.

(5) انظر الاستشهاد في ص ١٨١.

كما عرف عنهم، وتوفي عام أربعمئة وسبعة عشر (١٠٢٦) أو أربعمئة وتسعة عشر (1). وعاش في العصر نفسه الصقلي أبو يعقوب يوسف بن أحمد بن الدباغ، وكان شاعراً فقيراً، وصاحب أبيات شعر تعليمية في النحو، وتفوق حسبما يرى ابن القطاع، على كل معاصريه فيما يمكن أن نسميه اليوم دراسة تاريخ الأدب (2)، كما يرجع إلى منتصف القرن العاشر عشر كل من خلوف بن عبد الله البرقي، وكان يقيم في صقلية، وكان مقرئاً للقرآن، وفتياً في فروع النحو (3)، كما كان يتحلى بتعدد معارفه وينظمه للشعر (4)؛ وأيضاً أبو الحسن علي بن عبد الرحمن الصقلي، الذي كان معلماً في النحو، كما يبدو، في سوسة (5)؛ وأبو حفص عمر بن حسن وكان نحويّاً له شأن، ولفياً وشاعراً (6).

وما حدث أن تطعيم غصن عيسى في أصل صقلي كان أكثر تلقائية مما تمثل في شخص أبي عبد الله محمد بن أبي فرج بن فرج بن أبي القاسم، القطاني، وكان يلقب «بالنحوي الدقيق». ولد في

(1) راجع ابن خلكان، وترجمة م. دي سلائن الإنجليزية، المجلد ١، ص ٦٢٢، والذهبي، أنباء النحاة: الصقلي الوافى في الوفيات؛ والسيوطي، طبقات اللغويين في المكتبة العربية، الصقلية، النص، ص ٦١١، ٦٠٩، ٦٧٥.

(2) راجع الذهبي، أنباء النحاة، والسيوطي، المرجع المذكور في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦١٨، ٦٧٨، ويطلق عليه السيوطي اسم ابن الدباغ. يقول ابن القطاع، الذي استشهد به السيوطي، «ذلك كان يتابع بكتابة كبيرة كتب القضاة، ويتحرى كل ما هو دقيق من أخبار الكتاب».

(3) انظر ص ٤٨٧، هامش ٢.

(4) انظر الاستشهاد في ص ٤٨٨.

(5) السيوطي، طبقات اللغويين، في ترجمة عمر بن يعيش من سوسة، المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٧٨. كان عمر، وهو تلميذ الصقلي، يلقى بدور دروساً عام ٤٩٨ (١١٠٤)؛ وأنا استشهد بهذا التاريخ، في الوقت ذاته عرف بالشرق شاعر صقلي يحمل الاسم نفسه، وسوف نتحدث عنه فيما بعد.

(6) الذهبي، أنباء النحاة، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦١٦. قد يكون هو الأمين ابن كوش نفسه، الذي كان له الاسم نفسه، والكتابة نفسها وكذلك لقب الأسرة، انظر ص ٤٧٦.

صقلية عام أربعمائة وسبعة وعشرين (١٠٢٥ - ١٠٢٦) وأتم فيها كل دراساته وتسلح من رأسه وحتى إخمص قدميه في الشريعة على مذهب الإمام ابن مالك، وفي النحو، واللغة ومختلف العلوم؛ وكان يعد مرجعاً كبيراً في الشريعة والنحو، غير أنه بسبب إصراره على التركيز على أخطاء هذا وذلك، عادهاء الجميع وسدوا الطريق أمامه (1) وبينوا أنه ترك صقلية إبان سقوط بالرمو، وذهب إلى بغداد في خراسان، وإلى جزنة؛ ومن هناك انتقل إلى الهند، مقتفياً أثر الفاتحين الأتراك؛ وفي كل مكان كان يسخر من هفوات العلماء ويشعل المعارك، وحدث ذات يوم أنه دخل مدرسة علم الكلام (2)، اعتقد في مازو في خراسان، وكان يعلّم بها محمد بن منصور السمعاني؛ فما أن بدأ يملئ الدرس حتى قاطعة النحوى الدقيق قائلاً: «ليس كما تقولون؛ ينبغي أن يكتب كذا وكذا». فقال السمعاني لتلاميذه: «صححوا حسب قوله، فهو أكثر علماً مني». فاطاع التلاميذ. وبعد لحظات قليلة التفت الصقلي إلى السمعاني قائلاً: «ياسيدي، لقد أخطأت، وما من خطأ فيما كنت تملّيه» فأجابه الآخر في هدوء: «ليرجع إذن إلى ما كان عليه وبعد أن أنتهى الدرس، والتقى السمعاني بمفرده بأصدقائه استأنف قائلاً: «كان المفروض (3) يتحدثاني ليفرغ ما في جعبته، كما فعل مع الآخرين؛ ولكني أضمت عليه الفرصة؛ وما هو قد حكم على نفسه بنفسه». وقد توهى القطاني في أصفهان، عام خمسماية واثني عشر (١١١٨ - ٩). وكان قد تعلم الشريعة على يد الصقلي الشهير محمد بن

(1) أنرك الأذى الذى العتوه به دون تعهيد. فقد ورد بالنص أن «هتقوا ضده، فلم يفلح».

(2) الأول منهما، لأن السمعاني الأب والابن، وكلاهما كاتبان معروفان. كانا يقيمان في ميرو. انظر رينو، مقدمة *Géographie d'Aboulfeda*، ص ١١٠؛ وداريولو، *Bibliothèque Orientale*، في موضوع: سمعاني. وافترض أنها مدرسة علم الكلام لأن السيوطي في معرض روايته يستظمن لفظ الكلام.

(3) أي: «من سكان الغرب»، أفريقية، وصقلية وإسبانيا.

يونس، والنحو على يد علي الحيولي، وكان صقلياً أو مقيماً بالجزيرة(1).

لما كان القطاني في مستقبل العمر، كان قد توهى في صقلية فتية في اللغة ذو قدر كبير في ذلك الوقت، اسمه أبو علي حسن بن رشيق. وُلِدَ عام ألف في مسيلا بأفريقية، من أب مستوفٍ من أصل يوناني أو إيطالي قديم(2)؛ وقد علمه والده حرفته وهي صياغة الذهب كما أرسله إلى المدرسة؛ ونظراً لاستعداده الكبير للشعر والآداب، سمح له وهو في الخامسة عشر من عمره، بالذهاب إلى القيروان، مركز المعارف العربية القديم. وهناك حصل ابن رشيق العلم ونال الشهرة وحاز الطبقة الاجتماعية. وقد أدخلته إحدى القصائد في مدح المعز بن باديس في خدمة الأمير(3)؛ ثم اعتُبر بعد ذلك من بين شمراء البلاط(4)، وكُلف بأمانة ديوان الحرب(5). وإلى أن بلغ الشيخوخة، عاش حياة رغبة بالبلاط، بين دراساته، وبين الصداقات والمداوات الأدبية وبعض التصرفات السيئة، كما يكشف لنا الصقلي أبو عبد الله بن سقار، العالم الفاضل، الذي إذ تواجد بالقيروان، غمرته المعادة، لارتباطه بابن رشيق في صداقة حميمة.

(1) السبوعي، طبقات اللغويين، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٧٢.

(2) كان رومياً.

(3) يضيف كل من ابن خلكان والنحس أن آخرين قالوا عنه إنه وُلِدَ في المهدية. وكان يدعى أيضاً الأزدي، نسبة إلى قبيلة ازد التي انحدر منها سيد والده الذي أعطاه ذلك الاسم لعمليته بعد أن تحرر، وسَمَّى أيضاً بالقيرواني نسبة إلى المدينة التي أقام بها.

(4) ابن الأبار، حلة العسيرة، مخطوطة الجمعية الآسيوية، باريس، ورقة ١٠٨ الوجه الثاني.

(5) البلقوس الديوان، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٨١. وبينما الشعر اللذان كتبهما ابن رشيق أطلب الظن في صقلية، ويشهدان على هذا الأمر وكذلك على اعتزاز المصنفين في بلاط المسلمين بأنفسهم.

وقد كتبت كتاباً جيش الأمير
ر ومجري الأمور على رسمها
وهي أنا تاجر سوق المر
سأل سوق المحال كفى باسمها.

ووجد نفسه يؤدي دور الشخصية الثالثة في مسرحية غريبة(1). ولكن وقت فتح عرب ما وراء النيل، عندما اضطر المعز إلى أن يتحصن في المهديّة (١٠٥٧) وكان الشاعر يلزمه هنالك(2)، فإن سوء الحظ، كما يحدث أحياناً، أشمل الخلاف بين الصديقين القديمين. كان أسطولاً مسيحياً، ربما من بيزا أو من جنوة، قد اقترب ليلاً من المهديّة، وبينما كان الأمير منهمكاً عند مطلع الفجر في تدبير مواجهة الخطر، وكان يقرأ الرسائل على ضوء مصباح، دخل ابن رشيق الحجر، وأخذ يمرض عليه قصيدة يقول مطلعها: «تشجع ولا تمتن اهتكارك المحن: فأمام سلطانك تتحنى الرقاب» فقاطعه المعز قائلاً: «وكيف تشجع وأنت تمرقل خطاي، أهكذا تساعدني؟ أما تلتزم الصمت الآن» ومزق القصيدة وحرقها بنار المصباح. وعلى الفور خرج ابن رشيق من عنده وأبحر إلى صقلية(3)، إذ كان له

(1) يذكر شهاب الدين عمري هذه القادة في ثلاث أو أربع صفحات، مشيراً إلى أنه يختصرها من نص ابن بسام. وقمت أنا بنشرها في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٥١ - ٦٥٢، بعد أن استبعدت كثيراً من التلويحات الترامية، إن جاز التعبير، شمساً وتكرراً، ويؤكد ابن سفير كاتب القصة أنه في الحقيقة لم يكن هناك ما يسيء ولا يبرئ ذلك ابن رشيق، وإنما الرأي العام الذي كان يدين، كما هو واضح، تلك البدعات. (2) ابن خلكان وشهاب الدين عمري، إن التلويح الذي اغتفله نقرأه في ابن خلكان، *Histoires des Berbères*، ترجمة م. دي سلان، المجلد ٢، ص ٢١ - ٢٢، ويزيد من الثقة، عند ابن الأثير، المخطوطة C، مجلد ٥، ورقة ٨١ الوجه الثاني، وما يليها، تحت عام ١١٢: وهو يذكر أن نهب القيروان وقع في شهر رمضان من عام ١١٩ (نوفمبر ١٠٥٧)، بعد رحيل المعز بقليل.

(3) ابن بسام، جزء أدب شهاب الدين عمري في معمالك الأبطال، المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٥٠ - ٦٥١. ويذكر النص وهو في قالب نثر مقفى، وهو مسبب إسهاباً لا معنى له: ما معناه: فلم يمض من الوقت الكثير حتى جاء أسطول من الروم، وفي الفجر بدا البحر تغطيه أكام تندر بالأهوال وتلال محملة بالموت المحقق إلخ: ظهر أن النص لم يضاف شيئاً من النصر، ولم يشر بالتحديد إلى الأمة التي وضعت أكامها على سطح البحر. فمتى زمن بعد لم يظهر البيزنطيون في الجزء الغربي من حوض البحر المتوسط. وعلى النقيض من ذلك، أغار أسطول بيزا عام ١٠٢٤ على بونا وقرطاجنة، وفي النصف الثاني من القرن حاربوا بالرمو: ثم المهديّة بالتعاون مع أسطول جنوة إلخ.

اصدقاء بها؛ إذ تعلم أنه كان يعرف شاعرين صقليين كانا يرسلانه، وبقيت لنا الأبيات التي كتبها لأحدهما لدى وصوله إلى مازارا والرّد عليها(1)، ورحب به كبار السادة ووقفوا بينه وبين ابن شرف شاعر القيروان وبلاط المعز ولكنه كان عدوه اللدود؛ ولما كان قد لاذ بصقلية قبله، فقد شرع على الفور في تشويه صورته(2)، غير أن حسن الضيافة في صقلية لم يصرف ابن رشيق عن سبب مجيئه إليها وهو الاتجار في سفينة للمعتضد، أمير أشبيلية المبادى بل كان دافعا لكي يكون بجوار سيده، لذا رجاء أن ينقله معه إلى بلاطه، وقد وعده الأمير بذلك ثم تخلى عنه. وظل ابن رشيق لسنوات عدة يترجع بين السفر إلى أسبانيا أم لا، إلى أن توفى في مازارا نحو عام ألف وسبعين(3).

إن إقامته وسط ضجيج أسلحة المسيحيين لم تغد في إثراء كتاباته، كما لم تنفع في أي شيء آخر سوى أنها تركت لنا بعضاً من نوادر بلاط الكليبيين القديم، إلى جانب بصيص من ضوء على الثقافة المعاصرة، وإذ لا أتوقف عند مؤلفات ابن رشيق المفقودة، في حق القانون(4)، وفي اللغة(5)،

(1) عماد الدين الخوري، في المكتبة العربية - الصقلية، النسخ ص ٥٩١. واسم أحدهما: أبو حسن علي بن إبراهيم بن ودائس، واسم الثاني أبو عبد الله محمد بن علي بن الصباغ، أمين السر. ونقرأ الأبيات الثلاثة في مخطوطة باريس، ورقة 2٥ الوجه الأول، وتبدو أنها من نظم ماجى أو زابى.
(2) ابن هشام، المرجع المذكور، ص ٦٥١.

(3) قارن بين: ابن خلكن، *Dizionario Biografico*، ترجمة م. دي سلان إلى الإنجليزية، مجلد ١، ص 3٨٤؛ والنسخ انباء الفتحة، في المكتبة العربية - الصقلية، النسخ، ص ٦١٤؛ وشهاب الدين العمري، المرجع المذكور، ص ٦١٩ إلى ٦٥٢. بشهر المصمريان الأولان، إلى روايات وأخبار أخرى أقل دقة تسبب موت ابن رشيق إلى عام ١٥٠ أو ١٥٦. انظر أيضاً البيان، طبعة دوزى النسخ، جزء ١، ص ٢٠٢. وقد حكم عباد بن محمد وكتبه المعتضد بالله، من عام ١٢٢ وحتى ١٦١ (١٠٤١ - ١٠٦٩).
(4) انظر ما تقدم في ص ٥٠١.

(5) خيووت الذهب شذرات، لابن خلكن وحاجى خليفة، المرجع المذكور، مجلد ١، ص ٥٠٩ رقم ٩٢٩٤، والجديد في اللغة: ابن خلكن: الموضع المذكور.

وتاريخ الأدب(1)، وهي تدوين أحداث مهمة في التاريخ(2)، فضلاً عن مدونة تسجل أخبار القيروان(3)؛ وإذ أغض الطرف عن شعره الملس، المغمم بالحيوية والذي يتسم أحياناً بالإباحية(4)، فسوف أشير مع ذلك إلى مبحث في فن النظم عنوانه العمود، وفيه يُنظر إلى الدافع المحرك للفن حسب النهج نفسه الذي تعلمناه من كبار المعلمين اليونانيين، وفيه يشار إلى بعض تعاليمهم(5). ولذا أرى أن هذا العمل قد أتمه ابن رشيق في صقلية على هدى ذلك القليل من الآداب الإغريقية التي بقيت بها؛ وبعد ذلك كتب مجهول صفلى موجزاً لهذا العمل وأسماء *Preparamenti* (6).

(1) النبط، حاجي خليفة، المرجع المذكور، مجلد ١، ص ١٦٨، رقم ١٣٩٢. وقد ذكره أيضاً ابن خلكان في الترجمة المذكورة. وفي موضع آخر يتعلق بشائرة الأمير الكلي يوسف التي ذكرتها في الفصل ٧، من هذا الكتاب، ص ٣٣٨ - ٣٣٩ من المجلد. انظر أيضاً المقري: تاريخ إسبانيا، النص العربي، مجلد ١، ص ٩٠٤ ومسالك الأبطال، مخطوطة باريس، ورقة ٧٢ الوجه الأول.

(2) حاجي خليفة، ميزان الأسماء، المرجع المذكور، مجلد ٦، ص ٢٨٥، رقم ١٣، ١٩٧.

(3) حاجي خليفة، *Dizionario Biografico*، طبعة فلوجل، مجلد ٢، ص ١٤٧، رقم ٢٢٨٥.

(4) كثيراً ما تعوى المصنرات أو التراجم، إلخ، أبيات شعر من نظم ابن رشيق. والكثير منها نجده في حيوان الباتوسي، ويبدو أنه لم جمعها في صقلية، كما سنقول بعد قليل عندما نتناول ذلك الشاعر بالحديث. والأبيات التي أتوه عنها قراتها في ذلك الكتاب، وكلماها رديئة تماماً مثل موضوعها.

(5) لدينا مخطوطتان لهذا العمل الذي يذكره ابن خلكان، المرجع نفسه، وحاجي خليفة، طبعة فلوجل، مجلد ٤، ص ٢٧٢، رقم ٨٢٨، والمخطوطتان في أوربا، إحداهما في لندن (٢٢ جوليوس، فهرس دوزي، مجلد ١، ص ١٢١، رقم ٢٢٧، والأخرى في المتحف البريطاني، (رقم ٩٦٦١، فهرس ٢٢٩ E). ولقد تصفحت مخطوطة لندن. في البداية، لأنني لم أر رقم الورقة، يقول ابن رشيق إن الدافع الشمري عند اليونانيين القدماء كان مبنياً كله على الأهداف المعنوية أو المادية؛ إذ لم يفكر اليونانيون أبداً فيما يمثل أسماء فطر السمراء العرب؛ ويقصد بذلك الملح والتورية، والاستعارات المسبهة إلخ. إنني لم أترجم ترجمة حرفية، لأنني لميت متأكداً من قراءة بعض الألفاظ. كما أن جزءاً من المخطوطة مكتوب بخط أفريقي حديث وردئ للغاية والجزء الآخر بخط نسخ جميل يعود إلى عام ٦٤٤ للهجرة.

(6) حاجي خليفة، الموضوع المذكور.

ويتضح لنا مصدر ابن رشيقي من بيتين من شعره، بحث بهما، كما يبدو لي، أحد ولاة الجزيرة على اتباع مشورة العلماء، ويذكر فيهما اسم أثينا ويلحق به اسم صقلية، من خلال اشتقاق لغوي حسبما كان مالوفاً لدى عرب البلاد(1).

وأرى أن الاشتقاق الزائف للاسم، الذي يعتمد على مفردتين يونانيتين تعنيان التين والزيتون والذي تكرر عند رواة أخبار صقلية اللاتينيين في القرن الثالث عشر(2) قد كتبه لأول مرة، أحد اللغويين

(3) ذكر ابن شباط هذين البيتين في معرض حديثه عن أصل لفظ صقلية الذي اقترحه، وذكرهما السيوطي أيضاً، في ترجمة الصقلي ابن عبد البر، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٢١٢ و ٢١٣.

«أخت المدينة في اسم لا يشاركها فيه سواها من البلدان والناس وعظم الله معنى لفظها قسماً فقد إذا شئت أهل العلم أو قسّس ويضيف السيوطي أن عبارة «عظم الله...» يشار بها إلى تلك الآية القرآنية (سورة ٩٥ آية ١): «والذين والزيتون» حيث تتفرد هاتان الشجرتان بالذكر من بين كل النباتات، حسب رأي بعض المفسرين، ويقول بعضهم الآخر إن الشجرة الأولى تشير إلى الشمس، بينما تشير الثانية إلى دمشق.

أما فيما يتعلق باسم المدينة، فاعتقد أن المقصود بها أثينا، حقاً إن العلماء العرب اعتادوا كتابة هذا الاسم بطريقة أخرى؛ وحقاً أن الحرف الأول من اللفظ موضوع بحثنا، وهو حرف البين، حرف ساسي صرف ولا يمتصنمه العرب في المادة في كتابة الأسماء الأجنبية، إلا أن الجغرافية العربية لا تقسم لها اسماً آخر يمكن أن يكون منافساً للموضوع؛ واسم أثينا مناسب تماماً، وهو الاسم الذي أطلق تكريماً لمنيرها التي حملت منها الزيتون، ومن ثم قسم الشجرة، باليونانية، يقال أيضاً، *Alphaca*.

كما ينبغي أن أنه هنا إلى أنني اتهمت التفسير التيم الذي عرضه الأستاذ فليشر عند ترجمته لبني التمر، كما اتهمت أيضاً تصويبه لاس المكتبة العربية - الصقلية ص ٢١٢. ولكن لم يكن الحال كذلك عند قراءة «مدينة» التي اقترحها بدلاً من عيننا، ذلك لأني رأيت أن الظروف التي صورها الشاعر لا تتواءم بحال مع شرب القديمة، التي يطلق عليها مدينة النبي.

(2) *Græce Sicæles quod latine est ficum et olivam*، هذه الجملة نقرأها في *Anonymi Chronicon Siculum*، عند دي جريجوريو، *Biblioteca Aragonesa*، المجلد الثاني، ص ١٢١، وفي *Bartolomeo de Neocastro*، المرجع المذكور، ١، ١١٥. واشتقاق *Sicæles* من *σικα* و *ἐλαια* لا نثر عليه لدى الكتب اليونانيتين ولا حتى في المصور المتأخرة. ويظهر جهلاً كبيراً ليس بالتاريخ وحسب بل باللغة أيضاً، ذلك الخلط بين حروف *σ* و *κ* و *ξ* حيث تتشابه أصواتها في أذن من لم يطلع عليها في الكتب، ولكن يمكن الظن بأن كان هناك بعض المتوفين المنقلين اللتين تعلموا منذ طفولتهم اليونانية العامية ولم يتمقوا في دراسة أية آداب أخرى سوى العربية.

العرب، عاش حتى عام ألف وثمانية وخمسين وتتلذذ على يديه ابن القطاع. واسمه أبو بكر محمد بن علي بن حسن بن عبد البر، من قبيلة تميم؛ كان قد رحل عن صقلية طلباً للعلم فدرس الحديث والنحو وعلم المعاجم، وأقام في الشرق، ربما في بغداد؛ وحين عودته إلى الوطن حمل معه معجم الجوهري الشهير، فقربه وأكرمه ابن منكود حاكم مازارا في ذلك الوقت، وكان أميراً قوى المروءة على حد قول كاتب المصورة (1). ويبدو لي غير صحيح ما قيل عن أن ابن عبد البر قد استمد من ابن رشيق ذلك الاشتقاق الزائف والمعرفة التي كان يتطلبها، كان العرب قد أسهموا منذ قرن مضى في ترجمة أعمال اليونان العلمية، وبعد ذلك تنبهوا إلى ما تبقى من آثارها القديمة وجمعوا بعض قصص المستوطنات اليونانية - الصقلية (2)، كما عاشوا مع يونانيي صقلية، متفاوتي المعارف. هناك إذن أسباب تدفعنا للاعتقاد بأن مسلمي الجزيرة شرعوا في النصف الأول من القرن الحادي عشر في بعض الدراسات حول الأدب اليوناني، ولعلها كانت دراسات بدائية ولكنها هيات الكتاب العرب لاكتشاف ميادين أخرى مثل العلوم الفلسفية وعلوم الحساب التي كانت موضع اهتمام أيام المأمون. وكانت صقلية أكثر الأراضي خصوبة لهذه التجربة، إلا أن العلوم كانت أيسر من الآداب في الانتقال من جنس لآخر؛ وكانت قوة العرب آخذة في الانحسار في كل مكان؛ وكانت مستوطنة صقلية على وشك

(1) هارن بين: ابن شباط والنمبي والسيوطي في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٢١٢، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٢. ونذكر الأخير منهم بخصوص هذا الاشتقاق المذكور فترة لابن عبد البر، ولا نعلم من أي كتاب، منقولة عن ابن دحية، وهو مؤلف أسباني (١١٥٢ - ١٢٢٥) في روايات الشعراء، المغازية التي تحمل عنوان المطرب ويسند أولهم الاشتقاق إلى ثقوب اللعان لابن القطاع الذي استمد من معلمه ابن عبد البر - واسم ابن منكود الذي ورد ذكره لدى الذهبي فقط، كتب منكود، وراجع بخصوصه الفصل الثاني عشر من هذا الكتاب، ص ١٢٢ من المجلد.

(2) انظر الكتاب الثالث، الفصل الحادي عشر والثالث عشر من هذا الكتاب، ص ٢٢٦ و ١٥٠ من المجلد.

ان تقع تحت السيطرة الأجنبية.

ولقب ابن القطاع (ابن قاطع الحجارة) أطلق على عائلة من اصل مضرى من تميم، من فرع سعد بن زيد موثبات، ويبدو أن هذه العائلة نزحت إلى صقلية من سننارم في البرتغال في النصف الثاني من القرن العاشر تقريباً⁽¹⁾. وقد عاش جعفر بن علي الذي ينسب إلى هؤلاء القوم، وكان لغوياً واسع العلم، واشتهر بأسلوب الرسائل، ونال الشاء والإكبار لسمو لغته ورقة ذوقه في الشعر، عاش حتى عام ألف وثمانية وخمسين⁽²⁾ ربما في إحدى القرى التي تبعد أميالاً قليلة عن بالرمو⁽³⁾. وكما يقول كتاب التراجم فإن علي بن جعفر ابنه، كان ابناً لامعاً، من أب لامع، ولقب أيضاً بابن القطاع. وقد ولد في العاشر من صفر عام أربعمائة وثلاثة وثلاثين هجرية (٨ أكتوبر ١٠٤١)، وتعلم في الأدب والحديث على يد ابن عبد البر وأوائل العلماء في البلاد. كما صاغ الشعر في الثالثة عشرة من عمره وأخذ يزداد علماً وشهرة

(1) مادة قطاع غير الواردة في المساجم، نشر عليها في ثمة البكري بمعنى قاطع الكبريت في صقلية، وذكر هذه الفترة ابن شهاب، المكتبة العربية - الصقلية، ص ٣١٠، وانتهى أيضاً بمعنى «قاطع الحجارة» في إحدى الروايات المسيحية، مقطوعة عربية في باريس Ancien Fonds، ٦٦، ورقة ١٧٥ الوجه الأول.

ويستهل ابن خلكان سورة علي بن جعفر بن القطاع بشجرة أنساب ترتبط بالأغالية وتصل حتى الأجداد الأوائل لقبيلة تميم. ويقول إنه كتبها على هذا النحو في مسودة كتابه، معجم التراجم ولا يتذكر من أين اقتبسها. ولكن عنيبه وهنا على شجرة أنساب أخرى يقطع يد ابن القطاع ذاته ولا يندرج فيها الأغالية. وتستند بطريقة الحال إلى هذه الشجرة التي تقول: أبو القاسم علي بن جعفر بن علي بن محمد بن عبد الله بن حسين، الشنتراني، سعيد، ومن هنا نرى تعاقب أربعة أجيال بين المهاجر من سننارم والمولود في صقلية عام ١٠٤١. وطبقاً لهذا يجدر تصحيح الخبر الوارد في المقدمة، المجلد الأول، ص ٣٧ رقم ١.

(2) الذهبي، أتيان النحاة في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦١٣.

(3) قصص سعد. انظر رحلة ابن جبير في *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد السابع (١٨٤٦)، ص ٤٢. ويقوم الافتراض على تطابق اسم القبيلة والقرية. ومن ناحية أخرى فإن لقب ابن القطاع بالمصقلّي هذا دليل على أنه كان من مواطني العاصمة.

إلى أن هاجر إلى مصر بعد انتكاسه آخر رايات المسلمين في صقلية؛ وفي مصر نال كل أشكال التكريم، بل حسبوه مرجعاً عظيماً في الأدب، وكانوا يقسمون بأقواله. واختاره الوزير الأفضل المعروف بالمرودة والبر مع الوافدين من صقلية معلماً لأبنائه(1) وتفاخر كاتبو سيرته بأنهم كانوا أصدقائه أو تلاميذه(2)؛ وتعلم العرب في مصر على يديه ودرسوا معجم الجوهري بفضل شرحه، رغم أنف بعض المدعين الذين كانوا يتهمونه بعدم اعتماده على النص الأصلي، ولكن على نسخة تحتوي على أجزاء منتحلة(3)؛ ويبدو أنه كان تشهيراً حيث أن ابن القطاع كان قد درس هذا الكتاب على يد ابن عبد البر في صقلية. ولما مات في شهر صفر عام خمس مائة وخمسة عشر (أبريل ومايو ١١٢١) في القاهرة القديمة(4)، دفنوه بجوار

(1) فارن بين: عماد الدين وابن خلكان والذهبي والسيوطي.

(2) كل من الذهبي في سيرة نصريون بن فتح بن حسين خروزي، والسيوطي في سيرة إسماعيل بن علي بن مكشاش، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦١٨ و ٦٧١، يذكران أن هذين اللغويين كانا رفيقين لابن القطاع، ويقال أن الثاني ذاعت شهرته بفضل الأدب الصقلي، ويذكر السيوطي في تراجم أحد بن علي بن ميمر، حبشي، أنه تكلم في الحديث على يد ابن القطاع، والشئ نفسه في سيرة علي بن عبد الجبار بن عيون، اللغوي والأثرى الكبير، المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٧٣، ٦٧٧. (3) السيوطي، الموضع المذكور، وكان أي كتاب يقرأ في مدرسة عامة بتصريح من مؤلفه أو من يلقبه عنه، وهكذا أيضاً فيما بعد، وبخصوص معجم الجوهري روج أدباء مصر حينئذ أن ابن القطاع، عندما رأى شهر معروف ونجح البلاد في الطلب عليه، قد ابتدع سلسلة التصاريح، ومن هنا ذهبوا إلى أنه رجل ذو ضمير مستأصل جداً في هذا الشأن وكذلك نص السيوطي هذا النص وهذا ما يفسر الاتهام «بالنسب في الامتداد» الذي نقرأه في شكل تلخيص عند ابن خلكان، وكان معجم الجوهري قد نُشر في نيسابور بطراسان عام ٣٩٠ (١٠٠٠)، وتوفي المؤلف عام ٣٩٢ أو ٣٩٨.

(4) وردت سيرة علي بن القطاع عند: ابن خلكان، وفيات الأعيان، ترجمة م، ذي سنان إلى الإنجليزية، المجلد الثاني، ص ٣٦٥ و ٣٦٦، والذهبي، انباء النحاة، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦١٦، والسيوطي، طبقات اللغويين المرجع المذكور، ص ٦٧٦، كما يشير إليها إشارة عابرة عماد الدين في الخريدة، المرجع المذكور، ص ٥٨٩، ويضيف أنه عرف في مصر أحدهم عرفه في حياته، وأنه عثر على لوح مكتوب بخط يده عام ٥٠٩، راجع أيضاً أبا الندا في *Annales Moslemici*، عام ٥١٥، المجلد الثالث، ص ٤٦٢.

الإمام الشافعي(1).

ومثلما تفوق ابن القطاع بين الأدباء العرب في صقلية، كان أيضاً أكثرهم كتابة عن شؤون وطنه؛ فقد كتب نصاً في تاريخ صقلية، فقد بعد ذلك(2)، ونشر هنا وهناك لمحات من تراجم ومن معلومات جغرافية وهي مختلف المعارف عن البلاد(3)، كما جمع مختارات من الشعر الصقلي بعنوان السرة الخطيرة في المختار من شعر شعراء الجزيرة؛ ويتبقى لنا منها الفقرات التي حازت إعجاب عماد الدين الأصفهاني، وتضم أشعاراً لثلاثة وأربعين شاعراً(4) من بين مائة وسبعين كان ابن القطاع(5) قد اختارها، ويبدو أنه كتب سيرة كل واحد منهم حيث ضم بينهم أيضاً سيرته الذاتية(6). وطبقت شهرة الأعمال اللغوية وتاريخ الآداب الأمازيغية في المشرق وأسبانيا، وعلى حد قول ابن خلكان انتزع كتاب الأفعال المربعة الأولى من كتاب الأسباني ابن قوطية(7)؛ وكتاب صناعة الأسماء والأفعال والمصادر، بمعنى

(1) السيوطي، المرجع المذكور، ص ٦٧٧.

(2) حاجي خليفة، المعجم البيبلوغرافي، طبعة طولج، المجلد الثاني، ص ١٢٥، رقم ٢٢١٢. والسيوطي، المرجع المذكور، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٧٧. ويبدو أن المخطوط وقع بين يدي يلفت. راجع المكتبة العربية - الصقلية، ص ١١٥.

(3) راجع ص ٤٤١ في الفصل السابق وص ٥٠١ - ٥٠٢ في هذا الفصل. ويبدو أن ابن القطاع قد أورد كتابة جميع أسماء الأماكن في الجزيرة. وفضلاً عن اسم صقلية المذكور آنفاً، هناك اسم قسيرو (Pantelleria) في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ١٢٤.

(4) الخريطة، في المكتبة العربية - الصقلية، الفصل ٦٣ § ٢، ص ٥٨٩ - ٥٩٨.

(5) حاجي خليفة، المرجع المذكور، المجلد الثاني، ص ١٢٥، رقم ٢٢١٢. ويشير إليه المؤلف نفسه في المجلد الثالث، ص ٢٠٢، رقم ٤٩٢٥. وابن خلكان والسيوطي، الموضوعان المذكوران.

(6) بنقل المقرئ في *Analectes sur l'histoire d'Espagne*، المجلد الأول، ص ٦٢١ في النص العربي، فقرة للمؤرخ ابن سعيد الذي حين ذكر ترجمته الذاتية لنزع بمثل ثلاث كتاب بينهم ابن القطاع.

(7) ابن خلكان والسيوطي، الموضوعان المذكوران، وحاجي خليفة، المرجع المذكور، المجلد الأول، ص ٢٧٢، رقم ١٠٢٥. ويبدو مخطوطة الاسكوريال رقم ٥٧٢ نسخة من هذا العمل ترجم كازيري عنوانه إلى "Liber Verborum tripartitum que" ولعل الأمر يتعلق بالأفعال الثلاثة، وهنا يؤكد أن ابن

انه اعطى إطاراً عاماً للصيغ النحوية، امتدحه أيضاً ابن خلكان، ولعل المؤلف اضاف عليه ما يقرب من مئة صيغة وجدها متاثرة في المعاجم ولدى الكتاب، ويبدو أن هذا الكتاب كان آخر أعمال (1) المؤلف. وفي المعاجم خلف لنا تعليقاً على الجوهرى (2)، وتثقيف اللسان (3)، وكتاب السيف، وهو معجم للأسماء والصفات التي يستعملها العرب لذلك السلاح (4)، وكتاب الترحال والتجوال، وهو مرتب أيضاً ترتيباً أبجدياً ويبدو أنه قائمة بالأفعال التي تعنى هذا أو ذاك (5)، وكتاب صيغ التعجب (6).

القطاع كان *Domicilio Cordubensis*. ولما تحدث كازيرى بعد ذلك عن كتاب نظم الشعر الذي سناقوله خطأ، روج انه *Origine siculus patrie Hispalensis*، وخطأ أيضاً نقل الاسم، ومن هنا جاء اسم ابن القطاع وابن القطاع عند دى جريجوريو في *Rerum Arabicarum* من ٣٣٩. ولم يقع كازيرى، في أى لبس في التمييز بين الأب والأبن، ولكنه كتب نفس الاسم بحروف مختلفة. ونظراً لأننى لم أطلع على المخطوطتين فلا أرى ما إذا كان بهما ما يربط على افتراض إقامة ابن القطاع في قرطبة وأشبيلية، وليس مستبعداً أن يكون قد ذهب إلى أسبانيا قبل مصر. ولكن كازيرى اعاد منتهى التساهل في نسب كتاب إلى أسبانيا، ابدت لهم بها أية صلة.

(1) ذكره ابن خلكان والسيوطى. وكان هذا العمل في تناول يد حاجى خليفة، حيث ينقل عنه أولى كلماته كما هي مادته. وينقل أيضاً فقرة من المقدمة يذكر فيها ابن القطاع الثلاثة والعشرون شكلاً من أشكال الأسماء. بين أسماء وصفات ذكرها التنوير الشهير سببها، كما ذكر إضافات آخرين وإضافته هو في النهاية. وعن المصادر، أو المصادر المستخدمة أسماء كما نقول في لغتنا الذهاب والعمل فكان لها ست وثلاثين صيغة زادها ابن القطاع إلى مائة. وأتم هذه الدراسة في رجب عام ٥١٣. حاجى خليفة، المرجع المذكور. المجلد الأول، من ١١٦، رقم ٣١.

(2) السيوطى، الموضوع المذكور. وحاجى خليفة، المصدر المذكور. المجلد الرابع، من ٩٤، رقم ٧٧١٤.

(3) حاجى خليفة، المرجع المذكور. المجلد الثاني، من ١٩٠، رقم ٢١٢٩. بيد أنه في المعجم البيبليوغرافى، النسخ العربى طبعة وستيفل، من ١٢٦، يستند النواوى هذا العمل إلى حقل آخر هو أبو حفص عمر بن خلف بن مكي، كما يذكره ابن شباط عند الحديث عن مناقبه دون أن يشير إلى اسم المؤلف المكتبة العربية - الصقلية، من ٢١٢.

(4) حاجى خليفة، المرجع المذكور. المجلد الخامس، من ١٠٢، رقم ١-٢٠٧.

(5) المرجع المذكور، المجلد الخامس، من ١٥٩، رقم ١٠١٩٢.

(6) المرجع المذكور، المجلد الخامس، من ٤٤، رقم ٩٨٥٢.

وكتب مبحثين في نظم الشعر (1)، وتعليقاً على شعر المتنبي (2). ويبدو الموجز الذي يحمل عنوان كتاب القصار معجم لتراجم طائفة من الكتاب (3): كما يعد دراسة في تاريخ الأدب كتاب مختارات لأفاضل العصر (4)، وكتاب لصح المُلح مختارات من الشعراء الأسبان (5). ومكانة هذه الأعمال لدى العلماء المسلمين تظهر في تعريف ابن خلكان الذي أطلق عليه «أمير الآداب وحجة في أمور اللغة»، كما تشهد بها الأخبار التي كثيراً ما ينقلها عنه ابن خلكان نفسه، وعمار الدين، وياقوت والمؤرخ ابن سميذ والموسوعي شهاب الدين عمري والفيروزبادي في

(1) أحدهما بعنوان: الشافعي في القوافي. ونجده عند حاجي خليفة، المرجع المذكور، المجلد الرابع، ص ٧، رقم ٧٣٨١. والآخر موجود في الأسكوريال بعنوان: *Eloquente prosodia in compendio che (tutto) abbraccia*، المجلد الشامل في العروض، انظر كازيري المكتبة العربية - الصقلية، المجلد الأول، ص ٨٢، مدونة ٢٢٩.

(2) فهرست المخطوطات المروية في المتحف البريطاني، الجزء الثاني، ص ٢٨١، رقم ٥٩٧.

(3) حاجي خليفة، المرجع المذكور، المجلد الخامس، ص ١٣٦، رقم ١٠٢٩٥، وترجم الناشر العالم، *Liber de Palatiis eorum nominibus et naturae descriptione*، "alphabeticus dispositus" مفترضاً وجود خطأ في التسمير هم الذي نكره مؤلفين في النص، والذي لا يطلق إلا على الأشخاص، كما حسب قصار جميعاً «القصير» وهي جمع غير مالوف وإن كان جليلاً. وعلاوة على ذلك يبدو لي أن وصف الصور بـ «الإشارة إلى بلادها» عمل بعيد عن اهتمامات ابن القطاع. ولكن أمهل إلى النظر في قرأته هم حيث أجد هذا التسمير في مخطوطة باريس، كما أعتبر قصار جميعاً «القصير» مختصراً، قليل الموهبة، ناقص، كما نقرا في دافوس منهلنكي. ولذا يمكن اعتباره معجم تراجم «مختار الكتاب» حسبما نسميهم. كما أود أن أنه إلى أنه في أغلب الأحيان يكون من المستحيل ترجمة عناوين الكتب العربية ترجمة دقيقة عندما لا نعلم موضوعها أو لا نجد بين أيدينا الكتاب كاملاً لكي نفهم تلك الألفاظ.

(4) حاجي خليفة، المرجع المذكور، المجلد الرابع، ص ١١٥، رقم ٧٩٠١، والمجلد السادس ص ١٠٩، رقم ١٢٨٦٧. ويذكره أيضاً مؤلف معاللك الأبهصار، في المكتبة العربية - الصقلية، قم، ص ٦٥٦. ويبدو لي من الأفضل أن نذكر الكلمة الأولى بمعناها الأصلي مُلح. ويستخدمها العرب تقريباً مثلاً بمعناها المجازي «المراد الأدبية والتعابير العاطفة» إلخ.

(5) ابن خلكان، الموضع المذكور، والمجلد الثالث ص ١٩٠ في الترجمة الإنجليزية نفسها، وينسب حاجي خليفة العمل بالمتوان على هذا النحو إلى آخر، بينما لا يورد إشارة إليه في ترجمة ابن القطاع الأخرى.

القاموس (1) وغيرهم من كتاب التراجم الآخرين. ونلمس في الحقيقة من هذه الفقرات أن ابن القطاع كان لغوياً دقيقاً مدققاً، وكاتباً أنيقاً. أرفع مما كان يسمح به عصره. إلا أنه كان شاعراً متواضعاً ويبدو لنا هذا من الأجزاء التي تبقت لنا من القصائد الكثيرة التي قالها؛ ومع هذا فهو يرسم أحياناً الصورة الشعرية ببساطة عذبة (2) حين ينأى عن الخصومات والإيماءات، وإذا نظرنا إلى تعليمه أكثر من أعماله الأدبية، سوف يظهر لنا أنه بدأ بدراسة الآداب اليونانية الأولى. ويبدو أنه يستلهم هنا نمط القصيدة المربية (3) ويفصح هناك عن تقديره لروعة أعمال العالم القديم (4).

وبرز في مختلف فروع فقه اللغة علماء سبق أن ذكرناهم مثل: ابن الكوني اللغوي (5)، وأبو بكر محمد النحوي واللغوي (6)، وابن التازي النحوي وكاتب الرسائل والشاعر (7)،

(1) انظر القاموس العربي للريثاج، المجلد الثالث، ص ١٧٠.

(2) يؤكد ابن خلكان في الموضوع المذكور أن ابن القطاع خلف أشعاراً كثيرة ويذكر ثلاث فقرات منها، ولا نطرق على أي منها في الأجزاء التي حفظها لنا عماد الدين في الخريدة، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٣٧٥، من الورقة ٢٠ الوجه الثاني إلى الورقة ٢٢ الوجه الأول، وهي مخطوطة المتحف البريطاني Rich 7593. ويذكر السيوطي في طيقات اللغويين، عند نهاية الترجمة ابن القطاع ١٢ بيتاً آخر نقلها من مخطوطة الأستاذ يون لي، ولكن هذه الأبيات غير موجودة في مخطوطة باريس. ولدينا في الخريدة أول أبيات إحدى قصائده في مدح الأفضل، وشذرات من خمس قصائد أخرى.

(3) اظن أن الثلاثة أبيات التي نقلها ابن خلكان تقع إلى هذا، المرجع المذكور، "Consume not this life etc." هي الترجمة الإنجليزية لـ م. دي سلان، المجلد الثاني، ص ٢٦٦.

(4) من الخريدة، مخطوطة باريس المذكورة، الورقة ٢١ الوجه الثاني. (بتمثل مع عصرنا عصر الأقدمين الذين ولوا، عصر تهاى باتوان وملاح لا يستهان بها وتعبينه صندوقاً من ذهب، ملؤه ياقوت منشور غير منظوم). ولتفهم الكتابة جيداً يلزم أن نعرف أن التلميذين اللتين ترجمتهما «منشوره» ومنظومه ترميزان أيضاً إلى النشر والشعر. (5) الاستشهاد في ص ١٧٦.

(6) انظر ص ١٨٩ و ١٩٠.

(7) الذمعي، أنباء النخلة، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦١٧. وانظر له الاستشهاد الآخر هنا أنفاً في ص ١٨٢.

وابن الفحام صاحب تعليق على المقدمات التحوية لابن بيشاد(1)، وعمر أو عثمان بن علي من ميراكوزا تلميذ ابن الفحام ومؤلف كتب في اللغة والتحو ونظم الشعر، وكان استاذاً في القاهرة القديمة ومعلماً لعالم اللغة المصري عبد الله بن براء(2)، ويذكر النحوي ودون (إشارة إلى العصر الذي ينتمي إليه طاهر بن محمد بن القبانى، وهو صقلى من قبيلة تغلب، أُقْبَ بالوزير، وهو أكبر علماء عصره في اللغة العربية وبلاغتها وهن كتابة النثر ونظم الشعر، وكان الأديب من كل البلدان يجلونه ويقصدونه ليتعلموا منه ويجدونه بحرأ من العلم(3)، ولكن لم يتبق عنه أثر آخر سوى تلك الأربعة سطور التي ذكرها كاتب سيرته، وإثان خصصهما لابنه على الشاعر والعالم في اللغة وفي روايات العرب القديمة وفي كل دراسة ذات صلة بالأدب(4). وهناك أيضاً أسماء بارزة مثل يعقوب بن علي الرندي عالم اللغة والشاعر(5)، وأبو محمد الملقب بدميعة، وهو نحوي وشاعر وتريوي ضليح(6)، وأبو عبد الله محمد بن سدرس النحوي وكاتب النثر والقوافي(7)، وأبو الفضل علي بن حسن بن حبيب اللغوي الكبير والشاعر الجيد(8)، وعبد الله بن أبي مالك مصيب من قبيلة قيس، قمة أعلام اللغة وعلى حد قول الصنفدي وكُد موهوباً في الشعر وأكثر من هذا عالماً في النثر ونظم الشعر(9)، وأبو حسن علي بن محمد من كركودة

(1) الموضوع نفسه ١٨٦.

(2) الموضوع نفسه ١٨٨. ذكر الأديب اسم همر بالنسب والظروف نفسها في المكتبة العربية - الصقلية، ص ١٦٧ أما المقرئى والسيوطى فيذكران اسم عثمان، ص ٦٦٢ و٦٧٦.

(3) النحوي، المرجع المذكور، ص ٦١٥.

(4) المرجع نفسه، ص ٦١٦.

(5) المرجع نفسه، ص ٦١٨.

(6) الموضوع نفسه؛ والسيوطى ص ٦٧٢ عند ذكر بالوت.

(7) النحوي، المرجع المذكور، ص ٦١٧.

(8) المرجع نفسه، ص ٦١٦؛ والسيوطى ص ٦٧٧. وقد صويت الاسم طبقاً للسيوطى.

(9) السيوطى، ص ٦٧٥.

العالم (1)، وعلى بن عبد الله الجاثني (2)، وكلهم صقليون ومن فترات غير معروفة. وبرز بين كثير من المعلقين على شعر المتنبي في القرن الحادي عشر أو الثاني عشر ابن فُرجة وأبو حسن بن أبي عبد الرحمن وكلاهما صقليان (3).

وعندما تنتقل من التعليم والنقد إلى الأثر الحقيقي للفن نجد أبا حفص عمر بن خلف بن مكي عالماً لغوياً وخطيباً معاً، وقد سبقت الإشارة إليه مع علماء السُّنة والشرعية (4). وكان قد فر إلى أفريقيا حين تبددت أية آمال له في النجاة بعد انتصارات النورمان المتوالية وربما أيضاً اجتياح بالرمو، وهي تونس (5) حصل آنذاك على منصب قاضٍ. وينسب البعض إلى ابن مكي كتاب تثقيف اللسان الذي ينسبه آخرون إلى ابن القطاع (6)، ويمكن الظن بأنهما عملاً بنفس العنوان، وأن ابن القطاع قد حاكاه ليتبارى مع ذلك اللغوي القدير الذي يقول عنه «إن كل لسان في كل مكان يتغنى بعظمته وإنه لم يتنازل لابن نباتة

(1) المعجم، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ١٢١.

(2) المعجم، المرجع المذكور، ص ١١٠.

(3) نلاحظ في أحد دواوين المتنبي المنسوخ عام ١١٨١ من التوفيم الميلادي أسماء المعلقين في العاشية، وبينهم ابن فُرجة الصقلي (Affines de L'Orient، المجلد الرابع، ص ١١٢). وفي إحدى نسخ ذلك الديوان بعض مواضع مشابهة في المتحف البريطاني (فهرست الشرق، الجزء الثاني، ص ٢٨١ رقم ٥٩٧) ورد من بين أسماء المعلقين أبو حسن السيفلي (الأصمغ الصقلي) وابن فُرجة دون إضافة اسم الصقلي. وكتب هذا الأخير عمليتين دفاعاً عن المتنبي: جناية ابن جني، والانتصار على أبي الفتح، وأبو حسن عبد الرحمن قد يكون هو ذاته المذكور في ص ٥٠٩ باسم علي.

(4) ص ١٩١ و ٤٩٩.

(5) ابن خلدون، Histoire de l'Afrique et de la Sicile، ترجمة م. دي هرجيه، ص ١٨٢.

(6) انظر ص ٥٢٠. تثقيف اللسان لابن مكي، ذكره النساوي في معجم التراجم، النص العربي، ص ١٢٦، بخصوص بدائل اسم التلم بين إبراهيم وإبراهيم، إلخ. ونسب ابن خلكان الكتاب لابن مكي، ترجمة م. دي سالن، المجلد الأول، ص ٤٣٥، وكذلك السيوطي، وباختلاف بسيط من هذا حاجي خليفة أيضاً، طبعة فلوجل، المجلد الثالث، ص ٦٠٤، رقم ٧١٨٩.

عن قدره في البلاغة، وإنه ترك نماذج من الشعر (1)، بل إن الذهبي يضعه في مرتبة أعلى من شيشرون العرب، ويضرب به مثلاً نادراً من نوعه إذ يضيف أنه كان معتاداً على إلقاء خطبة جديدة من فوق المنبر كل يوم الجمعة (2). ولكن فقرات شعر ابن مكي تصطبغ كثيراً بالوعظ والخطابة؛ إذ تصور فقط رذائل الطبيعة البشرية، وتدعو إلى الاعتزال والأنانية، ولا تصدر عن إلهام شاعري (3)، ومن هنا يساورني الظن في أنه قالها في معرض وعظه.

ويتناقض مع تشدد ابن مكي الصوفي، ما نجده من عطفية الفوارس الكرام في شعر هاشم، أمين السر؛ ويتأوب هذان الاتجاهان مع تباين ضئيل بينهما، عند الشعراء العرب في صقلية. وعلى حد قول ابن القطاع كان أبو القاسم هاشم بن يونس كاتباً مرموقاً للرسائل والمُلح والروايات والمقامات (4)؛ ذلك الجنس الأدبي، الذي اشتهر به الحريري. ويعد أن ضاعت كتابات هاشم الثرية ومعظم أشعاره بقيت لنا عدة مقطوعات من بيئين أو ثلاثة تكفي مع ذلك للدلالة

(1) الخريدة، في المكتبة العربية، الصقلية، النص، ص ٤٩٧. ولا يكفي هذا الدليل بذكر ابن القطاع فقط، بل يبدو أنه ينقل عنه هذه القدرة من اثر المنظوم. وذاعت شهرة عبد الرحيم بن محمد بن نباتة في بلاد ما بين النهرين في النصف الثاني من القرن العاشر. ويذكر العرب الأسقف قس وابن نباتة ملحقاً تذكر نحن اسمي شيشرون وديموستريس؛ وبعداً عن التباين بين الخطابة العربية واليونانية واللاتينية فإن ابن نباتة كان في الحفرة خطيباً عظيماً جداً. ويبدو لي هذا من خطبه التي تبينها في مخطوطة مكتبة باريس، Ancien Fonds، ١٤١. انظر ترجمة ابن نباتة في ابن خلكان، الترجمة الإنجليزية، م. دي سلا، المجلد الأول، ص ٣٩٦. (2) الذهبي، أتياء التحفة، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦١٦ و٦١٧. ويضاف إلى لمحات الترجمة عند الذهبي وفي الخريدة، ما يذكره السيوطي، في المكتبة العربية، الصقلية، ص ٦٧٧.

(3) في الخريدة، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٣٧٥، ورقة ١٥ الوجه الأول وما بعدها، وفيها اثني عشر مقطوعة شعرية لابن مكي. كونت رأيي على أساسها.

(4) الخريدة، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٥٩٥. ترجمت كلمة روايات إلى "raconti"، وأحسب أنه كانت بالفضل سالكة لدى العرب في القرن الحادي عشر كتابة روايات نثرية من الخيال. أطلق عليها روايات ملحقها مثل روايات الأحداث الحقيقية.

على أنه كان تابعاً لمدرسة العرب الكلاسيكية في الشعر. ونستشف منها أيضاً لحظة بسالة في الحرب الأهلية: فعندما رأى الشاعر قومه مرتبكين ولا يفكرون واجه بمفرده عدواً متجبراً وهو أبا نصر، ووجه بعد ذلك اللوم لقومه الجاحدين. وفي مواضع أخرى يشير إلى مفامراته العاطفية مدعياً أنه ذات ليلة ساحرة مثل الشعر الأسود، رحل إلى ملتقى، وحيداً تماماً، بعد أن تجرد من سيف كبير الأمان، القاطع، وسهم الكاتب، الروديني، ومن أشياء أخرى باردة(1)، وسبق أن ذكرنا اسم ابن النازي، كاتب الرسائل الذي نال الثناء(2)، وندرج في قائمة كتاب النثر الكتبة، أو لنقل كُتّاب الديوان العمومي، الذي كان يتطلب معرفة أدبية غير عادية لدى العرب كي يصيغوا تلك المراسيم المحشوة بالنثر المتقن، التي تنفرد أحياناً بشكلها وأحياناً أخرى، تتكلف في اللغة والأسلوب لدرجة أنها تبدو نتاج شعب آخر ومن عصر آخر لاختلافها عن الكتابات التاريخية أو العلمية. ومن الواضح أنه ارتفع مقام الكاتب أبي صواب من كاستروچوفاني الذي أشار إليه ياقوت في الأخبار الجغرافية عن تلك المدينة(3)، وأبي الحسن على بن أبي اسحاق إبراهيم بن الودائي الذي رأس أحد الدواوين العامة في صقلية(4)، ومن بين شعراء ابن القطاع سمي كاتباً كلا من أبي على أحمد بن محمد بن القافز(5)، وأبي على بن حسين بن خالد(6)، وأبي

(1) الخريدة المخطوطة المذكورة، ورقة ٤٠ الوجه الثاني وما بعدها. وعددها نسخ في إحدى القصائد واحد عشر في أخرى مقطعة إلى بيتين أو ثلاثة أبيات، ثم مقطوعة من سبعة أبيات قصيرة، وأبيات وجاء عمل على نقشها على خنجر.
(2) راجع فيما سبق ص ٤٨٣ و ٥٠٥.

(3) معجم البلدان، في المكتبة العربية - الصقلية، تصويبات وإضافات إلى المقدمة، ص ٤٢.

(4) ياقوت الممشتركة، طبعة وستيفد في مادة ودان: الخريدة، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩١.

(5) الخريدة، مقتطفات من المرة لابن القطاع، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٢.

(6) الموضوع نفسه.

بكر محمد بن سهل الملقب برزيق(1)، وأبي عبد الله محمد بن علي بن الصباغ صاحب ابن رشيقي(2)، وأبي هذ محمد بن حميد بن كركودي وهو كاتب غزير الإنتاج في الشعر والنثر(3)، وابن قرضي عالم الفلك والحساب(4)، وعبد الجبار بن عبد الرحمن بن سيرين(5)، وابن كوني اللغوي والمصاح وعالم الفلك(6)، وأبي حفص عمر بن عبد الله(7)، والقاضي أبي عبد الله محمد بن قاسم من قبيلة لخم(8)، وأبي عبد الله محمد بن المطار(9)، وأبي حسن علي بن حسن بن الطوسي كاتب النثر الرفيع والشاعر(10).

ومن بين العديد من التوايف الذين عظموا شأن صقلية الإسلامية توجه القليلون إلى الاهتمام بالتاريخ. والوقائع التاريخية الوحيدة التي تبقت لنا حقاً محررة بالفعل بالعربية، ولكن التفكير فيها كان بأسلوب لغة أخرى: كتبها أحد المسيحيين أو أبناء أحد مسيحيي بالرمو عاش في منتصف القرن العاشر، وربما كان قريباً من أمراء بني كلب: لأن التواريخ حسب تقويم القسطنطينية والأسلوب الضعيف واللغة الركيكة، والتراكيب العامية والتحفظ في المشاعر الدينية والحذر الذي تتسم به أساليب كتاب البلاط والإيجاز في الاستهلال (٨٢٧) والبراعة في الخاتمة (٩٦٤) كلها ملامح تكشف لنا عن أحوال المؤلف دون اسمه(11). وقد فقد تاريخ صقلية

(1) الموضوع نفسه.

(2) المرجع المذكور. ص ٥٩١.

(3) الطويل، إلخ، في المكتبة العربية . الصقلية، ص ٥٩٥.

(4) الموضوع نفسه، راجع هذا الفصل ص ٤٧٦.

(5) المرجع المذكور. ص ٥٩٥.

(6) المرجع المذكور. ص ٥٩٦. راجع هذا الفصل الموضوع المذكور.

(7) المرجع المذكور. ص ٥٩٨.

(8) الموضوع نفسه.

(9) الموضوع نفسه.

(10) المرجع المذكور. ص ٥٩٠.

(11) *Cronica di Cambridge*. انظر المقدمة في الجزء الأول. ص ٤٧، رقم ٧.

والفصل المباشر من الكتاب الثالث ص ٢١٠ من هذا المجلد.

لابن القطائع (1) بينما تداولت أيدي بضعة علماء حتى القرن الثالث عشر كتاب التاريخ الذي كتبه الفقيه أبو علي حسن بن يحيى . ولدينا منه أجزاء توضح الملامح الجغرافية (2)، حتى إنه يبدو أن أحداث مألوفة خلال حرب منياتشي قد انتزعت من هذا الكتاب؛ ومن هنا قد ينتسب المؤلف إلى منتصف القرن الحادي عشر (3)؛ وينبغي القول إنه صقل نسبة إلى مولده أو إقامته وإلى الموضوع الذي اختاره ودقة الأخبار المحلية التي أوردها . ولا نستدل على عصر أو وطن أبي زيد الجعفي البربري الأصل وصاحب تاريخ آخر لصقلية (4)، كما انكب على بن طاهر الذي سبق ذكره على تاريخ العرب القديم، الذي لولاه لما أمكن فهم شعرائهم الكلاسيكيين فهما جيداً (5). وكتب ابن حمديس الذي كان من سيراكوزا تاريخ الجزيرة (6).

وعندما نأتى إلى الشعراء فإن عددهم وخشية الرتبة يصرفنا عن تناول كل واحد منهم على حدة، باستثناء الكبار منهم أو من يكشف شعريهم عن أحوال وعادات البلاد . وسنتناول أولاً من تفرس في صياغة

(1) ص ٤١٩.

(2) راجع التفاصيل في الفصل الثالث عشر من هذا الكتاب، ص ١٢٩ - ١١٠ وما بعدها.
(3) الفصل الثاني عشر من هذا الكتاب، ص ١٢٢. والقزويني الذي يذكر هذه الواقعة دون أي استشهاده عليها يستند في موضع آخر (عجائب المخلوقات، طبعة وستنبلي، النص، ص ١٦٦) إلى تاريخ صقلية لأبي علي حسن بن يحيى، ويبدو أنه لم يكن يعرف كتاب تاريخ آخر. بل يمكن الظن بأن هاتين الفقرتين مستمدتان بأكملهما من باقوت الذي كثيراً ما يستشهد بذلك التاريخ في معجم البلدان، المكتبة العربية - الصقلية، ص ١٠٩، ١١١، ١١٥، ١١٨. ولا توجد في الحقيقة في نسخ المعجم الثلاث المروفة لي مادة مألوفة، ولكن ربما وقع بصر القزويني عليها في نسخ أخرى أفضل.

وقد يبدو للوهلة الأولى أن أبا علي حسن يمكن أن يكون هو ذاته ابن رشيقي، الذي كان له نفس الاسمان الأولان. ولكن يدحض هذا الزعم لقب العائلة وهو ابن يحيى، وسقته كدقوه، ثم شهرة ابن رشيقي ذاتها. فلا أحد يشير إلى تاريخ صقلية بين أعماله المشهورة جداً. وإذا كان أبو علي حسن بن يحيى كما يبدو هو راوي واقعة مألوفة فقد كتب في الفترة من عام ١٠٤٩ إلى عام ١٠٩١، كما ذكرت في موضعه.

(4) حاجي خليفة، طبعة فلوجل، المجلد الثاني، ص ١٢٥. رقم ٢٢٤٢.

(5) انظر هنا ص ٥٢٢.

(6) حاجي خليفة، طبعة فلوجل، المجلد الثاني، ص ١٢٤ رقم ٢١٩٦.

الشعر الذى تميز به العرب وهو القصيدة، وتقوم على قافية واحدة، حيث ينظم الشاعر مفاخره، أو مفاخر قومه أو ولى نعمته وقد يستطرد إلى الغزل والمناجاة، والوصف الذى يصور حياة الفارس المفاخر فى ترحاله تماماً كما تعكس مادة ملاحمتنا بدايات الحركات القومية. ولم تولد مركزية الخلافة غير الراسخة الملحمة لديهم، حين لم يكن هناك شعب عربى خالص بمعنى الكلمة. بينما توافقت قصيدة ما قبل الإسلام، بمضمونها وشكلها، مع ما كان يتأجج فى صدور النول الإسلامية التى انتشرت فى القرن العاشر والحادى عشر، وكانت تُلَقَّى فى بالرمو فى بلاط يوسف (٩٩٠ - ٩٩٨)، ينشدها الشعراء الأمازيغية⁽¹⁾.

وتميز الجيل التالى فى صفلية بالعديد من شعراء القصائد، ويأتى فى المقام الأول، نظراً لسنه وعلو قدره الفنى، أبو الحسن على بن الحسن ابن الطوبى⁽²⁾ الذى استحق الشاء كذلك لكتاباته الثرية البليغة كما سبق أن أشرنا⁽³⁾. جاب ابن الطوبى فى الشرق فى أوائل القرن الحادى عشر، وعنى بأمور سياسية وانخرط فيها⁽⁴⁾ وربما عمل بالشئون الإدارية أيضاً وكان علماً فى بلاط المعز بن باديس⁽⁵⁾ الذى مدحه فى إحدى قصائده⁽⁶⁾. وتذكرنا قصائده الأخرى، خاصة أشعار الغزل، بعبق يكاد يضاهى عبق الشعر اليونانى والإيطالى، حيث تتضمن لحظات من الهوى

(1) الفصل السابع من هذا الكتاب، ص ٢٢٨ وما بعدها من المجلد.
(2) اسم مشتق من قلعة طوب فى شمال إفريقية، التى يرجع إليها أصل أبيه أو أحد أجداده. واسم المكان هذا موجود فى رياض القفوس، ص ١٩١ فى المكتبة العربية - الصقلية. وأيضاً فى لب اللباب للبطونى، طبعة لندن.
(3) ص ٥٢٧.

(4) فى إشارة صاد الدين التى ربما أخذها عن ابن القطاع ورد فى مديحه سلة بسند السلاطين.

(5) الموضع المذكور.

(6) المغربية، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٢٧٥، ورقة ٢٠ الوجه الأول.

والصورة التلقائية الحية التي لا تبدو من إلهام ربات الشعر العربي(1). واعتاد أن يتغنى بالشباب وبالنساء والخمر والنجوم والزهور، وأن ينمى العذبات المفقودة في سنى النضج دون أن ينتقل أبداً إلى الإسفاف المنفر الذي تميز به غيره من الشعراء العرب، حيث إن رقة أحد أشعاره اللاذعة جعلته يبدو من زمان أوراسيو أو جوفينالي تعكس بالتأكيد سخرية بالرديلة وليس اعترافاً بها(2). وموضوعات شعر ابن الطوي، وأسلوبه وحتى بعض أفكاره وكلماته نلمحها في شعر ابن حمديس الذي اتخذه بكل تأكيد، نموذجاً له ثم تقدم عليه.

ولمع في تلك الفترة أو بعد ذلك بعشر سنوات الكاتب ابن الصباغ صديق ابن رشيق، وربما كان من الرمو ووطيد الصلة بالمعز بن باديس، وكان من المؤكد من الجماعة الصقلية في ثورة الأكل؛ إذ نجده بعد فضائل قومه في مواجهة البيزنطيين والكلبيين (3)

(1) الخريدة، المخطوطة المذكورة، ورقة ٢٠ الوجه الثاني.

ما أحسب الصبح غير معناها
إنا جهلنا ديارها فهدا
الموت أولى مني قضيت بها
وأضيق الماء حين ترشده

والعزير الجـون غير وثقا
من عرفها ما به عرفناها (الخ)
نحن ضيعنا أي ضلناها
إذ كان نوح مـبـدأ خلقها

(2) نظراً لأننا لا نستطيع من إغفال الاتهامات الموجهة للمجتمع الذي نبحث في تاريخه فقد نشرت في المكتبة العربية . الصقلية، من ٥٩٠ قصيدة الهجاء هذه، وأجبتني هنا مضطراً لترجمتها. ولكن لا يمكن الجزم بأن ابن الطويل قد كتبها في صقلية بدلاً من الشرق أو أفريقيا. وهذه الأبيات وصف (أحدهم) بارعاً في صنعه:

فجاء به على مهل وميسر
كما يسر في المهب السكينة

(3) راجع هنا ص ٥٢٧. وها هي معاني الأبيات التي نجدنا في الخريدة والمأخوذة ربما من إحدى القصائد، التي نقلت نسخها في المكتبة العربية، الصقلية، من

فهمي الذين إذا سئلتك أنشأت
برقت صوارمهم وأطربت الطلى
الواترين فلا يتباد وإبرهم
والمانين حمائم أن برقتي

باشعار رصينة، تتطوى أحياناً على المبالغة. وقصائد أبو الفضل مشرف بن راشد هي الغزل راقية تفيض بالنغم وله ثلاث أو أربع قصائد ومؤلفات أخرى، وهو أيضاً لا تموزه رصانة الكلمة ولا سمو الأفكار حين يتناول الحرب الأهلية، وربما بدايات حرب النورمان، وينشد وحدة صقلية تحت حكم رئيس واحد (1).

وبعد ذلك بقليل أنشد النحوى الصقلى أبو الحسن على بن عبد الرحمن بن أبي البشر قصيدة هي مدح ناصر الدولة بن حمدان، قائد

وكما نعلم جميعاً فإن حمير هو الجد الأكبر لسلالة الرمن التي ينتمي إليها بنو كلب. وقوم الشاعر هم جماعته أو مواطنيه. وأحسبه بالرمو حيث لُقب تعديداً بالصقلى ولأن ابن رشيقي عندما نُزل بمازارا كتب له رسالة قصيدة من الشعر موجودة في الخريطة، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٢٧٥، ورقة ٢٦ الوجه الثاني.

(2) الخريطة هي المكتبة العربية . الصقلية، ص ٥٩٢ و ٥٩١. وبعد استهلال إحدى القصائد التي ذكرها عماد الدين، وهو استهلال بدیع، أترجم فقط الأبيات التي تشهر إلى أحداث سياسية. يقول الشاعر بعد أن تحيل، بحكم الضرورة، رحلة قامت بها إحدى الفاتحات (وهي هي ميمونة) وصلت بعدها إلى القل حيث كان حارسها الأشم فارساً بالغ الحسن، يكمل كلامه قائلاً:

وأحرر مكسول المدامع عاثنى	عن المصير فاستولت عليه مهالك
رمى الله أكتاف الجزيرة إن رمى	سوائها فغضب الفرارين بالكل
بشده أعليه الحصون منهضاً	وهل منع الإهنيين ما شاء يهلك
وإنى لأنى الحق فيما أقولسه	وما أنا فبهم يا بطل الله فالك
شهدت لقد حاز الملا يمينه	فداة تصدأ الردى وهو ضاحك
ليوث ونى أدكت خلال منظوما	لهبها أنارته لهن الحسالك

وهنا ينكس بطريقة غير مناسبة الجزء الموجود من القصيدة التي نذكرها ترى الطباقي البلاغى في هذا البيت الذى يصف الموتى في المعركة كما يقول عماد الدين، فأقصاهم رضوان عن روح جنة

ولا يلزم التشبيه بأن هذين الأخيرين هما ملكا الدولة الإيوبية في عقيدة المسلمين. وبذلك المذكور في البيت الثالث هو المتمرّد على الجماعة الذي أشرت إليه في الكتاب الثالث الفصل الخامس، ص ١١٧-١١٨ من هذا المجلد. وأقشبن هو القائد التركى الذى هزمه. ونفط، سوائها، يبدو لى اللفظ الوحيد الذى يمكن أن يحمل محل كلمة في النص لا تنى بمعنى (المكتبة العربية . الصقلية، النص، ٥٩٢، هامش ٨) وهي قد تتوالت مع سيد كاستروبوطنى. وأخيراً فإن المحاربين الذين سقطوا بين يدي رضوان ومالك قد قصد بهم المسيحيون.

مصر بل صاحب خليفه(1)، كما قال قصيدة أخرى في مدح الوزير ابن مدبر(2)، وبدت أولاهما تحفة أدبية في تقدير الملك المنصور وهو أمير عالم، عاش في القرن التالي(3). وهناك أيضاً أبو الحسن علي بن عبد الرحمن الكاتب والنحوي والملقب بالبلنوبى نسبة إلى وطنه، وبالأنصاري نسبة إلى عشيرته(4)، الذي رحل عن صقلية في النصف الثاني من القرن الحادى عشر ولجأ إلى القاهرة حيث ماتت أمه فتعاها برثاء مضمم بالعاطفة والصور الشعرية، وله علاوة على هذا مؤلفات وجيزة وخمس قصائد، اثنتان منها في مدح أسرة بنى موقضى، ولا نعلم ما إذا كانت أسرة صقلية أم من مصر(5)، وكان أحد أبنائها راعياً للبلنوبى؛ وأبيات القصيدة أبياتاً متواضعة تغلب عليها الصنعة(6)، ولم يجاوز هذا المستوى في

(1) أخبار الملوك، لملك منصور، أمير حماة في المكتبة العربية، الصقلية، ص ٦١٢ و٦١٣، ويذكر النويرى اسم هذا الشاعر بالكامل، ونصر الدولة المذكور هنا هو ثاني حكام آل حمداً الذي حمل هذا اللقب، وعندما اضطر للقيام بعمل قائد الجيوش في مصر جند في القاهرة نموذجي أمير الأمراء في بغداد والمنصور في قوطية، وأُجل في النهاية في عام ١٦٥ (١٠٧٣).

(2) النويرى، تاريخ مصر، في المكتبة العربية، الصقلية، الموضوع المذكور، في الهامش، انضم ابن مدبر إلى البلاط عام ٤٥٣، (١٠٦١). وتوافق الاسم والزمان يدفعني إلى افتراض أن الشاعر قد يكون النحوي الذي تكلم عنه الديهولى وذكر أنه مطلع عمر بن يحيى، المصري الذي ألقى بدوره دروساً في الإسكندرية عام ٤٩٨ (١١٠٤)، المكتبة العربية، الصقلية، ص ٦٧٨.

(3) أخبار الملوك، الموضوع المذكور.

(4) أي من عرب المدينة.

(5) الموقضى ثنى واحد من موقف، إحدى ضواحي البصرة، وأولى القصيدة التي ذكران هذه المائلة تمدح نضراً يدمى محمد (الورقة ٢ الوجه الأول) والثانية تمدح الحر يدمى أبو القرج (الورقة ١٠، الوجه الأول) وربما كان الشططى الأول نفسه، واستند إلى نسخة مخطوطة الأسكوريال التي أعدها لي كونت سيرافوزا.

(6) من بين العلماء العرب، بشير ياقوت فقط إلى البلنوبى، في المعجم، المكتبة العربية، الصقلية، التمس، ص ١٠٨، في مادة بلنوبى، وتامر المثنى وستة وثلاثين بيتاً لهذا الشاعر والموجودة في مدونة الأسكوريال، ٤٥٥ في فهرست كازيرى.

الشعر اللغوي ابن القطاع، الذي سبق أن أشرنا إليه(1). أما مجبر بن محمد بن مجبر فقلعه ارتحل عن صقلية في صباه إلى مصر حيث درس بها وأقام فيها، وحاز تقدير النقاد العرب، وهو صاحب عدة قصائد أهدى إحداها إلى القائد أبي عبد الله الملقب بالمامون، ولا أحسبه أحد ملوك دويلات صقلية. وتكشف لنا أبيات أخرى له، يهجو فيها أحد الشعراء المدممين أو البخلاء، عن إعانة الخمسة دینسارات التي كان البلاط الفاطمي يقدمها شهرياً لرجال الأدب. وتوفي هذا الشاعر قبل منتصف القرن الثاني عشر(2):

وقرأ هذا الشاعر لقب العائلة وهو البلبوني وطن أن الأبيات مكتوبة في مدح أمراء صقليين وخاصة في ابن حمود. انظر دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٢٣٧. والملاحظة المنونة في صدر منونة الاسكوريال الذي نشرته في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٨٠ حيث ورد الاسم المذكور. بكل ملامات الكتابة، يلتزم. وهذا نقرأ أيضاً أن القليل أبا محمد عبد الله بن يحيى بن حمود الحارمي كان قد أتى عام ٥١٢ (١١١٩) على الشاعر أبيات البلبوني تلك التي سمعها منه شخصياً. كما أتى عليه عدة قطع من شعر ابن رشيق وشعراء آخرين غير صقليين. وابن حمود هذا لم يكن من عائلة الملوك التي حكمت بهذا الاسم في إسبانيا وأتى فرع منها إلى صقلية، ولكنه كان من قبيلة حازمة التي كانت تنتمي إلى قبيلة نهد، ولذا فهي من سلالة قحطان، وما هي معاني أبيات العربية المذكورة:

يا أكرم الأمهات الطاهرات لقد أودعت قلب غلهلا بونه القار
يبنى وبنيك بعد المشرفين علي قرب المزار، وما شطت بك القار
(طاب فرائد، وأدامت، رطله، معجب محمطة باسطار،
وإذا هي تشر قطر بكتائها، تيشم هنا أجمل الأزهار.
«قولوا: هذي ماتت مسلمة، ولأزمتها أذكار البشاء والأسعار،
وتوفت عند الجامع الأقدم وسر للشمال ولا تحنى لسان».)
(يتصرف - المترجم).

ذكر الميرزى الجامع الأقدم في القراة بجوار القنطرة في كتاب وصف مصر، النص العربي، وطبع مؤخراً في بولاق، المجلد الثاني، ص ١١٥، حيث يتناول جياته القراة والأصل اللغوي لتسمية الأقدم غير مؤكد، إلخ.

(1) ص ٥٢٢.

(2) الطريقة، فصل الشعراء المصريين في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٠٥.

وربما كان آخر الصقليين الذين اعتمدوا على كرم الفاطميين وإعانتهم بعد الفتح.

وفي أسبانيا كانت الأثني عشرة أسرة المتبارية في جذب الانتباه إلى البلاط تعرض استضافة أكثر كرمًا للشعراء حتى تؤكد أنها حاكمة بالفعل، وكان أفضلها الأشراف العرب المعتادون على اعتبار الشعر ثروةً وعلى احتساب الجود القيمة الحضارية الوحيدة. وفي أشبيلية توصلت علاقات دولة بني عباد أكثر من أي دولة أسبانية أخرى بصقلية عن طريق تبادل التجارة وتذوق الآداب؛ وحدث بالفعل في عصر الممضد (١٠٤١ - ١٠٦٨) أن لجأ إلى الجزيرة الشاعر أبو حفص عمر بن حسن وكان من أسرة أسبانية نبيلة وصديقاً للأمير، ثم خاف منه بعد ذلك واضطهده؛ ولما عاد أخيراً إلى وطنه أمر الممضد بقتله (١). ولكن حين خلف الطاغية العبوس ابنه الممضد الذي كان أشمأ في الحرب وإدارة البلاط، وإذا حمى مرهف بالشعر، صار بلاط أشبيلية ملاذاً لشعراء صقلية ومنهم أبي العرب وابن حمديس.

وأبو العرب مصعب بن محمد بن أبي الفرات، وهو قرشي من سلالة الزهير، ولد في صقلية عام أربع مائة وثلاثة وعشرين (١٠٢٣)،

وما بعدها. وطبقاً لعماد الدين توفي هذا الشاعر قبل عام ١١١٩ (١١٥٠)، ومن هنا لا يستقيم زعم أن القائد المأمون كان أحد ملوك ديولات صقلية الذين كانوا يلتقون بالقائد كما سبق أن ذكرنا. وأما من كان فقد نشرت في المكتبة العربية - الصقلية. كل الجزء المتوفر من هذه القصيدة الذي حفظه لنا عماد الدين. وكذلك نشرنا في الموضوع نفسه وفي المقدمة من ٧٧ الأبيات التي تهجر الشاعر مسلم حين لم يقتنع بالضميمة ديتارات فطلب أجراً إضافياً مقابل شعره وأزادوا له نصف دينار في الشهر. ويذكر عماد الدين ما يقرب من مائة بيت شعر. من أشعار مجبر.

(١) مسالك الأبحار في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٥١ و٦٥٥.

كان شاعراً عظيماً ذائع الصيت، وعندما احتل النورمان بالرمو، ودفعه الضيق بنير الاحتلال أو شدة الفاقة إلى الرحيل، قال إن الوطن هو الذي هجره وليس العكس⁽¹⁾. وعرض عليه الممتمد اللجوء إلى أشبيلية، وكان الشاعر يتردد في قراره إذ كان يخشى مخاطر السفر، وقد أحسن الشيخوخة وهو في سن الأربعين، وكان الممتمد قد أرسل له خمسمائة دينار لنفقات الرحلة، وعندما رآه يصل البلاط بعد عام أو أقل بقليل (٤٦٥، ١٠٧٢ - ٧٣)، أحسن استقباله وداوم في سخائه عليه بالدينارات، وشعله بمودته⁽²⁾ ورد الشاعر ذلك الجميل بشعره كما يبدو أنه قد حارب في إحدى العمليات التي قام بها ولي نعمته⁽³⁾. وعاش أبو العرب بعد زوال بلاط آل عباد

(1) جزء من قصيدة ذكرها عبد الدين في الخريدة، المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٠٩. والأبيات الثلاثة الأولى والبيت السابع والتي ذكرها التهجاني أيضاً نقراها عند دوزي في *Historia Abbadidarum*، المجلد الثاني، ص ١٤٦. ويمكن أن نرى ترجمة هذه الأبيات التي قام بها الأستاذ المنلار. أما الأبيات الأخرى فهي:

فيا نفس لا تستصحبى الهوى إنه	وإن خدعت أسبابه شر صاحب
ويا وطني إن بنتت عني فإني	سأوطن أو كسار المتاع النجائب
إذا كان أصلي من شراب فكفها	بلادي وكل المسلمين أقارب
وما ضلقت عني في البسيط جانب	وإن جل إلا امتنعت منه بجانب
إذا كنت ذاهباً ذا عزيمة	فما غائب نال التجاع بلائب

(2) يروى ابن بسام أنه بينما كان الممتمد يجلس ذات يوم مع صديقه من حاشيته ووعسل بين يديه ثقباً من الثغور الفضية فلما به يهب منها كمين لأبي العرب الذي صاح عندما رأى أمام الأمير عدة تماثيل من العنبر ومن بينها تمثال على هيئة رجل مرصع بالأحجار الكريمة، فقال أبو العرب: وما يحمل هذه حفظكم الله، إلا جمل. فاهتم الممتمد وأهداه التمثال الصغير: وهذا لرجل الشاعر أبياتاً في شكره. من معاللك الأبصار. في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٥٦. ومن التهجاني في *Historia Abbadidarum* لدوزي الموضع المذكور.

(3) فضلاً عن الأبيات التي برد فيها على دعوة الممتمد، والواردة في سيرة أبي العرب في الخريدة، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٣٧٦، الورقة ٣٣ الوجه الأول.

زهاء العشرين عاماً إلا لدينا أخبار عنه حتى عام خمسمائة وسبعة (١١١٣ - ١١١٤). كان يرتجل الشعر، وشاعراً ذائع الشهرة وعربياً أكثر من أي عربي آخر في إتقان اللغة وجودتها كما يقول ابن بسام حين يتفكه بكينته: كما امتدحه شهاب الدين عمري حين اندفع يكتب نثراً موزوناً، ووصفه بزعيم كل شعراء عصره وقومه ومعلمهم (١). وفي الحقيقة فإن قصائد أبي العرب ومؤلفاته الأخرى والتي لا تقتصر فقرات منها تشهد بروق اللغة والأسلوب وأناقتها، وبأصالة العربية في الإلهام الشعري، مع ما يتخللها أحياناً من بساطة امتدحناها، أنفأ، في شعر ابن الطوبى.

ولد عبد الجبار بن محمد بن حمديس في سيراكوزا عام (١٠٥٦) في أسرة نبيلة من قبيلة أزد، لُقب بحمديس نسبة إلى شيخها الحميري الذي تمرد عام (٨٠٢) على إبراهيم بن الأغلب في إفريقية (٢). أقبل ابن حمديس الذي شب وسط ضجيج أسلحة

والمملكات العربية ١١١١، الورقة ٨ الوجه الأول والثاني، ورد ذكر فقرات من قصيدتين آخرتين تبدو أولاهما موجهة إلى المعتد بينما الثانية موجهة له بكل تأكيد. وفيها يشير إلى إحدى عملياته التي شارك فيها الشاعر في أرض الأعداء، حيث يقول: «هالتي ترضينا الليالي كأنها إلهنا بإهداء النوى تتردده إلخ».

(٢) نستخلص سيرة أبي العرب من: عماد الدين، الخريدة في المكتبة العربية، الصقلية، النص، ص ١٦٠٨ وابن خلكان، وفیات الأعيان، ترجمة م. دي سلان الإنجليزية، المجلد الثاني، ٢٣٧ في حياة علي بن عبد الله الحصري؛ وشهاب الدين عمري، مسائل الأبطال في المكتبة العربية، الصقلية، النص، ص ٦٥٥ وما بعدها، كما يشير إليه الملك المنصور، المرجع المذكور، ص ٦١٢. ويتحدث حاجي خليفة عن ديوان شعره في طبعة طوبل، المجلد الثالث، ص ٢١١، رقم ٥٦٧٨. ولا أشر لدى أي مؤلف على عنوان العمل الذي كتبه في فن الشعر الذي أراد شهاب الدين عمري فيما يبدو الإشارة إليه.

(٢) ابن خلدون *Histoire de l'Afrique* إلخ، ترجمة م. دي فرجه، ص ٨٧ و ٨٨، واستشهد النويري الموضح نفسه، هامش ٩٦. وعلى حد قول النويري ينحدر حمديس هذا من قبيلة كندة والتي قد تكون ذات قرابة مع قبيلة أزد، وكلاهما من اليمن أي من سلالة هخامان. وأظن أن ابن حمديس ولد عام ١١١٧ (١٠٥٥ - ٥٦) حيث أنه عندما توفي عام ٥٧٢ (١١٢٢ - ٢٣) كان يبلغ من العمر حوالي ثمانين عاماً، كما نقرأ في ديوانه المكتبة العربية، الصقلية، النص، ص ٥٧٢، الأبيات التالية التي تمكس

التورمان وهم يجتاحون وادي نوتو، على الاهتمام بالمعارك والشهوات ومجالس اللهو وشرب الخمر أكثر مما أقبل على تحصيل العلم، حتى صادفته واقعة اعتركها ثم اجتاز عنها وأظن أنها كانت مغامرة عاطفية في أحد البيوتات النبلية، أرغمته على الفرار (1) إلى

إلى حد ما حسن الشبوطية:

مولى عصا من طريق الأم أحنها
كانها وهي في كفى أحن بها
(راجع القرآن: السورة ٢٠، الآية ١٩)

كأنى قوس رام وهي لي وتسر
(2) نثر على إهمات إلى تلك الواقعة في قصيدتين، ذكرت أولاهما في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٥٢ وما يليها. وتبدأ القصيدة على هذا النحو:

دنا هم شبيب سرور الشباب
قضيت لعل الصبا بالـزوا
لقد أظلم الشيب لئلا أضاء
لأنا نعوذول عنى وفاء

.....

وربح خليفة روح النسيب
سرت وحباها شقيق الحبيب
فمن صوت رعد يسوق السحاب
وتشعل في جانبيه البروق
فبت من الليل في ظلمة
.....

ولي يهنا (صقلية) مهجة مبدية
نهار تمشت إليهما الخطوب
صحبته بها في الفاضل الأسود
وراءك يا بهر لي جنسية
إذا أنا حاولت منها حبسها
فلو أنني كنت أعطى المنى
ركبت الهلال به زورقها

(واضطر المؤلف أن يرجع بلوح من الحرية التشبيهات القريبة التي تشير إليها كلمات البيت الأخير). وكتب ابن حمديس القصيدة الأخرى رداً على أحد الأصدقاء يدعو أنه خاطبه بعد عدة سنوات من هروبه ليعالجه على المأكلة ذات التفرد، ليعود إلى صقلية حيث كان المسلمون، كما يدعو لي، يسعون إلى القيام بحركة. ولدت صغوية استخلاص مغزى منطقي من بعض الهيئات هذه القصيدة الطويلة إلى أن انصرف

أفريقيا عام أربعمائة وواحد وسبعين (١٠٧٨ - ١٠٧٩). ولكن ازدياده لتصرفات القبائل العربية التي انطلقت من مصر على شمال أفريقيا(١) وإعجابه بصيت المعتمد بن عباد، دفعاه إلى التوجه إلى بلاط أشبيلية، حيث تم استقباله والترحاب به وإكرامه(٢). وفي ملتقى أوائل الشعراء المعاصرين في الغرب ذاك لعمت شخصية ابن حمديس الفذة، ولم يفسد في البلاط حصه الصديق الجريء المثل بحب أبيه وصقلية والأصدقاء والمجد والنساء وكل مفااتي الطبيعة والفن. ولأزم الأمير في ميادين الممارك، محارباً كما كان فيما قبل وظل يفخر بذلك في شعره. وفي معركة تالافيرا (١٠٨٦) عندما سقط من فوق جواده خلال المصادمات الأولى التي كانت القلبة فيها للمسيحيين واصل المعركة في بسالة وخرج بدرعه ممزقاً من الطعنات النافذة يشعر بالقلق على ولده أكثر من نفسه، وكان الشاب

عن نشرها في مجموعة النصوص. بيد أننا نرى فيها بجلاء سبب هروبه، ويبدو أن العائلة النماحية كانت تدعى بنى حسان. وأبو الشاعر الذي كان قد نضج وتوطدت أقدامه في بلاط المعتمد أن يعود حينئذ إلى صقلية الطامعة لتورومان، ولكنه يفر عن الجميع وينسحب التصدية قائلاً:

ويا حبذا الأحياء منهم وحيداً مفاصل منهم في الشجر والأوصال
ويا حبذا ما بينهم طول نومة تلبس منها إلى العشر أحوال

(١) انظر وصفه لهؤلاء العرب ومشاركتهم بمرب صقلية في إحدى القصائد التي يستهلها بقوله (برعين في ورقة يبخاء ثمارها دماء) (أجر الموزونة) في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٦١ وما بعدها).

(٢) ابن خلكان. وأطلق صاحب أخبار الملوك على ابن حمديس ذا الوزاريين، وهو لقب كان من الممتد إطلاقه على وزير ذي سلطة مدنية وعسكرية، ولكن هذا اللقب يبدو لي إشارة إلى مهارة ابن حمديس في الشعر والحرب. ومن بين القصائد الكثيرة المهداة للمعتمد هناك قصيدة يختتمها بغرض من الامتنان وهو يتذكر الأهل والوطن:

وما سمعت سبيلي عن لقاءهم لكن جعلت صنادي منهم الصفا
وحسن برا إذا فاضت حللته على ضوادي من حر الأمي بردا

وقد ذكرت فترة من هذه التصيدة في المكتبة العربية - الصقلية، نفس ص ٥٥٤. وانظر القصائد الأخرى في مدح المعتمد وأبنة رشيد والتي ذكرت فقراتها في المجموعة نفسها، ص ٥٦٧ و٥٦٩ و٥٧٠.

يقاثل عن قرب في مسألة عظيمة(1). لكن عندما عاد المرابطون أعداءً إلى أسبانيا، وجُرّد المعتمد من الملك ومن كل شيء وهلك له ولدان أمام عينيه وساقوه إلى أغمار (١٠٩١) مع بناته مقيداً بالأغلال، رحل ابن حمديس إلى أفريقيا وذهب لزيارته في السجن: وهناك ذرها دموعاً صادقة وتبادلا آياتاً متواضعة(2). وحين عاد الشاعر الصقلي إلى المهديّة(3) وعلم بعد ذلك بقليل ب وفاة المعتمد (١٠٩٥)، أقام عدة سنوات في بلاط الزيريين وخلف قصيدة طويلة في وصف قصر من قصور المنصور أمير الحمادية في باجة وأكّد أعداء المرابطين(4)، كما ترك قصيدتين في حياة(5) يحيى بن تميم أمير المهديّة(6)، ومرثية في موته (١١١٦)، وترك أيضاً قصائد في مدح علي بن يحيى (١١١٦ - ٢١) وحسن بن علي

(٦) فيؤان ابن حمديس في المرجع المذكور، ص ٥٦٩، عنعمنا عاد الشاعر إلى تشبيهة فقال هذه الأبيات في ابنه الذي يدعى أبو هاشم، وأظن أنها تخص نالافيرا حيث يذكر النص، على سبيل الكتابة والمعرفة.

لها هاشم هــمتى الشار
ذكرت شطوطك ما ينهـا

فله هــبـرى الأوار
فلم يدعى حبه للـبرار،

(2) وهذه الأبيات التي أشار إليها العديد من كتّاب الحوالات، وكتاب السير تبعها عند جوزي *Historia Abbadiderum*، المجلد الأول، ص ٢١٦، والمجلد الثاني ص ١١٤. ورويت أبيات أخرى في ديوان ابن حمديس ورقت الإشارة إليها في المكتبة العربية - الصناعات، ص ٥٢١.

(3) النويري، *Storia di Beni Abbad*. عند نوزي، المرجع المذكور، المجلد الثاني، ص 128، وفي المكتبة العربية، الصنفية، ص 104.

(٤) المنرى *Analectes sur L'histoire etc. d'Espagne*، النص العربي، المجلد الأول، ص ٢٢١ وما يليها، يذكر في ثلاث قطع ١-٨ بيتاً من هذه القصيدة. تولى منصور بن ناصر بن الناس التحكم من عام ١٠٨٨ إلى ١١٠٤ في الدولة الحمادية، التي كانت تفوق في مساحة أراضيها وتعداد قواتها مملكة الزيانيين في المهدية. راجع ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ترجمة م. دي سلالن، المجلد الثاني، ص ٥١ وما بعدها حيث يشير إلى قصور متلفة بناها المنصور والبيهقي، ص ١٠٦.

(5) ديوان ابن حبيب، والنقوش نقرأها في المرجع المذكور، ص 67.

(6) ابن الأثير، عام ٥٠٩ هـ، في المكتبة العربية - الحقيقية، النص، ص ٢٨٠.

(١١٢١ - ١١٤٨)، اللذين تعاقبا اعتلاء ذلك العرش(1)، وسجل تاريخ الجزيرة(2).

وبعد أن أنهكه المشيب والحظ العائر حتى كان يشبه نفسه بنسر لم يمد يخلق ويطلع له أبناؤه في منقاره(3)، وبعد أن فقد نور عينيه توفى في رمضان عام خمس مائة وسبعة وعشرين (يوليو ١١٢٢)، في مايوركا كما يقول بعضهم، بينما يقول آخرون في باجة، ودُفن بجوار الشاعر الأسباني ابن اللبائث الذي كان يتبارى معه في نعم المعتمد في أشبيلية وفي السجن(4).

وابن حمديس موهبة هذة في الإلمام بالمشاعر وتصويرها، وفي إضفاء الألوان على صورها التي نراها متاثرة بغزارة في الفين وخمسمائة بيت، وهي لوحات تصور الأشياء الملموسة والأحداث والمواقف والمعادن، وسننحى منها جانباً مالا يخص صقلية، وهي الخاصة بأمجاد المعتمد وقصوره وبساتينها، أو تلك المتعلقة بأمير

- (1) يوجد منها أجزاء في الخريدة ويمكن قراءتها في المكتبة العربية . الصقلية، النسخ ٦٠٨.
- (2) حاجي خليفة، طهمة فلول، المجلد الثاني، ص ١٢٤، رقم ٢١٩٦.
- (3) الديوان، المراجع المذكور، ص ٥٧٢ و ٥٧٣، وذكر ابن حمديس لجامع الديوان أنه قرأ في كتب تاريخ الطليبة عن عاطفة أهداء النسر هذه التي لم يلاحظها عند أي حيوان آخر.
- (4) أخبار ابن حمديس، يرجع فيها إلى ابن خلدون، *Biographical Dictionary*، ترجمة م. دي سلافن، المجلد الثاني، ص ١٦٠ وما بعدها، وعصار الدين في الخريدة، المكتبة العربية . الصقلية، النسخ ٦٠٧ وما يليها، ومالك مانو، طبقات الشعراء، المراجع المذكور، ص ٦١٢. وشهاب الدين عمري، مسائل الأبيصار، المراجع المذكور، ص ٦٢٢ وما يليها: كما أنه يرجع لها بمسفة خاصة في الفقرات، التي استهل بها مختلف أشعار ديوان ابن حمديس. جامع الديوان المجهول الذي عرفه شخصياً وتحدث إليه كما نستشف من إحدى التعليقات في المراجع المذكور، ص ٥٧٢. وثبدا المتطلبات من ص ٥١٧. والديوان لا يشمل أيضاً على كل القصائد حيث تنقصه قصيدة قصر المنصور المذكورة آنفاً، وقصائد أخرى نقرأ مقاطع منها في الخريدة، وعند ابن الأثير والنويري، إلخ.

بوجا ووقائع الأدب في أشبيلية، ووفاة إحدى زوجاته وغرق أخرى في رحلة أسبانيا وإفريقية، ورحلات الصيد في إفريقية ووصف الحيوانات والثمار والأزهار(1)، ومرايا القطران(2)، ومصايح كُحُول الخمر(3) ووحشية قطاع الطريق فيما وراء نهر النيل الذين كان يقارنهم بعرب صقلية وقد تحضروا. أولئك فتيان صدق كزهر النجوم(4)، اعتاد أن يبحث معهم في الشباب عن نكهة المسك في أفضل خمر معنق(5) من كروم سيراكوزا. «وراهبة أغلقت دبرها، فكنا مع الليل زوارها؛ طرحت بميزانها درهما، فأجرت من الدن دينارها؛ خطبنا بنات لها أربعا(6)، ليقترع اللهو أبكارها؛ من اللآلئ أعصار زهر النجوم، تكاد تطاول أعمارها؛ تفرس في شمع طيبها، مجيد الفراسة فاختارها؛ فتى دارس الخمر حتى درى، عصير الخمر وأعصارها؛ يمدُّ

(1) مثل الزرافة والجواد والمغرب والبرتقال وزهر شقائق النعمان والشمعدانات إلخ. جزء من هذا الوصف الذي لم يشتمل عليه ديوان ابن حمديس ذكره النويري في أحد مجلدات *Encyclopedie*، مطبوعة لندن، رقم ٣٧٢، وورد منه أحياناً أجزاء في العديد من المجموعات الموسوعية، على سبيل المثال في جامع الفنون لأحمد حواري وهو مؤلف من القرن الثالث عشر، مطبوعة باريس *Ancien Fonds*، ٢٦٧، ورقة ١٨ الوجه الثاني وورقة ٢٩ الوجه الأول.

(2) (وعند اقتاد مرايا قطران ترى حمرة النار تسرى على ذلك السواد) عند شباب العين عمرى في معاللك الأبهان المجلد السابع عشر، مطبوعة باريس *Ancien Fonds*، ١٣٧٢، ورقة ٣٦ الوجه الثاني.

(3) تبدأ القصيدة التي قالها في يحيى بن تميم، أمير المهدية بهذا البيت: «أو سيح البرق في الليل البهيم، أم آيات الشمس في كأس التنبيه للنهوان» في المكتبة العربية، الصقلية، ص ٥٧٢.

(4) لا أضيف شيئاً من عندي في تفسير هذه المقطوعة ومقطوعات أخرى لابن حمديس، سأترجم بكل أمانة ولكن سأؤجّز وأقدم ولأخبر في حرس حتى أحافظ قدر الإمكان على صفته الأصلية. (فضل المترجم نقل النص الأصلي).

(5) لا يزال يستخدم هذا اللفظ الخادع في صقلية، ومن يدري إذا ما كان قد دخل مع العرب؟ وربما اشتق من هذا التعبير المجازي كلمات مثل العنب المسكى والتبيز المستخلص من العنب المسكى.

(6) دنان جمع دن وهو إثناء ينتهي بطرف مدب.

لما شئت من قهوة، سنيها ويمرف خمارها؛ وعدنا إلى هالة
أطلعت، على قصب البان أقمارها؛ وقصب من الشمع مصفرة، تريك
من النار أنوارها؛ كأن لها عمد صفتت، تقل الدياجي على هامها؛
يرى ملك اللهو فيها الهموم، تثور فيقتل ثوارها؛ وقد سكنت حركات
الأسى، فيان تحرك أوتارها؛ فهذي تعانق لى عودها، وتلك تقبل
مزمارها؛ وراقصة لقطت رجلها، حساب يد نقرت طارها؛ وساقية
تدير بياقوته درة، فتغمس في مائها نارها؛ وساقية زورت كنها، على
عنى الظبي(1) أزرارها؛ ذكرت صقلية والأسى، يهيج في النفس
تذكارها؛ ومنزلة للتصابي خلت، وكان بنو الظرف عمارها؛ فإن كنت
أخرجت من جنة، فإنى أحدث أخيارها؛ ولولا ملححة ماء البكا،
حسبت دموعى أنهارها؛ ضحكت ابن عشرين من صبوة، بكيت ابن
ستين من أوزارها؛ فلا تعظمن لديك الذنوب، فمازال ريك
غفارها.(2)

وأنشد ابن حمديس في موضع آخر: ونحن بنو الثفر
الذين ثنورهم، إذا عيست حرب لهم تتيمم؛ ومن حلب الأوداج
يفذى فطيمنا، بحجر من الهيجاء ساعة ينطم؛ يضاعف إن عدَّ
الفوارس عدنا، كأن الشجاع الفرد فينا عرمرم؛ نؤخر للإقدام
في كل ساقفة، تأخر ما يلقي الحثوف تقدم؛ فإن كان للحرب
الموان معل، علينا فما كل الكواكب ترجم؛ وتتسج يوم الرّوع من
نمّج جرونا، علينا ملأ بالقشاعم ثرقم؛ فمن كل مقدم على

(1) أي قرية من جلد الفزال تستخدم لحمل الماء.

(2) الديوان، في المكتبة العربية - الصقلية، التمر، ص ٥١٨ وما بعدها. هذه القصيدة تبدأ بهذه الأبيات:

فلقت في الصبا النفس أوطارها	وأبتهت الشيب إنذارها
وما غرس الدهر في ثرى	غراسها ولم يجن آثارها
نعم وأحيلت قداح الهوى	عليها فتسمن أعارها
فلطفت في الحرب الاتيه	وأصغت للسلام أوزارها إفرح.

أعوجية(3)، بكراتها طير الملاحم تلجم؛ وطائرة بالدمر مله غنائها، لها الفضل في شأو البروق مسلّم؛ رمينا عداة الله في عقرب دارهم، إذا وضعت في ساحل الروم صيّلم؛ ومنسوية للحرب منشأة لنا، طوائر بالأساد في الماء عوم؛ وترسل نطقاً يركب الماء محرقاً، كمهل به تشوى الوجوه جهنم؛ مدائن تغزو للعلوج مدائننا، فتفتح قسراً بالمسيوف وتغنم؛ ومحتذى قميص الحرير ملابساً، إذا نكل الأبطال في الحرب أقدم؛ صبرنا لهم صبر الكرام ولم يبع، لنا الشهد إلا بعد ما ساع علقم؛ فغادر أضواها بهم هبر ضرينا، بواحدنا من مرهفات تنكّم؛ وإن يابدينا الحديد لتناطق(1)، إذا ما غدا في غيرها، وهو أبكم؛ أمن أرق بالدار أومض بارق، كطايش كف بالبنان يسلم؛ يرى من عيون ساهرات مدامعاً، وكحلها(2) بالنور والليل مظلم؛ ألم بساقى عبدة حدّ قفرة، بمصم حرف كلما بُلّ يلطم؛ فباعجبا من زورة زار طيفها، جفوناً من التهويم فيها توهّم؛ أحن إلى أرضى التي في ترابها، مفاصل من أهلى تلين وأعظم؛ وقد صفرت كضى من ريق الصبا، ومنى ملآن بذكر الصبا هم(3).

وتحت سماء إسبانيا الجميلة وهي أقاليم أفريقيا الشمالية المعتدلة لم ينم شاعر سيراكوزا بلده أبداً بلده أعازته الحمامة طوقها، وكساء حلة ريشه الطاووس(4)، وكان هاتيك الشقائق شهوة(5)،

(3) سلالة من الجهاد مشهورة في فترات العرب القديمة. راجع ملاحظة م. دي سلان في *Journal Asiatique*، المجموعة الثالثة، المجلد الخامس (1878) ص 167، 177.

(1) يستخدم ابن حنبل في الصورة نفسها في مواضع أخرى. وكما يعلم الجميع يقول عرب أفريقيا الحاليين عن القتال «لنحدث البارود».

(2) الكحل أو مسحوق آخر أسود ليزين به السيدات الشرقيات (ويوجد الآن أيضاً في أوروبا) أطراف الرموش وحواف العيون.

(3) ديوان ابن حنبل في المكتبة العربية - الصقلية، ص 52 وما بعدها.

(4) مسائلك الأبحار في المكتبة العربية - الصقلية، ص 151.

(5) ديوان ابن حنبل، المرجع السابق، ص 552، ومن القصيدة التي ذكرناها من برهة، ص 577، هلمش 1.

وكان سياحات الديار كؤوس(1)». ولكن هذا الإحساس العالى الذى جعل مظاهر الطبيعة فى صقلية تبدو له أكثر بهاءً احتجزه عن العودة إلى صقلية حتى لا يراها أسيرة، ولم يُمل عليه صياغة أبيات من اللوم ولكن أبياتاً تحيى بالحسرة على الواقع، وهو أول واجبات المواطن تجاه الوطن. وكان يتذكر فى أسى وهو يكرر ويمدح بمختلف الطرق فضائل المحاربين(2) زوال فضيلة القتال(3) فى الوطن. وقال فى سن متقدم:

ولو أن أرضى حرة لأنتهـ	بعزم يعد المسير ضربة لازب
ولكن أرضى كيفلى بفكاكها	من الأسر فى أيدي العلوج القواصب
أحبن تفانى أهلها طوع فتنة	يخرم فيها نـازره كل حاطب
ولم يرحم الأرحام منهم أقارب	تروى سـيوفاً من نجيع أقارب
وكان لهم جذب الأصابع لم يكـ	رواجب منها حائيات رواجب(4).

إلى أى رقى فى الشعر وصل ابن حمديس! لقد تغنى بالحب بمشاعر عذبة وكان شعره يتسم بالرقّة والحن والتدفق فى الإلهام فى أى موضوع يلعبه. وإذا كانت المقالة الشرقية فى الصور البلاغية

(1) الحيوان نفسه، فى المكتبة العربية، الصقلية، ص ٥٦٢.

(2) فى القصيدة التى سلاكر منها هذه الأبيات يعاود بعد ذم الشعب مديح المحاربين:

حياة إذا أبصرتهم فى كربـ	رضيت من الأسـاء من كل صاحب
تطب بهم فب يـطبل صـهيلها	بارض أعاديهم نهـباح التواذب
إذا سكوتوا فى غمرة الموت أنطقوا	على البيض يهش العرفشات القواضب
له حمله عن فتكتين انتـراجها	كفتكله من وجهين شـساء الملاضب
يموتون موت المرء فى حومة الوضى	إذا مات أهل العجب بين الكواضب
حشوا من عجائبات الجهاد وسائداً	تعد لهم فى العفن تحت المناكب.

وكانت هذه عادة المحاربين الصالحين.

(3) الحيوان فى المكتبة العربية، الصقلية، ص ٥٥٤.

(4) حرفياً «مفاصل الأصابع». إلخ. المرجع السابق، ص ٥٥٨. هذه القصيدة الطويلة التى كتبها كما يبدو فى أفريشيا حيث يشكو من أحد الأمراء الزيريين تبدأ فى ص ٥٥٤ بالبيت التالى:

«شرفت صـبـرى جنة للنواذب. فإن لم تـمـالم يا زمان فعارب».

والطباق والجناس وغيوب الأدب العربي الجنزية قد صرّفتا عن ضمه إلى أعظم الشعراء، فإن النقاد في وطنه إعتبروه كذلك (1)، وشعره في الغرب أقل ترديداً بقليل من شعر امرئ القيس والمتنبي. أما الناقد أبو الصلت أميه الذي اتهمه بالانتحال فقد أطلق عليه اللص العظيم الذي اعتاد تجميل الأفكار المنتحلة (2).

أقام ابنه محمد في أفريقيا أو في أسبانيا، وكان شاعراً أكثر من والده على حد قول ابن بشرون، ولكن المقطعات الموجزة التي يذكرها تذهب بنا إلى حكم مخالف لذلك (3). وسليمان بن محمد دا تراباني الوافد من المهديّة أو التي استقر بها منفياً بعد عام أربع مائة وأربعين (١٠٤٨) والمتشف الماخن رحل إلى أفريقيا ومنها إلى أسبانيا حيث استقر في بلاط صفار الأمراء وحازت قصائده الإعجاب وبقي اسمه اسماً معروفاً (4)، بينما كان أكثر رونقاً الشاعر أبو سعيد عثمان بن عتيق الصقلّي، ربما من بالرمو مثل أي شاعر آخر لا نعرف على وجه التحديد موطن ميلاده، وقد توجه أثناء الغزو النورماندي إلى أسبانيا مباشرة، إلى بلاط مناهض المعتمد في رعاية الآداب والمطاء لزجاله (١٠٥٤ - ١٠٩١) وهو أمير الصرية المعتمد من سلالة بني صُعادة (5)، كما عاش في النصف الثاني من

(1) ابن بسام وعماد الدين وشهاب الدين عمري وملك منصور، إلخ. المواضع المذكورة.

(2) الطبريد، في المكتبة العربية، الصقلية، ص ٦٠٨.

(3) الطبريد، في المكتبة العربية، الصقلية، ص ٦٠٨. وقد وضع المؤلف على قدم المساواة مع الأب بين الشعراء الأسبان وابن بشرون من وسط بلاد المغرب أي من الجزائر تقريباً.

(4) باقوت في المعجم، وحميد في جنوة، وابن القطاع في اللرة، وشهاب الدين عمري في مسالك، مقتطفات في المكتبة العربية، الصقلية، القصص، ص ١٢٢، ٥٧٧، ٥٩٤ و ٦٥٥. وينقل ابن يشكوال، مخطوطة الجمعية الآسيوية في باريس، الإشارة إلى حميد.

(5) الطبريد، عن ابن القطاع في المكتبة العربية، الصقلية، ص ٥٧٧. إحدى القصائد موجهة إلى المعتمد وبخصوصها انظر نوزي *Recherches sur l'histoire d'Espagne*، المجلد الأول، ص ١١٦.

القرن الحادي عشر شعراء القصائد وكتاب البلاط: الكاتب هاشم بن يونس وابن كوني وعمر بن عبد الله الذين تحدثنا عنهم سابقاً (1) وآخر يدعى علي بن عبد الله بن الشامي (2).

أما ابن التازي* المنصرف إلى العلوم والآداب (3) والألمى ذو المزاج الحاد والمتشدد على الرذائل بينما هو نفسه منغمس في العادات السيئة فيجب أن نضعه بين أوائل شعراء الهجاء العرب لحيوية أفكاره وقوة أسلوبه وعدم تكلفه وعذوبته وأناقته شعره (4). ويتبقى لنا من شعراء بعد إحصاء ابن قطاع وحماد الدين ثمانين مقطوعة شعرية بين وصفية وغزلية ماجة إن جاز هذا التعبير، وهجائية، ونبسط القول لهذه الأخيرة فقط. إن أبرز هذه المقطوعات وأكثرها المعية تلك التي تتناول المتصوفيين (5)، وأخرى تهجو في كياسة كبار السن الذين يخضبون شعرهم (6)، والوجوه ذات اللحي الكثيفة الخشنة (7) والمنشدين الباعثين على الملل (8) وكانوا

(1) راجع ما سبق في ص ٥٢٥ و ٥٢٧.

(2) الخريدة، عن ابن القطاع، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٦. * جميع الأبيات في الأفراس المختلفة التي ينسبها المؤلف لابن التازي لنفسها المصادر العربية لابن الطوسي السعدي (محمد بن الحسن أبو عبد الله). المترجم. (3) راجع ص ٥٢٢ في هذا الفصل.

(4) حماد الدين، الخريدة، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٢٩. يمدح أبياته لأنها ذات استرسال حسن صيغت بذوق رفيع، راجع أيضاً النظم، أتياء النحاة، المرجع المذكور، ص ٦١٢. والأبيات التي تبلغ حوالي مائتين موجودة في الخريدة. (5) انظر ص ٥٠٥ من هذا الفصل.

(6) الخريدة، مطبوعة باريس، Ancien Fonds، ١٢٧٥، ورقة ٢٤ الوجه الثاني، وفي مواضع أخرى.

(7) الموضوع نفسه، والورقة ٢٥ الوجه الثاني. ويضمون هذين المتنين كان أحدهما يدعى جعفر بن محمد والأخر حمدون، وهما اسمان لا نجد لهما أثراً في ذاكرة المصدر. وقال في الثاني ملحة حمدون نثار له، تكفه من شدة البرد؛ كأنه إذا غاب في وسطها، قطيفة لفت على فرد.

(8) المرجع السابق، الورقة ٢٤ الوجه الأول، و ٢٦ الوجه الأول إلخ. وتضمن مالا يقل عن ثمانية، إحداها في المديح. وفي الورقة ٢٦ الوجه الثاني مديح لإحدى الراقصات.

من سخریات العصر. أما آفات الطبيعة البشرية الأزلية فقد هجا منها بعبارات لازعة البخيل(1) والثرثار(2) والمتهور(3)، ولم يغفل الأمراض الجسدية(4)؛ ففى غضب مزق بأنياه ما استطاع الوصول إليه، ووصل إلى حد أطلق فيه على البشرية جنس الأفاعي والكلاب(5). أما رزيق بن سهل، المذكور سلفاً، فقد تناول هذا الموضوع باعتدال وشاعرية محدودة فى الأبيات القليلة التى تبث لنا منه(6).

ويستحق الكلبون إشارة خاصة قبل أن نكمل قائمة الشعراء الأقل شأنًا؛ لأنهم إن لم يثروا إلى حد كبير دائرة الشعراء الصقليين، فإنهم

(1) الخريدة، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٢٧٥، ورقة ٢٩ الوجه الأول.

أنته زائراً أحــــــــــــــدته
فطن أنى أنته اســــــــــــــاه
ولست فى ماله بذى طمــــــــــــع
فكاد يفضى من شدة الجرع
(2) الخريدة، فى المكتبة العربية، الصقلية، التنص، ص ٥٩٠.

يذرب قوله للذكل شبه
فما يرجو الصديق الوعد منه
وأجابه فقبــــــــــــــره بعيداً
ولا يخلص المدو له بعيداً
(3) الخريدة، المخطوطة المذكورة الورقة ٢٩ الوجه الأول.

صبرت على سوء أخلاقه
فلما تزوج قابلتــــــــــــــه
زماناً أقتر أن يــــــــــــــلها
لأنى تطوقت أن ينطــــــــــــــها

(4) فى أحد المصنفين بالجزى، وفى صاحب ألفاس كريمة الراحدة، المرجع المذكور، الورقة ٢٢ الوجه الأول و ٢٨ الوجه الأول.

(5) المرجع المذكور، ورقة ٢٤ الوجه الثانى:

يا لائسى فى انتــــــــــــــزاعى
لا اســــــــــــــطاع على أن
من الورى وانطــــــــــــــاعى
أكون بين الأفــــــــــــــاعى
وهى ورقة ٢٩ الوجه الأول:

إذا ســــــــــــــبك إنــــــــــــــسان
ولا تبــــــــــــــح على الكلب
فدعــــــــــــــه يكتفك الرب
لأــــــــــــــ ما ينج الكلب

(6) الخريدة، مستلة من ابن القطاع، فى المكتبة العربية، الصقلية، ص ٥٩٢. وما هى الأبيات التى نقرأها فى المخطوطة، ورقة ٢٧ الوجه الثانى: (أ) أخلاق ومادات

البشر تنوع كمسات الماء التى تصرفها
منها الفزائل العذبة إن نكثت
فألتهمر فيهم لمد أجن

يوماً ومنهها الأجن الأكثر
ولا شرر فيهم حصوم يزخر

قد شجعوا وساعدوا من كان يتطلع إليها . ويُذكر للأمير أحمد (٩٥٢ - ٩٦٩) بيتان متواضعان يشكو فيهما عدم اكتراث النساء بأى شئ حين يتقدم بهن العمر؛ وهى شكوى غريبة من أمير مسلم (٦). وثقنى عبد الرحمن بن حنن بالحب فى شكل أكثر بهجة، ولُقّب بالأمير نسبة لشرف العائلة، وممستخلص الدولة للمهام التى كان يتولاها فى البلاط الفاطمى فى مصر (2). وأبو القاسم محمد بن نزار، الملقب هو الآخر بالأمير والمعاصر لأحمد، وبعد ذلك صار رئيساً للشرطة فى مصر، يشهد لنا على غطرسة قومه العنيدة حتى فى وجه الأمير (3). وكان الأمير جعفر بن يوسف يرتجل الشعر ببضعة أبيات قليلة الشأن ويداعب الشعراء مداعبات غليظة (4). أما جعفر الآخر الملقب بثقة الدولة وابن الأكحل فكان يمتدح شعراً عن الوعود التى لم يف بها لسوء حظه (5). كما سبق أن تحدثنا عن العالم الجريئ عمار وعن شعره (6). وكان أبو القاسم عبد الله بن سلمان من بنى كلب يفخر فى أبيات متواضعة بحب الفضيلة والنخاع عنها ويثن أناته الماجنة، ويشهد على العصر الذى عاشه فأثلا

- (1) مسائلك الأبهان، مسألة، فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ١٥٤.
- (2) الخريدة، مسألة من ابن القطاع فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٢. ونظراً لأن ابن القطاع قد وضعه مباشرة قبل أبى محمد قاسم بن نزار فهو أنه من بنى كلب الذين خرجوا من سقاية مع أحمد كما لاحظنا فى الفصل الرابع من هذا الكتاب.
- (3) الخريدة، مسألة ابن القطاع، المرجع المذكور، ص ٥٩٢. وفى المخطوطة توجد هذه الأبيات:

إلى متى رجسوا العبر	ب وصلت جفولته بين
ومنت عني أن تسرا	مولو راتيه فقات عني
وجيلته بنم	فى العين مثيل قذاة عين
ووضعت دون الحنن	ضى لوائه فى الفرقتين
وقطعته لو كان يشم	به أحمد ابن أبى الحسين

- (4) راجع الفصلين السابع والثامن من هذا الكتاب، ص ٢١١ و ٢٥٨ من المجلد.
- (5) انظر الفصل التاسع من هذا الكتاب والخريدة، مسألة ابن القطاع فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٦. وقد سعى بالأمير. ولقب بثقة الدولة قد يكون نفس اللقب الذى حمله جده يوسف.
- (6) راجع فى هذا الفصل ص ٤٩٢.

إنه كان محاسناً بأعداء يتظاهرون بتبجيله(1). أما جعفر بن الطيب فقد تقدم على أي شاعر كلبى آخر في إجادة الشعر الغنائي الرصين، وكان يتبادل الرسائل مع ابن القطاع وامتدحه في المختارات الأدبية الصقلية، وهو جدير بهذا المديح وتشهد بذلك مقطوعتان في إحدى القصائد وبضعة أبيات أخرى من نوع شعر بتراركا(2). وعندما انتهار حكم أسرة بنى كلب طمعت الطوائف التي اقتسمت غنائمها إلى أمجاد أدبية لا يمكن أن نوافقهم عليها: وأذكر القائد أبا محمد بن عمر بن منكوت(3)، والقائد أبا الفتوح، ابن القائد بدير مكلاش كبير أمناء البلاط والملقب بصند الدولة وصاحب المزاج السوداء(4). كما صاغ الشعر أيضاً ابن لؤلؤ المدعو ربما على سبيل الخطأ أمير صقلية(5). في ذلك الوقت أيضاً لم يحتقر الفن رئيس للشرطة يدعى أبو الفضل أحمد بن علي القرشي(6)، ولا القضاة أبو الفضل حسن بن إبراهيم بن شامي

- (1) من مسالك الأبصار في المكتبة العربية - الصقلية، ص 161 و 166.
(2) الخريدة، مستلة من ابن القطاع، في المكتبة العربية - الصقلية، ص 698.
وهي أبيات ثلاثة نجدها في مخطوطة باريس، ورقة 18 الوجه الثاني.

لقد بليتُ بشيءٍ استُ اعرفه	موليُ يجرى على ضفتي وانصفه
ما زال يحطمني لفظ له خبثٌ	يمن بالوعد مبرأ ثم يظلفه
بارس زندي هراماً في محبته	ودع فزادني بالأشواق يظلفه

- (3) الخريدة، مستلة من ابن القطاع، في المكتبة العربية - الصقلية، ص 696.
لقد احتفلت هذه العائلة بالسيادة على ملازرا ولكن لا نعلم إن كان الحسن ممن حكموها، أم إذا كان هو نفسه ابن منكوت الذي تحدثنا عنه في هذا الفصل ص 616.
(4) المرجع المذكور، ص 692. راجع الفصل الثاني عشر من الكتاب تعالى ص 132.
وأبياته في الخريدة، المخطوطة، الورقة 37 الوجه الأول، (معاينها) على النحو التالي:

ليس في الدنيا ضرورٌ	إنما الدنيا ضرورٌ
وإذا كسان ضرورٌ	فلا ضرورٌ لا ضرورٌ
تركها الفضل منها	ولا بهذا لا ضرورٌ

- (5) راجع الفصل الثاني عشر من هذا الكتاب، ص 129 من هذا المجلد.
(6) الخريدة، مستلة ابن القطاع، في المكتبة العربية - الصقلية، ص 696.

من قبيلة كنانة(1) وأبو عبد الله محمد بن قاسم بن زيد من قبيلة
لخم(2)، وأحمد بن قاسم المذكور سلفاً(3).

ولأن صياغة الشعر ونظمه تسير بسهولة حين لا يتم الاكتراث
بالمضمون إذ أن اللغة الكلاسيكية ذات الجرس في الأذن تساعد
على هذا النظم فإن كل الشعراء المسلمين الذين لم يولدوا في
عائلات من العامة في ذلك الوقت قد نشأوا هذه النشأة الأدبية،
وكان الذوق والجو العام يساعدان على ذلك، كما حدث لدينا في
زمن الأركاديا. ومن الذين تناولوا موضوعات أخلاقية ولم يبرزوا
في جمال الصيغة يمكننا أن نلاحظ ما يميزهم، أي كيف كانوا
يدركون فلسفة الحياة العملية: فالبعض يتفنى بالخمر والراقصات
وحياة اللهو مثل أبو بكر محمد بن علي بن عبد الجبار
الكموني(4) في إفريقية، وأبو علي بن حسين بن خالد، الكاتب(5)،
وأبو عباس محمد بن القاف(6)، والبعض الآخر متزمت زاهد
منصرف إلى حياة الآخرة عن الحياة الدنيا مثل أبو حفص
عمر بن محمد بن المطهر، الصالح المعروف(7) وأبو الكريم
أحمد بن إبراهيم الوداني(8)، والمذكورون سلفاً أبو علي أحمد
بن محمد بن القاف الكاتب(9)، وابن مكي(10)، وعبد الرحمن بن

(1) الموضع نفسه.

(2) المرجع المذكور، ص ٥٩٨.

(3) في هذا الفصل ص ٥٠٠.

(4) الطريفة، ص ٥٩٧.

(5) المرجع المذكور، ص ٥٩٢.

(6) الموضع نفسه.

(7) المرجع المذكور، ص ٥٩٧.

(8) المرجع المذكور، ص ٥٩١.

(9) المرجع المذكور، ص ٥٩٢. هذا وسابقه يتميزان بالوقار الأنيق في الأبيات القليلة
التي لدينا منهما. وأحمد، كما هو واضح للجميع، شقيق أبو عباس بن محمد المذكور
قبل قليل.

(10) ص ٥٢٤.

عبد الغنى(1)، وعتيق(2)، والسيراكوزى ابن الفحام(3)، وعلى الودانى(4)، ولدينا لأخرين مقطوعات وصفية ليس لها شأن، ومرثيات ومقولات لأدعة نلعمس فيها القليل أو لا نلعمس شيئاً. وصاغ أبو محمد عبد العزيز بن حاكم بن عمر من قبيلة معفر الهمنية بضعة أبيات عن الأجسام السماوية(5). أما أبو الفتح أحمد بن علي الشامي فقد مدحه مؤلف المختارات الأدبية الصقلية الذي سأل به بضعة أبيات يضمها إلى المجموعة(6)؛ في حين كان الفخر بصرى على ملاحقة رزيق بن عبد الله، وذات مرة بعد أن وهبته إحدى الشخصيات العظيمة كيساً من الذهب وعاد إلى بيته سعيداً للغاية، وجد أن كيساً قد سرق ما فيه فتفجر ألمه في أبيات من الشعر(7). كما قال ابن القطاع بأن الكاتب ابن الكركودي شاعر عظيم القدر، ولكنى لم أتبين ذلك في شعره(8). ويمكن أن نضيف إلى القائمة: أبا حسن الصقلي(9) وعبد العزيز البلنوبى شقيق علي(10)، وأبا عبد الله محمد بن العطار(11) الكاتب، وعبد الوهاب بن عبد الله بن مبارك(12) وأبا الحسن بن عبد الله من طرابلس أو من ترابانى(13)، وأبا محمد عبد الله بن مخلوف

(1) من 188.

(2) الموضع نفسه.

(3) من 188.

(4) من 188.

(5) الخريدة، المرجع المذكور، ص 591.

(6) الخريدة، المرجع المذكور، ص 598.

(7) المرجع المذكور، ص 597.

(8) المصدر السابق، ص 595.

(9) قد يكون البلنوبى أو أبا حسن، ولدينا له خمسة أبيات فقط، دون أية إشارة لسيرته

في موسوعة التويرى، مخطوطة لندن 172، ص 717 و 719.

(10) ياقوت، المعجم، مستلة في المكتبة العربية - الصقلية، ص 108.

(11) الخريدة، مستلة من ابن القطاع في المكتبة العربية - الصقلية، ص 598.

(12) الموضع نفسه.

(13) المصدر السابق، ص 597.

المتعلم(1) والكاتب ابن مريعين(2) الذين خلفوا لنا أبياتاً قليلة أو لم يتركوا شيئاً يذكر. وفي سبيلنا ونحن نعالج دراسات أخرى شعرنا بالحاجة إلى ذكر بعض الشعراء وتحدثنا عن المحاسن التي تقسب إلى شعرهم وهم كل من خلوف البرقي(3) وابن عبد البر(4) وجعفر ابن القطاع(5) ودمية(6) ويعقوب رُنَيْدِي(7) وعلى بن حنبل بن حبيب(8)، وابن سدر(9) وطاهر الرقباني(10) وابنه علي(11)، وعثمان بن علي السيراكوزي(12)، وعلي بن وداني(13)، وعبد الله بن مصيب(14) وابن القرنى(15) وأبو بكر محمد(16).

مما سلف عرضه يمكننا أن نستخلص أن الشعر عاود ازدهاره في صقلية بعد ثلاثة عشر قرناً. وإن لم يضاء بهاؤه شعر عصر تيوكريتس وستيسيكورس فقد أفرز ما كانت تسمح به دائرة الشعر العربية. ولا يمكن أن يبدو لنا نحن الإيطاليين، بل لكل الأوربيين الذين شبّوا على مبادئ المدرسة الإغريقية، مقاماً هائلاً قاعة أودين* الأثيرية، ولا خيمة البدو حيث كان التبارى في الكتابات

(1) الموضوع نفسه.

(2) المرجع السابق، ص ٥٩٥.

(3) ص ١٨٨ في هذا الفصل.

(4) ص ٥١٦ في هذا الفصل.

(5) ص ٥١٧ في هذا الفصل.

(6) ص ٥٢٢ في هذا الفصل.

(7) الموضوع نفسه.

(8) الموضوع نفسه.

(9) الموضوع نفسه.

(10) ص ٥٢٢.

(11) ص ٥٢٢.

(12) ص ١٨٨ و ٥٢٢ في هذا الفصل.

(13) ص ١٨٨ في هذا الفصل.

(14) ص ٥٢٢ في هذا الفصل.

(15) ص ٥٢٧ في هذا الفصل.

(16) ص ٥٢٢ في هذا الفصل.

* إله الحرب والشعر عند الجرمان (المترجم).

الجريئة والوصف فوق الوصف والتقابل اللانهائي في الأفكار والطباق في المفردات، والتشبيهات الغريبة المصطنعة واللغة الممحصنة المتكلفة أو الميتة المندثرة ولغة البدو الرحل التي لم تعد تناسب أفكار الجماعات الإسلامية في أوروبا، ولكن احترام وتقديس القديم كان يبعث على استخدامها. ولكن لأول وهلة قد تمشي أنظارنا كل تلك البهرجة والجواهر الزجاجية التي كان يزين بها الشعراء العرب في صقلية أشعارهم مثل باقى شعراء عصرهم الذين يتحدثون لفهم: هناك الميون الفتاة والرموش القاطمة مثل الميوسف، والوجنات الملتهبة التي ينبت عليها ريحان اللحي، أو الوجنات الوردية، وهناك من أطلق عليها الوجنات الباقوتية التي تلدها عقارب الشعر الأسود الملتف في حلقات، وأغصان البان التي (1) تملوها البذور، بمعنى الشباب اليقظ والوجه المصبوح اللامع، والشعر الأبيض الذي ينشر الظلام، وصور لا نهائية تسير على نفس الوثيرة تغني بها ابن حمديس وابن الطوبى وأبو العرب وابن التازي والبلنوسى أيضاً. لكن يجب أن نضع في الاعتبار أن دلالة الإبداع المختلفة في اللغات تنأى بالمذاق اللاذع الذي تخلفه الصور والتعبيرات المجازية في لغة عن الأخرى: الأمر الذي نلاحظه بين اللغات ذات الأصل الواحد التي نتكلمها في أوروبا، علاوة على اللغات الهندوأوروبية والسامية. وإذا توغلنا في الأعماق نكتشف غالباً أفكاراً بسيطة سامية، ولغة ثلثائية في التعبير عن المشاعر، والواناً حقيقية، وتصويراً دقيقاً، وجمالاً غير متكلف، ويمكننا القول إنه إذا ارتدت ربات الشعر العربي السمرات طررنا فقد يرتقين إلى الجمال. وأرى أنه في الحكم على شعراء صقلية العرب، من الفقرات التي عرضناها، ومن الأعمال الكاملة التي آمل أن تعرض يوماً ما في إيطاليا، يجب أن ننظر إلى الأفكار والمفاهيم أكثر من الشكل الذي تعرض به، وأن نقبل، وهذا

حق، آراء النقاد العرب الخاصة بالصياغة والتي أشرت إليها في مقامها المناسب. وربما كان كتاب التراجم وأصحاب المختارات الأدبية الذين حفظوا لنا مقتطوعات من الشعراء العرب الصقليين قد غبنوهم ومنعوا عنهم تقريرنا الذي يستحقونه، بأن نقلوا فقط الأبيات التي قد ننحيا نحن جانباً وتفاضوا عن تلك التي قد نختارها ونفضلها (1) لأنها غير ذات قيمة بالنسبة لهم.

وأخيراً نود أن نشير إلى المغنيين الذين كانوا غالباً ينشدون أبيات الشعر على العود؛ وهي عادة أخذها العرب عن الفرس وأدانها المسلمون الصالحون وتجنبوها عندما كانت تقام لهم، أما الأغنياء والمظما فكانوا غالباً ما يدعون مع فرقة العازفين المغنيات والراقصات. إن المتعة الهائلة التي نهل منها مسلمو صقلية وما عانوا منه نستشفه في شعرهم حيث تغلب عليه الصور الفنية التي تبدد أفكار الأسى وأحاسيسه وتدفع إلى الابتهاج؛ ولم يستكف الشعراء مديح الموسيقيين وهي بعض الأحيان هجاءهم؛ وقد هجا ابن التازي أحدهم قائلاً:

وَمَنْ نَحْنُ مِنْهُ بَيْنَ أَهْصَامٍ وَكُورِهِ
يَضْرِبُ الْمَوَدَّ لَكِنْ ضَرْبُهُ يوجبُ ضَرْبَهُ (2).

وتسجل وقائع بني عباد في فزع لا يخلو من الخرافات موقف الموسيقى الصقلي، وهكذا كانوا يدعونه، الذي كان يحصل على مُرتب من الممتضد. وعندما سيطر على هذا الأخير خاطر متواصل بأنه مشرف على الموت وبإنهيار حكم أسرته أراد أن يتعامل بالأبيات

(1) هذا ما نمتدده سابقاً. ويؤكد ذلك ديوان ابن حمديس الذي وصلنا كاملاً. وقد اختار منه عماد الدين وابن خلكان وشهاب الدين عمري بعض الفقرات البديعة وفقرات عديدة متواضعة، وتركوا أفضلها بما يتواءم مع نواحي دأبنا.

(2) الخريفية، مستلآت من ابن الخطّاع، في مخطوطة باريس، Ancien Fonds, 1376، ورقة 27 الوجه الثاني، وهجاءات لائحة أخرى لابن التازي من الورقة 21 الوجه الأول، وأخرى لمشرف بن راشد، الورقة 39 الوجه الأول، ووصف إحدى جلسات اللهو لابن حمديس، مذكورة في ص 511.

التي تتشد له دون تدبير، فأمر بحضور الموسيقى الصقلي وفريه منه وشرفه وداعبه وسأله أن يفتي، وألقى على الصقلي خمسة أبيات استهلالاتها على هذا النحو «نقضى الليالي ونعلم أنها تقضى علينا». وبالفعل بعد خمسة أيام بالضبط، وانت الأمير المعنية⁽⁷⁾.

وعند إضافة الأسماء التي استعرضناها في هذا الفصل إلى تلك التي ذكرناها في الفصل الحادي عشر من الكتاب الثالث سيكون لدينا (باستثناء تكرار بعض الأسماء التي لم يتسن لنا توضيحها) حوالي مائة وعشرون مسلماً في صقلية وحوالي اثني عشر أجنبياً أقاموا في الجزيرة برزوا في العلوم والآداب حتى نهاية الحكم الإسلامي. وبعد هذا الإطار الذي كُتب في غالبته دون معرفة أعمالهم وإنما على أساس الإشارات التي ذكرها فقط المؤلفون العرب، يعد من المؤكد مبتوراً وغير كامل، وسيلقى أيضاً بالظلال على ثقافة صقلية في تلك العصور، والتي حامت حولها الافتراضات بدلاً من معرفتها عندما نهيات لإعداد هذه الدراسة الشاقة. وعندما نصل في الكتاب السادس إلى العلماء والأدباء الذين ظلوا حتى عصر فندريكو سأحاول البحث عن الدور الذي يجب أن ننسبه إلى المسلمين في نهضة الدراسات الإيطالية.

(7) ابن الأثير، في كتاب دوزي، *Historia Abbadidarum*، المجلد الثاني، ص ١٢، ومستمدة من المكتبة العربية، الصقلية، ص ٢٢٩.

الفصل الخامس عشر

رأينا أن مصادر الشراء والتهضة كانت عديدة، فقد تم إرساء القواعد الاجتماعية وانتبهت العقول إلى العلوم وكل أنواع الأداب، ولم يتكرر أحد من الرجال لقيم الجنس العريى أو اليونانى أو الإيطالى، ولم يجهل أى منهم فنون القتال أو أدواته فى تلك العصور. وكانت العادات بين حميدة وسيئة؛ فنجد من ناحية الحسد والبخل وكراهية البعض ومغالة البعض الآخر فى العادات السيئة، ولكنها عادات يدينها الكل، ومن ناحية أخرى هناك بر الأبناء والوفاء للصدقة والمسخاء والنفوس الذكية الكريمة وضيء الحب الذى كان يسطع حتى داخل أسوار الحريم، وعلى هذا تبدو النقائص الحقيقية للمجتمع الإسلامى فى صقلية اثنتان: العنف والريية. كما أن شأن العقيدة الإسلامية لم يقل بالتأكد فى صقلية إذ لم تكن هناك أية مدارس للشك ولم يُسمع من انقسام دينى أو عن طوائف الخوارج أو تشيع لآل على: بل كان هناك شباب مقبل على الدنيا يَحْتَسِى الخمر ويمسح بالحناء والموسيقى والرقص ثم يتوب عن ذلك؛ وكان هناك عدد أكبر من الصالحين يمارسون بحزم الشعائر الدينية ويدعون إليها وإلى حياة الزهد إلى حد الانقطاع عن الدنيا الخاص بالصوفية، وإتانة المنعمين والزهاد، وهو ما لا مفر منه فى بعض الأديان، تعد أحد مظاهر وليس أسباب الانحطاط الذى كان يهلك صقلية مثل أى مستوطنة عربية أخرى دون استثناء ويمثل السبب فى انهيار أواخر الدولة: حيث إن قوى المجتمع لم تجتمع معاً حباً فى الوطن أو إزعاناً لأمر القيادة، ولكن انشغلت كل منها بأمورها. ذكرنا أنفاً كيف أن إمبراطورية العرب قد ولدت وهى تحتضن بذرة الموت المبكر: بسبب مسلك الفاتحين وعدم اندماج الشعوب المهزومة اندماجاً تاماً،

وجمود القوانين والتشريعات، والحاجة إلى حكم الفرد وضعفه، والمرتزقة الأجانب وتنظيم الجند تنظيماً أرستقراطياً وتشوش ديمقراطية إدارة الجماعة والتعصب للنسب: أي حالة من الفوضى العامة هي شكل وحدة دينية وسياسية. من هنا تقسخت الخلافة، وتفتت أجزاؤها؛ وفي القرن الحادي عشر، أخذت هذه الأجزاء الصغيرة تتطاحن؛ ومع هذا لم تتوان قوة الانصار عن التأثير في ذرات الغبار هذه وهي إعادة تركيبها، بانقسام صقلية بين جماعة بالرمو، بين ابن حواش وابن مكلاتي وابن منكوت، استمرت في شقاقها حتى اكتمل الفتح النورماندي بعدما تدهورت أحوال المؤسسات لاختلاف الأجناس. وفي شرق صقلية كانت هناك شعوب مسيحية خاضعة لأشراف العرب، وفي الوسط كان العامة المستقليون الذين اعتنقوا الإسلام، وفي الغرب كان هناك مواطنو الأراضي الواسعة، وتغلغل بين كل هؤلاء بقايا البربر من هجرات لا أعرف لها عدداً، ولاجنون عرب من أفريقية وإسبانيا، وكانوا بالفعل اليد التي رمز إليها ابن حنيس التي لم تستطع هي ساعة الخطر القبض على السيوف.

ويضاف إلى التحريض على الشقاق طموح المعز بن باديس والهزيمة العاجلة التي أتت عليه، والضرية المضادة التي كان لها بالضرورة أثرها في صقلية. ففي منتصف القرن الحادي عشر تماماً ارتحل إلى مملكة تونس - كما تسمى اليوم - العرب الذين هجروا أفريقيا الشمالية ثم أعادوا إعمارها، حيث كانت سلالة أوائل الفاتحين قد صارت هزيلة ومنهكة. وسبب ذلك النزوح أن المعز لما أنكر سلطة الخلافة الفاطمية، اعترف بخلفاء بغداد ونادى باسمهم، وعندئذ أراد الوزير يزوري الذي كان يتولى مقاليد الأمور في القاهرة ولم يتمكن من استعادة الإقليم بالقتال، أن يفرقه بقطاع الطرق؛ فقام

بتحريض قبيلتي الهلالية وسليم البدويتين، وكانوا ضيوفاً مزعجين في صعيد مصر، ووزع على كل واحد منهم عباءة وديناراً من الذهب ونقلهم إلى غرب النيل (١٠٥١). وأنجزوا المهمة خلال ستة أعوام، فدخلوا بالمعز إلى أقصى سواحل البحر على صخور المهديّة الحصينة، حيث كان يسيطر بشكل غير مؤكد على بعض مدن الساحل بفضل الأسطول والعبيد المرتزقة(1). في هذه الحرب نهب العرب القيروان (نوفمبر ١٠٥٧) ففر مواطنوها إلى أقصى غرب أفريقيا، وبعضهم إلى أسبانيا والبعض الآخر إلى صقلية(2). ولما تهاوت على هذا النحو أقدار المعز رأينا الجيش الذي عمل تحت إمرته في بداية الحرب الأهلية يحط في صقلية ثم ينقلب عليه (١٠٦٠)، ولا يبدو لي غريباً أن هذا الجيش استأنف اتصالاته، بعد أن تحصن في كاستروجوفاني وجرچنتي مع ابن حواش. ولكن بعد طرد صمصام من بالرمو ووفاته يبدو أن جماعة بالرمو والجماعات الكبرى الأخرى التي ارتابت في هذه الاتصالات قد انضمت إلى جانب الأشراف ضد علي بن حواش. ولما كانت عاصفة جديدة تهب على صقلية(3) فقد ظهر هجاة أمير طائفة يدعى

(1) هارن بين: ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الخامس، وقائع أعوام ١٢٥، ١١٢، ١١٨، ١١٩، ١٢٠ وأين النفا تضم الأعوام؛ والبيان، النص، المجلد الأول، ص 288 وما بعدها؛ وابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ترجمة م. دي سلال، المجلد الأول، ص ٢١ وما بعدها، والمجلد الثاني ص ٢١؛ والتيجاني في *Journal Asiatique*، أغسطس ١٨٥٢، من ص ٨٤ إلى ١٩٦ وليوني الأفرقي عند *Ramusio, Navigazione et Viaggi*، المجلد الأول، الورقة ٢ الوجهين الأول والثاني، طبعة فينيسيا ١٥٦٢.

(2) المراكشي، *The history of the Almohades*، النص العربي، إصدار الأستاذ دوزي، ص 2٥٩.

(3) يقول التويري، في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٢٤، إن صقلية من جديد دهاجت مثل أمواج البحر. واعتقد أن دي جريجوريو قد صوب النص وترجمه "et solemnis precatio pro eo fiebat in insula" مشيراً إلى ابن حواش. ولكن النص واضح ويلا خطأ.

محمد بن إبراهيم بن الثمينة، وهو من الشخصيات البارزة ذات النفوذ، إذا قرأنا قراءة صحيحة قول ابن خلدون (1)، فهو لم يولد بالتاكيد في عائلة من العامة (2)، وصار سيداً على سيراكوزا ولا يعلم أحد متى وكيف، وما إذا كانت هي موطنه أم لا. وبعد أن هجم على ابن المكلائي قائد كتاتيا الذي كان متزوجاً من ميمونة شقيقة علي بن حوام، قهره وسلبه حياته وولته وامراته؛ وبعد انتضاء عدتها طلب يداً من أخيها وتزوجها، وهكذا يتضح أن سيد كاستروچوفاني لم يكن بمقدوره مساعدة صهره وحليفه بالتاكيد، ولا أن يتأبى بأخته عن القاتل، وهي الوقت ذاته زال كل أثر لبني منكوت سادة الطرف الغربي من الجزيرة. وخضع الجزء الأكبر من الجزيرة لابن الثمينة الذي جرى على اتخاذ لقب أحد خلفاء بغداد (3) القائد بالله، وأقيمت الخطب له في بالرمو (4). وصحيح أن الجماعة قد منحت سيادة اسمية في العاصمة، إلا أنها عاونته علاوة على ذلك في الهجوم على كتاتيا

(1) *Histoire de l'Afrique et de la Sicile* من 181 من ترجمة م. دي فرجييه. وفيه نقرا *L'un des principaux chefs des habitants les plus turbulents de la Ville* والكلمة التي كتبها بخط مائل قد تكون ترجمة مقبولة لكلمة لوفاز كما صرح م. دي فرجييه نفس المخطوطة الوحيدة والمناقضة التي كانت في متناول يده. وفيها نقرا ارغاد التي قد تعني درجاً لا يعيشون في هناك، ولكنها لا تتوافق مع كلمة «كبار القوم» التي تسبقها. ولكن إحدى مخطوطات تونس تذكر أجواد «القبلاء» والتي أخذت بها في المكتبة العربية - الصقلية، من 181. وفضلاً عن هذا فإن قرايات المخطوطة ونص م. دي فرجييه قد تعوى كلمات قديمة مبهورة أو مستجدة، وعلى النقيض من ذلك ما ذكرته مخطوطة تونس من كلمة شائعة الاستخدام، وتعنى بالضبط مع الكلمة السابقة عليها رؤساء القبلاء.

(2) انظر فقرة ليويس داوستيا التي ذكرتها في الفصل الثاني عشر من هذا الكتاب، من 133 في الهامش.

(3) حكم أو ظل على العرض من عام 991 إلى عام 1031.

(4) ابن خلدون والتويري.

وبعض المدن الساحلية الأخرى بالأسطول الذي لم يكن ليجهز إلا في بالرمو. ونهيات على هذا النحو قاعدة لقيادة العرب إذا ما تعرضت صقلية لأي هجوم. وأظن أن هذه الأحداث قد وقعت عام ١٠٥٢ من التقويم الميلادي حين كان الممزي في مازق حقيقي، عندما أرسل في عام ٤٤٥ هجرية (١٠٥٢ - ١٠٥٤) أسطوله لإخماد تمرد سوسه عليه فوجد في تلك البحار أسطول صاحب صقلية وخشي عداها فاستدار عائداً (١). وتسمية صاحب تتوافق مع ابن الثمنة وكذلك عدا بيت الزيريين له.

استمر قدر المستطاع الوفاق بين رئيسي الطائفتين، وكان أحدهما منتصراً لا يخشى أي تهديد من الخارج، والآخر خاضعاً ذليلاً، وتوجه كلاهما للإفادة من القوة المحايدة آنذاك، ألا وهي الجماعات. وهيات صلات القرابة والمصاهرة الفرصة لإشغال العدا. كانت ميمونة امرأة متمجزة ذات بديهة حاضرة وسيطة اللسان اعتادت الشجار مع زوجها الذي كان يحبها وما كانت هي تحبه، وربما كان الزوج يماير بنت الحواش بميولها الفوغائية. وذات ليلة لعبت الخمر برأس ابن الثمنة فراح يخوض في الشجار مع زوجته، وهوى إلى أقدح السباب وكالت له ميمونة الشتائم، وراح الثمل الهائج، وكأنه قرأ شطط كاليجولا ونيرون، بأمر بقطع شرايين ذراعيها. لكن ابنا لها يدعى إبراهيم أسعفها في الحال فاستدعى الأطباء وأوقفوا نزيف الدم، ولما عاد ابن الثمنة إلى رشده في اليوم التالي راح يمتذر لها عما ارتكبه ثملاً، وتظاهرت ميمونة بالصفح عنه. وبعد فترة هدوء طلبت منه السماح

(١) التيجاني، الترجمة، المرجع المذكور، ص ١٠٩؛ والنس في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٣٧٧ - ٣٧٨.

لها بزيارة ذويها فصرح لها، إما لعدم ارتيابه في شيء أو لعدم اكتراثه بالأمر أو لأنه كان يبحث عن مبرر لإثارة مشاجرة مع ابن حواش، وبمسئله مع حراسة شرف وهدايا قيمة إلى كاستروچوفاني. عندئذ روت ميمونة ما حدث لأخيها فأقسم لها ألا يردّها إلى السيد المتوحش. وهنا راح ابن الثمنة يطالبه بحقوقه بوصفه زوجاً وملكاً، ويهدد بالوعيد من كان يظنه تابعاً من العامة؛ ولكن ابن حواش لم يتخل عن رفضه، فجهش كلاهما الجيوش.

تحرك ابن الثمنة لحصار كاستروچوفاني، وخرج خصمه لملاقاته وقطع جيش العدو إرباً كما تقول الحوليات وطارده حتى مشارف كاتانيا مع إعمال كثير من القتل فيه. ولا نعلم إذا ما كانت كل صقلية من كاتانيا وبعض المدن الأخرى أيضاً بالرمو قد خضعت بالطاعة للمنتصر قبل الهزيمة أو بعدها. وهنا ندرك أن مواطني العاصمة والمدن الكبرى التي كثيراً ما حسمت النزاع بين الطرفين بتعزيبها إلى هذا الطرف تارة وإلى ذلك تارة أخرى قد قاموا بهذه الثورة لصالح ابن حواش. وفي الحقيقة لما انقشع الخوف من جيوش الممزر كان على كبره الأشراف أن يشدد قبضته على كل المواطنين وكذلك على الجانب الصقلي وأن يسمى لانتزاع السيادة من مناطق الجزيرة التي لم يمارس فيها إلا سيادة إسمية. ومن هنا فإن الطرف الثالث، كما قد يطلق عليه الآن، طرحه أرضاً مثل الأكحل وابن الممزر والصمصام. وحين وصل ابن الثمنة إلى درجة الاختناق تذكر أن المسيحيين موجودون في صقلية وكلايريا. ومن المؤكد أنه كانت قد جرت اتصالات بين هؤلاء وأولئك منذ أن ظهرت ترخرف في مسينا على الساحل الآخر للمضيق رايات التورمان المنتصرين. وانضم السيد المسلم خائناً لمعشرته ودينه إلى مؤامرات من أراد التحرر من النهر؛

فاسرع إلى ميليتو وعرض صقلية على الكونت روجيرو على الأمل المعتاد بأن يفتحها ذلك المسيحي ليهبها له (1).

(1) قارن بين ابن الأثير، عام ١٢٨١، في المكتبة العربية، الصقلية، من ٢٧٦ ٢٧٥ من النص، وأبي القدا، *Annales Moslemici*، المجلد الثالث، من ٢٧١ وما بعدها، وقالج عام ١٢٨١، وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي هرجيه، من ١٨١ وما بعدها، والتويري، في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، من ٢٢ - ٢١: وابن أبي دينار، *Storia d'Africa* في المكتبة العربية، الصقلية، النص، من ٥٢٢، والذين يكررون نفس الرواية بتفاصيل قد تزيد أو تقل، انظر أيضاً آثار *L'Ystoire de li Normant*، الكتاب الخامس، الفصل الثامن؛ و *Anonymi Chronicon-Siculum*، لدي كاروزو، *Biblioteca Sicula*، من ١٨٢٦، والترجمة الفرنسية في نفس جزء، أمانو، من ٢٧٨؛ وما لا يهزا، الكتاب الثاني، الفصل الثالث؛ وألبرني فومنتا، الكتاب الثالث، الفصل ١٥؛ ومنهم من يقول أن ابن التلمنة طرده بالرمو ومن يقول طرده صير ابن الحواش الذي قتله؛ ومنهم فقط يدرك أن ابن الحواش قد تم الاعتراف به اميراً في بالرمو. والأسماء معوجة ورسم هذا يمكن التعرف عليها. ابن التلمنة كتب على هذا النحو، *Bettumenus, Vulthuminus, Vultimino*، وابن مكلاني مكتوب *Belamedus, Bercanen, Benneclerus*، وفي إحدى روايات كاروزو، المرجع السابق، من ١٧٩، *Benemeclerus*؛ وحدث أكبر تعريف في اسم ابن الحواش فهو *Belchus* و *Belchaorh* إلخ، ويبقى دائماً من كلمة ابن حرف ب ويلتصق به حرف اللام من أداة التعريف التي تليه، وهي بالضبط أيضاً أول حرف ساكن من اسم العائلة والباقي يختلف.

يجب أن أضيف أن ابن الجوزي، وهو مؤلف من القرن الثالث عشر، قد ذكر في جديده رواية منافية للواقع ولم يستعدها بالتأكيد من أي من الحواش الإسلامية، ولكن من بعض الروايات الشفهية أو مجموعات التواتر. كتب أن الفرنجة غزوا صقلية عام ١٦٢ (١٠٧٠ - ١٠٧١) بعد أن دعاهم ابن بابا حاكم الجزيرة لحرقه من خليفة مصر الذي كان يطالبه بالجزية ولم يتمكن من دفعها. نفروها في مرآة الزمان في المكتبة العربية، الصقلية، من ٢٢٦.

الفهرست

ملخص فصول المجلد الثاني

الكتاب الثالث

الفصل الأول

صفحة

سنة ٨٢٧ - ٩٠٠ المجتمع الإسلامي في صقلية - أمير الولاية في القانون

٥	العام.....
٨	وفي واقع صقلية
١٠	إدارة العدانة
١٢	الإدارة المدنية
١٢	الجماعة
١٥	ملكية الأراضي في القانون العام
٢٠	الضريبة على الأراضي - الطراج
٢٤	الملكية في إفريقية
٢٥	وفي صقلية
٢٨	رواتب الجند
٢٩	الفن - الإقطاع
٣١	شئون أخرى خاصة بالإدارة
٣٢	الأجناس في صقلية - العرب والفرس
٣٧	البربر
٤٠	التنافس بين العرب والبربر
٤٣	إنهاء الجماعة إلى الحكم الذاتي
٤٢	الصراع الداخلي بين المنصرين
٤٤	كيف استخدمه إبراهيم بن أحمد

الفصل الثاني

صفحة

٨٧٥ - ٩٠١	طليحة إبراهيم	١٦
١٨	تعيينه - بدايات المملكة	
١٩	الأعمال العامة - الإشارات النارية	
٥٠	تأسيس وفادة	
٥٢	الاستبداد، والاضطرابات والمذابح	
٥٦	أعمال القسوة المريعة	
٥٩	قتل الأتارب: الزوجات والإخوة والأبناء والبنات	

الفصل الثالث

٨٩٨	إخماد الثورة في منقبة	
٨٩٩	واندلاعها مرة أخرى	
٩٠٠	أبو عباس بن إبراهيم يحضر مع الجيش	
٩٠٠	الاقتيال، استسلام بالرمو	
٩٠١	الحرب ضد المسيحيين في منقبة وكلابريا	
٩٠٢	تخلي إبراهيم عن الحكم	

الفصل الرابع

- ١٠٠٠ إبراهيم في منقبة
- ١٠٠١ الهجوم على ثاورمينيا واستيلاؤه عليها
- ١٠٠٢ المذابح، استشهاد القديس بروكوبيوس
- ١٠٠٣ إخضاع ديمونه وميكو وأنشى وراميتا
- ١٠٠٤ ضعف تدابير ليونى السابينتى
- ١٠٠٥ إبراهيم يعبر إلى كلابريا
- ١٠٠٦ العرب والممجزات في نابولي
- ١٠٠٧ موت إبراهيم في حصار كوزنسا

الفصل الخامس

- ١٠٠٨ من القرن السابع إلى القرن التاسع: الانتصارات العينية
- ١٠٠٩ الاهتمام بالعلوم، مدارس الشك

صفحة

..... الخوارج	١٠٦
..... الشيعة	١٠٩
..... تأثير المذاهب الفارسية القديمة	١١٢
..... الزنادقة - الخرميين	١١٥
..... أصول الإسماعيليين	١١٨
..... القرامطة	١٢٠
..... نظام طائفة الإسماعيليين	١٢٣
..... الدعوة هي إفريقية	١٢٦
..... أبو عبد الله وبربر كثرامة	١٢٦
..... بعبان السلاج على الأغلبية	١٢٧

الفصل السادس

..... إصلاحات أبو عباس الأغلبى	٩٠٢
..... قتله بتآمر ابنه	٩٠٣
..... حكم زيادة الله	٩٠٣
..... انتصارات الشيعى	٩٠١ - ٩٠٨
..... هرب زيادة الله	٩٠٩
..... احتلال مملكة الشيعيين	٩٠٩
..... عبيد الله المعروف بالمهدي، المدعى بأنه سليل علي وفاطمة	٩٠٩
..... سجنه في سجلمسه	٩٠٩
..... تأسيس الخلافة الفاطمية	٩١٠
..... تنظيمات الأمير الجديد وسيئاته	٩١٠ - ٩٢٠
..... إقامة مدينة المهدية	٩١٥ - ٩٢٠

الفصل السابع

..... توالى الأمرء على الرمو	٩٠٢ - ٩١٠
..... المهدي بيعت ابن أبي خنيزر	٩١٠
..... الشيب بطرد	٩١٢
..... سلطة الأشراف	٩١٢
..... ثورة جديدة. الشيب يختار ابن قهراب اميراً	٩١٣

صفحة

الحرب على المسيحيين.....	١١٣
قولي العباسيين.....	١١٤
النصر البحري في أفريقية.....	١١٤
الفرق والهزيمة.....	٩١٦ - ٩١٥
الاتفاق مع البيزنطيين.....	٩١٦ - ٩١٥
الثورة المضادة.....	٩١٦ - ٩١٥
مقتل ابن قهرپ.....	٩١٦
حصار بالرمو وخضوعها.....	٩١٧

الفصل الثامن

جماعة جريلبانو.....	٨٨٢ - ٩١٥
غاراتها.....	٨٨٢ - ٩١٥
دفاعات جوفاني العاشر.....	٨٨٢ - ٩١٥
التحالف ضد هؤلاء المسلمين.....	٩١٥
تحطيم الجماعة.....	٩١٦
أحوال بوليا وكلايريا.....	٩١٨
المسلمين في خدمة الفاطميين.....	٩١٨
فرق ريجو وأوربا.....	٩١٨ - ٩٢٥
اتفاق الفاطميين مع البيزنطيين.....	٩١٨ - ٩٢٥
غارات السلاف السكياغوني والمسلمين على البر الإيطالي.....	٨٣٦ - ٩٢٩
الأفريقيون في جنوب.....	٩٢١ - ٩٢٥

الفصل التاسع

سالم أمير ذو سلطة منقوصة.....	٩١٧ - ٩٢٧
الفيضان - الريح الحارة.....	٩٢١ - ٩٢٦
ثورة أهل جرجنتي.....	٩٢٧
وأهل بالرمو.....	٩٢٧
خليل بن اسحق.....	٩٢٧
يؤسس الخلافة.....	٩٢٧
يتحرك لمهاجمة جرجنتي.....	٩٢٨

صفحة

١٩٩	مذابح ومجاعة في وادي مازارا
٢٠٢	أهالي جرجنتي يستسلمون
٢٠٣	تفاخر خليل في أفريقية ووفاته

الفصل العاشر

٢٠٥	ثورفاثاكرين في أفريقية . أبو اليزيد
٢٠٦	بشارة الصقلي
٢٠٧	حصار المهدية
٢٠٨	وفاة أبي اليزيد
٢١٠	المجاعة والشرطة وجباة الضرائب في صقلية
٢١١	اضطرابات في بالرمو
٢١٤	الحسن أول أمير كلبي
٢١٥	يتولى أمور الإمارة في بالرمو
٢١٦	ويقتل غدرأ رؤساء الأشراف

الفصل الحادي عشر

٢٢٠	أحوال المسيحيين في وادي ديموني ووادي نوتو	٩٤٨ - ٩٤٥
٢٢٣	سكان وادي مازارا	٩٤٨ - ٩٤٥
٢٢٥	بداهات الثقافة الفكرية	٩٤٨ - ٩٤٥
٢٢٥	نسخة جديدة من ديوسقورس	٩٥١
٢٢٧	الفتهاء والكتب المالكية	٩٥١
٢٢٩	القاضي ميمون في بالرمو	٩٥١
٢٣٠	فتهاء آخرون . ابن خراسان العالم اللغوي	٩٥١
٢٣١	رواة التراجم	٩٥١
٢٣٣	ضعف الاهتمام بالدراسات الأخرى	٩٥١
٢٣٤	صقلليون برزوا بالخارج	٩٥١
٢٣٦	الصالحون والمعتقدات الخرافية	٩٥١

الكتاب الرابع

الفصل الأول

صفحة

٢٣٩	أسرة الكلبيين - بنو أبي حصين
	الحسن لم ينل لقباً جديداً أو سلطة جديدة مثل القاب
٢٤٠	وسلطات القرن التاسع، ونال فقط لقب أمير عام
٢٤٤ ..	إمارة صفلية تصبح إمارة وراثية مستقلة على أرض الواقع

الفصل الثاني

.....	حرب الحسن في كلابريا	٩٥٠
.....	مسجد في ريجو . الاتفاقات والعهود	٩٥٢
.....	إفراج الحسن بإحلال ابنه أحمد محله	٩٥٢
.....	مفركة الحسن في أسبانيا	٩٥٥
.....	حرب جديدة مع البيزنطيين	٩٥٦ - ٩٦٠

الفصل الثالث

٢٦٠	الحسن وأحمد مع أشراف صفلية في بلاط الخليفة المعز
٢٦١	خطط ضد المسيحيين في فال ديموني
٢٦٢	حفلات الختان في صفلية
٢٦٢	الاستيلاء على تاورمينا
٢٦٥	رامينا تقاوم وحدها
٢٦٦	نيتشغورو هوكا يبعث ماثولي ونيشيتا لمعاونتها
٢٦٨	نزول البيزنطيين ومعاركهم
٢٧٠	مفركة رامينا
٢٧٥	وفاة الحسن
٢٧٦	الاستيلاء على رامينا
٢٧٦	انتصار المسلمين البعري

الفصل الرابع

٢٧٩	..... إصلاح المدن وتنظيم الأقاليم.	٩٦٧
٢٨٢	..... السلام بين المعز والبيزنطيين.	٩٦٧
٢٨٤	..... نيقولا ميموث يوناني.	٩٦٧
٢٨٦	..... اتجاهات حكم المعز وفنونه.	٩٦٨
٢٨٧	..... جوهرة عتيق صقلية.	٩٦٨
٢٨٨	..... يصل بجيوش المعز حتى الأطلنطي.	٩٦٨
٢٨٩	..... ويفتح له مصر.	٩٦٩
٢٩١	..... نتائج هذا في المشرق.	٩٧٠ - ٩٧١
٢٩٢	..... المعز ينقل عاصمته إلى مصر.	٩٧٢
٢٩٢	..... يترك نائباً في أفريقيا بدون سلطة على صقلية.	٩٧٢

الفصل الخامس

٢٩٥	..... استدعاء الكلبين إلى أفريقية.
٢٩٥	..... الثورة في صقلية.
٢٩٧	..... المعز يرضخ ويرسل أبا القاسم على الكلبين أسيراً.
٢٩٩	..... الرحالة ابن حوقل.
٣٠٠	..... وصف بالرمو.
٣٠٩	..... عند السكان القريش.
٣١١	..... المادات والتقاليد.
٣١٢	..... آراء ابن حوقل عن مسلمي أسبانيا والجزر.

الفصل السادس

٣١٥	..... أوتوني الأول في جنوب إيطاليا.	٩٦٨ - ٩٧٠
٣١٦	..... تحالف الفاطميين مع البيزنطيين.	٩٦٨ - ٩٧٠
٣١٧	..... كسر التحالف.	٩٧٥
٣١٨	..... حرب أبي القاسم في كلابريا.	٩٧٦
٣٢٠	..... حرق ترانتو وأوريا وبوليتو.	٩٧٧
٣٢١	..... القديس نيلو دا روسانو.	٩٠٢ - ٩٥٠
٣٢٢	..... الهجوم على دير سان مرقس يوم.	٩٥١
٣٢٤	..... القبض على رهبان في روسانو.	٩٧٧

٢٢٥	رسالة القديس نيلو إلى أبي القاسم	٩٧٧
٢٢٥	أوتوني الثاني ضد البيزنطيين والمسلمين	٩٨١
٢٢٧	حضوره إلى ترانتو ورومانو	٩٨٢
٢٢٩	هزيمته في ستيلو. انتصار أبي القاسم ووفاته	٩٨٢
٢٣٠	هرب أوتوني	٩٨٢
٢٣٢	انسحاب الجيش الصقلي	٩٨٢

الفصل السابع

٢٣٥	الأمراء: جابر: جعفر:	٩٨٢ - ٩٨٢
٢٣٦	عبد الله: ويوسف	٩٨٥ - ٩٨٩
٢٣٦	سلطة الكلبين في مصر	٩٩٠ - ٩٩٧
٢٣٧	حكم يوسف الراجح	٩٩٠ - ٩٩٨
٢٣٨	الشاعر ابن مؤدب في بلاط صقلية	٩٩٠ - ٩٩٨
٢٤٠	ومحمد بن عيون	٩٩٠ - ٩٩٨
٢٤١	قصيدة عبد الله التوحلي في مدح يوسف وابنه	٩٩٠ - ٩٩٨
٢٤٢	صيت البلاط وسموه	٩٩٠ - ٩٩٨
٢٤٤	البيزنطيون يحتلون بوليا وكلايريا	٩٨٢ - ٩٩٨
٢٤٥	مجمعات المستقلين على هذين الإقليمين	٩٨٦ - ١٠٠٢
٢٤٧	حصار يازي	١٠٠٤
٢٤٨	معارك أخرى	١٠٠٥ - ١٠١١
٢٤٩	التورمان في سالونو	١٠١٦
٢٥١	المستقلون يهاجمون بوليا وكلايريا	١٠٢٠ - ١٠٣١
٢٥٢	معارك أخرى لهم تستلج من أسماء الأماكن	١٠٢٠ - ١٠٢١

الفصل الثامن

.....	جعفر بن يوسف: أميرا
.....	تمرد أخيه على ومقتله
.....	تنظيم الجيش تنظيماً جديداً
.....	الضرائب والرسوم
.....	الثورة في بالرمو
.....	طرد جعفر واستبداله بأخيه الأكل

صفحة		
٢٦٢	سيادة الزيريين في إفريقية	٩٩٨ - ٩٩٣
٢٦٦	بانيس الصقلي	٩٩٩
٢٦٦	أحوال البربر في شمال إفريقية	٩٩٩
٢٦٧	الكوارث والهجرة من إفريقية إلى صقلية	١٠٠٤ - ١٠٢٣
٢٦٨	المعز بن باديس الزيري	١٠١٦
٢٦٨	اضطهاد الشيعة ومطاردتهم	١٠١٦
٢٦٩	لجؤهم إلى صقلية	١٠١٩
٢٧١	صناعات إفريقية وثرواتها	١٠١٩ - ١٠٥٢
٢٧٢	اساطيل المعز	١٠٢٣

الفصل التاسع

٢٧٤	بدايات الأكل في صقلية	١٠٢٥
٢٧٤	الجيش البيزنطي في كلابريا	١٠٢٥
٢٧٦	غرق الأفريقيين	١٠٢٦
٢٧٧	الغارات البحرية الصقلية والأفريقية في اليونان	١٠٢١ - ١٠٢٣
٢٧٨	الأكل يُؤثر في صقلية الجانب الذي أطلق عليه «الأفريقيون» على الجانب المسمى «الصقليين»	١٠٢١ - ١٠٢٣
٢٧٩	أصول الجانبين وظروفهم	١٠٢١ - ١٠٢٣
٢٨٢	الأشراف	١٠٢١ - ١٠٢٣
٢٨٢	المواطنة	١٠٢١ - ١٠٢٣
٢٨٤	مقاصد الأكل وطرقه	١٠٢١ - ١٠٢٣
٢٨٦	يخضع للبيزنطيين	١٠٢١ - ١٠٢٣
٢٨٧	الصقليون يطلبون عون المعز، الحرب الأهلية	١٠٢٥ - ١٠٢٧
٢٨٨	مقتل الأكل، والمعز يبقى صاحب الجزيرة	١٠٢٨

الفصل العاشر

٢٩٠	عملية منياتشي	١٠٢٨
٢٩١	روايات المرتزقة الأسكندرانيين أو الفرانجيين	١٠٢٨
٢٩٢	اتنصارات منياتشي	١٠٢٨
٢٩٥	حصار سيراكوزا	١٠٢٨ - ١٠٢٩
٢٩٨	معركة تراپانا	١٠٤٠

صفحة

ثورة اردوينو مع النورمان.....	٢٩٩
منياتش والأميرال ستيفانو.....	١٠١
منياتش يتحصن في صقلية.....	١٠٢
يجرى استبداله والقبض عليه.....	١٠٣
دفاع كركالوني في مسينا.....	١٠٤
تمرد منياتش ووفاته.....	١٠٥

الفصل الحادي عشر

أحوال المسيحيين في صقلية.....	١٠٦١ - ١٠٦٢
الغالبية ديمون.....	١٠٦١ - ١٠٦٢
من الجنس اليوناني والإيطالي.....	١٠٦١ - ١٠٦٢
دراساتهم وصناعاتهم.....	١٠٦١ - ١٠٦٢
الإكليريوس (رجال الدين).....	١٠٦١ - ١٠٦٢
الرهبان.....	١٠٦١ - ١٠٦٢
ضعف العماس الديني.....	١٠٦١ - ١٠٦٢
سلان هلتالي دا كاسترونوفو.....	٩١٨ - ١٠٦١
سلان لوفيا دا ديمونا.....	٩٥٠ - ٩٩١
سلان هيلاريتو.....	١٠٢٠ - ١٠٢٠
سان ميموني دا سيراكوزا.....	٩٦١ - ١٠٢١
المسيحية لم تقب أبداً عن صقلية.....	٨٢٧ - ١٠٦١
روايتان مرفوضتان.....	٨٢٧ - ١٠٦١

الفصل الثاني عشر

عيب في الأخبار التاريخية.....	١٠٤٠
أحوال عبد الله بن المعز في صقلية.....	١٠٤٠
طرده واختاره صمصام الدولة أميراً.....	١٠٤٠
ظهور الملوك ابن منكوت وابن الحواش، وابن مقاتلي، وإدارة بالرمو إدارة قائمة على الشورى.....	١٠٤٠ - ١٠٥٢
الإصلاح الاجتماعي في مالطة.....	١٢٢

صفحة

١٣٤	كهف سقطت أسيرة الكلبين من الحكم
١٣٥	الأطراف
١٣٧	أهداف أهل بالرمو ومقاصدهم السياسية

الفصل الثالث عشر

.....	القرن الحادي عشر: الأملاك والآداب
.....	القرن الحادي عشر: أخبار أبي علي وابن القطاط الجغرافية من
١٣٩	صقلية
١٤٠	القرن الحادي عشر: أعداد المدن والحصون والقرى
١٤٢	القرن الحادي عشر: الأسماء
١٤٥	القرن الحادي عشر: توزيع الأجناس والسلالات
١٤٧	القرن الحادي عشر: إشارات حول بعض المدن
١٤٩	القرن الحادي عشر: وصف إتنا، وثورات البركان
١٥٢	منتجات الجزيرة المعنية
١٥٤	المياه والغابات
١٥٥	الزراعة
١٥٧	الرصي
١٥٨	أعمال المستقلين الزراعية
١٥٩	الصناعات اليدوية
١٦٠	التجارة
١٦١	العمارة
١٦٢	النقوش والخطوط
١٦٧	النقود
١٦٩	تاريخ صقلية من الذهب وتقليده في نابولي وساليرنو وأمالفي

الفصل الرابع عشر

.....	القرن الحادي عشر: دراسات العرب، تطلب الدراسات القرآنية
١٧٢	والأدبية
١٧٤	القرن الحادي عشر: مصادر تاريخ الأدب

صفحة

القرن الحادى عشر: علماء الفلك والرياضة الصقليون.....	١٧٥
القرن الحادى عشر: أعمال جغرافية رياضية.....	١٧٧
القرن الحادى عشر: مقاييس المسافات فى صقلية.....	١٧٨
القرن الحادى عشر: كُتّاب الطب، أبو سعيد بن إبراهيم.....	١٧٩
القرن الحادى عشر: الشريف أحمد.....	١٨٢
القرن الحادى عشر: أطباء آخرون.....	١٨٣
نحو سنة ١٠٠٠ الدراسات الفلسفية، سعيد بن فتحون القرطبي.....	١٨٣
نحو سنة ١٠٠٠ تلاوة القرآن (الكريم).....	١٨٤
١٠٦٢ - ١١٢٢ ابن الفحام.....	١٨٥
توفي ١٠٦٣ أبو طاهر إسماعيل.....	١٨٧
نحو سنة ١١٠٠ ابن عمر وابن حيون.....	١٨٨
نحو سنة ١١٠٠ غيرهم من قراء القرآن (الكريم).....	١٨٨
نحو سنة ١١٠٠ احاديث محمد (عليه السلام) وسنته.....	١٩٠
نحو سنة ٨١٢ علماء الحديث والسنة: القلورى.....	١٩١
نحو سنة ٩٠٠ أبو بكر التميمي.....	١٩١
نحو سنة ١٠٢٠ عمار الأمير الكلبى وعلماء آخرون.....	١٩٢
توفي ١١١١ المزاري عالماً شريعياً، وعالم حديث، وهى علم الكلام وطبيباً.....	١٩٤
توفي ١٠٥٩ الدراسات الشرعية، ابن يونس الملقب بالصقلي.....	١٩٨
نحو سنة ١٠٥٠ عبد الحق.....	١٩٨
نحو سنة ١٠٥٠ كُتّاب آخرون وعلماء فى الشريعة.....	١٩٩
توفي ١٠٧٢ السمنطرى، الفقيه والمنصوف.....	٥٠١
نحو سنة ١٠٤٠ ابن حمزة.....	٥٠٣
نحو سنة ١٠٤٠ طائفة الصوفييين.....	٥٠٣
القرنان العاشر والحادى عشر: متصوفون صقليون.....	٥٠٥
القرنان العاشر والحادى عشر: متصوفون آخرون وعلماء الكلام.....	٥٠٦
القرنان العاشر والحادى عشر:	
مؤلف عبد الرحمن الصقلي فى علم الكلام.....	

صفحة

القرنان العاشر والعاشر عشر: الأدباء.....	٥٠٧
القرنان العاشر والعاشر عشر:	
علماء اللغة المختلفون والتحويين المستقلين أو الذين جاؤوا	
إلى صقلية.....	٥٠٧
القطاني.....	١١١٨ - ١٠٣٥
أبن رشيق.....	١٠٧٠ - ١٠٠٠
اشتقاق اسم صقلية الزائف.....	١٠٧٠ - ١٠٠٠
أبن عبد البر.....	نحو سنة ١٠٥٠
جمن بن القطاع.....	نحو سنة ١٠٥٠
على ابنه.....	١١٢١ - ١٠٤١
مؤلفات على بن القطاع.....	١١٢١ - ١٠٤١
لغويون آخرون.....	١١٢١ - ١٠٤١
أبن مكي الفقيه والخطيب.....	نحو سنة ١٠٧٠
كتاب التثر، هاشم بن يونس.....	نحو سنة ١٠٧٠
كتاب تثر آخرون، كتاب اليلاط.....	نحو سنة ١٠٧٠
القرن العاشر والعاشر عشر:	
التاريخ، أخبار كامبردج، أبو على، وغيره قليلون.....	٥٢٧
القرن العاشر والعاشر عشر: الشعر العربي في هذا الوقت.....	٥٢٨
شعراء الحماسة، أي القصائد، ابن الطوبى.....	نحو سنة ١٠٢٠
أبن الصباغ.....	نحو سنة ١٠٤٠
أبن بشر والبنوب وغيرهما جاؤا إلى مصر.....	١٠٦١
الاتصال مع أسبانيا.....	١٠٦١
أبو العرب.....	١١١٤ - ١٠٣٢
أبن حمليص.....	١١٢٣ - ١٠٥٦
وصفه لحيات شباب الأشراف.....	١١٢٣ - ١٠٥٦
الفخر العسكري.....	١١٢٣ - ١٠٥٦
حب الوطن وحكم فاس على صقلية.....	١١٢٣ - ١٠٥٦
شعراء القصيدة الآخرون.....	١١٢٣ - ١٠٥٦
شعراء الهجاء، ابن التازي.....	نحو سنة ١٠٥٠
ويزيق.....	نحو سنة ١٠٥٠

صفحة

٩٥٣ - ١١٠٠	شعراء الأسرة الكلية.....	٥١٨
٩٥٣ - ١١٠٠	أمراء وفقهاء آخرون.....	٥١٩
القرن العاشر والحادي عشر:	شعراء الشعر الأخلاقي.....	٥٥٠
القرن العاشر والحادي عشر:	ولم يهرهم كثيرون.....	٥٥١
القرن العاشر والحادي عشر:	كيف ينهى الحكم على شعراء العرب في	
مقلية.....		٥٥٢
القرن العاشر والحادي عشر:	الموسيقى.....	٥٥٤
القرن التاسع والحادي عشر:	خاتمة عن دراسات مسلمى مقلية	
	حتى الفتح.....	

الفصل الخامس عشر

١٠٥٣ - ١٠٦٠	الأحوال والمعادن العامة وأسباب الانهيار.....	٥٥٦
١٠٥١ - ١٠٥٧	حادث كبير من أفريقية.....	٥٥٧
١٠٥١ - ١٠٥٧	ابن ثمنة حاكم سيراكوزا يحتل كنانيا ويثرونه أميراً لكل	
	مقلية.....	٥٥٩
١٠٥٣ - ١٠٥٤	أسطول مقلية في سوسة.....	٥٦٠
١٠٥٤ - ١٠٦٠	مهمونة زوجة ابن ثمنة تهرب عند أخيها.....	٥٦٠
١٠٥٤ - ١٠٦٠	الحرب بين ابن ثمنة وابن حوالق، صاحب	
	كاستروموفاني.....	٥٦١
١٠٥٤ - ١٠٦٠	ابن ثمنة يستجد بالنورمان بعد هزيمته.....	٥٦١

نهاية المجلد الثاني